

ק' לויאס/דקדוק הארמית הגלילית

דקדוק
הארמית הגלילית
לשפת
התלמוד הירושלמי והמדרשים

ק' לויאס

הוסיף מבוא
מיכאל סוקולוף



בית המדרש לרבנים באמריקה
ניו-יורק תשמ"ו



כל הזכויות שמורות להוצאת בית המדרש לרבנים באמריקה תשמ"ו

Copyright 1986 by the Jewish Theological Seminary of America

Printed in Israel

ISBN: 0—87334—030—2

תכן המאמרים

27	צמיחת תנועות טפלות. . .	כח.	מבוא	א.	הארמית הגלילית 5
27	צמיחת אותיות טפלות. . .	כט.		ב.	לשון התלמוד הירושלמי. 5
28	בריחת הזוג.	ל.		ג.	שפת המדרשים 7
28	חלוף הדגושות	לא.		ד.	הנקוד 7
29	חלוף המרובעים	לב.		ה.	המקורות 8
29	הסרוס במלה.	לג.		ו.	דרכי כעבודתי. 8
29	ההשמטות במלה	לד.			
31	פשוט הדבור.	לה.			
	תורת התבנית				
	הכנויים				
32	כנויי הגוף הנפרדים. . . .	לו.		ז.	אמות הקריאה. 10
33	כנויי השם המחוברים. . .	לז.		ח.	כתיבת התבות 11
34	כנויי הפעול	לח.		ט.	טעיות סופרים 13
34	כנויי הרמז	לט-מ.			תורת ההברון
36	כנויי הצרוף	מא.		י.	האותיות 14
37	כנויי הקנין הנפרדים . . .	מב.		יא.	התנועות. 14
37	כנויי השאלה	מג.			תורת חבור קולות הדבור
39	הכנוי הסתמי.	מד.			חבור הקולות
	בנין השם				
39	שמות שניים קדמונים . .	מה.		יב.	הפריסה החזקה והנשימית 16
	פרשת המשקלים השלשיים			יג.	עקירת הקולות. 16
40	בעלי תנועה אחת קצרה .	מו-מז.		יד.	מגע התנועות באותיות . . 16
41	בעלי שתי תנועות קטנות.	מט-נב.		טו.	מגע התנועות זו בזו . . . 17
	בעלי תנועה אחת גדולה	נב-סא.		טז.	הכליאים. 19
42	ואחת קטנה				שינויי האותיות
	המשקלים הדגושים	סב-עא.		יז.	הגרוניות. 20
44	כלי תוספת אות.			יח.	הלשוניות והשריקיות . . 20
	שמות בתוספת	עב-פ.		יט.	החכיות 21
46	אות בראשם			כ.	השפתיות 21
47	שמות בתוספת אות בסופם	פא-צג.		כא.	הנחלים 22
51	השמות מרובי האותיות. .	צד-צז.			שינויי התנועות
51	התרבות המרכבים	צח.		כב.	התנועות הגדולות. 23
51	נטיות זרות	צט.		כג.	התנועות הקטנות 23
53	חבור השמות עם כנויים .	ק.		כד.	ההכלאה. 23
	חבור הכנויים עם שמות	קא.		כה.	הדווגות האותיות 24
53	המסיימים באות.	קב.		כו.	הדווגות התנועות 25
	חבור הכנויים עם שמות			כז.	השפעת האותיות
54	המסיימים בתנועה				על זהתנועות 25

דקדוק ארמית גלילית

103	מכפלים ומרובעים	קמז-קמח.	חבור השניים עם כנויים.	קג.
104	הבינוני עם כנויים מוקפים	קמט.	משיגי השם	קד.
105	פעלי פא נוך	קנ-קס.	אות הידיעה	קה.
108	פעלי פא אלף	קסא-קסז.	הכפלת השמושים	קו.
112	פעלי עין אלף	קסח-קעד.	נטית השמות	קז.
114	פעלי פא וו או יוד	קעה-קפא.	שם המספר	
118	פעלי עין וו או יוד	קכב-קפח.	המספר היסודי	קח.
125	פעלי ע"א	קפט-קצב.	ההודעה במספר היסודי	קט.
	פעלי למד וו	קצו-קרב.	המספר הסדורי	קי-קיא.
130	או יוד או אלף		המספר החלקי	קיב.
141	אזא, אסא, אפא ואתא	רג-רז.	מלות הטעם	
144	הוה וחיא	רח-ריב.	תאר הפעל	קיג.
146	הבינוני עם כנויים מוקפים	ריג.	תארי המקום	קיד.
	חבור הפעלים השלמים	ריד-רלז.	תארי הזמן	קטו.
146	עם הכנויים		תארי האיכות והכמות	קטז.
	חבור הכנויים	רלח-רנד.	תארי היחס והערך	קיו.
158	עם פעלי לו"י		תארי הקיום והאיון	קית.
תורת הסדרון			אית ולית	קיש.
166	דרכי האמורי בגדר הלשון	רנה.	מלות היחס	קכ.
	מאמרי הרגש	רנו.	מלות הקשור	
171	קריאת הרגש		מלות הזמן	קכא.
172	מאמרי המצוה והפקודה	רנז.	מלות המקום	קכב.
173	מאמר האסור והאזהרה	רנח.	מלות הטעם והסבה	קכג.
173	מאמר הזרז	רנט.	מלות התכלית	קכד.
174	מאמר האורי	רס.	מלות התנאי וההגבלה	קכה.
175	קריאת הדבור	רסא.	מלות הותר	קכו.
מאמר ההגדה			מלות השאלה	קכז.
המאמר השמי			מלות הבאור	קכח.
175	בעל אבר אחד	רסב.	מלות ההמשך	קכט.
176	בעל שני אברים	רסג.	מלות החבור	קל.
176	בעל שלשה אברים	רסד.	מלות החלוק	קלא.
177	ההתאמה במאמר השמי	רסה.	מלות הנגוד	קלב.
178	ההשמטות במאמר השמי	רסו.	מלות הדמיון	קלג.
179	סדר המלות במאמר השמי	רסז.	מלות הקריאה	קלד.
	לשון נופל על לשון	רסח.	בנין הפעל	
180	במאמר השמי		בנין הפעל	קלה.
180	המין במושגים הסתמיים	רסט.	העבר	קלו.
181	מצבי השם	רע.	העתיד	קלז.
182	כנויי הגוף הנפרדים	רעא.	הצוויו	קלח.
183	כנויי הרמז בתור שמות	רעב.	הבינוני	קלט.
183	כנויי השאלה	רעג.	המקור	קמ.
184	הכנוי הסתמי וחלופיו	רעד.	גזרת השלמים	קמא-קמו.
186	כנוי הצרף	רעה.		
187	המאמר הפעלי	רעו.		

דקדוק ארמית גלילית

227	הפעול הפנימי	שיג.	187	הנושא במאמר הפעיל	רעז.
227	הפעול החוזר	שיר.	188	הנושא הכללי והסתמי	רעה.
227	ההדדיות	שטו.			
228	שני פעולים	שטז.		הנושא במאמר הפעיל	
228	המגביל הנושאי	שיז.	189	העבר	רעט.
229	מלות היחס	שיח.	191	העתיד	רפ.
	הגבלת הפעולה	שיט.	193	הבינוני הפועל	רפא.
231	ע"י מלות היחס		195	הבינוני הפעול	רפב.
	סדר המלות	שכ.	196	שמוש הבינוני בתור שם	רפג.
232	במאמר השמי המעוטף		196	המקור	רפד.
233	סדר המלות במאמר הפעיל	שכא.	199	הוה	רפה.
233	השמשות במאמר הפעיל	שכב.	199	עבר	רפו.
			200	אית	רפז.
			201	חלוף הבינונים	רפח.
				התאמת הנושא והנושא	רפט.
			202	במאמר הפעיל	
	הקיום והאיון			מאמר השאלה	
234	הקיום והאיון	שכג.		שאלת הספק	רצ.
236	איון הפעל	שכד.	202	השאלה לדעת	רצא.
237	איון המקור	שכה.	206	שאלות כפולות	רצב.
237	איון השם	שכו.	207	תשובת השאלה	רצג.
238	איון המלה	שכז.	208	ההשמשות במאמר השאלה	רצד.
238	עטיפת השמות	שכח.	208	המאמר המעוטף הפשוט	רצה.
	המאמר המרכב			משיגי השם הרצופים	
	המאמרים הרצופים			שם התאר המגביל	רצו.
240	מאמרים בלתי מקושרים	שכט.	209	מדרגת הדמיון בתאר	רצז.
241	מאמרים מקושרים	של.	210	כנויי הרמזו בתור תארים	רצח.
245	הנושא הכדוד	שלא.	211	סכימות השם לשם	רצט.
246	עטיפת המאמרים	שלב.	213	סכימות הכנוי לשם	ש.
246	הכפל במאמר המרכב	שלג.	213	הסכימות אל הכנוי	שא.
	סדר המלות	שלד.	214	כל	שב.
248	במאמרים מקבילים			משיגי השם המשועבדים	
	השמשות	שלה.		הסמיכות	שג.
248	במאמרים כפולים			התרת הסמיכות	שד.
249	מאמר המצב	שלו.		כנויי הקנין המחוכרים	שה.
249	המאמר הטפל	שלוז.		כנויי הקנין הנפרדים	שו.
	המאמר היחסי	שלח.		הגבלת השם	שז.
251	כלי אות הצרוף		215	על ידי מלות הטעם	
	המאמר היחסי	שלט.	216	שם המספר	שח.
251	עם אות הצרוף		217	הבבולות הפעל	שט.
254	אות הצרוף המדגשת	שמ.	218	השם ביחס הפועל	שי.
254	ההתאמה במאמר היחסי	שמא.	222	חבור הפעל עם פעולו	שיא.
	המאמר היחסי	שמב.	223	הפעול המסובב	שיב.
254	המתיחס אל הנושא		219		
	לשון נופל על לשון	שמג.	222		
259	במאמר היחסי		223		
	מאמר התנאי	שמד.	225		
261	התנאי הפשוט		226		

דקדוק ארמית גלילית

267	הסרוס במאמר.	שנב.	262	התנאי הדמיוני.	שמה.
267	עזיבת ההמשך.	שנג.	263	התנאי הותורי.	שמו.
268	לקוטי קריאה.		264	התנאי המחולק.	שמוז.
297	מלון.			לשון נופל על לשון	שמוח.
333	לוחות פעלים.		264	במאמר התנאי.	
Forword by G. D. Cohen	VII		265	השמטות במאמר התנאי.	שמוט.
Introduction by M. Sokoloff	VIII		265	השאלה הבלתי ישרה.	שנ.
			266	המאמר ההקפי.	שנא.

מבוא

הָאֲרָמִית הַגְּלִילִית

א. הארמית הנמצאת בתלמוד הירושלמי ובמדרשים היא שפת הגליל התחתון והיא מתיחסת על משפחת הארמית המערבית. אחיותיה הן הסורית הפלשתינית והסורית שעודנה מדוברת בשלשת הכפרים מעלולא, בכעא וגובעדן, בקרבת דמשק, והשומרונים. גם התרגומים הירושלמיים נכתבו ברובם בארמית הגלילית, אבל שפתם כלולה בארמית היהודית ובארמית הכבלית, ועל כן לא הכנסתיה לספרי זה.

לְשׁוֹן הַתְּלִמּוּד הִירוּשְׁלָמִי

ב. א) ענין ידוע הוא שלומדינו לא התעסקו בלמוד התלמוד הירושלמי כי אם על המעט מן המעט. ואם כי מצד אחד יש להצטער על זה, כי מחסרון המפרשים, המגיהים והמנסחים לא הוסרו שבושי המעתיקים ולא נתברר תכנו ההלכותי כל צרכו, מן הצד השני עלינו להחזיק טובה לההשגחה העליונה שנשארה לנו הלשון כמו שיצאה מידי המסדרים, ואפשר לנו להשיג מושג נכון משפתם של חכמי ארץ ישראל בשלש מאות השנים שאחרי חרבן הבית. שבושי המעתיקים לא יכלו להעביר את הצורה הדקדוקית של הלשון.

הערה: על דבר טיב ההגהות של הרב שלמה יוסף סיריליאו עיין דברי הרב ראטנער בספרו אהבת ציון וירושלים.

ב) רבותינו בעלי התלמודים לא דברו טוב על בני הגליל. רבי יוחנן בן זכאי מעיד עליהם שהם היו שונאי תורה (ירוש' שבת ט"ז ח'). וחכמי ככל מעידים שלא היו מדקדקים כלשונם, והם לועגים לעלגותם (בבלי ערוכ' נ"ג.: ועוד). כנראה מהמשלים שהביאו שם עלגותם לא היתה רק בחתוך הלשון, בסבת דלדול האותיות הגרוניות, כי אם גם מצד ההגיגון. כי החליפו את מלות הטעם אשה ברעותה, זולזו במשקלי השמות ובבניי הפעלים, וכדומה. ומתלמודנו נראה שגם סדור המאמר היה

לקוי. מצב לשון כזה מעיד כמאה עדים על חסרון מחשבה הגיונית והעדר כל הרגשה רגשנית בבעליה.

א) אין להאשים את חכמי ארץ ישראל על אשר דברו בלשון נלעגת כזאת, כי היא היתה שפת המדינה, ולא יכלו עשות אחרת. כנראה משפת התלמוד החכמים השתדלו לדקדק בלשונם יותר מעם הארץ, אבל לא הצליחו להמלט מרוב שבושיה וטעיותיה. ומצב כזה איננו בנותן שבח לתורתם. כרבות הימים לשון הכותים נשחתה עד מאד, יותר מהארמית התלמודית, אבל האמת נתנה להאמר, שבדורות בעלי התלמוד כתבי חכמי השומרונים נכתבו בשפה יותר צחה ומדויקת משפת חכמי ישראל שכניהם.

ד) התלמוד הירושלמי ברובו נכתב בשפת עברית המדוברת שעל טיבה בדעתי לדבר במקום אחר. חלק קטן ממנו נכתב בארמית הגלילית המעורבת לפעמים במלות עבריות. חוץ מזה נמצא חומר בכלי מעט הכמות, וגם ארמית יהודית במגלת תענית, בשפת השטרות ובאגרות הנשיא על דבר העבור. וכן נמצאת שפעת מלות יוניות, על הרוב משובשות. לדעתי לא מעט מהשבושים במלות הזרות יש לזקוף על חשבון התלמודיים עצמם, ולא על חשבון המעתיקים.

ה) השתדלתי לתת להמעייין מושג נכון מהארמית הגלילית בטהרתה, ר"ל בצורתה האמתית כמו שהיא מונחת לפנינו; ולא שמתי לב לחומר היהודי והבבלי כשהוא נמצא בפסקות ומאמרים שלמים. אבל ציינתי אם רק מלה או בטוי זר מעורב במאמר גלילי, בהערות. את החומר העברי לא ראיתי על הרוכ לנחוץ לציין, כי הוא ידוע לבר כי רב. רק במלות ארמיות השאולות משפת המשנה, שיש מקום לטעות בהן, ציינתי גם את "העברית". ההבחנה בין הלשונות הארמיות כדי להחליט מה ששייך להאחת ומה להאחרת, כשמשקל הדקדוקי אינו מכריע, קשה עד מאד. על הרוכ ההכרעה תלויה בסברת הלב הנוסדה על הרושם הכולל שקלט המחבר במשך התעסקותו בחומר הנדון. ויתכן שהבאים אחריו ישפטו אחרת. וגם זאת לדעת שההבחנה עוסקת על הרוכ בחומר הדקדוקי ולא באוצר המלים הכללי.

שֵׁפֶת הַמְדָּרָשִׁים

ג. א) בשפת המדרשים אנו מוצאים יותר טוב טעם בצורת הלשון ובסדור המאמר. הכתב יותר קורוטי ופחות הכרוני. ובמדה הזאת שכרה יוצא בהפסדה אצל המדקדק — כי הכתב מסתיר תחת לגלות. חוץ מזה נמצא החומר הבבלי במדרשים במדה יותר גדולה משהוא בתלמוד הירושלמי. וקשה להכריע אם צורת הכתיבה המיופה היא תולדת טוב טעם מסדרי המדרשים, או שמקורות המדרשים יותר עתיקים מחומר התלמוד.

ב) לא נמנעתי מהביא חומר מהמדרשים בשורה אחת עם החומר התלמודי במקום שאין הבדל ביניהם. אבל במקום שמשקלי המדרש שונים מאלו שבתלמוד הבאתים בהערות. ונהגתי בהם כמנהגי בספרות הגאונים בספרי דקדוק הארמית הבבלית. וזאת לדעת כי גם אוצר המלים במדרשים שונה מעט או הרבה משפת התלמוד.

הַנְקוּד

ד. א) בתלמוד הבבלי אנו מוצאים אמות הקריאה במדה מספקת ובסדר נכון, וגם יש לנו בו מבטא מקובל. כל זה חסר בתלמוד הירושלמי ואין איש יודע איך לבטא את המלות כראוי. על המדקדק להניח הנחות ולשער השערות למלא את החסרון. השערותיו בענין הנקוד אינן שונות מהשערותיו בשאר חלקי הדקדוק, ומדרגת המדעיות שבנקוד היא היא מדרגתה בשאר עבודתו. על כן לא נמנעתי מלדבר על תכונת התנועות, חלופיהן ושנוייהן, ולנקד את התבות שהבאתי. עזר מעט לידיעת הנקוד נמצא בספר שרידי הירושלמי שכמה תבות מנוקדות בו. אם כי ערך הנקוד לא גדול הוא, כי הוא נעשה על ידי לומדים שידיעת הדקדוק היתה זרה להם, אף על פי כן אפשר ללמוד ממנו בכמה דברים.

ב) בנין הפעל דומה למה שהוא בארמית המקרא ולא למה שהוא בתרגום אונקלוס. על כן אני מקרב את הנקוד לנקוד הארמית המקראית ולא לנקוד התרגום.

הַמְקוּרוֹת

ה. המקורות שמהם שאבתי את החומר לעבודתי הם התלמוד הירושלמי דפוס ווילנא תרפ"ו; מדרשי הרבות דפוס ווילנא תרמ"ה; מדרש איכה רבה דפוס ווילנא תרנ"ט; מדרש תהלים דפוס ווילנא תרנ"א; פסיקתא רבתי דפוס ווינא תר"מ; פסיקתא דרב כהנא דפוס ליק תרכ"ח; אהבת ציון וירושלים מאת בער ראטנער; גנזי שֶׁטֶר בֶּרֶךְ א' ושרידי הירושלמי, שניהם הוצאת לוי גינצבורג; החומר הנשאב מדפוסים ראשונים בספרי שליזינגר¹ ודלמן² את ידיעותי בשפת השומרונים שאבתי מדקדוק השומרונים לפטרמן והמבוא למחזור השומרונים לקאולי. ידיעותי בסורית הפלשתינית נשאבו מספרי שולטהיס.

דְּרָכֵי בְּעִבּוּדִי

ו. א) היסוד שהנחתי לחקירותי בספרי זה הוא שהשפה שאנו עוסקים בה היא איננה שפה ספרותית, כי אם שפה המונית פרועה. היוצא לנו מהנחה כזאת הוא שאין ראוי למדקדק לשבש את הנוסחאות, או לעבור בשתיקה על כל מה שאינו נוהג מנהג הלשון המופתית; כי אם לבאר כל חזיונות השפה כמו שהם לפנינו. באופן אחר הציור שהיה יוצא לנו משפת התלמוד היה דמיון הציור שהיה נתן לנו מי שהיה כותב דקדוק הלשון העברית שבספר הנכבד "מגלה טמירין" ועבר על כל החזיונות העושים את לשון הספר הזה לחטיבה מיוחדת.

ב) מצד חקירת הלשון אין כל שבושים בשפה. כי ה"שבושים" לא נפלו מן השמים, כי אם התפתחו מהשפה ממנה ובה על ידי ההקשה הלשונית. ההבדל שבין שפה ספרותית לבין שפה המונית מצד הדקדוק

¹ M. Schlesinger, Das aramäische Verbum im jerusalemischen Talmud. Berlin 1889.

² Gustaf Dalman, Grammatik des jüdisch-palästinischen Aramäisch, Leipzig 1905.

הוא שבראשונה דרכי ההקשה מוגבלות על ידי מסורת אבות, ובשניה הן בנות חורים ללכת לכל צד שרוח המדברים נוטה אליו.

ג) מבחינה ידועה החקירה בשבושים מסייעת להבנת חקי הלשון הספרותית, כשם שחוקרי הנפש עומדים על תכונתה מתוך חקירת השגעות ומשאר חזיונותיה הזרים כך עומדים חוקרי הלשון על תכונת השפה הספרותית מתוך השבושים של השפה ההמונית. כי האחרונים הם רק תולדות מחקי לשון הנהוגים בראשונה. ומי שמבטל בלבו את השבושים גודר בעד עצמו את הדרך ולא יגיע גם להשגת חקי הלשון הספרותית.

ד) והנה השבושים שלשה מינים: טעיות בשמוש המלות, שלא כפי הוראתן העקרית, או הוצאתן מידי פשוטן. שבושים ממין הזה רובם פרי הדמיון הוא ואין לבאור הגיוני מבוא בהם. והמין השני הוא בבנין המלות ובהברתן. המין הזה סובל באור הגיוני. המין השלישי הוא בסדור המאמר, בהשמטות מלות, הכפלתן וסרוסן. ולמין הזה שתי סבות — השפעה משפה זרה ועצלנות המחשבה.

ה) בשמוש המקורות אין אני מבכר את האחד על השני. לדעתי ערכם של כל המקורות שווה הוא. בהביאי גרסאות מן התלמוד שאינן בדפוס ווילנא חשבתי למותר לציין את המקור. כשאני מביא דוגמאות מספר אהבת ציון וירושלים אני מציין בסימן "א"צ". הדוגמאות משרידי ירושלמי, מגנזי שכטר, מהפסיקות ומאיכה רבה הוצאת באבער מצוינים על פי דף הספר. בשאר המקורות אני מציין את הפרק וההלכה או הסעיף והפסוק.

ו) בנקוד התבות אני משאיר את התנועות הגדולות העקריות על מקומן גם אם הן באות בהברה מורכבת אם גם בלתי מוטעמת. ד"מ אני מנקד יְחִידִי, תִּקְנָתָא, עֲלָמָא. אף על פי שיתכן שבדבור החי כבר נתקצרו. ז) הארמית הגלילית לעתים קרובות אינה מבחנת בין זכר לנקבה, בין יחיד לרבים, בין גוף אחד לרעהו ובין בנין אחד לזולתו. על כן אין הכרעת הצורה הדקדוקית של מלה תלויה אצלי בשמושה. כשבטל הלשון אומר הֵדֵן פְּסוּקָא, הפסוק הזה; הֵנִין יְדִדְנָא, הירדן הזה; או

כשהוא מתחיל את ספורו בסָכָא, זקן, ומסיימו בסְבָתָא, זקנה; או כשמשמש בבנין הקל במובן האפעל או באתפעל במובן הקל, וכדומה, באור כל השמושים האלה מקומו בחלק הסדרון ולא בחלק התבנית. (ה) מאחר שהאפלת התנועות נפרצת בשפה לא חשבתי לנחוץ להעיר על זה בכל מלה ומלה שהיא מצויה בה. בכל מקום שהמעין ימצא את אם הקריאה ו"ו במקום פתח, קמץ, חרק, סגול, צרי, או שוא, יעיין בסימן כ"ז ג'. ושם ימצא את באורו.

(ט) לא מצאתי לנחוץ לעסוק בשמות הזרים השאולים מיונית ורומית. הדורש ימצא את מבוקשו בספריהם של שמואל קרויס¹ ודלמן.

(י) ראיתי לנחוץ להעתיק כמה מלות ובטויים ללעז, כי קרבת הארמית והעברית אינה מכשרת לפעמים לתרגם בדיוק את האחת לחברתה.

(יא) לא נקדתי ולא תרגמתי את רוב המאמרים שהבאתי בחלק הסדרון, שלא להרבות בהוצאות הדפוס. אבל ספחתי לספרי לקוטי קריאה מהתלמוד ומהמדרשים מנוקדים בדיוק רב. אצל המלות הצריכות באור דקדוקי מצוינים סימני הדקדוק ששם הן מבוארות. ובסוף הספר הוספתי מלון מכל המלות הנמצאות בספר בתרגום עברי ואנגלי.

(יב) בנקודם של שמות עצם פרטיים המסיימים בסיום החכה — י או — י לא השויתי את מדותי. את השמות יוֹחִי, יְהוּדִינִי נקדתי בקמץ, אבל חֲגִי, יְנִי, אני מנקד בפתח. כי חֲגִי נקוד כך במקרא ויְנִי הוא המבטא המקובל. ועיין דברי למטה (סימן צ"א, בהערה).

תּוֹרַת הַכֶּתֶב

אַמוֹת הַקְּרִיאָה

ז. א) השמוש באמות הקריאה בארמית הגלילית ממוצע בין שמושן בעברית המקראית ובין שמושן בתלמוד הבבלי. לא רק התנועות הקטנות

¹ Griechische u. latein. Lehnwörter im Talmud, Midrasch u. Targum. Berlin 1898 — 1899.

כי אם גם הגדולות חסרות לפעמים בכתב; וקשה להכריע ממקום אחד על אמתת המשקל או הבנין.

(ב) אות אל"ף בסוף התבה מציין על הרוב את הקמץ, ועל המעט גם את הצרי. זהו ביחוד בהסיוס יָא. בתוך התבה האלף מציין גם את הפתח: מֵאן, עֵאל, מְסֵאנָא, סל; וגם את הקמץ: בְּנֵאֲתָן, אֲטֵמֵאֲתָא. (ג) הה"א בסוף התבה מציין על הרוב את הקמץ. במלות מנחי לו"י הוא מסמן לפעמים גם את הצרי: מְקֵשָׁה; תַּעֲנֵה; תענית. בתבות מעטות נמצא הה"א בתור אם הקריאה גם בתוך המלה, על דמיון השומרונית: עִיתָהּלוּ=עִיתָלוּ, שם עיר; שוֹיִהֲנָא=שְׁוִינָא (סנה' א' ב'); להן=לָן (תרומ' ח' ג'); כהן=כֵּן (יבמ' י' א'); אבהטס=אַבְטָס (דמאי ח' ג'); עמהם=עִמָּם (איכה ר' א' י"ב).

הערה: בספרי הדפוס הקמץ בסוף המלה מצוין על ידי אל"ף או ה"א בערכוביא וכלי כל סדר. בס' שרידי הירושלמי אם הקריאה היא על הרוב ה"א, עד שגם המלה לא נכתבה פעם אחת "לה". עיין גם הה=הא (איכה ר' ס'); וה=והא (שרידי ע"ו). הפעל הָנָה נכתב לעולם בה"א בסוף, שלא להחליפו בהוא.

(ד) הו"ו מציין את הקבוץ, השרק, החלם, הקמץ חטוף וחטף קמץ. כשהוא נע בתוך המלה, ולפעמים גם בראשה, אז הוא נכתב על הרוב בכפל.

הערה: הכתיבה החסרה עלולה להטעות את הקורא, ביחוד בכנים: הויתן=הויתן (ברכ' ב' ח', ועוד); לן=לון (שבת ב' ה'); תרתיהן=תרתיהון (בב"ד כ"ו ד'); אגריכן=אגריכון (ב"מ ר' א'); אגרון=אגרון (שם, שם); מעבדינן=מעבדינן (מ"ק ב' ב'); דעתן=דעתון (תרומ' ב' ג'); אינן=אינון (מגלה ד' ה'); אנן=אינון (סנה' א' א'); אמדרומה=או מדרומה (הור' ג' ה'). וכדומה.

(ה) היו"ד משמש לציין את החרק, הצרי, הסגול ואת חטפיהם. כשהוא נע או נח נראה אז הוא על הרוב כפול. כשו"ו ויוד נעים באים סמוכים בתבה אחת, אז נכפל על הרוב רק אחד משניהם; ד"מ הוי"ן=הוֹיִן.

כְּתִיבַת הַתְּבוּת

ח. א) הכתב שבתלמוד הוא הברוני, ר"ל כותבים כמו שמבטאים, ולא על פי מסורת אבות. כן, דרך משל, כותבים: יִיבָה כִּי דָמַר, במקום

יְהֵא בַּה כְּהֵיִא דְאָמַר (ע"ז א' ה'); לֹא בְדֵא, לֹא בִזָּה אִמְרוּ, בַּמָּקוֹם לֹא
 בְּהֵדֵא. כִּינָן (=כִּנָּן), בַּמָּקוֹם כֵּן אֲנִן; לִינָא (=לִנָּא), בַּמָּקוֹם לִית אַנָּא;
 דְלִכְנָן, בַּמָּקוֹם דָּאן לֹא כֵן. וְהִתְמַר, בַּמָּקוֹם וְהָכֵא אֶת אָמַר (שְׂרִידִי
 קכ"א); כְּמִדְתְּמַר, בַּמָּקוֹם כִּמָּה דָּאֵת אִמַּר (שם, ה'); הִדְתְּמַר, בַּמָּקוֹם הָא
 דָּאֵת אִמַּר (שם, פ"ח); יוֹמְדָן, בַּמָּקוֹם יוֹמָא דִין (שם, קצ"ט)¹. בַּכְּתִיבָה
 כִּזְזָת יִשׁ לַפְעָמִים מָקוֹם לַטְעוֹת כְּשֶׁהַתְּכּוּת נִכְתְּבוֹת נִפְרְדוֹת. ד"מ: וְהוּן
 סְבִין מִינִיָּה=נְהוּןִסְבִין מִנִּיָּה (מַעַשׂ ד' ג'); מָה אַתּוּן מִרִין=מָה אֶתְנַמְרִין
 (תְּרוּמ' ח' ד'); דַּת מַר=דְּתַמַּר; אִשְׁכַּח תִּימַר=אֶשְׁכַּחַת תִּימַר (שְׁבוּע' ז'
 ז'); דַּל נָא=דְּלָא אֲנָא; וְכִדּוּמָה. וְהָקוּשִׁי מִתְּרַבָּה אִם נוֹסֵף לִזְהָ גַם
 הַכְּתִיבָה הַחֲסֵרָה: לִית נָן=לִתְנָן=לִית אַנּוּן; דִּי לָן=דְּלִין=דָּאן אֱלִין².

ב) וִישׁ לַהוּדוֹת שֶׁגַם כְּשֶׁהַתְּכּוּת נִכְתְּבוֹת מִשּׁוּלְבוֹת הַקּוּרָא הַבְּלָתִי
 בְּקִיָּא עֲלוּל לַטְעוֹת. ד"מ: נִימְלָכִין=נִימָא לְכִין (תְּרוּמ' ח' א');
 אִיכְפִּלִין=אֶכְפָּה לִין (יִבְמ' ג' ג'); מַכְפִּלָּה=מָה אֶכְפָּה לָּה (עֲרוּב' ג' ח');
 מַהֲנִיא=מָה הֲנִיא (בִּרְכ' ב' א'); מַהֲנָא=מָה אַנָּא (שם, ט' ה');
 מִיתִיקוּמִיָּה=מִיתִי קוּמִיָּה (בִּיצָה ג' ב'); לִילָא=לִיָּה לֹא (דְּמַאי ב' א');
 לְכוּלָּה מְנִיא=לֹא כוּלָּה מִינִיָּה (שְׂרִידִי קל"ח); וְלֹא=וְאִי לֹא (סִנְה' ב' א');
 דְּלֹא=דָּאִי לֹא (שִׁבְת' ז' ב'); עוֹקְלָנוּ קַל (יִבְמ' י' ו'); חֲסִידִיגְרוֹן >חֲס
 דִּיגְרוֹן (כֹּלֵא א' ב'; עֵיין סִימָן כ"ז ג' ה').

ג) לַמַּעֲלָה רָאִינוּ שֶׁכִּמָּה תְּכּוּת נִכְתְּבוֹת לַפְעָמִים מִשּׁוּלְבוֹת לַתְּכָה
 אַחַת. וְהֵנָּה נִמְצָא גַם הַהֲפּוּךְ מִזֶּה: תְּכָה מוֹרְכַבַּת מַכְמָה תְּכּוּת מִתְּחַלְקַת
 בַּכְּתָב לַהֲבֵרוּתִיָּה: הִיִּי דִי נוּ=הִיִּדְנוּ, אִיזְהוּ; לִי נָן=לִנָּן, אִינְנוּ; כִּי נָן=כִּנָּן,
 כֵּן אַנְחָנוּ; בִּי רַבִּי=בְּרַבִּי בְּרַבִּי=בְּרַבִּי בְּדְרַבִּי, וְכִדּוּמָה.
 ד) אִוְדוֹת כְּתִיבַת הַסִּיּוּם — יוּ בַּמָּקוֹם — וִי עֵיין סִימָן ל"ד ד' א'
 בַּהֲעֵרָה.

1 יִוצֵא מִזֶּה הַכֹּלל כְּתִיבַת הַשִּׁי"ן (עֵיין סִימָן י' ב') וְכְתִיבַת אֶלֶף שְׂרִשִׁית בַּכְּמָה מִקְּמוֹת:
 רֵאשׁ, קְרֵאִי, תֵּאסוּר, יֵאמַר, וְכִדּוּמָה. וְכֵן: כִּי אַנּוּן קִימִין יִשׁ לְבִטָּא: כִּנָּן קִימִין, בְּנִחוֹת הָאֵלִ"ף
 בַּמְּבִטָּא (תְּרוּמ' ג' ב').

2 גַּם דְּלָמֵן טַעָּה בִּזְהָ בִּקְרָאוּ דְלָן, שְׁלָנוּ.

טעיות סופרים

ט. א) דרכי כתיבה כאלה שתארנון למעלה עלולות להטעות לא רק את הקורא כי אם להיות סבה מספקת להביא את המעתיקים לידי טעיות ושבושים. טעיות כאלה באמת נמצאות למרבה, אבל אם גם אומר לכתוב את כולן, אין בידי לתקן כולן. ואזכיר רק מעטים לדוגמא: מי חמי>מיחמי (סנה' ו' י'); דא תקדש>דאתקדש (ר"ה ג' א'); ומתפגע>ומית פגע (ברכ' ב' ח'); אתפליג>את פליג (שם, ב' א'); אית פליגו, אית פלגון=אתפליגו, אתפלגון (ב"מ ה' ו'); ההן נוקל>ההן נו קל (יבמ' י' ו'); תקן הוינק למחביטי יתא>תקן תרצף למחבטיא (איכה ר' כ"ז.). הכן חלציק למכות; את חמי>אתחמי (בכור' א' ה').

ב) ישנם כמה שבושים באותיות יחידות: א הנו"ן הסופי והצד"י הסופי מתחלפים לפעמים בכתב: קרן>קרץ; פחלין>פחלין; רחון>רהון. ב הנו"ן ות"ו מתחלפים: בין דין>בית דין (שרידי קמ"ב); הווינן>הויתן (שם, ז'); אתחתנות>אתחתנן (שבת י"ב ג'); הוון>הוות (מ"ק א' א'); הוינן>הויתן (ויק"ר ל"ד י"ב); אגיבונך>אגיבתך (קדוש' ג' י"ב); עקלקלון>עקלקלות (איכה ר' ל"ד); ואולי גם מסכות>מסכון (שבוע' ז' ה'). אודות המלה האחרונה עיין פירוש אחר (בסימן ל"ד ח'). ג סמ"ך ופ"א מתחלפים: תחלופין>תחלוסין; נפחה>נסחה (איכה ר' ל"ט.). ובעברית: ספוניות>סתוניות, החלוף גם בין ת' ופ'. ד ה"א או אל"ף סופי מתחלף ביו"ד ה"א: דקמתיה (שבת ו' ד'); דחוטריה (שם, ה' ד'); מחלפיה (דמאי ה' ח'); מנשיאותיה (כלא' ט' ג'); ספסיליה (סוטה א' ד'); בחייליה (סנה' ו' ה'); בייתיה (יבמ' ט' ה'), וכן במדרשים.

הערה: על דבר "מחלפי" במקום מחלפא, וכדומה, עיין סימן רנ"ה ט'.

ה) מ"ם מתחלף באל"ף: איעבד (תרומ' ח' ג')>מיעבד; אימר (פסח' א' א')>מימר; אייכול>מייכול (תרומ' ח' ג').

תורת ההֶפְרוֹן

האותיות

י. (א) בעלי התלמוד מעידים שאנשי בית שאן, טבעון וחיפה לא היו מבחינים בין אל"ף לעי"ן ובין ה"א לחי"ת. מזה אנו למדים שבגליל התחתון בכלל היו מבחינים בין הגרוניות כראוי, וכתיבתם, שהיא איננה קשורה בחבלי המסורת, מאמתת את ההנחה הזאת. וגם אם נמצא פה ושם דוגמה אחת של דלדול הגרוניות, אין זה ראיה לסתור. רוב האותיות נהברו כנראה כמו בעברית. יוצאים מזה בי"ת, שי"ן ימנית ות"ו רפויה. (ב) הבית נהברה כנראה קרוב להברת הו"ו, כי שניהם משמשים בערבוביא. כתיבות כעין מסתי, במקום משתי (שרידי קצ"ו), משייעה, במקום מסייעא (שם, רכ"ג); כניסתא, במקום כנישתא (הור' ב' ה') מורות שהברת השי"ן הימנית היתה כעין סמ"ך, כמו הברת אנשי אפרים. גם הברת הת"ו הרפויה היתה כנראה דומה לסמ"ך (עיין סימן י"ח).

התנועות

יא. (א) הפתח נהבר בהברה ממוצעת בין פתח טברני ובין סגול, כמו בנקוד הבבלי שבמקרא, והוא כמו תנועת a במלה האנגלית man. על כן אנו מוצאים לפעמים שהוא מסומן על ידי יו"ד: כמין=כֶּמֶן (פאה ג' א'); כמין=כֶּמֶן (סימן קט"ז ב'); עבידיהון=עֲבִידֵהוֹן (ב"ר ע"ז ב'); וכן בעברית: הערמית רבית (ב"מ ה' א'). עיין גם דברי בסימן מ"ג א' ג' הערה ג', והנקוד מן במקום מן (שרידי ק"ס). ויתכן לפרש כן גם הסיום הנקבי — ית במקום — ת (עיין סימן קל"ו ב') בפעלים. עיין גם הנקוד אָבָה > אָבָא (שרידי ע"ח). והשוה הברתנו בהשם רָבִי.

ב. הקמץ נהבר כמו פתח גדול, ולא כקמץ טברני, כמו שמשער דלמן. ויש שלש ראיות להנחה הזאת: העתקת דברי ישו בכרית החדשה: λαμα או λεμα = לָמָה; μαρνασσα = מָרְן אָתָא, או מָרְנָא תָא. הנקוד כשרידי הירושלמי שבו באים קמץ ופתח בערבוביא, זה במקום זה. ועוד ראיה מספור הבבלי בענין "אמר" (בבלי ערוכ' נ"ג): שלא נודע אם הוא אִמַר, עִמַר, או חִמַר.

ג) החרק הקטן נהבר לפעמים כמו בנקוד הטברני ולפעמים כמו סגול, דמיון הסורית. השוה הנקוד בשרידי הירושלמי: מְשַׁמַּע (ק"ד); תתבון (ק"ע); מִיטְעֵן (קס"ט); אבל מִיתֵן (ע"ו); מִיסְחִי (שם, שם); מְפֹרֶשׁ (ע"ד); מְסַתְמָה, יְסַתְמִי (רע"ג). ועיין גם סימן מ"ג א' ג' הערה ג'.

ד) החרק הגדול נהבר לפעמים כצרי. וכן הוא בשפת מעלולא ובשומרונית¹. אי אפשר לנו עתה לדעת עד כמה נתפשטה ההברה הזאת; אבל נראה שהוא שלט בתנועה מוטעמת, וביחוד בסימן הרבוי — ין. וכן הוא גם בשומרונית ובמעלולא. השוה הנקוד רְצִים >רְצִים (שרידי רנ"ה); מִן הַדִּין >מִן הַדִּין (שם, ס"ה). עיין גם מבואי לאוצר חכמת הלשון סימן כ"ד ודקדוק הארמית הבבלית סימן ד', כ'. ומאחר שאין אנו יודעים באיזו מלה החרק נהבר כסגול או כצרי על כן אני מנקד תמיד חרק במקום הראוי.

ה) הצרי והסגול משמשים זה לזה בנקוד שרידי הירושלמי. השוה: פְּלִיג, עֲבִיד, לִיה (שם, ו'); גְּרַמְיָה, יְלִיף (שם, ע"ו); יִיבָה (שם, שם); דְּאִיתְמָר (שם, ע"ח), והדוגמאות שהובאו למעלה. כל זה מורה על הקירוב והדמיון במבטא שבין שניהם.

ו) השוא הנע נהבר כמו אצלינו רק לעתים רחוקות. השוה שְׂרִי (שרידי ק"ז). על הרוב הברתו היתה כתנועה בלתי מוטעמת או כחטף טברני: דִּנֵּן >דִּנֵּן (שם, קנ"ט); לַעְזָר >לַעְזָר (שם, צ"ה); חֲמָרָא >חֲמָרָא (שם, פ"ב). ומכיון שהוא כן, המנקד, לחסרון ידיעתו בדקדוק משמש לפעמים בשוא במקום תנועה גמורה: אַתְמָרְת (= אַתְמָרְת) (שם, ע'); דְּטִלְיָה (= דְּטִלְיָה) (שם, פ"ב); כְּעִי (= כְּעִי) (שם, ק"ב); אֲכִי >אֲכִי (שם, קס"ג); אֶלָּה >אֶלָּה (שם, רע"ח); כְּעִי >כְּעִי (שם, רע"א). קודם יו"ד נעה השוא נהבר כחרק: שִׁינ (שם, ע"ו); דְּמִיָּה (שם, רע"ג); עֵימָה (שם, שם).

ז) הכליא — י נהבר כנראה כמו ai: עֵינִיָּה (שרידי ו'); נִידָא (שם, ס"ה); מִיִּשָּׂא (שם, קי"א); מִיִּשָּׂא (שם, קי"א).

תורת חבור קולות הדבור חבור הקולות

הפריסה החזקה והנשימית

יב. א) האל"ף בראש המלה נהבר לפעמים בפריסה קלושה. וכן הדין כשבא ו בראש המלה. מהכתיבה יינון במקום אינון, דיייתם במקום דיתם, של יתום, נוכל לשער שגם ? בראש המלה נהבר כאלו נכתב באל"ף. ב) בכנויים ובמלות הטעם נמצא לפעמים פריסה נשימית במקום אל"ף: הנון, הין, הן, הי, היף, היכן, היכן, במקום אנון, אין, וכו'. וזה בהקשה על הכנויים הרומזים. פעם אחת מצאנו הזקיא במקום עזקיא, טבעות (שבת ו' ד') בהחלשת העי"ן. ג) ולהפך נמצא אל"ף במקום ה"א: אי, או, אהן, אהן אדא, במקום היא, הוא, ההן, ההן, הדא.

עקירת הקולות

יג. א) כשהתנועה מסיימת בעקירה חזקה, אז האל"ף נח והתנועה, אם היא קצרה, מתארכת לתשלום: *קרא, *חטא, *עאן, *מאן, מאמר, נאכול, סגיא, נהיו לקרא, חטא, עאן, מאן, מימר, ניכול, סגיא או סגי.

ב) העקירה הנשימית נוהגת לפעמים מנהג העקירה החזקה: לה'גלי, בה'גלי, איתה'איתא; תהנין'תניין (עיין סימן ר"ט). לפעמים אל"ף מורה על החלשת ההא: פקרא (ברכ' ג' ד'); טוביא (ערוכ' ה' א'); קליא (ויק"ר ט' ט'). ובהכלאת הצרי: חבריא, נכסייא, רגסייא (עיין סימן כ"ד. א').

מגע התנועות באותיות

יד. א) כשהאל"ף או הה"א בראש המלה, בכנויים או במלות הטעם, נפגשת בנח נראה שבסוף המלה הקודמת לה והרהוטה אליה, אז היא

נדחקת: אף — אלוֹא־אֶפִּילוּ; כֵּן — הִיא־כִנִּי; הִידֵן — הוּא־הִידֵנוּ; יָכַל — הוּא־יָכְלוּ (ב"מ ח' א'); קָטַל — אֶת־קָטְלַת. ובהקשה על הדוגמה האחרונה: קָטַל אֶנְא־קָטְלָנָא; קָטְלִין — אֶנְן־קָטְלִינָן; קָטְלִין — אֶתּוֹן־קָטְלִיתוֹן; כֵּן אֶנְן־כִּנְנִין.

(ב) אבל יש שהאל"ף נבלע באות הקודמת: מֵן — אֶן־מֵנָן־מֵנָן (עיין סימן ל"ד י'); רַב — אֲמִי־רַבְמִי; רַב — אֲסִי־רַבְסִי; לִית — אֲנוֹן־לִתְנוֹן; לִית — אֶת־*לִתְתָּ (עיין סימן ל"ה). והוא הדין בכניני אתפעל ואתפעל של פעלי פ"א, כשהאל"ף אינו מתקיים: אֶתְאַמֵּר־אֶתְמֵר; אֶתְאַכֵּל־אֶתְכֵל; ובכל בנין האתפעל בכל הגזרות. בשתי המלות אתאפק ואתאפקד האל"ף הוא רק אם הקריאה. וכן נבלע ההא כִּמֵּן — הִיא־כִּמֵּי; עַד הִיא־עָדִי.

(ג) בתוך המלה האל"ף נדחק רק בשמות העתיקים שִׁמְאֵלָא וּמְסָאנָא, מְסָנָא. אבל לא בִּמְשָׁאוֹל וכדומה.

מַגַּע הַתְּנוּעוֹת זו כְּזו

טו. (א) אחרי שוא נא בפ"א הפעל אל"ף וה"א לפעמים נדחקים: בְּאִישׁ־בִּישׁ; תְּאַנְה־תִּינְה; יְהַב־יָב; יְהִיבֶה־יִיבֶה; יְהוּדִי־יִוּדִי; יְהֵא־יָא; תְּהֵא־תִי; שִׁתְא־שְׁהִתְא (מ"ש ד' א').

(ב) האל"ף נדחק בהפעל אֶלְף בכנין הפעל אחרי מ"ם השמוש: מְאַלְפִין־מְלַפִּין; מְאַלְפֶה־מְלַפֶּה.

(ג) אל"ף וה"א נדחקים בכנויים ובאותיות הטעם אחרי אות הצרוף, אות החבור ואותיות היחס: דְּאִי־דִי; דְּהִיא־דִי; דְּהוּא־דוּ; דְּאֲנוֹן־דְּנוֹן; וְאֲנוֹן־וְנוֹן; וְאֶלְיִן־וְלִין; וְהֵה־נְה (שרידי ע"י); וְהוּא־וּו (סנה' י' ב'); וְהִידְא־וִידְא; וְהִלְנִי־וְלִנִי (ברכ' ח' ב'); וְהִדְא־וִידְא; וְהִקְא־וִקְא; בְּהֵה־בְּהוּ; בְּהֵה־בְּהֵן, בְּהֵן; בְּהוֹן־בוֹן; בְּהִידְא־בְּיִדְא; לְהוֹן־לוֹן; לְהִידְא־לִידְא; לְאַחֲרִי־לְאַחֲרוֹן; פְּאֶלְיִן־פְּלִין. וכן נדחק הה"א בכנויים — הוֹן — הֵן, בתוך המלה: חֲבֵרוֹן־חֲבֵרְהוֹן; שִׁטְתָּן־שִׁטְתְּהוֹן. וכן כִּי, לִי, נִי־כְּהִי, לְהִי, וְהִי (עיין מ' א', הערה א').

ד) בשאר הפעלים והשמות, חוץ מהנזכרים למעלה, רק האל"ף נדחק אחרי אותיות הצרוף, הקשור והיחס: דְאָמַר <דָּמַר; וְאָמַר <נָמַר; וְאִתְיָא <נִתְיָא; וְאָמַר <נָמַר (שרידי קמ"א); בְּאִפּוּקִי <בְּפּוּקִי.

ה) בהכנס אות השמוש על אל"ף המנוקד חטף פתח, אז האל"ף נדחק ותנועת אות השמוש מתדלדלת לשוא נע: לְאַרְעֻ <לָרַע; דְּאָנָא <דָּנָא; דְּאָנָן <דָּנָן; וְאָנָא <נָנָא; וְאָנָן <נָנָן; וְאָגַר <נָגַר; וְאָכַל <נָכַל; וְאִתּוֹן <נִתּוֹן, וכדומה.

ו) האל"ף בין שתי תנועות נעשה ליו"ד בבינוני הפועל של עו"י וע"ע: קִיָּם, עִיל; ובאתפעל של "שאר" ובפעל של "שאר ושאל". וכן נמצא לפעמים גְּמִלִיל במקום גְּמִלְיָאֵל.

ז) בשאר המלות האל"ף והה"א לפעמים נדחקות וגורל התנועות תלוי באיכותן:

א בְּנִי — אִנְשָׁא <בְּנִי — נָשָׂא; מָה — אִתּוֹן <מָה — תּוֹן (סנה' ו' ז'); מָה — אִנְן <מָנָן (קדוש' ג' ד'; ב"מ ד' ז'); וְהָא — אִנְן <נָנָן (עז' ב' ב'); רַבִּי — אָבָא <רַבִּי — בָּא; רַבִּי אֱלָא <רַבִּי־לָא; רַבִּי אֲחִיָּה <רַבִּי — חִיָּא; רַבִּי אֲלֵעֶזֶר <רַבִּי — לְעֶזֶר; רַבִּי אֲלֵעֶזֶר <רַבִּי — לִיעֶזֶר; אִי אֲלִין <אֲלִין; הִי אֲלִין <הֲלִין; דָּאִי אֲלִין <דִּי לָן; וְאִי אֲלִין <וִילִין (נדר' א' א'); דָּא אֱלָא <דָּלָא.

הערה: המלה דָּלָא אין להחליף בדלָא <דאי לָא, או דלָא <דלָא.

ב הִידָא אִנְוֹן <הִידָנוֹן; הִידָא אִנִּין <הִידָנִין; תְּבִשִּׁילִי אִנְוֹן <תְּבִשִּׁילָנוֹן (קה"ר א' ג').

ג הָא אֲלִין, בקדמוני עתים <הָלִין, באחרית הימים <הָלִין; הָא אִנְוֹן <הִידָנוֹן; הָא אֲדִין <הִידָנִין; מָה הִיא <מִיָּמִי; הִיא <הִי, הִי; אֲחֻהִי <אֲחֻיִּי אֲחֻי; אֲפֻהִי <אֲפֻיִּי אֲפֻי; לָא — אִיתָ <לִית; לָא — אִיתָ — דָּא <לִידָא; לָא — הוּא <לָהּ; דָּא הִיא <דִּי (פסח' ה' ו'); לָא אֲסִגִּי <לִיסְגִי (ב"ר כ"ו ו').

ד כִּי הָא <כִּיָּא (ערוב' א' ט').

ה יְהִבָּ <יָב (נדר' י"א ב'); ומזה: יָבִין (סנה' י"א ה').

י מֵאֵן < מָן ; מָהָא < מָה (מגלה ג' ג') : מְדַמֵּר < מָהא דאמר (ב"ב י' א').

הערה: מאחר שהרגילו בתמונות מקוצרות אחרי מלות המסיימות בתנועה התחילו לשמש בהן גם במקומות אחרים: בְּרַ נֶשׁ ; בְּדַ מֵר (ב"ק ב' ו') ; לִיתַן ; חַד דינר נָא בעי (שבע' ב' ח') ; בְּדַ נָא צִפּוֹר (סנה' ו' ו') ; רַב כָּא. וכן בעברית בן לְעֹזֵר (שבת ו' א'). השווה את השם בלועזית: Lazarus. ועל זה נוכל לקרוא: כיון שנתנה רשות למשחית שוב אינו חוזר מלהשחית.

הַכְּלִיאִים

טז. א) הכליא היורד בהכרה סגורה על הרוב מתאחד על ידי הזדווגות התנועות: בֵּית, זֵית, עֵין, תוֹר ; וכן בסמיכות. היוצאים מהכלל הזה הם השמות שֵׁשׁ וּלֵישׁ (סימן מ"ו ט'). בהכרה פתוחה הוא פעם מתקיים ופעם מתאחד: גו, אבל בסמיכות גו ; בֵּיתָא וּבֵיתָא ; עֵינָא וְעֵינָא, וכדומה. וביחוד הוא מתקיים ברבוי: עֵינִין, זֵיתִין, כי השוא פה עומד במקום תנועה.

ב) הכליא — ין ברבוי הזכר בבינוני הפועל של פעלי לו"י לעולם מתקיים. בסיום הזוגי הוא לרוב מתאחד לצרי: תְּרִין, תְּרִיתִין ; ולקמן בְּמֵאתָן.

ג) הכליא — י, כשהוא בא לפני סיום הנקבה — תָּא לפעמים מתפשט ל — י ומתאחד לצרי: תְּנִייתָא.

ד) הו"ו בתור פ"א הפעל נהפך ליו"ד, כבשאר השפות האחיות. מלות המקיימות את הו"ו מעטות מאד: וְדִי, וְעֵדָא, וְשֵׁטָא, הפעל וְתָר, אֲתוֹדַע, והמלה הזרה נִרְדָּא.

ה) בהכליא העולה — וו נדחק לפעמים הו"ו בעתיד של הֵנָּה : תְּהוֹן, יְהוֹן. ובהקשה על זה גם ביחיד תְּהָא, יְהָא, במקום תְּהוֹי, יְהוֹי.

ו) הכליא ? או ? לפעמים נדחק או נבלע אחרי שוא או אחרי תנועה:

א תְּנִין < תְּנִין (תרומ' ח' ג') : תְּנִינְיָה < תְּנִינְיָה (גטין ט' ג') ; חוּין < חוּן (תענ' י"א ב') ; אַרְיוֹתָה < אַרְיוֹתָה (נקוד, שרידי ס"ח) ; שְׂרִיא < שְׂרָא (שביע' ד' ב') : תְּמַנְתִּי *תְּמַנְתִּי (סימן ק"ט ד').

ב בְּעִיָּה < בְּעִיָּה (קדוש' א' ז') ; בְּעִיָּה < בְּעִיָּה (ב"ר ל"ג ; איכה ר' א'

י"ח); כְּרִיָּה <כְּרָה (שרידי ט"ז); כְּהֵנְ <כָּהן (כתוב' י"ב ג'); כְּעֵנְ <כָּעַן (הור' ג' ה'; ע"ז א' א'); כְּכֵנְ <כָּכֶן (ע"ז ג' א'); שְׁתֵּנְ <שָׁתֶן (שם, ד' י"א); חְמִיָּא <חָמָא (ויק"ר ל"ד י"ד); אֶתֵּנְ <אֶתָּאן (שם, י"ח א'); חְמֵנְ <חָמֶן (איכה ר' א' נ"ג); מִתְּנִיָּא <מִתְּנִיָּא (שם, ל"ב); מִתְּבִזֵּן <מִתְּבִזֵּן (ב"ר י"ז ג'). וכן דִּיֵּי <דִּי (קדוש' ב' ב').

ג רְבִיעִיתָא <רְבִיעִיתָא (ברכ' א' א'); מְטַפֵּא <מְטַפֵּא (סימן ר"ו); מְטַפִּיתָה <מְטַפִּיתָה (סימן רנ"ו); יֻנְיָא <יֻנְיָא; עֲנִתְוֹנָא <עֲנִתְוֹנָא; מְטָא יְתָה <מְטָתָה; חְמִי יְתָה <חְמִיתָה; מְרִמִּי יְתָה <מְרִמִּיתָה; אִינְשִׁי יְהִבִּין <אִינְשִׁי הִבִּין (ברכ' א' א'); הִיא יְבִישְׁתָּא <הִיא בִישְׁתָּא (אסת"ר ב' ג'); לָה יְהִבְתֵּן <לָה הִבְתֵּן (איכה ר' כ"ה).

ז) בסיום היחסי היורד לפעמים משתנה לאל"ף: כּוּתָאִי, יוּדָאִי, אַרְמָאָה.

שְׁנוּי הַקּוּלוֹת וְחִלּוּפֵם

שְׁנוּיֵי הָאוֹתִיּוֹת

יז. הַגְּרוּנִיּוֹת — א) בדרך כלל יש לאמור שהגרוניות לעולם בחזקתן עומדות ואינן נחלשות, חוץ מאל"ף וה"א בראש המלה (עיין סימן י"ב — ט"ו). והמלות המעטות היוצאות מן הכלל הזה, קצתן מלות בבליות וקצתן שמות העצם הפרטי המתדלדלים בהברתם בכל הלשונות.

ב) החי"ת משתנה לה"א בהוֹהֲרָא, אֶהֱיִי, הוּנָא; לאל"ף באלְפִי, אוּנְיָא, אַבְקָתָא; לעי"ן בעֲבִי. נדחק בתותי <תחותי; ונבלע בתתָה, שְׁתִּיתָא.

ג) חי"ת במקום כ"ף: מְסִתְחוּן, דִּיכֵם (ברכ' ח' ב'). ולהפך כ"ף במקום חי"ת: מְכִתִּיף (ב"ר מ"א ט' וס"ט ה') ומְכוּתִיָּה (רות ר' ג' י"ט).

ד) העי"ן משתנה לאל"ף באוּר <עור; לה"א בהִזְקָא; נדחק בשם הפרטי אֶלָא <אֶלְעָא; ונאלם במְצָא <מִצָּע.

יח. הַלְשׁוֹנִיּוֹת וְהַשְּׁרִיקוֹת א) בתוך המלה הדל"ת נדחקת בהִדָּא <הָא, הִדְן <הֵן; ואחרי אותיות השמוש בכל"ם: כֶּד — , כֶּד — , לֶד — , מֶד —

<כִּי, כִּי, לִי, מִי, כִּהֲאֲרַכְתָּ הַחֶרֶק לַחֲשֹׁלוֹם: כִּי רַבִּי; לִיקָמְךָ; כִּי אָסֶר;
מִיִּנְסָבִין.

הערה: בִּי נקוד בתרגומים בִּי (עיין סימן י"א ד').

ב) טִית וְתִ' — א משמשות זו לזו: עֲתוֹר <עֲטוֹר (ע"ז א' ב');
נִפְתָּאִי <נוֹטָאִי (סנה' י' א'); קִלְתָּא <קִלְטָא (פסדר"כ ל"ו); מִתָּא <מָטָא
(איכה ר' כ"ד); יִיטִי <יִיחִי (קה"ר ג' ט'); קָטָא, סָגֵל, אָצֵר =
טָא בסורית קָטִי.

ב משתנים לדל"ת: דְחוּמִין <תְּחוּמִין (פאה א' א'); כְּרִתָּא <כְּרָדָא
(שם, ח' ד'); חִיד <חִיט (ע"ז א' ד'). הַשׁוּהָ הַעֲבֵרִית עִיד <עֲתִיד (שרידי
קע"ה). בַּמְדֵּרֶשׁ: חֲבוּטָא, חוּבְטָא = جُفْتُ , בני מעים.

ג משתנות לסמ"ך: מִטִּין <מִסִּין (ערלה ב' ו'); מִטְּפִטְף <מִסְפִּסְף
(ב"ק ו' ה'); טִיִּסִין <סִיִּסִין; עֲתִיקְתָּא <עֲסִיקְתָּא (פסח' י' א'). וְלֵהֲפֹךְ
נִתְבִּין <נִסְבִּין (ברכ' ו' ד'); אֲנִטוּנִינֹת <אֲנִטוּנִינוּס (סנה' א' ד');
פִּילְגוּת <פִּילְגוּס.

ד סמ"ך משתנה לזי"ן בַּזְהָרָה, סָהַר, לִבְנָה; וּבִהֲפַעַל דְּהַר = سَهَر¹.
ה צד"י משתנה לזי"ן בְּאַזְפָּתָא, פְּטִישׁ. הַשׁוּהָ רִצְף, הִכָּה². (2)
לְטִי"ת בְּטָלָל = صَلَّ , נִסְרַח, נִתְקַלְקַל (חגיגה ב' ב').

הערה: 1. עִינִן הַזְהִירוֹת הוּא עִירוֹת וְעוֹרֵרוֹת. 2. בִּאֲכֻדִּית "רִסְב וְרִצְפ", הִכָּה, נִקְבּ.
מִזֶּה גַם הַשֵּׁם מְרֻבּ.

יט. הַחֲכִיּוֹת — א) כ"ף משתנה לגמ"ל בְּגִיף, בַּמְדֵּרֶשִׁים בִּיף.
ב) קו"ף משתנה לכ"ף בְּכִיסִין <קִיסִין, עֲצִים, אֲתָבְלָעֵס = قَلَس .
ג) غ (ض) משתנה לגמ"ל בְּנַחֵף, צַחֵק, בַּמְדֵּרֶשִׁים דְּנַחֵף.
ד) יו"ד משתנה ללמ"ד: תְּלַתְּתִי <תְּלַתְּתִי (סימן ק"ט, ד'). הַשׁוּהָ
לוּלִיאֲנוּס = Lulianos (קרויז א' ק"ד).
ה) ג' וז' מִתְחַלְפִּים גְּדַל <זְדַל; גְּבוּנָתָא (תרומ' י' ה') || זְבוּנָתָא (ע"ז ב'
ט').

ו) כ' וח' מִתְחַלְפִּים (עיין סימן י"ז ג').
כ. הַשְּׁפָתִיּוֹת — א) בִּי"ת משתנה לו"ו: נָא <נָא; צָבְתָא <צָוֶת, וּשְׁנִיָּהּ
מִן צִמָּת; נִבְטָאִי <נוֹטָאִי; מְרִבִּיתָא <מְרוּיָתָא.

(ב) ו"ו משתנה לבי"ת בְּנִבְלָא וְנִבְלָא. בשרידי הירושלמי כל ו"ו יכול להכתב בי"ת: הלבי=הלואי (שם, קל"ט); הבה=הוה (קצ"ו); מעלבי=מעילוי (קצ"ט); גביל=גויל (ר"ב); בחיבון=וחייבון (שם, י"ד); מבתר=מותר (רי"א); בותרן=וותרן (שם, שם); טביסת=טַבְסַת (רמ"ב); באנון=ואנון (ר"ן); הבון=הוון (ע"ז ב' א').

(ג) בי"ת משתנה לפ"א: יפצרון=יכצרון (ב"ר ס"ד ט'); נפתאי. (ד) פ"א נשתנה לבי"ת באסקובתא (שרידי קל"ח); מבקרין (שביע' ט' ד').

(ה) בי"ת משתנה למ"ם: עכשמוניתא; מוכנה (שרידי קס"ט).
(ו) מ"ם משתנה לבי"ת: בכושא (מגלה ג' א'); שְׁכָרָה (חגיגה ב' ב')¹.

הערה: 1. מהשרש הזה בא שְׁכָרִירִים, רוחות חושך ועורון. השוה הסורית שְׁמָרְמָרָא, בעל ראות כהה. המפרשים שכרירים במובן שלשולים טועים. הכתוב שמות כ' ד' נדרש בשתי המכילות על אפנים שונים. במכילתא דרשב"י יש דרוש על המלות "מתחת לארץ", והדרשן מוצא בזה רמז לשלשולים, והם תולעים החיים בעבי האדמה. בעלי התלמוד נשתמשו בדרש הזה, ובכל מקום שהם דורשים את הכתוב הזה הם מביאים את "השלשול". אבל במכילתא דר"י נמצא הדרש על המלה "במים" מתחת לארץ, והדורש מוצא בזה את השכרירים, והם רוחות עורון השוכנות בתהום. ולגרסא אחרת סורזירים, במקום שכרירים (תוס' ליומא נ"ד:), והם רוחות המים water-sprights סורזירים בא על ידי בריחת הזווג מן זרזירים = זָאָר. הדורות האחרונים, שהמקור של רשב"י נעלם מהם, הרכיבו את דרושי שתי המכילות וטעו.

כא. הנוזלים — א) מ"ם סופי נשתנה לפעמים לנו"ן: חֲמִין (ברכ' ד' א'; שבת א' י'); כִּלּוֹן (ב"ק ד' א'); עֶקֶין (שם, י' ג'); בְּסִין (מ"ש ד' ו'); עֲלִין (קה"ר ג' ב'); תַּתְּפָּרְסִין (איכה ר' ב' ד').

(ב) למ"ד משתנה לנו"ן: טְבִלּוֹן (ברכ' ט' ב'); מְזַבְּנִין (ע"ז א' ז').
(ג) נו"ן משתנה ללמ"ד: צִלְמָא (כלא' ז' א'); מִתְלָא (שם, ג' א').
השוה גם מתלנה=מתנונה (שרידי ק"ז).

(ד) רי"ש משתנה ללמ"ד: גְּלוּסָא (מעש' א' ד'); אִיקְלִין (ע"ז ב' ג'); קולא (ויק"ר ט"ו ח' ט"ז ז').

שנויי התנועות

התנועות הגדולות

כב. כאמור למעלה (י"א ד') החרק הגדול לפעמים מתבטא כצרי.

התנועות הקטנות

כג. א) החרק-הקטן נתבטא לפעמים כסגול (י"א ג').
 ב) חרק קטן לפני אות שנפלה או נדחקה משתלם לחרק גדול:
 אי־אָן; בי־בֶּד; פי־כֶּךְ; לי־לֶךְ; מי־מֶד.
 ג) במלות אֵין, הֵן, וְכָלוּם, מאומה, התנועות הקטנות נתארכו על ידי טעם הפסק המאמר.
 ד) הפתח בהברה סגורה בלתי מוטעמת על הרוכ משתנה לחרק:
 שְׁתָּה > שְׁתָּה (שרידי קמ"ד); חֶסֶדָא, מְטָרָא, פֶּסְחָא, וכדומה. וכן לפעמים בבנין אפעל: מְשַׁנָּא, נִשְׁכַּח, נִגְלִינוּן, מְפָקָא, וכדומה.

ההכלאה

כד. א) הכלאת הצרי, והחרק שנשתנה לצרי, נמצאת — א בכנוי הנסתר: לי (מגלה ג' ז'); יומי (תענ' ד' ב' וה'); קמי (שם, ג' ד'); צֶרְכִּי (שבת א' ב'); כָּלְלִי (חגיגה א' א'); חֲבַרְיָא (ערוכ' ז' י' וי' ב'), ועוד תדיר.
 ב) ברבוי הידיעה — י: מְנִי (ברכ' ב' ח'); לֶסְטִי (דמאי א' ג'); דימוסיי (שביע' ח' ח'); פְּצוּלִי (מעש' א' ה'); עֲלִי (שביע' ה' א'); כְּסִי (שבת ח' א'); נָשִׁי (פסח' ד' א'); כְּפָרִי (תענ' ד' ג'); פְּעֲלִי (שם, ג' ט'); טְבִי (מגלה ד' א'); טְבִי (מ"ק ג' ח'); שׁוּקִי (נדר' ד' ט').
 ג) דִּין (שבת א' ד'; ב"ב ב' י"א); פִּישִׁיא (ביצה א' ז'); תְּלִיתִיתִי (עין סימן קי"ג ד'); דִּי־דָאִי (פסח' ה' ו'); פִּי־כִי (סנה' ז' י"ג); מִי־מִי

(שבת א' ד'); דִּינֹן <דאי אנון (מגלה א' י"ב); אִיכֹל <מִיכֹל (תרומ' ח' ג'; עיין סימן ט' ב' ה').

ד בתנועות טפלות: אִיזֹל <אֹזל (קה"ר ה' ח').

ה בהתחדשות של כליאים עתיקים: תִּרִּין, תִּרְתִּין, תִּמְנִין; בִּישְנָאי (מגלה ג' א'). אודות פעלי לו"י עיין סימן קצ"ו.

ו החלם והשרק לפעמים מתכלאים: אִפּוֹרִי <אִפּוֹי (שבת ו' ט'); אִרְסִטוֹן (איכה ר' א' ד'); טַקְסִיוּט <טַקְסִיוּט (ערוב' ג' ה'); אִלוּנָתִית <אִלּוּנָתִית; זָכוּן <זָכוּן (ויק"ר ל"ב ז'); קִנְדִּלוּי <קִנְדִּלוּי (איכה ר' ס"ג:). השוה העברית שנינווחו <שְנִינוּחו (שרידי קצ"ב). אפשר לכלול פה גם התמונה קְשִׁייתָה <קְשִׁיתָה, אבל עיין סימן קצ"ו.

הערה: א) כפל היו"ד בדייתם (שבת א' ד') ודיידא (פסח' ד' ד') אינו מורה על ההכלאה. יש לבטאם: דיתם דיִדא. המלה האחרונה נכתבת גם כן די יִדא.
ב) על דבר זִינַת במקום זִינִית (איכה ר' כ"ד:); וְעִינִין במקום עִינִין (אבא גוריון ג' א'). עיין דקדוק הארמית הבבלית סימן ל"ח ד'.

הַזְדָּוָנוֹת הָאוֹתִיּוֹת

כה. א) הדל"ת נבלע באות שאחריה בקמִי <קִמִי, קִמִי <קִמִי.
הנו"ן נבלע באֵלָא <אן לא; אלו <אן לו; אַתָּ <אַתָּ; אַתּוֹן <אַתּוֹן;
אַתָּא <אַתָּא; גִבִּי <גִבִּי; כְּסָתָא <כְּסָתָא, כְּסָתָא <כְּסָתָא.

ב) התי"ו נבלע לפעמים בבנין אתפעל אִיְקַד <אַתִּיקַד; ובהקשה על זה באַעֲנִי, אַעֲבֹד, וכדומה. בלָא <לִיתָא <לִיתָא אֲנָא; לָנֹן <לִיתָנֹן <לִיתָא אֲנָן; לָכָא <לִיתָא כָא; אַכָּא <אִיתָא כָא.

ג) הבלעת הדומות: בְּרִכָּה <בְּרִכָּה, האיש הגדול; בְּרִכִּי <בְּרִכִּי
(עיין סימן רצ"ט ה'); כֵּן <אֲנִן <כֵּן (עיין סימן ח' א'); רִשְתָּה <רִישְתָּה
(שרידי קל"ב); חֲשִין, לְחִין, עֲלִין (עיין סימן קצ"ג ג'); גוּיִלָא <גוּיִלָא
(מגלה ד' ה'); עיין סימן כ"ז ג' ג').

ד) בבטויים אִמְרוֹן ל', אִמְרִין ל', נבלע לפעמים הנו"ן בלמד: אִמְרוֹ ל', אִמְרִי ל' (דמאי א' ג', ועוד). וכן לפעמים בפעלים אחרים.

הַזְדוּגוֹת הַתְּנוּעוֹת

כו. א) ו"ו החבור נעשה ו לפני שוא ולפני האותיות השפתיות. יוצא מהכלל הזה כשאות אל"ף נדחקת אחריו: נִמְר־נֶאֱמַר; נִמּוֹר־נֶאֱמַר (סימן ט"ו ד').

ב) י, בראש המלה נהיה לפעמים לאי־ייתם, ברכוי יתמין ואתמין (שרידי ק"ל); איממא; איקרא.

הַשְּׁפַעַת הָאוֹתוֹת עַל הַתְּנוּעוֹת

כז. א) השפעת האותיות על התנועות יתכן לחלק לשני שערים, לנטיה והאפלה. הנטיה היא שנוי הפתח והקמץ גדול לחרק, סגול או צרי. ההאפלה היא שנוי כל התנועות לחלם, שרק או קבוץ. ויש להזכיר גם שנוי החרק קטן לסגל תחת השפעת הלמ"ד: אֶלְמָא, אֶלָא, לָבָא. ב) הַנְטִיָּה. — הנטיה מושפעת על ידי הגרוניות, החכיות והנוזלים, ר"ל לנ"ר: טיחניא >טַחְנִיָּא (פאה א' א'); ציעורי >צִיעוּרִי; שיעלון >שִׁיעָלוֹן (מ"ש ג' ר'); שיעריה >שִׁיעְרִיָּה (תענ' א' ז'); ריחמיה >רַחֲמִיָּה (איכה ר' כ"ג); חרובא >חֲרוּבָא (ויק"ר י"ג ד'); בירבי >בִּירְבִּי *בִּירְבִּי רְבִּי; שְׁרוּתָא, סעודה >שְׁרוּתָא; מְלוּלִי >מְלוּלִי; גִּזְלָן >גִּזְלָן; מְנוּנָה >מְנוּנָה (סנה' א' ב'); עֲבָדָן >עוֹבָדָן (כתוב' ו' ז'); כְּנָתָן >כְּנָתָן (שביע' ו' ד') מְתַנִּיתָן; מִגָּן >מִגָּן. חנם; הוֹיִנָן >הוֹיִנָן (מעש' ב' א'); דְּכִינָן >דְּכִינָן (פאה ח' ח'); מְשֻׁזָּה >מְשֻׁזָּה.

ג) הַהֶאֱפָלָה: — ההאפלה מושפעת על ידי הגרוניות והשפתיות, וביחוד על ידי אות נו"ן, ומהן נתפשטה על כל הלשון.

א פתח: אֶלְפִין, למדנו (פאה ח' ח'); פֶּרְטְרוּט; אָף; קָמִי; רָבָה; סָגִין. סגִי; אַחְוָנָה (שרידי כ"ו); מְחַתְנָתָה (ע"ז א' ג'); בְּקָרְתָא (סנה' ז' ג'); חֲמִרָא (ברכ' ד' א'); מִיתִין (שם, ב' ג'); גִּבְרָא; דְּבָשָׂא; בְּצֵלָא; רְמָשָׂא; מְקַדְשָׂא, מְשֻׁכְּנָא; שְׁבִתָא; מְשֻׁלָּשׁ (סוכה ה' ד'); מְטַגָּן; מְכַסִּי; עֲתִיק (נדה ב' ז'); תַּחְתִּי (שבת ד' ב'); מְשֻׁמְנוּהִי (קה"ר א' ג'). ביחוד נפרצה

ההאפלה בכנוי — נן: הוינון (ביצה א' א'); יומינון (שקל' ה' ד'); אידמינון (שם, ה' א'); אשכחנון (ברכ' ר' א'); יהבינון (פאה ז' ג'); שאלנן (מגלה ד' ה'); אגיבתינון (תענ' א' ד'); וכדומה. וכן במדרשים. גזלן: ציקן; פִּיטן; מתן (פס"ר קכ"ג:).

ב חרק קטן: יצרן (דמאי ב' ג'); שמשא (תענ' ד' א'); קריתא (ברכ' ט' ב'); מתדין (סוטה ה' ה'); סמוקן (ר"ה ב' ה'); מדעי (ברכ' ד' א'); חשבנא: משאלנכון (תענ' ב' י"ב); בעין (ברכ' ה' א'); תלין (מ"ש א' ב'); מבדקנה, ועוד.

ג קמץ גדול: אומר (דמאי ב' א'); גוילא > גיל לה (מגלה ר' ג'); עוכדין (ברכ' ח' א'); צוין (שבת א' י'); צונגה (שבת ד' א'); צורקה; צורכת (כתוב' ט' ה'); אצורכת (מגלה ב' ב'); שורית (דמאי א' ג'); תניונות (שרידי כ"ד); מצלויה (ברכ' ב' ט'); לון > לן (בכור' ג' ג'); מ"ש ה' ב'; ב"ק ר' ז', ועוד); סבון (תרומ' ח' ד'); חלוניא (מ"ש ה' ג'); מקליון (נדר' ו' י'); אֶתיון, בעיון (כתוב' ד' י"ב); אורחין; נו (קיי"ז א'); צורכוה (> צרקה) (ברכ' ב' ד').

ד צרי: אלוף (שרידי ר"י); אלוך (ב"מ ב' א'; סנה' ט' ד', ועוד); הלוך (קה"ר י' ח'; ויק"ר כ"ו ב'); סנות (ב"ב ח' ח'); מתקון (סוטה ח' א'); מענו (שבת א' ז'); מסחו (רות ר' ה' י"ט); נפקות (חלה ב' א'); פלגות (איכה ר' א' ד'); תו (סוטה ד' ו'); פורין (ב"מ ב' י"א); הידון, הידונו; ממחונה; הדון, ועוד.

ה חרק גדול: רברבון (שרידי רצ"ד); תאנון (שבת א' ז'); קלון (ע"ז ג' א'); סבון (סוכה ב' ח'); מלון (שבוע' ז' ב'); מאנון (מ"ק ג' ז'); אתרגון (ויק"ר כ"ה ה'); דכותא (פסדר"כ צ'); יגרון (כלא' א' ב'). ו שוא: סברה (ע"ז א' ז'); עבדא; תמנין; כרעתא; תפיא; הורייתה (גטין ג' א'); מלכתא (תרומ' ח' ד'); מיכלין (סוטה ז' ו'); קימונה (ברכ' ח' ו'); אמרין (כלא' ט' ג'); אמלכין (מ"ק ג' ה'); מקטלנה (שרידי י"ז); עלתף (קה"ר ט' ר'). הקבוץ בזה הוא חטף קבוץ.

צְמִיחַת תְּנוּעוֹת טְפִלוֹת

כח. א) צמיחת תנועות טפלות היא על כמה פנים: — א תוספת תנועה חדשה בראש המלה, עם אל"ף נושא התנועה: אֶדְרָעָא, זרוע; אֶצְבַּע; אֶדְמָא, דם; אֶדְרָא, זר; אֶגְסָא, גיס; אֶשְׁתָּא, אֶשְׁתָּא, ששה; אֶשְׁתִּין, אֶשְׁתִּין, ששים. ובפעלים: אֶדְמָךְ וכדומה (עיין סימן קמ"א ב').
ב בתוך המלה במקום שוא נח: סְדָרָה (=סְדָרָה) (שרידי פ"ב); מְדַנְתָּא; פְּרִזְלָא (ויק"ר כ"ד ג'). וכן אֶלְפָנָא >אֶלְפָנָא. יתכן שבפעלי העבר כמו יתיבית, סליקית, וכדומה, נמצאת תנועה טפלה, אבל אין להכריע בדוגמאות כאלה.

ג בראש המלה בשמות ובצווי הקל מגזרת פ"א אל"ף נמצאת על הרוכ תנועה טפלה במקום חטף: אֶנֶשׁ, אֶזְרָא, אֶכּוּל, אֶזֶל, אֶתָּא, וכדומה. לפעמים נמצא כזה גם בשורש "עבר": עֶבֶד (שבו' ג' ח'); עֶבֶדָּא.

ד באותיות השמוש אמ"ן: אֶכְסִי; נֶצְלִי; מֶצְלָא. (עיין גם סימן כ"ז. ג' ו').

ה בבניוני הפועל מבנין הקל: אֶזִּילָא (דמאי ג' ב', ועוד); נפיקא (נזיר ג' ה'); נחיתא, סליקא (כתוב' א' ה'); נסיבת (ע"ז ב' ח'); נפילת (שבת ט"ז ז'); תפיסין (סנה' ה' א'); יתיבין (תענ' א' ג'); כנישין (שביע' ט' ה'); אסיפין (שם, ב' ה'); כריכין (תענ' א' ד'); סמיכין (שביע' ו' ג'); דמיכין (מעש' ב' ב'); ערירין (כתוב' ו' ד'), ועוד רבים כאלה. על המעט נמצאת תנועה טפלה גם בפעל הדגוש: מתניין >מְתַנֵּן (שביע' ב' ב'); מתקינין >מְתַקְנִין (דמאי ד' א'). החזיון הזה יכול להתבאר גם על ידי התקיימות תנועת היחיד.

צְמִיחַת אוֹתִיּוֹת טְפִלוֹת

כט. בדבור ההמוני לפעמים נוספת אות בתוך המלה: חֲמִנְוִנָה >חֲמִנְוִנָה (שביע' ד' ב'); קְשׁוֹנְתָה >קְשִׁיתָה (נדר' ח' ב'); שְׁלַחְנוֹן >שְׁלַחוֹן (פאה ג' ז'); תְּנִינְתָה >תְּנִינְתָה (ברכ' ב' א'; כתוב' ח' ו').

אַגְבוּנְתָּהּ <אַגְבוּנָה (קדוש' א' ז') ; תְּנַנְיָי <תְּנַנְי (ע"ז ב' ח') ;
 אֲשַׁתְּכֶנּוּן <אֲשַׁתְּכֶחון (אסת"ר ב' ד') ; אֲסַתְּנַפְנוּי <אֲסַתְּנַפּוּי (קה"ר י"א
 ט') ; מְרַקְדִין <מְרַקְדִין (חגיגה ב' א').

בְּרִיחַת הַזִּוּוּג

ל. א) בְּאוֹתִיּוֹת : — מ<נ : נְחָשָׁא ; נְבִרְשָׁא.
 נ<ר : תְּרִין, תְּרִתִין.
 ע<א : ארע ; אַע, עַץ ; אַרְדְּעָנָה. צפרדע.
 ר<ל : תוֹרְכָלָא, שור הבר.
 ת<ל : תְּלַתּוּלִין, במקום תְּלַתּוּתִין.
 השמטת הנו"ן בְּמִנָּא <מִנָּן.
 ב) בְּתַנוּעוֹת : — חִלּוּנָא <*חִלּוּנָא ; נְנָה <אַנְנָה ; הֶהֱן <הֶהֱן.

חִלּוּף הַדְּגוּשׁוֹת

לא. א) האותיות הדגושות נופלות לפעמים תחת החלוף לבריחת
 הזוּוּג, והאות הראשונה מהכפל מתחלפת בנו"ן או ברי"ש, כתנועה
 גדולה או בכליא.
 ב) הנו"ן נמצא רק במלות שהיה נבלע בהן בראשונה : אֲנָתָּ, אֲנָתוֹן,
 אֲנָתָא, אֲנָתוּ.
 ג) הרי"ש נמצא בְּכִרְסָיָא, כסא ; עֲרִזְלָא, דישון ; עֲרִטְלִי, עירום ;
 אַרְדְּעָנָה, צפרדע ; אֲרַמְלָה, אלמנה¹.
 ד) תנועה גדולה נמצאת בכֶּן <כֶּן.
 ה) כליא נמצא בְּקִמְיָה (פאה ה' ב' ; גטין ט' ג') ; שִׁתִּיתָא (שרידי
 כ"ו) ; סִיגִין (ע"ז ה' ד').

1 אודות גזרת השם עיין מאמרי לשון הנגב, בערכו.

חלוף המרבעים

- לב. גם במרובעים נמצא החלוף על אפנים: בחלוף לתנועה, בהשמטת אות, או בדגשות:
- (א) קִיקָנָא; קִיקָלָא; שוּשְפָא; כּוּכְכָא; שוּשְכְתָא; שוּשְכִינָא; לוּלְכָא;
- (ב) מִמֶּש (>מִשְמֶש); בִידִיעָה מִמֶּשָה (שרידי).
- (ג) מִפְסָפִין (שבת ב' ה'); שְכֶשְתָה (ב"ר נ"ט ד'); מְנַעֲנָה >מנענעה (שם, ע"ה א').

הסרוס במלה

- לג. א) באותיות: — מטמועיתה >מִטְעוּמִיתָה (ב"ב ו' א'); מטעמי >מִטְמְעִי (ב"ר ס"ג ח'); מזרחיִיא >מִרְחִיָא (ברכ' ג' א'); משגז >מִשְזַג או מִשְזַג (פאה א' א'; עיין סימן רפ"א ז' ג'); אסחין >אַחְסִין (סנה' י' ב'); חטוניא >חֻטוֹנִיָא (מ"ש ד' א'); מטייעא >מִטְעִיא (פאה ז' ג'); טלייתא >טִילְתָא (נדר' ב' ב'); קמטא >קֶטְמָא (ב"ר מ"ט א'); אפכן >אַכְפִין (שרידי קנ"ט); מפכליה >מִכְפְּלָה (ב"ב ו' ב'); ופטרוי >וִטְרֹפִי (גטין א' ה'); חלקא >חֻקְלָא (ב"מ ב' ה'); כְטֹל >כְטֹל (סנה' ב' א'); חֶסְפָתָה >חֶסְפָתָה (ב"מ ב' ה').
- ב) בתנועות: — קיימונה >קִימוֹנָה (כלא' ג' א', ועוד); תותבה >תֻתוּבָה; מיכלה >מִכִּילָה; שפופינא >שְפִיפּוֹנָא; גודלתיך >גֻדְלוּתִיךָ (קדוש' ב' ב'); זיו >זִיזִי (איכה ו' מ"א); שמעותא >שְמוּעָתָא (ב"ק ה' א'); גולתא >גֻלוּתָא (סנה' א' ב'); תניו >תְנוּיָה (שם, י' ב'); מסיבנא >מִסִּבְנָא (גטין ה' ז'); ועוד.
- הערה: אודות ספחין, נשיא, וכדומה, עיין סימן מ"ו בהערה.

ההשמטות במלה

- לד. באותיות — א) בראש המלה: — מ"ם הבינוני לפעמים נשמט: בְרַכִין (ברכ' ז' ד'); זִבְן (שם, ב' ד'); זִבְנון (ב"ב ט' א'); חֲמִי (פאה ז' ז').

ג') ; סַמֶּם (שקל' ה' א') ; שְׁלֶם (ע"ז ה' ח' ; ועוד) ; הִימֵן (כ"ק ד' ד') ;
הִימְנִין (שביע' ט' א') ; הִימְנֵן (חגיגה ב' ב' ; סימן כ"ח ד') ; תְּרַגְמִין
(שרידי כ') ; שְׁבָחָן (איכה ר' ג' ג').

ב) אח"ע נשמטים מן נִנְה >אננא (עיין סימן קי"ז א') ; תְּתָה >אחתיה
(שרידי קצ"ט) ; טַמְיָא >עטמא (סנה' ז' ז' ; סימן כ"ח) ; פִּיפָה >חפיפה¹ ;
מֶסֶן >חמסן².

ג) בתוך המלה : — אָבֵא-יֹוֹדֵן >אבֶּדֶן.

ד) בסוף המלה : — א הו"ד הסופי בכליא יורד לפעמים נשמט :
אָבֹו (שרידי קס"ו) ; קָמוּ (שם, ד') ; אָחוּ >אחוי (נדר' ב' ג') ; חִיו (פאה ח'
ח' ; תענ' ג' ד') ; קְדָמָא (שביע' ט' א').

הערה : לציין את השמטת הו"ד הסופי מסרסים לפעמים את הכתיבה : קבסיו >קבסוי
(פסח' ו' א') ; אביו >אבוי (פאה ח' ח') ; בשיניו >בשינוי (כחוב' י"ב ג') ; ביציו
(תרומ' ח' ג') || ביצויי (פסדר"ב ע"ט) ; אבוי ובניו >ובנוי (ויק"ר ל"ז ב') ;
חזוריו = חזורי = חזרון (יכמ' י"ג ר'). וזה לדעתי טעם הכתיבה השומרונית של
בריו, וכדומה במקום קְרוֹי, וכדומה. ויש לקרות : קְרוֹ.

ב הנו"ן הסופי נשמט לרוב בהסיום : — ין — יי, מאחר שהוא בא
אחר הטעם : בְּעֵי, קְרֵי, מוֹדֵי, תְּרֵי, תְּרַתֵּי, וכדומה.
ג למ"ד ונו"ן נשמטים במלות מעטות : עֵלָה >עֵלָל (ברכ' ח' ה') ;
דָּעֵלִי >דָּא עֵלָל (שקל' ב' ד') ; קְלִי >קליל (כ"ר נ"ד) ; בְּגִי >בגין (תענ' ג'
א') ; גְּבִי >גבין (נדר' י' ח').

הערה : א) השמטת הבי"ת בתו (ויק"ר כ"ז א') היא בבליית. אבל השמטת הכית
בהפעל נֶסֶב, גם בתוך המלה, נפרזה כל כך שאין לבאר את החזיון הזה על
ידי שאלה מהבבליית. יתכן שיש לנו פה שני שרשים : נֶסֶב ונשא.
ב) מהבבליית הן השמטת הרי"ש בהפעל אמר, השמטת הת"ו בעבר
למ"ב, והשמטת הנו"ן בהסיומים : — ין, — ון.

ד מדה אופייית לארמית הגלילית להשמיט סוף המלה : את־אֶתִי
(פסח' א' ח') ; אֶת־אֶתָת (ר"ה י' ד') ; הֵן־הֵנִי (כ"מ ב' ה') ; יֵיס־יֵיסִי
(ברכ' ו' ו') ; מֶת־מֶתָן (כלא' ט' א') ; מֶנֶס >מְנָסָא >מְנָסָב (מ"ש ד' ג') ;

1 השוה : חפיפות (שיר ר' ג' ח').

2 עיין עמנואל לעף אצל דלמן ערך מיסן.

קשׁ > קשי (שבת ד' א'); סח > סחי (אסת"ר י' ד'); חו > חוי (שבת א' ג'); מתבע > מתבעי (שם, א' ב'); אחרא > אחראי (ביצה א' ג').

ה בשם המרכב אשתקד (> אשתא-קדמיתא), השנה שעברה.
ה בתנועות: — התנועות הסופיות בכנויי הגוף הנפרדים לעולם נשמטות: את > *את; את > *אתי. אבל בסיומי הפעלים — תה, — תי עוד נכתבות על המעט.

ו כמה תנועות עם הדגש שלאחריהן נשמטות: מן > מן; אשתא > אשתא; אשתין > אשתין; אשתא > *אשתא דא; אשתקד > *אשתא קדמיתא.

ז כנויי הפעול אחרי אות החבור לפעמים נשמטים: איתבון > איתבוי (כתוב' ו' ז'), ועיין רט"ז ד', הערה. ארען > ארענה (דמאי א' א'); הימן > הימנה (שביע' ט' א'); אמרן > אמרנה (שבת י"ד ד'); אשכחן > אשכחנה (חגיגה ב' א'); סנת > סנתה (כ"ב ח' ח'); פלעת > פלעתה (דמאי א' ג'); מסכות > מסכותה (שבוע' ז' ה').¹

פשוט הדבור

לה. כששתי הברות דומות נפגשות במלה אחת, או בחבור מלות ששמושן בשפה מתמיד וקיים, אז הברה אחת לפעמים נשמטת להקל על המבטא: *אנחנן מתפשט אל אנן או חנן; *בישננין, אנשי בית שאן, מתפשט אל בישננין ואל בישין (שרידי ל"א); *טבעוננין, אל טבעונין; חיפנין, אל חיפין (שרידי ל"א); מרפינא אנון, אל מרפינון (ע"ז א' א'); *לתת (עיינן סימן י"ד ב'), אל לת (סימן קי"ט ב'); אתרנין, אל אתרין (כ"ר ע' י"ט); רבנין (שרידי ק"ו), אל רבנן ורבנין; כד דאנון, אל כדונין²; כד דאנין, אל כדין; רבי אבון, אל רבון (נדה ג' ד'); הא עד דאת, אל הא דאת (שבת ב' ו'); אסבונון > אסבון (יבמ' י' ו'); נסכה הוא מיניא > נסכה ההוא מיניא (סנה' ז' י"ג).

1 כדומה לזה נמצא גם בעברית: רודפת > רודפתה > רודפה (פסח' ח' א'); פוסלת > פוסלתה > פוסלה (יבמ' ח' ב').

2 השוה: מן כדון (=כד אנון) שמעון קליה (תענ' ג' א'); כדן (=כד אנון) אילין יהודא סלקין לירושלם (פאה ג' ז').

תּוֹרַת הַתְּכִנִּית

הַכְּנוּיִים

כְּנוּיֵי הַגּוֹף הַנִּפְרָדִים

לו. התמונות הנהוגות הן: —

אָנָּא, אני	אָנָּן, אנחנו
אַתָּה, אתה, את	אַתְּוֹן, אתם
הוא	אַנוּן, הם
היא	אַנִּין, הן

הערה: (א) במקום אָנָּא נמצא על המעט מן המעט גם אָנִי (ב"ק ד' ה', ועוד במדרשים), וכן גם בשומרנית.

(ב) במקום אַתָּה נמצא לפעמים אַתָּה (שבוע' ו' ח'; כתוב' י"ד ד'; וכן במדרשים). פעם אחת לנקבה אַתִּי (כמ"ר ט' כ', בדפוס קונסטנטינה). פעם אחת לזכר אַתָּה (ויק"ר ל"ד י"ד).

(ג) במקום הוא נמצא או (ברכ' ב' ר').

(ד) במקום היא נמצא הי (מ"ק א' ה'); אי (ערוכ' ג' ח', תענ' א' ג').

(ה) במקום אָנָּן נמצא גם חָנָן (פאה א' א'); הָנָן (גנוי שכטר א' ת"מ); אַנְחָנָא (איכה ר' כ"ד:).

(ו) אנון ואנין נהוו מכנויי הפעולים (עיין בויער-ליאנדר בספרם בדקדוק הארמית המקראית דף קכ"ד). על המעט נמצאו גם הנון, הנין (ר"ה ב' ד'; ב"מ ה' ר', ו' א'; ע"ז א' א'; שקל' ז' ג'; תענ' ד' א'; איכה ר' י"א א'; שיר ר' ז' י"ד; עיין סימן י"ב ב'). על המעט מן המעט נמצאת גם הכתיבה יינן (פאה ז' ג', ח' ד'; שרידי מ"א). וכן נמצא הן (תרומ' א' ג'; כתוב' י"ב ג'; ב"ר ע"ח א'; איכה ר' א' ט"ו; אסת"ר ג' ז'); אן (כתוב' י"ב ג'); הם (איכה ר' כ"ד). השוה הם בארמית המצרית (קוילי, דף רפ"ד).

(ז) על דבר התמונות אָנָּא, גָּנָה, אַתְּוֹן, עיין סימן קי"ז א'. על דבר התמונות נָא, נָן, תְּוֹן, סימן ט"ו ז', הערה.

(ח) דו (דְּהוּא) ודי (דְּהִיא) נמצאים במוכן הוא: דוא (ע"ז א' א' וד'); דו (הור' ג' ב'); דו קטל לה, הוא יהרגנו (מגלה א' י"ב) הוא דאמר... די אָמַר, הוא שאמר... הוא אומר (בכור' ג' ד'); לֹא דו אָמַר (סוטה ה' ב'). ועיין סימן ל"ט ב'.

(ט) על דבר הכתיבה החסרה כהֶנָּן (ביצה ה' ב'), אָנָּן, אינן (דמאי א' ג', ה' ה'; ב"מ ג' ו'; שבת א' ב'; מגלה ד' ה'; נדר' ו' ח') עיין סימן ז' ד', הערה.

(י) כנויים כבליים: איהו (ב"ר מ"ט א'; פס"ר פ"ח); ניהו (דמאי א' ג');
 נינהו (שקל' ג' א'; איכה ר' ל"ו; פסדר"כ קנ"ח);
 (יא) אודות שמוש כנויי הגוף לרמז עיין סימן מ' א' ג'.

כְּנוּיֵי הַשֵּׁם הַמְּחַבְּרִים

לז. עם היחיד: עם הרבים:

ליחיד:

י	י	1.
יָ, יֵי	יָ	2.
יָ, יֵי	יָ	2.
יָ, יֵי, וְיָ, וְיֵי	יָ	3.
יָ, יֵי	יָ	3.

לרבים:

יָ	יָ	1.
יָ	יָ	2.
יָ	יָ	2.
יָ	יָ, יָ	3.
יָ	יָ, יָ	3.

הערה: (א) יָ נכתב חסר על המעט מן המעט. הנהוג הוא יָ. על המעט: יָ, יָ;
 ובהכלאה: יָ, יָ, יָ, יָ; בהאפלת התנועה: יָ, יָ;
 (ב) יָ בנחות ה"א נכתב יָ, א.

(ג) הכנוי לרבים מ"ב אני מנקד יָ, במקרא יָ.
 (ד) על דבר הכתיבה החסרה — כן, — הן, עיין סימן ז' ד', הערה.
 (ה) יָ נכתב על הרוב יָ, ועל המעט — אי.
 (ו) במקום יָ נמצא גם — יָ (ויק"ר ה' ח').
 (ז) במקום — וי נמצא גם — ווי. עיין סימן כ"ד ב'.
 (ח) על דבר השמטת הו"ד מן — וי עיין סימן ל"ד ד'.
 (ט) בגנוי שכטר (א' תל"ז) נמצא פעם אחת הנקוד מליך, ר"ל מליך. אם
 הנקוד הזה נכון הוא, אז הוא מכון בודאי על כנוי הרבות.
 (י) פעם אחת מצינו מליך, במקום מליך (פסח' ז' ד').
 (יא) על המעט מן המעט נמצא יָ נא במקום יָ עם כנויים ומלות
 השטעם; והתמונה הזאת היא יהודית.
 (יב) על דבר יָ במקום יָ, — יָ ויָ במקום — יָ עיין סימן כ"ז.

(ג) כשנכנסים הכנויים — י, — י, על מלה, האות האחרונה שלה רפה לדעתי, ואני מנקד שטתן, שטתן, ולא שטתן, שטתן (>שטתהן). דמיון נקודם של הכנויים העבריים — ס, — י.

כנויי הפעול

לח.עם העבר והצווי: עם העתיד והמקור:

ליחיד:

- | | | |
|----|---|-----------|
| 1. | י | י, * |
| 2. | ך | ך, * |
| 2. | ך | ך |
| 3. | ה | ה, (ה), * |
| 3. | ה | ה, (ה) |

לרבים:

- | | | |
|----|----------|---|
| 1. | ן | ן |
| 2. | ן | ן |
| 3. | ן, הן, — | ן |
| 3. | ן | ן |

הערה: (א) התמונות המכוככות באות אחרי תנועה.

(ב) במקום אות החבור נו"ן באה לפעמים, ביחוד בפעלי לו"י, אות החבור ת"ו (עייין על זה סימן רי"ד ב').

כנויי הרמוז

לט. א. הרומזים לקרוב:

(א) דן, זה
דא, זו, זאת
אלין, אלה

הערה: (א) מהיהודית: דנא (שקל' ז' ב'; אסת"ר ז' י"ג); דנן (ויק"ר כ"ב ר').
(ב) לפעמים נמצא "הני" במוכן "אלה" ובמוכן "זה". פעם אחת גם במוכן "זה הוא" (פסדר"כ קס"ו:). וקשה להכריע אם הוא כנוי אחד או שנים. "אלה" יכול להיות הני הנמצא לא רק בבכלית כי אם גם בסוריית פלשתינית. "זה" יכול להיות הני (>הן הא), כי הגלילית אינה מבחנת בין זכר לנקבה. ויתכן שהוא אחד משנים אלו ומשמש גם ליחיד וגם לרבים (ברכ' ה' א'; שקל' ג' א'; יבמ' ד' ב'; כתוב' ד' ב').

(ג) מהעברית: אֵלוּ (כ"ב ב' י"א).
(ד) על דבר אֵלוֹן עיין כ"ז ג' ד'.

(ב) דו, זה דִּי, זו, זאת

הערה: (א) השוה: לא דו מודו לדר ולא דו מודו לדרו, (נוזר ד' ו'); דו חשש לדר ולדין, ר"ל כי הוא חושש לזה ולזה (מ"ש ג' ג'); עיין גם אִי דו (סימן מ"ג ב').

(ב) אף על פי שאין לבקש טעם וסבה בזרגון הגלילי להוצאת מלות מפשרטן, עם כל זה יש כמדומני בענין שלפנינו לאל ידנו לברר את הסבה לשמוש זר כזה. הנה לפנינו שני מאמרים שוים: אמרה ליה, ייא ההוא גברא מחרם (מ"ק ג' א') || אמרון ליה, ייא דהוא גוברא מחרם (שם, שם). במאמר השני נמצא אות ד' נכנסת על הפעול של "אמר", וזה מנהג רווח בשפה הזאת. וד' זאת לפעמים לא באה כראש המאמר הפעול, כי אם בחוכו, כנראה מהדוגמה הזאת. בעקב התמזגות של דְּהוּא לדרו נחלש כח הד' וכא דו למשמעותו של הוא או הָהוּא. ושמוש זה נמצא פעם אחת גם בספרות הגאונים. עיין ספרי דקדוק הארמית הבבליה סימן ע' א', בהערה ו'.

(ג) בתוספת ה' בראש לחזוק:

הֶדֶן, הֶן, זה הָאֵלִין, אלה הָדָא, הָא, זאת

הערה: (א) על דבר התמונות הֶן, הָא, עיין סימן י"ח א'. על דבר "הני" עיין ל"ט א', הערה ב'. הֶדֶן (בכור' ג' ג').

(ב) הֶן נמצא רק על המעט (כלא' ט' ג'; ב"ק ט' א', ועוד). על הרוב נכפל הֶ: הֶהֶן (עיין ק"י ד') ובחלוף ה"א לאל"ף: אֶהֶן (ערוכ' ח' ב'). על המעט נמצא גם הֶהֶן (סימן ל' ב') (קדוש' א' ד'; יבמ' י"ב ר', ועוד): אֶהֶן (ע"ז ד' ד'); הָאֵן (שם, שם): אֶהֶן (שרידי קע"ה): קֶעֶן (>קֶהֶן) (ברכ' ב' ד', א"צ).

(ג) הֶהֶן וְהֶהֶן מתמזגים עם הכנויים הוא והיא לְהֶהֶנוּ (גטין א' ה'); אֶהֶנוּ (כתוב' י"ב ג'); אֶהֶנוּ (כלא' ט' ג'); הֶהֶנִּי (פסח' ב' א'). על דבר הֶהֶן נו עיין קי"ז א'.

(ד) הה"א הראשון של הֶהֶן, הֶהֶן, נבלע אחרי אותיות דכוכ"ל (ט"ו ג').
(ה) הלשון מבכרת את הכנויים המחזקים לפשוטים. המשקלים דֶּן, דָּא, הֶן, מעטי השמוש.

(ו) במקום הָדָא נמצא גם אָדָא (ברכ' ג' א'; ערוכ' ד' י') ואידא (ערוכ' ג' ה'; סנה' ח' ג') || קְהוּ (ב"ק) ה' ו'; ע"ז ג' י"א). קְהִיא עם אותיות (ב') קרי: אדחי.

(ז) הָאֵלִין מתמזג אל הֶיִלִין (ויק"ר כ"ה ה').
(ח) מהבבליה: הֶיִנוּ (שקל' ה' א'; נדר' ה' ה'; קדוש' א' א'; איכה ר' ב' ד').

(ט) כנויי השאלה הֶיִדֵן, הֶיִדוּ, הֶיִדָא, הֶיִדִי, בצורף כנויי הגוף ובלחם, משמשים גם במובן כנויי הרמוז: הרי, הנה: הידנו אמצעי (ערוכ' ה' ב').

הידי הוא (כתוב י"ב ג'); היידא מחלוקת, היידו מחלוקת (דמאי א' ג');
 היידי הוא גברא (קה"ר י"א א'); די דא משיחכו (דהידא) (כתוב י"ב ג');
 הידינון, הידינו, הידיני, הרי הם (סנה' ג' ה') || הידינון (שם, קרבן העדה);
 ובתוספת למ"ד הפעול: אידי ליקמיה, הנה הוא לפניך (ב"ק ה' א') || אידי
 לדקמך (ב"ר פ"ד ה'); הידי ליה אב (סנה' ח' א'); היי דא לה (שם, ט' ר');
 הידי לה אַתא, הנה הוא בא (ב"ר פ"ד י"ד); הידא לון, הידילון, הנה הם
 (סנה' א' ד' ושרידי רנ"ו).

(י) גם תארי הפעל משמשים לפעמים בתור כנויי הרמוז: פֶּן, זה (כלא'
 א' ד') || כְּדִן (פסדר"כ צ"ג) || כְּדִן (סנה' ה' א'); עיין סימן כ"ז ג') || הֶכְדִן
 (פסדר"כ כ"ג) || הֶכֶן (שבו' א' ה'); הֶכֶן, אלה (סוטה ב' ג').

ב. הַרְמוּזִים לְחֻחֻק:

מ. א) בתוספת ה' בראשם:

הָהוּא, הָהוּא

הָלִין, הָלִלוּ

הָהִיא, הָהִיא

הערה: א) במקום הָהוּא נמצא גם אָהוּ (ע"ז ה' ט'). עם אותיות השמוש: הָהוּא (ב"ב
 ב' י"א; שבו' ז' ה'); בָּאוּ (ב"ב ג' ר'; ע"ז ד' ג') || בָּהוּא (ב"ק ה' ר'; שבו'
 ג' ה'; סנה' ח' ג') || בָּהוּ (ב"ק ה' ר'; ע"ז ג' י"א). הָהִיא עם אותיות
 השמוש: בָּהִיא (ב"ק ה' ד'); דָּהִיא (תענ' א' ד'); בָּהִיא (יומא ר' א'; ר"ה א'
 א'; סוכה ד' א'); בָּהִי (ר"ה ג' י'). על הרוב הָהִיא מתמזגת לְהִי, ועם אותיות
 השמוש: הִי (נדר' י' ה'); כִּי (כלא' א' ז', ועוד תדיר); לִי (גטין ט' ט').
 ב) על דבר הָלִין עיין כ"ז ג'.

ג) כנויי הגוף משמשים לפעמים בתור כנויי הרמוז: הִיא אִיתא (שבו'
 ר' ה'); הוּא בריה (איכה ר' א' מ"ה); אִינוּן פריטייא (קדוש' א' ר'); הִינִין
 פלוגותא (שקל' ז' ג', ועוד).

ד) על המעט נמצא הָלָה (ב"מ ט' י"ב; שבו' ד' ר'). הָלָה, במקום
 *הָלָה, דמיון הִנִי במקום הִנִי. הכנוי הזה נראה היותו עקרי.

ה) גם ית עם כנויים משמש לפעמים בתור כנוי הרמוז (בכור' ג' ג';
 שביע' ה' ג'; ב"ר ג' ז', נ"ו ה'). השוה העברית: אותו האיש=האיש ההוא.

ב) בתוספת — ה' בסופם:

אֱלוֹךְ, הָלִלוּ

הָךְ, הָהוּא, הָהִיא

הערה: א) הָךְ (>הָךְ) (כתוב' ד' י"א וי"ב; הור' א' א', ועוד). הָךְ (ב"ר ה' ג'; שו"ט
 צ"ג ה'). על דבר אֱלוֹךְ במקום אֱלִיךְ עיין כ"ז ג'.
 ב) מהבבלי: אֱדִךְ (שקל' ר' ד'); הָךְ (איכה ר' ב' ד').

כנויי הַצְרוּף

מא. א) כנוי הצרוף הנהוג הוּא דִי, ועל המעט נמצא גם דִי (סוכה א'

א'; כתוב י"ב ג'; סוטה א' ח'; גטין א' ו'; קדוש' ב' ב', ועוד). וקשה לפעמים להכריע בין די=ד' לבין די=ד'היא.

ב) וכן נמצא דא ככת כנוי הצרופ: מה דא פשיטא (סוטה א' א'); וכן דו: דו כתובה (כתוב' ד' ג'). בדוגמא האחרונה יתכן לפרש דו כמובן די, היא, ותהיה היא כנוי מוקדם לשם (עיין ל"א א').

כנויי הקנין הנפרדים

מב. א) כנויי הקנין נכנים ממלת הצרופ די עם למ"ד הקנין ועם כנוי השם; או ממלת הצרופ ד' עם השם יד עם כנויי השם.

ב) התמונה דיל' נמצאת רק על המעט: דילי (תענ' ג' א'; ויק"ר ט"ז א'); דילף (תרומ' ד' ג'; נדר' א' ד'); דילה (סוטה ט' י"א; ויק"ר ט"ז א'); דילנא (איכה ר' ה' ז') || דילן (אסת"ר פת' י"א); דילהון (ויק"ר ט"ז א') || דילון (תענ' ד' א').

ג) על הרוב נמצא דיד': דיד' (מגלה א' י"א); דידף (שם, שם; איכה ר' א' ל"א); דידף (כ"ב ב' י"א); דידה (שיר ר' ז' י"ד); דידה (כתוב' ט' ג'); דידן (שבת ח' א'; ב"ק י' י'); דידכון (גטין ח' ה'; סנה' ב' א', ו' ר'); דידכן (חגיגה ב' ב'); דידהון (תרומ' ח' ג') || דידון (חגיגה ב' א'). הבבלי דידהו (תרומ' ה' א').

כנויי השאלה

מג. א) מן, מי מה, מה

הערה: א) מן, כתיבתו על הרוב מאן, ועל המעט מן, ולעתים רחוקות מין (סימן י"א א'), או מי (איכה ר' ע"ג). הכתיבה מן, יתכן שהיא מכוונת אל מן (עיין אות ג' למטה).

ב) מאן שואל לבעלי חיים; מה, לבלתי בעלי חיים. זאת היא הנחתם העקרית. אבל בארמית הגלילית שניהם משמשים זה לזה: —

1) מן=מה: מן דאתי קומיך הורי (נדה ב' ד'); מאן דמקדר (בכור' א' ח'); מאן לחשתה ליה? (שבת י"ד ד'); כל מאן דאנא שאיל ליה (סנה' ב' ר'); מאן מקיים (ברכ' ח' ר'); מאן דאשכחן (שבת ד' א'); מן לכון מימרכן? (שביע' ד' ר'); מאן אנן אמרין (ע"ז ב' ד'); מן גבר מן גוברין? (ב"ר י"א ה'); מאן היא דאורייתא (שם, ד' ב'); מאן דאית קמך (איכה ר' א' ר'); כל

מאן דהוה הדין שני (ויק"ר כ"ב ג'); מאן דעבר עבר (קה"ר י"ג); מאן את מזכין? מאן גמלך טעינין? (איכה ר' כ"ב); מאן דבעית מעבד לי (שם, כ"ה); לא ימטי לכון מן דמטא יתי — לא ייתי עליכון מן דאיתיית עלי (שם, ל"א); על כל מאן דאמרת לי שריא (שם, ל"ח); מאן סכרא דתשיש (פסדר"כ ק"ל).

(2) מָה=מֶן: מה דמר — ומה דמר (שבת ב' א') || מאי דמר — מה דמר (מכות ב' א'); מה דאמר (חלה ב' א'); מה מודע לי (סנה' א' ב'); מה שרא לכון (ע"ז ד' א'); מה דבעי (שבת י"א ה'); מן מה שמעית (יבמ' ד' י"ג, ח' ב'); מן מה שמועה זו (שם, י"א א'); כמה דו (כתוב' ד' ח'); מה דאית ליה עבידא (ברכ' ג' ד'); מה בעי לכאן (כתוב' י"ב ג'); כל מה דמישתאל (איכה ר' כ"ד); מן מה אנא מוקיר לך (קה"ר ז' י"א); מה הוא דין דעמך? (פסדר"כ פ"ח).

ג) הברתו של מאן כמן (mān) והברתו של מן כמן (men) (סימן י"א א' וה') הולידו בלבול של שני המלים. ומאחר שמן ומה משמשים זה לזה כאחד לשאלה, נולד שמושם כאחד גם כמובן מן (עיין סימן קכ"ד).

ד) מָה מתרכבת לפעמים עם המלה שהיא רהוטה אליה: מֶן > מה אנן; מפליגין > מה פליגין (שרידי מ"ט); מכפליה > מה אכפה ליה (ב"ב ר' ו'); מָהו, ובנטיה התנועה מָהו (ברכ' ב' א').

ה) מָה היא (<מָה*) מתמזגות למי. ויש להבחין בין מי זו למי (<מֶדָן). האחרונה היא בבליית ונמצאת רק על המעט: מאי שנא (ב"ר י"א ה'); ממאי (נדר' ה' ד'); אמאי (איכה ר' פת' כ"ד), ועוד.

ו) מָן־היא מתמזגות למני: מְנִי רְבֵה? (תעני' א' ג'). מְנו לא נמצא. ז) על דבר המרכבים עם מה: בְּמָה, כְּמָה, לְמָה, פְּמָן, ועל שמושה של מָה בתור תאר הפעל עיין קכ"ז. על דבר שמושה במקום במה, למח, עיין סימן ש"ט ד'. על דבר שמושם של מאן ומה בתור כנוי סתמי עיין סימן רע"ד י"ב. על דבר שמושם במאמרים יחסיים עיין סימן של"ט. י"ב ו"ג. מָה בתור מלת הקריאה (קל"ד א').

ח) מן מָה דִּילָה, קנינו, רכוש, נעשה מְדָלָה, ומזה השם מְדָל, מְדָלָא (מְדָלָא, מְדָלָא), קנין, רכוש.

ב) אִי, אִי, אִי, הִי, הִי, משמשים לשאלה על מי או מה משנים או יותר משנים, והם באים לעולם רק בצרוף הכנויים הרומזים הֶן, דָּא, דוּ דִי, אֵלֶין, אַנוּן; ונכתבים נפרדים או כמלה אחת עם הכנויים: אֵידִן (קה"ר ז' ז'); הִי דִין (שבת י"ט ו'); הִיידִין (ברכ' ב' ד'); הִיידון (שרידי ר"א; עיין סימן כ"ז ג'); הִאי דִין (שקל' ה' א'); אִי דו (שביע' ד' ח'); אִיידִי (סוטה ה' ה'); אִי דא (איכה ר' א' ט'); הִי דא (ברכ' ט' ה'); הִיידא (פסח' ב' ד'); הִיידִן (תרומ' א' א'); הִי אִינוּן (ברכ' ח' ח'); אֵילִין (<אִי אֵילִין)

(שם, ב' ז'); אֵילִין (>אי אילין) (ערוֹב' ג' א'); היילין (>היי אילין) (מגלה א' ט'); היי לון (כתוב' ט' א').

הערה: א) היהודית אֵידנָא (איכה ר' ג' ג').
 ב) הֵידֶן עם הוא, היא, מתמזגות להֵידֶנוּ, הֵידֶנוּ, הֵידֶנוּ, הֵידֶנוּ (יבמ' ד' י"א; פסח' ה' ד', א' ד'; ערוֹב' ח' ב', ה' ב').
 ג) לפני אנון ואנין, המלות הידן, הידא, הידי, משמשים כמובן הפשוט של הֵי: היי דן אינון (גזיר א' ב').
 ד) על דבר הבלעת הא' והה' אחרי אותיות השמוש עיין סימן ט"ו ג'. על שמושם של כנויי השאלה לרמז עיין ל"ט ג' הערה ט'. על דבר שמושם בתור תאר הפעל עיין סימן קכ"ז ב'. על דבר אֵינוּי עיין קכ"ז א'.

ג) הכנויים הרומזים הֵדֶן והֵדָא משמשים לפעמים גם בתור כנויי השאלה: לְהֵדָא מְלָה? (כתוב' ד' ז'); הדא איתתא? (קה"ר י"א ט'); הדא זיו רבא (איכה ר' ל"ה); בהדין יומא? (רות ר' א' י"ז).
 ד) גם תאר הפעל הֵיכֶן משמש לפעמים בתור כנויי השאלה: מהיכן אתר את? (כ"ר ל"ד ט"ו); מהיכן ארעא דידך? (שם, ל"ח י"א).

הַכְנוּי הַסְתָּמִי

מד. הכנויי הסתמי הוא פֶּלֶן, פלוני, בידיעה פֶּלְנֵיָא (תענ' ד' ה').
 לנקבה פֶּלְנִית (קדוש' ג' ג'), בידיעה פֶּלְנִיתָא (כ"ר ה' ג').

בְּנֵין הַשֵּׁם

שְׁמוֹת שְׁנָיִם קְדָמוֹנִים¹

מה. א) השמות השניים הקדמונים הם: אָב; אַח, לְנִקְבָּה אַחָת; חָם; בֶּר, לְנִקְבָּה בֶּרֶת; אִמָּתָא; דָּם; יָד; מָאָה; סָאָה; מוּי; נָשִׁין; פֶּם; שָׁם; שְׁמָה; תְּרִין; תְּרִיָּן.

ב) חוץ מאלו שנמנו למעלה ישנם כמה שמות משרשים שבעקרום היו שניים ונתעללו למדרגת השלשיים על ידי אמצעים שונים. והם: —

1 חשבתי ליתר לציין את ההבדל בין מצב הכריתה למצב ההודעה, כי זה ענין ידוע לבר בר רב.

(א) על משקל פֶּל, פֶּל, פֶּל, המדגישים את למד"ם בהתכונותם — עָמָא, אָמָא, אָמְתָא. — (ב) ועל משקל פֶּל, פִּיל, פּוּל, המאריכים את תנועתם — קֶל, כִּיס, טוּר. — (ג) משרשים שהם עתה בעלי פו"י או לו"י נמצא מספר שמות הנכנים על דרך השניים — דָּעָה — דְּעָתָא; עָצָה, ברבוי עֲצִיָּה; שְׁנָתָא; קָרְתָא; שִׁיתָא (משורש שהה); רְשׁוּתָא; רְבוּתָא, וכדומה.

פְּרִשְׁת הַמְשָׁקְלִים הַשְּׁלִישִׁים¹ בְּעֵלִי תְנוּעָה אַחַת קֶצֶרָה

מו. פֶּעַל. — (א) כֶּסֶף, כֶּסְפָא; כָּלֵב, כָּלְבָא; נֶפֶשׁ, נֶפְשָא; שֶׁמֶשׁ, שְׁמֶשָא וּשְׁמֶשָא, רֶמֶשׂא וּרְמֶשָא; גֶּפֶן, גֶּפְנָא; מֶלֶךְ, מֶלְכָא; לִנְקֵבָה: מִלְכָתָא.

(ב) אָגַר, אָגְרָא; אָרַע, אָרְעָא; חָמַר, חָמְרָא; עָמַר, עָמְרָא וְעָמְרָא; חֶסֶד, חֶסְדָא וְחֶסְדָא; אָמְנָא, אָמְנָא; בְּסוּרִית אָמְנָא.

(ג) טַעַם, טַעְמָא; צִעְרָא; פֶּרְקָא; לִנְקֵבָה: דְּחִלְתָא.

(ד) גָּבַר, גָּבְרָא וּגְבָרָא; צִמְחָא; לִנְקֵבָה: גְּמָרָה, גְּמֶרְתָא.

(ה) עָנָא; רִישָא; רִינָא, מְרָה.

(ו) לִנְקֵבָה: אָתָא, אָתְתָא, אָנְתָתָא. ברבוי אִפִּין, אִנְפִּין.

(ז) גָּטָא; פֶּסָא; לִנְקֵבָה אָמְתָא; גְּנֶתָא.

(ח) חוּכָה; תוּרָא; מוּתָא; סוּפָא וְסִיפָא; רוּחָא; לִנְקֵבָה: חוּכְתָא; תוּרְתָא.

(ט) לִישׁ; שִׁישׁ; עֵין, עֵינָא וְעֵינָא; בֵּית, בֵּיתָא וּבֵיתָא; זֵית, זֵיתָא, ברבוי זֵיתִין; חֵילָא; קִיטָא; תִּישָא. לִנְקֵבָה: אִימְתָא; בִּיעְתָא.

(י) גָדִי, גָדִיָא; כָּרִי, כָּרִיָה, גָמִיָא; לִנְקֵבָה: חִיּוּתָא; רַעְוָא, רַעוּתָא; שְׁלוּתָא.

מו. פֶּעַל. — (א) דָּבֶשׁ, דְּבֶשָא; לִנְקֵבָה פֶּסְקָה, פֶּסְקָתָא וּפֶסְקָתָא;

1 הלשון לפעמים משמשת במשקלים מתחלפים בשם אחר. המשקלים פֶּעַל וּפְעִיל מתחלפים בְּצֶרֶר, צִרִיר; כְּתֵב, כְּתִיב; תְּלַתִּיתִי וְתִלְתִּיתִי; סִיעְתָא וְסִינְעְתָא. פֶּעַל וּפְעִיל מתחלפים בחִפְיִין, סִחְפִין; נְשִׂיָּה, נְשִׂיָא. מִזֶּה נְשִׂיָּה=נְשִׂיָּה וְנְשִׂיָּה, וּרְבוּי הגדולה נְשִׂוּתָא.

(ב) עֶשְׂקָא; עֶסְקָא; חֶלֶם, חֶלְמָא; אֶדְנָא וְאֶדְנָא; עֶגְלָא, עֶגְלָא; לִנְקֵבָה; עֶגְלָתָא.

(ג) זֶהְרָא; טֶהְרָה.

(ד) סֶפְרָא, סֶפְרָא; סֶכְרָא, סֶכְרָא וְסֶכְרָא; מֶשַׁח, מֶשְׁחָא.

(ה) בִּירָא; לִנְקֵבָה: תִּנְתָּא, תִּנְתָּא, תִּנְתָּא.

(ו) טַל, טַלָּא; קֵן; שְׁנָא; נֶסָא; לִנְקֵבָה: מִלְתָּא; צִנְתָּה.

(ז) דִּין, דִּין; לִנְקֵבָה: סִיעְתָּא.

(ח) חוּ, חוּי, חוּיָא; בְּרֵכּוּי פְרִין, פּוּרִין; אֵלִיָּא; לִנְקֵבָה: שְׂבִיָּה; בְּרִיָּה.

בְּרִיתָא; קְרִיָּא, קְרִיתָא, בְּרֵכּוּי קְרִיתָא; טְבִיתָא.

(ט) חֲדוּ, חֲדוּתָא; דְּמוּ, דְּמוּתָא; כְּסוּ, כְּסוּתָא; רְבוּ, רְבוּתָא; בְּרֵכּוּי

רְבוּתָא.

מַח. פֻּעַל. — (א) צוּרְךָ, צוּרְךָ, צוּרְכָא; סוּלַת, סוּלַת, סוּלַתָא; רְגוּזָא, רְגוּזָא;

בְּטוּנָא; פְּתוּלָא; קְדֻשָּׁא; קְשֻׁטָא; בְּרֵכּוּי דְּפִנְתָּא. לִנְקֵבָה: תְּמִנְתָּא וְתְּמִנְתָּא.

(ב) עֲרוּכָה, עֲרוּכָתָא; חֲרֻכָּתָא; חֲכָמָה, חֲכָמָתָא וְחֲכָמָתָא.

(ג) טַעֲנָא וְטַעֲנָא.

(ד) גִּזְרָה, גִּזְרָתָא.

(ה) כֶּף, כְּסוּי; גִּבָּא; חֵלָא; קוּרָא; לִנְקֵבָה: גִּלְתָּא.

(ו) נוּר; טוּר; שוּר; רוּם; לִנְקֵבָה: שוּרְתָא.

(ז) פְּתִיָּה; עֲבִיָּא.

בְּעֵלִי שְׁתֵּי תְּנוּעוֹת קְטָנוֹת

מַט. פֻּעַל. — (א) גְּמָלָא; כְּדָכָא; כְּצַל, כְּצַל, כְּצַלָּא. לִנְקֵבָה: נְדָכָא,

נְדָכָתָא; הִלְכָּתָא.

(ב) חֶלֶב, חֶלְבָא; חֶתְנָא; עֶפְרָא; לִנְקֵבָה: עֶצְרָתָא; חֶדְתָּא (>חֶדְתָּתָא).

(ג) בְּרָקָא; נְהָר, נְהָרָא.

(ד) דְּבַר, דְּבָרָא; מְטָרָא; הִדְרָא. לִנְקֵבָה: תְּמַרְתָּא וְתְּמַרְתָּא.

(ה) תְּנָן, עֶשֶׂן, תְּנָנָא.

(ו) צוּתָה.

- (ז) טְלִי, טְלִיָּא; קְנִיָּא; בְּרֻבִי שְׁמִיָּא; לִנְקֵבָה; טְלִיָּתָא; מְחִתָּא.
 נ. פֻּעַל. — א) כְּבָדָא; כְּתַפָּא וְכַתְּפָא; לִנְקֵבָה; שְׁלֵמָא, שְׁלֵמְתָא;
 תְּכֵלָא, תְּכֵלְתָּא; נִקְבָּה, נִקְוֵבָה, נִקְבַּתָּא. בְּרֻבִי לְבָנִין.
 ב) חִבְרָא, בְּרֻבִי חִבְרִין וְחִבְרִין. לִנְקֵבָה; חִכְרָתָא.
 ג) כְּרָסָא וְכָרְסָא.
 ד) לִנְקֵבָה; שְׁאַלָּה, שְׁאַלְתָּא.
 ה) יִתֵּם, בְּרֻבִי יִתְמִין וְאִיתְמִין. לִנְקֵבָה; יִתְמָתָא.
 ו) דִּלְקָה, דִּלְקָתָא; גִּזְרָה, גִּזְרָתָא; דְּבִלְתָּא; עֲבָרָה; כְּנֻשָּׁה, כְּנֻשָּׁתָא.
 כּוֹלֵן כְּנַעֲנִיּוֹת הֵן.
 ז) רְתַּכָּא¹; לִנְקֵבָה; אֲמַטְתָּא; שְׁמַטְתָּא. בְּרֻבִי תְּפִלִּין.
 ח) רַב, רַבָּה וְרַבָּה; בְּרֻבִי רַבְרָבִין. לִנְקֵבָה רַבָּה וְרַבָּה, רַבְתָּא.
 ט) חִי, חִיָּא, בְּרֻבִי חִיִּין; לִנְקֵבָה חִיָּתָא.
 י) סָב; לִנְקֵבָה סָבְתָא.
 יא) קָשִׁי, קָשִׁיָּא, בְּרֻבִי קָשִׁיָּא. סְמִיָּא; בְּרֻבִי נְקִיִּין. לִנְקֵבָה; קָשִׁיָּתָא.
 נא. פֻּעַל. — א) נְהוֹרָא, חֲשׁוּכָא; תַּחֲוֹת.
 ב) לִנְקֵבָה; חֲנֻכָּתָא; יִרְתַּתָּא; כְּהֻנָּתָא; סַעֲדָתָא; וּבַתְנוּעָה טַפְלָה
 בְּרֹאשׁ; אֲרֻכָּה. בְּרֻבִי חֲנַפִּין.
 נב. פֻּעַל. — א) שְׁכָרָא; בְּרֻבִי עֲנֻבִין.
 ב) רְחִיָּא בְּרֻבִי מְעִין.

בְּעִלֵי תְנוּעָה אַחַת גְּדוּלָה וְאַחַת קִטְנָה

- נג. פֻּעַל. — עֵלָם, עֵלְמָא.
 נד. פֻּעַל. — זֶה מִשְׁקַל הַבִּינוּנִי כְּבִין הַקָּל; וּנְמַצִּים תֹּארֵי הַשֵּׁם
 מַעֲט בַּמִּסְפָּר.
 א) סָפֵר, סָפְרָא; כְּהֵן, כְּהֻנָּא; רַחֵם, רַחֲמָא; שְׁנָאָה; סִהַד; פֻּעַלָּה;
 יִנְקָא. לִנְקֵבָה; כְּהֻנָּתָא; יִלְדָּתָא.
 ב) אָסִי, אָסִיָּא; יָאִי, יָאִיָּא; כְּרִיָּה; מָרָא (<מָרָאָה>); רַעֲיָא, בְּרֻבִי

1 משפת סנסקריט. עיין מאמרי לשון הנגב.

רַעִיָּא; זָוִי, זָוִיָּה; לִנְקֵבָה זָוִי, זָוִיָּתָא; זָנִיָּא, זָנִיָּתָא; שְׂרִיתָא; מְרִיתָא.
 (ג) בהארכת התנועה השנית: נָחִיתָה, יוֹרֵד; חֲזִירָא, רועה חזירים;
 חֲלִיטָה, אופה חליטות; בִּרְכוּי אַחֲיָנִי (ב"ק ר' ב'); חֲתִימָא, לִנְקֵבָה בִּרְכוּי
 מְרִידָתָא.

נח. פֻּעַל. — כָּעו; חָנוּ, חֲנוּתָא; זָכוּ, זְכוּתָא; טָעוּתָא; גְּלוּתָא.
 נו. פְּוַעַל. — גּוֹזְלָא. שם שואל מהכנענית.
 נז. פֻּעַל. — התנועה הראשונה לא נודעה עתה בדיוק.
 (א) שָׁלַם, קָדַל; קָרַב; שָׁטַר; כָּתַב; יָקַר, אִיקָר; כָּרַעָא; אֱלָהָא; אָנַשׁ;
 קָדַם; עָבְרָא; עָבְדָא, עָבְדָא; לִנְקֵבָה; עָבְדָתָא; חֲמִרָתָא. בדגשות
 טפלה: לִשְׁן.
 (ב) שָׁאָר.

(ג) נִיחַ; קִימָא; סִיג; לָנַט; עֲוֹקָא; עִימָא. לִנְקֵבָה: שְׂיִרָתָא; סִיעֲתָא.
 (ד) עֲנָנָא; בְּרָא; צָרְרָא; כָּלְלָא; שִׁקְקָא. לִנְקֵבָה: עֲלִלָתָא.
 (ה) תָּנִי. לִנְקֵבָה: הִנִּיָּה; לִוִּיתָא.

נח. פֻּעַל. — המשקל הזה נגזר על הרוב מפעלים יוצאים ומציין
 פועל פעולה מתמדת ונהוגה. ובזה הוא נרדף עם המשקל הדגוש פֻּעַל.
 ועל המעט הוא נגזר מפעלי המצב ומורה על תכונה מתמדת. בארמית
 הגלילית, כמו בשומרונית, הוא משמש גם בתור בינוני פועל בבנין הקל,
 במקום המשקל פֻּעַל הנהוג. על דבר נקודו עיין ספרי דקדוק הארמית
 הכבלית סימן ה'.

(א) חָכּוּר; אָמוּרָא; סְבוּרָא; זָבוּנָה; קָטוּלָה; חָרוּכָא; כְּתוּכָא; נָטוּרָא;
 טַחוּנָא; יְנוּקָא; שְׁמוּעָא.
 (ב) תָּנוּי; זָכוּי.

(ג) אָכוּם; סְמוּקָא; זָמוּרָא, כחול; נָכוּלָא, נבל; דְּרוּמָא.
 (ד) בתור בינוני פועל בבנין הקל: אָזוּל (דמאי א' ג'); אָכוּל (שבת א'
 ז'; יומא ה' ד'; סנה' ג' ה'); נָמוּר (וואמור) (ברכ' ב' ו'); בִּרְכוּי אָסוּרִין
 (מ"ק ג' ה'); גָּזוּר (ב"ר פ"ד ג'); גָּחוּן (ויק"ר כ"ו א'); גָּרוּף (שבת ג'
 א'); דְּמוּף (איכה ר' כ"ד); הָלוּף (סנה' ז' י"ג); חָזוּר (ב"מ ד' א'); חָרוּק

(כתוב' י"ב ג';) חָשׁוּד (דמאי ד' א'); טָרוּף (סנה' י' ב'); יָכוֹל (ערוכ' ג' ט'; רות ר' ג' א'); לִנְקָבָה יְכוֹלָה (קדש' ב' ב'); יַחֲפָה (איכה ר' א' ל"ד); כְּתוּב (תענ' ד' ה'; סוטה א' ח'); מַחּוּי (ב"מ ב' ג'); מְלוּי (מ"ש ד' ו'); נַחוּת (גדר' ג' א'); סָבוּר (כתוב' ב' י'); סָכוּם (ב"ר פ"ד ג'); בִּכְנוּי סְעוּדָנְכוֹן (תענ' ד' ה'); עָבוּר (ברכ' ו' ב'); עָלוּל (סנה' י"א ד'); עָרוּק (איכה ר' א' מ"ה); עָסוּק (ב"מ ה' ו'); פָּרוּשׁ (מ"ק ב' ג'); קְרוּי (ברכ' א' ה'); כְּרֻבּוּי קְרוּיִין (ב"מ ג' ה'); שְׁאוּל (יבמ' ד' ה'; י' ז'; סנה' ב' ו'); אִיכָה ר' א' י"א); שְׁמוּט (ב"ר כ"ב ו'); שְׁתוּי (שקל' ג' ב'); תְּפוּשׁ (ויק"ר י' א').

נט. פֻּעִיל. — המשקל הזה נהוג בבינוני פעול הקל. רוב השמות בזה המשקל הם שמות התאר ועל המעט שמות הפעולה.

א זָרִיז; עוֹרִיר; חֲזִיר; עָלִיב; שְׁלִיחַ; צְלִיכָא; מְשִׁיחָא; צְנִיעַ.

ב עֲבִידָא; חֲזִירְתָא; קְרִיצְתָא; מְשִׁיחְתָא; פְּתִילְתָא.

ג בָּאִישׁ, בִּישׁ.

ד סִיב; מִית.

ה לִנְקָבָה; תְּמִימְתָא; צְנִינְתָא.

ו נְשִׂאָה; נִבְיָא; שְׁאוּלִים מֵהֶעֱבְרִית.

הערה: "נביא" יתכן לנקד גם נִבְיָא (עיין מ"ו, הערה).

ס. פֻּעִיל. — לָכוּשׁ; תַּחוּם; עָבוּר; חֲלוּקָא. לִנְקָבָה; חֲבוּרְתָא; קְבוּרְתָא; שְׁבוּעֶתָא; שְׁמוּעֶתָא; שְׁכִינְתָא.

הערה: כל השמות ממשקל זה נראה היותם מהעברית.

סא. פֻּעִיל. — המשקל הזה משמש להקטנה: זָעִיר; קָבִיל; עָלִים; עוֹזִילָא; לִנְקָבָה עוֹזִילְתָא; עֲלִימְתָא; זָעִירְתָא.

הַמְשַׁקְלִים הַדְּגוּשִׁים בְּלִי תוֹסֶפֶת אוֹת

סב. פֻּעִל. — אֵילָא; שְׁבָתָא וּשְׁבָתָא. לִנְקָבָה אֵילְתָא.

הערה: לפי נקוד התרגומים הקמץ במשקל הזה נתפשט לפתח (עיין ספרי דקדוק הארמית הבבליה סימן ט"ז ד'); סִכְנָתָא, תִּקְנָתָא. ועל דרך החזרון נבנו המשקלים סִכְנָא, תִּקְנָה. נקודה של סִכְנָה (שרידי רע"ג) מראה שהקמץ נתקיים בגלילית. דלמן טעה בכללו את השמות האלה תחת משקל קטל.

סג. פִּעֵל: — אִמַּר, אִמְרָא; לִנְקָבָה אִמְרָתָא; אִגְרָתָא.

סד. פִּעֵל: — אֵלַם (שקל' ה' א'); חֲרַשׁ (סוטה ה' ה'); עוֹר (איכה ר'

כ"ה). כולם שמות עבריים.

סה. פִּעֵל: — צָפַר, צָפְרָא, בְּרַבּוּי צָפְרִין; שְׁבִלְתָּא, שְׁבֹולַת נהר;

בְּרַבּוּי שְׁבִלְיָא, שְׁבִלִים.

סו. פִּעֵל: — המשקל הזה משמש לציין פועל מתמיד או תכונה

קיימת בשמות הנגזרים מהקל. ושם הפעולה בשמות הנגזרים מפעל הדגוש.

א. נָגַר; חָמַר, חֲמָרָא וחֲמָרָא; גִּמְלָא; כְּתָפָא; טְבַחָא; חֲרָשָׁא; לִנְקָבָה:

חֲרָשְׁתָּא; גִּנְבְּתָא.

ב. זָגָא; גִּנְנָה.

ג. צִיד; דִּין; חִיב; קָיַם.

ד. וָכִי; רָמִי; תָּנִי; וָדִי. לִנְקָבָה: רָמִיתָא.

ה. כִּוְנָא, כוון; סִכְנָה; תִּקְנָה, תִּקְנָתָא.

סז. פִּעֵל: — כָּנַן; כְּתַן; אִגְרָא; גִּבְרָא.

סח. פִּעֵל. א. חוֹר; אָכַם; סָמַק; אָמַן; לִנְקָבָה: סָמַקְתָּה.

ב. סָגִי, רוב; שוֹרִי, התר.

סט. פִּעֵל: — א. עֲתִיק וְעֲתִיק; צָדִיק; רָשִׁיעַ; חָסִיד; יָתִיר; רָחִיק;

קָרִיב; חָכִים. לִנְקָבָה: קָדִישְׁתָּא; עֲתִיקְתָּא; רָשִׁיעְתָּא.

ב. קָלִיל; דָּקִיק; חָמִים; קָרִיר.

ג. סָגִיא וְסָגִי. בְּרַבּוּי סָגִיאִין, סָגִין, וְסָגִין.

ע. פִּעֵל: — עֲמוּדָא; טְבוּרָא; חֲרוּכָא. לִנְקָבָה: פְּרוּכְתָּא.

הערה: המשקל הזה נראה היותו עברי.

עא. פִּעֵל <פִּעֵל. א. עָבוּר; חָלוּף; חֲדוּת; צָבוּר; שְׁעוֹר; עָגוּל;

אָכוּם, שְׁחָרוּת.

ב. קִיוֹם; פִּיוֹס.

- (ג) פְּתוּתָא.
 (ד) תְּנוּיָה.
 (ה) סְמוּק; גִּיזָר. (יתכן שהשמות האלה כנעניים הם במקום סְמוּק, גִּיזָר).
 (ז) גִּיזָר.

שמות בתוספת אות בראשם

א.

עב. אוֹצַר ואִיצַר; אֲבָדְלָתָא; אֲדָכְרָתָא; אֲזַהְרָתָא; אֲכַרְעָתָא; אֲגִדְתָא;
 אֲפָקִי אֲפּוֹקִי, מוצאי; אֲגִנְתָא, הגנה; אוֹרְיָא; אֲלוֹיָתָא; אֲבָרִיתָא, הבראה.
 הערה: שמות בתוספת ה"א בראשם כולם עבריים הם: הֶקֶף; הֶסְפָּדָא; הֶקְדָּשָׁא;
 הוֹרְיָה.

י.

עג. יִכְרוּחָא, דודאים; יִרְבוּזָה, מִין צמח; יִתוּשָׁה.

מ.

עד. מַפְעֵל. — א) מִקְדָּשָׁא וּמִקְדָּשָׁא; מִגְדָּלָא וּמִגְדָּלָא; מִשְׁכָּנָא;
 מִדְּנִיחָא וּמִדְּנִיחָא; מִלְאָךְ, מִלְאָכָה; לִנְקָבָה; מַחְשַׁבְתָּא; מַעְבְּרָתָא.
 ב) מַפְקָה; לִנְקָבָה; מַתְנָה, מַתְנָתָא.
 ג) מִיכָלָא; לִנְקָבָה; מִיסְרָתָא.
 ד) מוֹתְבָא; מוֹתְרָא.
 ה) מַחְטָא; מְטַלְלָתָא וּמְטַלְתָּא; מְסַנְתָּא; מְעָרְתָא; בִּרְבוּי מְעָלִי.
 ו) מְצַדְתָּא; מְקַמְתָּא.
 ז) מוֹמִי, שְׁבוּעָה; מָאן, כִּלִּי; לִנְקָבָה; מְתַנִּי (נְקוּד, שְׁרִידִי ס"ה),
 מַתְנִיתָא.
 עה. מַפְעֵל. — א) מַפְתַּח, מַפְתָּחָא; מְסַמְר, מְסַמְרָא; מַעְשָׁר; מְמִזָּר;
 לִנְקָבָה; מְמִזְרָתָא; מַחְצֵלָתָא.

כ. מִיִּנֶק; מוֹעֵדָא; מוֹכֵלָה; מוֹקֵדָא.
 ג. מְגִירָא. לִנְקֵבָה; מְכִילָתָא; מְדִינָתָא; מְגִירָתָא.
 עו. מִפְעֵל. — מַחְזוּרָה; מִשְׁתוּקָא; מְטֻמְעָא; בְּרֻבֵּי מְטֻמְעֵי.
 עז. מִפְעֵל. — מְנַהֲגָא; מַתְקֵלָא; מְדַרְשָׁא; מְסַנָּא; מוֹדְעָא.
 מהכנענית: מְזוּנָא.
 עח. מִפְעוּל. — מְטוּל; מְבוּעָא.

נ.

עט. נַחֲשָׁלָא; נִכְרֶשְׁתָּא¹.

ת.

פ. תִּפְעֵל. — תִּשְׁלַמְתָּה וְחִשְׁלַמְתָּה; תוֹלַעְתָּא; תוֹכַחְתָּא.
 תִּפְעֵל. — תִּפְקֵדָה; לִנְקֵבָה; תוֹסַפְתָּא; תַּעֲנָה; תַּעֲנִי; תַּעֲנִיתָא.
 תִּפְעֵל. — תִּפְלָגְתָּא.
 תִּפְעֵל. — תוֹתְכָה.
 תִּפְעִיל. — תִּלְמִידָא; תִּבְשִׁילָא; תִּפְשִׁיטָא; בְּרֻבֵּי תִּכְרִיכִין.
 תִּפְעוּל. — תִּפְנוּקָא; תִּשְׁלוּמָא; בְּרֻבֵּי תַחְנוּנִיָּא. לִנְקֵבָה; תַּתּוּכָה.

שמות בתוספת אות בסופם

— וִי, — וִי.

פא. אֲרַדְעָנָה; גִּרְעִינִין, גִּלְעָנִין.

— וִי, — וִי.

פב. א. גִּזְלֵן, גִּזְלֵן, גִּזְלֵן (כ"ז ב'); צִיקֵן; לִיֶּצֶן; רִיקֵן; רִכֵּן; עֲנֵן;
 חֲזָנָא. — אֵימָתָן; גִּיּוּתָן.

¹ השוה הסורית אברשתא, succensis. השרש ברש הוא אחי הערבית
 واث = ارث = ارش, הדליק, השיק.

- (ב) אַחֲנָא וְאַחְנָא; מוֹתָנָא.
 (ג) מְנִין, עֵדִין; אֵילִין.
 (ד) אֶלְפִין; גִּרְלָנָה; סֶרְחָנָא; חֶשְׁכָּנָא.
 (ה) טוֹכִין; תוֹכִין; תַּמִּין.
 (ו) דְּרוֹמָנָה, דְּרוּמִי; צִפְרָנִין, אַנְשֵׁי צְפוּרִין; חִיפָנִין, אַנְשֵׁי חִיפָה.
 (ז) לַהּוֹרָאֵת הַחֲבָה; יוֹדִין; אַשִּׁין.

— וִין.

- פג. (א) רְבוּן; חֲלוּנָא.
 (ב) בְּזִין; פִּקְדוֹנָא; עֶרְבוֹנָא; נְסִיוֹנָא.
 (ג) לַחֲבָה וְהַקְטָנָה; גּוּרִין; נַחוּנִין; תְּלַמִּיזִין; בְּרוּנָא; סְכִיוָּנָא;
 סְכָרוֹנָא.

— יִין, — יִין.

פד. בּוּצִינָא; סַפִּינָא; שׁוֹשְׁבִינָא; אַחְרִינָא. בְּרַבּוּי גְּמִזוּזִינָה.

— ס, — ס.

פה. סֶלְמָא. — קִיסָם; יִמָּמָה.

ל.

פו. עֶרְדָּלָא; פֶּרְקָדָל.

— וס.

פז. לַהּקְטָנָה; תַּחְלוּסִין.

— ר.

פח. הַסִּיּוּם הַזֶּה הוּא רוּמִי; חֲלִיטָר; נַחְתוּמָר.

שמות בתוספת תנועה בסופם

— ו, — י.

פט. השמות המסיימים בתנועות — ו או — י לוקחים ת"ו בהתחבותם. הת"ו הזה הוא סימן הנקבה בשמות וסימן תאר הפעל במלות הטעם.

(א) יָאוֹת וַיָּאִית; טָבוֹת וְטָבִית; טָבוֹת¹ וְטָבָאוֹת; רָמְשׁוֹת וְרָמְשִׁית; תִּנְיָנוֹ וְתִנְיָנוֹת.

(ב) פְּלָגוֹת; תְּלָתוֹת; מְלָכוֹתָא; טְרַחוּתָא; דְּמָכוֹתָא; טְלִיוּתָא; צְחִיוּתָא; קְשִׁיוּתָא; טִיבוֹ.

(ג) בִּישׁוֹת; שְׁלִיחוּתָא; נְשִׁיוּתָא; בְּטָלוֹ; סְהָדוֹ; דְּבָרֵי; אֲמָנוּתָא; יַרְעִיתָא; חֲרוּבִיתָא; צְלוּחִיתָא; מַחֲוִיתָא; מְסוּקִיתָא.

1 המשקל הזה נגזר מתמונת הרבוי *טְבִינָתָא.

— י.

צ. פְּלִנְיָא, לִנְקָבָה פְּלִנְיָתָא; עֲרַבּוּכְיָא; שְׂבָלוּלְיָה. ובסיום כפול: סִדְיָן; חוּרְיָן. לִנְקָבָה: אֲשָׂא, אֲשָׁתָא; מְסִתְיָא.

הערה: הסיום היחסי — י מקיים את הקמץ גם בארמית המקראית; השוה הנקוד פְּשָׁדִי (דניאל ב' י'). אבל בשמות עצם פרטיים הנקוד הוא — י. השוה שְׁמִשִּׁי, בּוּזְנִי, תַּנְיִי. לדעתי סיום החבה בשמות העצם הפרטיים הוא בעקרו סיום היחס — י, וסבת הנקוד המקראי בפתח היא שהשמות האלה כולם אינם מבני שם. ועיין דברי במבוא סימן ו' י"ב.

הערה: מְפָרְכָּא (שבת ד' ב') ושְׁגִשְׂיָא (ב"ר פ"ז א') הם תמונות חזרוניות מהרבוי בסימן — ין. אֲצִטְרָכָּא (קה"ר י"א א') אין לו דומה בלשון.

— י.

צא. הסיום הזה מכוון אל הסיום היחסי — י בעברית.
(א) כּוּתִי; מְצָרִי; יְהוּדִי. ברבוי גְּלִילָאִי; יוּדִי; שְׁמָרְיָא. לִנְקָבָה: אֲרַמִּיתָא. לרבות יְהוּדִיתָא.

(ב) גִּלְנִי; מִינִי; יְחִידִי, יְחִידָא, יְחִידָאָה; ברבוי יְחִידִינִי, יְחִידָאִין;
עֲלִיא ועֲלָאָה; בְּרִיאָה; גְּוִיאָה; תְּנִיָאָה; מְצִיעָאָה. לנקה: בְּרִיתָא; אַרְעִיתָא;
תְּנִיתָא; מְצִיעָתָא.

(ג) לחבה והקטנה: יוּחִי; שְׁמָלִי. ובסיום כפול: יְהוּדִינִי (=יְהוּדִית);
לִיא (=הֶלָא).

— וִי, — וְיִי.

צב. עיין מה שכתבתי על הסיום הזה במבואי לאוצר חכמת הלשון
סימן ס"ה ובספרי דקדוק הארמית הבבלית סימן קכ"ב. הסיום הזה
משמש במקום הסיום ׀ ובמקום סיום הרבוי בשמות ובפעלים:

(א) פְּרָסוּי (ברכ' ר' ב'); קְדָמוּי (מ"ש ה' א'; ב"ר י"ז ג', ועוד); מִינוּי
(פסדר"כ קל"ו); תְּלִיתוּי (קה"ר ד' ז'); קְרִיבּוּי (שיר ר' ד' ד'); פְּטוּי
(שם, שם); קְבִלּוּי, חשוך (ויק"ר כ"ה ה').

(ב) לחבה והקטנה: שְׁמָלּוּי (שרידי ס"ז); דְּלָגוּי (סוכה ה' ג'); קְבָסוּי
(דמאי ג' ד'); תְּפָדוּי (ב"ר י"ד ב'); קוּרְשׁוּי (ויק"ר ג' א').

(ג) לסימן הרבוי בשמות: פְּסוּי (שבת ח' א'); שְׁנָצוּי (יבמ' י"ב א');
מְנוּי (ב"ק ט' ה'); מוּי, מוּיִי (עיין סימן ק"ג); קְלוּי (כתוב' י"א ג');
קְשׁוּי (ערוב' ה' ר'); מְשְׁקוּי (קה"ר ג' ט'); מְנוּיְהוֹן, כליהם (איכה ר'
כ"ד); פְּלָטוּי=פִּלְטִין (פס"ר ס"ה). בשם האחרון נתחלף להם הסיום
— ין (>ioy וכדומה) בסיום הרבוי.

(ד) בבינוני: מְחוּי, מוּחִים (ב"ב ב' ג'); מוּדוּי, מוּדוּיִי (שבת י"א א',
ט"ז ג'; גטין ב' ב', ועוד); מְצָלוּי (שרידי ע"ד); קְרוּי (ברכ' א' ה'; יומא
ח' ד'; מגלה ד' א'); מְשְׁקוּי (ראה א' א'), ועוד.

(ה) בפעל המחלט: נְפָקוּי (תענ' ב' א'); צָלוּי (שקל' ה' ד'); אֲפּוּי
(פסדר"כ צ"ד); אֲסִתְנָפְנוּי (קה"ר י"א ט').

הערה: השם חֲלָבוּ יתכן לפרש היותו מקוצר מן *חֲלָבוּי (עיין סימן ל"ד ד').

— ה, — א.

צג. הסיום הזה משמש בשמות עצם פרטי לחבה והקטנה: מִיִּשָּׂא;
עֲקִיבָה; חֲנָא; יוּחְנָא. ובסיום כפול: לִיאָה; יוּדְנָה; יוֹסִינָה.

השמות מרבי האותיות

צד. מכפלים. — על ידי כפילת שרשים שניים נבנו השמות האלה: —

(א) גלגלא; גלגלא; קנקנא, קנקנא, קנקנא; קיקנא; ברבוי רברבין. לנקבה: קנקנתה; קלקלתא, קיקלא.

(ב) ממש, ממש; ממש; לולכא; שושפא; לנקבה: כוככתא; קוקניתה; שושכתא.

(ג) לפלופא; סרסורא; עלעולא; לנקבה: לחלוחתא.

(ד) על ידי כפילת למ"ד השורש: מרטוט; שחרור; שכלול; שלקוקא; פקסוסא; ערבוכיא; קרפפא. ברבוי גבשושין; גמזוזיניה; לנקבה: שרקוקיתא.

(ה) על ידי כפילת עי"ן ולמד: חכרכרא; פרטרוט; ברבוי צמרמורין; לנקבה: שרברוכיתא.

צה. מרבעים. — (א) עכבר; עקרב; עכשמוניתא.

(ב) פרנסא; תרגומא; קרסם; פרזלא ופרזלא; כרסא; ערזילא; טלופחין; ארמלתא; ערטלי; ערדענה; שמאלא; והאכדית נחתומא.

צו. מחמשים. — פרקדל; והאכדית תרנגולא.

צז. מרפכים. — ברפיי (=בר ביתא); ברבי (=בר רפי); ציכחד; תורכלא; אשתדא; אשתקד.

התרבות המרפכים

צח. המרכבים בהתרבותם מכניסים את השמושים בסוף השם השני: גוש חלכאי (פסדר"כ ל"ד.); בישנאי.

נטיות זרות

צט. אב (עיין סימן ק"ג) אַחַת (עיין ק"ג)
אגרה — אגרן, אגרין אמתא (עיין ק"ג)

עֲזָקָה — עֲזָקִין	אַמָּה — אַמִּין
עֲלִימָה — עֲלִימָן, עֲלִימָן	אַמָּה — אַמִּין
עַם — עַמְמִין	אַתָּא — נָשִׁין
עֲנָה — עֲנִין	אַרְיָא — אַרְיָנָן, אַרְנָן
עָקָה — עָקִין	בִּיעָה — בִּיעִין
עָרַס — עָרַסָן, עָרַסִין, עָרַסָן	בֵּר (עֵיין ק"ג)
פִּלְגָה — פִּלְגָן, פִּלְגָנָן, פִּלְגָנָן	בֵּרַת (עֵיין ק"ג)
פִּסְגָּה — פִּסְגָּן	בֵּרְיָה — בֵּרְיָתָא, בֵּרְיָתִי
אַצְבָּע — אַצְבָּעָן, אַצְבָּעִין	גִּלָּה — גִּלִּין
צָד — צָדִידִין	גִּמְרָה — גִּמְרִין
קוּמָה — קוּמִין	גִּנָּה — גִּנָּן, גִּנִּין
קָפָה — קָפִין	דָּעָה — דָּעָן, דָּעִין
קָרְיָה (עֵיין ק"ג)	דָּרָה — דָּרִין
קָשׁוּט — קָשׁוּטִין, קָשׁוּטִין	חָטָה — חָטִין
רַב — רַבְרָבִין	חָקַל — חָקִלָן
רַב — רַבִּין	טָלְיָה — טָלְיָן, טָלְיָן
רוּחַ — רוּחִין, רוּחִין	כָּרִי — כָּרִין
שְׁעָרָה — שְׁעָרִין	כָּרַע — כָּרַעִין, כָּרַעִין
[שְׁבָלָה] — שְׁבָלִין	לָב — לָבִין
שׁוּרָה — שׁוּרִין	[לִבְנָה] — לִבְנִין
שָׁטָה — שָׁטִין, שָׁטִין, שָׁטִין	לִילְיָא, לִילְיָא — לִילְיָן
שְׁכוּנָה — שְׁכוּנִין	מָאָה — מָאִין, מָאִין, מָאִין
שָׁם (עֵיין ק"ג)	מַהוּלְתָּא — מַהוּלָן, מַהוּלִין
שָׁנָה (עֵיין ק"ג)	מֵיין (עֵיין ק"ג)
שְׁעָה — שְׁעִין	מָלָה — מָלִין
תָּאנָה — תָּאנִין, תָּאנִין	מָרָא — מָרִין, בְּכוּיִים מָרִי
תָּכָה — תָּכִין	סָאָה — סָאִין
תַּלְתּוּת — תַּלְתּוּתִין	סוּסָיָא — סוּסָן, סוּסָן
תַּמְרָה — תַּמְרִין	סָכָה — סָכִין

חבור השמות עם הכנויים

ק. חבור השמות עם הכנויים נוהג על הרוב על מנהג הלשון. אולם ישנם יוצאים מהכלל: — כמה שמות ביחיד לוקחים כנויי הרבים; ולהפך, שמות ברבוי לוקחים כנויי היחיד. ישנם גם שמות, אם גם מעט מספרם, הלוקחים כנויי הפעול: גִּרְעִינִן, גִּרְעִינֵיהֶם (תרומ' ב' א'); אורֶחְתְּהוֹן (<אַרְחֶהוֹן) (ברכ' א' א'); בְּרִיתְכוֹן (<בְּרִיכוֹן) (סנה' ב' א'); כְּתַפְתָּה (<כְּתַפָּה) (שבת א' א'); קְבַרְתָּה (<קְבָרָה) (יומא ח' ז'); קְרַתְתָּה (<קְרַתָּה) (דמאי א' ג'); אֶצְבְּעָתְךָ, אֶצְבְּעָתָה (<אֶצְבַּעַךְ, אֶצְבַּעָה) (כלא' ט' ג'); סְעוֹדְנִכּוֹן (תענ' ד' ה').

חבור הכנויים עם שמות המסימים באות

קא. מ"ב: — סְבִי (ברכ' ח' ב'); אֶתִּי (תרומ' ח' ג'); אורֶחְתִּי (ברכ' ז' ב'); חֶלְמִי (כלא' ט' ג'). — חֶלְמִי (מ"ש ד' ו'); בְּעִירִי (סנה' ב' ג'); מְדִינָתִי (תענ' ד' ה').

נכח: — חֶלּוּקֶךָ (סנה' ב' ו'); אִיקְרֶךָ (כתוב' י"א ג'); דַּעְתְּךָ (ברכ' ז' ג'); חוֹבְתְךָ (שם, שם); קְשִׁיּוֹתְךָ (שם, ז' ב'); מִסְתָּךְ (שם, ח' ה'); רִבְךָ (כלא' ט' ג').

נכחת: — דַּעְתֶּיךָ, חוֹבְתֶיךָ (ברכ' ז' ב'); רִגְלֶיךָ (יבמ' ד' ט"ו); בִּיתֶיךָ (שבוע' ו' ה'); עֲנִיתֶיךָ (סוטה א' ד'); בְּעִלֶיךָ (ויק"ר ה' ח').
נסתר: — חֲתָנָה (סנה' א' ב'); בֵּיתָה (שבת כ"ב ה'); בֵּיתָה (תרומ' י"א ה'); בְּרִיָּה (שבת ו' ט'); טְבִיָּה (תרומ' י"א ה'); קְלִיָּה (שרידי פ"ב); טְבוּרִיָּה (כלא' ח' ד'); פְּרִקִּיא (ברכ' ג' ד'); טוּבִיא (שקל' ה' ב'); קְלִיא (ויק"ר ט' ט'); רִגְלִיָּא (כלא' ט' ו'); חֲבִרִיָּא (ערוכ' ז' י'); בְּנָתִי (פאה א' א'); רִגְלִי (כלא' ט' ג'); רִגְלוּהִי (פאה א' א'); עֲמוּי (אסת"ר ט' ב').

נסתרת: — סוּפָה (ברכ' ו' ד'); שׁוֹעֲתָה (תענ' ג' ד'); עֲבִיָּה (שביע' א' ה').

מ"ב: — עֲבוּרֶךָ (דמאי א' ג'); מְבוּעֶן (שם, שם); שְׁתֵּן (שקל' ה' ד')

|| שְׁתֵּן (פאה ח' ח'); מְתִנִּיתֵן (סוכה א' א'); עֲבִדְתֵּן (כתוב' ו' ז'); עֲבִידְתֵּן (פאה ז' ג'); מְתִנִּיתֵן (שרידי קצ"ד); מְתִנִּיתֵן (שם, ר"ב). רִישִׁינֵן (פס"ר ס"ז); לְבִינֵן (תענ' ב' י"ב); עֲבִדִּינֵן (חג' ג' א').

נכחים: — רִבְכֹּן (סנה' א' א'); בְּרִיכֹן (תרומ' ח' ד'); לְבִכֹּן (שם, ח' ב'); מִחְשַׁבְתֹּן (ב"ב ז' א'); שְׁלִמְכֹן (ברכ' ה' א'); חֲסִידְכֹן (דמאי א' ג'); מְשִׁיחְכֹן (כלא' ט' ג'); אֲוִרִיתְכֹן (אסת"ר ב' ד'); גְּרַמִּיכֹן (סוטה ג' ד'); רִישִׁיכֹן (שבת ד' ד'); אֲגָרִיכֹן (ב"מ ו' א').

נסתרים: — כְּלֵהֹן (תרומ' א' ג') || כְּלֵהֹם (פסח' ז' ד') || כְּלֵהֹן (שבת א' ב'); טַעֲמֵהֹן (ברכ' ח' א'); אֲלֵהֵהֹן (פאה ג' ז'); שְׁטַתְהֹן (ברכ' ח' ג'); אֲוִרִיתְהֹן (ויק"ר כ"ו ב'); דְּמוּתְהֹן (שרידי י"ז); בְּרִיהֹן (פסדר"כ קי"ג); קֵלֹן (כתוב' י"א ג'); דַּעְתֹּן (ברכ' ז' א'); אֲגָרֹן (ב"מ ו' א'); אֲלֵהֹן (שם, ב' ה'); טַעֲמִיֵהֹן (דמאי ד' ה'); דַּעְתִּיֵהֹן (מ"ש ה' ג'); בּוֹצִינִיֵהֹן (שבת ו' ט').

נסתורות: — שְׁטַתֵּן (שבת ו' ג'); בִּיתֵּן (דמאי ג' א'); נִפְשֵׁן (שם, ז' א'); חֲבָרֵן (מ"ק א' ו'); כְּלֵהִי (סנה' ו' ו').

חֲבֹר הַכְּנוּיִים עִם שְׁמוֹת הַמְּסִימִים בְּתַנוּעָה

קב. מ"ב: — מְרִי (ברכ' ד' א'); יוֹמִי (שם, ב' ד'); חֲיִי (שם, ט' ב'); רְגִלִי (כלא' ט' ג').

נכח: — בְּנִיךְ (כתוב' ד' ח'); עֵינִיךְ (מ"ש ד' ו'); חֲיִיךְ (ברכ' ט' ב'); מֵאֲנֶךְ (פאה ח' ז'); תִּלְמִידְךָ (כלא' ט' ג').

נכחת: — שְׁנִיךָ (כלא' ט' ג'); עֲבִדֶיךָ (איכה ו' פת' ט"ז); בְּנִיכִי (ויק"ר ה' ד').

נסתר: — בְּנוֹהִי (שביע' ו' א'); יוֹמוֹהִי (נדר' א' ג'); אֲפוּיִי (חגיגה ב' א'); אֲפוּי (דמאי א' א'); יוֹמוֹי (שם, שם); נְכֹסִי (כתוב' י"א ג'); בְּרוּיִי (כלא' ט' ג'); חֲמִרִיהִי (ברכ' ח' ב'); עֵינִיִּיהִי (שרידי ו'); נְכֹסִי (ב"ב ח' ו').

נסתרת: — נְכֹסָה (ב"ב ח' ז'); פְּרַחֲיָה (ע"ז ג' ב').

מ"ב: — יוֹמִינֶן (שקל' ה' ד'); יוֹמִינֶנו (פאה ח' ח'); אֶפִּין (מגלה א' ה'); מִכְתָּבִינֶן (איכה ר' נ"ב).

נכחים: — חִיכֹן (שביע' ד' ב'); שְׁעָרִיכֹן (דמאי א' ג').
נכחות: — קָרִיכֹן (כתוב' ט' ד', י"ג ד'); מְרֻטִיכֹן (מ"ש א' ב').
נסתרים: — בְּתִיחֹן (מעש' ב' א'); דְּרָשִׁיחֹן (יבמ' א' ו'); חֲבִרִיחֹן (ב"מ ג' ה'); אֶפִּיחֹן (ברכ' ה' א'); שְׁעָרִיחֹן (דמאי א' ג').

חבור השניים עם כנויים

קג. [אב], בידיעה אָבא¹, אָבָה (שרידי ע"ח); ברכוי אָבָה, אָבָהתָא. עם כנויים: אָבוּךְ (ברכ' א' ו') || אָבִיךָ (דמאי ה' ח'; תענ' א' ד'); אָבוּהִי (ברכ' ב' ח') || אָבוּי (שם, שם; שבת ד' א') || אָבוּ (שרידי קס"ו) || אָבוּיָה (שם, קל"ב) || אָבוּהָ (פאה א' א') || אָבִי (תענ' ד' ה'); אָבִיָה, אָבוּהָ (ביצה ד' ה'); אָבוּנֶן (ב"ב ב' ג'); אָבוּכֹן (שם, ח' ו'); אָבוּהֹן (שבת ד' ב'); אָבָהִי (פאה א' א'); אָבָהֶךָ (סוטה א' ד'); אָבָהֶתָה (תענ' ב' ו'); אָבָהֶתָהּ (יומא ד' א').

הערה: אָבוּהָ (כ"ר י"א ו'); אָבוּהָ (פס"ר קכ"ג); אָבוּנָא (כ"ר ע"ו ח'); אָבָהִי (שו"ט ג' ו').

אח (איכה ר' א' מ"ו); בסמיכות אָחִי (ב"ב ב' ג'); בידיעה אָחָא (קה"ר י"ב ז'); ברכוי אָחִין (יבמ' ד' י"ב); בידיעה אָחִיָה (כתוב' ט' א'). עם כנויים: אָחוּךְ (קדוש' ג' ח'); אָחוּהִי (פסדר"כ כ"ד). || אָחוּי (ב"ב ב' ג') || אָחוּ (נדר' ד' ג') || אָחוּהָ (סוטה ט' י"ג; פאה ג' ד'); אָחוּנֶן (תענ' ד' ג'); אָחוּכֹן (קה"ר י"א א'); אָחִינֶן (תענ' ב' א'); אָחִיכֹן (פסדר"כ כ"ז). [אָחָת, בידיעה אָחָתָא]; עם כנויים אָחָתִי (כ"ר נ"ט י"א); אָחָתָה (ברכ' ג' א') || חָתָה (שרידי קצ"ט). ברכוי אָחָתָן (יבמ' א' א'). אָמָתָא (קדוש' א' ג'; ויק"ר י"ט ד') || אָמָתָא (מ"ק ג' א'); עם כנויים אָמָתָה (גטין ד' ו'; סנה' י' ב'); ברכוי אָמָתָה (כתוב' ט' ג').

1 השמות אָבא, אָמָא, אָחָא, אינם מתחברים לעולם לכנוי המדובר בעדו. באנגלית משמשים שמות הקורבה כדומה לזה.

כַּר, בִּידִיעָה כַּרָּא; כַּרְכּוּי כְּנִין (כתוב' ג' ה'); בִּידִיעָה כְּנִיא (כ"ר ס"ג ז'); עַם כְּנוּיִים כְּרִי (ברכ' ט' ב'); כְּרֶךְ (גטין א' ה'); כְּרִיף (כ"ר כ"ו ד'); כְּרִה (פאה א' א'); כְּרִה (ערוּב ד' ט'; ויק"ר ו' ב'); כְּנִי (סנה' א' ג'); כְּנִיךְ (כתוב' ד' ח') || כְּנֶךְ (איכה ר' א' ד'); כְּנִיכִי (ויק"ר ה' ח'); כְּנוּהִי (שביע' ו' א') || כְּנוּיִי (מ"ק ג' א') || כְּנוּי (חגיגה ג' ה') || כְּרוּי (כלא' ט' ג'); כְּנִיה (יבמ' ו' ו'); כְּנִינִן (חלה א' א'; מגלה ד' ה') || כְּנָן (איכה ר' פת' כ"ד); כְּנִיהוֹן (פסח' ה' ב').

הערה: כְּנוּ (ויק"ר ל"ח ב'); כַּר (פסדר"כ ע"ה).

כְּרַת, וכן בסמיכות. בִּידִיעָה כְּרַתָּא; כַּרְכּוּי כְּנָן (כתוב' ג' ה'; איכה ר' פת' כ"ד) || כְּנַתָּן (שם, א' ד') || כְּנַתָּן (שם, כ"ד). בסמיכות הרבוי כְּרַת (כ"ב ב' י"א); עַם כְּנוּיִים כְּרַתִּי (כ"ק ט' ז'); כְּרַתִּיךְ (נדר' ט' ז'); כְּרַתָּה (נזיר ו' א'); כְּרַתָּהוֹן (איכה ר' פת' א') || כְּרַתִּיהוֹן (שם, א'); כְּנַתָּךְ (סנה' י"ב; איכה ר' א' ד'); כְּנַתִּי (פאה א' א') || כְּנַתָּה (איכה ר' א' ד'); כְּנַתָּהוֹן (שם, מ"ה) || כְּנַתָּן (שם, שם).

[חם], בִּידִיעָה חָמָא; עַם כְּנוּיִים חָמוּי (ברכ' א' א', כ"ב י" ט') || חָמוּהָ (בכור' ג' ג').

יָד, בִּידִיעָה יָדָא (ביצה ג' ח'); בִּידִיעַת הרבוי יָדִיהָ (שקל' ה' ד'). עַם כְּנוּיִים יָדִי (כתוב' י"ב ג'); יָדֶךְ (סנה' ו' ו'); יָדִיךְ (ברכ' ח' ה'); יָדָה (שקל' ה' א'); יָדְכוֹן (שביע' א' ה'); יָדוֹן (שבת ג' ז'); יָדִי (ברכ' ב' ד'); יָדוּי (שם, ח' ב'; סוטה א' ח'); יָדִינָן (תענ' ב' י"ב); יָדִיכוֹן (ברכ' ח' ב'); יָדִיהוֹן (ביצה א' ג').

מִיין (תרומ' ח' ג') || מִי (שבת א' ה') || מִוִּי (ערוּב י' א'); בִּידִיעָה מִיָּא (ברכ' ח' ב'; פסח' ג' ב') || מִיִּי (שרידי ק"ז). בסמיכות מִי (שבת י"ב ד') || מִימִי (תענ' ב' י"ב); עַם כְּנוּיִים מִיהוֹן (גטין א' ב') || מִיהוֹן (פאה א' א'; שביע' ה' ג') || מִהוֹן (קדוש' א' ז').

נָשִׁין (כתוב' י' ה') || נָשִׁין (חגיגה ב' ב'); בִּידִיעָה נָשִׂיא (ברכ' ב' ד') || נָשִׂי (פסח' ד' א'); בסמיכות נָשִׂי (ע"ז א' ב'); כְּנוּיִים; נָשִׁיכוֹן (מעש' ד' ד'); נָשִׂיהוֹן (תענ' ד' ה').

פָּס, וכן בסמיכות. בִּידִיעָה פָּמָא (תרומ' ח' ג'); עַם כְּנוּיִים פָּמִי

(ברכ' ד' א'; סנה' ר' ו'); פִּמְךָ (מ"ש ד' ו'; פסח' ה' ה'); פִּמָּה (נדה ב' ז'); פִּמְהוֹן (יומא ד' ו'). ברבוי פִּמִּין (ברכ' א' ב'); עם כנויים פִּמְהוֹן (איכה ר' פת' כ"ד).

קִרְיָה (ברכ' ב' ד') || קִרְנָא (תענ' ד' ה'); בידיעה קִרְתָּא (ברכ' ב' ד') || קִרְיָתָא (שיר ר' ה' י"ד). בידיעת הרבוי קִרְיָתָא וקִרְיָתָא (ברכ' ט' א'; חגיגה א' ז'). עם כנויים קִרְתִּי, קִרְתִּי, קִרְתָּתָה (דמאי א' ג'); קִרְוִינָן (יומא ט' ד').

שֵׁם (נדר' ט' ז'); בסמיכות שֵׁם וְשֵׁם (כלא' ב' ג'; נדר' ט' ז'). עם כנויים שְׁמִי (ב"ב ג' ח'); שְׁמֶךָ (דמאי א' א'); שְׁמָה (ברכ' ב' ד'; שבת ב' ה'). שְׁמֶתְהוֹן (גטין ד' ב').

הערה: א) שומא (איכה ר' א' מ"ו). עם כנויים שְׁמָהוֹן (ב"ר צ"ד ח'). ברבוי שְׁמָהוֹן (ויק"ר י"ב ד'); עם כנויים שְׁמֶתְהוֹן (ויק"ר י"ב ד').
ב) דָּם נמצא פעם אחת עם כנוי ותנועה טפלה: אֲדָמָה (ע"ז ב' ב').

מְשִׁיגֵי הַשֵּׁם

קד. א) מְשִׁיגֵי הַשֵּׁם שלשה — המין, המספר והמצב. המין שנים — זכר ונקבה. המספר שלשה — אחדות, שניות ורבוי. המצב שלשה — כריתה, סמיכות וידיעה.

ב) הַמִּין. — שם הזכר היחיד אין לו סימן המין. הנקבה היחידה מסומנת על ידי הסימן הדקדוקי — ת.

ג) הַמְּסָפֵר. — מספר השניות נשאר רק בשם המספר: תְּרִין, תְּרִיתִין, מְאָתִין.

ד) הַמַּצֵּב. — א מצב הכריתה אין לו סימן ביחיד הזכר. ביחידה הנקבה הסיום העקרי — ת נשמט: מְלָכָה; אֲתָא. ברבים זכרים סימן הכריתה הוא הסיום — ין; ולרבות, —ן. במקום — ין נמצא על המעט גם — ים, כמו שהוא בשומרונים: גְּמָלִים (בכור' ג' ג'); חֲכָמִים (נדר' ה' ח'); מְתִים (יבמ' ט"ו א'); מְנַהֲרִים (ב"ר ל"ג ב'); נְקִיִּים (תרו"מ י"א ה'); מִים (אסת"ר ג' ט'); דְּמִים (ע"ז ב' י"ג), ועוד.

ב על המעט מן המעט נמצאת ההכלאה בשניות וגם ברבוי: תְּרִין,

תַּרְתִּין, יְתַמִּין, יִשְׁרִין, עֲנִין, שְׁקִין. הרבוי אַמּוֹרָאין הוא כבלי.
(ה) מצב הסמיכות לזכר היחיד אין לו סימן דקדוקי. לנקבה יחידה
הוא קיום הת"ו הסופי: מִלְכָּת, אֶתָּת; מֵלָת. סימן הסמיכות רבים הוא
— י; ולרבות — ת.

(ו) סימן הידיעה ליחיד וליחידה לרבים ולרבות הוא הסיום — ה או
— א. הסיום הזה נוסף ביחידה וברבות לסיום הסמיכות — ת, — ת:
מִלְכָּתָא, מִלְכָּתָא. וברבים, אל סיום הסמיכות — י (< — י): מִלְכָּיָא.
הסיום — יָא מכווץ לפעמים אל — י, ובהכלאה — י.

הערה: העתקת סיום הרבוי — ין, — נן, — ין. מהשמות מגזרת לו"י אל שמות
משאר הגזרות נמצאת בגלילית רק על המעט מן המעט. עיין רשימת המלות
הזרות סימן צ"ט.

אות הידיעה

קה. כנויי הרמז משמשים לפעמים בכח ה"א הידיעה בעברית (עיין
סימן רצ"ח ג'). מזה התחיל מתפתח בגלילית כנוי הרמז הָא לאות
הידיעה דמיון העברית ה —. אבל שמושה היא רק על המעט מן המעט:
הַנְכָּיָא (ברכ' ט' ה'); הֶהֱפִסְדָּה (שקל' ד' ב'); הֶקְדַּמִּיתָא (פאה ד' ו') ||
הֶדָא קדמיתא (שם, ז' ב'); הֶתַּנְיָא (שם, ה' ב'); הָאֻפִּיתָא (ב"ר י"ד ט');
הֶכְרִסָא (שם, ע' ח'); כָּל אֵלִין הֶתַּתְכָּתָה, כל התשובות הללו (פאה ד' ב').
וכן נמצא בגלילית סימן כפול לידיעה, בראש המלה ובסופה.

הכפלת השמושים

קו. א) כל כמה שהשפה מתדלדלת בקולותיה, ומשקלי המלות
מתקצרים, וכח השמושים הולך ונחלש, המדברים מרגישים צורך
להאריך את המלות על ידי הכפלת השמושים ותוספות שונות.
ב) כן אנו מוצאים הרחבות והכפלות בכנויי הגוף: אַבּוּיָה (סימן
ק"ג); אַפּוּיָא (ויק"ר ה' ד'), במקום אַבּוּי, אַפּוּי; לַנִּנָּן (פאה ג' ז') במקום
לַנִּן=לָא אֲנִן; לַנִּן (שרידי קי"א) במקום לון=לָהוּן; לָהֲנוּ (שרידי שכ"ד)
במקום לָהֵן.

ג) בכנויי הרמוז ובתארי הפעל מוסיפים ה: הָדֵן, הָדָא, הָכָא, הָכֵן; הָהֵן, הֹזֶה; הָהֵן. איה; וכן מוסיפים את הסיום — ך במלות הטעם: טוֹכֵן, תוֹכֵן, תַּמָּן, הֶלֶן. או כופלים את כ"ף הדמיון: כְּהִיף (פסדר"כ קי"ד); הִיף כְּמָה ד' (ויק"ר י"ט ד').

ה) שמות העצם והתאר מורחבים על פנים שונים: מוסיפים ה בתוך שמות קצרים: אֶבְהֵן; אֶמְהֵן; או — נ, — ין, בתוך שמות אחרים דְּעֵנָן, דְּעִינָן, וכדומה (עיין צ"ט); או מוסיפים הסיום — ך לשמות התאר והבינוניים: חוֹרֵינָן; מוֹרִינָא; אֶסִינָא; מְתַנִּינָא; או מסנפים — נ לפני סימן הרבוי: כְּפָרְנִין; צִלְמָנִין; מַצְרִינִין; צִלְוֹנָן (מן צְלוּתָא); מַעְיָן (=מַעִין). או כופלים את השמושים: תַּנְיָנָן; אַחְרָנָן; פְּגִינָן; בְּנָתָן; בְּנוֹתָן; שְׁטָתָה; בְּרִיתָה; קַלְפִּיתָה.

ה) וכן בפעלים: קָמְנוּ במקום קָמָן (סימן קפ"ג); תַּמְחִית, במקום תַּמְחִי (שרידי ש"ח); סְכַנְתָּן במקום סְכַנָּן (מגלה ג' א'); הוֹיָנָן, במקום הוֹיָן (כתוב' ב' ו'); יִדְעִינָן, במקום יִדְעִין (ברכ' ד' א' א"צ); אֶזְלִינָן, במקום אֶזְלִין (שם, ו' ב'); בְּרַכְנָנָן, במקום בְּרַכְנָן (שרידי רצ"ו); נִשְׁתַּטְפִּינָן=נִשְׁתַּתַּף אָנָּן (קה"ר י"א א'); נִהוּן >נְהוּי (ויק"ר ל"ד ט"ז).

נְטִית הַשְּׁמוֹת

קז. א) נטית השמות המסיימים באות:

ליחיד וליחידה:

לזכר	סָב	בסמיכות סָב	בידיעה סָבָא
לנקבה סָבָה	"	סָבַת	סָבַתָא
לזכר דָּכַר	"	דָּכַר	דָּכַרָא
לנקבה מִלְכָּה	"	מִלְכַת	מִלְכַתָא

לרבים ולרבות:

לזכר סָבִין	"	סָבִי	סָבִיא
לנקבה סָבָן	"	סָבַת	סָבַתָא
לזכר דָּכָרִין	"	דָּכָרִי	דָּכָרִיא

לנקבה מִלְכָן " מִלְכָת " מִלְכָתָא

הערה: השמות הסגוליים בונים את הרבוי שלהם ממשקל בן שתי תנועות, כמו בעברית, על כן למ"ד הפעל בהם רפה: מִלְכִין, מִלְכָן.

(ב) נטית השמות המסיימים בתנועה:

ליחיד ויחידה:

לזכר	רְעִי	בסמיכות רְעִי	בידיעה רְעִיא
"	טְלִי	" טְלִי	" טְלִיא
לנקבה זֵוִי	" זֵוִית	" זֵוִית	" זֵוִיתָא
" זֵרְעִי	" זֵרְעִית	" זֵרְעִיתָא	" זֵרְעִיתָא
" טְלִיָּה	" טְלִיָּת	" טְלִיָּתָא	" טְלִיָּתָא
" רְבוּ	" רְבוּת	" רְבוּתָא	" רְבוּתָא
" זְכוּ	" זְכוּת	" זְכוּתָא	" זְכוּתָא

לרבים ולרבות:

לזכר [רְעִין]	" [רְעִין]	" [רְעִין]	רְעִיא
" טְלִין	" [טְלִין]	" [טְלִין]	" טְלִיא
לנקבה זֵוִין	" זֵוִית	" זֵוִית	" זֵוִיתָא
" זֵרְעִין	" זֵרְעִית	" זֵרְעִיתָא	" זֵרְעִיתָא
" טְלִין	" טְלִיָּת	" טְלִיָּתָא	" טְלִיָּתָא
" רְבִין	" רְבוּת	" רְבוּתָא	" רְבוּתָא
" זְכוּן	" זְכוּת	" זְכוּתָא	" זְכוּתָא

הערה: (א) במקום — ין נמצא גם — ין: טְבִין, צבאים; מְעִין, מעיים. במקום רְעִי. טְלִי, נוהג גם רְעִי, טְלִי.

(ב) אָסי בונה את רבוי לְאֶסְנָתָא; מְרָא, מתקצר לְמָר, לנקבה מְרָתָא; הרבוי לזכר הוא מְרָתָא; אבל עם כנויים מְרִי.

שם המספר

המספר היסודי

קח. א) האחדים:

עם שם נקבה:	עם שם זכר:
חָדָא (סנה' ה' ב')	חָד (סנה' א' ד')
תְּרִינ (ע"ז א' ד')	תְּרִין (כלא' ב' ג')
תְּלֶת (סנה' ה' ב')	תְּלָתָא (יבמ' ד' י"ב)
אַרְבַּע (חלה ב' ג')	אַרְבָּעָה (תרומ' ד' ד')
חֲמֵשׁ (דמאי ד' ב')	חֲמֵשָׁה (חלה ב' ג')
שֵׁשׁ (סנה' ז' ח')	שֵׁשָׁתָא (יבמ' ג' י"ב)
שִׁבְעָה (ויק"ר ט' ט')	שִׁבְעָה (תרומ' ח' ד')
תְּמִינִי (יבמ' ג' י"ב)	תְּמִינָא (תענ' ג' ג')
תְּשַׁע (סנה' ד' ז')	תְּשַׁעָה (דמאי ד' ה')
עֶשֶׂר (ברכ' ט' ב')	עֶשְׂרָה (כתוב' ד' י"ג)

הערה: א) כמה מהשמות הנזכרים למעלה מצויים גם בתמונות משונות מעט: אָחָד (ברכ' ב' ח'; כתוב' ב' ה'); תְּרִין (שביע' ג' ב'; סוטה ד' ה'); תְּרִי (שביע' ד' י"ב); תְּרִינִי (יבמ' ד' י"ב); תְּנִין (קה"ר ד' ז'); תְּרִינִין (תענ' ג' י"א); תְּרִינִי (סנה' ה' ב'); תְּרִינִי (ברכ' ב' א'; יבמ' ג' י"ב); אֶשְׁתָּא וְאֶשְׁתָּא (שקל' ר' א'; סנה' א' ד'; גטין ה' ג'; סוטה ח' ג'); שִׁבְעָה (שבת א' ד'); שִׁבְעָה (כלא' ה' ד'); תִּימְנִיָא, תִּימְנִיָא (דמאי ה' ד').

ב) על המעט מן המעט נמצא שם המספר גם בסמיכות: ארבעת מילין (חלה ב' ג'); שבעת יומי משחיא (איכה ר' ל"ו).

ג) עם כנויים: תְּרִיכּוֹן (נזיר ר' ט'); תְּרִיָּהוֹן (גטין ט' ג'; סנה' ג' א') || תְּרִיָּהוֹן (ברכ' א' ה'); תְּרִיָּהוֹן (חלה ב' ג'; תענ' ד' ר'); תְּרִיָּהוֹן (גטין ה' ב'; ב"ר כ"ז ד'); תְּלִיָּהוֹן, תְּלִיָּהוֹן (מ"ש ד' ר'; ב"מ א' ד'; סנה' ב' ר') || תְּלִיָּהוֹן (ב"מ א' ר'); תְּמִנִּיָּהוֹן (יבמ' ד' י"ב; עיין כ"ז ג'); תְּמִנִּיָּהוֹן (שיר ר' ב' ה').

ד) מהבבלי: תְּרִיָּהוֹן (שבת י"ב ד'; איכה ר' א' י"ג); תְּרִיָּהוֹן (ערוכ' י' ב'); תְּרִיָּהוֹן (שם, שם).

ב) המספרים מן אחד עשר עד תשעה עשר הם:

חָד עֶשֶׂר (סנה' ד' ז')	—
תְּרִין עֶשֶׂר (יבמ' ד' י"ב)	תְּרִי עֶשְׂרָה (שיר ר' ב' ה')

תַּלְתַּ עֶשֶׂר (שם, שם)	תַּלְתַּ עֶשֶׂר (תענ' ב' א')
אַרְבַּע עֶשֶׂר (ר"ה ב' ח')	אַרְבַּע עֶשֶׂר (ר"ה ב' ח')
חֲמִשָּׁת עֶשֶׂר (תענ' ב' י"ג)	—
שֵׁשׁ עֶשֶׂר (יכמ' ד' י"ב)	שֵׁשׁ עֶשֶׂר (תרומ' ה' א')
שִׁבְעָה עֶשֶׂר (כתוב' י"ב ג')	שִׁבְעָה עֶשֶׂר (כלא' ט' ג')
חֲמִנִי עֶשֶׂר (קה"ר ט' י')	חֲמִנִי עֶשֶׂר (כתוב' י"ב ג')
חֲשֻׁעָה עֶשֶׂר (ערוב' ב' ה')	חֲשֻׁעָה עֶשֶׂר (ברכ' ד' ג')

הערה: א) תְּרִי עֶשֶׂר (ערוב' ח' ב', ועוד); אַרְבַּעַת עֶשֶׂר (קה"ר י"א א'); שְׁתָּא עֶשֶׂר (שר י' ב' ה'); שִׁבְעַת עֶשֶׂר (מגלה א' ד').
 ב) מהבבלי: חֲדָ סָר (ויק"ר כ' ב'); תְּרִיסְרִי (ע"ז א' ב'); אַרְבִּיסָר (במ"ד י' א'); אֲשַׁתְּסָר, אֲשַׁתְּחִיסָר (סוטה ה' ג').

ג) העשירות:

עֶשְׂרִין (ב"ק ט' כ')	שְׁתִּין (שביע' ה' א')
תַּלְתִּין (ברכ' ט' ב')	שִׁבְעִין (ערוב' ב' ה')
אַרְבַּעִין (תרומ' ד' ד')	חֲמִנִין (סנה' ו' ו')
חֲמִשִּׁין (ב"ק ד' א')	חֲשֻׁעִין (תרומ' ה' א').

הערה: אֲשַׁתִּין (תענ' ד' ה') || אֲשַׁתִּין (יכמ' ד' י"ב); שִׁבְעִין (ערוב' ב' ה'); תענ' ג' ט'; תומנין (חגיגה ב' ב'); חֲמִנִין, חֲמִנִין (איכה ד' ס"ה); חֲמִנִין (כלא' ט' ג'); כתוב' י"ב ג'; תומניי (חגיגה ב' ב').

ד) המספרים מן מאה עד רבוא הם:

מָאָה, בסמיכות מָאָת, בשניות מָאָתָן (פאה ח' ח'; ב"ר י"ג ט"ז);
 ברבוי מָאָנָן. פעם אחת מָאָנִין (סנה' י' ב') ומָאָנִין (ויק"ר ל"ד י"ב).
 אֶלֶף, בסמיכות אֶלֶף; בידיעה אֶלְפָא; ברבוי אֶלְפִין.
 רַבּוּא, ברבוי רַבּוּנָן. פעם אחת רַבּוּנִין (נדר' ג' א'). ברבוי ההפלגה:
 רַבִּי רַבּוּנָן (ברכ' ט' ב'), על דרך שמוש העברית (עיין מבואי לאוצר
 חכמת הלשון סימן פ"א).

ההודעה במספר היסודי

קט. א) המספר היסודי, דמיון שם העצם, לוקח את סימן הידיעה כשהשם הנספר נודע. אופן הוספת הידיעה הוא על פנים: המספר היחיד

המשמש לנקבה לוקח את סימן הידיעה ברבים, והמשמש לזכר יכול לקחת את סימן הידיעה ביחיד וגם ברכים:

(ב) תְּרִיא (פסח' ד' א') אַרְבַּעַתָּא (נדה א' א'; ב"ר י"א ח')
תְּלָתָא (ב"ר י"א ח') חֲמִשָּׁתָא (פסח' ד' א')

הערה: (א) תְּלָתָא > תְּלָתָא.

(ב) המשקלים האלו משמשים רק לציין את יום השבוע, וכחם כה המספר הסדורי (עיין סימן ש"ח י"א).

(ג) חָדִי, האחד (יבמ' ב' ד') —
תְּלָתִי, השלשה תְּלָתִי, תְּלָתִי, תְּלָתִי
אַרְבַּעִי, הארבעה אַרְבַּעִי
חֲמִשָּׁי, החמשה —
תְּמַנִּי, השמונה —
עֶשְׂרִי, העשרה —
תְּלָת עֶשְׂרִי, השלשה עשרה תְּלָת עֶשְׂרִי
תְּמַנִּי עֶשְׂרִי —

(ד) מסורת: — תְּלָתִי, תְּלָתִי (שביע' ה' ג'; עיין סימן י"ט ד') ||
תְּלָתִי, תְּלָתִי, תְּלָתִי (כתוב' י"ב ג'; עיין סימן כ"ד א' ג') ||
תְּלָתִי (כלא' ט' ג'; עיין סימן צ"ב ג'); תְּלָתִי (שביע' ה' ג'; שיר ר' ד'
י"ב) || תְּלָתִי (פסח' י' א') || תְּלָתִי (כלא' ט' ג'). אַרְבַּעִי (מ"ש ד' ו';
שבת ח' א') || אַרְבַּעִי (במ"ר י' ד'). אַרְבַּעִי (סנה' ה' ב'). חֲמִשָּׁי (ברכ'
ב' ד') || חֲמִשָּׁי (תרומ' א' ב') || חֲמִשָּׁי (ברכ' ב' ד'; ב"ק ד' א').
תְּמַנִּי, תומנתי (מגלה ג' ז'). עֶשְׂרִי (דמאי ו' ב'; חלה א' א'); תְּלָת
עֶשְׂרִי (כלא' ט' ג'); תְּלָת עֶשְׂרִי (שם, שם). תְּמַנִּי עֶשְׂרִי (קה"ר ט' י').

הערה: על דבר השמוש בכמה מהמספרים על ידי הוצאה מפתוטים עיין סימן רנ"ה.

הַמְסַפֵּר הַסְדוּרִי

קי. א) קְדָמִי, ראשון (שבת י"ב ג') || קְדָמוֹי (שם, ב' ג') || קָמִי (מגלה

ב' ב'). בידיעה: קְדַמְיָא (ברכ' א' א') || קְדַמְאָה (נדר' ב' ה') || קְמִיָּה (גטין ט' ג'). ברכוי קְדַמִּין (תרומ' ח' ג'). בידיעה: קְדַמִּי (פסח' ד' ט') || קְדַמְאִי (שבת א' ד') || קְמֵאִי (אסת"ר ז' י"ג) || קְמִיָּא (פאה ה' ב') || קְמִיָּא (ע"ז ב' ח'). לנקבה: קְדַמִּתָּא (תענ' א' ב') || קְדַמִּתָּא (נזיר ז' ב') || קְמִתָּא (ויק"ר ט' ט'). ברבות: קְדַמִּתָּא (מגלה ב' ה').

ב) תְּנִין, שני (תענ' ד' ה') || תְּנִין (תרומ' ח' ג') || תְּנִינָן (פאה ח' ו'); חגיגה ב' ב'). בידיעה תְּנִינָא (כתוב' ב' ו') || תְּנִינָה (גטין ט' ג'); ברכוי תְּנִינִין (תענ' ד' ה'). ובידיעה: תְּנִינִי (ע"ז ב' ח') || תְּנִינִי (שם, שם). ומשקל אחר: תְּנִינָא (סנה' א' ד'; איכה ר' כ"ב:). לנקבה: תְּנִינָתָא (תענ' א' ב') || תְּנִינָתָא (מ"ש ד' ו'). ברכוי תְּנִינָתָא (ברכ' א' א').

ג) תְּלִיתִי, שלישי (תענ' ד' ה') || תְּלִיתוֹי (קה"ר ז' ז'). בידיעה: תְּלִיתָא (ב"ק א' א') || תְּלִיתָאָה (ויק"ר ו' ג') || תְּלִיתָא (סנה' א' ב'; ויק"ר, שם). לנקבה: תְּלִיתִיתָא (איכה ר' א' י"ח). ברכוי תְּלִיתִיתָא (ברכ' א' א'). [רְבִיעִי], רביעי. בידיעה: רְבִיעִיָּא (יבמ' ו' ו'). לנקבה: רְבִיעִיתָא (ברכ' א' א'). ברכוי רְבִיעִיתָא (שם, שם).

[שְׁתִּיתִי], ששי. בידיעה: שְׁתִּיתָאָה (שרידי רכ"א).

[שְׁבִיעִי], שביעי. בידיעה: שְׁבִיעִיָּא (ע"ז ד' א').

הערה: קְמֵא (פסדר"כ פ"ח); תְּנִינִי (איכה ר' א' ב'), משקל מורכב מזכר ונקבה; אֲרַבְעִיָּא (פס"ר ק"ב); חֲמִשִּׁיתָא (שם, שם).

קיא. מלבד המספר הסדורי נמצאים גם התארים המספריים אֲחֶרֶן,

אֲחֶרֶן, אֲחֶרֶי, אֲחֹרִי וּבְתֵרִי.

א) אֲחֶרֶן (ב"ר י"ט א'; איכה ר' א' א' וב') || אֲחֶרֶנָּן (שם, כ"ו: ועוד) || חֶרֶן (ברכ' ב' ח') || חורן (תרומ' א' ג', י"א ב'; נדר' ב' ה'). בידיעה: חֶרְנָה (תרומ' א' א'; מ"ש ג' ב'; גטין א' א') || חורנה (ברכ' ז' ג'; סוכה א' א'). ברכוי חֶרְנִין (ברכ' ב' ט') || אֲחֶרֶין (ב"ר ל"ג א'). בידיעה: אֲחֶרֶנִּיָּה (גטין ה' ג') || אֲחֶרֶנִּי (ב"ר ע' י"ט) || חֶרְנִיָּא (פסדר"כ י"ז:). ברכוי הנקבה: חֶרְנִין (שבת י' ו'). בידיעה: אֲחֶרֶנִּיתָא (ברכ' ב' ד'; סנה' ד' ז').

(ב) תַּרְיִן (גטין א' א'). בידיעה: תַּרְיָנָא (ר"ה א' א'; כתוב י"ג ג'; גטין א' א') || אַתְרִינָא (ויק"ר ל"ד ו'). לנקבה אַתְרִי (ברכ' ט' א'; ע"ז א' ג') || תַּרְיִי (ברכ' ב' ג'; שקל' ז' ב'). בידיעה: תַּרְיָתָא (ברכ' ח' ה') || תַּרְיָתָא (סוכה ה' א').

(ג) [אַתְרִין]. בידיעה: אַתְרִיָא (מגלה א' א'). ברבוי אַתְרִיִין (תרומ' ח' ג'). בידיעה אַתְרִיָא (מגלה ג' ד') || אַתְרִאִי (שבת א' ד') || אַתְרָא (ביצה א' ג'). לנקבה: אַתְרָא, אחרת (ב"ר י"ג ז'). ברבוי אַתְרִיתָא (תרומ' ו' ב'; מגלה ב' ה').

(ד) אַחֲוִרִי (יבמ' ח' ג'). בידיעה: אַחֲוִרָא (סנה' א' ד').

(ה) בְּתָרִי (ויק"ר י"ב א'). בידיעה: בְּתָרִיא (תענ' א' א').

הערה: הבבלי אַתְרִינָא (איכה ר' א' א'); אַתְרִיתִי (פסדר"כ ע"ד:).

הַמְסָפֶר הַחֲלָקִי

קִיב. (א) פֶּלֶג, חֲצִי (סוטה ח' ג') || פֶּלֶג (חלה ב' ג') || פֶּלֶג (שבת ז' ב') || פֶּלְגוֹ (מגלה ב' ז'). בידיעה פֶּלְגָא (נזיר ה' ג'). הרבוי מִן פֶּלְגוֹ הוּא פֶּלְגֹן (מגלה ב' ז'). בסמיכות פֶּלְגוֹת (סוטה ח' ג'; שבת ו' ט'; פסח' ה' ה').

(ב) תִּלְתָּא (איכה ר' א' י') || תִּלְתָּא (שם, כ"ה.), שלישי. בכנוי: תִּלְתִּיהוֹן (ערלה א' ה'). משקל אחר הוּא תִּלְתּוֹת; ברבוי: תִּלְתּוֹתִין (ערוב' ב' ה') || תִּלְתּוֹלִין (שם, שם; עיין סימן ל' א').

(ג) רִבְעֵ, רְבִיעִית (סוטה א' ז'). ברבוי רִבְעִין (כלא' ב' א'). בידיעה: רִבְעִיא (חלה ב' ג').

(ד) שְׁתּוֹת, ששית (תרומ' ה' א').

(ה) תּוֹמֵן, שמינית, שם למדה (סוטה א' ז'). לנקבה תּוֹמְנָתָא (תרומ' ח' ג') (וּתְּמַנָּתָא (שקל' ג' ב').

הערה: מהבבלי: רְבִיעֵ (סוטה א' ז'); רִבְעָא (שקל' ג' ב').

מלות הטעם

תאר הפעל

קיג. א) תאר הפעל נבנה על דרכים שונים: משרשים רומזים, ד"מ כה, אן, כן. משמות התאר, ד"מ סגי, יתיר, קליל. ומשמות העצם, ד"מ ממן, אפשר, ממש. ומצווי הפעל, ד"מ תוב. או מהעתיד, ד"מ יקים. ב) השמוש בשם עירום אינו נפרץ. על הרוב הלשון מוסיף עליו תוספת; אם סימן הרבוי, ד"מ סגין, יומין, זמנין; או מלת היחס, ד"מ לבר, לגוא, כל קביל (<פללקביל>), מן רחיק, בקשטא; או הסיומים התאריים ׀, ת, ית, — ות, ד"מ ריקן, טובן, יאית, רמשית, טבת, יאות, רמשות, תנינות. או סימן היחס התארי ׀, א, ד"מ עלא, בדא. ג) השמוש בשם עם מלת היחס איננו מוגבל. המדבר יכול להפוך על ידי אמצעי זה כל שם עצם לתאר הפעל. שאר הדרכים מוגבלים, ואינם משמשים כפי רצון המדבר, אלא הוא לוקח מן המוכן לבד.

קיד. תארי המקום: א) אין (כתוב 'י"ב ג') || אן, איה, איפוא? (כלא' ט' ג'; שבת ב' א'; פסח' ג' ז'); לאן (ב"ר ע"ו ח'); מאן (ע"ז ב' ב') || מן אן (ב"ר ע"ח א') || מנאן (שם, י"א ה') || מנן (תרומ' ח' א'; הור' א' א') || מנן (ערלה ג' ב'; כתוב' ד' ח') || מנא (כתוב' ד' י"ד). מסורס: אן מן (יומא ח' א').

הן. מעין הקודם (ברכ' א' א'; שבת א' ז'); להן (ברכ' ב' ח'); מן הן (חגיגה ב' א') || מהן (שביע' ד' ד').

הן, שם (ברכ' ד' א') || להן (סנה' א' ב') || להל (ר"ה ב' ה'). הין (<אין>), איה, איפוא (שרידי ק"ח); מן הין, מנהין (שו"ט ז' י"א; איכה ר' א' י"ד; שם, ל"ז). || מנין (ב"ר ו' ז').

הערה: א) במקום הן, איה? נמצא גם הָהן (שבת ז' ב'; ב"ב י' א') ואָהן (ברכ' ט' א'). בהקשה על הכנוי הרומז.

ב) הן, אן, עם כנויי הגוף: אָנו, הָנו (סנה' ב' א'; הור' ג' א'); הָני (סנה', שם).

ג) מאן (<מאן> מתכווץ למן (ב"ר ז' ב'; פס"ר קכ"ג). ד) מהעברית הִיָּכָן (ב"ר ל"ב י'; רות ר' ג' א'); מהבבליית הִיָּכָא (מגלה ד' י"ב; אסת"ר ג' א').

הִיכֵן, אִיהַ, אִיפּוּא: עַד הִיכֵן (תְּרוּמ' ח' ו'; שְׁקֵל' ה' א') || עַד אִיכּוֹן
(פֹּאֵה ח' ב').

כָּה, כָּא, פֹּה, כֹּאן (מַעֲש' ה' א'; כְּתוּב' א' ב'; סוּטָה א' ב'); עַד כָּה
(שְׁבִיע' ד' ד'); דְּכֹא (סִנְה' א' ב'); וְכֹא (ב"ב ח' ה'); לְכֹא וּלְכֹא, כֹּה וְכֹה,
הִנֵּה וְהִנֵּה (בִּיצֵה ה' ב'); מְכֹא וּמְכֹא, מִזֶּה וּמִזֶּה (פֹּאֵה ח' ב'); לֹא מְכֹא
וְלֹא מְכֹא (קְדוּש' ג' ג'); מְכֹא וְלֵהֲלֵךְ (ב"מ ט' ה').
הֶכֶּא, מַעֲיֵן הַקּוֹדֵם (מַעֲש' ה' א'; וִיק"ר כ"ה ה'); לְהֶכֶּא (ב"מ ב'
ה'); מְהֶכֶּא (יִבְמ' ח' ב') || מִן הֶכֶּא (תְּרוּמ' א' א').
הֶכֶן, כֹּאן, פֹּה (מ"ק ג' ד').

תִּמְן, שֵׁם (מַעֲש' ה' א'); לְתִמְן (בִּיצֵה ג' ב'); מִן תִּמְן (שֵׁם, שֵׁם) ||
מִן לְתִמְן (קֹה"ר ד' ב').

הַעֲרָה: א) מִן כְּדוֹ, מִכֹּאן (ב"ר מ"ד כ"א); לְהֵלֵךְ, שֵׁם (שֵׁם, ג' ד'); מִהִיחֻדִּית: תִּמְהָ,
שֵׁם (סוּטָה א' ד').

ב) הֶתֶם (בְּרִכ' ד' א' ו'). מִהֶעֱבֵרִית כֹּאן, כֵּן, מִכֵּן (תְּרוּמ' א' א', וְעוֹד).

ב) לָרַע, לִמְטָה (סִנְה' ה' י'); מְלָרַע (ב"ב ו' ד') || מִן לָרַע (ב"ק ה'
ו'); לָרַע עֲלֹא, לִמְעֵלָה (בְּרִכ' ט' ב'; פֹּאֵה ח' ח') || לְעֵל (שְׁבִיע' ו' א';
סִנְה' ג' ט'); מַעֲלָ (ע"ז ה' י') || מִן עֵל (ב"ק ה' ו') || מִדְּלַעֲלָ (ב"ב ו' א'
ד') || מְלַעֲלָ (אִיכָה ר' א' י"ז) || מְלַעֲלָ (ר"ה ב' ד').
לְרוּמָא, לִמְעֵלָה (סִנְה' ד' י"ג, י' ב').
תְּחֹזֵר תְּחֹזֵר ל', סָבִיב ל' (בְּכוֹר' א' ח').

כָּרֵא, הַחֻצָּה (עֲרוּב' ה' א') || לְכָרֵא, לַחוּץ (בְּרִכ' ה' ד'; מ"ק ג' א') ||
לְכָר (כֹּלֵא' ט' ג'; בִּיצֵה ג' ה'); מְלָכָר (גִּטִּין ג' ח'; ב"ב י' א') || מִן לְכָר
(מ"ק ג' ב').

לְגוּא, לַפְנִים (שְׁקֵל' ד' ב'); מִן גּוֹ, מִכְּפָנִים (כֹּלֵא' ט' ד') || מִן לְגִיו,
מִלְּפָנִים (מ"ק ג' ב') || מְלָגִיו (גִּטִּין ג' ח') || מְלָגָאו (וִיק"ר י"ב א').
כִּינִי, בִּאמְצַע (ב"מ א' א') || כִּינִיָּה (ב"ב י' א').

כָּל קָבִיל, לִנְגַד, לַעֲוֵמַת (כְּתוּב' ט' ה').

מִן חוּרִי, מֵאֲחוּר (סִנְה' א' ב').

מִן קָרִיב, מִקְרוֹב (קֹה"ר י"ב ה').

מִן רְחִיק, מרחוק (תרומ' ח' ג'; קה"ר י"ב ה') || מְרַחֵק (איכה ר' א' י"ב).

הערה: מהבבלי: לְתַתָּא, מְתַתָּה (איכה ר' א' י"ז); מהעברית: לְמַעַלָן (סנה' ה' א'; ע"ז ה' י"א).

קטו. תְּאַרֵי הַזֶּמֶן: — א) אֲמַת, מתי (מ"ש ה' י"א) || אֲמַתִּי (ברכ' ט' א'; רות ר' א' י"ז; שיר ר' ז' ב'); כָּל אֲמַת, בכל עת, בכל שעה (תענ' א' א'); מִן אֲמַת (סנה' י' ב'); עַד אֲמַת (ב"מ ד' ב'; סנה' ר' ו') || עַד אֲמַתִּי (ברכ' ט' א').

כָּכָר, כמו בעברית (תענ' א' ד'; פסח' ד' ט'); מִן כָּכָר, למפרע (ב"מ ה' ו') || מִכְּכָר (שם, שם; שבוע' ז' ה').

כְּדוֹ, עתה, עכשיו (ב"ק ז' א') || כְּדוֹן (תרומ' א' ג'; כלא' ט' ג') || כְּדִין (פאה ג' ז'; ברכ' ו' ב'; ב"ק ז' א'; ב"מ ה' ו'; סנה' י' ב'; ב"ר ע' י"ד; ויק"ר כ"ז ה'; שיר ר' א' ט"ז); מָה כְּדוֹן? (יבמ' א' א') || מָהוּ כְּדוֹן? (תרומ' א' א') || מִי כְּדוֹן? (ברכ' ג' ג'; כתוב' א' ח'); מִן כְּדוֹן (דמאי א' ג') || מִן כְּדוֹן (ב"ר כ"ב א'); עַד כְּדוֹן — א) עַד עַתָּה (מ"ש ד' א') — ב) עַד כֵּאן (ברכ' ו' ג'; כתוב' ט' י', י"ד; ב"ק א' א', ד' ב') — ג) עַדִּין (ברכ' ג' ח', ד' א', ז' ב'; תענ' ג' ד'). במובן זה יש להבטוי לפעמים כחו של הַנִּיחָא כבבלי (כתוב' ט' י', י"ד; גטין ד' ו') — ד) ? (שבת ב' ז'). הַיִּדִין, עתה: והידין עֲבַד ליה נשיא, ועתה עשוהו נשיא (סנה' ו' ו').

הערה: כְּדוֹ, עתה (ב"ר מ"ה ה'; פסדר"כ קי"ג). מהיהודית: כְּעֵן (שיר ר' א' א'); מהבבלי: הָאֲדָנָא (איכה ר' א' ד'; קה"ר ט' ט'); הַשְׁתָּא (מ"ק ג' א'; אסת"ר ז' י"ג; רות ר' א' י"ז; פסדר"כ ע"ז).

ב) אָף, אָף, עוד: אוף חד זמן (תענ' ד' ה'); אוף ציבחר (כתוב' ו' ו'); אנשית אף מאה (ב"ר ע"ח ז'); אף שיתא דינרין (ויק"ר ל"ד י"ב). עוד, מעין הקודם; וְעוֹד, and moreover (ברכ' ח' ה', ועוד); לֹא-עוֹד, כמו בעברית (מ"ק א' ב').

תוֹב, שוב, עוד (חלה א' ג'; איכה ר' פת' כ"ד, ד' ג'; פסדר"כ ע"ד): || תוֹבָן (תענ' ג' ד'; ב"מ ב' ה'); לֹא-תוֹבָן, לא-עוד (תענ', שם).

הערה: א) תו (ויק"ר כ"ז א').

ב) תוֹב משמש לעולם בראש המאמר ועונה על מה שלפניו; תוֹבָן

משמש לעולם בסוף המאמר ועונה על מה שלאחריו.
 (ג) תארי המקום משמשים לפעמים גם במובן זמני: מכאן ועד (ב"מ ה';
 ו'); מכא ולהלן (שם, ט' ה'; פס"ר קפ"ג); מתמן ולהלן (ב"מ ה' ו'); להל
 (שבת א' ז'); מן הכא (ויק"ר ל' ד'), ועוד.

(ג) עַל אֶתֶר, תכף ומיד (ברכ' א' ה'; תרומ' א' ב').
 מִיד, מעין הקודם (תענ' ג' ד'; ב"מ ד' ב') || מִן יָד (נדר' ט' ד').
 בְּפִרְיֵעַ, במהרה (קדוש' א' א').

הערה: לְאַתֶּר (איכה ר' א' ב') מהבבלי.
 (ד) מְקַמְתִּי, מתחלה (ב"מ ד' ג').
 מְקַמָּא, לפני, מקדם (כתוב' א' ו') || מִן קְדַמִּיתָא (קדוש' א' ב').
 בְּקַדְמִיתָא, קודם לכן (ביצה א' י'; נדר' ב' ה').
 קְדָמִי, קדמוי, ראשון, תחלה (שבת י"ב ג'; הור' ג' ה').
 סוּף (איכה ר' א' ל"א) || לְסוּף (שביע' ט' א') || בְּסוּפָא (שבת ז' ב').
 בְּתַר כֵּן, אחרי כן (מגלה ב' א') || מִן בְּתַר כֵּן (פאה ח' ח'); בְּתַר זְמַן
 (סוטה ה' ג') || בְּתַר שְׁעָה (שבת ו' ט') || בְּתַר יוֹמִין, מקץ ימים (פאה ז'
 ג') || לְבְתַר יוֹמִין (ויק"ר כ"ג ד').
 לְאַחֲרָיָא, בסוף, באחרונה (קדוש' א' ז').

הערה: קָמִי מִן כֵּן, קודם לכן (ויק"ר ל' ד').

(ה) חַד זְמַן, פעם אחת (שבת א' ב'); זְמַנִּין סְגִין, פעמים רבות (שם,
 ג' א'); כְּמָה זְמַנִּין, כמה פעמים (ברכ' ז' ב'); זְמַנִּין — זְמַנִּין, פעמים ...
 פעמים (שם, א' א'; ב"ק ג' ד').

לְקַצֵּין, לזמנים, לפרקים (ברכ' א' ב').
 יוֹמִין, זמן מה: ועבד תמן יומין (תענ') || אֹזל ואִיטְפַל בּוֹן
 זְמַן תַּמָּן (כלא' ט' ג').

כָּל יוֹם, עם כנויים, כמו בעברית: כָּל יוֹמִי (ברכ' ט' ה'); מִן יוֹמִי לֹא
 (שם, ב' ב') || לֹא — מִן יוֹמִי (חגיגה ב' ב') || לֹא-לְעֹלָם, never (תענ' א'
 י"ג).

הערה: (א) לֹא מִן יוֹמִי עוֹנָה לשעבר, לֹא-לְעֹלָם עוֹנָה לעתיד.
 (ב) הבבלי זְמַנָּא תְּדָא (ברכ' ט' א'); מְרִישׁ (אסת"ר ב' ג').

ו) יֹמָא דָן, היום (פאה א' א'; יומא ג' ו') || יֹמְדָן (שרידי קמ"ט) ||
 יום דָן (נדר' ח' א'); הָדָן יֹמָא, היום הזה (שבת ו' ט').
 מְחַר, מחר (גטין ד' ה'); לְמַחַר (ברכ' ב' ג'; דמאי א' ג'); מְחַרָא
 דְּמַחַר, מחרתים (גטין ב' ב').
 אֲתַמְל (ביצה א' ט', ב' א') || אֲתַמּוּל (ברכ' ג' א'; פסח' ד' ט').
 רְמִשִּׁית, אמש (נדר' ח' א') || רְמִשִּׁית (סנה' ח' ב') || רְמִשִּׁוּת (מ"ק ב'
 ג').

ז) בְּקָרִיצְתָא, כבוקר השכם (ברכ' ג' ד').
 בְּצַפְרָא, כבוקר (נדר' ח' א').
 כְּטַהֲרָא, בצהרים (ע"ז ג' א'; ויק"ר כ"ד ג').
 כְּפַתִּי רְמִשָּׁא, לפנות ערב (ע"ז א' א') || כְּאַפְתִּי רְמִשָּׁא (ב"ב ב' י"א).
 בְּרִמְשָּׁא, בערב (ברכ' ב' ג') || בְּרִמְשָּׁא (שם, ב' ח').
 כְּלִילָא, כלילה (ברכ' ג' ד'; דמאי א' ג').
 עֵד דְּהוּא אִימָמָא, מבעוד יום (ברכ' א' א') || עֵד דּוּ אִימָמָא (ר"ה ג'
 ז') || עֵד יֹמָא קָאם (ברכ' ד' א') || עֵד דִּיֹּמָא קָיָם (תענ' ד' א').
 עִם מְטַמְעֵי שְׁמִשָּׁא, כבוא השמש (תרומ' ח' ד') || עִם מְעָלִי שְׁמִשָּׁא
 (ב"מ ט' י"ב).

עם כּוֹכְבֵּיא, עת צאת הכוכבים (ברכ' א' א').

הערה: עם מְצַמְהֵם דִּיֹּמָא, בעלות הבוקר; לְעֵדָן עֲמִיא (רות ר' ג' א') || כּמִפְנֵי
 רְמִשָּׁא, לפנות ערב (ב"ר ל"ח ח'); כְּפִנְיָא דְּצוּמָא רָבָה, ביום הכפורים לפנות
 ערב (פסדר"כ צ"ד). מהבבלי: כְּלִי יֹמָא (ב"ר ע' י"ט).

ח) אֲשַׁתְּדָא, בשנה הזאת; אֲשַׁתְּקֵד, בשנה שעברה (תרומ' ד' ט';
 מ"ש ד' ו').

הערה: לְדַעְבְּר, לשעבר; לְדַאֲתִי, להבא (פסדר"כ קס"ז).

קטז. תְּאָרִי הָאִיכוֹת וְהַכְמוֹת: — א) אֵיךְ (פאה א' א'; כלא' ט' ג';
 קה"ר ה' י') || הֵיךְ (ברכ' א' ד'; שבת ג' א') || הֵיכֵן (תרומ' ח' ו'; אסת"ר
 ב' א').

הערה: מהעברית היאך (כלא' ב' ו', ועוד תדיר); מהבבלי איכי (ב"ב י' א') || הֵיכִי
 (ב"מ א' ד', ועוד); הֵיכִי דְּמִי (ב"ק ה' ו', ד' ג', ח' א').

ב) כְּמָה (סנה' ג' י') || כִּמֶּן (ברכ' א' ב'; יכמ' ט"ו ד'; ע"ז ב' ב') ||
 כִּמֶּן (רות ר' ה' י"ב) how much, how many? (סנהדרין, שם);
 eversomuch : דבעי מיתן כמה (ב"ק ד' ד'); much, many (מגלה ג' ב');
 כמה עלל (מ"ש ד' א'); כמה וכמה נפשטא (אסת"ר ט' ב'); בקריאת
 תמיהה: כמה ביש גדא דהוא גברא! (אסת"ר י' ד')

מהו, some : מהו דינרין (ב"מ ה' ו').

ג) טב, טוב, מוטב, יפה: טב לי אנא ולא את (פאה א' א'); לא הורית
 טב (ב"ר ד' ב'); טב, נעול! (ויק"ר ה' ח').
 לֹא טָב דִּי, לא די ש' (סנה' ב' ו').

טָבַת (שקל' ד' א'; נזיר א' ה'; גטין א' ה') || טָבַת (גטין ה' ז') ||
 טָבַת (פס"ר ע"ה.) || טָבַת (ויק"ר ל"ב ד') || טָבו (שקל' ד' א') || טָבוֹת
 (כתוב' ט' ח'; גטין ה' ד') || טָבוֹת (קדוש' ג' ד') || טָבוֹת (שם, שם);
 שבת ט' ג'; חגיגה ב' ב'; כתוב' ח' ח') || טָבוֹת (שיר ר' א' א'), היטב,
 יפה.

יָאוֹת (שבת ד' א'; ביצה א' י', ועוד) || יָאוֹת (ר"ה ד' י'), היטב, יפה,
 כראוי, כהוגן; עַל יָאוֹת (ע"ז ב' ג').

יָיִת, נִיחָא, נוח: נִיח הוה ליה אילו הוה מִיִּית (שבת י"ד ד') || מה הוה
 ליה אילו מִיִּית ולא שמע הדא מִילתא (ע"ז ב' ב'); נִיח לי סגין מִיִּנך
 (קה"ר ו' ה'); נִיחא ליה דאִיתִּירִים רִישִׁיה ולא עִבִּיד כן (איכה ר' ה' ט"ז).
 נִיח, מִעִין הַקּוֹדֵם: נִיח הוה ד' (סוטה ט' ט"ו; קה"ר י' ה').
 נִיחָא, מִתְקַבֵּל עַל הַלֵּב (שבת ב' ה', ח' ה').

הערה: יָאִי (ויק"ר ה' ח').

ד) סָגִיא, סָגִי, סָגִי (ב"מ ב' ה') || סָגִין, סָגִין (ב"כ ח' ב') || סָגִין (ע"ז
 ה' ד'), רב, הרבה, מאוד. סָגִין סָגִין, הרבה בכל פעם (תענ' ג' ב').
 צִיבְחָד, מִעַט (ברכ' א' ב'); צִיבְחָד צִיבְחָד, מִעַט מִעַט (תענ' ג' ב').
 טוֹכָא, יוֹתֵר (פאה א' א') || טוֹכֵן (שם, שם; כתוב' א' ז'; קדוש' א'
 ז').

יִתִּיר, יוֹתֵר, ביותר (פאה ח' ח'; ב"ב ח' ז'); יתיר מן (ב"ר כ' י"ב);
 יתיר מן כן (חגיגה ב' ב') || יִתֵּר (פס"ר קכ"ג); יתר מן (כלא' ה' א').

פחות (נדר' ו' ג'; סנה' ד' ב') || פחית (שרידי רנ"ח).
מסתא, מסתא, די; עם כנויים מסתך, מסתך (ברכ' ח' ה'); מסתיה
(כתוב' ב' ה').

תנינות, שנית (סנה' ו' ו') || תנינו (שם, שם).
ככפלא, כפליים (פסח' ד' ג') || כדפלא, ἀπλά (ע"ז א' ו').
הערה: חסר (ויק"ר ל"ד י"ב); יתיר חדא כסו, עוד כסות אחת (שם, ט"ז ח'); זעיר,
מעט: זעיר כסות (קה"ר י"א א'); קליל, קלי, מעט (כ"ר ג' ד') || קליל זעיר
(ויק"ר ל"ד ח'); מסחיא (איכה ר' פת' י"ב); מסת (ויק"ר ג' א'). מהבבלית:
טפי, יתר (איכה ר' א' י"ב).

ה) פדי, כמו בעברית: כדיי את (תענ' א' ד'); לית אנן כדיי (שם,
שם; אין הוון כדיי (שם, ד' ב'); לית הוא כדאי (כ"ר ל"ה ב').
לגני (בכור' ג' ג').

לשבח (בכור' ג' ג').
ו) פחדא, יחדיו, כאחד (תענ' ד' ח'; סנה' ו' ו'; כ"ר י"א ב').
קבל גרמה, בפני עצמו, בינו לבין עצמו (במ"ר) קמי נפשה (סנה' ו'
י') || קמי גרמה (קדוש' ד' א').

לגרמה, לבדו (סנה' א' א') || לחודה (שם, ח' ה').
מגרמה, מאליו (ברכ' ב' ד'); מן גרמה, מאליה (שביע' ד' א').
קטא לפטא, κατὰ λεπτὰ, לאחדים (איכה ר' א' ב').
ז) מגן, חנם (בכור' ג' ג'; ויק"ר ל"ד ט"ו); על מגן, לחנם (סנה' ו'
ב'; שיר' ר' ב' ב') || על מגן (איכה ר' כ"ד:).

ריקן, ריקם, חנם (מ"ש ד' ו'; שביע' ו' א').
ח) סתם (תענ' ב' י"ב) || פסתם (גטין ה' א').
בפרוש (ברכ' ב' א'; שבוע' ה' ה') || בפרושא (גטין ה' א').
ממלתה, מכלל דבריו (שבוע' ה' ה').

הערה: בעלמא (פס"ר ס"א:).
ט) ודי (כ"ק ב' ב'; ויק"ר י"ב א').
ממש (דמאי ד' א').

אפשר (דמאי א' ג'; סנה' ב' ו'); לית אפשר (שבת ו' ט'; סנה' ב'
ג'); מה אפשר? היתכן? (דמאי א' ג').

דְּלֶמָא, שְׁמָא.

בְּכָד, אַמְנָם : כְּבַר אַחִינָן (פִּסְח' ד' ט') ; כְּבַר מִילָא קוֹשְׁטָן (וִיק"ר כ"ו ב').

בְּקֶשְׁטָא, בַּאמַת (כִּיצָה ג' ח') || מִן קֶשְׁטָא (וִיק"ר כ"ב ד').
 י' הֶפֶיף, אַחֲרֹנִית (ר"ה ב' ד') || הֶפֶף (פִּסְר' ג').
 תְּלִיף, לַהפֶךְ, בַּהפֶךְ (קְדוּש' א' ב') || תְּלָף (עֲרוּב' ב' א'; תַעֲנִי ג'
 י"א) || תְּלוּפִין (כ"ב ט' ו') || לְחֻלּוּפִין (בַּמ"ר ט' כ"ד).
 שְׁוִי, שׁוּה, בְּשׁוּה (ר"ה ב' ד').
 יא) בְּפֶרֶהֶסְיָא (סִנְה' י' ב'; קַה"ר ה' י').
 בְּקָלָא (בִּרְכ' ד' א').
 בְּלֶחֶשֶׁה (בִּרְכ' ד' א').
 הַעֲרָה : בְּחֶשִׁי (קַה"ר ה' י').

קִיז. תְּאָרִי הִיחֶס וְהַעֲרָף : — א) נָא, נו, אַפּוּא (עֵיין סִימָן כ"ז ג') :
 אֲנָנָא (=אֲנָא נָא) (תַעֲנִי ד' ה') || נִנְה (שְׂרִידִי קִנ"ז ; עֵיין סִימָן ל' ב') ; אֲתָנוּ
 (יבִמ' ט"ו ד') ; הֶהָן נו (כִּלְא' ט' ו' ; יבִמ' י' ו' ; עֵיין סִימָן ח' ב') ; הֶהָת
 רְחֻמָּנָא (תִּרּוּמ' ח' ג') ; מְשִׁמְעָנָא (בִּרְכ' א' א' ; וִיק"ר ו' ב') ; מְעַדְרָנָה
 (וִיק"ר כ"ה ה') ; יְהֻבָּנָא לִי, יתֵן נָא לִי (פִּסְר' קִי"ט) ; אִינּוּי ? אִיָּה הוּא ?
 (שִׁיר ר' ה' ט"ז)¹.

הַאֲסִטּוּ, הַאֲסִטּוּ, אַמְנָם (כִּלְא' ט' ג').

הַעֲרָה : מַהבְּבִלִית : פִּי, אַפּוּא (כְּתוּב' ט' י') ; קָא : דְּקָא מִטְרַחָא לִי (בִּרְכ' ט' א') ;
 קַאחֲמִינָא (סִנְה' א' ב') ; אִיכָן, אַמְנָם (אֲסִת"ר ב' א').

ב) מָה, בַּקְרִיאַת תְּמִיּהָה : מָה בִּיש מְנַהֲגָא דַּהֲכָא ! (בִּרְכ' ב' ח') ; מָה
 דְּחִיל הַדִּין שְׁלִיטָא ! (וִיק"ר ט' ח') ; מָה בִּיש חֲמֵרָא דַּאֲרִיס ! (פִּסְדֵּר"כ
 קכ"ג).

מָה, מָהוּ, מָהִיא, how about : מָה אַנָּא מְשַׁפְּרָה עֵיבִידִתָּה ? (כ"מ ב'
 ד') ; מָהוּ מִישְׁבַּעֲוִנִיָּה ? (נִדְר' ט' ה') ; מָהוּ תוֹדוּס ? (פִּסְח' ז' א') ; מָהִיא
 כְּדוּן ? (שַׁבַּת).

מהו כן? what means this (ברכ' ג' א') || מהו הָכֵן? (תענ' א' ד'
 וז'); מהו הכן? what is the matter (תרומ' ח' ד'); מהו אַתְּ כֵן? מה לך?
 (שם, שם); מהו כן? (דמאי ז' ג').

כְּלוּם, כְּלוּן (עיין סימן כ"א א') || כְּלוּם (מעש' ג' ד'; שרידי, נקוד,
 ע"ה) || כְּלוּם (נקוד, גנזי שכטר א' מ"א), — א' מאומה, דבר: וחכמים
 אינון כלום? (ברכ' א' ג') — ב' בשאלת תמיהה (עיין סימן ר"צ ה') —
 ג' לחזוק האיון (עיין סימן שכ"ד ג') || כָּל עֶקֶר (בכור' ג' ג').

הערה: כָּלָל, לחזוק האיון (עיין סימן שכ"ד ג'); מִי, לשאלה (ברכ' א' א', ועוד);
 מְדִי (שו"ט ז' י"א); לֹא-מְדִי (ערוכ' ג' א'; סנה' ר' ר'; ב"ר ס' ח'); לֹא-שֵׁם
 (ב"ר צ"ב ר'; ויק"ר א' א').

ד' כן, כך: כן אנן קיימין (שבויע' ז' ד') || כִּנְן קיימין (תרומ' ז' ג';
 נדר' ט' א'); כי נן (כלא' ב' ח'); כְּנִי (>כן היא): כני מתניחא (ב"ק ב'
 ד'); לא כיני אורחא? (ב"ב א' ד'); לִכֵּן (ברכ' ג' א'); לִכֵּן (>לא כן)
 (שבת ז' ב').

אָכֵן, מעין הקודם (קדוש' א' ז'); אכן אנן קיימין (נדר' ג' א'); אכן
 ואכן (ב"מ ב' ה').

הָכֵן, מעין הקודם (שבת ר' א'; ביצה ה' ב'); דלא הכין ודלא הכין
 (שבת ז' ב'); ובין הכין ובין הכין (ביצה ה' ב'); הכין נָכֵן (סוכה ה' א');
 מן אילין דהכין הכין (סוטה ט' ב') || מן אילין דהכין אכין (שם, ט' ה');
 כל הכין (ברכ' ב' ח') || כל הדין (איכה ר' א' י"ג); הָכֵנִי (>הכין היא)
 (דמאי ר' א'; יומא ב' א').

כָּדֵן, מעין הקודם (סנה' ר' ר'; שו"ט ז' י"א).

הָכָדֵן, מעין הקודם (שקל' ב' ה'; גנזי שכטר א' שצ"ג; איכה ר' א'
 ד' ול"א; פס"ר פ"ח; פסדר"כ קל"ז).

כְּדוֹן, מעין הקודם (פסח' ד' ט'; סנה' י' ה'; פס"ר קכ"ג) || כְּדוֹ (ויק"ר
 ט"ז ח'; איכה ר' ג' ג').

הִיךְ, מעין הקודם: היך אמרין (ב"ב ב' א').

אִידֵה, מעין הקודם (שבת ד' א').

הערה: מהעברית: כָּךְ (תרומ' ח' וה', ועוד). מהבבלי: הָכִי (ערוכ' ט' ב'; איכה ר'
 פת' כ"ד); כָּל הָכִי (ב"מ ב' ה').

ה) לָאָן, למה: לאן לִיךְ? (יבמ' י"ב ו') || לָהֶן לִי? (ב"מ ב' ה').
 לָמָּה, מדוע (ב"מ ב' ה', ועוד תדיר); למה דא כן? (חגיגה ב' ב').
 עַל דָּא, הלכך (ב"מ ח' ד') || עַל יְדֵי כֵן (תרומ' י"א ה').
 בְּגִין דָּא, בשביל זה (כתוב' י"א ז') || מִן בְּגִין דא (ב"ר צ"ב ה')
 בְּגִין כֵּן (ב"מ ז' א'; סנה' י' ב') || מִן בְּגִין כֵּן (נדה ב' ה').
 לָפֶס כֵּן, לפיכך (מ"ש ד' ג'; ערוב' ד' א'; מכות א' ב') || לָפֶס כָּךְ
 (ב"ר ג' י"א).

הָרִי, הוה אומר, נמצא ש' (ברכ' ב' ד', ועוד תדיר).
 אֵיטָא eĩta, אז, הרי (סנה' א' ב').
 אָפְלוּ כֵן (תרומ' ב' ד'; שבת ו' ב', ועוד) || אָף עַל גֵּב כֵּן (סנה' ב' ב')
 || אָף עַל גֵּב (שם, י' ב').
 כָּל דְּכֵן, כל שכן (נדה ג' ב').

הערה: עַל מָה, מדוע? (קה"ר ח' א'; פס"ר ס"ג). || בְּגִין מָה? (ויק"ר כ"ח ג') || מִן
 בְּגִין מָה (קה"ר ז' ד'; איכה ר' ל"ד); לָדָא, לזאת (אסת"ר פתיחה); מִן כָּל
 אֲתָר, מכל מקום (ב"ר מ"א ד'); מִהֲבִלִית: אדרבה (כתוב' ט' י"א);
 מִהֲעִבְרִית: אף על פי כך (פסח' ב' ט') || אף על פי כן (סנה' ו' ו').

ו) כָּל גֵּרְמָה, כל עצמו, בגרמנית: überhaupt, באנגלית: altogether.
 בְּלַחֲדוֹ, בלבד (שבת ג' ד') || לְחֹדוֹ (ערוב' ח' ב').
 קִיח. הַקִּיּוֹם וְהָאִיּוֹן: — אֵין, אֵין (שרידי ו', נקוד), הֵן.
 לָא, לִכְן=לא כן; דֶּל נָא=דלנא=דלא אנא (נדר' א' ד'); לִידָא=לָא
 אֵי דָא=לא אית דא (ב"ק ג' ד'); לִית=לָא אִית.

הערה: מִהֲעִבְרִית: הֵן (ברכ' ט' ב'; ב"ר ע"ט ו', ועוד); לָאו (נדר' ז' א', ועוד), לוֹ.

קִיט. תוספת: — אִית וְלִית: — א) אִית משמיט לפעמים את הת"ו:
 אֵי (שבת ו' ט'; סנה' ו' ו'). האלף נדחק בדית > דִּית (סוטה ה' ה'). לָא
 אִית (ערלה א' ב'; שקל' ה' ד'). על הרוב נעשה לִית. עם כָּא נמצא אִית
 רק על המעט מן המעט, וכחה של כָּא מתקים בה: אָכָא (פאה ח' ו';
 כלא' ט' ג'; ב"ק ג' ג'); לָכָא (פאה ח' ו'; שבת י"ח ג'). ואולי הוא שאול
 מהבבליית.

ב) אִית וְלִית מתחברות רק אל כנויי הגוף הנפרדים: —

לִית אָנָא (יבמ' ד' י"א; תענ' ד' ב') || לָנָא (ב"מ ד' א') || לָנָה (נסה' י' ב') || לִי נָא (סנה' ד' ג').

לִית אַתָּ (שבוע' א' ב') || לַת: לִית שְׁמַע מִינָה כְּלוּם (יבמ' א' ב'); לִית יכִיל (שבוע' ג' ה'); לִית מִשְׁכַּח לִיה (סנה' ד' א'); לִית עֲבִיד (יבמ' י' ד'); לִית צָרִיךְ (שם, י"א ד'); לִית חֲמִי לִיה (ב"ב ט' ג')¹.

1 עיין סימן י"ד ב'. השוה השומרונית: ואלת, ואלתי=ואין לית אן.

לִית הוּא (יבמ' י"ב ר').

לִית הִיא (ע"ז ה' ד').

לִית אָנָן (פאה י"א א') || לִיתָנָן (שם, ג' ד') || לִית נָן (ב"ק י' א') || לָנָן (גטין ב' ג') || לִי נָן (שבת א' ב').

אִית אָנָן (ב"מ ג' ר'); לִית אָנוּן (ב"ב ט' ה') || לִתְנוּן (ב"ק ט' ה') || לָנָן (שבוע' ג' ה').

הערה: מסגנון השטרות: לֹא אִיתִי (שביע' י' א'; מכות א' ב'); לִיתִי (ב"ב ח' א') יתכן להיות לִיתִי וגם לִיתִי (=לִיתָה). עם כנויים ליתני (יבמ' י"ג ר'); לִיתָנָךְ (פסדר"כ צ"ג). מהבבלי אִיתָה, לִיתָה (גטין ה' ר'); אִיתָא (ע"ז א' ב'); לִיתָא (ב"ר י"ז ג'); לִיתָה (מעש' ג' ג'); לִיתָךְ (איכה ר' ל"ד).

מלות היחס

קכ. כֵּן, עִם כְּנוּיִים: כֵּן, כֵּה, כֵּה, כֵּן, כֵּהוֹן, כֵּהוֹן<כֵּהוֹן, כֵּהוֹן. הבבלי לִית כֵּהוֹן.

הערה: על דבר כֵּן >כֵּן עיין סימן י"ח א': כֵּידָה, כֵּהוּא (חלה א' ר'); כֵּי רָבִי, כֵּשֶׁל רָבִי (ערוכ' א' ד', ח' ח'; יומא ג' ר'; מגלה א' ט'; תענ' ג' ד'; ע"ז ג' ב'; הור' ג' ד').

לִי. עִם כְּנוּיִים: לִי, לָךְ, לִיךְ, לָהּ || לִי || לִי, לָהּ, לָן, לָכוּן, לָהוֹן || לָוִן, לָהוֹן || לָן.

הערה: א) על דבר לִי >לִיךְ עיין סימן י"ח א': לִיהוֹן (שרידי ס'): לִיקָמִיךְ (ב"ק ה' א').

ב) מהיהודית: לָנָא (ע"ז ב' ט'; הור' א' א'); מהבבלי: לָהּ (ברכ' ב' ד'). על דבר לוֹן וּלְיָן=לָן (עיין סימן כ"ז). על דבר לָן=לָוִן וּלְוִן (עיין סימן ד' ד' בהערה).

ג) מהבבלי לִיתָךְ (איכה ר' ל"ו): לָנָה (ויק"ר כ"ה ה').

אָחורִי, כמו בעברית (ברכ' ה' ה') || חורִי (סנה' א' ב'). ועם כנויים:
 לְחורוֹי (ברכ' ב' ה') || לְאָחורֶה (בר' י"ז ג'); מן אָחורוי (ביצה ה' ב') ||
 מן אָחורִי (ר"ה ב' ה'); לְאָחורִיכּוֹן (איכה ר' פת' כ"ד).
 (אָחורִי). מעין הקודם: לְחָרִי (בר' ב' א') || לְחָרוֹי (שרידי י').
 הערה: על הערבוב בין אָחורִי ואָחורִי עיין גם במספר הסדורי (סימן קי"א ג' וד').
 מהבבלית: מאָחריה (שבת ר' ט'). כָּאֲפִי, בפני; על אפי (ויק"ר כ"ד ג') ||
 כְּלָפִי, על פני (שם, שם).

לְאָפֶנְטִי, לְפֶנְטִי, ὁπαυτῶν, לקראת, לנגד (ע"ז ב' ד').
 כְּתָר (כְּאַתָּר), אחרי; בתר חגא (בר' ר' א'). עם כנויים: כְּתָרִי (תענ')
 ג' א'; כְּתָרֶךְ (בר' ע"ט ו'); כְּתָרֶה (ברכ' ב' ד') || כְּתָרוֹי (פסדר"כ פ"ד);
 כְּתָרֶה (כלא' ז' א'); כְּתָרֶן (קה"ר א' ח'); כְּתָרִיהוֹן (מ"ק ג' א') || כְּתָרֶהוֹן
 (איכה ר' מ"ו).

כֵּין, כֵּינִי (כתוב' י"ב ג'). עם כנויים: כֵּינִי (פסח' ד' ט'); כֵּינֶן (איכה
 ר' א' ה') || כֵּינִינֶן (שם, א' י"א; קה"ר א' ח') || כֵּינִינֶן (פס"ר פ"ח);
 כֵּינִיכּוֹן (כתוב' ו' ד'); כֵּינִכִּי (תענ' ג' ד'); כֵּינֶהוֹן, כֵּינִיהוֹן (סוכה ג' ב').
 מהבבלית: כֵּינִיהוֹ (גטין ט' ד').
 מְכַלְעָדִי, זולת (שביע' ט' א'; בר' ע"ט ו').

כֶּר מן, חוץ מן (ברכ' ט' ב'; סנה' ב' ג') || לְכֶר מן (ע"ז ב' ב').
 הערה: לְכֶר מן, בלי (פס"ר קס"ה).

גָּב, אצל (מ"ק ג' ה'; שבוע' ר' ה') || גָּבִי (תרומ' ח' ב') || לְגָבִי
 (שביע' ח' ה') || לְגָבָת (יבמ' ד' י"ב). עם כנויים: גָּבִי (איכה ר' א' נ"ו) ||
 גָּבִי (סנה' א' ז'); עַד גָּבִי, אצלי, אלי (ברכ' ט' ב'); גָּבֶךְ (יבמ' א' ב') ||
 גָּבִיךְ (שביע' ט' ד'); גָּבֶה (ברכ' ט' ב'); גָּבֶה (ע"ז ב' ב'); גָּבֶן (שקל' ה'
 ה') || גָּבִין (שרידי כ"ח); גָּבֶכּוֹן (בר' ב' ה') || גָּבִיכּוֹן (שם, שם); גָּבֶהוֹן
 (תרומ' ח' ד') || גָּבּוֹן, גָּבִיהוֹן (סנה' ז' י"ג) || גָּבִיהוֹן (כתוב' י"ב ג'); גָּבֶן
 (פסח' ד' ט'). מהבבלית גָּבִיהוֹ (ברכ' ז' ג').

גָּבִי, על ידי (ערוב' ג' ב'; סנה' א' ב').
 עַל גָּב, כמו בעברית (שבת ב' א') || עַל גָּבִי (שם, ג' א').
 גו, תוך (בר' ב' י"א) || גוֹא (כתוב' י"ב ג') || גָּוֵא (שיר ר' ד' א') ||

גְּנִי (יבמ' ט"ו ד'); בְּגו (כתוב' י"א ג'); לְגו מן (ע"ז ב' ב') || לְגוּא מן (איכה ר' א' ד') || לְגִיו מן (שם, שם, א' ל"ד); מִן גּוּא (שבת ד' ב') || מְגו (ב"ר ל"ח ח'; איכה ר' ד' ג') || מְגָנָא (שיר ר' ד' א'); עַם כְּנוּיִים: בְּגִנְךָ (קה"ר ה' י"ד); לְגִינְךָ (שם, שם); גְּנָה (תרומ' ח' ג'); בְּגִנָּה (בכור' ג' ג'); מִן גְּנִיהוֹן (שמ"ר י"ב ד').

גו, על: גו לְכָה (סנה' ז' ח'); גו רִישָׁה (תענ' ב' א').
בְּגִין, בְּגִין, בְּגוֹן (שרידי ר'), בשביל, בעד, כדי (ברכ' ט' ב'; כלא' ט'
ג'; בכור ג' ג') || מִן בְּגִין (קה"ר ז' ז'; איכה ר' א' ל"א); בְּגִי (תענ' ג' א';
עין סימן ל"ד ה'). עַם כְּנוּיִים: בְּגִינִי (כ"ב ב' י"א); בְּגִינְךָ (איכה ר' א'
י"ג); בְּגִינָה (יומא ר' ד'); בְּגִינָה (קה"ר ג' ט').
בְּגִלָּל, כמו בעברית: בגלל מקיימא (ב"מ ט' י'); בגלל ל' (ויק"ר ל'
א'); מן בגלל (קה"ר ז' ד').

הערה: מהיהודית: בְּדִל (ויק"ר כ"ח ד'). מהבבלית: תְּלָף, תחת (קה"ר ט' א') ||
חִלּוּפִין (שם, י' ז'; איכה ר' ד' ג').

בִּיד, כמו בעברית (ערוכ' ד' ט'; איכה ר' א' ל"א).
לִיד, כמו בעברית: לִידִי (ב"ר כ"ח ג'); לִידִי (סוטה א' ח'; ויק"ר ו'
ג').

עַל יְדִי — א) = בִּיד (ברכ' ז' ג'; דמאי ו' ד') || עַל יְד (סנה' י" ב') —
ב) בעד (דמאי ו' א') — ג) מפני, בשביל (ע"ז א' ט').
יְת, את (סנה' ב' א'; הור' ג' א'; ב"ר ע' ח', צ"ח ה'; ויק"ר ל"ז ב';
איכה ר' ב' ב'; קה"ר ב' ט"ז, י"א א'; שיר ר' ד' ט'; אגדת אסתר ג' ח').
עַם כְּנוּיִים: יְתִי (ע"ז א' א'; נזיר ד' א'; ויק"ר ל"ד י"ב); יְתָךְ (ב"ר ל"ו
א'); יְתִיךָ (שם, שם); יְתָה (ב"ר ע"ח י"ב); יְתָה (שביע' י' ב'); יְתָכוֹן
(סנה' ב' ו'); יְתָהוֹן (ב"ר ג' ז'); יְתָן (שביע' ה' ג').
הערה: אֵת (=יְת) (ב"ר נ"ט ד').

כְּנָת <כְּנָת=יְת>, כמו, משמשת רק עם כְּנוּיִים: כְּנָתִי, כְּנָתְךָ, כְּנָתָה,
כְּנָתִי, כְּנָתְךָ, כְּנָתְכוֹן, כְּנָתְהוֹן. מהבבלית: כְּנָתִיהוֹן (שיר ר' א' ז').
[עַל כְּרַח], כמו בעברית. משמש רק עם כְּנוּיִים: עַל כְּרַחְךָ (תרומ' א'

א'; על פֿרֿחֿיךְ (ברכ' ב' ד'); על פֿרֿחֿה (שקל' ז' ב'); בַּעַל פֿרֿחֿיהוֹן (איכה ר' ה' ה').

מָה, מִן (עיינ סימן מ"ג א' ג'): מה אילין דריש לקיש (תרומ' ח' ג'); מה דטלא (פסח' ג' א'); מה הֵן (ע"ז ג' ו'; ב"ר ל"ד ט"ו; פס"ר ס"א:: פסדר"כ ל"ה: ול"ו:); מה הדין (קה"ר ט' י"ח); מה מצלי (פס"ר צ"ג.).

מִי (>מִד'; עיינ סימן י"ח א'); מִי חַיָּא, מִי דְמַכְיָא (ברכ' ב' ד').
פֿמִין, כּמו בעברית (יומא ג' ב').
מִן. עם כנויים: מְנִי או מְנִי, מִנֶּךְ, מְנָה, מְנָה, מִנֶּן; מְנַכּוֹן, מְנַהוֹן או מְנִן, מְנַהֵן או מְנִן (סוכה ב' ח').

הערה: מְנַהוֹן (קה"ר ו' י"א); מְנָה (ב"ק ב' ה').
מִן (=מִן; עיינ סימן מ"ג א' ג'); מִן הֵן (נקוד, שרידי ק"ס); מאן דית לי (סוטה ה' ה'); מאן אינון חמיין (שבוע' ח' ד').
עַד, כּמו בעברית: מִן—וְעַד (שבת ב' ג') || מִן-עַד (איכה ר' א' כ"ט); עַדִּי (=עַד הֵיא) (שבת ב' ג').
כְּעִין, כּמו בעברית (פאה א' א').

עַל, כּמו בעברית: מְעַל (ביצה ה' ב'). עם כנויים: עֲלִי, עֲלָה, עֲלִיךְ, עֲלִיךְ, עֲלִיה וְעֲלוֹי וְעֲלוֹהִי, עֲלָה וְעֲלִיה, עֲלֵן וְעֲלִינֵן, עֲלִיכּוֹן, עֲלִיהוֹן, עֲלִיהֵן.

הערה: א) מהבבלי: עֲלִיהוֹן (שקל' ה' א'). מהיהודית: עֲלָה (עין יעקב, כלא' ב' ה'); עֲלִינָא (קה"ר י"א א') || עֲלִינֵן (ב"ר ס' ח').
ב) הבבלי א' במקום על: אארעא (איכה ר' א' ד'); אגב (שם, שם; ב"ר צ"ד); אדאורייתא (קה"ר י"א א'); אדעתיה (כלא' ד' א'); אהא (ב"ר מ"ט י"א); אליבא (שקל' ב' ד'); אמאי (איכה ר' פת' כ"ד); אנפשיה (ב"ק ח' ד'); אחרי (קדוש' א' ה').

עֲלוֹי, על; מְעֲלוֹי (יבמ' י"ב ו'). עם כנויים: עֲלוֹי (שם, ה' ו'); על הרוב בכתיבה חסרה: עֲלוֹי. לא נמצא עם שאר הכנויים.
לְעַל מִן, למעלה מִן (ברכ' ט' ב'; דמאי ט' ג').
עִם, כּמו בעברית. עם כנויים: עִמִּי, עִמֶּךְ, עִמָּה, עִמָּה, עִמֶּן, עִמֶּכּוֹן, עִמָּהוֹן או עִמּוֹן, עִמָּהֵן.

על עֶסְק, בדבר, אודות (סנה' ג' י"ב).
 פו, فو, ב': פוּנְהָרָה, בנהר (שרידי קל"ח).
 לפס, לפי (ב"ר י"ט א', כ' י"ב) || על פס (יומא ב' א').
 פָּרָא, παρὰ, חוץ, חסר: כולהון פרא חד (ע"ז ד' ד'); חמשה פרא
 ציבחר (מ"ש ב' ג'); שנה פרא שנה, אחת לשתי שנים (שביע' א' ג'); חד
 פרא חד, every other man (מגלה ב' א').
 קבל, נגד. נמצא רק עם כנויים: קבלה (כתוב' י"ב ג'); לקבלה
 (שקל' ה' ד'; ע"ז ב' ג'); לקבלה (פאה ח' ז'); פל קבלה (ברכ' ב' ח').
 קביל, קבל (עיי'ן סימן ס"א). נמצא רק בלי כנויים (קדוש' ג' ב');
 לקביל (תרומ' ב' ב'; דמאי ג' ד'; גטין ג' א'); פל קביל (כלא' ט' ג';
 תרומ' ב' א'; כתוב' ט' ה').

קדם, לפני (ויק"ר כ"ה ה'); מן קדם (ברכ' א' א'). עם כנויים: קדמי
 (ב"ר ס"ג ח'); לקדמך (סנה' ב' א'; הור' א' ג'); קדמה (שם, שם) ||
 קדמוהי (ב"ר ל"ג ג') || קדמוי (שם, ע' ט"ז; ברכ' ב' א'); קדמיכון
 (כתוב' י' ה'); קדמיהון (תרומ' ח' ד'; ב"ר ס"ג); לקדמון (סנה' א' ב';
 הור' א' ג').

הערה: מהיהודית: לקדמותי (ויק"ר ל"ז ב'); לקדמותה (שם, שם; ב"ר ע"ח ה').

קדמי מן, קודם ל' (ר"ה ב' ה') || קדמוי מן (מ"ש ה' א').
 קמי, מעין הקודם: קמיה (סנה' א' ב') || קמי מן (ויק"ר ל"א ז').
 קמי, מפני, משום (ביצה א' א') || מן קמוי (שביע' ט' א').
 קמי (תמונת הסמיכות מן קדמין) לפני. עם כנויים: קמי, קמיה,
 קמך, קמיה || קמוהי || קמוי, קמן או קמינן. ועל הרוב בהאפלת התנועה:
 קמי, קמי, קמך או קמיה, קמיה או קמוי, קמה, קמין או קמינן, קמיכון,
 קמיהון.

הערה: מקמחה (ב"ר ק' ב').

כרגלה, לרגלו (ברכ' ב' ד') || על רגלוי (איכה ר' א' נ"א).
 מרום, מעל ל, על גב: יהב גולתיה מרום מובליה (תענ' א' ד').
 תחות, תחת (תרומ' ח' ג') || תחותי (יומא ג' ד') || תותי (ע"ז ב' ג').

עם כנויים: תְּחֹתִי (סנה' א' א'); תַּחְתּוּהִי (כ"ב ב' ג') || תַּחְתּוּתִי (ע"ז ד' י"א) || תוּתִיה (שם, שם) || תַּחְתּוּתִיה (כ"ב ג' ה').
 [תַּחַת], מעין הקודם. עם כנויים: תַּחְתִּי (פאה א' א') || תַּחְתִּי (שבת ד' ב'); תַּחְתּוּי (ברכ' ח' ה'); שְׁקֵל' ז' ב'); תַּחְתִּיהֶן (איכה ר' ד' ג') || תַּחְתִּיהֶן (פסח' א' ד', ב' ז').

הערה: מהבבלי: כְּגוֹן (שביע' ז' א'; כתוב' ז' ד'; סוטה ח' י'); בְּהֵדִי, להדי (קה"ר א' ח'; איכה ר' א' ב'); בְּהֵדָא (ב"ר י"ח); נִיהֵלִיה (קה"ר ט' י"ח).

מלות הקשור

קכא. מלות הַזְמָן: — אַמַּת ד', כל זמן ש', whenever (תענ' א' א'; כ"ק ג' ד'; כ"מ ד' ב').

הָן ד', כל עוד (קדוש' ג' י"ב).

כְּתֵר ד', אחרי ש' (פסדר"כ צ"ג).

כְּד, כִּי, כִּי (סנה' ז' י"ג), כְּדִי (מגלה ג' ז'), כש'.

כְּדו (>כד הוא), כְּדִי (>כד היא), כְּדוֹן (>כד דאָנוֹן); כְּדִין (>כד

דאינין), עיין סימן שמ"ב ז' א'.

כְּנָן ד', כש', as soon as (סנה' א' א') || מְכַנֵּן ד' (קה"ר א' ז').

כָּל מִן ד', כל זמן ש' (ברכ' ד' א') || כל זמן ד' (שם, שם).

כְּמָה ד', כש', as, when (איכה ר' א' ד' וי"ג).

כֵּן, מעין הקודם: כֵּן מִימְסַמַּס בִּיה מִית (יבמ' ח' א'); וכן הוא

מדמיך (פסדר"כ צ"ג:).

מִן, מִן ד', מִד', מִי, מִש' (עיין סימן שמ"ו ז') || מִן ד' (מעש' א' ד').

עַד ד', עַד ש' (עיין סימן שמ"ב ז').

קכב. מלות הַמָּקוֹם: — אֶן ד', מָקוֹם ש' (מגלה א' ד'; ויק"ר כ"ז) ||

הָן ד' (סנה' א' ב'); כָּל הָן ד', כל מָקוֹם ש' (כלא' ט' ג'; סנה' ז' ט') || כָּל

הָהָן ד' (שבת ז' ב'); לָהָן ד', לִמְקוֹם ש' (ברכ' ב' ח') || לָהָן ד' (כתוב'

י"ב ג'); מִן הָן ד', מִמְּקוֹם ש' (ברכ' ב' ח'; ב"ר ע"ח א').

הערה: מהבבלי: כל היכא ד' (גטין ר' א').

קכג. מלות הטעם והספקה: — מן גב ד' (שבת א' ב') || מן גו ד' (ברכ' א' ב'; שביע' ו' ב') || מן גוא ד' (תענ' ב' א') || מגו ד' (שביע' ח' ז'), מתוך ש'.

בגין ד', בשביל ש' (שבת ב' א'; ב"מ ב' ג') || מן בגין ד' (נדה ב' ז') || מן בגין ד' (איכה ר' א' ל"א).

מן ד', מד', מי, מש' (עין סימן שמ"ב ז') || מָה (סנה' ב' א'). מכון ד', משום ש' (ברכ' ג' ה', ד' ג'; תרומ' ד' א') || כָּפֶן (ברכ' ג' ד').

מן קמי, מפני (שביע' ט' א'; ביצה א' א').
לפס ד', לפי ש' (סנה' ב' ו'; ב"ר ל"ט י"א).
על ידי ד', משום ש' (ברכ' ד' א'; תרומ' י"א ה').
הָכֵן, משום כן (ברכ' ו' א').

הערה: מהיהודית: על ד' (ויק"ר ל' א'; קה"ר ז' ז'); כדיל ד' (תענ' ד' ה'). מהעברית: מאחר ד' (שבו' ז' א'); משום ד' (ברכ' ג' א'; שבו' ב' א'; ב"ב ב' א'); על שום ד' (ויק"ר ט"ז ג').

קכד. מלות התקלית: — בגין, כדי, למען (מ"ש א' א'); עם המקור (ברכ' ב' ג', ג' א'; שיר ר' ח' ז') || בגין ד' (גטין ג' א').

הערה: מהעברית: בשביל ל' (שקל' ו' ב'); מהבבלית: כי היכי ד' (שם, ד' א').

קכה. מלות התני וההגבלה: — אן, אי, אם; אן — אן, אם — או. אָלָא (>אן לָא), רק: לא, אלא חשיכה (שבת א' ב'); הדא מילתא אלא על הדא (דמאי ב' ד'); אָלָא ד', אלא אם כן (יבמ' ח' א'); אָלָא אן (פסח' ג' ב'); אָלָא, אם לא: מאן יעביד דא אלא אבוך (דמאי ה' ח'). אלו (>אן לא): אלו לָא (איכה ר' א' נ"ו) || אלוּלָא (שבת ו' ה'); גטין ד' ג') || אלוּלָא, לולא, לולי (תענ' ד' ה'; פאה ח' ח').

אף; גם, even: אף חדא מצוה (ברכ' ב' ח').

אָפְלו (>אף אן לו), גם אם (ערוב' ב' א'; שבו' ח' ד').

דְלָמָא, שמא (יבמ' י"ב ו'; מעש' ה' ג').

בְלָחוּד ד', בלבד ש' (ברכ' א' א'; פאה ח' ה') || לְחוּד (ערוב' ח' ב').

דָּלָא (<דָּאָן לָא), שאם לא (שבת ב' א', ז' ב'); דִּלְכָן, שאם לא כן (שבוע' ז' ז', ועוד).

בְּמִנְתָּ ד' (ב"מ ד' ב') || כְּמִנְתָּ ל' (שם, ט' א') || עַל מִנְתָּ ל' (ב"ר ז' ב'); עַל מִנְתָּ (פאה ח' ו').

הערה: מהעברית: אֶלְמָלָא (ב"ר ל"ו א').

קכו. מְלוֹת הַתּוֹרוֹ: — אֶפְלוּ, although. אָף עַל גַּב (חלה ב' א'; סנה' י' א').

קכו. מְלוֹת הַשְּׁאֵלָה: — אָן, האם: אין כתיב בהן מחשבה? (תרומ' א' א'); אין אית בר נשי (ב"ק ט' ג'); ואין לא לתמוה? (שבת ז' א'). עיין גם בתשובות הבלתי ישרות (סימן שמ"ט).

הערה: מהעברית: נְכִי (ב"ר ל"ב ח'). מהיהודית: הָלָא (שיר ר' ז' ד').

קכח. מְלוֹת הַבְּאוּר: — דִּי, כי. נכנס על המאמר הפעול אחרי "אמר". מִיָּמָר (ברכ' ג' א') || כְּמִיָּמָר (ב"ר ל"ג ג').

קכט. מְלוֹת הַהֶמְשָׁךְ: — הָא, הרי, הנה: הא טבאות (חגיגה ב' ב'; כתוב' ט' ח') || הא טב (ב"ר ע"ה ז').

הָנִי, נמצאת אומר.

קל. מְלוֹת הַחֲבוּר: — ו', ו', כמו בעברית.

אָף, אף, כמו בעברית.

עוד, אף, גם: עוד אנא (תענ' א' ב'); עוד הוא (ב"ק ג' א', ד' ב' וה'); עוד היא (שבת ו' ה'; ב"מ א' ד'); עוד מן אתרא לית היא חסרה (ב"ר ע' ב').

הערה: מהכבלית: נְמִי (פאה ו' ג'; כלא' א' ג'; חלה ג' ד').

קלא. מְלוֹת הַחֲלוּק: — או, אי; או—או, אי—אי; לָא—וְלָא; בֵּין—בֵּין.

קלב. מְלוֹת הַנְּגוּד: — אָכָן, אולם, אבל (שבת ד' א').

בְּרַם, אבל.

הָא, בגרמנית doch; הא רבנין אמרין (דמאי ו' א'); והכתיב (ברכ' ה' א'); והתנין (שם, ב' ו').

הָא, בגרמנית jedoch, באנגלית however: הא בדיני תורה, לא (סנה' סנה').

ג' ב';; הא לשעבר, לית (שבוע' ג' ה');; הא מנחה, לא (שבת א' ב').
אָלָא, אבל: אלא דרומאיי ליבהון רכיך (תענ' ג' ד').

הערה: שמושיה של המלה אלא בארמית הגלילית שונים הם כל כך עד שהיא צריכה להתרגם בעברית על ידי מלות שונות: על ידי כי: ולמה לא אמר עישרתן? אלא כל מה דהוה אכיל משוקא הוה אכיל (שבת ב' ד');; על ידי וְעַתָּה: אלא אנו מפתחה? (סנה' ב' א');; אלא בדידך? (מגלה א' י"א);; על ידי עַל כֵּן: בגין ד' — אלא בחיך! דאת ... (ע"ז ד' א');; על ידי אֲנִי: אמר ליה כחדא דא טפחין? אלא אמר ליה, לא! (סנה' ב' א'). עיין גם סימן רצ"ג ה'.

קלג. מלות הַדְמִיּוֹן: — כ', כמו בעברית. כ' — כן (סנה' ב' ד');;
כן — כ' (יבמ' ט"ז ט'). אֵיךְ (כלא' ט' ג') || הֵיךְ (ב"מ ו' א'; מכות ב' ו') ||
הֵיךְ ד' (שבת ו' ט') || הֵיךְ מָה ד' (סוטה ב' ג') || הֵיכְמָה ד' (ערוכ' א' ז').
הֵיךְ מָה דָּלָא, איך שלא, no matter how (איכה ר' ג' נ"ח);; הֵיךְ מָה ד' —
כך (קה"ר ג' ב').
כְּמָה ד' (חלה ד' ב');; הֵכֶן — כמה ד' (שבת ו' א'). (ועיין גם סימן
שמ"ב ט').

הערה: מהבבלי: כְּגוֹן ד' (כלא' ט' ד' ועוד);; כִּי: כי הדא מילתא (ערוכ' ב' א').

מלות הַקְרִיָּאָה

קלד. א) מלות הקריאה שני מינים: קולות טבעיים להביע רגשות
המדבר, והם שרשים רומזים בעקרים; ד"מ אוי, הא, וכדומה. ושמות
ופעלים ששמושם בקריאת הרגש היה מתמיד ונהוג.
ב) אוֹיָם, קריאת התעוררות (סנה' ו' ו' = חגיגה ב' ב').
אֵית, הנה: אית אילין דינרין, אינון יהון מתמשכנין לך (קה"ר י"א
ג');; אלא אית הוא משתחוי להו (ויק"ר ל"ד י"ב);; דאיכא רבי יוחנן
מימר לך, ר"ל כי הנה ר' יוחנן יאמר לך (ב"ק ג' ג').
הָא, הנה: הא רבך לבר! (חגיגה ב' א');; הא אילפא, אייתי נהרא!
(גטין ד' ו');; הא לִיך! (תענ' א' ד');; הא סקא והא סלעא והא סאה! (רות
ר' פת').

הֵכֶן, הנה: הכן כל עמא ... (שבת ו' ט').
הֵי, מעין הקודם: הֵילֵךְ (נדר' ג' ז'). כנראה הוא עברית.

הָבָא, הִבָּה! הוּבָא לְכוּן מִינִיה! ר"ל צאו לכם ממנו (ר"ה ג' ט').
הִלְנִי, לוֹ (פאה א' א'; קדוש' א' ז').
נִי, אוֹי, אֲבוֹי (ב"ר כ"ו ד'); נִי ד' (נדר' ט' א'); נִי ל'־ד' (פסדר"כ
צ"ג:); נִי כִי (איכה ר' פת' כ"ד).
מָה, well, now: מָה, יְהוֹשֻׁעַ בֶּן חֲנַנְיָה, חֲמִי מָה דָּאת עֲבִיד! (סנה' ז'
ג'); מָה, רְמִייתָא בַּת רִמְאִי? (ב"ר ע' י"ט); מָה! סְלִיקִית מְזֻכִּי, וְאַנָּה
אַחֲשִׁי? (ברכ' ב' ח').
ג) אֲבִסְקָנְטָה, אֲבִסְקָטָה, αβασκαντα, אל תשלוט עין הרע ב'
(ע"ז א' ט').
חָס! (סנה' ו' ו'); חָס ל' (חגיגה ב' ב').
טוֹבִיָּא, אֲשֵׁרִי, אֲשֵׁרִי (שקל' ה' ב') || טוֹבוֹי ד' (פס"ר קמ"ח;
פסדר"כ צ"ג:).
טִיבוֹי, מַעֲיֵן הַקּוֹדֵם: טִיבוֹי ד' (יומא ד' ד'); טִיבוֹי ל' (פס"ר צ"ח:).
יִיס (>יִיסִי), לְרִפּוּאָה! יִנַּעַם לָךְ! (ברכ' ו' ו').
אִישֶׁר, אִישֶׁר, יִישֶׁר, חֲזָק! (שביע' ד' ג'; תענ' א' ד'; גטין ה' י'; ע"ז
ד' י'); יִישֶׁר כַּחךְ (גטין ה' י'); יִישֶׁר חִילְךְ (איכה ר' א' ו'; אסת"ר ב' ז').
הערה: טָבָא ל', אֲשֵׁרִי (איכה ר' א' נ"א); אִי (עיי' סימן רס"א, הערה). קְרִיאַת
שְׁמֻחָה: נָה (קה"ד ד' י"א; איכה ר' א' ל"א; פס"ר צ"ח:); הָא לָּא (ב"ר ע'
י"ט). קְרִיאַת צַעַר: יָה (ב"ר צ"ב א'); אָהָה (איכה ר' א' י"א); אוֹי (ב"ר י"ב
י'; ויק"ר י"ב ה'); תָּכַל עַל (איכה ר' א' ה'); תָּכַל ל' (שמו"ר כ"ו ב'); יִצְף ל'
(ב"ר נ"ו ד'); בָּהָה, בָּהָה, חֲמֵס וְשׁוּד! (ויק"ר י"ז; איכה ר' פת' כ"ב).

בְּנִין הַפְּעֵל

קלה. א) הַמְשַׁקְלִים פִּעֵל וּפְעַל בַּעֲבֹר וְהַמְשַׁקֵּל יִפְעַל בַּעֲתִיד נִמְצָאִים
רק מַעֲט מְזוּעַר. הַמְשַׁקֵּל יִפְעַל נִמְצָא גַם בַּפְּעִלִי הַמְצָב. בַּמְשַׁקְלִי הַעֲבֹר
קָשָׁה לְהַכְרִיעַ אִם בְּנִין כְּמוֹ יִתִּיבִית נִגְזֹר מִמְשַׁקֵּל פִּעֵל אוֹ הוּא בַּעֲקֹר
יִתִּבִּית עִם תְּנוּעָה טְפִלָּה (עיי' סימן קל"ט ג' לַמְטָה).
ב) הַבְּנִינִים הַנִּהְיֻגִים הֵם חֲמֻשָּׁה: קָל, פִּעֵל, אִפְעֵל, אֲתַפְעֵל וְאֲתַפְעֵל.
עַל הַמַּעֲט נִמְצָאִים שְׂרִידִים מִבְּנִינִים אֲחֵרִים: פּוֹעֵל בַּהַפְּעִלִים סוֹבֵר,

ורוקן. פולל בהפעלים בון, עור, קור, רוס. הפעל בהימן ולפעמים בהודי, הורי, התיב, או הוטיב, והודע. שפעל בשיזב ושעבד. אתפעל בתוב, נפק, עקב. על דבר המוכפלים והמרובעים עיין סימן קמ"ז וקמ"ח.

ג) סיומי הפעל המוחלט והבינוני לפעמים משמשים אלו לאלו. ת"ו הנקבה לפעמים נופלת בעבר ומתקיימת בבינוני; סימן הרבוי — ין לפעמים נמצא כפעל המוחלט וסימן הרבוי — ון, בבינוני, וכדומה.

הַעֲבָר

קלו. א) מהדוגמאות המנוקדות בשרידי ירושלמי אנו למדים שבנין העבר הוא דומה לזה שבארמית המקראית: בַּרְקַת (שרידי קמ"ח); נַפְלַת (שם, קס"ט); אַמְרַת (שם, ע"ו). תנועת החרק בזה לאו דוקא. ואני מנקד צרי.

ב) הסיום לנסתרת נכתב לפעמים — ית במקום — ת (עיין סימן י"א א').

ג) סיום הנכח הוא על הרוב — ת, ועל המעט — תה, — תא.

ד) סיום הנכחת והמדבר בעדו הוא על הרוב — ית, ועל המעט, בלי. העתקת התנועה הסופית לתוך המלה, — ת. השמטת הת"ו מהסיום — ית כנראה בכלית היא.

ה) סימן הנסתרים הוא — ון, וסימן הנסתרות, — ין. לנכחים — תון; לנכחות — תין; למדברים בעדם: — נן, ועל המעט, — ין. השמטת הנו"ן מהסיום — ון כנראה בכלית היא.

הַעֲתִיד

קלו. אותיות שמוש הנוספות בראש העתיד הן א' למדבר בעדו; נ' למדברים בעדם; ת' לנסתרת ולנכח ונכחת, לנכחים ולנכחות; י' לנסתר ולנסתרים ולנסתרות. ל' או נ' במקום יו"ד הנסתר מהבכלית מוצאן. השמושים הבאים בסוף הם — ין או — י לנכחת; — ון לרבים; — ין לרבות.

הערה: במדרש נמצא פעם אחת סימן הזרוז — א (עיין סימן קצ"ח בהערה, ועיין גם הסימן הבא למטה).

הַצְוִי

קלח. א) סיום היחידה הוא — ין, ולפעמים — י. הסיום לרבים הוא — ון. משקל הרבות לא נמצא.

ב) במשקלי היחידה והרבים פ"א הפעל בקל על הרוב נוטה לחרק או קבוץ.
ג) סיום הזרוז נמצא בהקא, ואפשר גם בַּנְכָּה (ב"מ ה' ו').

הַבִּינוּנִי

קלט. א) סיום הנקבה — ת נופלת, כמו שהוא בשמות ותארים.
ב) הבינוני המשמש בתור שם נקוד לפעמים בחרק גדול במקום צרי בעי"ן הפעל (עיין סימן נ"ד ג').

ג) הבינוני הפועל בהתרבותו לוקח לפעמים תנועה טפלה: אָזִילָה, סִלְקִין, יְתִיבִין, וכדומה (עיין סימן כ"ח ה') ויתכן לפרש את החזיון הזה גם בההשערה שתנועת היחיד מתקיימת ומתמדת בהתרבות.

ד) בבנינים הנגזרים מ"ם השמוש לפעמים נשמט (עיין סימן ל"ד א').

ה) המשקל פֻּעוֹל משמש לפעמים חליפות עם פֻּעַל בתור בינוני. וכן המנהג גם בשומרונית (עיין סימן נ"ח ד').

ו) בבינוני הפועל נמצא גם המשקל פֻּעוֹל.

ז) על דבר שמוש הבינוני בתור מקור עיין סימן רפ"א ז' ג' והערה לשם.

המקור

קמ. א) המקורות בכל הבנינים ובכל הגזרות נכנים באות מ"ם בראשם. חוץ ממספר מעט בלי מ"ם. והם: לְפִיס (סנה' ב' ו'); לְדוּכְנָה (מ"ק א' ח'); לְכוּפְנָה (קדוש' א' ז'); לְאַפֶּק (ביצה ג' ה'); לְעִיל (ויק"ר כ"א ח'; פסדר"כ קע"ו); לִידַע (איכה ר' כ"ד); לְחִנוּקְנִי (שם, ג' ח'); לְכָפּוּר (ב"ר י"א ד'); קפוז קפז (שם, פ"ו ד'); לְגִזּוֹר (רות ר' ג' א'); לְמִלוּךְ (פסדר"כ י"ג); אִם דְּכִית אֶכּוֹל מְנַהֵן (ויק"ר כ"ה ה'); אֶסְתָּךְ אֶכּוֹל מִן אֵלֶיךָ אֶתְרוּגִין (שם, ל"ז ב'); צִרִיכִין שְׁמוֹעַ לְהוֹן (קה"ר ז' ז'); וַיְהִי לִיהָ אֶכּוֹל וַשְׁתָּה (פסדר"כ צ"ג).

ב) משקלי המקור בבנין הקל הם על הרוב מְקָטוּל, על המעט מְקָטַל, ועל המעט המאודי, מְקָטַל. לפעמים נוסף עליהם סימן הידיעה: מְקָטָלָא. המשקל מְקָטוּל השפע כנראה מהמקור בעברית.

ג) בבנינים הנגזרים עין הפעל לעולם נקוד קמץ, וסימן הידיעה מחויב בהם.

הערה: במקום סימן הידיעה נמצא על המעט גם הסיוס — י. בפעלי לר"י נמצאים לפעמים מקורות בלי קמץ ובלי סימן הידיעה גם בבנינים הנגזרים. והם בעקדם בינוניים (עיין סימן רפ"א ז' ג').

ד) בחבור המקורות מהבנינים הנגזרים עם כנויים מתמצע ת"ו החבור בין השורש להכנוי (עיין סימן רל"ה ב') ומזה נתהווה תמונה חזרונית עם ת"ו גם לפני סימן הידיעה (עיין סימן קמ"ו).

ה) מאחר שהמקור משמש גם במקום הבינוני והפעל המוחלט (עיין סימן רפ"ד ה') על כן הוא לוקח לפעמים גם סימן הרבוי — ן או — ון: אנא ואת מְבַחְרִין וּמְסַבִּין, אני ואתה בּוֹחֲרִים וּלּוֹקְחִים (סנה' ג' א'); מִיכְלֹן, אוכלים (יבמ' ז' ג'); עֲלוֹן מְסַחִין, נכנסו לרחוץ (פאה ח' ח'); מְרַמִּין (שבת ג' א'); מסבות, קרי מְסָבוֹן, לוקחים (שבוע' ז' ה'); עיין סימן ט' ב'); לְמִיתִין, להביא (פסדר"כ צ"ד).

מסֶרֶת הַפְּעָלִים הַשְּׁלֵמִים

הַעֲבָר

קמא. נסתר: — קל: — א) דָּחַף (ברכ' ג' ג'); עָרַק, דחל, כעס (שם, ד' א'); רמז (שבת א' ב'); שָׁדַךְ (יומא ח' ד').
 ב) אידמך (כלא' ט' ג'); איזמר (שביע' ד' א'); איסלק (תרומ' ח' ג'); איעבר (יבמ' י"ג א'; סנה' ג' ה').
 ג) חריב (ברכ' ב' ד'); נפיל (שרידי ע"ו).
 ד) אידמיך (כתוב' י"ב ג'); איטחין (פאה א' א'); איסליק (ע"ז ב' ג').

ה) אחרוב (ברכ' ב' ד'); איחרוך (כלא' ט' ג').
 פעל: — בטל (מעש' ג' ב'); הלך (כתוב' ט' ז'); צמת (סוטה א' ח'); ספר (ברכ' ב' ח'); זמין (תרומ' ח' ג'); שמיש (שרידי ע"ו); פקיד (סוטה ט' ט"ז).

אפעל: — א) אקדם (גטין ד' ו'); אחשד (ברכ' ב' א'); אשהד (ר"ה ג' א'); אספק (ע"ז ב' ג'); אשכח (פאה ד' ג'); אכשר (סוכה א' א'); אדכר (שבוע' א' ד').

ב) אפריש (פאה ד' ג'); אסהיד (סנה' א' א').
 ג) איפטר (ברכ' ב' ח'); אינהר (תרומ' ח' ג'); איספק (שם, שם); אישתון (איכה ר' א' י"ב).

אתפעל: — א) איפסיק (שבת א' י"ג); איתעביד (ברכ' ב' ד'; מ"ש ה' א').

ב) איקפד (ברכ' ב' ו'); אידכר (שם, ה' ב'); איתבר (תענ' ד' ה'); איגחך (ב"מ ד' ג'); אנחת (פאה ד' ג'); איתעבר (תרומ' ח' ד'); אשתכח (מ"ש ה' ב'); אתרחץ (שבת ו' ט'); איתענש (חלה ב' ג'); איתגמל (מגלה ב' ב'); איתנחת (תענ' ג' ד'); איתפחת (מ"ק א' ב'); איתכנע (כתוב' י"ב ג'); אתקלף (סנה' ד' ג').

אתפעל: — איעתר (שבת א' י"ז); איקפח (תרומ' ח' ד'); איקבל (שבת ט"ז ט'); איתקדש (ר"ה א' ד'); אשתתק (ברכ' ה' ג'; שבוע' ו' ד').

אתפעל: — אתפקד (שקל' ד' ב'; גטין ה' ג'); אתאפקד (שרידי קל"א).

אשתפעל: — אישתויב (יומא ח' ה'; קה"ר ז' כ"ו); אישתוייב (שבת ו' ט').

נסתרת

קל: — א (א) נִמְכַּת (ברכ' ג' א'); זערת (שבת ח' א'); נפקת, נחתת (פאה א' א'); חמרת (שבת י"ב ג'); חומרת (סנה' ב' א'); סלקת (כתוב' י' ד').

ב) קטלית (ברכ' ט' א'); שמעית (פסדר"כ צ"ד:); ילדית (אסת"ר ז' י"ג); רבעית (איכה ר' א' י"ב).

ג) טעימת (דמאי א' ג'); זעירת (פסח' י' א'); קריבת (ב"ב ט' א'); בטילת (סנה' ו' ו'); נסיבת (ע"ז ב' ח'); שקיעת ושקועת (סנה' י' ב'). פעל: — א) אָרְעַת (קה"ר י"א א').

ב) עברית (פאה א' א').

אפעל: — א) הצלחת (תענ' ג' ד'); אשגרת (שבת ז' ב'); אקפדת (ב"ר פ'); ארגשת (תרומ' ח' ג'); אשכחה (ביצה ד' ה').

ב) ארגישת (ע"ז ב' ג'); אמתנית (ויק"ר ט' ט'); אפסיקת (ב"ר נ"ט ד').

אתפעל: — א) אינשמת (כלא' ט' ג'); אפסקת (מגלה א' ט'); אצרכת (ברכ' ז' א'); איצורכת (מגלה ב' ב'); אפרשת (כתוב' ד' ח'); איתכזעת (ע"ז ב' ד'); איתעקרת (שם, ג' א'); איתפתחת (שם, ה' ד'); אשתכחת (שם, שם); איצטרכא (ערוב' א' א').

ב) ויפסלית (דואיפסלית) (כלא' ז' ג'); איתנסכית (ב"ר י"ז ג').

ג) איתעבידת (פאה א' א'); איצטריכת (שבוע' ח' ג'); אינסיכת

(ב"מ ו' ג') ; אתנשימת (ב"ר ל"ג ג') ; אזעירא (שקל' ג' א' וב') .
 אתפעל : — איסתכלת (קה"ר א' ח') .
 אשתפעל : — אישתזבת (שביע' ט' א') .

נכח

קל : — א) עבדת (ברכ' ו' א') ; שמעת (שם, ד' א') ; ערקת (שם, ז' א') .
 ב) לחשתה (שבת י"ד ד') ; שמעתה (שם, ח' א' ; ר"ה ג' א') .
 פעל : — א) זכינת (ע"ז ב' ג') ; חריבת (פס"ר ע"ד :).
 ב) זכינתה (ע"ז ב' ג') .
 אפעל : — אשכחת (מעש' ה' ג') ; אטרחת (שבוע' א' ו') ; אדכרת (תענ' ב' ו') .
 אתפעל : — א) איגרבת (ב"מ ד' ג') ; אינשמת (קדוש' א' ב') ;
 אידכרת (חלה א' א') ; איתכרת (שבת ז' ב') ; אישתבעת (נדר' ה' ד') ;
 איתכנעת (ב"ר ל"ג ג') .
 ב) אבאשתא (קדוש' א' ב') .
 אתפעל : — איסתכלת (חגיגה ב' ב') .

נכחת

קל : — אזלית (מעש' ג' ד') ; שלחית (פאה א' א') ; גרמית (קדוש' ו' ה') ; אמרית (שרידי ס') ; שמעית (שם, נ"ו) ; שבקית (ב"ר י"ז ג') ;
 ידעית (קה"ר ט' י"ח) ; עבדית (פסדר"כ קל"א) ; פלגות (איכה ר' א' ד') .
 פעל : — כוונית (מגלה ב' א') ; יבילית (גטין ד' א') .
 אפעל : — אשכחית (פסח' ד' ה') .
 אתפעל : — אתעבדית (ב"ר י"א ה') .

מְדַבֵּר בְּעֶדוֹ

קל : — א) תכפית (ברכ' א' א') ; כעסית (שם, ב' ח') ; סלקית,
 שמעית (שם, ד' ג') ; נפקות (חלה ב' א') .

- (ב) שלחי (פאה א' א'); אמרי (נזיר ו' א'); יהבי (ב"מ ד' ג').
- (ג) סברת (ברכ' ב' ח'); אמרת (תענ' א' ד'); סלקת (פאה ד' ג').
- (ד) סליקית (ברכ' ב' ח).
- (ה) סליקת (ערוב' א' א'); נסיבת (פאה ד' ג'); קריצת, חשיכת (ויק"ד כ"ה ה').
- פעל: — (א) כוונית (ברכ' ד' ו'); שערית (מ"ש ד' ג'); זבנית (תענ' א' ד'); חרמית (מ"ק ג' א'); שמשית (נדר' ב' ג'; שבוע' ג' ז'); שכנית (ע"ז א' ד').
- (ב) זבנת (תענ' א' ד'); קריבת (ב"ר ל"ח י"ג).
- אפעל: — אפלגית (סוטה ה' ה'); אשגרית (כלא' ט' ג'); אשכחית (שבת ט"ז א'); אפרחי (סוטה ג' א').
- אתפעל: — (א) איצרכית (יומא ג' ה'); אישתלחית (כלא' ט' ג').
- (ב) אדבקת (שבת ו' ט').
- אתפעל: — (א) איסתכלית (שבת ט"ז א'; מגלה ג' ב'; סנה' ד' י').
- (ב) איקפחת (תרומ' ח' ד').

נסתרים

- קל: — צרכון (ברכ' ה' ב'); חזרון (פאה ח' ח'); גחכון (קדוש' ג' ה'); שמעון (פאה ח' ו'); סלקון (כתוב' ב' ו'); פתרון (פסח' ו' ו').
- פעל: — קבלון (ר"ה ג' א'); שקרון (כתוב' ב' ו'); קלסון (חגיגה ג' א'); נסכין (ע"ז ה' ד'); אלפין (שם, ב' א'); כוונין (שרידי קכ"ד).
- אפעל: — (א) אפקדון (דמאי א' ג'); אכשרון (גטין א' א'); אפסקון (מ"ק ג' ה'); אקדמון (ר"ה ב' ה'); אכחשין (מ"ק א' א'); אשכחין (שקל' ה' ד'); ארטבין (כלא' ב' ב'); אדברין (יבמ' י' א').
- (ב) ארכינון (ר"ה ג' א').
- אתפעל: — איטרפון (תענ' א' ד'); איזדרעון (חלה ב' ג'); אישתכחון (תענ' ג' ח'); איתעבדון (סנה' א' א'); איתענשון (ע"ז א' א'); אימלכון (שקל' ה' א'); איתפלגין (ברכ' ו' א'); איזדרעין (פאה ד' ג');

ב"ב ט' ה'; איתעקרין (ע"ז ג' א'); איערכו (שבוע' ו' ה'); איתפלגי (גטין ג' א').

אתפעל: — איתקבלון (כלא' ו' ד'); אישתטחון (שביע' ד' ב'); אישתתקון (ר"ה ג' א'); איתחתנון (שבת י"ב ג'; הור' ג' ב'); איתכנשין (קה"ר ד' י"א).

נסתרות

קל: — רגזון (כלא' ט' ג'); רהטון, פשטון (שקל' ה' ד).
פעל: — כוונן (שקל' ב' ה').
אתפעל: — איתמלכן (דמאי א' ג'); אינפחן (מ"ש ד' ו'); איתחרשן (כ"ר א' ה').
אתפעל: — איתתקן (כ"ר א' ה').

נכחים

קל: — א' עבדתון (ברכ' ט' א'); אמרתון (תענ' ד' ה'); נסכתון (שבוע' ז' ב').
ב' סליקתון (ברכ' ד' א').
פעל: — זכנתון (כתוב' י' ה'); ב"ר צ"א ז').
אפעל: — ארגישתון (יבמ' י' א'; פס"ר קל"ח:).
אתפעל: — אדחקתון (סוכה ד' א').

נכחות

קל: — שמעתין (ר"ה ג' א'); ידעתין (פסח' ד' ט'); עבדתין (סנה' ז' י"ג).

מדברים בעדם

קל: — שמענן (תענ' ג' ט'); סברנן (ערלה ב' ד'); סברנה (שרידי ק"צ).

הערה: גנבנן (רות ר' פת' ג'); קטלנן (שם, שם); נחנינן (ב"ר צ"א ז'); נסיבנן (פסדר"כ קל"ח:).

פעל: — ברכנן (שרידי כ"ח); ברכנן (שם, רצ"ו); פרשינן (דמאי ב' א'); זבנן (ב"ר צ"א ז').
אפעל: — אשכחנן (פסח' ר' ה'; יומא א' א'); אשכחן (ברכ' ז' ד'; שבת י"ז ד'; פסח' א' ח'); אשכחינה (ויק"ר ל"ד י"ד).

הַעֲתִיד

קמב. נסתר: קל: — א) יכעוס (ברכ' ה' ג'); יגמול (פאה ח' ח'); ילקוט (פסח' ג' א'); יסבור (נזיר ו' א'); יתכול (כתוב' ו' ה'); ניפרוש (שבת ט' ז').

ב) ישמע (נדר' ה' ח'); יטמע (ר"ה ב' ח').

ג) יעביד (דמאי ה' ח').

פעל: — יקבל (פאה ח' ח'); יזבן (מ"ק ב' ב'); יתקן (תענ' ב' י"ב); יבריך (קה"ר ז' י"א); ליברך (ברכ' ז' ב').
אפעל: — יחזור (ע"ז א' ו'); ייחזור (פסח' ד' ג'); ישחד (ר"ה ג' א'); ישכח (ע"ז ב' ח').

אתפעל: — א) יתעבד (שבת א' ב'); לישתבע (ברכ' א' ה').
ב) יתעבוד (תרומ' ח' ד'); ישתבוק (כתוב' ו' ד'; עיין סימן כ"ז ג').

נסתרת

קל: — א) תיקבור (שבוע' ו' ה'); תחזור (נדר' ט' ד'); תיעבור (ע"ז ב' ב').

ב) תדנח (ב"מ ט' י"ב); תטמע (שם, שם).

אתפעל: — תקטע (שבת ט"ז א'); תשתמע (סנה' י' ב'); תחבטל (קה"ר י"א א').

נכח

קל: — א) תסעוד, תכסוף (תענ' ד' ה'); תהדור (כתוב' א' ג'); תהלוך (כ"ב ב' ח').

ב) תיפתר (פסח' ו' ה'); תשמע (כ"ק ט' ה'; מגלה ד' ה'); תפגע (קדוש' ג' י"ב).

ג) תיסליק (מ"ק ג' ה'); תיעבד (נדר' י' ח'); תעביד (ויק"ר כ"ב ד').
פעל: — תזבין (מ"ק ב' ג'); תרחם (קה"ר י"א א'); תסכן (ברכ' ג' ד').

אפעל: — תבהית (ר"ה ב' ד').
אתפעל: — תתרחץ (שבת ב' ו'); תצטרך (תענ' ג' ו'); תישתבע (שבוץ' ו' ד').
אתפעל: — תיסתכל (קה"ר ג' ב'); תתרחם (שם, י"א א').

נכחת

קל: — תילחושי (סוטה א' ד'); תטמעי (כ"מ ט' י"ב); תעבדי (שם, ז' א').

מדבר בעדו

קל: — א) אפרוק (מ"ש ד' ג'); אשבוק (כ"ר י"ז ג').
ב) אשמע (איכה ר' א' ד').
פעל: — איבריך (קה"ר י' י"ט); אזמר (שם, שם).
אתפעל: — איתעביד (סנה' ו' ו').

נסתרים

קל: — יחכמון (שקל' ז' ב'); יתקעון (ר"ה ג' ד'); יעבדון, יספדון, יקברון.

פעל: — יהלכון (כלא' ט' ג'); ינסכון (ע"ז ה' ד').
 אפעל: — ישהדון (שבוע' ו' ר').
 אתפעל: — יתקטעון (פאה ח' ח'; שקל' ה' ד'); יתחכמון (שקל' ז' ב').

נסתרות

קל: — א יחמען (פסח' ג' א'); ירתחן (שם, שם); יפקען (מ"ק א' א').
 אתפעל: — יתקטען (שקל' ה' ד'); יתחרשן, יתפרכן (חג' ב' א').
 אתפעל: — יתברן (פאה ח' ח'); ישתתקן (חגיגה ב' א').

נכחים

קל: — תחכרון (מ"ש ב' ג'); תעבדון, תעבדין (סוכה ד' א').
 פעל: — תקבלון (ברכ' ג' א'); תזחלון (ע"ז ד' ח').
 אתפעל: — תתפרקון (תענ' א' א').

מדברים בעדם

קל: — א נפלוג (ב"ק ו' ז'); נחלוק (שבוע' ז' ב'); נעסוק (חגיגה ב' א').
 ב נשבע (דמאי א' ג').
 ג ניזבין (פסח' ד' ט'); נעביד (ברכ' ט' ב'; בכור' ג' ג').
 פעל: — נברך (ברכ' ו' א'); ניבריך (נזיר ה' ג'); נסדר (ע"ז ה' ד').
 אפעל: — נפסיד (יבמ' ח' ג'); נשכח (שקל' ז' ב'); נישכח (שבת א' ד'); ניחסל (נדר' ח' א').
 אתפעל: — ניטפל (פאה ח' א'); נבהית (כתוב' י"ב ג').

הַצְרוּרִי

קמג. ליחיד: — קל: — א) כנוש (ברכ' ט' ה'); גרוף (שבת ג' א');
 זבון (נדר' ו' ג'); ספור, קבור (כתוב' ז' ה'); דמוך (סוכה ב' ה').
 ב) דמך (סוכה ב' ה'); עבד (פסח' ד' ד'); פתח (נזיר ט' א'); צעק
 (פאה א' א').

ג) עביד (ברכ' ב' ח'; ט' ב'); סליק (ויק"ר כ"א ב').
 פעל: — בריך (ברכ' ו' א'); קבל (יבמ' ח' ו'); בדר (ברכ' ט' ה');
 חזר (ב"מ ב' ה'); זבון (ויק"ר ט"ז ב').
 אפעל: — אכריו (ברכ' ד' א'); אתקין (שם, ט' ב'); אפרש (חלה
 ד' ג'); אישלם (מ"ש ד' א').
 אתפעל: — איטפל (כתוב' ב' ו'); אימליך (ב"מ ד' ב'); אשתמן
 (ב"ר כ"ח ו'); אודהר (שם, ל"ו ג'); אשתבע (איכה ר' ב' י"ד).
 אתפעל: — אתהלך (בכור' ג' ג'); אסתכל (ויק"ר ל"ד ז').
 פועל: — סובר (נדר' ח' א').

ליחידה

קל: — חזורין (מ"ק ג' א'); זובנין (ברכ' ב' ד'); כבשין, גרפין
 (ביצה ד' ה'); זיבנין, זיבני (שרידי ט').

הערה: מהיהודית ומהבבלית: עיבדי (שבת י"ח ג'); שקילי. (ב"מ ד' א'); קריבי
 (ויק"ר ל"ד ח'); כחולי (איכה ר' ב' ט"ו); עבדי (סוטה א' ד'); שלחי (ב"ר
 צ"א ג').

פעל: — קבלין (מ"ק ב' ג'); פושרין (כתוב' י' ו').
 הערה: מהיהודית: גליגי (קה"ר ב' כ').

אתפעל: — איתעוקרין (מ"ק ג' א').

לרבים

קל: — לבשון (סנה' ו' ו'); עיבדון (סוטה ג' ד'); פותחון (דמאי א' ג'); עובדין (ברכ' א' א'); קורבין (דמאי א' ג'; תענ' ג' א').
הערה: מהיהודית ומהבבלית: עבדו (איכה ר' ג' ו'); טרודו (שם, א' נ"ג).

פעל: — פקדון (קדוש' א' ז'); חשבון (שבת ד' ב'); עתדין (שביע' ד' ב').

הערה: מהיהודית ומהבבלית: בריכו (ב"ר נ"ד ה'); פגארו (פסדר"כ קל"ה).

אפעל: — אדלקין (תרומ' ח' ג').

הַבִּינוּנִי הַפּוֹעֵל

קמד. ליחיד: — קל: — א רחים, קטיל (ברכ' א' ה'); עביר (נזיר ז' א'); גביר (דמאי א' ג'); אסיר (שביע' ט' א'); תמיה (סוכה א' א').
ב קטר (ברכ' ג' ד'); נצח (שם, ה' א'); פטר (שם, ו' ב'); קבר (מ"ש ד' ו'); כנש (שם, שם).

פעל: — מזמן, מתקן (ברכ' ז' ה'); מסליק (סוכה ה' ד'); משקר (ברכ' א' ה'); מברך (כלא' ט' א'); מתקון (סוטה ח' א').

אפעל: — מפסק (ברכ' ב' א'); מחמיר (שם, א' ו'); משכח (ב"מ ז' א'); מסמך (חלה ג' ה'); משבע (נדר' ח' ט'); מקפד (יבמ' א' א'); מישגח (דמאי א' ג'); מיפסע (ברכ' ג' א'); מישתין (איכה ר' א' י"ב).

ליחידה

קל: — א) תבעה (סוטה ג' ד');; זבנה (ברכ' ב' ד');; חזרה (שם, ה' א');; שרעה (שם, שם);; עברא (ערוכ' א' א');; אזלה (קדוש' ג' י"ב).
 ב) יכילה (קדוש' ב' ב');; אזילה (דמאי ג' ב';; שבת ו' ב';; יבמ' ד' י"ב; סנה' י' א').

ג) אמרת (שרידי ק"נ);; תבעת (ב"ב א' ט');; אמרית (שרידי ס').
 פעל: — א) מבסרא (ברכ' ב' ח');; מתברא (שבת ז' ב');; מאחרה (ברכ' א' א');; משזגה (סנה' י' ב).
 ב) מנהקת (שקל' ה' א');; מנחמת (ויק"ר ו' ג');; מזבנת (איכה ר' א' י"ג).

אפעל: — מקדמה (ברכ' א' א');; מדלקה (ב"מ ב' ב');; מכעסה (סנה' י' ב').

לרבים

קל: — א) ערקין (פסח' א' א');; פתרינ, סברין (שם, ו' ו');; בהתון (סוטה ט' ט"ז);; יהבון (מעש' ג' א');; בוךקין (פאה ח' ח').
 ב) סליקין (קדוש' א' ו');; כריכין (תענ' א' ד'). (ועיין סימן כ"ח ה').
 פעל: — משערין (ברכ' א' א');; מברכין (פסח' ב' ה');; משלחין (ברכ' ו' ה');; מהלכין (שם, א' א');; מרחמין (תענ' ב' א');; מחרכין, מחרכון (שבת ב' ה').

אפעל: — מסמכין (ברכ' ב' ג');; מזרעין (כלא' א' ו');; מחרבין (תרומ' ח' ד');; מכרזין (חלה א' ד');; מבקרין (שביע' ט' ד');; מפקדין (ב"מ ב' ד');; מדכרין (ר"ה ד' ד').

לרבות

קל: — זבנן (ברכ' ב' ד');; סכנן (ע"ז ג' א');; תברן (תענ' ב' י"ב);; שטחן (שבת ג' ב');; פרחין (קה"ר ד' ו').

פעל: — מתלשן (קדוש' א' ז'); מחבלן (חגיגה ב' ב'); משדכן (ב"ר ע"ט ו').

הבינוני הפעול

קמה. ליחיד: — קל: — חשיב (ברכ' א' א'); שמיע (שם, א' ה'); זריז (שם, ב' ד'); רביע (שם, ה' ה'); קטיר (שבוע' ו' ה'); רגיל (יומא ג' ז'); שכיח (פסח' י' א'); עיביד (שבוע' ג' ח'); טעון (דמאי ג' ב').
פעל: — מעתד (כלא' ט' ג'); מחרם (מ"ק ג' א'); מבשל (תרומ' ב' ב'); מטגן (נדר' ו' י').
אתפעל: — מיתעביד (חלה ד' ה'); מתקטיל (ברכ' א' ה'); מיתפיס (סנה' ו' ג'); משתבע (ברכ' א' ה'); משתכח (ב"ב ח' ד'); מתחשב (ברכ' א' א'); מינכס (כלא' ט' ג'); מיסמך (דמאי ג' ב'); מיחתם (ברכ' ב' ח').
אתפעל: — מצטער (תענ' ב' י"ג); מסתכל (ברכ' ו' א'); מצטרף (ר"ה ג' ג').

ליחידה

קל: — נהירא (ברכ' ה' א'); עבידא (שבת ט' ב'); טמירא (שקל' ה' א'); אמירה (ברכ' ח' ח'); פשיטא (פאה א' א'); קביעת (סנה' ו' ו'); טמורה (דמאי א' ג').
פעל: — מעברה (נדה א' ג'); מספקא (ברכ' ד' ג'); מזבנה (מעש' ד' ב'); מתקנא (דמאי א' ג'); מחלפא (תרומ' י"א א'); מבזעה (קדוש' א' ד'); מחלפת (ברכ' ח' ג'); מרחקת (ב"ב ב' ג').
אתפעל: — מיבזעא (ע"ז ה' י'); מיתחשבא (ברכ' א' א'); מזדהרא (שם, ה' א'); מתעבדא (מ"ק א' ב').
אתפעל: — מיתברא (מ"ש ד' ו'); מסתברא (תרומ' ד' ז').

לרבים

קל: — פחיוזין, כניעין (תרומ' י"א ה'); טעינין (ברכ' ב' ח'); רביעין (שם, ד' א'); פליגין (שם, ד' ה'); נהירין (שם, ז' א'); עשוקין (תרומ' ח' ד'); נהיגון (ברכ' ז' ג'); פליגון (שם, ד' ו'); שבת ג' ז').
פעל: — מחרמין (מ"ק ג' א'); מבועין (כתוב' י"ב ג'); מטלקין (סנה' ז' י"ג).

אפעל: — משכחין (חגיגה ב' א'); מפקדין (תענ' א' ד'); מחרבין (תרומ' ח' ד').

אתפעל: — מתחכמין (יבמ' ט"ז ג'); מתחמדין (שבת ו' ט'); מיטפלון (ברכ' ח' ח').

אתפעל: — מזדבנין (שביע' ח' ג'); מתקבלין (חגיגה ב' א'); מסתלקין (תענ' ד' ב'); משתתקין (שם, ד' ה').

לרבות

קל: — פשיטן, צריכן (ביצה א' ג'); טחינן (נדר' ו' י').
פעל: — מתקנן (דמאי א' ג'); מגבלין (נדר' ו' י'); מבדרן (מ"ק ג' א'); מפלגן (שבוע' ז' ב').

אתפעל: — מיטענן (ביצה ד' א'); משתרפן (שם, שם).
אתפעל: — מתברן (ב"מ א' ד'); מתכתשן (איכה ר' א' ל"ט).

המקור

קמו. קל: — א) מיעבור (ברכ' ב' א'; ע"ז ד' א'); מיסבור (יומא ה' ד'); מיחזור (שקל' ה' ד'); מיזבון (ב"מ ד' א'); מיגבול (חגיגה ב' ב'); מישמוע (נדה ב' א'); מיפרוק (סנה' ב' א'); מיערוך (שבוע' ו' ה').
ב) משגז (פאה א' א'); מטעם (ברכ' ג' ד'); מיטען (כתוב' י"ג ד'); מיתפש (הור' ב' א'); מישמע (סנה' י' ב'); מעבד (פאה ז' ג'); מחצד (דמאי ג' ב'); איעבד (קרי: מיעבד) (תרומ' ח' ג').

ג) מחכים (ברכ' א' א'); מזבין (שם, ט' א'); מסביר (יכמ' א' ו'; כתוב י"ג א'); מחניק (שרידי ט'); מדמיך (קה"ר י"א ב'; פסדר"כ צ"ג); מצליב (אסת"ר י' ד').

ד) מגבלא (מ"ש ה' ה'); מישמעא (סוטה א' ג'); מיקטלה (ברכ' ב' ח'); מחסדה (ויק"ר ה' ו'); מגזרה (ב"ר ז' ב'); מגנזא (ויק"ר כ"ב ד').
ה) עיין סימן ק"מ א'.

פעל: — א) מברכה (ברכ' ו' ה'); מקטעא (סנה' ט' ג'); מקבלה (שם, ב' ו'); מתקנה (דמאי ד' א'); מבקרא (ברכ' ב' א'); מבטלה (בכור' ג' ג'); מיברכה (ברכ' א' ה', ו' א'); מיקרבה (שם, ט' ב'); משיוגה (שקל' ז' ב').

ב) מסמקי (חגיגה ב' א'); מקרבי (ב"ר ל"ה ב'); מבקרי (שם, י"ג ט"ו).

ג) מתקנתא (תרומ' ב' ב'); מְזַבְנָתָא (ב"ק ד' א'); מערבתה (כלא' ט' א'); מקטעתה (שביע' ח' ג').

ד) בְּטִיל (יכמ' ח' א'); הלך (קה"ר י"ב ה'); עשר (דמאי ו' א'); קבל (איכה ר' כ"ד:).

הערה: מהבבלי: ציעורי (סנה' א' ב'); זרוזי (שיר ר' ב' י'); קטולי (איכה ד' פת' כ"ד). מהיהודית: שמשה (ויק"ר כ"ו ב'); קפחא (קה"ר י"ב ד'); גְּדָפָה (ב"מ ד' א').

אפעל: — מְדַכְרָא (ברכ' ז' ד'); מחמרא (דמאי ב' א'); מסכמה (שם, א' ג'); מרכיבה (אסת"ר ז' כ"ד).

הערה: מהיהודית: אעברא (ויק"ר ה' ו'); אַשְׁלָמָה (איכה ר' ב' ד').

אתפעל: — מְתַעֲסָקָה (ברכ' א' א'); מתפלגא (תענ' ד' א'); מתבהלה (כתוב' א' א'); מתחנקה (סנה' י' ב'); מפלגא (ברכ' ד' א'); מיקטלא (מכות א' ז').

הערה: מהיהודית: איתקטלא (ב"ר צ"א ז'); איעבדה (איכה ר' ב' ד').

אתפעל: — מְסַתְּכָלָה (כלא' ט' ג'); מיספרה (ע"ז ב' ב').

הַמְכַפְּלִים וְהַמְרַבְּעִים פְּעוּלִים

קמז. א) העבר: — הרהר (שבת ו' ט'). — תרגם (יומא ג' ח');
פרסים (קה"ר ב' טז). הרהרית (ברכ' ב' ד'); פשפשוך (שבת ו' ט').
ב) העתיד: — יגלגל (נדר' ג' ד'); תדקדק (תרומ' ח' ג').
ג) הצווי: — גלגל (כתוב' י"ג ד'); אשמיל (קה"ר י' ב').
ד) בינוני: — ליחיד: — מתרתר (תרומ' ח' ג'); מקלקל (מעש' ב'
ג'); מסרסר (פסח' ד' ג'); מגלגל (ב"מ ט' ה'); מפרפר (שבוע' ג' ה');
מרערע (סנה' י' א'); מדקדק (ברכ' כ' א'); מצלצל (תרומ' ח' ד');
משולשל (סוכה ה' ד'); מקנתר (מעש' ג' ד'); מתרגם (מגלה ד' א');
מפרסם (שבוע' ז' ב'); משמאיל (קה"ר י' ב'); מְעִינִי (מ"ק ג' א'). —
ליחידה: — מבוזזה (ב"ב י' ט'); מקלקלא (יבמ' ט"ז ב'); מטרפסא
(קדוש' ב' ב'); מפעפעת (תרומ' ח' ג'). — לרבים: — מזלזלין (מ"ש
ד' א'); מפשפשין (כלא' ט' א'); מסרגלין (שבת ז' ב'); מתרגמין (מגלה
ד' א'); מפרסמין (פאה א' א'); משרטטין (שבת ז' ב'). — לרבות: —
מְצוֹצֵין (קה"ר י"ב ד').
ה) מקור: — מְגַלְגֵּל (כתוב' י"ג ד'); מקנטרה (יומא א' א');
מְטַלְטֵלָתָא (מ"ק ב' ג' וד'); מקלקלתא (שם, ב' ב').

פְּעוּלִים

קמח. א) העבר: — איתחלחל (תרומ' ח' ג'; ע"ז ב' ג'); אינמנם
(מגלה ב' ב'); איפרסן (קדוש' ג' ד'); איתכלעס (תרומ' ח' ג');

איתקלקלת (ע"ז ב' ט'); אַצְטַמְצַמְתוֹן (איכה ר' א' א'); אַצְטַמְצַמְיִן (שם, שם).

ב) בינוני: — מְלַכְלַךְ (ע"ז ה' י'); מסרבלא (מ"ש ד' ו'); ממשכנה (ב"מ ח' ט'); מצפצפין (סוכה ג' י"א); מגעגעין (קה"ר י"א א'); מְעַרְבֵּן (כלא' ד' ו'). — מימסמס (שבת י"ט ב'); מתנמנס (תרומ' ח' ג'; ע"ז ב' ג'); מתפרנס (ב"ב א' ד'); מערבב (סנה' ג' ח'). — מתנמנמין (יבמ' א' ו'); מתערבבין (כתוב' א' ה'); מתמשכנין (קה"ר י"א א').

ג) מקור: — מְפַרְנָסָא (כתוב' ו' ו').

הַבִּינוּנִי עִם כְּנוּיִים מְקַפִּים

קמט. ליחיד מ"ב: — א) חֲכַמְנָא (שקל' ג' ב'); קטילנא (שביע' ד' ב'); עבירנא (גטין ה' ד'); יכילנא (פאה א' א'); זִינְנָא (יבמ' ד' י"ב); אַמְרָנָא (חלה ג' ה'); קאימנא (איכה ר' ב' ד').
ב) מְגִזְרָנָא (נזיר א' א'); מפחזנא (שם, שם); מנדרנא (שם, שם); מְזַבְנָא (קדוש' א' ז'); מפייסנא (איכה ר' פת' כ"ג).
ג) מוֹדְעָנָא (סוכה א' ב').
ד) מְסַתְכְלָנָא (תענ' ד' א').

הערה: עם סיום פעלי לו"י: דִּינָת (ב"ר ל"ג א'); מוֹכְדָת (שם, נ"ג ג'); מְחַבְעָת (שם, ק' א').

ליחידה מ"ב: — מְחַשְׁכְנָא (פסח' ד' ט'); מְזִינְנָא (יבמ' ד' י"ב).
לנכח: — צְרַכְתָּ (שבת י"ד ד'); שְׁמַעְתָּ (ב"ק ד' ג'); ערקת (מעש' ג' ד'). — מְפַקְדָת (פסדר"כ קי"ח); מְזַבְנָת (איכה ר' א' י"ג). — מְטַרְחָת

(פאה א' א') ; מְשַׁכְּחַת, מְהִימֵנֶת (ויק"ר כ"ו ב'). — נְהִירֶת (ע"ז ה' א').

הערה : עם סיום לו"י : מִיתִית (פס"ד ק"כ).

נכחת : — יִדְעַת (נדר' ט' ז') ; מוֹבֵלֶת (ב"ר י"ז ג') ; אֲזַלְת, רוֹקַת (ויק"ר ט' ט').

לרבים מ"ב : — סָבְרִינָן (שבת ט"ז ו') ; סִלְקִינָן (ר"ה ב' ב') ; פִּגְעִינָן (ברכ' ט' א') ; שִׁמְעִינָן (שם, ו' ב') ; יִדְעִינָן (מ"ש ב' א') ; יִהְיִינוּן (פאה ג' ז') ; רַבְּבִינָן (מ"ק ג' ז') ; זָקִיקִינָן (ברכ' א' ה') ; צִרִיכִינָן (פסח' א' ו') ; עִסוּקִינָן (ברכ' ה' א'). — מְבַדְּקִינָן (תענ' ד' ה') ; מְבַרְכָּאנָן (שרידי כ"ח). — מְשַׁכְּחָנָן (איכה ר' ה' ה') ; מַחְלִטִינָן (שבו' ז' ז'). — קְיָמִינָן (דמאי ז' ז') ; קָאמְנָן (קה"ר י' ד').

נכחים : — עֲבָדִיתוֹן (ברכ' ט' א' ; פאה ח' ו') ; שִׁבְכִיתוֹן (פאה ג' ז') ; יִהְיִיתוֹן (מעש' ג' א') ; יִדְעִיתוֹן (קה"ר י"א א').

פְּעָלִי פ"א נו"ן

קנ. א) בבנין הקל העתיד והצווי והמקור מבליעים או משמיטים לפעמים את הנו"ן. שאר חלקי הבנין נבנים על דרך השלמים. וכן בניני פעל ואתפעל ואתפעל נבנים על דרך השלמים. בכל בנין האפעל והאתפעל הנו"ן על הרוב נכלע.

ב) השורש "סלק" הולך לפעמים על דרך פ"נ, ולפעמים נוהג מנהג השלמים.

הערה : א) על דבר סָבִין עיין סימן ח' א'.

ב) פעם אחת מצאנו במדרש וסְבִיתָנוּן (ויק"ר ל"ד י"ב) בהעתקת "נסב" ל"סבא".

מסרת פעלי פ"נ

בנין הקל

קנא. העתיד: — נסתר: — א) יפוק (שבת ד' א'); יסוק (שם, ד' ב'); יחות (תענ' א' ב'; שבת ד' ב').

ב) יגב (גטין ד' ב'); יסב (יומא א' ב'); נסב (גטין ד' ר'); יסק (ב"ר פ' א').

ג) יתן (שבת ר' ב'; תענ' א' ד'); יסב (ב"ק י' ר').

נסתרת: — א) תפוך (סנה' ב' ג').

ב) תסב (כתוב' ד' ר'); תפח (פסח' י' א')¹.

ג) תתן (יבמ' ד' י"ב; גטין ד' ב').

נכח: — א) תחות (תענ' ד' א'); תסוק (חלה א' ד').

ב) תסב (ב"ר ע"ח י"ב; איכה ר' א' ד').

ג) תתן (קדוש' ג' ד'; ב"ר ס"ג ח').

נכחת: — א) תתננין, תתנין (ויק"ר ה' ה'); תתנון (שם, שם).

ב) תסכי (כתוב' ד' ר').

מ"ב: — א) אפוק (גדר' י' ח'); אחות (פס"ר קי"ג).

ב) דינסב (<דאָנסב) (כלא' ט' ג').

ג) אתן (שיר ר' ר' י"ב); אפק (סנה' ר' ר').

נסתרים: — יסקון (סוטה א' ג'; כתוב' ב' ט'); יסבון (סנה' ג' ב');

יתנון (יומא א' ב'); יפקון (איכה ר' א' ד'); יסבין (יומא א' ב'; ב"ב ח'

ט'); נסקון (כתוב' ב' ר'); ינכלון (כלא' ט' ב'); ינסבון (ויק"ר כ"ז א').

נכחים: — תסקון (ברכ' ד' א').

מ"ב: — א) נפוק (שבת ר' ט'); נסוק (תענ' א' ד'); נחות (ברכ' ב'

ח').

ב) נתן (תענ' א' ד'); נסב (איכה ר' א' ד'); נפק (הור' ג' א').

1 ויתכן שהוא נגזר מן פוח.

- קנב. הצווי: — ליחיד: (א) חות (ב"ב ח' ה'); פוק (שם, ב' י"א);
 פול (ע"ז א' ב'); סוק (איכה ר' א' י"ז). — נחות (קדוש' ד' ד').
 (ב) סב (ברכ' ב' ח'). — נָצַר (ויק"ר ל"ג ז').
 (ג) סב (איכה ר' כ"ג:). — נָכַת (פאה א' א').
 לרבים: — (א) פָּקוֹן (מ"ש ב' א'); פָּקוֹ (ב"ר צ"ב ו'). — נסרון
 (סנה' י' ב') יתכן להיות גם מבנין הפעל.
 (ב) סבון (דמאי א' ג'); סבו (קדוש' ד' א'; סנה' ו' ז'); סבין (ר"ה ד'
 ד').
 קנג. המקור: — (א) מיסוק (תענ' ד' ז'); מיפוק (מ"ש ד' ו'); מיכוס
 (שם, ה' ה'); מיחות (ברכ' ג' ד'). — מינפוח (ביצה ג' ו'); מינסוב
 (קדוש' ג' י"ב); מינהוג (תענ' ד' ו').
 (ב) מיכס (דמאי ו' ה'); מיצע (תרומ' ח' ג'); מיתן (שבת ג' א');
 מיסב (ערוב' א' ט'); מיסק (ב"מ י' ב'). — מינגע (סוכה ה' ד'); מינסב
 (מ"ש ד' ו'); מינוף (תרומ' ח' ד'); מנצב (ויק"ר כ"ה ה').
 (ג) מיפיק (שבת ו' ט').

אָפֶּעַל

- קנד. העבר: — נסתר: — (א) אָפֶּק (ברכ' ו' ב'); אקיו (שם, ב' ח').
 (ב) אָתַר (ע"ז ב' ח'); אנהר (יומא ג' א'); אנצח (תרומ' ח' ד').
 נסתרת: — אָפֶּקַת (ב"מ ב' ה'); אקפת (תענ' ג' א'); אנהרת (שם, ג'
 ט').
 מ"ב: — אָפֶּקַת (כתוב' ו' ז') || אפיקית (ב"ר ע"ט ו').
 נסתרים: — אָפֶּקוֹן (שבת ז' ב'); אקפון (דמאי א' ג'); אסבון (יבמ'
 ו' ו'); אקפין (תענ' ג' א'); אפקין (קדוש' ג' ד').
 נכחים: — אפֶּקְתוֹן (ויק"ר ל"ד י"ב); אפיקתון (ב"ר ס' ח').
 מ"ב: — אָפֶּקִינֶן (יבמ' ב' ג').
 קנה. העתיד: — יִפְתִּיר (מ"ש ה' א'); יִסְבֹּן (שקל' ה' ד'; ר"ה ב'
 א'); יִפְקוֹן (ויק"ר כ"ד ג'); תִּפְקוֹן (סנה' א' ב').

קנו. הצווי: — אקיף (ברכ' ט' ה'); אסיב (בר'ר ל"ג א'). — אַפְקִין (שביע' ט' ו'). — אסבון (בר'מ ב' ה'); אסקין (סנה' ו' ב').
קנו. בינוני פועל. ליחיד: — א) מסיק (כתוב' י"א ג'); מקיף (נדר' י"א ב'); מגיע (ברכ' ד' א'); מחית (תענ' ג' ד'); מנחית (פס"ר צ"א.); מסב (ביצה ה' ב').

ב) מסע (מגלה ב' ח').

ג) ליחידה: — מנהרא (יומא ג' א'); מסבה (ר"ה ב' א'); מקזה (חגיגה ב').

ד) לרבים: — מנהרין (ברכ' א' א'); מסבין (ר"ה ב' א'); מסקין (ברכ' ג' א'); מפקין (גטין א' ה'); מקשין (שם, ג' ח'); מסקון (כתוב' י"ב ג'); מפקון (שביע' ט' ד').

ה) לרבות: — מְתָרְן (כלא' ז' ב').

קנח. בינוני פועל: — ליחידה: — מסעה (תענ' א' ד' וד' א').
קנט. המקור: — מַפְקָא (סנה' ג' ה'); מַפְקָא (גטין א' ה'); קדוש' ג' ד'); מַפְקִי (ברכ' ז' ג', א"צ); מקפא (סוטה א' ח'); מקשה (ביצה ה' ב').
הערה: מהבכלית: אפוקי (איכה ר' א' ל"א). מהיהודית: אַפְקָא (קה"ר י' ה').

אַתְפַּעַל

קס. העבר: — אתאפק (גטין ו' ה').

פְּעַלִי פ"א אֶל־ף

קסא. א) האלף נח בעתיד הקל ותנועת אית"ן מתארכת לתשלום. בבנין פֻּעַל האל"ף של השרשים אלף ואדש נבלע באות השמוש הקודמת. באפעל, שרשי פ"א נעתקים על הרוב לגזרת פ"ו או פ"י. באתפעל, האל"ף לפעמים רחוקות נבלע בת"ו הבנין. ואולי זה מהבכלית.

ב) הפעלים אבר ואלף, בהקשה על בנין אפעל, נעתקים לגזרת פ"י גם בקל. וכן הפעל אלל נעתק לפ"י בפעל.
ג) על דבר מר, מְרִין, עיין סימן ח' א'.

מִסְרֵת פִּעְלֵי פִּא אֶלֶף

הַעֲבֵר

קסב. נסתר: — אפעל: — אייכל (תרומ' י' ב'); אובד (מ"ק ג' ד').

הערה: אכיל (תרומ' ח' ב') הוא קל במקום אפעל (עיין סימן רפ"ח א' ב').

אתפעל: — אתאמר (קדוש' ג' ד'); אייניס, איינוס (דמאי ד' ג').

הערה: מהבבלי: אתמר (ברכ' ב' ד'; מ"ש ד' ב').

נסתרת: — אפעל: — אובדת (ב"מ ב' ה').

אתפעל: — אתאמרת (מעש' א' ב'); איתאמרא (שם, שם).

הערה: מהבבלי: איתמרת (ערוכ' א' א'); איתכלת (דמאי א' ג').

נכח: — אפעל: — אובדת (ב"ק ט' ה'); אוכלת (קה"ר י"א א');

אובדתא (קדוש' ג' י"ב).

נכחת: — אפעל: — אובדית (ב"ר נ"ג ג').

מ"ב: — אפעל: — אוגרת (תענ' א' ד'); הימנית (ברכ' ב' ב').

נסתרים: — אתפעל: — אתאמרינ (ויק"ר ל"ד י"ב).

הערה: מהבבלי: היתגרין (גטין ו' ה').

נכחים: — אפעל: — אובדתון (ב"ר פ"ט ח').

הַעֲתִיד

קסג. נסתר: — קל: — א) ייכול, יכול (תענ' ב' ו'; נדר' ח' ט'; ע"ז

א' ט'); ליכול (ברכ' ז' ב'); ימור (פאה ח' ו'); ייזול (ברכ' ג' ד').

ב) יימר (פסח' ו' א'); יאמר (מגלה ד' א'); ייסר (ערוכ' ו' ז').

ג) ייזיל (יומא ו' ד'; ע"ז ב' ג').

הערה: מהבבלי: ייקא (ב"מ ד' ד').

נסתרת: — קל: — א) תיכול (שקל' ה' א').

- (ב) תילף (כתוב' ט' ה'); תיכל (דמאי א' ג').
 (ג) תיזיל (תענ' ד' ה').
 נכח: — (א) תיסור (שבת ו' א'); תאסור (ביצה ה' ב'); תיכול (איכה ר' א' ז').
 (ב) תימר (ברכ' א' ב'). מהבבלית: תימא (שבת א' ב').
 (ג) תיזיל (סנה' י' ב'; איכה ר' א' ל"א).
 נכחת: — תאכלי (כ"מ ז' א'); תימרין (ויק"ר כ"ו ב').
 מ"ב: — (א) איזול (מ"ש ד' ו'); איכול (כ"ר ל"ח י"ג).
 (ב) אימר (איכה ר' א' נ"א). מהבבלית: אימא (כ"ר ע"ה ז').
 (ג) איזיל (סוכה ב' ה').
 אפעל: — אובד (ב"ק ט' ה').
 נסתרים: — קל: — יימרון (ברכ' ב' א'); ייזלון (שם, ג' ד'); ילפון (שם, ד' א'); יזלון (קה"ר י"א ב').
 נסתרות: — ייבדן (מ"ק א' א').
 נכחים: — תילפון (ר"ה ג' ד'); תימרון (כ"מ ב' ה').
 מ"ב: — (א) נימור (נזיר ב' ג'); ניכול (כ"ר ס"ג י"ד).
 (ב) נימר (גטין א' ב'). מהבבלית: נימא (קדוש' ג' ה').
 (ג) ניזיל (ברכ' ב' ח').
 אפעל: — נובד (תענ' ד' ה'); קה"ר ג' ט"ז).

הַצְּוּרִי

- קסד. ליחיד: — קל: — (א) אכול (פאה א' א'); אמור (חגיגה ב' ב'); איזול (מ"ש ד' ו'); אזול (שבת א' ג').
 (ב) איזל (כ"מ ב' ה'); אזל (פסח' ז' ג'; יומא ג' ז'); אומר (דמאי ב' א'). מהבבלית: אימא (איכה ר' א' ב').
 (ג) איזיל (פאה א' א'; מ"ק ג' ד'); אזיל (ברכ' ט' ב'; קה"ר י"א א'); איזיל (קה"ר ז' כ"ו); מהבבלית: זיל (מ"ק ג' ד'; פאה ח' ח'; שבוע' ו' ח').

אפעל: — אוריק (תענ' ג' י"א).
 ליחידה: — קל: — אימרינ (מגלה א' ד'); איזלינ (ביצה ד' ה');
 מהבבלית: איזילי (שבת י"ח ג'; קה"ר ב' כ'); זילי (שבת, שם); אמרי
 (ויק"ר ט' ט').
 אפעל: — אורכין (יומא ו' ד').
 לרבים: — קל: — איזלון (יבמ' א' ב'); אזלון (ב"ב ב' י"א);
 אכלון (תענ' ד' ו'); אימרון (שם, ב' י"ב; נדר' ח' א'); אימורין (כלא' ט'
 ג'; עיין סימן כ"ז ג'). מהבבלית: זילו (איכה ר' ג' ו').

בִּינוּנֵי פֻעֵל

קסה. ליחיד: — קל: — יליף (שבת א' א'); אכיל (ברכ' א' ג');
 ייליף (איכה ר' א' י"ב).
 פעל: — מליף (ויק"ר ל' ו').
 אפעל: — מאריך (ברכ' ב' א'); מייכיל (פאה א' א'); מייכל (מגלה
 א' י"א); מפין (דמאי ד' ג'); מיגר (ב"מ ד' א'); מוגר (תענ' ד' א');
 מובד (כתוב' י"ב ג'); מוליף (ויק"ר ל' ו').
 ליחידה: — קל: — ילפא (פסח' א' ג'); יבדא (שביע' ט' א').
 פעל: — מאחרה (ברכ' א' א').
 אפעל: — מובדה (סוטה ג' ד'); מורכה (ר"ה א' ג'; מ"ק ב' ג').
 לרבים: — קל: — אמרינ (ברכ' א' ה'); ילפין (שבת א' א').
 פעל: — מדשין (קדוש' א' ז'); מלפין (ב"ב ב' ג'); מיללינ (תענ'
 ד' ה').
 אפעל: — מוגרינ (ע"ז א' ט'); מורכין (ר"ה א' ג').

בִּינוּנֵי פְעוּל

קסו. ליחיד: — קל: — יליף (תענ' ד' ו').
 אפעל: — מְהִימֵן (גטין ה' ד') || מִימֵן (בכור' א' ג').

אתפּעל: — מהבבלי: מיתמר (מ"ש ד' ו'); מתגר (יבמ' ט"ו ט').
 ליחידה: — קל: — יליפה (סוטה א' ד'); אסירה (ע"ז ב' ט').
 לרבים: — אפעל: — מובדין (חגיגה ב' א'); מהימנין (ויק"ר ל"ד י"ב).

הַמְקוֹר

קסז. קל: — א) מימור (תענ' א' ד', ב' א'); מיכול (שם, א' ד'; סנה' ג' ה'); מיסור (שקל' ז' ב').
 ב) מימר (תרומ' ג' ה'); מיסר (שקל' ז' ב'); מילף (כלא' ט' ג'); מיכל (ברכ' ג' ד'); מיזל (שם, ב' ח'); מיגר (ב"מ ז' א').
 ג) מימיר (פסח' ו' ה'); מיכיל (ברכ' ו' א'; ביצה א' י'); מיזיל (שבת כ' א').
 פעל: — מיללא (ב"ר פ"ט ח'); מילפה (חגיגה ב' ב'); מלפה (פאה א' א').
 אפעל: — מארכה (כלא' ט' ג'; תענ' ד' ב'); מולפא (ב"ר נ' ד'); מיכלתי (סנה' י' ד').
 אתפּעל: — מהבבלי: מתְגַּרְה (ב"ב י"א).
 הערה: מהיהודית: אֶלְפָּא (קה"ד ט' י').

פְּעָלֵי עִי"ן אֶל"ף

קסח. בשרשים שאל ושאר האל"ף משתנה ליו"ד בכנין פעל. וכן משתנה לפעמים האל"ף ליו"ד בכינוי הפועל של קל מהשורש שאל. בשאר הבנינים וחלקיהם האל"ף מתקיים.

מִסְרֵת פְּעָלִי עֵין אֶל"ף

הַעֲבֹר

קסט. נסתר: — קל: — א) באש (ברכ' ג' א'); שאל (דמאי ב' א').
 ב) באיש (שבת א' א'); בייש (ברכ' ג' א'); שאל (שרידי ע"ו).
 פעל: — סאב (סנה' א' א'); שייר (כ"ב ב' ג').
 אתפעל: — איכאש (ע"ז ב' ג'; מ"ק ג' ה'); אישאל (ע"ז ב' ג').
 אתפעל: — אחייאש (גטין ד' ד').
 נסתר: — קל: — שאלת (ביצה ד' ה').
 אתפעל: — אישתאלת (סנה' ט' ו'); איתשלת (שבת ו' ב').
 נכח: — קל: — שאלת (קדוש' ג' י"ב); שאלת (איכה ר' א' ל"א).

אתפעל: — אכאשתא (קדוש' א' ב').
 מ"ב: — קל: — שאילית (ברכ' ב' ו').
 אתפעל: — אשתאלית (שביע' ט' ב'); אשתאלת (שבת ט' ב'; י"ד ג'); אשתאלית (כלא' ג' א').
 נסתר: — קל: — שאלון (מ"ש ה' א').
 פעל: — שיילון (ברכ' ה' ג').
 אפעל: — אשאלון (גטין ג' ז').
 נכחים: — קל: — שאלתון, שאלתון (נזיר ז' א'; מ"ש ד' ו'; ברכ' ג' א').
 מ"ב: — קל: — שאלנן (תענ' א' ב'; שאלנן (מגלה ג' ז').

הַעֲתִיד

קע. נכחים: — אתפעל: — תסתאבון (דמאי ג' ד').
 מ"ב: — קל: — נישאול (ר"ה ד' א'); נשאל (שביע' ט' א').

הַצִּוּוּי

קעא. ליחיד: — קל: — שאל (דמאי ב' א'; מעש' ג' ד').
 אפעל: — אשאיל (ב"ר ע"ט ז').
 ליחידה: — קל: — שאילי (ב"ר ע"ט ז') מהבבלי.
 לרבים: — קל: — שאלון (מ"ש ה' א').

בִּינוּנִי פּוֹעֵל

קעב. ליחיד: — קל: — שאיל (ב"מ א' ד'; תרומ' ח' ד').
 לרבים: — קל: — שאלין (ערלה ג' ו'); שאלון (גטין א' ב');
 שאילין (איכה ר' א' ל"א); כייבין (קה"ר ט' י"ג).

בִּינוּנִי פִּעוּל

קעג. ליחיד: — אתפֿעל: — מיבאש (ב"ק ח' א'); מישתאיל (מ"ק
 ג' ה').
 ליחידה: — קל: — שאילה, שאולה (תענ' א' ד').

הַמְקוֹר

קעד. קל: — מישאול (תענ' ד' ב'); מישאל, משאיל (נזיר ז' ב').
 פעל: — משאלה (כתוב' י"ג ד'); מבארה (מ"ק ג' ז').

פִּעְלֵי פֶּא נָ"ו אוּ יוֹ"ד

קעה. א) נקוד האית"ן בעתיד הקל לא נודע. באפעל בשרשים ינק,
 יקר, נראה לפעמים יו"ד ולפעמים ו"ו. "יקר" עם יו"ד נמצא עם כנויים.
 ב) בפעל "יהב" נשמט לפעמים הה"א. בצוויו נופל על הרוב היו"ד.
 באתפֿעל של "ידע" נמצא ו"ו וגם יו"ד.

מִסְרֵת פִּעְלֵי פִּאָא נִיֹּא אוֹ יוֹד

הַעֲבֹר

קען. נסתר: — קל: — ינק (נדר' א' ג'); יתב (שקל' ה' ד'); יהב (סוכה ג' י'; נזיר ד' ג'); יליף (שרידי ע"ו).
 אפעל: — א) איניק (כלא' א' ד'); איינך (שם, שם); אייתיב (תרומ' ח' ג'); אייתוב (סנה' א' א').
 ב) אוקיר (ע"ז א' א'); אוכיל (איכה ר' א' ד'); אוניק (פס"ר כ"ג:); אושיט (ע"ז ד' ח'); אוקר (כ"ב ט' ה').
 אתפעל: — איתיהב (כתוב' י"א ג'); איתיליד (ברכ' ב' ד'); איתליד (שרידי ט'); אייקך (חגיגה ב' א').
 אתפעל: — אחייאש (גטין ד' ד'); אתייסר (שיר ר' ב' ט"ז).
 נסותר: — קל: — ייבשת (תענ' ג' ח'); ילדת (שביע' ט' ו'); יקדת (יבמ' ט"ו ד'); יהבת (תרומ' ח' ג'); יקרת (שביע' י' ד'); ילדת (יבמ' ד' ט"ו; ב"ר צ"ב ה'); יהיבת (ויק"ר ל"ז ב'); ילדית (אסת"ר ז' י"ג).
 אפעל: — אוזפת (כ"מ ד' א'); אוקרית (כ"ב ב' ג').
 אתפעל: — איתיהיבת (ברכ' א' ב'; ע"ז ה' י"ב).
 נכח: — קל: — יתבת (נזיר ה' ג'); יהבת (גטין ד' א'); יקדת (שיר ר' ג' ד'); יכלת (איכה ר' א' י"א).
 אפעל: — אוקדת (איכה ר' א' ל"א); אוסיפתא (ב"ר ע' ד').
 נכחת: — קל: — ילדית (איכה ר' א' ט"ז).
 פעל: — יבילית (גטין ד' א').
 אפעל: — אוכדית (ב"ר נ"ג ג').
 מ"ב: — קל: — א) ידעית (כלא' ט' ג'); יתבית (יבמ' ד' ז'); יהבית (פאה ז' ג') || יבית (תענ' א' ד'); והבכלית: יהבי (כ"מ ד' ג').
 ב) יכילית (פאה א' א'); יתיבית (שבת ג' א').
 פעל: — הבכלית: יבילי (גטין ד' א').

אפעל: — אוגרת (תענ' א' ד').
 נסתרים: — קל: — א' יתבון (ברכ' ה' ג'); יהבון (נדר' ג' ב') ||
 יבון (נזיר ה' ג') || הבבלית: יהבו (ברכ' ד' א').
 ב' יתיבון (שביע' ו' א').
 אפעל: — אוספון (ברכ' ד' א'); אולידון (יבמ' י' ו'); אובלין
 (ויק"ר כ"ו ב').
 אתפעל: — איתודעין (כתוב' ב' ו'); איתידעין (שם, י"א ב');
 אייתרון (פאה ד' ג').
 נכחים: — קל: — יהבתון (פאה ח' ז').
 נכחות: — קל: — ידעתין (פסח' ד' א').

הַעֲתִיד

קעז. נסתר: — קל: — יתיב (סנה'); יהיב (ב"ר מ"ט י"א).
 פעל: — ייתב (יבמ' י' ד').
 אתפעל: — יתיהב (קה"ר י"א א').
 נסותר: — אתפעל: — תתייהב (ויק"ר י"ט ד').
 נכח: — קל: — תיהב (ברכ' ד' א'; איכה ר' א' ב'); תהיב (איכה
 ר' א' ד'); תידע (שם, כ"ח:).
 אפעל: — תותיר (איכה ר' א' ז') || תותר (שם, כ"ה:).
 אתפעל: — תייתר (ב"מ א' ד').
 מ"ב: — קל: — אירת (קדוש' א' ז').
 נסתרים: — קל: — יתבון (מ"ק ג' ב'); יבון (כתוב' ד' י"ג).
 אפעל: — יוספון (ב"ר ס"ד ט').
 אתפעל: — יתיהבון (שבוע' ז' ב') || יתייהבון (ב"ק ו' ז').
 אתפעל: — יתוותרון (שקל' ה' א').
 נכחים: — קל: — תיתבון (ביצה א' ז').
 מ"ב: — קל: — נירת (פאה א' א'); נדע (פס"ר ע').

אפעל: — נותיר (איכה ר' א' ז') || נותר (שם, כ"ה:); נודע (ויק"ר כ"ה ה').
פעל: — נייבל (ע"ז ג' ה').

הַצְּוּרִי

קעח. ליחיד: — קל: — א) יהב (ברכ' ז' א') || ייב (ביצה א' ט') ||
יב (שרידי קע"ב) || הב (יבמ' ט"ו ד') || הָבָא (שרידי ע"ו).
ב) תיב (נדר' י' ח') || תוב (ויק"ר ט"ו ג').
פעל: — ייבס (יבמ' ד' י"ב).
אפעל: — אוקיר (תענ' ג' ו'); אוביל (איכה ר' כ"ה:); אוסיף (ב"ר ע' ז'; רות ר' ג' א'); אודע (שם, שם).
ליחידה: — קל: — הבי (שבוע' ו' ה').
לרבים: — קל: — יהבון (כלא' ט' ג') || יבון (תענ' ג' ד') || ייבון
(נזיר ה' ג') || הבון (כתוב' י"ב ג') || הבין (שבת ז' ב').
הערה: מהבכלית: יהבו (שקל' ה' א') || הבו (ברכ' ד' א'; שבוע' ז' ב') || יהיבו (כלא' ט' ב').

בִּינוּנִי פּוֹעֵל

קעט. ליחיד: — קל: — יתיב (תענ' א' ד'); זיף (כתוב' ט' י');
יהיב (נזיר ה' ג') || יָב (נדר' י"א ב'); יכיל (ב"מ ב' א'); ידע (שבת ו' ה').
פעל: — מיתב (תענ' ג' י"א); מייבל (יומא ז' א'); מוותר (פס"ד קל"ט.).

אפעל: — א) מייתיב (ע"ז א' א') || מייטב (כלא' ט' א').
ב) מודע (קדוש' ד' ה'); מולד, מוליד (מ"ש ד' ו'); מוסיף (שבת א' ו'); מוקיר (קה"ר ז' י"א); מושט (מגלה ד' א').

ליחידה: — קל: — יכלה (ביצה ד' ה'); ידעה (שבוע' ו' ה');
 יבשה (שביע' ז' א'); יתיבא (ויק"ר ט' ט').
 אפעל: — מוקרא (ברכ' ב' ח').

לרבים: — קל: — ידעין (פאה ג' ג'); יהבין (מעש' ג' א'); יהבון
 (תרומ' ח' ד'); יתיבין (פאה א' א') || יתיבון (שבת ו' א'; ר"ה ד' א') ||
 יתבון (פאה א' א'); יבין (ב"ק ו' ז'; סנה' י"א ה').

פעל: — מיללין (תענ' ד' ה'); מייבלין (יומא ז' א'); מייקרין
 (מכות ב' ו'); מייחדין (מגלה א' י').

אפעל: — מותבין (איכה ר' פת' כ"ד); מובלין (כתוב' י"ב ג').
 לרבות: — קל: — ילדן (תענ' ד' ה').

בִּינוּנֵי פְעוּל

קפ. ליחיד: — קל: — יליד (ברכ' ב' ד'); יִהִיב (מ"ש ה' ב').
 אפעל: — מודע (שביע' ד' ב'; ויק"ר כ"ה ה').

ליחידה: — קל: — יהיבה (ברכ' ט' ב') || יִיבָה (שם, שם).

לרבים: — קל: — יהיבין (שרידי כ"א).

לרבות: — קל: — יקידן (שבת י"ד ד').

הַמְקוּר

קפא. קל: — מיהב (כלא' ט' ג'); מידע (תענ' ד' א'); מיתב (כלא' ט' ג').

ט' ג' || מתיב (שם, שם; כתוב' י"א ג'); מילד (נדה א' א'); מינק (איכה ר' ב' ט"ז); מילדה (שם, נ"ד).

פעל: — מייבלא (שביע' ט' ו'); מיילדה (ב"ר י"א ד').

אפעל: — מובלא, מובילא (ברכ' א' א'); מודעא (שם, ב' ח'); מוספה (מגלה א' ה'; סנה' א' ב').

אתפעל: — מתייבמה (יבמ' ד' י"ב).

הערה: מהבבלי: יקורי (ב"ר י"א ד').

פֿעֲלִי עִי"ן נִי או יו"ד

קפב. א) בעתיד הקל אית"ן על הרוב בשוא. באפעל אות הבנין על הרוב שוא, ועל המעט המשקלים נעתקים לשרשי פ"ו. באתפעל נמצאים קמץ וגם חרק בתנועת השורש. במקור הקל תנועת השרק גובר על משקלי הקמץ.

ב) בבינוני הפועל הקל נמצאים לפעמים משקלים עבריים; ד"מ צר, דין, וכדומה.

ג) המשקלים "תיקום" וכדומה, לדעתי בכליים הם.

מִסְרֵת פֿעֲלִי עִי"ן נִי או יו"ד

הַעֲבֵר

קפג. נסתר: — קל: — א) צם (מגלה א' ד'); חב (שם, א' ט'); קם (נדר' ה' ח'); נם (תרומו' ח' ג'; תענ' ג' ט'); סב (ויק"ר י"ח א').

(ב) מית (פאה א' א'); סיב (קה"ר י"ב ה').

פעל: — גייר (סנה' י' ה').

אפעל: — (א) התיב (פסח' י' ה') || אתיב (שבוע' א' ג'; איכה ר' כ"ה.); ארים (ב"מ ו' ו'); אדיק (כלא' ט' ג'; כתוב' י"ב ג'); אגיב (ברכ' א' ב'); אעיק (שביע' ט' ב'); אקים (שרידי קס"ז); אניף (ב"ר י"ט נ"א); אשע (ויק"ר י"ט א').

(ב) אודיק (ביצה ה' ב'); אותיב (שבוע' א' ג') || הותיב (כלא' ב' ג').

אתפעל: — (א) איתער (תענ' ג' ט'); איתצד (תרומ' ח' ד').

(ב) איתעיר (קדוש' א' ז'); איתרים (ב"מ ב' ה').

אתפעל: — אתגייר (מגלה א' י"א); אתחייב (ויק"ר כ"ו ב'); אצתייד (שם, ל' ו') || איתצייד (קה"ר ז' ג').

אתפולל: — אתבונן (ויק"ר י"ט ט').

נסתרת: — קל: — (א) קמת (פאה א' א'; דמאי א' ג'); תבת (ע"ז ב' ג').

(ב) מיתת (פאה א' א'; קדוש' א' ז'; כתוב' ב' ו') || מִתַּת (יומא ו' ד').

פעל: — חייכת (קה"ר י"א ב').

אתפעל: — איתגיירת (ע"ז ב' ב'); איתחייבת (ויק"ר כ"ו ב').

אתפעל: — איתתבת (ברכ' ד' א').

נכח: — קל: — (א) קמת (תרומ' א' א') || קמתה (שבת ו' ב'); חסת (אסת"ר פת' ז').

(ב) מיתת (ב"ר י"א ה').

פעל: — פייסת (פאה ח' ח') || פייסתה (שקל' ה' ד').

אפעל: — אקִימת (שיר ר' ג' ד'); אתִיבת (איכה ר' כ"ה:).
מ"ב: — קל: — קמית (כתוב י"ב ג'); דנית (ב"מ ב' ה') || דנתי
(ויק"ר כ"ז א').

פעל: — קיימית (נזיר ה' ג').
אתפעל: — איתצדית (ברכ' א' א').
נסתרים: — קל: — א קמון (תענ' א' א'; ע"ז ב' א') || קמין
(קדוש' א' ז'; ע"ז ב' ד') || מהבבלית: קמו (בכור' ג' ג'); דנון (מגלה ג'
ב'); צדון (קה"ר י"א ט').

ב) מיתון (תרומ' ח' ג') || מהבבלית: מיתו (ע"ז ב' ח').
פעל: — סיימון (שבת ר' ט').
אפעל: — א התיבון (ברכ' א' ה'; פסח' ב' ד') || התיבין (שביע' ב'
ה'); ארימון (דמאי א' ג'; שקל' ה' א'); אציתון (כתוב י"א ג'); אגיבון
(נדר' י"א ג'); הוֹתיבון (ברכ' ז' ג').

ב) איתבון (ב"ר ח' א') || איתבין (ויק"ר י"ד א'); אודקין (שם, ט"ז
ב').

אתפעל: — איתצידון (סוטה ט' ג'; קה"ר י"א א').
אתפעל: — אידיינין (סנה' ג' י"ב).
אתפולל: — אתבונון (תרומ' ח' ג') || מהבבלית: אתבוננו (איכה
ר' א' מ"ה).

נסתרות: — קל: — קמן (סנה' ב' ב') || קמנו (יבמ' ד' י"ב; עיין
סימן ק"ו ה').

נכחים: — פעל: — קיימתון (שבת ר' ט').
אפעל: — ארימתון (שקל' ה' א') || ארימיתון (דמאי א' ג');
אזיפתון (איכה ר' ל:).

מ"ב: — קל: — קמינן (איכה ר' פת' כ"ג).

הַעֲתִיד

קפד. נסתר: — קל: — ימות (שבת י"ד ד') || ימית (שם, שם);
יתוב (קדוש' א' ט'); יחוט (כלא' ט' ד'); יקום (בכר' ג' ג') || ליקום

(תרומ' ח' ג') מהבבלית.

אפעל: — ירים (מעש' א' ד'); יתיב (פאה א' א').
 אתפעל: — יתצד (איכה ר' א' מ"ה); יתרים (ב"מ ב' ה').
 נסתרת: — קל: — תיקום (שקל' ה' א') מהבבלית || תיקום (רות ר' א' א').

אתפעל: — תתקיים (שבת ר' ט').
 נכח: — קל: — תצוק (שבת א' ג'); מהבבלית: תיקום (שם, ד' ב').

מ"ב: — קל: — א (אקום (גטין ה' ג') || איקים (קה"ר י' ט').
 (ב) אָכָא (דמאי א' ג').
 נסתרים: — קל: — יקומון (בכור' ג' ג'; ב"ר ס"ג ז').
 נכחים: — תקימין (ויק"ר כ"ה ה').
 מ"ב: — קל: — נבון (ע"ז ג' ה'); מהבבלית: ניקום (בכור' ג' ג'; פס"ר פ"ח); נִיחוּף (ב"ר ס"ג י"ד).

הַצְּרִי

קפה. ליחיד: — קל: — קום (תענ' ג' י"א; ע"ז א' א'); דון (שבוע' ו' ח'); זון (כתוב' ד' ח'); כול (סנה' י' א'); צור (קדוש' א' ז'); בא (איכה ר' ד' כ"ד).

פעל: — פייס (קדוש' א' ז').
 אפעל: — אכיל (שרידי ר"ס); אקים (סנה' י' ב').
 אתפעל: — איתעיר (ברכ' א' א').
 ליחידה: — קל: — קומי (כתוב' י' ו'; שיר ר' א' ג').
 לרבים: — קל: — קומו (ב"ר צ"ב ו'); מהבבלית.
 אפעל: — ארימין (קה"ר ב' ט"ז).

בִּינּוּנִי פּוֹעֵל

קפו. ליחיד: — קל: — א (קאים (סנה' י' ב'); דאיר (ב"מ ה' ב'); דאין (שם, ב' ה'); ציים (תענ' ב' י"ב); קיים (ברכ' ט' ה'); מיית (קדוש'

א' ז'; צייר (ברכ' ד' א'); חייס (פאה ח' ח'); לייט (סנה' י' ב'); דייע (קה"ר ג' ב') || דייע (ויק"ר י' ג'); קיים (איכה ר' מ"א); מהבבליית קאי (ויק"ר ה' ב').

ב) צר (ע"ז ג' ג'); מות (איכה ר' א' ל"א); דר (פסח' ה' ג').
פעל: — מפייס (בכור' א' ה'); מצייר (ברכ' ד' א'); מסייע (חלה א' א'); מקיים (סנה' א' ב'); מתייב (שבת ב' ה'); מחייט (שביע' ד' ב').
אפעל: — א) מתיב (נזיר ה' ב'); מגיב (ברכ' ג' א'); מקים (מ"ק ג' א'); משים (יבמ' ח' ב'); מרים (קה"ר י"א ב'; ויק"ר כ"ב ד').
ב) מוקים (ברכ' ז' ה') || מיקים (סנה' י' ב'); מירים (איכה ר' ב' ה'); מותיב (שבת ה' א').

פולל: — מעורר (ברכ' א' א'); מקורר (שקל' ה' א').
ליחידה: — קל: — ציימה (חגיגה ב' ב'); ציירה (ע"ז ג' ג'); טייסה (יבמ' ט"ז ג'); קימה (שרידי רע"ג) || קמה (ב"ר נ"ט ד').
פעל: — מסייעא (ברכ' ב' ג').

אפעל: — מקימה (שבת ז' ב'); מעיקה (כתוב' י"א ג'); מכילה (ביצה ג' ח').

לרכים: — קל: — א) קיימין (פאה ד' ב'); דיינין (ב"מ ב' ה'); מייתין (ע"ז ב' ח') || מייתון (שבת א' ד'). מהבבליית: מייתי (יבמ' ט"ו א'); קיימי (קדוש' ד' ר').

ב) דנין (ב"מ ב' ה'); זנין (דמאי א' ג'); זעין (ברכ' ב' ג'); מתין (יבמ' ד' י"ב); קומין (פאה א' ג'); טושין (ב"ר ל"ד ט"ו); צדין (איכה ר' א' מ"ה).

פעל: — מקיימין (ברכ' א' ג'); מסייעין (יבמ' א' א'); מטיילין (ברכ' ג' א') || מטלין (שרידי י"ז) || מטיילו (פאה ח' ח').
אפעל: — א) מגיבין (סוטה ט' ה'); מתיבין (מ"ק ג' ז'); מריחין (תענ' ב' א'); מרימין (מעש' ד' ד'); מעיקין (ברכ' ב' ג'); מכילין (שבת ח' א'); מתיבון (ברכ' ט' ב'; ערוב' ג' ד'). מהבבליית: מתיבי (מ"ק ג' ד').
ב) מותבין (מ"ק ג' ד').

לרבות: — קל: — קיימן (תענ' ג' א'; מגלה ג' ז').
 פעל: — מסייען (תענ' ב' י"ב; מגלה א' ד').
 אפעל: — מעיקן (ברכ' ב' ג').

בִּינוּנֵי פֻעוּל

קפז. ליחיד: — קל: — לִיט (כלא' א' ז'); קים (ב"מ ה' א').
 אתפעל: — מְתַעַר (ברכ' ה' ג'); מְתַדוֹן (שם, ט' ה') || מְתַדִּין (סוטה ה' ה').
 אתפעל: — מתפייס (שבת ו' ט').
 הערה: מהיהודית: מְתוֹרָם (אסת"ד ד' ר').
 ליחידה: — קל: — נִיחָא (שבת ח' ה').
 פעל: — מפייסא (ע"ז).
 אתפעל: — מִיחְצָדָא (ב"ר ע"ט ו').
 לרבים: — קל: — עִירִין (ברכ' א' א'); לִיטִין (פס"ר כ"ג:).
 פעל: — מְצִירִין (שבת ו' ד').
 אתפעל: — מְתַקִּימִין (תענ' ב' י"ב).

הַמְקוֹר

קפח. קל: — א מִדוֹן (שבוע' ז' ד'); מִקוֹם (גדר' י"א א'); מִיחוּט (כלא' ט' ד'); מִישוּעַ (ב"ר ל"ח ח') || מִישוּנִיעַ? (שם, שם).

(ב) ממות (ר"ה א' ג'); מצוד (קה"ר י' ח'); מטול (ר"ה ד' ד').

(ג) ממת (ע"ז ב' ב').

(ד) מיסב (ר"ה ב' ה'; סנה' א' ז'); מיחל (גדר' ב' ג'); מיקם (בכור' ג' ג'); מידן (שבוע' ז' ח').

(ה) מקים (סנה' ט' ב'); ממית (ר"ה א' ג'; שרידי קמ"ד); מליף (ביצה ד' ד').

פעל: — מקיימה (ברכ' ז' ב'); מפייסה (שרידי ס"ז). מהיהודית: טיילא (איכה ר' כ"ב:).

אפעל: — מוקמה (כלא' ט' א'); מיקמה (סנה' י' ב'); מעקא (ב"ר י"ד ז').

אתפעל: — מיתדנא (קה"ר י"א א'); מתַעַרְתָּא (ביצה ה' ב'). מהיהודית: איתדנא (קה"ר י"א א').

פולל: — מעוֹרְרָה (ב"ר ע"ט ז').

אתפולל: — מתרוממא (מ"ש ד' ו'); מתפוגגה (במ"ר י' א'). ומהיהודית: אתפיגגא, אתפגגא (ויק"ר כ"ז ה').

פְּעָלִי עִי"ן עִי"ן

קפט. פעלי ע"ע נבנים לפעמים על דרך השלמים ופעמים על דרך פעלי ע"י. כבינוני הקל נמצאים שלשה משקלים עֲלִילִין, עִילִין ועִלִין. אות הבנין באפעל נקודה פתח ודגש בפ"א הפעל.

מִסְרֵת פְּעָלִי ע"ע

הַעֲבָר

קצ. נסתר: — קל: — א) עַל (סנה' א' ב') || עַאל (נזיר' ז' א'); חש
(ר"ה א' ד'); גם (כלא' ב' ב').

ב) רַקַּק (ברכ' ג' ה'); עֲלַל (תרומ' ח' ד') || עֲלָה (ברכ' ח' ה'); עיין
סימן ל"ד ר').

פעל: — קליל (קדוש' ב' ה').
אפעל: — אעיל (תרומ' ח' ד'); אקיל (דמאי א' ג'); אעול (ב"ב ח'
ח').

אתפעל: — איעלל (שבת ו' ט'); איתשיש (קה"ר י"א ב').
נסתרת: — קל: — א) רבת (שבת ח' א'); עלת (ב"מ ב' ה'); רקת
(יבמ' י"ב ו'); קלת (שבת י"ב ג'); רוקה (במ"ר ט' כ').

ב) עללת (קה"ר י"א ב'); רקקת (סוטה א' ד').
אפעל: — אמכת (ב"ר י"ז ג').
נכח: — קל: — א) קלת (פסח' ח' ח'; נזיר ב' ו'); קולת (סנה' ב'
א'); עלת (ב"ר ל"ו ג'); פלתה (שביע' ח' ה').
עללתא (קה"ר ו' ה').

פעל: — עיילת (ב"ר ו' ה').
אתפעל: — איעיילת (ב"ר ט' ט').
מ"ב: — קל: — א) עלית (ברכ' ה' ג'); קצת (פאה ד' ג'); רקית
(ויק"ר ט' ט').

ב) עללית (קה"ר ו' ה').
אפעל: — אעילית (איכה ר' א' כ"ב).

נסתרים: — קל: — א) עלון (ברכ' ה' א'; גטין א' א'); חשון (מ"ק
ג' א'); קצון (שבוע' ר' ה'); ערון (כתוב' ו' ו') || עירון (שם, שם; עיין
סימן כ"ז ב').

(ב) עללון (תרומ' ח' ד'); עררון (גטין' ה' ג').
 אפעל: — אעלון (נדר' ה' ה'; כתוב' א' ה').
 מ"ב: — פעל: — חללינן (כלא' ט' ג').
 אפעל: — אקילינן (ב"ר ס"ג ח').

הַעֲתִיד

קצא. נסתר: — קל: — ייעול (ברכ' א' א') || יעול (ב"ר ס"ד י');
 יגוף (חגיגה ב' ב').
 אפעל: — יקיל (כלא' ג' ג'); ייעיל (ברכ' א' א', א"צ).
 נסתר: — קל: — תיעול (ב"ר נ"ו ד'); תצנן (יבמ' ד' י"א).
 אתפעל: — תצטנן (נדה א' ג').
 נכח: — קל: — תיעול (ביצה א' ז').
 נכחת: — קל: — תיעלין (סוטה א' ד'); תיעוליין (במ"ר ט' כ').
 אתפעל: — תתמככין (תרומ' ח' ד').
 מ"ב: — קל: — איעיל (איכה ר' א' ל"א).
 אתפעל: — איעלל (ב"ר מ' ה').
 נסתרים: — קל: — ייעלון (מ"ק ג' ב'); ייעליין (תעני' ג' ח');
 יטליין, יטלוי, יטליי (חגיגה ב' ב').
 אפעל: — יקילון (כלא' ג' ג'); יעליין (קה"ר ב' כ').
 אתפעל: — יתכללון (ב"ר ל"ד א').
 מ"ב: — קל: — ניעול (חלה א' א').
 אפעל: — נחיל (ויק"ר ל' ז').

הַצֻּרִי

קצב. ליחיד: — קל: — קוץ (ב"ב ב' י"א); עול (סוכה ה' א').
 פעל: — קליל (פסדר"כ צ"ג:).

אפעל: — אמיך (כתוב' י"ב ג');; אעל (שביע' ח' ב').
 ליחידה: — קל: — רוקקין (סוטה א' ד') || רוקי (ויק"ר ט' ט').
 לרבים: — קל: — עולון (סנה' ר' ו') || עולו (שם, שם) || עולין
 (חגיגה ב' ב') || עלון (סנה' ב' ג').

בִּינוֹנִי פוֹעֵל

קצג. ליחיד: — קל: — א עייל (ברכ' ב' ד');; גייל (יומא ז' א').
 ב עליל (ברכ' א' א');; חשש (סנה' י' ב');; כתת (ביצה א' ו');; צונין
 (שבת א' י').

פעל: — א מעייל (שבת ג' א').
 ב מקלל (יומא ג' ז');; מכתת (שבת ז' ב');; מקוז (סוטה ה' ה');;
 מעליל (שרידי ט').

אפעל: — מעיל (תענ' א' ד');; מיקל (ברכ' ה' ב');; מאמיך (פס"ר
 צ"ד.) || מימיך (ויק"ר כ"ה ה').

אתפעל: — מתקל (פאה ח' ו').
 ליחידה: — קל: — עללה (סוטה א' ד');; נדר' י"א א');; רקקה
 (סוטה א' ד');; חששה (ב"ב ט' ד');; צוננה (שבת ד' א');; ציירת (ב"ר י"ז
 ג').

פעל: — מקצצא (ב"ר ו' ד').

אפעל: — מעלה (שבת ד' א');; מיזלא (מ"ק ב' ג').
 לרבים: — א עיילין (ערוכ' ו' ב');; חיישון (מכות א' ז').
 ב עללין (דמאי א' ג');; חששין (ע"ז ב' ג');; עררין (גטין ה' ג') ||
 ערירין (כתוב' ו' ד').

ג) עָלִין (פסח' ב' ה') || עָלוּן (סנה' ו' ב'); קצין (שבת ו' ט'); לתין (גטין א' ב'); חשין (ר"ה א' ד').
 פעל: — א) מעיילין (איכה ר' ב' ד').
 ב) מקללין (ע"ז ב' ח'); מרננין (שם, ג' א'); מכללין (ב"ר ע' י"ט); מגפפין (איכה ר' א' מ"ו).
 אפעל: — מקילין (כלא' ג' ג').
 לרבות: — קל: — עָלָן (תענ' ד' ג').

בִּינוּנֵי פְעוּל

קצר. ליחיד: — קל: — דקיק (ב"מ י' א') || דקוק (ב"ב ח' ח').
 פעל: — מקצץ (ויק"ר ה' ח'); סמם (שקל' ה' א'); עיין סימן ל"ד א').
 לרבים: — קל: — דלילין (ב"מ ט' ב'); צנינן (ביצה א' ז'); זקוקין (ב"מ י' ב').
 פעל: — מצדדין (ברכ' ב' ג').
 אתפעל: — מתמללין (שקל' ו' ב').
 לרבות: — קל: — צנינן (שרידי ק"ע).
 פעל: — מתנינן (שביע' ב' ב'); עיין סימן כ"ח ד').

הַמְקוּר

קצה. קל: — א) מיעור (ב"ב ח' ו'); מיעול (מ"ק ב' ג'); מיחוש (ביצה ב' א').
 ב) מיעל (כלא' ט' ג'; איכה ר' ב' ד'); מיצן (שבת ד' א').
 ג) מיכלל (קדוש' ג' ו'); מעלל (ב"ב ו' ג').
 אפעל: — מַעֲלָתָא (ב"ר ע' י"ט).

אתפּעל: — מתגררה (קדוש' א' ה'); מתבזזה (אסת"ר א' ט').
הערה: מהבבלית: מלולי (ע"ז ב' ג'); אודקוקי (כתוב' ב' ה'). מהיהודית: מללא
(אסת"ר ז' י"ג).

פִּעְלִי לַמִּדָּן אוּ יוֹד

קצו. א) פעלי למ"ד אל"ף על הרוב נבלעו בפעלי ל". לפעמים
האל"ף עוד נמצא בכתב, אם גם לא נקרא (עיין סימן ח' א' בהערה).

ב) המשקל פִּעַל נמצא בנסתר רק פעם אחת: אֶשְׁתִּי, שְׁתֵּה. אבל
רשומו נשאר בנסתרת: חֲמַת, רֵאתֵה. והתפתחות התמונה הזאת לדעתי
היא מן *חֲמַת ל*חֲמַאת* חֲמַת, בהבלעת הפתח <חֲמַת, בהארכת
התנועה תחת הטעם. הקריאה ביו"ד נע שמשער דלמן איננה מתקבלת על
הלב, כי היו"ד לעולם נכתב פשוט ולא כפול. ואפשר שיש לפרשה:
חֲמַת <חֲמַת.

ג) תמונת הנסתרת בעבר הקל: חֲמַת, בהקשה על הנסתר חֲמַא.

ד) תמונת הכנויים — תֵּה י — תִּי יותר נפרצות בפעלי לו"י משהן
בשלמים.

ה) בכל הבנינים ובכל הזמנים נעלם יו"ד למ"ד הפעל לפני סימן
הרבים — ון ומתקיים בסימן הרבות — ון.

ו) יו"ד למ"ד הפעל נכפל לפעמים לפני הסיום הכנויי: חמיית,
ראיתי; קשיית, הקשיתי; אפליית, לעגתי; קשיינן, הקשינו, וכדומה לזה.
לכאורה יש פה לפנינו הכלאת התנועה וצריך לקרות חֲמַת, קְשִׁית,
אֶפְלִית, קְשִׁינן, וכדומה. אבל הנקוד קְשִׁייתֵה (שרידי ע"ו), ר"ל
(קְשִׁייתֵה, והמשקל איתנייה, ר"ל אֶתְנִיָּה=אֶתְנִית (שו"ט ז' י"א) והוויא

(איכה ר' ל"ד:), ר"ל הוּיָא=הָיָה, הייתי, מוכיחים שיש לקרותן חֲמִית, קִשְׁיִית, אֶפְלִית, קִשְׁיִינָן, בְּנֻעוֹת הַיּוֹד על דרך השלמים. ובהקשה על המשקלים האלה נמצא גם צְלִיִּיתִי, התפללתי.

(ז) ביחיד העתיד והצווי נמצאים משקלים המסיימים בה"א במקום יו"ד. כנראה הם נבנים בהקשה על פעלי ל"א.

(ח) שרידי הירושלמי מנקד את הבינוני הפועל ליחיד — שָׁרִי (קנ"ז); תָּנִי (ק"ד); בָּעִי (רע"א); בָּעִי (ק"ב). אם נזכור שהמנקד אינו מבחין בין קמץ לפתח ובין שוא לתנועה, ומבטא את החרק כצרי, אז נראה שכל הנקודים שוים. הנקוד ליחידה הוא סְמִיָּה (רע"ג) ודְמִיָּה (שם, שם). כל זה על פי הקשת הלשון הוא. אבל ברכים הנקוד על שני פנים: חֲמִיִּין (ק"ד) וקָרִיִּין (רס"ב). וכן בהשמטת הנו"ן הסופי: בָּעִי (ק"ו); בָּעִי (ע"ח). סיריליאו מנקד בָּעִי (ברכ' ב' ח'). לפי זה יתכן שהשתמשו בשני משקלים יחד: חֲמִיִּין, על דרך השלמים, וחֲמִיִּין על דרך לו"י. אבל יותר נראה שהיה רק משקל אחד והוא חֲמִיִּין, ובהשמטת הנו"ן: חֲמִיִּי. החרק נשאר קצר, אף כי הכתיבה מלאה.

(ט) היו"ד הנע ביחידה וברכות של הבינוני נדחק לפעמים: בָּעִי>בַעִיָּה; בָּעִין>בַּעִין (עיין סימן ט"ז ר').

(י) במקור הקל המשקל הנפרץ הוא מִשְׁתִּי, ובהודעה מִשְׁתִּיָּא. לפעמים נדחק היו"ד: מִשְׁתִּיָּה (עיין ט"ז ר'). וכן גם בבנינים הנגזרים נמצאים משקלים כמִתְחַמָּא, מִטְפָּא, במקום מִתְחַמֵּיָּא, מִטְפֵּיָּא (ט"ז ר').

(יא) על דבר משקלי המקור על דמיון מִתְנִי, מְצִלִי, וכדומה, עיין דברי בסימן רפ"א ז' ג' למטה. הנקוד מִיִּתִי (שרידי ק"ע) קשה, כי מעולם לא נכתב יו"ד כפול במשקלים כאלה.

מִסְרַת פְּעָלִי לו"י

הַעֲבָר

קצו. נסתר: — קל: — א) מְלָא (תענ' ד' ה'); חֲמָא (שם, ג' ד');
בעא (פסח' ה' ב'); ברא (ברכ' ו' ב'); געה (כלא' ט' ג'); זכה (ר"ה ב'
ה').

ב) איחטא (תענ' א' א'); אישתה (ע"ז ב' ב'); איבעה (ב"ב ב' ב').
ג) אישתי (ע"ז ב' ב').

פעל: — תְּנִי (ברכ' ז' א'); חֲנִי (כלא' ז' ג'); זכי (דמאי ז' א'); שרי
(יבמ' א' ו') || שְׁנִי (חגיגה ב' ב').

אפעל: — אֶקְשִׁי (ברכ' ד' א'); אֶשְׁנִי (קדוש' ג' ד'); הוֹרִי (ברכ' ב'
ד'); אוֹדִי (קדוש' ג' ד') || הוֹדִי (שם, שם).

אתפעל: — אתחברי (שבת א' ב'); אֶתְבְּנִי (תענ' ג' ט'); אתחמי
(סנה' י' ב'); איתגלי (תרומ' ח' ג'); איסתמי (ע"ז ב' ב'); אינשי (חלה ד'
ג'); איקרי (ברכ' ט' א'); אֶצְדִּי (תענ' ד' ה'); איטפי (שבת ט"ז ט').
אתפעל: — אֶשְׁתְּנִי (מ"ק ג' ה'); איתמני (בכור' ג' ג'); אֶשְׁתַּעֲי
(סוטה ב' א'); אתקשי (ב"ב ט' ה').

הערה: מהבכלית: חֲמָא (ויק"ר ל"ד ט"ז); אֶסְחִי (פס"ר צ"ג); אֶשְׁתַּבֵּא (שבת ד'
א'; כתוב' ב' ט').

נסתרת: — קל: — א) זָכַת (שקל' ה' ב'); קָשַׁת (ביצה א' ג'); גָּעַת
(ברכ' ב' ד'); מָטַת (פאה א' א').

ב) חמית (יבמ' ט"ז ג'); בעית (דמאי א' ג'); בכית (קה"ר י"א ב').
עיי' קצ"ו ב'.

פעל: — תְּנִית (פאה א' א'; קדוש' א' ז'); קנִית (שבת ו' א');
שְׁרִית (שקל' ה' א') || שוֹרִית (דמאי א' ג') || שְׁרִיאַת (איכה ר' כ"ח).
קניאת (סוטה ט' ט').

אפעל: — אנשיית (דמאי ז' א').

- אתפעל: — א) אתגלית (שבת א' ד'; ע"ז ב' ח') || איתגליאת (קה"ר י"א ב'); איתעריית (שקל' ה' א'); איטפיית (חגיגה ב' א').
- ב) אתערית (דמאי א' ג'); איסתמית (ויק"ר כ"ב ד'). עיין קצ"ו ב'.
ג) אתבַּעַת (ערוב' א' ו'), בהקשה על הקל.
- אתפעל: — א) אַשְׁתַּעִית (ב"ק א' א') || אשתעיא (ברכ' ב' ד').
ב) אַשְׁתַּעִית (סוטה ב' א').
ג) אַשְׁתַּתָּת (סנה' ו' ו').
- נכח: — קל: — א) חֲמִית (יומא ב' א'); שרית (שם, ו' ד'); סנאית (איכה ר' א' ל"א).
ב) חֲמִית (פסח' ה' א').
- ג) בְּעִיָּתָה (שביע' ט' ו'); זכיתה (ע"ז ג' ה'); קריתה (תענ' ד' ב').
ד) אישתית (ויק"ר י"ב א').
- פעל: — א) דַּכִּית (שביע' ט' א'); חֲמִית (ב"ר מ' ה').
ב) מְנִיתָא (סנה' י' ב'); שְׁרִיתָה (שם, ו' ג'); דַּכִּיתָא (ב"ר ע"ט ד') || דְּכוּתָא (פסדר"כ צ').
- אפעל: — א) אקשית (איכה ר' ג' א'); אודית (קדוש' ג' ד').
ב) אַפְלִית (ברכ' ז' ב'; ב"ר צ"א).
ג) אַפְלִיתָה (נזיר ה' ג').
ד) אַשְׁקַת (קה"ר י"א א').
- אתפעל: — א) אַתְבַּדַּת (יבמ' ח' ג').
ב) אַשְׁתַּעִית (ויק"ר ל"ד י"ד).
- מ"ב: — קל: — א) בְּעִית (ב"מ ו' ג'; ברכ' ז' ב'); זכית (תענ' ד' ב'); שרית (ברכ' ג' ד'); חמית (פסחים ה' ב'); קרת (נדר' ה' ה'); חמת (סנה' י' ט') בכתיבה חסרה.
- ב) בְּעִיָּתִי (ברכ' ב' ד'); קריתי (שם, ט' ה'); זכיתי (ויק"ר כ"ה ה'); מניתי (ברכ' ב' ד').
- ג) עֲנִית (כלא' ט' ג'); תניית (תרומ' א' ג'); בעיית (ב"ב ג' י').
הערה: מהבבלי: בעאי, בעיי (ברכ' ז' ב'; שבת ב' א'); חמיי (יבמ' י"ב א').
- פעל: — א) צִלִית (ברכ' ד' ו'); גִּלִית (כתוב' ט' ט').

- (ב) צְלִיִּיתִי (שבת ב' ו').
- (ג) צְלִיִּית (ברכ' ד' ו'); גְּלִיִּית (מעש' ה' ג').
- (ד) צְלִיִּיתִי (ברכ' ד' ו'; שבת ב' ו').
- אפעל: — (א) הוֹרִית (פס"ר ל"ה:); אנשית (ב"ר ע"ח ז').
- (ב) אַפְלִיִּיתִי (נזיר ה' ג').
- (ג) אַפְלִיִּית (ברכ' ז' ב'); אנשיית (ב"ר ע"ח ז').
- אתפעל: — אתבעית (ב"ר ק' ב').
- אתפעל: — איתקשיית (סוטה ח' ג').
- נסתרים: — קל: — בָּעוֹן (ערוב' ז' א'); עוֹן (פסח' ג' ז'); שרון (מ"ק ג' א'); מטון (תענ' ג' א'); שתון (פאה ח' ו') || אישתון (ברכ' ג' א').
- פעל: — צלון, צלו (ברכ' ד' ו'); שרון (יומא ב' א'); נָדוֹן (מ"ק ג' א'); חפון (ע"ז ג' א'); מלון (סוטה ג' ד'); צָלִין (תענ' א' ד'); שורין (שביע' ט' ב'); מחו (ברכ' ב' ח').
- הערה: מהיהודית: שָׁרִיו (איכה ר' א' ד').
- אפעל: — אנשון (שבת י"ט א') || אנשין (תרומ' ב' ב'); הורון (ע"ז א' ט') || הורין (דמאי ו' א') || אורין (ערלה ב' ו'); אחמין (איכה ר' א' ב'); אֶשְׁנִי (גטין ג' א').
- אתפעל: — איתבעון (תענ' ג' ח'); איתכפון (ע"ז ג' א'); אֶנְכוֹן (דמאי א' ג'); אינשון (שבת י"ט א'); איקרון (נדר' ו' ח'); אידרון (שבת ג' א'); אתמלאון (קה"ר א' ח').
- אתפעל: — איתמנון (בכור' ג' ג'); אישתטון (ב"ר נ' ד').
- נסתרות: — אתפעל: — אַתְגְּלִין (ע"ז ב' ג' וח'); אישתביין (כתוב' ב' ו'); איתקריין (דמאי ד' א'); אתבעין (פאה ז' ג').
- נכחים: — קל: — בָּעִיתוֹן (גטין ו' ה'); חמיתון (תענ' ד' ה'); עניתון (ברכ' ה' ג').
- אפעל: — אנשיתון (שבת י"ט א'); אתניתון (כתוב' ו' ד'); אקשיתון (איכה ר' א' נ"ו).
- אתפעל: — אינשיתון (שבת י"ט א'); אשתריתון (ויק"ר י"ג א').

נכחות: — קל: — קִהִיתִין (ויק"ר י"ט ט').
 מ"ב: — קל: — חִמִּינן (ר"ה ב' ב'; תענ' ד' ה'); זכינן (דמאי א'
 ג') || זכינן (פאה ח' ח'); תנינן (שרידי ס') || תוננן (שם, י"ב) || תנינן
 (תרומ' א' א').
 פעל: — א) צלינן (ברכ' ד' ו'; ר"ה ד' י'); פנינן (ברכ' ט' א').
 ב) קשיינן (ערוב' א' א', ו' ב').
 אפעל: — אנשינן (ברכ' ד' ב') || אנשנן (שרידי כ"ח).
 אתפעל: — אידמינן (דמאי א' ג') || אידמינן (שקל' ה' א').

הַעֲתִיד

קצח. נסתר: — קל: — א) יִסְחִי (ברכ' ג' ד'); ישתי (שבת י"ד ד').
 ב) ימטא (תרומ' ח' ד'); ישתה (תענ' ד' ו'); יתנה (ברכ' ב' א');
 ימלא (ב"מ ח' ט').
 פעל: — יִצְלִי (ברכ' ד' א'); יחמי (דמאי ב' א'); מהבכלית ליצלי
 (ברכ' שם).
 אפעל: — יִוְדִי (כתוב' ט' י').
 אתפעל: — יִתְבָּרִי (ברכ' א' ב'); יטפי (שבת א' ג'); יתבני (ב"ר י"ג
 א').
 אתפעל: — יִתְפַּנִּי, יִפְנִי (פסח' ד' א').
 נסתרת: — קל: — תיסרי (דמאי א' ג'); תיצבי (כתוב' ז' ו'); תזכי
 (ויק"ר ה' ח'); תירפי (איכה ר' א' ל"א).
 נכח: — קל: — תיחמי (ברכ' ד' א'); תישרי (שבת ו' א'); תיבזי
 (חגיגה ב' ב').
 פעל: — תצלי (תענ' א' ד'); תמני (שם, ד' ב'); תרבי (ויק"ר י"ט
 ר').
 אתפעל: — תיתחמי (ר"ה ב' ד').
 נכחת: — קל: — תִּחְטְטִי (תענ' א' ד').
 אפעל: — תִּנְשִׂי (ויק"ר ד' י"ז).

מ"ב: — קל: — א) אחטי (ברכ' ב' ח'); איקני (ב"מ א' ו'); אבעי (ב"ב ב' ג').

ב) אקנה (יבמ' ט"ו ג').

פעל: — איכסי (קה"ר י"א א').

נסתרים: — קל: — יתנון (מ"ק ג' ה'); ילעון (פאה ח' ח'); ייחמון (תרומ' ח' ד'); ייבנין (כתוב' ד' י"ג).

פעל: — ילוון (כתוב' ז' ה'); יצלון (איכה ר' ה' ה'); ישנון (ב"ר ס"ד י').

אתפעל: — יתחמון (ברכ' א' א').

נסתרות: — קל: — ישתין (מ"ק א' א', ב' ג'); ייחמיין (סנה' י' ב').

אתפעל: — יסתמיין (פאה ח' ח'; שקל' ה' ד').

נכחים: — קל: — תחמון (שבת י"ט א'); תיחמון (שביע' ט' ד').

פעל: — תחמון (קה"ר א' ז'); תפנון (ויק"ר כ"ה ה'); תמלון (שם, שם).

אתפעל: — מהבכלית: תתפנו (קה"ר ב' כ').

מ"ב: — קל: — ניזכי (דמאי א' ג'); ניתני (תענ' א' ו'); נימטי (שם, ב' י"ד); ניחמי (שביע' ט' א'); נעני (מגלה א' ט'); נישתי (תענ' ג' י"א).

פעל: — נידכי (שביע' ט' א'); נחוי (חגיגה ג' א'); נצלי (תענ' א' ד') || נוצלי (שם, ד' א').

אפעל: — נהני (קה"ר י' ח'; אסת"ר ג' ב').

הערה: נשתעייא (פסדר"כ קי"ט; עיין סימן קל"ז בהערה).

הַצְּוּרִי

קצט. ליחיד: — קל: — א) חמי (תענ' ג' ה'); שרי (שביע' ד' ב'); רמי (שבת ג' א'); חשי (ע"ז א' א'); תהי, לעי (תענ' א' א').

ב) זכה (תענ' א' ד'); שתה (יומא ו' ד').

פעל: — חמי (כלא' ט' ג'); סמי (ברכ' ב' א'); קשי (ערוב' א' ט');
 צלי (איכה ר' פת' י') || צילי (נדר' ט' ד'); לווי (כתוב' ז' ה').
 אפעל: — אשווי (כתוב' א' ב'); אסמי (מ"ק ג' ז'); ארפי (תרומ' ח'
 ד'); הורי (מ"ק ג' ה').
 אתפעל: — אשתרי (דמאי ב' א').
 אתפעל: — אשתוי (שבת א' ג').
 ליחידה: — קל: — שְׁרִי (סנה' ז' י"ג) || שְׁרוי (שם, שם).
 פעל: — פניי (תענ' א' ד'); מלוי (ויק"ר כ"א ח'); גלוי (איכה ר'
 מ"א:).
 לרבים: — קל: — ענון (פסח' ה' ז'); זכון (קדוש' ג' י"ב); סחון
 (תרומ' ח' ד'); שרון (מ"ק ג' א'); חמון שקל' ה' י"ב); אישתון (קה"ר ג'
 ב').
 פעל: — צלון (סנה' ז' י"ג).
 אפעל: — איקשון (תרומ' ה' א'); ארפון (ויק"ר ה' ו').
 אתפעל: — אתחמון (ב"ב ט' א').

בִּינוּנֵי פֻעֵל

ר. ליחיד: — קל: — בְּעִי (ברכ' ב' ח'); שתי (שם, ב' א'); חדי
 (שם, ה' א'); גבי (שקל' ה' א'); רועי (איכה ר' ס"ד). שתי הדוגמאות
 הבאות לדעתי הן ברבוי אף כי משמשות הן ליחיד: שתיי (פסח' י' א');
 גביי (ב"ב י' י').
 פעל: — מבזי (ברכ' ב' ב'); מתני (שם, ב' ז'); מדמי (שם, ב' א');
 מצלי (יומא א' ו'); מקשי (נדר' ד' י') || מְקַשֶּׁה (שבת ב' ח').
 אפעל: — מפלי (מ"ש ד' ו'); מסרי (ב"ב ב' ג'); משקי (תרומ' ח'
 ג'); מודי (דמאי ב' ג') || מוֹדֶה (גטין ט' ו'); מהיהודית: מְהַשְּׁנִי (שרידי
 ק"ח).
 ליחידה: — קל: — בעיאי (תענ' א' ד'); מחייה (ברכ' ה' א');
 דמיא (ערוב' א' א'); כהיאי (נדר' ט' א'); בכייה (תענ' א' ב'); צחיאי

(יֹומֵא ר' ד'); בזיית (ב"ר י"ז ג'); כְּעָה (קדוש' א' ז') || בעא (ב"ר ל"ג ג'); איכה ר' א' י"ח).

פעל: — מנפייא (שבת ז' ב'); משתייה (שם, שם); מספייא (שם, שם).

אפעל: — מחלית (שיר ר' ג' ד').

לרבים: — קל: — א) לעיין (פאה ח' ח'); בכיין (יֹומֵא ב' א'); רמיין (שביע' ד' ב'); שריין (מ"ק ג' ה'); בעיין (ברכ' ה' א'); תליון (מ"ש א' ב').

ב) חמיין (ברכ' ה' א'); בעיין (ע"ז ב' א'); שתיין (סנה' ו' ו'); בעוין (פאה ז' ג').

הערה: הדוגמה האחרונה היא בסיום העבר. הדוגמאות בסיום — ין הן בסיום השלמים: קמין.

ג) כְּעֵי (ברכ' ב' ח'); חְמִי (ערוב' ג' ח'); קְרֵאִי (ר"ה ד' ח'); פריי (ב"מ ב' י"א); געיי (תענ' ב' א'); חדיי (חגיגה ב' ב').
פעל: — א) מְרַצֵּין (סוטה א' ד'); מקשיין (שביע' ז' א'); מצליין (ר"ה ד' ח').

ב) מחדיי (חגיגה ב' ב'); מדמיי (שביע' ט' א'); מצליי (ר"ה ד' ח'); ממחיי (ב"ב ב' ג'); מקשיי (ר"ה ד' א').

ג) מפנין (תענ' ג' י"א); מצלון (ברכ' ד' א' ו'); מזכון (ערוב' ח' א'); מקשוי (פאה א' א'); מדמו (כתוב' ד' ג').

אפעל: — מלקין (סוטה א' ד'); מודיין (תרומ' י"א ד') || מודיי (מעש' א' ה') || מודויי (שבת י"א א') || מודו (ברכ' ד' א'); מהנון (שם, ט' א'); מהיהודית: מְהִשְׁנִי (ערוב' א' י').

לרבות: — קל: — כְּעֵיִן (כתוב' ד' י"ב); חמיאן (קה"ר י"ב ה'); כהיין (שם, י"א ט'); כְּעָן (ע"ז א' א'); שתן (שם, ד' י"א); תנן (שם, א' ה'); שרן (קה"ר י"א ב').

פעל: — מְדַכֵּן (ב"ר ע"ט ו').

בִּינוּנֵי פְעוּל

רא. ליחיד: — קל: — צָדִי (ברכ' א' א'); תני (שם, שם); דכי
 (נדר' א' ג'); חמי (חלה א' א'); אשתי (ע"ז א' א').
 פעל: — מגלי (מ"ק ג' ה'); מכסי (ב"מ ב' ד').
 אתפעל: — א) מתבעי (ע"ז א' א') || מבעי (ב"ב י' א'); מיעני (גטין
 ג' ז'); מתחמי (שקל' ה' ד'); מתכפי (פאה ח' ח').
 ב) מִנְכָּה (דמאי א' ג'); מתחמא (ב"ר ס"ג ח').
 אתפעל: — משתעי (ברכ' ב' א'); מתמני (בכור' ג' ג'); מתעני
 (מ"ש ה' ה' ו').
 ליחידה: — קל: — תלייא (סנה' ר' ו'); שרייה (יבמ' ח' ב') || שָׁרָא
 (שביע' ח' ג').
 פעל: — מדמאי (ברכ' א' א').
 אפעל: — מפנייא (יומא ר' א').
 לרבים: — פעל: — משניין (מ"ש ד' ו'); מכוסיי (כתוב' י"ב ג').
 אתפעל: — מתבעיין (סוטה ט' ג') || מתבעין (יבמ' ט"ז ג');
 מתבניי (ברכ' ב' ד'); מתקריין (ויק"ר י"ב ד'); מתחמאין (איכה ר' פת'
 כ"ג); מִתְּבָרְיָאוּ (שם, ג' ח').
 אתפעל: — מתרביין (שבת ו' א') || מרביין (תענ' ד' ה'); מתקשיין
 (ב"ר ס"ב ה'); מתמניי (בכור' ג' ג'); מתפניי (תענ' ד' ג'); מתגנו (ע"ז ג'
 א').
 לרבות: — פעל: — מקליון (נדר' ו' י'); מיגליין, מיכסיין (ב"ב ב'
 י"א). הדוגמות האחרונות תכנון היותן מבניני האתפעל.

הַמְקוֹר

רב. קל: — א) מסחי (ברכ' ג' ד'); מירדי (שביע' ד' ב'); משתי
 (ברכ' ז' ג'); מילקי (פאה א' א'); מיחמי (שקל' ה' ב'); מענו (שבת א'
 ז'); מסחו (רות ר' ה' י"ט). מְשָׁרְיִי (יבמ' י' ו') הוא תמונת הרבוי (עיין
 סימן ק"מ ה').

(ב) מישתייה (פסח' ד' א'); מתניא (כלא' ו' ד') || מתנייא (גטין ח' י'); מיגבייא (שו"ט כ"ו ה'); מיחמיה (קה"ר ג' ד').

(ג) מסחא (ברכ' ב' ח'); מיתנא (ערוב' א' א'); מיזכה (סנה' ג' י'); משתה (ברכ' ג' ד'); מיגבא (פסדר"כ צ"ד:).

פעל: — א) מַצְלִיא (תענ' א' ד') || מַצְלוּיא (ברכ' ב' ט'; עיין סימן כ"ז ג') || מיצליא (שבת א' ב'; עיין סימן כ"ח ד'); מקשייא (ערוב' א' ט'); מיחמייא (מ"ש ה' א'); מיטפיה (נדר' ד' ט'); מילוויה (שבת ו' ט'); מיזכיא (דמאי ד' א').

(ב) מַצְלִי (ברכ' ב' ט', א"צ; ב"ר ל"ב י'; פס"ר צ"ג.); מַרְבִּי (פס"ר ס"ב). עיין סימן קצ"ו א'.

(ג) ממלא (שבת ג' א'); מטפא (סנה' י' ב').

הערה: מהיהודית: תנייה (נזיר ח' א'); מנייה (סנה' א' א'); דכיה (ב"ר ע"ט ד'); צלאה (שם, כ"א ג'); זכויה (ב"מ ו' ג'); תנויה (ב"ק א' א'); בזויה (ויק"ר כ"ח ה'). מהבבלית: מחויי (ברכ' א' ה'); דמויי (מ"ש ג' ב'); צלווי (איכה ר' פת' י' י'); בזוי (שקל' ה' ד').

אפעל: — א) מוֹרְיָה (סנה' ג' י"ב).

(ב) מתני (ברכ' ח' ב'); מפלי (מ"ש ד' ו'). וכן לפעמים בשומרונית. עיין סימן ק"מ ב' בהערה.

אתפעל: — א) מַתְחַמֵּיא (א' א'); משתרייא (מ"ק ג' א'); מיקרייה (גטין ה' ד').

(ב) מימנא (ר"ה ב' ד') || מימנה (סוכה ב' ה'); מתחמו (ברכ' א' א', א"צ).

אתפעל: — מְבַנְיָא (פאה ח' ו'); מתמנייא (תענ' ד' ב'); מתגרייא (כתוב' י' ה'); מתעניא (תענ' א' ד'); מסתמיא (ע"ז ב' ב'); מַדְדִּיָּה (קדוש' ג' ד').

הערה: מהיהודית: איתגרייא (שבת ו' ט'); איתרציא (איכה ר' ה' כ"ב). מהבבלית: ליבזוי (<לאבזוי) (שקל' ה' ד').

אזא, אסא, אפא, אתא

הַעֲכָר

רג. נסתר: — קל: — אתא (ערוכ' ד' י').

אפעל: — אייתי (דמאי ב' א').

אֶתְפַּעֵל: — אֶתְפִּי (ויק"ר כ"ב ד').

נסתרת: — קל: — אֶתְת (תענ' ב' י"ב); אייתי? (ויק"ר כ"ב ד').

אפעל: — אייתת (מגלה ב' ב') || אייתית (איכה ר' א' מ"ו) || איתת

(נדר' ח' א').

נכח: — איתת (נדר' ב' ה'); אתת (כ"ב ב' ג'); איתתא (מ"ש ה'

ב'); אייתת (ב"ר ל"ג א').

אפעל: — אייתתא (איכה ר' א' נ"ז); אייתית (שם, א' ד'); איתית

(ב"ר י"א ד').

מ"ב: — קל: — איתת (דמאי א' ג'; ב"ר ל"ג א'); איתתי (ויק"ר

כ"ח ב').

אפעל: — אייתית (איכה ר' א' ד').

נסתרים: — קל: — אתון (ברכ' ה' ג'; פסח' ג' ז'); אתן (דמאי ר'

א'); מהבבלית: אתו (ברכ' א' ה').

אפעל: — אייתון (ע"ז ב' ב') || אייתין (שם, שם).

הערה: מהיהודית: אייתו (איכה ר' ס"ה:).

אֶתְפַּעֵל: — אֶתְוֹן (ב"ר ס"ג ח').

אֶתְפַּעֵל: — אֶתְסֹן (קה"ר י' ח').

נכחים: — קל: — אֶתְוֹן (פסח' ד' ט').

אפעל: — אֶתְוֹן (נקוד, שרידי קנ"ז).

מ"ב: — קל: — אֶתְוֹן (שבת א' א').

הַעֲתִיד

רד. נסתר: — קל: — ייתי (ב"ק ג' א').
 נסתר: — תיתי (סוטה א' ד').
 נכח: — אפעל: — תיתי (חלה ד' ה'; דמאי ג' ב') || תייתי (איכה ח' א' י"ג).
 מ"ב: — אפעל: — אייתי (איכה ר' א' י"ג).
 נסתר: — קל: — ייתון (ב"ק ג' א') || יאתין (ב"ר ס"ג ח').
 אתפעל: — יתזון (ב"ר ס"ג ח').
 מ"ב: — קל: — ניתי (ברכ' ר' ה'; אסת"ר ב' א').
 אפעל: — ניתי (תענ' ד' ה'); ניתא (ב"ר י"א ד').
 אתפעל: — ניתסי (פסדר"כ פ"ט). מהבבלית: ניתסאי (קה"ר י' ח').

הַצִּוּוּי

רה. ליחיד: — קל: — אתא (שרידי א') || איתא (יומא ג' ז'; ב"ב ח' א'; סנה' א' א'). מהבבלית: תא (ע"ז ג' ה').
 אפעל: — אייתי (ברכ' ט' ב').
 ליחידה: — קל: — איתי (ברכ' ב' ד'; ב"מ ו' א') || אתיי (שם, שם) || איתי (שם, שם).
 לרבים: — קל: — אתון (תענ' ד' א') || איתון (שם, א' ד', ג' ד'; מגלה א' ט') || איתין (פסדר"כ ס"ה). || תון (כלא' ח' ג') || מהבבלית: תו (איכה ר' א' ד').

בִּינוּנֵי פוּעֵל

רו. ליחיד: — קל: — אתי (ברכ' ה' ג').
 אפעל: — אייתי (יומא א' א'); מייתא? (יבמ' ז' א').

אפעל: — מיתסי (ע"ז ב' ב').

ליחידה: — קל: — אתיא, אתיית (פסח' ו' א'; בכור' א' ט') ||

אתיית (ב"מ א' א') || אתאי (פאה ג' ז'; תרומ' א' א'; פסח' ד' ט'; הור' ג' ב'), כסרוס אותיות; אָפָה (ויק"ר ו' ג').

אפעל: — אייתיא (חגיגה ב' ב') || מייתא (סנה' ו' ו').

לרבים: — קל: — אתיין (ב"מ ב' א'); אזיין (קה"ר ב' י"ח).

אפעל: — מייתין (ב"ר ס"ג ו') || מייתון (פאה א' א'); מתין

(פסדר"כ צ"ד). מהבבלי: מייתי (קדוש' א' ז') || מייתו (סוטה ט' ה'; סנה' ד' י"ג).

לרבות: — קל: — אתיין (שרידי כ"ג; תענ' ד' א') || אָתִיּוֹן (כתוב' ד' י"ב).

אפעל: — מייתן (ברכ' ב' ג').

הַמָּקוֹר

רז. קל: — מיתי (נדה ט' ד') || מאתי (שרידי ק"ח); מפי (סנה' ג' ה') || מיפה (ביצה ד' ה'); מיתיה (שבת ב' א').

אפעל: — מייתי (שבת י"ט א') || מִיתִי (נקוד, שרידי ק"ע) || מייתה (ב"מ ה' ג') || מיתא (שם, ו' א') || מיתיה (מ"ש ד' א').

אתפעל: — מִתְאַסֶּיָא (קה"ר א' ח') || מתסיא (פסדר"כ ק"ל:).

הוה, חיא

הַעֲכָר

רח. נסתר: — קל: — הוה (ברכ' ו' ה'); חיה (ויק"ר כ"ב ד'); הוה (שרידי ו').

נסתרת: — קל: — הות (מ"ש א' א') || הוות (פאה א' א'; שבת ו' ב') || הוית (שם, ו' א'); מהבכלית: הווי (ע"ז ב' ב').

אפעל: — אחיית (ויק"ר כ"ב ד').

נכח: — קל: — הוויתה (שקל' ד' ב'; שביע' ו' ד') || הויתא (כלא' ט' ג') || הווייתה (סוטה א' ד') || הוית, הווית (שבת ו' א'; נדר' ט' ז') || הוות (שבת ו' ח').

נכחת: — קל: — הוויית (שבת י' א').

מ"ב: — קל: — הויתי (קדוש' ג' ב') || הוות (פאה א' א') || הוויית (תענ' ד' י').

נסתרים: — קל: — הוון (תרומ' א' א'; ביצה ה' ב') || מהבכלית: הוו (פאה ח' ח').

נסתרות: — קל: — הוויין (כלא' ד' ו'; ברכ' ב' ד').

נכחים: — קל: — הויתון (פסח' ג' ז'; סוכה ה' א'); הויתן (ע"ז ה' י"א) || הויתם (פאה ג' ז').

מ"ב: — קל: — הויןן (נזיר ה' ג'; קדוש' א' ז') || הויןן (מעש' ב' א') || הויןון (ביצה א' י') || הוונן (סנה' י' א').

הַעֲתִיד

רט. נסתר: — קל: — יהוי (ב"מ ב' ה') || יהא (ע"ז ה' ח') || ייא (מ"ק ג' א') || ייה (כתוב' י"א ג') || יהי (איכה ר' כ"ג:) || יי (שרידי קע"ב); ייחי (שבת י"ד ד').

נסתרת: — קל: — תהוי (כתוב' ד' ר') || תהא (נדר' י"א ב').

נכח: — קל: — תיהוי (ב"מ י' ב') || תהוי (מגלה ד' ה') || תהא (מ"ק ג' ה') || תי (יומא ד' א'; מגלה ד' ה') || תו (סוטה ד' ר') || תהוה (ויק"ר כ"ה ה') || תהי (שבת ג' א').

נכחת: — קל: — תהויין (יבמ' י"ג ב').
מ"ב: — אפעל: — אחייה (ויק"ר כ"ד ד').

נסתרים: — קל: — יהוון (ערוב' א' ד'; סוטה ט' ט"ז) || ייאון (חלה א' ד') || יהון (ב"מ ד' ג') || ייהוון (ב"ק י' י'); ייחון (תענ' א' א').
מהבכלית: יהוו (שרידי ד'; קה"ר ג' ט') || ליהוון (מ"ק ג' א'; איכה ר' א' כ"ט).

נסתרות: — קל: — יהויין (קדוש' ג' ד') || מהבכלית: ליהויין (שם, א' ז').

נכחים: — קל: — תיהוון (תרומ' ח' ד') || תהון (ברכ' ח' ה') || תיהוין (שביע' ט' ד') || תיהוין (מ"ש ה' ג') || תיוין (מעש' ד' ד').
מ"ב: — קל: — נהוי (איכה ר' ב' ג') || נהוון (ויק"ר ל"ד ט"ז); עיין סימן ק"ו ה').

הַצְּוִי

רי. ליחיד: — קל: — הוי (מ"ק ג' ה'; יבמ' ח' ב').
לרבים: — הוון (נדר' ה' ח'). מהבכלית: הוו (נזיר ר' א').

הַבְּינּוֹנִי

ריא. ליחיד: — קל: — הוי, הווי (שבת ד' א'; יבמ' ג' א'); חיי (כלא' ח' ד'; קה"ר ג' ב').

אפעל: — מחיה (ויק"ר י').
 ליחידה: — קל: — הויא, הויה, הוויא (ב"ר כ"ו ד'; ויק"ר ט').
 לרבים: — קל: — הויין (ברכ' ב' א'; שבת ו' א') || הויין (שבת א'
 א', ו' ט') || הוויי (שבת ז' ב'; יבמ' ב' ב').
 לרבות: — הויין (יבמ' ט"ו א') || הוויין (תענ' ג' י"א) || הוינן
 (כתוב' ב' ו'; עיין סימן ק"ו ה').

הַמָּקוֹר

ריב. קל: — מהוי (שבת ו' ב'); מיחי (תענ' ג' ד').
 אפעל: — מחיי (קה"ר ה' י').

הַכִּינוּנִי עִם כְּנוּיִם מְקַפִּים

ריג. לזכר למ"ב: — א צְחִינָא (יומא ו' ד'); בעינא (ברכ' ג' ד');
 הוינא (שם, ה' ג') — מְצַלִּינָא (ר"ה ד' ב') — מִיְחִינָא (איכה ר' א' ב');
 מוֹדִינִי (פס"ר קכ"ג).
 ב. עם כנויי הפעל המחלט: — מִתַּת?, אני מביא (כתוב' ד' ח') —
 מְתַבְעַת, אני מתבקש (ב"ר ק' א').
 לנכח: — אֶתִּית (קה"ר ג' ט'); הָוִית (איכה ר').
 לנקבה מ"ב: — רַעֲיָנָא, צְבִינָא (מ"ק ג' ג'); שווייהנא (סנה' א' ב');
 עיין סימן ז' ג') || שְׁוִינָא (מ"ק ג' ג').
 לנכחת: — שְׁרִית, את מותרת (יבמ' ח' ב').
 לרבים מ"ב: — שְׁתִּינָן (ע"ז ב' ג'); — מְדַמִּינָן (שרידי שכ"ג);
 מְעִלִּינָן (אסת"ר ז' י"ג) — מְתַנִּינָן (גטין ח' ט').

חבור הפעלים בלתי לו"י עם הכנויים

ריד. הָעָבָר : — א) תמונת העבר הקל לפני כנויי הפעול היא : כְּתָבְתָּ לִמ"ב לנכח ונכחת ולנסתרת. ביחיד ולמ"ב ונכחים ונכחות ברבוי, וּכְתַבְתָּ לנסתר ולנסתרים ולנסתרות. על המעט מן המעט משמשת התמונה החדשה למ"ב, ר"ל (כְּתָבְתָּ במקום כְּתָבְתָּי, גם לפני הכנוי, בקיום הצרי : אֶמְרָתָה במקום אֶמְרָתִּי. כנויי הפעול בעבר ובצווי הם הם כנויי הגוף בשמות.

ב) על המעט מתחברים הכנויים לעבר על ידי אותיות החבור נו"ן או ת"ו. הנו"ן שאול מהעתיד והת"ו מהמקור (עיין סימן ק"מ ד'). נקוד הת"ו הוא ת־, ובהקשה על משקלי לו"י, י־ית־, או י־ית־. נקוד הנו"ן הוא נ־ או נ־. על המעט המאודי נמצאות שתי אותיות החבור יחד : נ־ת־ (עיין סימן כ"ט).

ג) דמיון הארמית הבבליית, או בשאלה מהבבליית, נשמט לפעמים סימן הרבים לפני הכנויים בעבר כמו בעתיד.
רטו. העתיד : — הכנויים מתחברים אל העתיד על ידי אות החבור נו"ן. נו"ן המשקל, בעקרו גם כן נו"ן חבור, נראה רק על המעט המאודי. על הרוב הנו"ן הראשון נבלע בדגשות הנו"ן השני.
בכינוי, כנויי העבר מעורבבים עם כנויי העתיד. על דבר כנויי המקור עיין סימן רל"ה.

מִסְרַת הַפְּעָלִים הַמְכֻנִּים בְּלִתִּי לוֹ"י

הַעֲבָר

נִסְתָּר

רטז. א) מ"ב: — נִשְׁקִי (ברכ' ו' א'); — קִנְטְרִי (מ"ש א' ג'); קִדְמִי (פסדר"כ קפ"ב); קִפְחִי (שו"ט כ"ו ה'). — אֶסְבְּרִי (ערוכ' ה' ח'); אֶרְכְּבִי (ב"ר ס"ז כ"ב); אֶעֱלִי (סנה' א' א'); אֲנִיפִי (ב"ר נ"ט י"א).

הערה: מהיהודית: נִסְבְּנִי (ב"ר ס"ז ו'); אֶפְקִנִי (שם, מ"ה ה'); אֶעֱלִנִי (שם, ס"ז ו'); עֶרְעֵנִי (קה"ר י"א א'); עֶרְעֵנִן (שם, שם); קִטְלִיתִי (איכה ו' ל"ד).

ב) נכח: — שְׁלַחָךְ (נדר' ב' ה') — אֶלְפָךְ (ברכ' ב' ז') — אֶרְכְּבָךְ (ב"ר ס"ה כ"ב); אֶפְקָךְ (שם, מ"ה ה'); אֶעֱלָךְ (שם, צ"ד ז'); הִימְנָךְ (חגיגה ב' ב'), עם תנועה טפלה.

ג) נכחת: — מִתְּלִיךְ (דמאי א' א').

ד) נסתר: — אֶמְרָה (שקל' ב' ה'); נִסְכִּיה (ברכ' ב' ח'); דָּנָה (שם, שם); קִטְלִי (תענ' ד' ה'); צִדְיָה (כלא' א' ו'); נִצְחִיָה (כתוב' ג' ט'); קִטְלוֹ (דמאי ב' א'); עֵינִן סִימָן כ"ז ג') — חֲזָרָה (ב"מ ב' ה'); סֵאבִיה (ברכ' ג' א') — אֶשְׁכָּחָה (ברכ' ד' א'); אֶטְמְרִיה (שביע' ט' א'); אֶוֹקְרִיה (ביצה ה' ח'); אֵיכְלִיה (ב"ב ב' י"א); אֶכְשְׁרוֹ (יבמ' ד' י"א).

ב) קִימְתָה (הור' א' א'); יִהְבְּתָה (ויק"ר י"ב א'); אֶוֹקְמְתָה (שם, ל' ו').

ג) אוֹתְבָנָה (תענ' ב' ד').

הערה: אֶמְרָן (שבת י"ד ד'); אֶרְעָן (דמאי א' א'); אֶשְׁכָּחָן (חגיגה ב' א'). התמונות האלה נוכל לפרש על אחד משני פנים: אם שהן מקוצרות מן אֶמְרָנָה, וכו', בהשמטת הכנוי (עֵינִן סִימָן ל"ד י"א), או הן רבים במקום יחיד (עֵינִן סִימָן רנ"ה).

ה) נסתרת: — אֶחְנָקָה (מ"ק ג' ז') — קִימָה (כלא' ג' א') || קִימָא (ברכ' ב' ג') — אֶוֹקְרָה (ב"ב ב' י"א); אֶדְלָקָה (שבת ט"ז ט'); אֶפְלָה (ערוכ' א' ד').

ב שְׁמַעְתָּה (שבת ח' א'); גִּנְבָתָה (שקל' ה' א'); גִּדְרָתָה (שבת ט"ו ג'); בְּלָעַת (דמאי א' ג'); בהשמטת הכנוי — קִימָתָה (הור' א' א'); פֶּרֶשְׁתָּנָה (כלא' א' ו'); חֲשַׁבְתָּה (ע"ז א' א').

ג קִימָנָה (ע"ז ב' א').

ו מ"ב: — אֶלְפֶן (ברכ' ב' א') || אֶלְפֶן (דמאי א' ג') || אֶלְפֶן (פאה ח' ח'; שביע' ד' ג'; פסח' ה' ג') || אֶלְפֶן (שקל' ה' א') || אֶלְפֶן (ב"ר ס' ח'; ויק"ר כ' ז'); אֶפְקֶן (ב"ר ל"ד ט"ו).

ז נסתרים: — א (כלא' ט' ג'); חֲנֻקֹן (חגיגה ד' א'); יִהְיוֹן (ברכ' ב' ה') — קֶבֶלֹן (כתוב' ב' ט'); פִּיסֹן (תרומ' ח' ד') — אֶרְבָּעֹן (חגיגה ב' א'); אקדמון (סוכה ב' ח'); אייכלון (ברכ' ג' א'); אֶקִימוֹן (חגיגה ב' א'); אֶגִּיבוֹן (קדוש' ב' ט'); אוֹקֶרוֹן (סנה' א' ב'); אֶסְקֹן (שיר ר' ה' י"ד).

ב אֶשְׁכַּחְנוֹן (ברכ' ז' ד'); אֶטְעוֹנָנוֹן (חגיגה ב' א').

ג נִסְכָּתוֹן (כתוב' י"ב ג'); תַּפְשִׁיתוֹן (סנה' ז' י"ג); אֶנְקַפְתָּהוֹן (ויק"ר ל"ז ב').

הערה: תבריהון (ב"ר ל"ח י"ג); נסביהון (שם, י"ז ג'); נסיביהון (ויק"ר ל"ד י"); קֶרְבֵּהוֹן (איכה ר' ד' ג'); חִיבְּהוֹן (קה"ר ג' ו'); אֶקִימָהוֹן (ב"ר ס"ג); אֶרְבַּעִינוֹן (שם, נ"ט); אֶשְׁכַּחִינוֹן (איכה ר' א' מ"ה); אֶפְקִינוֹן (ויק"ר ל"ד י"ב); חֲכַשְׁתָּנוֹן (שם, שם); אֶנְסָנוֹן (שם, שם); אֶקְמָנוֹן (שם, שם).

ח נסתרות: — א שְׁבָקֶן (פאה ג' ז'); קטלין (סנה' ו' ו'); תברין (ב"מ ו' ו'); בזעין (מ"ק ג' ח'); שְׁפָכֶן (ע"ז ד' י"א) — קֶבֶלֶן (קדוש' א' ד').

ב יִהְבְּנוֹן (חגיגה ב' ב').

נִסְתָּרָת

ריז. א נסתר: — קִבְרָתָה (שבוע' ו' ה'); ילדתי (פאה א' א') || ילדתי (קדוש' א' ז'); חטפתי, טלקתי (שקל' ז' ב'); חטפתי (ע"ז ב' ח'); נשקתי, גפתי (ערוכ' ג' ב'); מָרַתִי (פאה ח' ח'); אֶסִיקָתִי (ב"ר נ"ו ח'); אמשחתי (ש"ט ב' ח').

- (ב) נסתרת: — כְּתַבְתָּה (שבת ט"ז א'); עקרתא (יבמ' ר' ר').
 (ג) מ"ב: — קְבַלְתָּן (חגיגה ב' ב'); עֲרַעְרְתָן (קה"ר י"א א').
 (ד) נסתרים: — חֲלַטְתוֹן (שביע' ר' א'); שאלתוֹן (נדה ב' ד'); נסבתוֹן
 (ויק"ר ר' ג'); טַעַמְתוֹן (ב"ר ס' ח'); אֲשַׁכְחְתוֹן (שבויע' ר' ה'); חִטְתְּהוֹן
 (ב"ר ס"ה י"ז).

נכח

- ריח. (א) מ"ב: — חֲשַׁדְתָּנִי (חגיגה ב' ב'); עבדתני (סנה' א' ב');
 שאלתני (קדוש' ג' ד'); שלחתני (ויק"ר ל' ר') — קִפְחְתָּנִי (שם, שם) —
 אסמיכתני (ב"מ ד' א'); אייכלתני (מגלה א' י"א) || אוכלתני (ב"ב ב'
 י"א).
 (ב) נסתר: — חֲזַרְתָּנָה (ב"מ ב' ה') || חֲזַרְתָּנָה (שם, שם); שמעתוניה
 (שם, א' א'); אשכחתיניה (שם, ב' ב'); יהבתיניה (גטין ה' ג');
 טִלְטַלְתָּנָה (חגיגה ב' ב').
 (ג) נסתרת: — א זָרַעְתָּה (ב"מ ט' ה'); שְׁמַעְתָּה? (תרומ' ד' ג').
 ב שְׁמַעְתָּנָה (ערלה א' ג').
 (ד) מ"ב: — אִיקְרַתְּנָן (סנה' א' ב') || אִיקְרַתְּנָן (נדר' ה' ח').
 (ה) נסתרים: — א חֲנֻקְתוֹן (חגיגה ב' א').
 ב פִּרְשְׁתָּנוֹן (דמאי ב' א') — כִּרְכַּתְּנוֹן (סנה' י' ה').
 (ו) נסתרות: — זָרַעְתָּן (קה"ר ה' י').

נכחת

- ריט. (א) מדברים בעדם: — אֶגְבְּתִינָן (תענ' א' ד').
 (ב) נסתרים: — תבעתינוֹן (ב"ב ח' ד'); אגיבתינוֹן (יבמ' י"ב ר');
 אעילתינוֹן (ב"ב ב' י"ב).

מְדַבֵּר בְּעֶדוֹ

- רכ. (א) נכח: — חֲשַׁדְתָּךְ (דמאי ד' א'); שְׁאֲלַתְךָ (ב"ר צ"א ג') —
 אֶגְבְּתָךְ (שרידי רל"ב).

ב) נכחת: — שְׁלַחְתִּיךָ (נדר' ב' ה'); כְּנַסְתִּיךָ (גטין ז' ו'); תִּשְׁדָּתִיךָ (דמאי ד' א').

ג) נסתר: — שְׁאַלְתָּה (ברכ' ז' ב'); קטלתיה (תענ' ד' ה'); סבירתיה (ברכ' ג' ד'); קיימתיה (שם, ב' ה'); אפיקתיה (ב"ב ג' ד').

ד) נסתרת: — א בְּדַקְתָּה (ברכ' ד' ב'); ילפתה (ע"ז ב' ח').
ב סִכְרְתָּה (ברכ' ג' ד'); בדיקתא (תענ' ב' ב') || בדקיתה (שרידי קע"ד); אמריתה (ברכ' א' ה'); שמעיתה (נדה א' א').

ה) נכחים: — צָרַפְתְּכוֹן (נדה ב' ד').

ו) נסתרים: — א תִּסְרְתָנוּן (חגיגה ב' א').
ב קִימְתוֹן (שרידי ס').

הערה: מהבבלי: שאלתינהו (ברכ' ד' א').

ז) נסתרות: — א תִּקְנֶתָן (דמאי ד' א').
ב תִּכְתֶּן (אסת"ר ב' א'; עיין סימן ט"ז ו' ג').

נִסְתָּרִים

רכא. א) מ"ב: — אִמְלִכוֹנִי (איכה ר' א' ל"א); אִפְקוֹנִי (שם, שם).

ב) נכח: — א נִצְחוֹךְ (ויק"ר כ"ז א') — סִיעוֹךְ (קה"ר א' ח').

ב שְׁאַלְוֹנֶךָ (איכה ר' כ"ה:) — אִקְלוֹנֶךָ (פאה ח' ו').

ג) נסתר: — א קְבֻרֹנָה (חגיגה ב' א'); עבדוניה (שבת ז' ב');

אכלוניה (חגיגה ב' ב'); פִּתְוֹן (קדוש' ג' ד'), בהשמטת הכנוי. —

קְבֻלֹנָה (ע"ז ה' ד'). — אִשְׁכְּחוֹנָה (ברכ' ג' א'); אלבשוניה (שביע' ו')

ד'); אייתיבוניה (תענ' ד' ב'); אחתוניה (כלא' ט' ג'); אעלוניה (סוטה ג')

ד'); אסקוניה (פאה א' א'); אגיבוניה (שם, שם).

כ שְׁבָקָה (תענ' ג' א'); תִּסְרְנָה (סוטה ג' ד'); אִסְקָנָה (קדוש' א' ז').

ג פִּטְרוֹי (<פטרוהי) (גטין א' ה'), ככנוי השם. מהבבלי: שְׁבָקוּהָ

(ברכ' ה' א').

ד) נסתרת: — א גְּנֻבוֹנָה (דמאי א' ג'); קיימונה (תרומ' א' א') ||

קיימונה (כלא' ג' א'; עיין סימן ל"ג ב'); אפקונה (שקל' ה' א');

שערונא (פאה ז' ג'); אגיבונה (קדוש' א' ז').

כ יהבינה (שבת ר' ט'); קיימינה (יומא ג' ו'; ע"ז ב' א'); אפּלגינה (סנה' א' א').

ג. שערוּתא (ויק"ר כ"ב ד'). ובכּפּל אות החבור: אגיבונתה (קדוש' א' ז').

ד. מהבבליִת: עבדוּה (תענ' ב' א'); עִבְרוּה (סנה' א' א') — אעלוּה (ויק"ר ל"ז א').

ה. נסתרים: — א טַעֲנוֹנוֹן, צלבוֹנוֹן (חגיגה ב' ב'); נסבּוֹנוֹן (איכה ר' א' מ"ו) || נסבּוֹן (יבמ' י' ו'; עיין סימן ל"ה).

ב. אֶשְׁכְּחוֹן (תענ' ד' ה'; כתוב' ו' ד'); אקריבינוֹן (קה"ר ז' י"א).
הערה: נסבוֹנוֹן (ב"ר ס"ג ח').

ו. נסתרות: — יִבּוֹנִין (חגיגה ב' ב').

ז. מ"ב: — שְׁבָקָן (איכה ר' ל"ד:).

נְכָחִים

רכב. א. נסתר: — שְׁמַעְתוּנָה (ב"מ א' א'); שבקתוּניה (איכה ר' א' ל"ז); אשמעתוּניה (שיר ר' ה' י"ד); אדכרתוּניה (קה"ר ט' ה').

ב. נסתרת: — מנעתונה (ברכ' ב' ח').

הערה: תַּקְנִיתָהוּ (ב"ר ס' ח'), בשנוי התנועה לכריחת הזווג.

מְדַבְּרִים בְּעֵדָם

רכג. א. נכח: — פִּי־סִנְתָךְ (יבמ' י"ב ו').

ב. נסתרת: — קִימְנָתָה (כלא' ד' ו'); פִּרְשְׁנָתָה (שם, א' ו').

הַעֲתִיד

נִסְתָר

רכד. א. מ"ב: — יִסְעִיעִי (ב"ר נ"ט י"א); יִסְבְּנִי (קדוש' א' ז'; עיין סימן כ"ז ב').

הערה: מהיהודית: תְּכַשְׁנִי (איכה ר' ע"א:).

ב) נכח: — יִפְסֹלֶנָּךְ (קדוש' ג' י"ב); יִקְדָּמְנָךְ (כ"ר ע"ה א');
יִשְׁיזְבְּנָךְ (סנה' י' ה').

ג) נסתר: — א יַעֲבֹדְנָה (מגלה א' י"א); יִזְוֹנְנָה (פאה א' א') || יִזְוֹנְנָה
(קדוש' א' ז'); יתבריניה (שבת ד' א'); יתיביניה (שם, שם); יטלטליניה
(חגיגה ב' ב'); ישמענייה (מגלה א' י"ב); יִפְרָקְנָה (מ"ש ד' א').
ב יִסְאַכְתָּה (ערוכ' י' י"ד).

ג על דרך העבר: יַעֲבֹדָה (גטין ד' ה').
ד) נסתרת: — א יסבינה (כ"ב י' ט'); יתברינה (מזיר ו' א'); יתיבינה
(כלא' ב' ג'); יטלטליניה (סנה' ו' ו').

כ על דרך העבר: יִסְכָּה (קדוש' א' ד').
ה) נכחים: — יִסְעֲדָנְכוֹן (תענ' ד' ה').
ו) נסתרים: — יַעֲבֹדִינוֹן (כ"ב י' ט'); יִקְבִּלִינוֹן (ר"ה ב' א') ||
יִקְבִּלָנוֹן (שרידי קמ"ח).

ז) נכחות: — יִקְבִּלָנִין (שרידי קמ"ח).

נִכַּח

רכה. א) מ"ב: — תִּקְטָלְנִי (כ"ר צ"א ג'); תְּתִיבְנִי (כלא' ד' ב').
הערה: מהיהודית: תִּקְטָלִנִי (קה"ר ד' י"א) || תִּקְטָלְנִי (שם, ה' י'; כ"ר צ"א ג').

ב) נסתר: — תִּפְתָּרִינִי (פסח' ב' ג'); תַּעֲבֹדִינִי (כלא' ה' א') —
תִּיקָרִינִי (ויק"ר כ"ה ה').

ג) נסתרת: — תַּעֲבֹדִנָּה (ברכ' ב' א'); תִּפְתָּרִינָה (מ"ש ד' ג').
ד) נסתרים: — תַּעֲבֹדִינוֹן (פסח' ו' ה'); תַּשְׁבְּקִינוֹן (איכה ר' ה' ה').

מְדַבֵּר בְּעֶדוֹ

רכו. נסתרים: — אִיקְרִינוֹן, אִיקְרִינָהוֹן (פאה א' א'); אוקרינוֹן
(קדוש' א' ז'); הַסִּיוֹם — נהוֹן הוּא בְּבִלִי.

נסתרות: — אִיקְרִינִין (פאה א' א'); אִשְׁבִּיקִין (קה"ר י"א א').

נְסִתְרִים

- רכז. א) מ"ב: — א יַעֲרֹכְנִי (שיר ר' ב' ט"ז).
 ב יִקְטְלוּנִי (ע"ז א' א'), מהיהודית.
 ב) נכח: — יַחֲסְדוּנָךְ (יבמ' א' ר').
 ג) נסתר: — יִכְלוּנִי (חגיגה ב' ב') || יִכְלוּנִי (ב"ר ל"ד ט"ו).
 ד) נסתרים: — יִתְיַבֹּנוּן (נזיר ה' ב'); יִקְבְּלוּנוֹן (ר"ה ב' א').

נִכְחִים

- רכח. א) מ"ב: — תִּקְטְלוּנִי (ויק"ר כ"ו ז'), מהיהודית.
 ב) נסתרים: — תִּקְמִינוּן (גטין א' ה') || תִּקְמִינוּן (קדוש' ג' ד').

מְדַבְּרִים בְּעֵדָם

- רכט. א) נסתר: — א נִיקְטְלִינִי (סנה' ר' ג'); נַעֲבְדִינִי (ב"ר ע"ו ר'); נִיכְלִינִי (שם, ס"ה ג'); נִשְׁאֲלוּנִי (שם, ס"ב ה').
 ב נִיהֲבִי (כתוב י"ב ג'); נִשְׁיִלִי (ב"ר ל"ה ב').
 ב) נסתרת: — א נִשְׁמַעִינִי (כלא' ג' א'); נִשְׁלַחִינִי (דמאי א' ג'); נִתְנִינִי (יבמ' א' א'); נִלְפְּנִי (ברכ' א' א'); נִפְתְּרִינִי (שיר ר' ב' י"ד).
 ב נִמְסְרִי (ב"ר ס' ח').
 ג) נסתרים: — נִקְרִינוּן (פאה א' א'); נִסְכְּנוּן (סוטה א' ה'); נַעֲבְדִינוּן (דמאי ג' ב').

הַצְּוִי

לִיחִיד

- רל. א) מ"ב: — שִׁבְקִי (ב"ר צ"ח י"א); שִׁיזְבִי (כלא' ט' ג') — שִׁחְפִי (ב"ר ל"ו ג').
 הערה: מהיהודית: אֶלְפִי (קה"ר ד' ח'); שִׁיזְבִי (ב"ר ל"ג ג').

- (ב) נסתר: — שיבִּקִּיה (ב"מ ח' ט'); הביה (תרומ' ח' ג') — חזריה
(ב"מ ב' ד'); פייסיה (ברכ' ט' ב'); — אודעיה (נדר' ב' ה').
הערה: קפחנה (ב"ר פ"ז ג'); אַתְּחַנָּה (שם, נ"ד ח').
- (ג) נסתרת: — שיבִּקֶּה (כתוב' י"א ג'); שולקה (פסח' ז' ג'); חֲזִירָה
(חגיגה ב' ב'); אַפְקָה (שם, שם); אַפְקָרָה (שביע' ט' ד').
הערה: שבוקא (ב"ר י"ז ג'); פתחונה (ב"ר מ' ה'); קפחינה (שם, פ"ז ג').
- (ד) מ"ב: — אַלְפֵן (פסח' ה' ג'); עֲרֶכֶן (דמאי א' ג').
- (ה) נסתרים: — שְׁלַחֹן (שביע' ט' ב'); פייסון (סוטה ה' ה');
אַקִּימוֹן (חגיגה ב' א').
- (ו) נסתרות: — שְׁבָקֶן (ברכ' ו' ה'); אַכְלָן (ביצה ה' ח') — קִפְלָן
(קדוש' א' ד').

לִיחִידָה

- רלא. (א) נסתר: — שׁוֹבְקָתִיה, שְׁבָקוֹתִיה (נדה ב' ז').
(ב) נסתרים: — אַפְקִינוֹן (ב"ב ב' י"א).

לְרַבִּים

- רלב. (א) מ"ב: — זרקוני (קדוש' א' א'); יהבוני (כלא' ט' ג');
אלבשוני (שם, שם); אייתיכוני (קדוש' א' א'). ובהשמטת הכנוי:
אייתיכון (כתוב' ו' ז'); עֲלוֹן (=אעלוני) (ויק"ר כ"ה ב').
- (ב) נסתר: — א שבקוניה (איכה א' ל"ז); אעלוניה (קה"ר י"א א');
שבקותיה (ב"ר נ"ט ד'). ובהשמטת הכנוי: ארימון (תרומ' ח' ג').
- ב ארבעיניה (קה"ר ז' כ"ג).
- הערה: מהבבלי: אפקיהו (ב"ר מ"ה ה').
- (ג) נסתרת: — אפקונה (שקל' ה' א').
- (ד) נסתרים: — אטעונוון, אטעונינוון, אטעונוון (חגיגה ב' א').

הַבִּינוּנִי עִם כְּנוּיֵי הַפְּעוּל

רלג. ליחיד: — מ"ב: — משמשיני, משמשוני (סנה' ב' ו').
נכח: — מיקרך (ב"ר י"ז ג'); משמשך (סנה' ב' ו'); קטליתך (ב"ר
ל"ו א').

נכחת: — מְהִימְנִיתִךְ (סנה' ו' ו'); משמשיך (שם, ב' ו').
נסתר: — קטלי (תענ' ד' ה'); מְסַאֲבָה (נזיר ד' א'); הִימְנִן
(מְהִימְנִינָה) (שביע' ט' א').

נסתרת: — מקבלה (פאה א' א'); מקללה (כתוב' א' א'); מותבה
(יבמ' ד' י"א); מעיקתה (ב"ב ח' ז'); מחזרנה (שם, ג' ד').
נסתרים: — מייכלון (מעש' ב' ד'); מוכלינון (ב"מ ב' ח');
אכילהון (ב"ר ס' ח'); נְצַעְהוֹן (איכה ר' ב' ד').

נסתרות: — קטלן (סנה' ו' ו').
ליחידה: — נסתר: — עֲרֻכְתָּה (כלא' ט' ג').
לרבים: — מ"ב: — מלכשוני (כלא' ט' ג').
נכח: — מחשדונך (דמאי ד' א').
נסתרים: — אכליהון (נדר' ד' א'); קטרינון (גטין ד' ו').
נסתרות: — מרכיבין (ב"ב ח' ד').
מדברים בעדם: — עֲבָדִינָן, עושים אותנו (איכה ר' כ"ד:).

הַבִּינוּנִי עִם כְּנוּיִים מְקַפִּים וְעִם כְּנוּיֵי הַפְּעוּל

רלד. מִיכְלָתִי, אתה מאכילני (מגלה א' י"א); מִיכְלָתִי, אתה
מאכילהו (סנה' י' ה'); נְצַחֲינָךְ, אנחנו נוצחים אותך (ויק"ר כ"ז א');
קטלינָה, אנחנו הורגים אותו (איכה ר' פת' כ"ג); שְׂבָקִינָה, אנחנו מניחים
אותו (שם, ל"ז:).

חֲבוּר הַמְּקוֹר עִם כְּנוּיִים

רלה. א) על המקור בבנין הקל נכנסים על הרוב כנויי הפעול של
העתיד עם אות החבור נו"ן, ועל המעט גם בלטה.

ב) המקורות בכנינים הנגזרים לוקחים את הכנויים של העבר עם אות החבור ת"ו. המצוה הזו מכוון לסיום הארמית המקראית — ות בסמיכות, ושניהם מגזרה אחת הן — מכנוי הרומז אָת=נָת=יָת. על דבר נקודו של המצוה השווה מדמיתה (שרידי ס"ה).

מִסְרֵת הַקֵּל

רלו. א) מ"ב: — מטעיני (ב"מ י' א'); מחנקי (ב"ר ע"ח א').
 ב) נכח: — מישאלינך (איכה ר' א' י"ח) || משאליתך (ב"ר פ"ט ח'); מיבדקינך (נדר' ח' ד').

ג) נכחת: — מכנסיניך (קדוש' ג' ב').
 ד) נסתר: — א מזקפניה (ברכ' ג' א'); מיגמליניה (סנה' ר' ו');
 מיעבדיניה (מ"ק ב' ב'); משמענייה (ברכ' ד' ד'); מקטלניה (שרידי י"ז);
 מכבשיניה (איכה ר' ל"ד); מקטלונה (ברכ' ה' א'); מיחשדוניה
 (ב"ק ג' א'); מישבעוניה (שבוע' ח' ג'); מישאלוניה (ע"ז ב' ג').
 ב מתניתה (שבת ר' ב').

ג מפרקיה (הור' ג' א'); מישפכיה (ע"ז ב' ג'); מיקבריא (שבוע' ר'
 ה'); מישטפיה (איכה ר' א' מ"ט); מקטליה (פסדר"כ צ"ד); מיכלי
 (בכור' ג' ג'); מודעי (<מִדְעָה) (ברכ' ד' א').

ה) נסתרת: — א מעבדינה (מ"ק ב' ב'); מישמעניה (ב"מ ב' י"א);
 מיפתרינה (שם, ב' ב'); מיתנינה (תרומ' ה' ב'); מימרינה (הור' ג' ה');
 מישבעונה (נדר' ט' ה'); מבדקונה (סוטה ה' א').

ב מנסבא (גטין ה' ז').
 ו) נכחים: — מישאלינכון (נדר' ח' א').
 ז) נסתרים: — מיעבדינון (יבמ' א' ו'); מיקטרינון (כלא' ט' ד');
 מיחצדינון (מ"ק א' א'); מיסבינון (ע"ז ד' א').

הערה: מפרקהון (איכה ר' כ"ג:).
 ח) נסתרות: — מיעיבדינין (מ"ק ב' ב'); מיסבינין (כלא' ט' ג') ||
 מינסבינין (כתוב' י"ב ג'); מיתנינן (שבת ד' ב').

מסרת הפנינים הנגזרים

רלו. א) נכחת: — מקדשתיך (קדוש' ג' ה'); שמשותיך (שם, ב' ב'), מהיהודית.

ב) נסתר: — מחזרתה (שבת ו' ה'); מזבנתה (מ"ק ב' ג'); מבקרתה (תרומ' ח' ג'); מחתנתה (ע"ז ג' א'); מפסתה (דמאי א' ג'). — מפקתה (שבת י"ד ד') || מפקתה (שביע' ו' א'); מיקמתה (כלא' ט' ג'); מדלקתה (שבת ט"ז ט'); מוקריתה (ב"מ ב' י"א).

הערה: מוקליא (ברכ' א' א'); מפסטה (שבת א' ד'); מבקרה (רות ר' ג' א'). עיין סימן רפ"א ד' ג'.

ג) נסתרת: — מחזרתה (דמאי א' ג'); מנחמתא (שבו' ו' ה') — מרבעתה (נדה א' א'); מיקמתה (סנה' י' ב'); מעלתא (ב"ר ע' י"ט). ד) נכחים: — משמדתכון (שביע' ד' ב').

ה) נסתרים: — מבסרתהון (סנה' א' ב') || מבסרתון (גדר' ו' ח'); משמדתהון (סנה' ג' ה') || משמדתון (שביע' ד' ב'); מעכבתון (סוטה ז' א'); מזבנתון (מ"ק ב' ג'); מקבלתון (ב"ר נ' ד'); מטלטלתון (שבת ד' ב').

ו) נסתרות: — מזבנתן (מ"ק ב' ג'); מטלטלתן (שבת ד' ב'); מודעתן (ברכ' ד' א').

חבור הכנויים עם פְּעָלִי לו"י

רלח. א) העבר: — א בגוף הנסתר, המסיים בתנועה, מתמצע ת"ו החבור בין הפעל לכנוי; במשקל פֻּעַל: חֲמַתִּי, ראני; חֲמַתָּה, ראהו; חֲמַתְהוֹן או חֲמַתוֹן, ראם. במשקל פֻּעַל: חֲמִיתָה, חֲמִיתוֹן. על המעט אות

החבור חסרה ויו"ד למ"ד הפעל על הרוב מונע בתנועת הכנוי: תַּמְהוֹן, ראם; אבל: אַזְיָה, רַב־יָה, אַשְׁקִיּוֹן.

ב כגוף הנכח, המסיים בתנועה לפני הכנויים, אות החבור היא נו"ן: תַּמִּיתָנָה, תַּמִּיתָנוּן. לפעמים חסרה אות החבור: תַּמִּיתָה.

ג בשאר הגופים אות החבור חסרה. ואין צורך לומר שישנם גם יוצאים מהכללים שהוזכרו למעלה. כנויי הצווי הם הם כנויי העבר.

רלט. העתיד: — בחבור הכנויים עם העתיד לעולם מתמצע נו"ן החבור, ונו"ן המשקל נבלע בו בדגשותו. על המעט חסרה אות החבור ויו"ד למ"ד הפעל מונע בתנועה.

רמ. המקור: — בבנין הקל אות החבור היא נו"ן או ת"ו. בכנויים הנגזרים היא לעולם ת"ו.

מְסֶרֶת כְּנוּי פְּעָלִי לו"י

הַעֲבָר

נִסְתָּר

רמא. א' מ"ב: — קל: — תַּמְתִּי (כתוב' י"ב ג').

ב' נסתר: — קל: — תַּמְתָּה (ברכ' ב' ח'); בנתיה (ב"ב א' ג'); מטתיה (ברכ' ג' א'); תַּמִּיתָה (ב"ב ב' י"א); חזיתיה (שבת ט"ז ט'); אַזְיָה (תרומ' ח' ד').

הערה: תַּמִּינָה (קה"ר י"א א'); חמנוניה (שביע' ד' ב'; עיין סימן כ"ז ג' וסימן כ"ט).

פעל: — מְנִיָּתָה (תרומ' י"א ב'; תענ' ד' ב'); רְבִיָּה (תענ' ג' ה');
מְנִיָּה (קה"ר ד' ז').

אפעל: — אִיְתִיָּה (יבמ' י"ב ו') || אייתותיה (פאה א' א') || אִיְתִיָּהוּ
(הור' ג' ב'); אשרוניה (ב"מ ה' א); אחייה (ויק"ר כ"ב ד'); אשקיה
(קה"ר י"א א').

ג) נסתרת: — קל: — לְעִיָּתָה (ערוב' א' א') || לְעִיָּתָה (שם, שם);
חמטה (ע"ז ב' ב'); תנייתה (ברכ' ב' ד'); תנייתא (דמאי ב' א'); תנייתה
(שם, שם; כתוב' ח' ט'; עיין סימן כ"ט); קרייה (ב"ר ע"ה ה').

פעל: — קְשִׁיָּתָה (קדוש' ג' ט') || קְשִׁיָּתָה (הור' א' א') || קשונתה
(עיין סימן כ"ט); גְּלִיָּתָה (ב"ר י"ז ג').

אפעל: — אייתיתה (קדוש' א' ד'); אנשיתה (ע"ז ב' ח').

אתפעל: — אינשתה (שקל' ד' ב').

ד) נסתרים: — קל: — חֲמִיתָהוּ (ברכ' ו' ג'; שרידי רע"ג) || חֲמִיתָהוּ
(ברכ' ה' א'; סוכה ב' ח') || חֲמִיתָהוּ (ברכ' א' ו') || חֲמִיתָהוּ (שרידי ל'; ב"ר
י"ז ג') || חֲמִיתָהוּ (שביע' ט' א'; עיין סימן צ"ב).

פעל: — פְּסִיתָהוּ (מ"ק ג' א').

אפעל: — אֶשְׁקִיתָהוּ (ברכ' ג' א') || אֶשְׁקִיתָהוּ (ברכ' ג' א'); אייתינון
(קה"ר ג' ו'; ב"ר ל"ג ג').

ה) נסתרות: — קל: — חֲמִיתָהוּ (שבת ו' א').

נְסִתָּתָה

רמב. א) מ"ב: — אפעל: — אִיְתָתְנִי (איכה ר' א' מ"ה; אסת"ר פת'

ג').

ב) נסתר: — קל: — חִמְתָּה (שקל' ג' ב'; קה"ר י"ב ג') || חִמְתָּה
(שבת ר' א'); מטתיה (שקל' ה' ד').

פעל: — נִסְתָּה (שבת א' ג').

אפעל: — אִתְתָּה (איכה ר' א' מ"ה).

נִכַּח

רמג. א) מ"ב: — קל: — חִמְיָנִי (ברכ' ב' ד').

אפעל: — אִתְיָנִי (ב"מ ב' א').

ב) נסתר: — קל: — חִמְיָנִי (ערוכ' א' א'); חמיתיה (איכה ר' א'
מ"ו); חִמְיָנִי (שרידי ט').

אפעל: — אִנְשִׁיתִי (דמאי ד' א').

ג) נסתרת: — קל: — קִרִּיתָה (תענ' ד' ב').

אפעל: — אִנְשִׁיתָה (דמאי ד' א').

ד) נסתרים: — קל: — חִמְיָנוּן (שבת ב' ו').

פעל: — פִּסְיָנוּן (מ"ק ג' א').

אפעל: — אִגְיָנוּן (יבמ' י"ב ו').

ה) נסתרות: — קל: — חִמְיָנוּן (שרידי ע"ד).

נִכַּחַת

רמד. נסתר: — קל: — כִּפְיָנִי (פאה א' א').

מְדַבֵּר בְּעֶדוֹ

רמה. א) נכח: — קל: — חֲמִיתָךְ (נדר' ב' ה').
פעל: — מְנִיתָךְ (תענ' ד' ב').

ב) נסתר: — קל: — חֲמִתִּי (כ"ר ס"ג ח').
פעל: — מְנִיתָה (מגלה ד' ה').
אפעל: — איתיתיה (חלה ב' ב'; ב"ק ה' ח').

ג) נסתרת: — קל: — בעיתה (חלה א' א').
פעל: — קְשִׁיתָה (נקוד, שרידי ע"ו) || קושייתה (פסח' ג' א').
אפעל: — אייתיתה (תרומ' א' ה') || אייתיתה (שרידי רמ"ב).
ד) נסתרים: — קל: — חֲמִיתוֹן (דמאי ב' א'); סביתנון (ויק"ר ל"ד י"ב).

נִסְתָּרִים

רמו. א) מ"ב: — פעל: — מְנוֹנִי (ר"ה ב' ה').

ב) נכח: — קל: — חמונך (פאה ח' ח') || חמינך (שקל' ה' ד', ז' ב') || חמוך (שרידי קל"ב).

ג) נסתר: — קל: — כפוניה (גטין א' א'); מחוניה (תרומ' ח' ד');
שרוניה (סנה' ו' ה'); חמוניה (פסח' י' א') || חמותיה (פס"ר ס"ג).
שריתיה (ערוב' א' ד').

פעל: — מנוניה (בכור' ג' ג') || מינוניה (סנה' א' ב') || מניניה
(תרומ' י"א ב') || מניני (פסח' ו' א').

אפעל: — אייתוניה (שקל' ה' א'); אישרוניה (כתוב' י"ב ג').

ד) נסתרת: — מְלֹאִיָּה (ויק"ר ל"ז ב'); אִיתוּיָה (קה"ר ד' י"א).
מהבבליית.

ה) נסתרים: — קל: — כְּפוֹנוֹן או כְּפוֹנוֹן (חג' ב' א').

מְדַבְּרִים בְּעֶדֶם

רמז. א) נסתרת: — קל: — תְּנִינָה (קדוש' א' א') || תְּנִינָה (יבמ' ו'
ה'); מְטִינָה (כתוב' ד' א').

ב) נסתר: — פעל: — פְּנִינָה (פאה א' א').

ג) נסתרים: — קל: — תְּנַנְתוֹן (פסח').

הַעֲתִיד

נִסְתָּר

רמז. א) נסתר: — פעל: — יִמְנִינָה (חגיגה א' ח'); ימליניה (סוטה
ה' ג').

ב) נסתרת: — פעל: — יקשינה (ב"ק ד' ה').

ג) נסתרים: — קל: — יְקָרוֹנוֹן (מגלה ד' ה') || יְקָרִינוֹן (שם, ג' ז');
יחמינון (ע"ז ג' א').

נִכְח

רמז. א) נסתר: — קל: — תִּיחְמִינָה (ברכ' ב' א').

מְדַבֵּר בְּעֵדוֹ

- רנ. א) נסתר: — אפעל: — אלקוניה (ברכ' ג' א').
 ב) נסתרת: — אפעל: — אייתנה (יכמ' ח' ג').

מְדַבְּרִים בְּעֵדָם

- רנא. א) נסתר: — קל: — נישתייה (תרומ' ח' ג').
 אפעל: — נייתניה (כלא' ט' ג').
 ב) נסתרת: — קל: — ניתניה (יכמ' א' א') || ניתנייה (ערוב' א' א').
 ג) נסתרים: — ניגלינון (כלא' ט' ג'); ניתנין (שבת י"א א').

הַצְּוִי

- רנב. ליחיד: — א) נסתר: — פעל: — בְּיִתָּה (פאה א' א'); קשתה ? (ברכ' א' א').
 אפעל: — אייתניה (ברכ' א' ז') || אייתיה, איתיה (תרומ' ח' ג') || אייתיה (איכה ר' א' ל"א).
 ב) נסתרת: — פעל: — קשתה ? (ברכ' א' א') || קשיתה (יכמ' ג' ג'; נדר' ד' י') || קשייתה (שבת ו' ח'; מ"ש ה' א').
 ליחידה: — נסתר: — אפעל: — אייתיה (ב"ר צ"א ג') || אייתיה (שם, כ"ג ח').
 לרכים: — נסתר: — קל: — שרוניה (סנה' ו' ה').
 אפעל: — ארפוניה (ברכ' ה' א').

ג) נסתרים: — אפעל: — ארפונון (כלא' ט' ג'); אייתינון (שבת י"ט א').

הַבִּינוּנִי

רגג. אַתִּינון, בא לנו (שביע' ב' א'); מִזְנִיָּה (>מִזְנִיָּה) (ויק"ר כ"ח ה'); זַכְנוֹן, זכינו אותם (קדוש' ג' ד'); מִרְפִּינוֹן (>מרפי אַנא אינון) (ע"ז א' א'); אָסִינָה, ארפאהו (ויק"ר ט"ז ט').

הַמְקוֹר

רנד. קל: — א) נסתר: — מיחמיניה (שביע' ט' ו') || מחמוניה (ברכ' ג' א'); מימחוניה (שם, ה' א'); מירמיחיה (סנה' י' ב'); מְשַׁתָּה (כ"ב ב' ג'); מְתַנֶּיָּה (כתוב' ו' ז').
פעל: — מְמַנֶּיָּה (חגיגה א' ח'); מְטַפֶּיָּה (שבת ט"ז ז').

הערה: מְמַנֶּיָּה (בכור' ג' ג'; תענ' ד' ב'); מְפַנֶּיָּה (תענ' א' ד'). באפעל: — מייתחיה (ברכ' ב' ח'); מייתחיה (פאה א' א'); מייתחיה (קה"ר י"ב ב').
עיין סימן רפ"א ד' ג'. מהיהודית: לֹאֲתִיָּה (קה"ר י"א ב').

ב) נסתרת: — פעל: — מדמייתה (שבת א' א'); מְטַפֶּתָּה (יומא ח' ה'); משאת' (=מְשַׁתָּה) (שביע' ה' ג'); מייתחיתא (קדוש' א' ז'); עיין סימן רפ"א ד' ג'.

ג) נסתרים: — פעל: — מְפַנְתוֹן (דמאי ה' ה').

ד) נסתרות: — פעל: — מְפַנְתֵּן (שם, שם).

ה) נכחים: — אפעל: — מְשַׁקְתָּכוֹן (ע"ז ב' ג').

תורת הסדרון דרכי האמורי בגדר הלשון

רנה. א) ענין ידוע הוא שהקדמונים ראו במלה לא סימן המונח למושג ידוע, אלא דבר ממשי, מהותו הרוחנית של העצם המסומן או של המושג המצוין. ועל כן העמיסו עליה כל האמונות הטפלות שהעמיסו על דברים ממשיים. המלה היתה אמצעי לקסם ולכשוף. על ידי מלות הבריתו את מלאך המות, עצרו בעין הרע, נמנעו מלפתוח פה לשטן, וכדומה. רשומים מהאמונות הטפלות האלה נמצאים גם במקרא וגם בתלמוד הבבלי (עיין ספרי דקדוק ארמית בבליט סימן תס"ט); אבל התלמוד הירושלמי והמדרשים, שמקור רובם הוא הגליל, מלאים מהן מפה אל פה. ומכיון שהשמושים האלה מבטלים בכמה פנים את הכללים הסדרוניים של הלשון, הוכרחתי לדבר על הענין הזה טרם בואי אל הצעת תורת הסדרון.

ב) השמושים הטפלים שאנו עוסקים בהם נמצאים כנראה רק בספרות היהודים, ולא אצל שאר עמי בני שם. אני אומר "כנראה". אין רגלים להאמין שבני ישראל היו משמרי הבלי שוא יותר מאחיהם בני שם האחרים. ולכן אני משער שהאמונות הטפלות הללו הן ירושה להם מעם האמורי שהיה מפורסם בענין הזה (עיין מאמרי לשון הנגב, רשמות כרך ה' ועוד). והגליל הושפע מהאמורי יותר מיהודה ובבל. והנה אפרט את השמושים הטפלים למיניהם:

ג) חלוף שם בשם אחר: — רבי יוסף בן חלפתא אומר (רות ר' ב' ז'): "מימי לא קריתי לאשתי אשתי ולביתי בתי, אלא לאשתי בתי ולביתי אשתי. ולא קריתי לשורי שורי ולשדי שדי, אלא לשורי שדי ולשדי שורי". מזה אנו רואים שגם דברים בלתי בעלי חיים היו צריכים שמירה מפני המזיקים. וכן נמצא בספרות התלמוד את הכנוי דא דביתא או כני ביתא לאשתו של איש. פה כנראה אנו עוסקים בעין הרע.

ד) כשהחלוף הוא שלא לפתוח פה לשטן, אז תולים את הדבור על השונאים: מי! דילמא לית לשונאי ישראל כלום? (סנה' ו' ר'); בעייתא אנא מיחנקוניה סנאיהון דישראל, ר"ל את בני (ברכ' ב' ד').

ה) שלא להוציא דבר מגונה מכנים את הסומא בסגיא נהור או מפתחה, הפקח.

ו) מחליפים את הזכר בנקבה ולהפך; בעל התלמוד פותח את ספורו בסבא ומסיים בסבא (מ"ש ג' ג'); פותח בתורתא ומסיים בתורא (ברכ' ב' ד').

ז) מחליפים את הכנוי הרומז מזכר לנקבה ולהפך, מיחיד לרבים ולהפך: הא בבלאה (שקל' ב' ה'); הדא מלכא (קה"ר ב' כ'); הדא יומא (נדר' י' א'); הדא דבי גמליאל (שם, ב' ה'); ההיא צפרא (ברכ' ג' ד'); ההוא עונקתא (שם, ב' ח'); ההוא מילתא (שם, שם); בהו תבניתא (ע"ז ג' י"א); הדין אורייתא (קדוש' ג' י"ב); לא כדין דאמרין ולא עבדין (ב"ר נ"ג א'); הלין קרנייה (קה"ר ה' י"א); הלון מילה (ויק"ר כ"ו ב'); אילין רכיכה (שבת ט"ז ח'); הינין ירדנא (איכה ר' ג' ח'), וכדומה.

ח) מחליפים את שם היחיד ברבים ולהפך: הדין חברבריא (ברכ' ה' א'); הדין סביא (קה"ר י"ב ד'); ציבורייתא, הצבור (פאה ח' ז'; גטין ג' ז'); הדין פסוקייתא (ויק"ר כ"ו ז'); הדין קריין (ברכ' ה' א'); חד פרימין (כלא' ד' א'); כבר מלא קשטן (ויק"ר כ"ו ב'); קושטין אתון אמרין (חגיגה ב' א'); רגלוהי דאבוי הוות פשיטא (פאה א' א'); אבוכון, אבותיכם (מ"ש ג' ג'); אַחונן, אחינו (תענ' ד' ג').

ט) מחליפים את שם התאר או את הבינוני מיחיד ויחידה לרבים: הוינא ידעין (ויק"ר ל"ד י"ב); אנא גבלין (ב"ר ל"ד ט"ו); יהבי ליה אינתתיה (ויק"ר ל"ז ב'); חכימי הדין טלייא (ברכ' א' ה'); בזווי רחיקי (שבו' ז' ז'); בעיין אנא מחניק (שרידי ט'); וכדומה.

י) וכן בשם המספר: חמשייתה, החמשה, משמש גם במשמעות של החמשים (ב"ק ד' א'); תלתיתיה, השלשה, משמש במובן של השלשים (עין סימן ק"ט ד'). תלתין, שלשים, ואשתין, ששים; משמשים גם להורות על שלשה וששה (ברכ' ט' ב'; יבמ' ד' י"ב).

(א) בין הפעל שָׁמַע ופעולו מתמצע לפעמים קרובות השם קָל : שמע קלן דנשייא אמרין (ברכ' ב' ד'); עולון ושמעון קליה דרבי לוי דרש (ר"ה ד' א'); שמעית קל רבי יהודה שאיל (שקל' ב' ד'); משמעא קליה דדרושה (סוטה א' ד'); שמע קלין קריין (יבמ' ח' ג'); שמע קלהון קראיי (ביצה ב' ד'); קליה שמע אָמַר (תענ' א' ג'); וגם בלי הפעל "שמע": קלון מתבזיי בשוקא (כתוב' י"א ג') || והות קלהון מתבזיין (ויק"ר ל"ד י"ד). בדוגמא האחרונה גם הפעל הָנָה נתחלף בְּהָנָה. בדוגמא הבאה, קָל הוא פעול להפעל "אשכחון": אשכחון קל טלייא קיימין מדחכין קומי חדא דרתא (קה"ר א' ז').

(ב) בפעלים ובכנויי הגוף נמצאים חלופים בגוף במין ובמספר. לפעמים החלוף נופל על כל המאמר, ר"ל כשהכנוי לנכח, ד"מ, נחלף לנסתר, אז גם הפעל מתאים עמו: וההוא גברא לית הוא מיחי=ואתה לא תחיה (תענ' ג' ד'); ייחות ההוא גברא ולא יסוק=אתה תרד ולא תעלה (ברכ' ג' ד'). אבל על הרוב החלוף נופל רק על מלה אחת, ונמצא בלכול וחסרון ההתאמה במאמר. ד"מ: ההוא מיכל בעינא=אני רוצה לאכול (ברכ' ג' ד'); בדידי לא אסתכלית מיומיו=בשלי לא נסתכלתי מימי (סנה' י' ה'); חמית ההיא איתתא בחלמאי=ראיתי בחלומי (מ"ש ד' ו'); ההוא שעתא הות אחרוק כשינוי וכדון את גחין=אז היית חורק בשניך ועתה אתה צוחק (כתוב' י"ב ג'). בדוגמא האחרונה כמה חלופים: הָנָה במקום הָנִית; אחרוק במקום חָרַק; שְׁנוֹי במקום שְׁנִיךְ. וכן: אלא סופך דאָמַר, במקום אָמַרְתָּ (ע"ז ב' ה'). וחלוף כזה נמצא גם בשמוש עם "רבי": חכים רבי לבר פדיה דאת אמר שמועתא משמיה=?היודע רבי את בר פדיה שאומר שמועות משמו? (שבת א' ב'). ובפרטות החלופים הם:

(ג) היחיד למדבר בעדו מתחלף לרבים מדברים בעדם או ליחיד נסתר. כשהחלוף נופל על הכנוי הנפרד, אז משמשים אָהֵן גְּבָרָא (כ"ב ח' א'), או הָדֵן פֶּר נָשָׂא (שבת א' ב'), ועל הרוב הָהוּא גְּבָרָא, הָהִיא אֲתָתָא, במקום הכנויים אָנָּא, אַתָּ, הוּא, או הִיא. עיין הדוגמאות למעלה: ניזיל

וניחות לי מן הן דסליקית (ברכ' ב' ח'); תיהב לי גולתי דנצלי (שם, ד' א'); בעיא הוינן (קדוש' ב' ב'); הביה לי נשתייה (תרומ' ח' ג'); אמר לון, ומה נעביד לכון? (סוטה ג' ד'); נימור לכון מילא טבא דחמית לרב עביד (ברכ' ו' א'); ניפוק לפרנסתי (מ"ק ג' א'); סבר אפוי=סבר פני (דמאי א' ג'); עובדין עובדא כוותיה=עשו מעשה לפי דעתי (ברכ' א' א'); דקליל לי דלא באפוי=שקללני שלא בפני (סנה' ב' ו'); מלא ידוי=מלא ידי (סוטה א' ח'); יבון משיחא בריגלוי=תנו משיחא ברגלי (כתוב' י"ב ג'); ליתנן אמר (פאה ב' ז'); מי חזר=כשאשוב (שם, ח' ח'); ואנא הוה אמר לה (פסח' ב' ד'). לפעמים נמצא הנסתר גם במקום המדברים בעדם: מי חזרון=כשנשוב (פאה ח' ח'); אמרין ליה, בעא תתן לן (יבמ' י"ב ו').

הערה: בקראנו שרבי יהודה הנשיא היה אומר: אנן עליביא מקשייא על דרבי יוסי (גטין ו' ז') ההשערה עולה על דעתנו כי שמוש הרבוי במקום היחיד מורה על העונה והצניעות. אבל כשאנו מוצאים שנערו של בן מביא יין שואל: מה ניזבון לך יומא דין? (פסח' ד' ט') נוכח בבטול השערותיו.

ד) היחיד הנכח מתחלף ביחיד נסתר והנכחים בנסתרים (עיין למעלה): חמריה דההוא גברא=ייןך (מ"ש ד' ו'); דילמא דאחדד לן=שמא חשדתנו (ברכ' ב' ח'); הא ענתך דיפרקיניה (מ"ש ד' א'); תיפח רוחיה דההוא גברא (ברכ' ט' ה'); זילון וינסבון דין לדין (ויק"ר כ"ז א').

טו) חלופי הנכחת לפעמים שוה לחלופי הנכח: אמרין לה דאת מוליד בר דכר ובעלה דההיא איתתא מיית (מ"ש ד' ו'). אבל לפעמים משמשות במקומה הנכחות: שריי מה דַעבְדְתִין, התירי מה שעשית (סנה' ז' י"ג); קְהִיתִין? נלאית? (ויק"ר י"ט ט').

הערה: פעל הנכחת בעבר משמש עתה רק לזכר נכח. וכן הנכחת בעתיד משמשת על הרוב לנסתרת: תילחושי (סוטה א' ד'); תטמעי (ב"מ ט' י"ב); תיסבי (כתוב' ז' ו'). איננו ברור לי אם השמוש הזה מיוסד על אמונה טפלה או לא.

טז) במה שנוגע לנסתר ולנסתרים, שבהם מתבטלים כללי הדקדוק בכמה פנים, גם כן לא נתברר לי אם הבטולים מיוסדים על אמונות טפלות או על רשלנות בעלי הלשון: — א חסרון ההתאמה במספר:

הוון בעי (ערוב' ז' ח'); הוי בעיי (יבמ' ג' א'); דהוון זריעה סערין (מ"ק א' א'); עלון ויתיב להו קומרי (יבמ' א' ו'); הוון-יימר (שבו' ז' ה'); מנוי טביא-ובזעיה (סנה' ב' א'); עכבריא אכל (דמאי א' ג'); אמר לון= אמרו להם (שם, שם); שבקוניה נאזול לון (שם, שם); נהגין הוינא-וכד מחסרין מייתי (שביע' ט' ה'); אית בר נש דחכמין (גטין ד' א'); אתור-בעא (ברכ' א' ה'); ומגבלן ומטוגן (נדר' ו' י'); אתגליין קולתא (תרומ' ח' ג'); אמן, אמו (שביע' ו' א'); אורחן, דרכו (נדר' ג' ב'); גבין, אצלו (דמאי א' ג'); גזר דין נפקו (סנה' א' א'); אכיל ומית=אכלו ומתו (תרומ' ח' ג'), ועוד רבים כמוהם.

ב חסרון ההתאמה במין: דעתין דרבנן (מ"ש ד' א'); חברין דרבנן (מכות א' ז'); שיטתין דרבנן (ברכ' ו' ג'); עלה דרבי יונה (דמאי ב' ג'); הַנָּת נכית=היה נושך (ברכ' ה' א'); הות משמש קומי אבוי=היתה משמשת לפני אביה (שבת ד' א'); ערקתא יקד (יבמ' ט"ו ד'); רבי יוחנן ענתנייתא (ברכ' ה' א'); ויהב לה על רישיה (שבת ד' ג'); ודא מתניתא עבד לון (נדר' ו' ד'); ולהיהא אינתתא דאמר לשון הרע (ויק"ר כ"ו ב'); כדון ילדך אמך (שיר ר' ז' י"ד); ותלת לון יומא (כתוב' י"ב ג'); דאילו הות לי משח (מ"ש א' א'), וכדומה.

ג חסרון ההתאמה במצב: — הסמיכות במקום הכריתה: מאת על מאת (סוטה ה' ג'); חדא למאת (מ"ש ד' ה'); כל מילת דלא מחוורא (ברכ' ב' ג'); אַתָּת דרבי בא (ב"ק ט' ז'); בקעת דבית נטופא (ב"ר ע"ט ו'); לא ידעין מְגִירִית (שבת ג' ב'); מכוח קְרִית אינון רכינין (ב"ב ב' ג'). שמוש המצב הנודע במקום הבלתי נודע רב מספור.

הַמֶּאֱמֵר הַפְּשׁוּט הָעִירֹם

מֵאֲמֵרֵי הַרְגֵּשׁ

קְרִיאַת הַרְגֵּשׁ

רנו. א) תמונת הקריאה היותר עתיקה היא תמונת הקריאה לבדה: נִי! דילמא לית לשונאי ישראל כלום? (סנה' ו' ו'). ובכפל הקריאה: נִי, נִי! (שם, י' ג'); אוֹיִם, אוֹיִם! (שם, ו' ו'). כרכות הימים הקריאה מתחלת להיות מוגבלת על ידי תאר ונקשרת אליו על ידי אות הצרוף או אות היחס: נִי דִיכּוּל, נִי דִלָּא יכּוּל! (נדר' ט' א'); נִי לִי! (פסדר"כ צ"ג:); נִי עַל! (ויק"ר כ' ב').

ב) הקריאה תוכל להעשות גם בשם, בשם ותאר, וגם במאמר פעלי: רבוּנָה דְעֵלְמָא! (תענ' ד' ה'); אַתְּ אֶמֶר! וְלֹא מִתְנִיתָא הִיא? (מעש' ג' ה'); בְּכַרְבֵּיא קָמוּי, וְהוּא שָׁאֵל לְעִירְיָא! (ברכ' ב' ז'). ובכפל השם: סָבָא, סָבָא! (פאה א' א'); אֲדָנִי, אֲדָנִי! (קה"ר ד' ח'); כְּרָמָא, כְּרָמָא, מָה טֵב אַתְּ! (שם, ה' י"ד).

ג) ההשתוממות לובשת על הרוב לבוש השאלה: מָה בִיש מְנַהֵגָא דִהֲכָא! (ברכ' ב' ח'); מָה נָטִיל אוּרָא דִהֵן סָבָא! (ר"ה ב' ד'); מָה, סְלִיקִית מְזַכִּי וְאָנָא אַחְטִי! ? (ברכ' ב' ח'); כְּמָה בִיש גִּדָא דִהֲהוּא גִבְרָא! (אסת"ר י' ה'); וְאִית לֵאמִיָּה בְרִי? ! (ע"ז ד' א').

ד) משער הקריאה הוא גם המאמר המתחיל במלת הָא או הֵבָה: הָא אֵילְפָא, אֵייתִי נִהָרָא! (גטין ז' ו'); הָא שְׁקָא וְהָא סְלַעָא וְהָא סֵאתָא, קוּם כּוּל! (סנה' ב' א'); הֵבָא לְכוּן מְנָה! צֵאוּ לְכֶם מִמֶּנּוּ! (ר"ה ג' ט').

ה) גם השבועה נכללת בקריאת הרגש: חִיִּיךְ! (ברכ' ט' ב'); בְּחִיִּיכוֹן! (שביע' ד' י"ב); אִיפּוּפִי יִשְׂרָאֵל! (נדר' י"א א'); מֹשֶׁה! דֹּאנָא אִמֵּר טַעֲמָא (דמאי ד' א').

מֵאִמֵּר הַמְצִנָּה וְהַפְקָדָה

רנז. א) הפקודה מובעת — א על ידי הצווי: הב לי אינן פריטייא (קדוש' א' ר'); זיל חות לנכסך (ב"ב ח' ה'); איזיל דמוך (סוכה ב' ה'); הַי שליף סנדלך (מ"ק ג' ה').

ב על ידי הצווי והבינוני: איזיל לייט (סנה' י' ב'); עולון וְשִׁמְעִין (ר"ה ד' א'); איזיל שְׁמִיָּה ליה (ב"ק ר' ב'); אייתון ניצרין וזלפין מתותי ידיה (ע"ז ד' ח').

ג על ידי הבינוני לבדו: נסבין ידיכון (ברכ' ח' ד'); את אזלת ורוקת ותשרי לבעלך (ויק"ר ט' ט'). ואפילו על ידי הבינוני הפעול: רביע ואנא מודע לך (ב"ר ז' ב'); רביע ואת שמע (פס"ר ס"א); שמיע מנאי תלת מילין (קה"ר י' ז').

ד על ידי העתיד: תהוון גבי במפקי שובתא מיד (תרומ' ח' ד'); תיהב לי גולתי (ברכ' ד' א'); תיפתר באילין דהוון סברין ... (שם, ג' ב'); תסתכל לאורייתיה (רות ר' ג' י"ג); נַעוֹל! נכנס! (ויק"ר ה' ח').

ה על ידי הצווי והעתיד: תקום אכול (רות ר' פת' ב'); זיל תחזור (שם, ג' א').

ו על ידי המקור: זרוזי גרמיך (שיר ר' ב' י').

ז) הפקודה לגוף הנסתר מובעת על הרוב — א על ידי העתיד: ימות, ולא כן (ע"ז ב' ב'); כל דמטי יחכום זוגיה (חגיגה ב' ב'); כל מטי יעביד מה דהוא חכם (שם, שם); אמרין וייחות רבי אלעזר (ברכ' ב' ד').

ח על ידי הבינוני: שְׁפִיין עֲלִין! יעלו השוכים (כתוב' ב' ג').
ט על ידי העבר: עֲלַת לָהּ! תעלה (שקל' ה' א'); צְלִי, יתפלל (ברכ' ד' א').

י) גם מאמר הקריאה יתכן להיות כחה כח הצווי: הא לך! (תענ' א' ד'); הובא לכון מיניה! (ר"ה ג' ט').

יא) מאמר הפקודה יכול לשמש גם בתור מאמר תנאי: זרוק חוטרא לאוירא ועל עיקריה הוא קאים (ב"ר נ"ג ט"ו); סב מן אבה וְהָב לְפִלּוּפָה,

אם תקח מהאב שלה, אז תתן לחלוחיתה (תרומ' י' ו'). הצווי השני נגרר אחר הראשון.

ה) הצווי משמש גם — א לשאלה ובקשה: אשגח, מרן (סנה' ו' י'); אתון כריכין (תענ' א' ג'); פסוק לי פסוקיך (אסת"ר ד' י"ג); צלון על ברי (סנה' ג' י"ג); אזלון ואתון בצפרא (ע"ז א' א').

ב ולעצה: איזיל צעק (פאה א' א'); זבין (מ"ק ב' ג'); נחות דרג וסב איתא (קדוש' ד' ד'); אזיל גלוג לאימך (ויק"ר כ"ה ה').

ג ולזרוז: פוק חמי (כלא' ט' ג'); פוק חצור — פוק סמך (שם, ב' ב'); לקט, לקט (ויק"ר ו' ג').

ד ולהרשאה: אין את יכיל מיכול ... אכול (שבת א' ג').

הָאָסוּר וְהָאֲזָהָרָה

רנח. א) במאמר האסור והאזהרה משמש לעולם העתיד: לשבועה לא תיעול (שבוע' ו' ה'); לא תחברון אלא מן דְּחִלּוּנֵיָא (מ"ש ה' ג'); לא תילפון מיני (ר"ה ג' ד').

ב) גם מאמר האזהרה יכול לשמש בכח מאמר תנאי: לא תסב מן בר אנש כלום, ולית את יהיב כלום=אם לא תקח מאיש מאומה לא תצטרך לתת לו מאומה (ב"ר ע"ח י"ב).

מֵאֲמַר הַזְרוּז

רנט. לכוונת הזרוז משמש על הרוב — א) העתיד: אנא איזול ומשיזיב ליה בחיילא (תרומ' ח' ד'); נעביד נפשין תְּנִי ולא ניקום לון מקמוי (בכור' ג' ג'); נשובק אולפנה וניתי לן למתניתה (ברכ' ו' ה').

ב) או הצווי והעתיד: אתון, נחוי עובדינן (חגיגה ג' א').

ג) לפעמים משמש כן גם העבר: אנא אִמְרַת טעמא (ברכ' א' ה'); אֲחִינֵן, נבוא (ויק"ר ט' ט'). ועיין ש"ל י"ב.

מַאֲמַר הָאוּוּי

רס. א) במאמר האוּוּי נכללת גם הקללה. על הרוב משמש במאמר האוּוּי העתיד: יהא שלמא ל' ... (נדה ב' ז'); יהא רעוא ... (קה"ר ג' ב'); תיפח רוחיה דההוא גברא (ברכ' ט' ה'); ייתי עלי דלא ידעית (גטין א' ב'); ייחות ההוא גברא ולא יסוק (ברכ' ג' ד'); מה דהוה בלבכון איעבד (קרי: מיעבד) ליה יתעבוד לכון, ימטא לההוא עמא (תרומ' ח' ד'). ובצרוף מלת האוּוּי: הלואי כד נשכח, נשכח ... (שקל' ז' ב').

ב) לפעמים משמש העבר: נפל ביתיה (שבת כ"ב ה'); הלואי הוה לי חד חמר (אסת"ר י"ז ג'); הלואי איתכר ריגליה דההוא גברא (תענ' ד' ה').

ג) בקלות משמש גם הבינוני הפעול: שְׁחֻק טימייה דפלן (סנה' ז' ז'); ליט ביזא דכן איינק (כלא' א' ז').

ד) לפעמים בא האוּוּי בצורת השאלה: מאן יהיב לי אילין ד' ... (כלא' ט' ג').

ה) או בצורת מאמר תנאי: מה הוי ליה? אילו מית ולא שמע הדא מילתא (ע"ז ב' ב').

ו) ועם המקור: הלואי מיסב ומיתן עם מרה (ב"ר מ"ה ל"ד).

ז) האוּוּי יכול לבוא גם בצורת מאמר שמי: שלמכון, רבייא! (ברכ' ה' א').

הערה: האוּוּי אִישֶׁר או אִישֶׁר, אפעל מן אשר >שרר, יכול להיות צווי או עבר, וקשה להכריע.

קריאת הדבור

רסא. אין מלה מיוחדת לקריאת הדבור בתלמוד. המדבר קורא את השם או את הקריאה בלי לוית מלת הקריאה: אימא, שובתא היא (שבת ט"ו ג'); רבי, את הוא רבהון דיהודאי? (סנה' ב' ו'); מריי, מן כולכון שמעית (תענ' ד' א'); אחינן! מאן דאית ליה מייניק ייזיל בגיניה (יומא ו' ד'); בבלייא! מן דגליית ... (מעש' ה' ג'). ובכפל הקריאה: אימיה דמנחם, אימיה דמנחם! אייתי זובנין לברך (ברכ' ב' ח'); סבא, סבא! חדא מן תלת מילין אית בך (פסח' י' א').

הערה: במדרש נמצאת מלת הקריאה אי: אי רבי! (אסת"ר ב' ד'); אי פלן! (איכה ר' א' ב'); אי בחייכון! (שם, פת' כ"ד). על דבר מצב השם בקריאה עיין סימן ר"ע א'.

מאמר ההגדה

המאמר השמי

בעל אבר אחד

רסב. א) מאמר המציאות: — דלמא, מעשה שהיה (ברכ' א' א'); משה! יאות (נזיר ה' א'); מרתח, רתחה; מצן, צוננה, כשהיא רותחת, היא הולכת ורותחת; כשהיא צוננת, צנתה מתקיימת (שבת ב' א'); או יהודאי, יהודאי; או ארמאי, ארמאי (שביע' ד' ב').

ב) המאמר המוגבל: — אָבא יְהוּדָה דְּתוּרִי, אבא יהודה דְּגַמְלוּי, אבא יהודה דְּחַמְרוּי, אבא יהודה בעל שוורים הוא, בעל גמלים הוא, בעל חמורים הוא (הור' ג' ד').

הערה: קשה להכריע אם הסומך כרכוי או עם כנוי הנסתר; והאחרון נראה.

בַּעַל שְׁנֵי אֵיבָרִים

רסג. סמָא דְּכָלָא מִשְׁתוּקָא, השתיקה היא רפואה לכל (ברכ' ט' א'); בִּיש גִּדָא דְּהָהוּא גִבְרָא, מזלו של אותו האיש רע הוא (שם, ב' ח'); תרין תַּנְיִין אינון (שביע' ד' ב'); אִינְשָא סְבוּרָא הוא (קדוש' ג' ב'); תַּמָּן שְׂכַעָא (כלא' ט' ג'); חֲמַר אָנָא (תענ' א' ד'). דאינון לשיזבא ואת לצליבא (אסת"ר ד' י'); שְׁקָרִין אַנן (סנה' ר' ג'); אֵילִין אַנוּן? (ערוב' ג' א'); מחלפא שיטתיה דרב (ברכ' ד' א'); אית דין ואית דִּיין (סנה' י' ב'); אֶפִּיה טָבִין (ויק"ר ה' ח'); הָא צָלוּ (שם, ט"ז ח'); תַּמָּה אַנָא (ב"מ ה' ר'); סְגִיָא שְׁמָרִין (ע"ז א' ב'); בר נש ביש הוא (ר"ה ג' ט'); צומא רבא הוא (יומא ח' ד'); ערבא דנפשך אַנָא (ע"ז ב' ג'); עד אימת היא כן? (חגיגה ב' ב').

בַּעַל שְׁלֹשָׁה אֵיבָרִים

רסד. א) בהכנס על המאמר בעל שני אברים מלת קשר המאמר, אז הוא נעשה לבעל שלשה אברים. מלת הקשר יכולה להיות הֶנְהָ, אֵית או לֵית; או כנוי הגוף: ניסא הוה רב (פסח' ה' ח'); אֵית מתניתא אמרה (שם, ט' א'); לֵית חרשין מצליחין בלילה (שיר ר' ג' ה'); קרביא לאו בשר ואכליהון לאו אינש (נדר' ד' א'); רבי גברא רבא הוא (סנה' ב' ר');

חילופין היא מתניתא (ב"ב ט' ו'); עליכון אינון מזונוי (שיר ר' ד' י"ד); אינון אינון עיקר נגיסתי (ברכ' ו' ה'); ושמשא בריש דקלא תמן איממא הוא בכא (שם, ד' א').

הערה: הפעל עֲכַד משמש לפעמים כמובן הָנָה (עיין סימן רפ"ו).

ב) כשנושא המאמר הוא כנוי הגוף למדבר בעדו או לנכח, אז יתכן שהכנוי יכפל, ואז הוא משמש בתור קשר המאמר: אנא לא אנא חכים לאבא (תרומ' י"א ה').

ג) כשהנושא בינוני בכח פעל, אז כנוי הקשר יכול להמצא בתור כנוי מוקף: לא הוינא אנא (כתוב' י"ב ג'); הוינא עבידנא (גטין ה' ד'); אנא לא הוינא (כלא' ט' ג').

ד) לפעמים ממש הפעל הָנָה לציין את זמן המאמר השמי: אית הָנָה יאות (ערלה ג' ב'); אית הוה סבין ביומינן (ביצה ב' ב'); והוה אית בון (ב"ב ט' ה'). עיין גם סימן רפ"ז ג'.

הַהֲתַאמָּה בַּמֶּאֱמָר הַשְּׁמִי

רסה. א) התאמת הנשוא עם הנושא במאמר השמי תתכן רק כשהראשון בינוני או שם תאר או כנוי. באופן כזה הנשוא מסכים על הרוב עם הנושא במין ובמספר. ואם הנשוא בינוני או שם תאר, אז הוא על הרוב במצב הבלתי נודע: לית אנא יָדַע (ברכ' ו' א'); קָהֵן עֵינּוּי (כתוב' י"ב ג'); יאות הוא מקשי (דמאי א' א'); לבהון רכיך (תענ' ג' ד'); רגלי קטינא (מ"ש ד' ו').

ב) אבל רבו גם היוצאים מהכלל: — א חסרון ההתאמה במין: קשי לן הדא מילתא (הור' א' א'); מתניתא מסייע לדין (ערלה ג' א'); הוות משמש (שבת ד' א'); מילתיה דשמואל אמר (ערוב' ו' ח'); הדא הוא

דכתיב (שם, ה' א'); מתניתא אמר (חלה א' ה'); מיחלף שיטת ... (ערוב' ח' ו'); ההנו כולה (גטין א' ה').

ב חסרון ההתאמה במספר: רבי אבין בעין (יבמ' ב' ב'); הוינא קטלין לך (סנה' ג' ה'); מאן דזרע — לא מצלחין (ע"ז א' ב'); אתיאי אילין פלוגתא כאילין פלוגתא (ערוב' י' ד'); בעיין אנא מחניק (שרידי ט'); אית בר נש דחכמין לחבריהון באפין (גטין ד' ב'); כיון דאנן חמי לי (סנה' א' א'); בעי אתון מידע (ברכ' ב' ז'); וליתנן אמר (פאה ג' ז'); ואילין תחנוניא צריכה (ברכ' ה' ג'); דחגיגי אינשי סבורה הוא (קדוש' ג' ב') וכדומה.

ג הנשוא לפעמים קרובות במצב הידיעה, ביחוד כשהוא בינוני: אתון קריה שמע (ברכ' א' א'); רחיצתא אנן (שם, ב' ד'); דאפוי נהיריא (פס"ר ס"ג); ועיין גם: טעיא (ברכ' א' א'); אתיא (שם, ב' ח'); נפקא (שם, ב' ד'); מוריאי (שם, ב' ו'); סבריא (שם, ג' ב'); מטא (שביע' ו' א'); שתיא (ביצא א' ט'); מציא (מ"ש ד' ה'); מתקריא (ויק"ר י"ב ד'); עבדא (ב"ר צ"ב ו'); חפיה (שם, ק' ז'); בעיא (שם, ל"ג א'), ועוד. הערה: לפעמים אי אפשר להכריע אם הנשוא הוא בינוני במצב ההודעה או מקור בכח הבינוני: ובדרך אנא מסתכלא? (סנה' י' ה'); אנן עליביא מקשיא על דרכי יוסי (גטין ו' ז'), ועוד כהנה.

ד פעם אחת נמצא שם עצם המשמש בכח שם תאר מתאים במספר להנשוא השמי: שקרין אַנן (סנה' ו' ג').

הַשְׁמָטוֹת בַּמֶּאמֶר הַשְּׁמִי

רסו. א) כשהנשוא כנוי הגוף הוא, אז הוא לפעמים קרובות נשמט; ביחוד אם הנשוא הוא בינוני: (הוא) קטוע מטורא דסיני הוה (סנה' ד' א'); ואילו (אנא) אמר לכון (ויק"ר ל"ד י"ב); נהיר (את) דהויתון אמרין (כתוב' ה' ה'); אית (אנא) כְּתַעְנָה, כתענית אני (תענ' ב' י"ד); גזירה (היא) דהוא רבע ואת קאים ומשמש תחתוי (ברכ' ח' ה'); וכן (אנן) חמיי מתנייא נסבין אגריהון (נדה ד' ג'); חמיית בחלמאי (אנא) בלע חד כוכב (מ"ש ד' ו'); אמרין ליה (אנן) בעיי תצלי (תענ' א' ד'); הוינא בעיית

(דאת) לעי (ב"ב ג' י'); חמית בחילמאי (אנא) לבוש חד כליל דזית (מ"ש ד' ו'); במאי עסקין (אתון) (ברכ' ג' א'); בגין (אנא) חשוד לין (דמאי ד' א'); חד זמן (אנא) בעי מכוונה (ברכ' ב' ד'); ואמרין (אנן) מאן יהיב לי ... (כתוב' י"ב ג'); אמרון ליה, (אנן) אמרין דילמא אחשד לן (ברכ' ב' ח').

ב) וכן נשמטות לפעמים מלות אחרות, נושא, נשוא או פעול: למיחבוט (מהו)? (ביצה ג' ו'); (מתלא) למרגלית דלית לה טימי (ברכ' ט' א'); מאן אית (ליה) כל המיוחד לאיסור אסור? (שבת ג' ז'); לית (הדא) בדעתי (כ"מ ה' ו'); לית (הדא) כן (ערוב' א' א'); אילין תענייתא דאנן עבדין לית אילין (תעניין) (תענ' ב' א'); חד זמן חמי (יתיה) גו בני (כלא' ט' ג'); אמרי (קומי) שמואל (והוא) אכל (ע"ז ב' ח'); לא מתמנעין רבנן (דרשין) בין ה"א לחי"ת (פאה ז' ה'). ועוד.

סדר המלות במאמר השמי

רסז. א) הסדר הנהוג הוא נושא ונשוא, ואם יש פעול במאמר הוא בא באחרונה: כל כדבייא בישין (ברכ' ט' ה'); תלתיהון טבין אינון (מ"ש ד' ו'); אולפני שכיח לי (פסח' י' א'); בעלה דהיא איתתא חביש (תענ' א' ד'); קדמאי לא מתחשב (ברכ' א' א'); תפלוגתא דרבי יהודה ורבנן (מ"ק א' ו'); כבר מילתך אמירה (שם, ח' ח'); ולית הלכה כרבי אליעזר (שם, ג' א').

ב) אבל כשהנשוא תאר השם, או תאר הפעל, או מלת היחס עם התלוי בה, אז הוא על הרוב קודם לנושא: שכיחא הא מילתא (קדוש' ד' ד'); חכימה היא מילתא (ר"ה ב' א'); כן אורחיה דבר נשא (נדר' ו' י"א); בגדך מדלי (יומא ח' ה'); מן דמאן את? (ברכ' ט' א'); מה עביד רבי? (כלא' ט' ג'); אבל: מה מרי עביד? (שם, שם). עיין סימן רפ"ו, הערה בשולי הגליון.

ג) וכן כשהמדבר רוצה להדגיש חלק מהמאמר הוא מניחו בראש: כולה אנא נסיב (תרומ' ח' ג').

(ד) מלות השאלה והאיון לעולם מקומן בראש המאמר; אבל, אם לצורך הדגשה, המדבר מניח גם חלק אחר בראש: קדמיא לא מתחשב (ברכ' א' א'); יתהון לא הניין לי (ב"ר ג' ד'); את מה עביד הכא? (ברכ' ט' ב').

לְשׁוֹן נוֹפֵל עַל לְשׁוֹן בְּמֵאמָר הַשְּׁמִי

רסח. לשון הנושא לפעמים נופל על לשון הנשוא. בגלילית נמצא רק מין אחד מזה, בנושא המאיון. מובנו הוא שאין לנושא התכונות הכלולות בו כל עיקר: הדא אמרה דלית כללין דרבי כללין (תרומ' א' א'); הורייתא דריש לקיש לא הורייה (גטין ג' א'); אילין תענייתא דאנן עבדין לית אינון תעניין (תענ' ב' א').

הַמִּין בַּמְשָׁגִים הַסְתֵּמִיִּים

רסט. א) לציונו של הרעיון המופשט, או של המאמר כולו, הלשון משמשת פעם בזכר ופעם בנקבה.

ב) בזכר באים לעולם הבטויים בעתיד: ייתי עלי דלא ידעית (גטין א' ב'); ייעול עלי דאין סחית לא ידעית (כלא' ט' ג'); ייבה כיי דמר (ע"ז א' ה').

ג) הבינוני: כתיב. לפעמים: לא צריך (מ"ק ג' ה'); לפום כן צריך מימר (מעש' א' ה').

ד) בנקבה באים כל שאר הבינוניים: ולא דמיא (יומא ד' א'; הור' א' ג'); מה אכפה ליה? (סוטה ה' ב'); שנייא היא (ברכ' א' ה'); אתייה כרבנן דתמן (סוטה א' ב'); הַנִּי צוֹרְכָה להיא דאמר (יומא א' א'); צריכה מתנייא הכא וצורכה מתנייא תמן (גטין ח' י'); צֶרְכָה (כלא' א' ו'); ואין הוות צורכה (סנה' ג' ב'); היך עבידה? (יומא א' ב'); לא מסתברא ד' (שבוע' א' ו').

ה) וכן בעבר השמוש על הרוב הוא בנקבה: סלקת במחשבתכון

(ב"מ ז' א'); וכן הוות ליה (ברכ' ג' ד'). אבל: לא סלק על בר נש מיכול (דמאי ד' ג').

(ו) שם המספר לעולם משמש בנקבה: חדא צורכה וחדא לא צורכה (מ"ש ג' ד'); ואינן פליגין חדא על חדא (חלה א' ג'); אמר רבי אבא מרי תרתי (בכור' א' ה').

(ז) כנויי הגוף וכנויי הרמוז משמשים בנקבה (עיין למעלה). וכן: לָא בְּךָה, לָא בְּךָא, לא בזה אמרו או תיקנו (ברכ' א' א'); הדא אמרה (תרומ' א' א'); ולהדא צורכת (סנה' ז' י'); דא מתיבין הונא (ב"מ ה' ג'); מפלגא על הדא (ברכ' ד' א'); נשמעינה מן הדא (תרומ' ב' א'); תיפתרינה (מ"ש ד' ג').

(ח) כשמביאים בטויים עבריים אז משמשים בזכר כשהבטוי מלה אחת, ובנקבה ליותר מאחת: הדין נקודים והדא חציי סאין (תרומ' ה' א'); מהו אהן פטור דתנינן הכא? (מעש' ג' א').

מַצְבֵי הַשֵּׁם

רע. א) המצב הבלתי נודע עוד משתמר על הרוב בארמית הגלילית והוא משמש כשהשם אינו ידוע, או בשם תאר המשמש בתור נשוא או בתור פעול: חֲמֵתָה חֲדָ חֲטִיט (שבת ו' ט'); מְלָה דאנא מנטר לה (פאה א' א'); אונסה שכיח (יבמ' ט"ז ב'); מיעבד דפנתא קְלִילִין (סוכה א' א').
ב) על המעט נמצא המצב הבלתי נודע במקום הנודע: מילא דאורייה (סנה' ב' א', ועוד); אתת מיפה גו תנור (ביצה ד' ה').
ג) אבל במקומות רבים בא הנודע במקום הבלתי נודע. אם המנהג הזה הוא תולדת השפעה בבלית או לא, קשה להכריע: גברא חסידה (סנה' ו' ג'); ובחדא ידא טפחין? (שם, ב' א'); כיומא טבא (ביצה ב' ה'); חמרא טבא לחיי רבנן (ברכ' ו' ח'); יהא שלמא לגברא (נדה ב' ז'); תמן שובעא, תמן זולא (כלא' ט' ג'); אינשא סבורא הוא (קדוש' ג' ב'); רבי גברא רבא הוא (סנה' ב' ו'); ועוד רבות כהנא. על דבר הבינוני בידיעה עיין סימן רס"ה ג'.

- (ד) השם במאמר הקריאה לעולם במצב הידיעה הוא (עיין סימן רנ"ו). אבל: בְּר יוֹדִי! (ברכ' ב' ד'); בְּר כּוּתִי! (סנה' ז' ח'); בְּר קִבְלִי! איש חשוך (קה"ר ב' ח').
 הערה: על דבר בְּר=איש, עיין סימן רצ"ט. הערה בשולי הגליון.
 (ה) על המעט נמצא גם מצב הסמיכות במקום מצב הכריתה (עיין סימן רנ"ה ט"ז ג').

כְּנוּיֵי הַגּוֹף הַנִּפְרָדִים

- רעא. א) כְּנוּיֵי הַגּוֹף הַנִּפְרָדִים משמשים לעולם ביחס הישר, בתור נושא המאמר. ויש רק מעטים היוצאים מהכלל: כגון אנא (סנה' ה' ג'); תָּנָא אף הוא עמהון (יבמ' י' ז').
 ב) להוראת העצמיות, הוא ולא אחר, הלשון משמשת בשם גרם עם כְּנוּיִים: בשם גרמיה (תענ' א' ב'); פרקי גרמיה (מגלה א' ו').
 ג) לפעמים כח העצמיות שורה על כְּנוֹי הַגּוֹף לכדור: ולא עבד עובדא כוותיה=ולא עשה מעשה לפי דעתו הוא (ברכ' א' א'); קביל עליה ממניתיה=קבל על עצמו להיות ממנים אותו (בכור' ג' ג'); ארפי מינך (ב"מ ב' ה').
 ד) להוראת הפל משמש הבטוי קָל עָמָא: כל עמא מודיי (חלה ג' ד'). על המעט נמצא הבבליית קָל עָלְמָא (ברכ' ב' א'; שבת ז' ב').
 ה) להוראת המושג הוא הוא כופלים את שם הגוף: היא דא היא דא (יבמ' ג' א'); טבין הוין מאינין אינון (דמאי ה' ה'); אינון שריין ואינון אסרין (ברכ' ב' ז'). ויתכן לבטא את המושג הזה גם באופן אחר: חושבניה דהדין כחושבניה דהדין (ברכ' ב' ד').
 ו) על דבר השמטת הכְּנוֹי עם הבינוני עיין סימן רס"ו א'. וביחוד נשמט הכְּנוֹי במאמר המורכב כשהוא נזכר עם הבינוני הראשון: ד"מ: מצלינא וחזר ומצלי (ר"ה ד' ב'); או עם הפעל המוחלט: חמית בחלמאי (אנא) בלע חד כוכב (מ"ש ד' ו').
 הערה: על דבר שמוש כְּנוֹי הַגּוֹף בתור כְּנוֹי הרמוז עיין סימן מ' א' הערה ג'; על דבר הכְּנוֹי בסכימות עיין סימן רצ"ט א', ש' א', ש"א. על דבר הכְּנוֹי המדגיש עיין סימן ש'.

כְּנוּיֵי הָרִמּוּז בְּתוֹר שְׁמוֹת

רעב. א) הכנויים הרומזים יכולים לשמש בתור תארי השם והפעל (עיין סימן רצ"ח) וגם בתור שמות. ד"מ: אי מן הדין נסב אי מן הדין (ב"ק ד' א'); הדא אמרה (ברכ' א' ה'); דין הוא חסידכון? (דמאי א' ג'); דין כדעתיה ודין כדעתיה (ברכ' א' ב'); אהן מה חשוב עלי? (ב"מ ב' ה'); דא מתיבין הונה (שם, ה' ג'); על אילין ועל אילין (ברכ' ז' ה'); ואילין ואילין (שם, ח' ו'); אמר ליה, ההוא מיכל בעינא (שם, ג' ד').
 ב) לית אילין (תעני' ב' א') משמש במקום לית אינון.
 ג) על הכנויים הרומזים נכנסות גם מלות היחס: בדא, כהדא, כההוא, להן, מן אינון, וכדומה.
 ד) הכנוי הרומז לוקח לפעמים פעול, דמיון העברית הנה: היידי ליה אתא=הננו בא (עיין ל"ט א' ט').

כְּנוּיֵי הַשְּׁאֵלָה

רעג. א) עקר השמוש של כנויי השאלה הוא מן לשאלה על בעלי חיים, ומה לבלתי בעלי חיים. אבל בגלילית שניהם משמשים זה לזה (עיין סימן מ"ג א') וכן הם משמשים שניהם במובן מלת היחס מן (שם, שם).
 ב) תכונת הכנויים היא תכונת השם, וחבורם עם הנשאל הוא על דרך הסכימות: מה שמי? (ברכ' ב' ד').
 ג) הואיל וכח השם כחם יכולים גם מלות היחס להכנס עליהם: מן דמאן את? (ברכ' ט' א'); כמאן דאמר (נדר' א' א').
 ד) על המעט מלות השאלה משמשות גם בתור תאר השם: מה אורייתא חדתא שמעת? (פסח' י' א'); מה טיבו הוא שלים לך מיומוי? (פאה א' א').

ה) וכן הן משמשות בתור תאר הפעל: מה את בכי? (ויק"ר ל' א'), ר"ל מדוע; מאן מקיים שמואל טעמא דרב? (ברכ' ח' ר'), ר"ל במה או איך; מה אנן קיימין (שם, א' א'), ר"ל במה, באיזה ענין, אנו עומדים? מה מיפחות? ר"ל מהו לפחות; מה אנא משפרה עבדתיה? =רשאי אני ליפות מעשהו? (ב"מ ד' ז'); מַנָּן (>מה אנן) באילין לסוטיא? (שם, שם); מה פליגין? ר"ל במה הם חלוקים? (ב"ב ד' א').

ו) כַּמֶּן ד' ענינו כאילו: כמאן דאמר (נדר' א' א'); כמה דו (=כמאן דהוא) (כתוב' ד' ח'); כמאן דאינון תרין, כאילו הם שנים (שבת ט"ו ג').

הערה: אודות שמושם של כנויי השאלה בתור מצטרפים עיין סימן רע"ה ב'.

הכנוי הסתמי וחלופיו

רעד. א) הכנוי הסתמי פֶּלֶן משמש לבעלי חיים ולבלתי בעלי חיים, וכחו לעולם כח השם הוא, והרכבתו על פנים: — א ההן פלן (ברכ' ט' א'); אוף פלן הוה תמן (סנה' ג' י'); לא אספיק פלן למישתי (סוטה ג' ב'); ייעול פלן קדמא (שביע' ט' א').

ב על דרך הסמיכות: פלן בר פלן (קדוש' ג' ג'); מילת פלן (ע"ז ב' ב'); מילת פלן ופלן (שבוע' ז' ח'); מַקְמַת פלן (מ"ש ה' ג').

ג על דרך הסכימות: יום פלן (קדוש' ג' ב'); מילה פלן (ב"ק ט' ג'); פלן טַבְחָא (ברכ' ב' ח'); פלן חֲמָא (תענ' א' ד'); פלן כהנא (גטין א' ב').

ד פעם אחת נמצא פֶּלֶן במובן בַּר נָשׁ: אשכח פלן דקא מטרחא לי! הנמצא איש שמטריח עלי כזה! (ברכ' ט' א'). כל שאר הכנויים הסתמיים משמשים על ידי חלופים:

ב) על ידי אינש או בר נש: כאינש דשמיע מילה ומקשי עלה (יבמ' א' ה'); כאינש דאית ביה תרין טעמין והוא מתיב חד מנהון (כלא' ב' ג');

כאינש דאמר (נזיר ו' א'); ולא אשכח בר נש (כלא' ט' ג'); לא אקים
לבר נש אלא לי (שבת ו' ט'); אית בני אינשי הבין פשיטין מחכים פלטין
(ברכ' א' א').

ג) על ידי בְּרָיָה: לא הוות ידעת ברייה (איכה ר' א' ל"א); דעד כדון
ברייטא עירין (ברכ' א' א'); ברייתא ערקין מן קומי (מ"ש ד' ו'); דלא
יהוון ברייתא אמרין (ב"ק י' י').

ד) על ידי עֶמָּא: אילין עמא (מ"ק ג' א'; שביע' ט' ד'); ההוא עמא
(תרומ' ח' ג'); לית כל עמא תמן=לא היה שם איש (ר"ה ד' ח'). על דבר
כָּל עֶמָּא עיין סימן רע"א ד'.

ה) על ידי מְלָה: כאינש דשמיע מילה ומקשי עלה (יבמ' א' ה');
נימא לכון מילתא טבא דחמית לרב עביד (ברכ' א' ה').
ו) על ידי פְּלַג, מחצה, מקצת: פלגון יומא דין ופלגון למחר (מ"ק ג'
'א').

ז) על ידי כָּל: כל דמפרסים אנא קטיל ליה (ע"ז א' א').

ח) על ידי כָּלוּם: וחכמין אינון כלום? (ברכ' ב' ג'); כלום חסרתנון?
(חגיגה א' ח'); לא תימר ליה כלום (ברכ' ג' א'); זבין לבניך כלום
(ויק"ר ל"ז ב'); דהיא טבא מן כולם (מעש' ג' ד').

ט) על ידי שם המספר חָד: אטרח על חד דייעול (ברכ' ה' ג');
חמתיה חד (תרומ' ח' ג'); בחד דהוה אזיל ... (קה"ר ג' ו'); חד ערבוי
(ברכ' ב' ד'); חד רבי טובי (נדה א' א'); בר נש חד (ב"מ ב' ה'); חד
דסגיא נהורא (פאה ח' ח'); חדא עריכת שובא (ע"ז ה' ד'); איתא חדא
(ע"ז ב' ג'); חד איתתא (תרומ' ח' ג').

י) על ידי אֵית ד: אית דאמרין (ברכ' א' ה'); אית דבעי מימר (שם,
'א').

יא) על ידי הכנויים הרומזים המצטרפים: כהדין דשתי חמר בתר
כלני (ברכ' ו' ה'); הדין דאכל סולת (שם, ו' א'); כההוא דאזיל ליה
לאכסניא (שם, א' ב').

(יב) על ידי כנויי השאלה: מאן דהוא (סנה' ג' ט') || מה דו (כתוב' ד' ב'); מאן יליף ליה מן ... ומאן יליף ליה מן ... (תענ' ד' א'); מאן דמצלי יצלי ... (ברכ' ד' א'); אילו מאן דנסב מרטוט (שבת ד' ג'); אמרה מה דאמרה (סנה' ו' ו'); ונסב מה דנסב (שם, שם); ולא אגיבו מה (תרומ' ח' א'); מהו דינרין (ב"מ ה' ו'); דבעי מיתן כמה (ב"ק ד' ד'); כמה וכמה נפשטא (אסת"ר ט' ב'); כמה יומין (איכה ר' כ"ג:). מאן ד', whoever (ברכ' ד' א').

(יג) על ידי תארי הפעל פֶּן, הֶכֶן: כן והכן (סנה' י' ב'); על מנת דתעבדי כן וכן (ב"מ ז' א'); כן וכן אנא מפקד (ב"ר ג' ו'); יסב אכן ואכן (ב"מ ב' ה').

(יד) על ידי מלת היחס מן: מן דידכון אנא (סנה' ו' ו'); מיניה טבתא ומיניה בישתא (ויק"ר ל"ג א'); מינהון בישין (ב"ר ע"ג ט').

(טו) על ידי כנוי הפעול: חֲמִתוֹן מקילין, ראה אנשים מקילים (שקל' ד' ב'); חמתון מזלפין (שביע' ח' ח').

(טז) על ידי כנוי הקנין: אתחמי ליה (סנה' ז' י"ג), it appeared to one. הערה: מהבבלי: מדי (סנה' ו' ו'); מהעברית כך וכך (סוטה א' ד'; בב"ר ט' א').

כנוי הצרופ

רעה. א) כנוי הצרופ כולל לפעמים גם את השם המצטרף: דלא יהב לא יהב (גטין ד' ד'); דוכה זכה (קדוש' ג' ד'); דשתק מתגר (יבמ' ט"ו ט').

ב) אבל על הרוב מקדים לכנוי הצרופ כנוי השאלה או כנוי הרמוז, או כנוי סתמי, כְּתוּר מצטרף: מאן דאית ליה מייניק (יומא ו' ד'); ההוא

דאזיל ליה בקפונדרא (ברכ' א' א'); אהן דגחין (שם, ב' ח'); מה ד' (ב"ק א' א').

ג) לפעמים עומד גם "כל" לפני הכנוי המצטרף: כל מה דאת יכיל מגלגלה (כתוב' י"ג ד'); מכל מה דאתי (ברכ' ט' ב').

ד) השמטת אות הצרופ חזיון נפרץ הוא: תחות רכי אילפיי (ב"מ ב' ד'); עד מית שנא (מ"ק ג' ד'); מה שלחת לי בני נש בעו מילף (יבמ' א' ו'); כל מטי יעביד (חגיגה ב' ב'); ובלחוד לא ידעין מגיריית (שבת ג' ב'), ועוד תדיר.

הַמֶּאֱמֵר הַפְּעָלִי

רעו. א) המאמר הפעלי מתאר את הנושא בתור פועל פעולה מה, ואלו המאמר השמי מציין רק תאר ידוע שיש לנושא.

ב) בחזיונות בטבע הלשון לפעמים מתאר את החזיון כאלו היה זה פעולתו של הנושא: וקרץ ונפק ליה=והשכים בבקר ויצא לו (ע"ז ה' ד'); קריצת וחשיכת=השכמתי והערבתי (ויק"ר כ"ה ה'); על ידי כן הוה שחר¹ ועל ידי כן הוה קרץ (תרומ' י"א ה').

ג) מושגים המובעים בלשונות אחרות על ידי תאר הפעל ומתבטאים בלשונות בני שם על ידי פעל מעטים מאד בארמית הגלילית: חזר ואמר (מעש' א' ב'); קיימה וסיימה (ע"ז ב' ב').

הַנוֹשֵׂא בַּמֶּאֱמֵר הַפְּעָלִי

רעו. א) הנושא במאמר הפעלי, דמיון הנושא במאמר השמי, יכול להיות שם עצם, כנוי הגוף, הרמוז או השאלה, שם המספר בלי שם

1 שחר>שהר, היה ער בלילה, העריב.

הנספר, מלות היחס וחלקי הדבור התלויים בהן, המקור, שם התאר והבינוני שנתעצמו, ומאמר שלם חוץ מתאר הפעל.

ב) כשנושא המאמר הוא כנוי הגוף הנפרד, אז הוא הונח להדגשה או לנגוד: אוף אנן נמי תנינן (חלה ג' ד');; אנא אפיקתיה מראובן, אנא מחזיר ליה לראובן (כתוב ב' ד');; אנא מן יומי לא צלית דמוספא (ברכ' ד' ה');; אנא דאייתיה (ב"ק א' א').

הנושא הכללי והסתמי

רעח. א) אצל הנושא הכללי נמצא עוד השמוש במאמר שלם: כבר דעבדון שמייא ניסין (תענ' א' ד') ולא ידעתי לו חבר.
ב) על הרוב המאמר מחוסר הנושא והלשון משמשת — א בבינוני הפועל ביחיד או ברבים: והיידין עביר ליה נשיא=ועתה עשו אותו נשיא (סנה' ו' ו');; ובחדא ידא טפחין? (שם, ב' א');; ולא ידעין מאן אמר דא ומאן אמר דא (ע"ז א' א');; חמיי בר נש ואמרין ליה ... ומה דו אמר יהבין ליה (ב"ק ח' א');; ולא סמכין על ... (שביע' א' ג');; הוה מנקרא בתאיניא (תרומ' ח' ג');; לפום כן צריך מימר (מעש' א' ה').

הערה: לבינוני הסתמי יש לפעמים מוכן ההרשאה: זפתין כוזתא (מ"ק ב' ב'), ר"ל מותר לזפת.

ב על ידי הבינוני המוקף למדברים בעדם: ולא סמכין עילוי (ברכ' ב' ג');; ולא עבדינן כן (מ"ש ג' א').

ג על ידי העבר בנסתר ובנסתרים: אשכח תנאי ופליג (ברכ' ה' ג');; אשכח תני (יומא א' ג');; חמון לרכי חייא (ברכ' ג' א'; נזיר ז' א');; אוקימתה, העמידוהו (ויק"ר ל' ו').

ד על ידי הפעלים הנפעלים: אשתכח דהדין דחמישיתה דלא מפסיד כלום (ב"ק ד' א').

הנשוא במאמר הפעלי

העבר

רעט. א) העבר מציין פעולה שנגמרה בזמן שעבר, עבר מוחלט: אנא לא אמרית, את מנן לך? (שקל' ב' ה'); אנא מן יומי לא כוונית (ברכ' ב' ד'); ומה חמית מימר ... (שם, א' א'); כד נחת לתמן (נדר' ג' א'); ערקתא יקדת (יבמ' ט"ו ד'); בגין דהרהר — בגין דאתרחץ על ברייה (שבת ר' ט').

ב) לציין את גבול זמן הפעולה בעבר: עד דהוא שקע מיניה גו שינתא (ברכ' א' א').

ג) לציין פעולה שעברה שנעשית בעת אחת עם הפעולה של המאמר הראשי: דביומא דאיתיליד איחרוב בית מוקדשא (ברכ' ב' ד'); עד דצווה ליה, עד דהוא נפק, עברת חרבא על קדליה וקטלית יתיה (ברכ' ט' א').

ד) לספור דברים שהיו, עבר הסטורי: רעייתא חלבון חלב ואתא חיורא ואכל מיניה. והוה כלבא מסתכל ביה. כד אתון ייכלון מישרי נבח בהון (תרומ' ח' ג'); חד אמר ... אגיב ליה חבריה ... (ברכ' ב' א'); אייתי פירין ושייר גו שקא ותרם (תרומ' ג' ב'); ושלח שאל לר' ... והורין ליה (ע"ז א' ט').

ה) לציין פעולה שעברה ועדיין מתמידה בהוה: כל עמא שתו (ע"ז א' א'); כל שבט ושבט איקרי קהל (ברכ' ט' א').

ו) לציין פעולה נהוגה וחוזרת בעבר כמו בהוה: אנא מנית אפרוחיא (ברכ' ב' ד'); דאין סחית לא ידעית (תרומ' ט' ג'); רב לא עבד עינא כחל לה, לוי עבד עינא כחל לה (ע"ז ב' ב').

ז) בתור עבר מוקדם: כד סלקת להכא נסיבת (פאה ד' ג'); מטא ביתיה מטפי ליה (שבת ב' א'); כד סליקית להכא שמעית (ערוכ' א' א');

בְּתַר דְּקִמּוֹן אִמְר לִיה (סנה' ג' ח'); כַּד דִּמְךָ עָאֵל וְאַפְטָר עִילוּי — כַּד סִלַּק
לִהֲכָא אֹזֵל אִקִּיז דִּם (בִּרְכ' ב' ח'); אֵלָא בְּגִין דִּתְנָא דָא תְנָא דָא (שם, ג'
א'); עֹבְדָא הוּהּ בַּחַד בֵּר נִשְׁ דַּאֲפִקִיד גְּבִי חֲבֵרִיהּ וְכִפְר בִּיהּ (שם, ב' ג');
חֲמִית בַּחֲלָמִי דִּרְקִיעַ נִפְל (כְּתוּב' י"ב ג'). וְכֵן בְּמֵאמֶר הַתְּנָאִי : אִילוּ יָדַע ר'
יֹנָה מִנֵּן הוּהּ, לֹא אִשְׁתָּה (שַׁבַּת י"ד ד').

ח) לְצִיִּין פַּעֲוֵלָה שַׁעֲבֵרָה בַּעֲתִיד : אִין אֲכִיל הוּא עֵבֶר עַל נִידְרִיהּ, וְאִין
לֹא אֲכִיל הוּא חֲטָא עַל נִפְשִׁיהּ (ע"ז א' ט'); כֹּל זִמֵּן דְּלֹא מִטָּא שְׁמָשָׁא
גְּבִיהּ (תַּעֲנִי ב' א'); וּמִן דִּקִּיקִין רַבּוֹן יִסְבוֹן פִּלְגָא (ב"ק ז' ב'); עַד
דְּשִׁמְיָנָא עֲבִיד קִטִּין, נִפְשִׁיהּ דְּקִטִּינָא נִפְקַת (אִיכָה ר' ג' ז'). וְעַל הָרֹב
שִׁמּוּשׁוֹ בְּמֵאמֶר הַתְּנָאִי : אִין אַתָּא מִשִּׁיחָא, אֲנָא מַעֲתֵד (כִּלְא' ט' ג'); אִי
יִהְיֶה לִי לִבְךָ וְעֵינֶיךָ, אֲנָא יָדַע דָּאֵת לִי (בִּרְכ' א' ב').

ט) לְצִיִּין אֵת הַהוּהּ הַכִּלְלִי, ר"ל הַפַּעֲוֵלָה הַעֹמֶדֶת וְקִיִּמַּת בְּכָל זִמֵּן :
מֵאֵן דַּעֲבַד יָאוֹת עֲבַד כְּרִבִּי יוֹסִי (מ"ש ד' ו'); מַה נִּפְקַּם מִנְהוֹן ? (כִּלְא' א'
ד'). שִׁמּוּשׁוֹ עַל הָרֹב בְּמִשְׁלֵי עִם : עֵלֶת כִּלְתָּא נִפְקַת טִרְחוּתָא (מ"ק א'
ז'); כֹּל דִּרְקַק לַעֲלִיל עַל אַפּוּי נִפְל (קָה"ר ד' ט'); יִתִּיר חֲדָא כְּסוֹ וְצִינְתָּא
אֹזֶלֶת (וִיק"ר ט"ז ח'); טַב לְבִישׁ עֲבַדְתָּ בִּישָׁא עֲבַדְתָּ (שם, כ"ב ד').
י) לְצִיִּין אֵת הַהוּהּ הַפְּשׁוּט : אִפִּילוּ לַחֲמִרְתִּיהּ דִּרְבִּי פִּנְחָס בֶּן יֵאִיר לֹא
אִידְמִינֵן (דְּמֵאִי א' ג'); אִין בַּעֲיִתָּא מַחֲמֵרָא עַל נִפְשָׁךְ אִשְׁתּוּוִי לַחֲבֵרְךָ
(שְׁבִיע' ט' ו'); וְאַתּוֹן שְׂאֲלוֹן לִי (תְּרומ' ח' ג').

יא) לְצִיִּין אֵת הַעֲתִיד : אֲנָא אִמְרִית טַעֲמָא (בִּרְכ' א' ה'); אִין, דְּצִלִּיתִי
עֲלֶךְ (שַׁבַּת ב' ו'); מִי תִּזְרֹן, כְּשִׁנְשׁוּב (פֵּאָה ח' ח'); וּבְתַר שְׁלֹשִׁים יוֹמִין
אִיתְרִים רִישִׁיהּ (ב"מ ב' ה'); בַּעֲלָמָא דָּאֵתָא (דְּמֵאִי א' ג'); בְּמִטִּי חֲגָא
וְלֹא הוּהּ לִיהּ לַהֲהוּא גְּבֵרָא כְּלוּם (אִיכָה ר' א' ט"ז). וְכֵן מִשְׁמַשׁ הָעֵבֶר
בְּאוּי (סִימֵן ר"ס ב') וּבְצוּוִי (סִימֵן רנ"ז ב' ג'). לַפַּעַמִּים בָּא הָעֵבֶר
חֲלִיפּוֹת עִם הַעֲתִיד : יִזּוֹל וְעֲבַד (בִּרְכ' ג' ד').

יב) לְצִיִּין אֵת פַּעֲוֵלַת הַעֲתִיד בַּעֲבַר : מִי דִּמְכּוֹן, כְּשִׁהִיּוּ נוֹטִים לְמוֹת
(ע"ז ג' א'); הוּהּ אִידְמֵךְ (כִּלְא' ט' ג').

יג) וְכֵן לַהּוֹרָאֵת הַעֲתִיד הַצְּדִידִי : קִטְלִין דִּין וְדִין וְסִימָא עֲלֵת לְמַלְכָּא

(ב"מ ב' ה').

יד) במקום העתיד והמקור התכליתיים: מאן עליל יהב ליה תמן? (כתוב' י"ב ג'); מאן גרם ליה דאישתיוז? (שבת ר' ט'); וחד דעבד ליה כל צורכיה (ברכ' א' ב'); וגזר על נפשיה דלא נפק (סנה' ד' י"ג); דלא בעי דחשדוניה (דמאי ד' א').

טו) על העבר נספח לפעמים פעל העוזר הנה: והוון אידיינין (סנה' ג' י"ב); הוינא בעיית (ב"ב ג' י'); ועוד. ואז כח העבר כח הבינוני עם הוה. לפעמים יש לתרגמו באנגלית על ידי did: הוינא שאילית (ברכ' ב' ר').

טז) העבר, ביחוד הספורי, בא על הרוב חליפות עם הבינוני (עייין סימן רפ"א י"א).

העתיד

רפ. א) העתיד על המעט מציין עתיד פשוט: מאן ייעול (מ"ש ה' ג'); א"ל ליזבון? היקנה איש? (מעש' ד' ב'); לא ניעול בנינן=לא נכניס את בנינו (חלה א' א').

הערה: בתלמוד העתיד הפשוט לא נפרץ. מקומו לקח הבינוני. אבל במדרשים שמושו יותר רב: כדון תשתמע צלותך (ויק"ר ט"ז ח'); מתי יתבני בית מקדשא? (ב"ר י"ג א'); לא שבקית ולא אשבק (אסת"ר ד' י"ב).

ב) על הרוב בא העתיד המצווה (סימן רנ"ז ורנ"ח), המזוז (סימן רנ"ט) והמאזה (סימן ר"ס).

ג) והעתיד הצדדי, המביע רצון ויכולת, אפשרות ותכלית, וכדומה: ואפילו דיסבור (ערוכ' ב' א'); יהבת קומי בעלה דייכול (תרומ' ח' ג'); כד אתון ייכלון (שם, שם); לא הוה אית בר נש דילעון באורייתא? (שקל' ה' ד'); עד שעתה דייעול (ברכ' א' א'); ובלחוד דיתחמון (שם, שם); כד תחמיניה יהיב ידיה על אפוהי (שם, ב' א'); ורכי יוחנן בעי דיימרון שמועתא משמיה (שם, שם); דלא יסחי מיית הוא (שם, ב' ד'); דלא יחמי סיעתא דסבין ועבר קומיהון בגין דיקומון לון (בכור' ג' ג'); איתוניה דילקי (יבמ' ב' ו'); ומה צורכה תילף ההיא מן הדא? (כתוב' ט' ה'); מאן יעביד דא אלא אבוך? (דמאי ה' ח'); אין אתא מלאך המות דיסביניה (קה"ר י' ה').

(ד) להורות על תוצאת הפעולה הקודמת: מהו תעביד קומוי וייחי? (שבת י"ד ד'); מה דישמע קלה וייחי? (ע"ז ב' ב'); מישחוק מישתי ולא יסכן (שם, שם).

(ה) לזמן ההווה: ותימר הכין (ערוכ' ו' ז'); הדא דתימר (ברכ' א' א'); אין תימר (שם, שם); לא יודי — לא יודון (מעש' ג' ג'); אשכח תימר — ותימר אני קהלת? (סנה' ב' ו'); דיסבור כרכי יוסי (מעש' ג' א'); אין יסבור רבי חזקיה כרכי יודא (חלה א' א'); בגין ניתני דבתרה=בשכיל ששונה בסיפא (מ"ש א' א').

(ו) בתור תאר הפעל: זכיתה מימריניה יקים=זכיתה לאמרו מעומד (הור' ג' א').

(ז) לזמן העבר הנשלם: דיימרון, כי אמרו (שקל' ה' ד'); מה חדתינ יימרון? (גטין ה' ה'); מתניי לא יחמי לי (דמאי ב' א'); ולא ניתנייה כן? (ערוכ' א' א'); ויתיביניה (שבויע' ג' ה' וו'); אזיל גלוג לאמך תהוון אינון תינין ולא הוון אתרגון=לך השתבח לפני אמך שהם היו תאנים ולא אתרוגים (ויק"ר כ"ה ה'); לא יתטפי ולא מיטפי (שבת ו' ט').

(ח) להורות על הפעולה הנהוגה ונשנית בכל עת: אתחמי לרבנן פלן חמרא יצלי ומיטרא נחית (תענ' א' ד'); ותלמידייא יחמיין ליה ואמריין (סנה' י' ב'); כד ימטי ביתיה הוה מטפי ליה (תרומ' י"א ה'); דאכיל בהדי קורא ילקי בהדי קילא (ויק"ר ט"ז ז').

(ט) לזמן העבר בעתיד: עד דילפון (ברכ' ד' א'); עד דלא תסקון (שם, שם); מן דו ישפר אפוי דכריה (מעש' א' ד'); מאן דו ירים פקוססיה (שם, שם).

(י) לפעמים העתיד בא חליפות עם העבר (סימן רע"ט י"א), או עם הבינוני: מאן ייזיל ומייתי ליה גבן? (איכה ר' א' י"ג); אנא איזול ומשיזיב ליה בחיילא (תרומ' ח' ג').

(יא) פעם אחת נמצא העתיד עם פעל העוזר הוה: דאילו הוון קפילייא יימר (שבויע' ז' ה'), וכח העתיד פה כח הבינוני.

הבינוני הפועל

רפא. א) הבינוני הפועל מורה על זמן ההווה: מייתי לה מהדא קרא (יבמ' ט"ז ג'); אופ אנא סבר כן (ברכ' א' א'); נפיק אנא ידי חובתי? (שם, ב' א'); אנא ידע דאת לי (שם, א' ה').

ב) הוה כללי: את שפיך גו דידך והוא נפיל גו דידי (ב"ב א' ה'); את חייס על דידך ודייש על דידי (שם, ו' ג'); כל שעה דנפיל בני לה (שם, א' ג').

ג) פעולה נהוגה ונשנית: דבי יסא מפקד לחברייא (ברכ' א' א'); כד חמי הוה מיטמר מיניה (ויק"ר ט"ז ג'); והוה יודאי אזל בעי מיספרה גביה קטיל ליה (ע"ז ב' ב').

ד) הזמן העבר: למחר אתיא מרי דתאינתא גבון (ברכ' ב' ח'); כבר יהיב ליה (גטין ו' ה'); ר' ... עני מיתיה קומיה רב (שבת ב' א'); אנא, לא אנא חכים לאבא (תרומ' י"א ה'); ומאן שבקיתון בגו ביתא? (פאה ג' ז'); מי מהלכין חמי ליה חד בית המדרש (ברכ' ב' א'); אנא מה דשמעית ואינון מה דשמעין (תרומ' י' ו'); תינייתא דביתא מיתברא (מ"ש ד' ו'); אזלה וילדה בר דכר (שם, שם).

ה) פעולה שנגמרה בעבר ועדיין מתמדת בהוה: עד כדון מתקרי כיפא מסמרא (חגיגה ג' א').

ו) לפעולה שהיא עברה בעתיד: אם עליל ונפק אנא אמר כבר יהיב ליה (גטין ו' ה'); לא יחמון אפיי עד דאינון סחיין (תרומ' ח' ד'); עד דאזלת ורוקת (ויק"ר ט' ט').

ז) על הרוב הבינוני משמש לעתיד: — א לעתיד פשוט: מאן יהיב לי (כלא' ט' ג'); מאן דאמר לי הדא מילתא אנא משקי קונדיטון (קדוש' א' ב'); משה! דאנא אמר טעמא (דמאי ד' א'); לא שְׁכָּקֵן ולא שביק להון (פאה ג' ח'); בתר יומין אנא אתי ונסיב (ברכ' ב' ד').

ח) לעתיד צדדי: גיחזי לא עאל ואנן עֲלוֹן? (סנה' י' ב'); קטלין דין ודין (ב"מ ב' ה'). וכן לעתיד מצווה ולצווי (סימן רנ"ז א' ג' וב' ב') ולזרוז (סימן רנ"ט ג' בהערה).

ג במקום העתיד במאמרים התכליתיים ובמקום המקור התכליתי:
 שרא לכון רמיין (שביע' ד' ב'); מה חמא רבי ... משגח על ... (נדה ב'
 ז'); אתא בר נש חד דאין עם חבריה (ב"מ ב' ה'); בגין מפקין עובדא
 מיניה (גטין ג' א'); יאי לאל רב דשביק לחובין רברבין (ויק"ר ה' ח'); כן
 ארחון דבני דודייא עבדין? (תענ' ד' ה'); שרא מצטער (כלא' ט' ג');
 אכלון ואתון שתיי (תענ' ד' ה'); אינשון מייתי איזמל (שבת י"ט א');
 מסיק מצלי (ב"ר פ"א ג'); ולא טב לך מצלי ב' (שם, שם); נשכח אפין
 מפויסיה עלוי (שרירי קנ"א); איזיל מפלי (מ"ש ד' ו'); נסבין ... ומתני
 (ברכ' ח' ב'); קביל עליה ממניתיה (בכור' ג' ג'); מה מיעבד ומפניניה
 (תענ' א' ד').

הערה: כבר ראינו למעלה שהבינוני המשמש במקום המקור על הרוב ביחיד גם אם
 צריך להיות ברבוי, והוא לוקח גם מלות היחס לפניו כמו המקור עצמו. וכן
 על הרוב במדרשים: למחמי ליה אפין (ב"ר י"ד ז'); למיסק למצלי (שם,
 ל"ב י'); לא טב לך למצלי (שם, שם); לא חסילית מן מפייסיה (שם, פ"א
 א'); גייסא אתי למגייס יתהון (שם, צ"ח ט"ו); כיון דחסל מן מצלי (ויק"ר
 כ"ח ו'); למרבי חזירים (פס"ר ס"ב). ובא על המעט גם ברבוי: לחמי
 (כתוב י"ב ג'); למתין (פסדר"כ צ"ד).

ח לפעולה שהיא עתידה בעבר: חמא חד עיגל מתנכיס געה (כתוב'
 י"ב ג'), ר"ל ראה עגל אחד ההולך להשחט געה.
 ט הבינוני עם הִנֵּה מציין את זמן העבר הספורי, הרגיל, או
 המוקדם: הוון בעין מימר (ע"ז ב' א'); הוה מריחין בעפרא (תענ' ב' א');
 הוין נפקין (ברכ' א' ה'). ולפעמים הוא מורה על אפניות הפעולה, וזה
 על הרוב במאמרים תנאיים.
 י עם העתיד או הצווי של הִנֵּה הבינוני מורה על פעולה מתמדת
 ונשנית: לא תהוון מחשבין (שביע' ז' א'); הוון ידעין (פאה ז' ג'); הוי
 שלח סנדלך (מ"ק ג' ה').

הערה: שים לב אל הבינוני במקום העתיד של הוה: את הוי כתיב (איכה ר' כ"ז):

יא הבינוני בא חליפות עם העבר, העתיד והצווי, וכחו אז כח העבר,
 העתיד או הצווי.

הערה: על דבר הבינוני במצב ההודעה עיין סימן רס"ה ג'. על דבר הבינוני הפועל
 במקום הפעול עיין סימן רפ"ב ז'. על דבר הבינוני הנשואי עיין סימן שי"ז.

הבינוני הפעול

רפב. א) הבינוני הפעול מורה על הרוב על זמן ההווה: לית הוא פליגא (מ"ש ה' א'); רחיצא אנן (ברכ' ב' ד'); צריכין לעשר אנן (דמאי ו' א'); אסור מישאול ליה (נדר' ד' א'); נהיגין כהנים מטיא עד תמן (שביע' ו' א').

ב) על המעט הוא מורה על זמן העבר: דהא יליד מלכא משיחא (ברכ' ב' ד').

ג) פעם אחת נמצא הבינוני הפעול משמש לעתיד: וההוא גברא רביע בגויה (מ"ש ד' ו'). על דבר שמושו בצווי ובאווי עיין סימן רנ"ז א' ג' וסימן ר"ס ג'.

הערה: במדרש נמצא גם הבינוני מורה על העבר בעתיד: עד דשמינא עביד קטין (איכה ר' ג' ז').

ד) עם הנה כח הבינוני הוא לפעמים עבר נשלם, או עבר מוקדם, או שהוא מורה על פעולה נשנית וחוזרת: הוה עסיק (שרידי ט"ז); והוה יליף אכול עימיה (שקל' ה' ד'); ולא הוה צריך מפלגא על הדא (ברכ' ד' א'); צריך הויתה עביד כוותין תמן (שביע' ו' ד'); מה הויתון עסיקין? (סוכה ה' א').

ה) שמושו של הבינוני הפעול עם למ"ד הנושא חזון יקר הוא. בגלילית: שמיע ל' (קדוש' ב' ז'); צדי ל' (ברכ' א' א'); בדיק ל' (שם, ט' ה'). הפעל שְמִיעַ משמש לעולם בלא למ"ד במובן העבר: ולא שמיעין ד' (חלה ג' ה'); כל מה דהוה אבא שמיע את שמיע (מגלה א' א'); אילו הויןא שמיע הדין אולפנא (סוטה א' ד'). ונמצא גם עם כנוי הנושא: שְמִיעֵן, שמענו (איכה ר' נ"ב). כדומה לזה נמצא מְבִירְתָּה (ברכ' ג' ד'); סְבוּרְנָה (ויק"ר י"ב א').

ו) כמה פעלים משמשים בכינוני הפעול בכח הבינוני הפועל: לביש, טעין, שְלִית, נפשט, ועוד.

ז) ולהפך אנו מוצאים כמה פעמים את שמוש הבינוני הפועל במובן הפעול: צָר, מצויר (ע"ז ד' ד'); צִירָה, מצוירת (שם, ג' ג'); ציירין

(ויק"ר ו' ג'); חשד (דמאי ד' א'); שלח (מ"ק ג' ה'); שחקה (שבת ו' ב'); שרעה (ברכ' ה' א'); הפכה (מעש' ה' ג'); תמהא (ב"ר צ"ד ד'); טמר (שביע' ח' ה'); קטלא (איכה ר' א' מ"ה); לייטין (ב"ר ה' ט'); טחנא (איכה ר' ל"ח); הפך (פס"ר ג').

הערה: בדומה לזה נמצא גם בעברית: סגרת ומסגרת (יהושע ו' א'); והיא רובעת ממנו (ע"ז א' ר'); שהיה קושר למשה (יבמ' ד' י"א).

שְׁמוֹשׁ הַבִּינוּנִי בְּתוֹר שֵׁם

רפג. א) כמה בינוניים עוד משמשים בתור שם: אָסִי, רופא; רְעִי, רועה; רָחֶם, אוהב; עֲלִיב, עלוב; שְׁלִיחַ; חֲצוֹפְתָא, ועוד. ונמצאים גם בסמיכות: גִּמְלָא חֲסֵדָא (ע"ז ג' א'); סְהִדִי שְׁקָא (אסת"ר א' ט'); טְמִיעַ מְזֵלָא (שם, ד' י'); ועוד.

ב) עם כנויי הקנין נמצאים רק רָחֶם וְאָסִי. אבל עם כנויי הפעול עוד באים הם על 'המעט (עיין סימנים רל"ג ורל"ד).

ג) בתור תאר מגביל שמושם על המעט מן המעט: חמרא מבשלא (ע"ז ב' ג'); ארעא מסאכתא (כלא' ט' ג'); מְלָה מְסַלְקְתָהּ (שם, ט' ב'); מילה דלא מחוורא (ערוב' י' א').

הַמְקוֹר

רפד. א) ראשית שמושו של המקור היא לציין את תכלית הפעולה. בשמוש הזה נכנס לפעמים למ"ד היחס בראש המקור; אבל על הרוב שמושו בלי למ"ד: לא בעית אלא מיבדקינך (נדר' ח' ד'); עם ההוא אנא בעי מיחי מידון! ? (שם, ט' ד'); לא חשב למישתי — לא אספק מיטעם (ע"ז ב' ג'); בגין מימר (ברכ' ב' ג'); סליקין מישאול (קדוש' א' ו'); והוה רבי זעירא מיטמר ביני קופיא משמענא היך הוה קרי שמע (ברכ' א' א'); סליקית מזכי — סליקית למיקטלה (שם, ב' ח'); אין בעיתון מתעסקא באורייתא (שם, ד' ד').

ב) כשתכלית הפעולה מאוינת היא, אז נכנס אות הצרוף על מלת

האינן לָא: דלא מיסב רשותא (ברכ' ב' ח'); דלא למיתן (תרומ' ח' ג'); דלא מסמקי אפויי (חגיגה ב' א'); דלא מרווחא (נדר' ה' ד'); דלא מחמיניה (שביע' ט' ו').

ג) מקור אחד יכול להיות תלוי במקור אחר: מיתי מידון (נדר' ט' ד'); מיעול מצמתא קהלא (סוכה ה' א'); ואת בעי מיעול לך מיתב לתמן (כתוב' י"ב ג'); ואנא בעינא מיחמי מה מיעבד (תענ' א' ד').

ד) עם סוף ועתיד מובן המקור הוא עתיד ודאי: ולא סופך מיתנינה לכהן? (תרומ' ה' ב'); יהי סופיה מתחנקה (סנה' י' ב'); סופך מימר (ברכ' ב' ד'); עתיד הוא מישבק לך (קדוש' ג' ה'); מה דאת עתיד מזבנתיה כפוריא (ב"מ ה' ו').

ה) המקור לבדו, או בחליפות עם הבינוני או עם הפעל המוחלט, יכול לשמש כמובן הפעל המוחלט כעבר, כהווה או בעתיד, ומתחבר גם עם הפעל העוזר הִנֵּה:

א בעבר — דאילו הות לי משח הוינא מיתן לך (מ"ש א' א'); וכל מה דהוא מיעבד באיסור הוה מיעבד (שבת י"ד ד'); מה הוינן מיתני? (נדר' א' א'); שמע רבי מימר (=שמע רבי ואמר) (ערוכ' ג' ט'); רבי יוסי מישלח כתיב להון (=ר"י שלח להם מכתב) (שם, שם); רבי אבון משדי עלוי צררין ואמר (ר"ה ב' ד'); לא הות משמע ליה (ע"ז ב' ב'); מישאלוניה (שם, ב' ג'); מה הוה, ייזל ליה (ברכ' ב' ח'); מיכל הוה בהדא (סנה' ג' ה'); מיזל הוה (שם, שם); מישרי מתרתר — מישרי נבח בהון (שביע' ד' ב'); הוה מיסמך לרבי זעירא (דמאי ג' ב'); אין לית קדמאה מישרי לך (נדר' ב' ה'); אתו ציבורא ומקרי שמע (ברכ' א' ה'); הוה יתיב מיתנא (ערוכ' א' א'); הוה אזל ומיעבד עבדתיה (שבת ב' א').

ב כהווה: מהן מידע לך? (שביע' ד' ב'); לינא מידע לדין (שיר ר' ג' ה') כן אורחיה דבר נשא מי חמי (קרי: מיחמי) פיתא נקייה ומימר בריך דברא בדין חיטתא (נדר' ו' י"א).

ג בעתיד: כדון אינון מימר (ברכ' ב' ג'); מה, רבי זעירא מיכול דלא מתקנא? (דמאי א' ג'); אין חמי ליה מילף, מילף הוא (חלה א' א'); דאתון מיכול קיסיא בסופא (שבת ד' ב'); ומישמע ליה אינון? (סנה' י'

ב';) אַנא מימר לך (פאה ב' א'); לינה מיזל — דנא מיזל (סנה' י' ב'); מה, את מקטול חברך? (איכה ר' ל"ב.); דאת מתרוממא (מ"ש ד' ו'); אמר ליה מיחזור (=כשאחזור) (שקל' ה' ד'); מה אַנא מימר למרי חובא? (תענ' ג' ד'); ואין מיערך? (=ואם אכרח) (ויק"ר כ"ו ז'); ליזיל ולמיתי (שיר ר' ז' ב'); חמריה דההוא גברא מיפוק בסיס ואת מינסב חסין... (מ"ש ד' ו'); לית חובן מישרי לך (נדר' ב' ה'); מישחוק תחלוסין בשובתא ומיתן גו חמרא עתיקא וישתי ולא יסכן (שבת י"ד ד'); שמייא מיעבד ניסין ושתא מצלחא וההוא גברא לית הוא מיחי (תענ' ג' ד'). ועם ד' העתיד: אית הכא בר נש דמיסור ליה (קה"ר ג' י"א).

ו) המקור יכול לשמש גם בתור תאר הפעל: מימר כמה דהוא מנהגא (ברכ' ג' א') תזכי מימריניה מיתב = תזכה לאמרו מיושב (הור' ג' א'). ז) אבל על הרוב המקור משמש בתור נושא המאמר, נשוא המאמר, או פעולו:

א בתור נושא: לא כולא מינך מיעל ויתיב עליה וחמי, מיעל ונפק גו ביתיה (ב"ב ב' ג') לא אורחתהון מתחמיא ביממא (ברכ' א' א'); לאו אורחיה הדבר נשא מיהו ליה תרין סנדלין (שבת ו' ב'); הני לבר נש מישמוע טעמיה דרביה (נדה ב' א').

ב בתור נושא: מה מיפחות? (כתוב' ה' ח'); ולא עוד אטא למשה רבך לית מידמוך אלא תלתי: או מ' יומין (סנה' ו' ג'). ועיין רוב הדוגמאות למעלה.

ג בתור פעול: — לא הוינן חסרין אתמול אלא מיקום ומירקוד (ברכ' ג' א'); דאשכחן מדברא דשבתא (שם, ז' ד').

ח המקור יכול לקחת לו נושא העומד ביחס הישר: דלא למיתן ברנש פריטין גו פומא (תרומ' ח' ג'); מיטעון תרי חד מטול (חגיגה ב' א').

ט יתכן למקור בבנין פועל להיות לו מובן פעול: מהו מיכחול מינהון? (ע"ז ב' ד'); מהן מידע לך? (שביע' ד' ב').

י המקור יכול לבוא גם בסמיכות: מדכרא דשבתא (ברכ' ז' ד'); ענתא דמיכלא (שם, ג' א'). מלות היחס יכולות להכנס עליו: לעינן מיסב

ומיתן (ערוֹב' א' ד'); על מנת מיתן לִיךְ (שם, ג' ה'); ועל מיכלא (נזיר ז' א'); גו מיכלא (ברכ' ר' ו'), ועוד.
 (יא) המקור עם כנוני הדנין נמצא רק על המעט מן המעט: מיכליה, מקרביה (ב"ר י"ט ג'). על דבר המקור בתור פעול פנימי עיין סימן ש"ג.

הָהָה.

רפה. א) הפעל "הוה" מצוי עוד על המעט במובן המציאות והמחשבה, אבל לא במובן החדוש והשנוי: במה דבר נש הוֹי הוא חלים (מש' ד' ו'); כד הוינא הוינא (קה"ר א' י"ב). על הרוב הוא מלת קשר המאמר או פעל עוזר לכינוני.

ב) על הרוב הָהָה מתאים עם הפעל הראשי במין ובמספר: והוה עייל קרייה (ברכ' ב' ד'); הוון ידעין (פאה ז' ג'); הוּו יתבין אמרין (ברכ' ב' א'). אם הפעל מכוון לגוף ראשון או שני, אז הָהָה מורה גם על הגוף: הוינן נפקין (ברכ' א' ה'); הויתן נהיגין (שם, ב' ח); לא תהוון מחשבין (שביע' ז' א') ועל המעט חסרה ההתאמה: הוה מריחין (תענ' ב' א'); הוה מיתן (ברכ' ב' ג'); הוה סברין (שבת ט"ז ו'); הוֹי את — אנא הוֹי (תענ' א' ד').

ג) הָהָה יכול להקדים את הפעל הראשי או לבוא אחריו: לית נהיגין הוון אבהתך עבדין, כן (סוטה א' ז'); יכלין הוון מימר (נזיר ה' ג') נהירין הוינן (שם, שם): נדר הויתה (נדר' ט' א').
 ד) וכן יתכן לחוקי המאמר להתמצע בין הָהָה ובין הפעל הראשי: אוף אנא אמרית כן הוה (דמאי א' ג').

עֲבֵד¹

רפו. א) הפעל עֲבֵד, עשה, כמובן עמידה בזמן, stay, abide, משמש לפעמים בתור פעל עוזר, דמיון הָהָה: עביד טמיר (נדר' י"א א'); עֲבֵדַת טמורה (דמאי א' ג'); עֲבֵדַת טמיר (שביע' ח' ה'); עֲבֵד עֲלוּל (סנה' י"א

1 עֲבֵד, בספרות התלמודית, עֲשֶׂה בעברית, הוא תירגום מהרומית agere מה עֲבֵד? quod agitur, בעברית מה עֲשִׂי (מדרש תנאים).

(ד') עבד דלא עליל (כלא' ט' ג'); והוא עבד נהיג דכוותהון (ברכ' א' ו'); עבד תלת עשרה שנין חשש בשינוי (בלא' ט' ג'); ועבד שקיע בשינתיא (תענ' ג' ט'); ועבד חשש בצמרמורייא (שיר ר' ב' ט"ו).
 ב) פעם אחת נמצא עבד והנה ביחד: שמונה עשר שנין עבד הני יהיב כהדא ערב, שמונה עשר שנים היה נתון בערב (שבת ט"ז ד').
 ג) פעם אחת נמצא שהפעול בא אחר עבד ונכפל על ידי מלת היחס עם כנוי אחר הפעל הראשי: רב לא עבד עינא כחל לה, לוי עבד עינא כחל לה (ע"ז ב' ב')¹
 צ"ל: כחללה (=כחלל שלה!)

אִית

רפז. א) אית ולית מתחברים עם כנויי השם הנפרדים ביחס הישר (עיי' סימן קכ"ו), ועם כנוי הקנין המחוברים באמצעות מלות היחס בי"ת ולמ"ד: אית לי, אית בי, לית לי, לית בי. על המעט נמצא השם אחרי לית ביחס הפעול: לית ליה לאילין קשייתא (מ"ש ה' א').
 ב) אית עם המקור חזון לא נפרץ הוא: אית לך מימר (ברכ' ג' ד').
 על הרוב בא אחרי אית הבינוני: מה אית כך עביד = מה אתה יכול לעשות? (סנה' ו' ו'); אית כך אמר (ויק"ר ט' ב'); לית בחיילי טעין טרחותהון דתריי (כתוב' י"ג ח'); ולית בחיילי עייל לה (שם, י"א ג'); לית ליה משליט בי (קה"ר י"א ב').
 ג) זמנו של אית הוא על הרוב ההוה. לציי' את העבר מוסיפים לו את הפעל הנה: דהוה אית הכא חד גבר סב (ברכ' ז' ב'); אית הוות יאות (ערלה ג' ב'); אית הוה סבין ביומינן (ביצה ה' ב'); אית הוה סבין בציפורין (תענ' ב' א'); והוה אית בון (ב"ב ט' ה').
 ד) יש כמה שמושים של אית בגלילית שאינם מצויים בארמית הבבלית: אית לי טמיר במערתא תלתא יומין (נדר' י"א א'). במאמר הזה כנראה יש סרוס, ושעורו: אית לי תלתא יומין טמיר במערתא. בהמאמר:

1 אבל יש כ"י הגורס: כחללה!

אה אית דלית את סבר (איכה ר' כ"ז:) נחסר השם "טעמא" לפני "אית".
ואית שרי מימר כן? והאם מותר לומר כך? (תעני ג' ד').

חלוף הבנינים

רפח. א) כמו בכל שפה המונית בניני הפעלים מתחלפים לפעמים
בפי בעלי הלשון גם בגלילית. השוה החלוף בין lay, lie, בפי ההמון
המדבר אנגלית. החלוף הזה מצוי בגלילית ביחוד בפעלים אתא, עלל
וקום:

קל במקום פעל: — סמיא (ע"ז ב' ד'); קשב (שם, א' א'); קמי (פאה
ז' ג'); קמא (ב"מ ב' ה'); קרב (ב"ר ל"ח י"ג).

ב) קל במקום אפעל: — אתא (ע"ז ד' י"א); תיתי (מ"ש ד' ה');
עלון (ויק"ר כ"ה ה'); ניעול (חלה א' א'); איעיל (איכה ר' א' ל"א); פוך
(פסדר"כ ס"ה); יפול (נדר' ג' ד'); דתיקום (ב"מ ד' ב'); אקום (גטין ה'
ג'); אקומיה (שבת ר' ט'), ועוד.

ג) קל במקום אתפעל: — מירים (איכה ר' ב' ה'), דשלחית (כתוב'
י"ב ג').

ד) פעל במקום קל: — מעליל (שרידי ט'); לעייל (ויק"ר כ"א ח');
מרחמין (תרומ' ח' ג').

ה) פעל במקום אתפעל: — ספר (ברכ' ב' ח'); יסכן (שבת י"ד ד'),
ועוד.

ו) אפעל במקום קל: — מוליד (מ"ש ד' ו'); יתיב (פאה א' א');
אייתי (תעני' א' ד'; דמאי ג' ד'); איתת (נדר' ח' א'); איתית (אסתר"פ פ'
ז'); מייתי (שבת י"ט א'; מ"ש ד' ו').

ז) אתפעל במקום קל: — מתעבד (מ"ש ד' ה'); דיתעביד (שבת א'
ב'); יתחכמון (שקל' ז' ב'); יזדבן (ב"ר י"א ד'); אתאמרין (ויק"ר ל"ד
י"ב).

ח) אתפעל במקום אפעל: — אייתרון (פאה ז' ג'); תייתר (ב"מ א'
ד')

התאמת הנושא והנשוא במאמר הפעלי

רפט. א) על הרוב הנשוא מתאים אל הנושא במין ובמספר; ד"מ: תרין חסידין הוון באשקלון; אכלין כחדא ושתינ כחדא (חגיגה ב' ב'); אית בר נש דנסב ליביה ויהיב גו ידיה? (תענ' ב' א'). ונחת מיטרא (שם, ג' ד'); ידעה הוות (ביצה ד' ה'); רבי מנא, הוון בנויי דרבי חנינא, אחוי, מייתין (מ"ק ג' ה'); רבי אבין ציים כל ערובת סוכות (נדר' ח' י"א); דמכת אחתיה (מ"ק ג' ה'); ובטלת כל מדינתא (חגיגה ב' ב'); עד זמן דהיא אזלה ורקקה (סוטה א' ד'); בגין דהוה אינש מסכן (ב"מ ב' ו'); כגון דהוון אילין כיסיא רברבין (ב"ק ג' ד'); קָנָן עינוי (כתוב' י"ב ג').

ב) כשהנשוא הפעלי מוקדם במאמר להנושא אז הוא בא לפעמים ביחיד גם אם הנושא ביחידה, כרכים או ברכות: איתעביד תלת מאה חתירין בתים (מ"ש ה' א'); נפק בת קלא (כלא' ט' ג'); קשי לן הדא מילתא (הור' א' א'); פרח נשמתא (ויק"ר כ"ב ג'); הוה תמן חדא איתתא יציבה (ויק"ר ט' ט'); אתא חד סיעא (פאה ח' ו'); אתא סיעת ליצנין (סנה' ו' ג'); הוה תלת שעין קלין וברקין בעלמא (פאה א' א'); דיתברי לבר נש תרין פומין (ברכ' א' א'); והוה גבי ר' — פריטין (שם, ב' ה'); מית אימיה (פאה א' א').

ג) במאמרים מקושרים שיש להם שני פעלים אחד מהם יכול לבוא כרכים והאחד ביחיד: עלון ויתיב להו (יבמ' א' ו'); אזל בעו (ע"ז ד' א'); אתא בעון (קדוש' ג' ד') ועיין סימן רנ"ה ט"ז.

ד) לפעמים התאמת הפעל היא אל משמעות השם ולא אל צורתו הדקדוקית: אמרה ליה בני ביתיה, ר"ל אשתו (שבת א' ג'); אתא חד סיעא ואכלון ושתון וצלו עלך (פאה ח' ו'); מאן דזרע — לא מצלחין (ע"ז א' ב'); ולא צלו ציבורא (ברכ' ד' ו'); ואנן חמיין ציבורא דלא מפרשין (מ"ש ה' ב'); כל עמא מודיי (חלה ג' ד'); בית שמאי מסלקין לון (תרומ'

ה' ב'; ליהוון אילין עמא מחרמין (מ"ק ג' א'). אבל: עד כל עמא גמל חסדא (כתוב' א' א').

ה) כשבאים שני נושאים מקושרים כוו החבור, אז הנשוא על הרובר ברבים: איתפלגון חזקיה וכהנא (ערלה א' ה'). אבל אם הנושא האחד גובר בדעתו של המדבר, אז הפעל ביחיד, אם הוא מקדים לנושא: אשתבאי הוא ובניה ואיתתיה (דתוב' ב' ט'); ויתב שלם הוא ושכונתיה (תענ' ג' ד'). וכן בשם: על דעתיה דרבי זעירא וחבורתיה (ברכ' ז' א'). אבל אם הפעל בא אחרי הנושאים, אז הוא לעולם ברבוי: אין אתי משה ושמואל לא שריי לה (יבמ' י"ב ו').

ו) כשהנושאים מחולקים, אז הנשוא ביחיד כשהוא מתאחר, וברבוי כשהוא מקדים: כל חד וחד נסיב (חגיגה ג' א'); כל בר נש ובר נש זכותיה גו קופתיה (פאה א' א'); ולא דמיין חד לחד (ערוב' ג' א').

ז) כשבאו שני נושאים, האחד מדבר בעדו והשני נכח או נסתר, המדבר בעדו גובר: אנא ואת ניסוק ונצלי (תענ' א' ד'); למחר אנא ואת ניפוק לקדמיה (סנה' ד' א'); אילו הוינן אנא ואת עלין (שבת י"ט ה'). הנוכח גובר על הנסתר: נהיר דהויתון אמרין, את ורבי ירמיה (כתוב' ה' ה').

ח) הנשוא מתאים לפעמים אל השם האחרון: מילתיה דשמואל אמר (ערוב' ו' ח'); קליה דנשיא אמרן (שרידי ט').

ט) כנויי השאלה יכולים להתאים לשני המינים ולשני המספרים גם יחד: מאן הנין (כתוב' ב' ו'); מאן דעבד (תרומ' ח' ג').

י) הנשוא המתיחס אל שם מקום יכול לבוא ברבוי אם הוא מכוון אל בני המקום: הוה ברומי נחמתון מפרקין (מ"ש ד' א'); ר' — היה בכוצרה חמתון מזלפין (שביע' ח' ח'); רב נחת לתמן חמתון, מקילין (שקל' ז' ב'); כד סליק להכא חמתון גחנין ומלחשין (ברכ' א' ה').

מֵאֲמַר הַשְּׁאֵלָה שְׁאֵלַת הַסֶּפֶק

רצ. א) נטית קול המדבר מספקת לציין את השאלה הפשוטה: ידעין הויתון? (תענ' ד' ה'); דנחא עליכון שמשא? — נחית עליכון מטרא? (ב"מ ב' ה'); קושטין אתון אמרין? (חגיגה ב' א'); קציץ הוא ההין אסייך? (ב"ב ט' ד'); רכו היא? (ברכ' א' א'); צריכין לעשר אנן על ידיהון? (דמאי ו' א'); הא מאן דאת חכם? = זהו מה שאתה יודע? (סנה' ד' י"ג); דא היא מה את חמית מימר? (שבוע' א' ג'); בני אינש עבדין כן? (ב"מ ה' ד').

ב) כשהשואל מחכה לתשובה מאוינת אז הוא מקדים על הרוב מלת תאר הפעל: ואית שרי מימן כן? (תענ' ג' ד'); אין כתיב בהן מחשבה? (תרומ' א' א'); אין אית בר נש פליג על חילפיי ...? (ב"ק ט' ג'); כלום אינון פליגיין? (ערוכ' ג' ד'). כלום אידבקת בהדא אומתא קדישתא לא למיפרש מן אילין מיליאי? (שבת ו' ט'); איתחספין מתדבקין? (ב"ר י"ד ז'); אית גבכון מטר נחית? אית גבכון שמשא דנח? (שם, ל"ג א').

ג) כשהשואל מחכה לתשובה חיובית, אז נכנסת בראש השאלה המלה דִּילְמָא: דילמא לא כביש צינתה? (שבת ה' ג').

ד) מלת דילמא משמשת גם בשאלות המסופקות אצל השואל: דילמא מן רבנין דאגדתא הוא שמע לה? (מעש' א' ב'); דילמא חמית לי הלין תלת דינרין? (ויק"ר ו' ג').

ה) כשהשואל מתלזה ברגש ההשתוממות, אז מקדים לה על הרוב כנוי השאלה מָה: מה, סליקית מזכי ואנא אחטי? ! (ברכ' ב' ח'); מה,

הוינא מסעה דעתי מן פעולתי? (תענ' א' ד'); מה, הוינא מימר לכוּן
פְּחַנְפִין? (שם, שם); מה, שמואל כדייני נהרדעא? (שבוע' ר' ח'); מה,
אנא מזבין לכוּן איקריה דאבהתי בפריטין? (פאה א' א').

הערה: (א) בנין השאלה עם מָה בראשה הוא בעקרו בנין שאלה כפולה. ענין השאלה
מבארת את הכנוי, ושתי השאלות הן ביחס הסכימות זו לזו.
(ב) על המעט מן המעט נמצא גם תאר הפעל מִי, והוא בבלי: מי כתיב?
(ברכ' א' א'); מי בעיתה מבטלה דאורייתא? (בכור' ג' ג'); מי שלח לי ...
(שרירי שכ"ז).

(ו) בשאלות המאוונות מלות האיון משמשות לפי דרכי שמושן
במאמר ההגדה: ולא כן אילפן רבי? (דמאי א' ג'); לא כבר איתתבת
תמן? (ר"ה א' א'); לא הוינא זהיר כך? (תרומ' ח' ג'); לית אינון
אסירין? (ב"ק ט' ה'); וכא לית כתיב בה? (שבוע' ב' ה'); לית את בריה
דפלן כהנא? (גטין א' ב'); ותורמסין לאו אינון מרין? (שביע' ד' א');
לאו מגלי הוא? (תרומ' ח' ג'). ועיינן סימן שכ"ה ב'.

(ז) הצעת ההקש כוללת בעקרה שאלה: מה הדין ביזרא דחיל מן הדין
פרזלא, אף הדין סערה דחיל מן הדין פרזלא (נזיר ט' ו').

הַשְּׁאֵלָה לְדַעַת

רצא. (א) השאלה לדעת לעולם מסומנת על ידי מלות השאלה
המיוחדות לענין ענין: מה קלא בשמיא? (ברכ' ב' ח'); בכמה הדין
ליטרתא? (שם, שם); הי אינון ראשי פרקים? (שם, ח' ח'); מן דמאן
את? (שם, ט' א'); מאן הוון? (ע"ז ב' ב'); ולמה לא כפיתיניה? (פאה א'
א'); היך הוה אבוך נהוג עביד? (מ"ש א' ו'); במה אנן קיימין? (תרומ'
ד' ג'); אן הויתון? (פסח' ג' ד').

(ב) מָה או מָהוּ, במובן איך הוא הדבר בנוגע ל' הרכבתה לכמה

פנים:

א עם המקור: מהו מישבעוניה? (נדר' ט' ה'); מהו מירמיתיה? (תרומ' ח' ג'); מה מיפחות? (כתוב' ה' ח').

ב עם העתיד: מהו נישתי? (פסח' י' א'); מהו תחזיר על רביעייא? (יבמ' ו' ו'); אבל על הרוב נכנס אות הצרוף על הפעל: מהו דתיעביד קומוי וייחי? (שבת י"ד ד'); מהו דיסחי? (ברכ' ב' ז'); מהו דיתבון? (מ"ק ג' ב'); מהו דנסב? (מ"ש ה' ג'); מה דיחזרון? (יבמ' ו' ו').

ג עם מלת היחס: ומה בה? (ע"ז א' א').

ד עם כנוי הגוף: מה אנא משפרא עבדתא? (ב"מ ד' ז'); מָנָן ב' (שם, שם).

ה ובסוף המאמר: וכרבי חנינה מה? (פסח' ה' ז'); אהן צורה דעל גיף ימא מהו? (ברכ' ב' ג').

א) כשבעל התלמוד מציג אפשרותו של פירוש אחר בצורת שאלה, אז דבור ההצעה הוא: או נימר: בעון קומוי, או נימר ... (תענ' א' ב'); ומה חמית מימר פגום? או נימר ההן נו פגום? (ערוב' ה' א'). עיין גם מעשר' ג' ד'. ויתורגם: ... should not we rather say ...

שאלות כפולות

רצב. א) בנין השאלות הכפולות הוא על פנים: — א) השניה מבארת את הראשונה: מה את בעי? נובד כל אומתך עלך? (תענ' ד' ה').

ב) שתי השאלות מחולקות על ידי מלת הקשר או: בפירוש שמעתנה מרבי יוחנן או משיטתיה? (חלה א' ג'); על כל פירקא איתמר או על הדא הילכתא איתמר? (גטין ה' י').

ג) להשאלה הכפולה מקדמת שאלה כללית: מה אמר לכון? גדיל או מחיק? (פסח' ד' ט'); אילין רבנן? רבנן דהכא או רבנן דרומיאי? (ברכ' ו' ז').

ב' ז'; למאן את בעי מבקרה? לאבוך או לרבוך? (חגיגה ב' א'); מה את בעי? ממון או קבורה? (ב"ר ק' ה').

ד) מעין הקודם, אבל בלי מלת החלוק: הן אשכחתיניה? בסימטא? בפלטיא? (ב"מ ב' ב').

ה) בשאלות מליציות השאלה השניה היא מאוינת: למאן שמעין? לא לבעלה? (ב"ב ט' ד').

הערה: במדרש נמצא או כפולה: מאן מאית קדמאי? או אנא או את? (קה"ר י' ה').

תשובת השאלה

רצג. א) בחשובות לשאלות הספק נמצאות לרוב השמטות. אין ולא יכולים לעמוד במקום מאמר שלם: מתקנין אינון? אמרו ליה, אין (דמאי א' ג'); ידעין אתון מה אינון אמרין? אמרו ליה, לא (שם, שם).

ב) לפעמים התשובה כוללת גם תוכן השאלה: חזר ומר, אין, דשמיע (יבמ' א' ה'); אין, ברחי, דאת שרייה ליה (שם, ח' ב'); לא, לעובדא (תרומ' ח' ג'); ואמר, אין, דאמרה (יבמ' ד' י"א).

ג) התשובה יכולה לבוא גם אחרי מאמר הגדה שהשאלה מובנת ממנו: אמר ליה, בגדך מדלי. אמר ליה, אין (יומא ח' ה').

ד) מובן מאליו שבשאלה לדעת התשובה מעין השאלה היא: מן מאן שמעתה? א"ל, מפילפול חברייא שמעית (תרומ' ד' ג'); אבל פעמים נמצא גם לא לבדה: מהו מימר לח'ליטה, עבד לי ח'ליטה? אמר ליה, שרי. עבד לי תופין? שרי. עבד לי פתילה? אמר ליה, לא (פסח' ד' ד').

ה) לפעמים נמצאת תשובה המתחלת במלת אָלָא, וקשה לפרשה: וכל דא מן הן אתת ליה? אלא פעם אחת ... (חגיגה ב' א'); ומה בין חקירות לכדיקות? אלא שבחקירות ... (סנה' ה' ב').

ו) בתשובות לשאלות הלכיות נמצאות לפעמים הצעות הדבור שונות, כשהמשיב רוצה להביא ראיה לדעתו מהלכה אחרת, ממעשה שהיה, או ממאמר הנשנה במקום אחר: והן אשכחנן דרבי עקיבה פליג על רבנן ... ? כיי דתנינן תמן ... (ברכ' א' א'); מהו שיהא חייב? איתא חמי ... (חגיגה א' א'); מה אמרי בה רבנן? נשמעינה מן הדא ... (מ"ק א' א'); עבר ומכר? ייבה כיי דמר רבי לעזר (ע"ז א' ה'). אבל על הרוב דבור ההצעה הוא: מן מה ד' ... הדא אמרה ... (שבת ז' א', ט"ז ז'; פסח' ז' י"ב). במקום "הדא אמרה" יכול לבוא גם הַנִּי (שבת י"א ה', ו' ה', ועוד), או לָפֶס כֵּן (גטין ג' א'). הדא אמרה, הוי ולפום כן לפעמים נשמטות (ברכ' ו' ד'; פסח' א' ח', ועוד).

הַהֶשְׁמָטוֹת בַּמֶּאמֶר הַשְּׂאֵלָה

רצד. א) בשאלות הכפולות, דמיון כל מאמרים כפולים, חלקי המאמר השוים נשמטים במאמר השני: מה אמר לכוּן? גדילת? או מחיקת? (פסח' ד' ט') וכדומה (עיין סימן רצ"ב).
ב) יש מין מאמר שהשאלה כולה נשמטת ממנו והיא נלמדת מתשובתה: אמר ליה בגין דילידתיה אימיה מן ארמאי ... ? אמר ליה, כשר (קדוש' ג' י"ב); בגין דאנא צבע פתילתא מן חולא ... ? אמר ליה, בטיל הוא על גב פתילות (שבת כ' א').

הַמֶּאמֶר הַמְעֻטָּף הַפְּשוּט

רצה. עד כאן היו דברינו על הנושא והנשוא הערומים. מעתה נדבר על מגביליהם. המגבילים שני מינים: רצופים או משועבדים.

מְשִׁיגֵי הַשֵּׁם הָרְצוּפִים שֵׁם הַתָּאֵר הַמְּגִבִּיל

רצו. א) שם התאר בכחינת משיג לשם לעולם בא אחרי השם המתואר ומתאים אליו במין במספר ובמצב: חֲמֹר עתיק (ברכ' ב' א'); סֶכֶר קשי (שם, ג' ד'); בר נש זעיר (כלא' ט' ג'); גברא רבה (סנה' ז' ב'); עֲבָדָא כישא (שם, ז' ז'); יומא טבא (ביצה ד' א'); בני נש רכרכין (ברכ' ז' ב'); מרגלי טבא (פאה א' א'); מילתא טבתא (ברכ' ד' א'); תמרתא עקימתא (ביצה ה' ב'); תוספתא עתיקתא (פסח' י' א').

ב) כשהתאר הוא בינוני, אז נכנסת עליו לפעמים רחוקות אות הצרוף: עלמא דאתי (תענ' ג' א'); בר נש דַּעְקִין (כ"ק י' ג'); עיין סימן כ"א א'); לִשְׁנָן דְּבִישׁ (קה"ר ז' י"א). אות הצרוף מוכרחת לבוא כשהתאר מאוין: מְלָא דְּלָא מְחַוָּרָא (ברכ' ב' ג'). וכן נוהג גם תאר הדומה לבינוני בבנינו: ארעא דרחיקא (שביע' ט' ב').

ג) לפעמים יש חסרון ההתאמה בין המתואר והתאר: תניי קדמיא (מגלה א' ג'); תנייא קומי (פאה ה' ב'); רבי יוחנן ענתנייתא (ברכ' ה' א'); כתפיא אומנא (שבת א' א'); תוספתא עתיקא (יומא ג' ב'); בר נש רבא (פאה ח' ח'); רבנן אחרא (ביצה א' ג'). ועיין סימן רנ"ה ט'.

ד) השם המתואר, אם הוא ידוע, או נזכר מקודם, או מוכן מהמשך הענין, יכול להשמט לפני התאר: זְעִירָתָא, דבר קטן (כתוב' ה' א'); בין רברביא לדקיקא=בין האחים הגדולים להקטנים (כ"ק ו' ז'); מאן דאית ליה טבא דכוותה?==מי יש לו אבן טובה כמוה? (פאה א' א'); אילין תרין פְּרִיָא (ערוב' א' א'); רברביא קומי והוא שאיל לזעיריאי (מ"ק ג' ה'); ועבד חדא רבא וטבא (ב"מ ב' ה'); ההיא כשירא (תענ' ג' ד'); דהוון יהבון ליה סימוק גו אכום (תרומ' א' א'); דאת מישתי חרנה (ברכ' ז' ג').

ה) התאר שושמט המתואר שלו יכול לשמש בתור שם גמור:
חמימין, מים חמים (ע"ז ד' א').

מדרגת הדמיון בתאר

רצו. א) מדרגת היתרון שבתאר מתבטאת — א על ידי מלת היחס
מן: סבון מנן, זקנים מהם (סוכה ב' ח'); דקיקין מיניה, צעירים ממנו
(בכור' ג' ג'); ומה טב את מרכך? (כלא' ט' ג'); דזעיר מיניה (סנה' ג'
ה'); יתיר מן כן (חגיגה ב' ב'); ובעזיבת התאר: מה גברא מן גברין?
(פס"ר קי"ט:).

ב על ידי וְלֹא: טב לי מלכא קטיל יתי ולא את (תענ' ד' ה'); והא
ניחא ליה דאיתרים רישיה ולא עביד כן (איכה ר' ה' ט"ז); ולא טב לך
תיסוק ותצלי בהדין טורא בריכא ולא תצלי בההיא קיקלתא? (שיר ר' ד'
ד').

ג) מושג ההפלגה מתבטא — א על ידי סמיכות התאר לעצמו:
עתיק דעתיק (נדה ב' ז').

ב על ידי כפל התאר בהתמצעותו של כר: נגַר כר נגַרין (קדוש' ד'
ו'); קנִי כר קנִי (ויק"ר ל"ג ד'); גִלְנִי כר גִלְנִי (שם, ה' א'); רמייתא בת
רמאה (ב"ר ע' י"ט).

ג על ידי אות הצרופ: טבא דבהון, ישרא דבהון (תענ' ב' א'). לבי
אומר לי שהפן הזה הוא שאול מהתרגום.
ד על ידי כפל התאר: משלהי משלהי=עיף מאד (קה"ר ט' י"ג).

כנויי הרמוז בתור תארים

רצח. א) כנויי הרמוז המשמש בתור תאר השם, מקומו לעולם לפני
השם המתואר, והוא מתאים אליו במין וכמספר; והשם לעולם במצב
ההודעה: דא מילתא (ברכ' ב' ג'); הדא כוכבתא (שם, א' א'); הדין
דינאי (ב"מ ב' ה'); הדין יומא (שבת ו' ט'); הדין עלמא (ב"מ ב' ה');
ההן זיקא (ברכ' ט' ב'); ההן סבא (ביצה א' א'); ההיא שעתא (שבת ו'

ט'; ההוא גברא; אילין פלוגתא (ערוכ' י' ד');; הלין תרתין מיליין (שקל' ב' ה');; אינון פריטייא (קדוש' א' ו');; יוצא מהכלל הזה הוא הבטוי הקיים יומא דין, היום.

הערה: במדרשים נמצאות דוגמאות מעטות ככנוי העומד אחרי השם: ברי הדין (פסדר"כ ע"ה);; חבשילינון (קה"ר א' ג'). עיין סימן ט"ד ד' ב'.

ב) לפעמים נמצא חסרון ההתאמה בין הכנוי ובין המתואר: הדין שְׁתָּא (סנה' א' ב');; הדין ליטרתא (ברכ' ב' ח');; הדין חיתתא (נדר' ו' י"א);; הדין מיליין (איכה ר' א' י"א), ורבות כהנה (עיין סימן רנ"ה ז'). ג) הכנוי הרומז לקרוב משמש לעתים קרובות להורות על הודעה כללית, ר"ל להודעת הסוג, החומר והדברים הנמצאים רק פעם אחת. ולא יתכן לתרגם את הכנוי הזה בלעז כי אם על די: a, an, a certain, some. ולפעמים אי אפשר לתרגם את הכנוי בלעז כל עקר: תחות הדא תאינה (ברכ' ב' ח');; הדא מורתא שחיקתא, ground myrrh (ברכ' ו' א'). ד) לפעמים הכנוי הרומז מכוון אל ה"א הידיעה בעברית: הדא תאינתא עבדה כל שנה (שביע' א' א');; הדא מרבינתא דתאינתא אתיא בפוריא (שם, א' ו');; הדין חלטותא (שם, ז' א');; אילין כותאי (פאה ח' ד');; אילין נחתומיא (שם, ח' ה').

ה) הכנוי הרומז מתאר לפעמים גם שם עצם פרטי: הדא סוריא (ע"ז א' י');; הדא בקעת גינוסר (בכור' א' ח');; הדא אפרודיטי (שביע' ח' ח');; הדא בקעת סימוניא (כלא' ב' ח');; ההן יבלונה (שביע' ו' א'). לדעת יש אומרים כח הכנוי בזה הוא: הידוע. ולא נראה לי.

הערה: וכן נמצא בעברית: הסוּרְיָא (שקל' ד' א').

ו) הכנוי לקרוב משמש גם כתור תאר הפעל לכנוי השאלה: אידין, אידא; למה דא כן? (חגיגה ב' ב');; מהו דנן דכתיב? (ויק"ר כ"ב ו').

סְכִימוֹת הַשֵּׁם לַשֵּׁם

רצט. א) הסכימות היא הרכבת שני שמות בלי קשור ביניהם המציינים דבר אחד: בר דכר, ברת נוקבה (ב"מ ב' ה');; בנין דכרין, בנין

נוקבן (כתוב' ג' ה'); עוקבא רשיעא (שם, ד' ח'); לאבדן אמוריה (כרכ' ד' א'); משה רבכון (סנה' ז' י"ג); ינאי מלכא (נזיר ה' ג'); חד אבא גבר סב אית לי (סנה' ז' י"ג). הנסכם יכול להיות גם כנוי השם: אנא פלן בר פלן (קדוש' ג' ג'); אנא דיקליטיאנוס מלכא (ע"ז א' ד').

ב) השם הנסכם לעולם עומד לפני הסוכם, חוץ מתארי הכבוד אבא, רב, רבי, רבן, מר. בהבטוי: מְלָכָא מְשִׁיחָא עדיין נשאר במשיחא כח התאר המגביל. הבטוי מלכא אנטונינוס (כ"ר ע"ה ו') מהיהודית הוא. ג) לפעמים מעמידים לפני התאר את השמות בר¹, ברת, אנש, אָתָה, גבר, בתור נסכם: אינשא סבורא (קדוש' ג' ב'); אינש מסכן (כ"מ ב' ג'); בר יודאי=איש יהודי (כרכ' ב' ד'); בר כותי (סנה' ז' י"ח); כְּרֶכָה (>בר רְכָה), הזקן (תרומ' ח' ד'); גבר חסיד (חגיגה ב' ב'); נְשִׁיין חַרְשִׁין, מכשפות (שם, שם); בַּר קַבְלִי, איש חשוך (קה"ר ב' כ'); גְּבֵר נְשִׂיא (חגיגה ב' ב').

ד) הסוכם יכול לעמוד לפני הנסכם אם מלת היחס מקדמת אותו, ואז מלת היחס נכפלת לפני הנסכם: מאבוך מן דרבי יוסי (שבת ז' א'). ה) לפעמים השם בַּר העומד בסמיכות לשם אחר כחו כח נסכם: בְּרָה קְטוּלָא, איש רצחן (סוטה ט' ח'); בְּרַכִּי=בְּרַבִּי, איש שהוא רבי, איש נכבד.

ו) הסכימות קרובה לפעמים אל צורת ההקבלה במאמר, ואז היא נקראת סכימות רפויה: תרין בנוי דרבי נפקין, חד רישיה מגלי ושלח סנדלוי וחד רישי מכסי ולביש סנדלוי (מ"ק ג' ה'); נהיר את דהויתן מרין, את ורבי ירמיה ... (ע"ז ה' י"א); בעא תתן לן חד בר נש דריש דיין וחזן, ספר מתניין ועבד לן כל צורכין (יבמ' י"ב ו'); רבי אילא ורבי שמעון בן לקיש תריהון אמרין (שבת ז' א'); תרין אמורין, רבי לוי ורבי שמעון, חד אמר ... וחד אמר ... (כרכ' א' א'); דיתברי לבר נשא תרין פומין, חד ... וחד ... (כרכ' א' ב'); וקלסון לאחרייא, מה אשכח אפוי

1 בר>בר נְשִׂ. השוה: דכל בר דנפיק עד ארבעה שעין (איכה ר' א' ל"א).

כגוה=וקלסו להאחרון, מי שמצא פנים הרכה בתוכה (חגיגה ג' א'); וכל דיפוק מינה, הלכה כולה, כרבי אליעזר (שבת ז' א').

סְכִימוֹת הַכְּנוּי לְשֵׁם

ש. כנויי הגוף השלישי יכולים לשמש בתור סוכמים להדגשה וחזוק: — א) אחרי כנויי הגוף הנפרדים: אנה הוא דטעית (ב"ק ח' ו'); אנה הוא בן עזאי דהכא (פאה ו' ג'); את הוא רבהון דיהודאי? (סנה' ב' ו'); לית את הוא כדיי (קה"ר ט' י'); אנה היא (איכה ר' ס"א:). ובסרוס המאמר: יכול הוא אנה פתר לה כרבי עקיבה (יבמ' א' א'); הוא דו אמר (שבת א' ז').

ב) אחר שם עצם, נושא או נשוא: אלא אבא הוא דלקה (יבמ' ט"ו ד'); דהוא גברא הוא דחשב למיתי לעשרה יומין (סוכה ה' א'); ריגלוי דבר נש אינון מובלין יתיה כל הן דמתבעי (כתוב' י"ב ג'); כל גרמה היא אמרה (פאה ה' ב'); חדא מצוה דהויתן נהיגין ועבדין עמי מְנַעְתוּנָה מיני (ברכ' ב' ח'); מילין דיצרן שמע לן נַעֲבְדִינָן (דמאי ג' ב').

ג) הכנוי הנפרד יכול לסכום גם לכנוי הנושא שבפעל המוחלט כשכנוי הנושא נקשר בו"ו החבור עם נושא שני: בחד דהוה פריש בימא, הוא ובניה (קה"ר ג' ו'); אכלון אינון וחמריהון (פאה ז' ג'). עיין גם סימן רפ"ט ה'.

הַסְכִימוֹת לַכְּנוּי

שא. א) לפני הנושא נכנס לפעמים כנוי השם הנפרד בתור נסכם לשם: דעד הוא חילך עלך (ב"מ ד' א'); דו רבי יהודה אמר (חלה ד' ד'); דו רבי יוסי אומר (נדר' ד' ו'); דו רבי יוחנן (יבמ' ז' א'); דו נפשי תחזור (נדר' ט' ד'); אין הוא אתי ברי (איכה ר' א' ד'); מהו מיינוקא עֲבִיד? (ברכ' ב' ד'); אָנוּ מפתחה? (סנה' ב' א'); מה תקיפין אינון רחמיך! (שיר ר' א' ג').

(ב) כשכנוי הקנין בא על הסמוך לשם הודעה, אז הסומך נעשה סוכם לכנוי (עיין סימן ש"ג ח').

(ג) לפעמים נכנס על הפעל כנוי מוקדם לפעולו, ואז נעשה הפעול סוכם לכנוי המוקדם: בעי אנא מחנקוניה סנאיהון דישראל (ברכ' ב' ד'); למפרקיה ישראל (הור' ג' א), וכדומה. עיין סימן שי"א ב' ב' 4 — 6.

(ד) בהכנס כנוי מוקדם על מלת היחס: קומוי ר' יסא (ברכ' ג' ד'); ובאות הצרוף: עלה דרבי יונה (דמאי ב' ג'). עיין סימן שי"ט ב'.

(ה) בהכפל מלת היחס עם שם או כנוי: קבע ליה לאמוריה (ברכ' ד' ב'); אית ליה לדמה בן נתינה (פאה א' א'); ולית ליה לרשב"י (שבת א' ב'); חמיתון ליה ליוסף? (ב"ר פ"ז א'); בעו מיניה מרבי יוחנן (שביע' ח' ז'); ביה לגרמיה (ר"ה ד' ז'); בה בגווה (פסדר"ב צ"ח); פגע ביה ככהנא (איכה ר' כ"ה). לדעתי כל זה שאול מהבבלי.

כָּל

(שב. א) השם כָּלָא, במצב ההודעה, נמצא כמה פעמים (קדוש' ג' ד'; ב"ב ט' ה'; סנה' ב' ר').

(ב) כָּל בא בסמיכות לפני שם או מאמר יחסי: בכל יום (ברכ' ב' ח'); וכל דא (חגיגה ב' א'); כל סבר קשי (ברכ' ג' ד'); וכל דיפוק מינה (שבת ז' א'); כל דעבר בימא (שקל' א' ג').

(ג) על הרוב כָּל בא עם כנויים בהשמטת השם: כולהון תשע (קדוש' א' ב'); כולהון דתנינן (שבת א' ב'); מן כולכון שמעית (תענ' ד' א'); עד דאזלון כולהון (תרומ' ח' ד').

(ד) על המעט משמש כָּל בסכימות להשם הקודם: רבנין אמרין כולהון (ברכ' א' ה'); הלכה כולה (שבת ז' א'); הן כולהון (תרומ' א' ג').

הערה: מהבבלי: כוליה צבור (גטין ג' ז'); וכוליה ענינא (ב"ר מ' ב'); כולי עלמא (ב"מ ב' י"א: קה"ר ה' י', ד' ח'); כולי יומא (קה"ר ה' י').

(ה) בהבטוי: כָּל סָמָא דְּמִלְתָּא יש סרוס. וצריך להיות: סָמָא דְּכָל מִלְתָּא.

משיגי השם המשעבדים

הסמיכות

שג. א) הסמיכות עוד נמצאת בבטויים קיימים ועומדים, או כששני השמות מהודקים זה לזה בקשר הגיוני: מלאך מותא (כלא' ט' ג'); גיף ימא (כתוב' י"ג ג'); מימי שתא (תענ' ב' א'); תרע מערתא (ב"ר ע' ט'); אגר כל הדין עלמא (ב"מ ב' ה').

ב) כשהסמוך בינוני פועל ככח שם: גמל חסדא (ע"ז ג' א'); סהדי שיקרא (אסת"ר א' ט'); נטורי קרתא, חרובי קרתא (חגיגה א' ז').

ג) כשהסמוך הוא בינוני פעול: שליח מנוי (שבת א' א'); ביש גדא וטמיע מזלא (אסת"ר ז' י'); עטיפ גולתיה (קה"ר ד' א').

ד) כשהסמוך הוא שם תאר: סגיא נהורא (פסח' ה' ה').

ה) בסמיכות שם הסוג אל שם המין: בקעת ארכל (יומא ג' ב').

ו) עם בר ובעל: בר פחין (סנה' י"א ה'); בר דעתיה (חלה א' א'); בר אולפן, בר מצוותא (ויק"ר ג' א'); ברת קלא (שביע' ט' א'); ברת פחין (ויק"ר כ"ה ה'); בעל דינא (סנה' ג' א').

ז) הסמוך לפעמים כמצב הכריתה: חתירין בתים (מ"ש ה' א'); ולפעמים כמצב ההודעה: גברא שקר (שבת ו' ט'); עמרא גופנא (קדוש' ג' י"ב); לילא שבת (דמאי א' ג'); מרא עובדא (תרומ' ח' א'); ברייא עלמא (אסת"ר א' ט').

ח) להבליט הודעת הסמוך מכניסים עליו את כנוי הקנין המוקדם העונה על הסומך: מריה שמועתא (תרומ' ח' ג'); בריה קטולה (סוטה ט' ח'); קליא דרושה (ויק"ר ט' ט'); כורסיה אמהון (שם, כ"ז י"א); אפרי איקנתא (קה"ר ט' י'); פלגיה עיגול (שבת ו' ט'); רבהון רַמְיָא (הור' ג' ד'); ביומוי רבי יהושע בן לוי (ברכ' ג' ד').

ט) פעם אחת נמצאת סכימות במקום סמיכות: ספר תילים אגדה (כלא' ט' ג'), במקום אגדת ספר תילים.

התרת הסמיכות

שד. א) על הרוב הלשון מתרת את חבור הסמיכות על ידי מלת הצרוף בין הסמוך והסומך, או על ידי התמצעות מלת היחס מן ביניהם. ב) מלת היחס משמשת כשסמוך בלתי נודע נסמך אל סומך נודע: חד תלמיד מן סימאי (שבת א' ז'). וגם אם הסמוך נודע: מאני מן קייטא=בגדי הקיץ שלי (קה"ר ב' ט"ו). השוה גם: זיקא מן חמר (איכה ר' כ"ה): עם סומך בלתי נודע.

ג) על הרוב משמשת אות הצרוף: זרע דכיתון (סנה' ז' י"ג); משח דזית (שבת ב' א'); מאן דכסף (פאה ח' ו'); כליל דזית (מ"ש ד' ו'); מפתח דתיבותא (פאה א' א'); פדעין דמגן (ויק"ר י"ב א'); שמשמין דעיינין (ב"ר י"ב א'); דקרנין דנהור (יומא ג' ב'); מילין דקשוט (ברכ' א' ב').

ד) ובהודעת הסמוך: ירידה דצור (ע"ז א' ד'); שיטתא דשמואל (כתוב' א' א'); מלאכא דמותא (כלא' ט' ג'); תרעא מציעייתא דכנישתא עתיקתא (שם, שם); אודנא דרבי הושעיה רובה (יבמ' ח' ב'); ריחיא דתמן (ב"ב ב' א'); מיסרתא דאזובא (שיר ר' ב' ג'); טורא דסיני (ברכ' א' ב'); הדין דחמישיתה (ב"ק ד' א'); אילין דרב נחמיה (גטין ג' ז'). ה) התרת הסמיכות משמשת גם לציון החומר, המדה והמדוד, המספר והנספר: ליטרא דדהב (ב"ק ח' ו'); תרין סאין דשערין (דמאי א' א'); תלת מאוון דצומין (מגלה א' ד').

ו) הסמוך לפעמים עומד כמצב הסמיכות: איתת דרבי בא (ב"ק ט' ז'); תרעת דמרה (דמאי א' ג').

ז) להבליט את ההודעה בסמוך מכניסים עליו כנוי הקנין העונה על הסומך: ר'שי דהן, עוקציה דהן (נזיר ט' ג'); בעלה דהיא איתתא (תענ' א' ד'); בשלמיה דרבי ... (קדוש' א' ו'); יומיי דהוא בייטא (תענ' ד' ה'); אלההון דיהודאי (ב"מ ב' ה'); רבהון דרוחיא (פאה ח' ח'); טרחוהון דתריי (כתוב' י"ג ח'); קבריה דרבך (חגיגה ב' א'); בנוהי דגבר חד (ב"ר צ"א ז'); איתתיה דאבוהי (ברכ' ב' ח').

ח) התאר המופלג מסומן על ידי הכפלת הסמוך בסומך: עותיק דעותיק (גדה ב' ז').

ט) כנוי הקנין יכול להכנס על הסמוך: חלוקך דעמרא (סנה' ב' ו'); מאנך דשובתא (פאה ח' ז').

י) יותר מסמוך אחד יכול לבוא לפני סומך אחד: חזנא דכנישתא דבבלאי (יומא ז' א'); כנישתא דגופנא דציפורין (ברכ' ג' א'); הילכתא דרישיה דפירקא אחרייא דנידה (שם, ב' ו'); כורתא דחרוביתא דארעא דישראל (סוטה א' ח').

יא) הסמוך לפעמים נשמט כשהוא מוכן מן הענין: וקשיא יוחנן על דרבי יוחנן (ברכ' ח' א'); תחות ... רבי אילפיי (ב"מ ב' ב'); גו ... דהוא רומאיי (ב"ב ב' י"א); לא ... רבי מאיר? (שבת ג' ז'); ועוד.

יב) הסמוך לפעמים איננו נזכר כל עקר כשנקל על המעיין להשלימו: דבית רבי ינאי (שבת ח' א'); דלא מן אולפן (מגלה א' ד'); מדבית עלי (ר"ה ב' ה'); דלית היא דאיקרך (כתוב' י"א ג'), וכדומה.

כְּנוּיֵי הַקִּנְיָן הַמְּחַבְּרִים

שה. א) כנויי הקנין המחבירים נוספים על השם במצב הסמיכות (סימן ק"א ועוד).

ב) כשם שהבינוני והמקור יכולים להסמך אל שם כן הם יכולים להסמך אל כנויי הקנין (סימן רפ"ד י"א ורפ"ג ב'). על דבר הוספת הכנוי על חבור הסמיכות (עיין ש"ד ז' וט').

ג) אברי הגוף על הרוב צריכים לכנוי הקנין: וקבעין ליה גו אודניה (חגיגה ב' ב'); על פומיה (מ"ש ד' א'); וארכינון בראשיהון (ר"ה ג' א'); וסמי עיניה (ברכ' ב' א'); ויהב ליה על רישיה (שבת ד' ג').

ד) שם עם כנוי יכול להיות מוגבל על ידי שם המספר, שם התאר, או כנוי הרמז: לשמך טבא (דמאי א' א'); רבנן סבייא (ב"מ ב' ה'); על עובדיכון טבייא (קה"ר ג' ב'); ידך חוריתא (ברכ' ח' ה'); בההוא קרתך (מגלה ד' ה'); ההוא אבונן (ויק"ר י"ב א'); חדא ידיה (הור' ג' א').

(ה) ישנם כנויים שנעשו חלק מהשם ושהוראתם נקפאה ואינה מורגשת עוד למדבר: מרי, רבי, רבנן.

מציאות השמוש בכנוי החוזר ביחס הקנין מסופק הוא בגלילית: שור ציפא דשנצוי (יבמ' י"ב א'). אבל עיין סימן רס"ב ב' והערה לשם. (ו) לפעמים כח העצמיות שורה על הכנוי לבד (עיין סימן רע"א ג'). (ז) כנוי הקנין יכול להורות גם על הפעול: מאימתיה עליה (סוטה א' ד'); בגין דחלתיה (ב"מ ב' ה'); אסריה חמריה (ב"ב ב' ג'); דחלתיך (ב"מ ב' ה').

(ח) כנוי הקנין לפעמים נשמט: רבי יונה ורבי יוסי תריין אמרין (תרומ' ב' ב'); סֶלֶק לְבִיתָא, עלה אל ביתו (ביצה ה' ב'); תְּלִיָא כְּחִטִּי כְּנִיָא, תלויה בפטומות דדיה (סנה' ו' ב'); טעין מצוותא על כיתפא (ברכ' ט' ד'); תחות אגפאי (ויק"ר כ"ה ה'); מאן דסליק בבייתא (אסת"ר ב' ד'); לגבי אינתתא — לגבי דא דבייתא (שם, ב' ג'); על חבריה ובייתא (סוטה ה' ב'); משאל בשלמא (יבמ' ב' י"ב); היה מוליך דורון לבית חָמָא (פאה ח' ח'); גו פומא (תרומ' ח' ג').

הערה: כנוי הקנין משמש פעם אחת בתור כנוי הרמז: להון דהוו תמן (ב"ר צ"ב ו'). (ט) זר הוא שמוש הכנוי בכטוי שְׁלֶמְכֶן, רַבִּיָא! שלום עליכם, רבותי! (ברכ' ה' א').

כְּנוּיֵי הַנִּפְרָדִים

שו. א) כנויי הקנין הנפרדים הם דִּיל' וְדִיד'. הראשון נמצא רק על המעט (סימן מ"ב א') והאחרון הוא הנהוג. שמושם הוא: (ב) אחרי שם, במקום כנוי הגוף: ריחיא דידן (ב"ב ב' א'); חמרא מבשלא ידידי (תרומ' ח' ג'); בני עצתיא דיליה (אסת"ר א' כ'); ובהשמטת השם: גו ידידי, גו דידך (ב"ב א' ה'); דילי ולך (דודילך) (ב"מ ה' ג'); אשתקד הוה דידך, אשתדא ידידי (מ"ש ד' ו'). (ג) אחרי מלות היחס במקום הכנוי המחובר: בדידי (ב"ק ד' א'); מן דידכון אנא (סנה' ו' ו'). (ד) בתור חזוק לכנוי: כְּנִי דִידִי (דמאי א' ג').

הגבילת השם על ידי מלות הטעם

שז. א) תאר הפעל יכול להגביל שם עצם או שם תאר, ואז הוא בצורת הסכימות: זמן תניות (ברכ' ב' ח'); פיתא ציבחר, פיתא סגין (ערוכ' ח' ב'); ציבחד בטל (דמאי א' ג'); סגין דכש (פאה ז' ג'); סגין מלין (ב"ק א' א'); סגין טב, טבא סגין (שבת ר' ב').

ב) כששם עצם פרטי מוגבל על ידי מלת היחס, אז נכנס עליה לפעמים אות הצרוף: רבי אלעזר דמן רומא (גטין ו' ז'); רבי אבודמא דמן חיפא (נדה ב' ז').

ג) מלת היחס יכולה להגביל גם תאר מגביל: עזיל כריך במקטורה (ב"מ ב' ב').

שם המספר

שח. א) המספר חד עומד על הרוב לפני הנספר, ועל המעט גם אחריו. כל שאר המספרים מקומם לעולם לפני הנספר: חד קורסם (ברכ' ב' ח'); חד רבן (ב"מ ב' י"א); חד זמן (כלא' ט' ג'); חד חמר (ב"מ ב' ה'); חד סהיד (סנה' ג' ח'); חד סייג (חלה ד' ה'); בר נש חד (ב"מ ב' ה'); פורקדל חד (ברכ' ב' ח'); איתא חדא (ע"ז ב' ג').

ב) השם הנספר עם חד הוא כמצב הבלתי נודע. אבל יש גם יוצאים מהכלל: גברא חד (אסת"ר ב' ג'); חדא איתתא (ויק"ר ט' ט'), ועוד רבים כאלה.

ג) חד משמש גם בהוראת הכנוי הסתמי (עיין סימן רע"ד ט'), ולפעמים כחו כח a באנגלית: חד אבא גבר סב אית לי (סנה' ז' י"ג).

ד) המספרים מן שלשה עד עשרה באים, דמיון השפות האחרות, בסימן הנקבה לפני שמות הזכר, ובלי סימן נקבה לפני שמות הנקבה. ה) הרכבת היחידיות עם עשר ועשרה היא בלי קשר: חד עשר, תרתי עשרה, וכדומה. אבל כשמרכיבים את העשיריות עם היחידיות אז משמשים בו"ו החבור: עשרין וארבעה (תענ' ד' ה'); תלתין ושיתא (יבמ' ד' י"ב); חמשין וארבעה (שם, שם); תשעין ושית (תרומ' ה' א').

ו) הרכבת המספרים עם מאה, אלף ורבוא היא: תרתין מאַן (יבמ' א' א'); תלת מאוון (נדר' ח' א'); ארבע מאוון וחמשין ותרתין (כלא' ה' א'); חמש מאוון (קה"ר י"א א'); תשע מאוון (מגלה א' ד') || תשעת מאוון (נדר' ח' א'); חמש עשר מאוון (סנה' י' ב'); מאתן וחמשין ותשע (ב"ר פ"ד ה'); על המעט נמצא גם היחיד: מאה, תלת מאה (ברכ' ז' ב'); תשע מאה (שם, שם); שית מאה (ויק"ר ל"ד י"ב); ועם אלף: תרין אלפין (שביע' ו' א'); תלתא אלפין, שבעה אלפין, חמשין אלפין (פסדר"כ י"ז); שית מאה אלפין (אסת"ר ז' י"ג); תרין מאוון אלפין, תלת מאוון אלפין (שם, שם); ועם רבוא: תרין אלפין וחמשין רבוא (מ"ש ד' א'); ק"כ רבוון (שבוע' ג' ט') || מאה כ' רבוין (נדר' ג' א'); אלף אלפין ורבי רבוון (ברכ' ט' ב').

הערה: פעם אחת נמצא: תַּלְתַּן מאַתָּן (כתוב' י"ב ג').

ז) המספרים על הרוב במצב המוכרת. במספרים פחות מעשרים נמצא גם מצב ההודעה (עיין סימן ק"ט) ועל המעט המאודי גם מצב הסמיכות. אחרי המספרים הבלתי נודעים הנספר על הרוב ברבוי המוכרת. אחרי המספרים הנודעים המשמשים לזכר הנספר לעולם ברבוי ההודעה. המספרים הנודעים המשמשים לנקבה אבדו את כח ההודעה ומשמשים כאלו היו מוכרתים.

הערה: חֲדִי נמצא רק פעם אחת עם נספר מוכרת: חדי בר נש (יבמ' ב' ד').

ח) אבל יש גם יוצאים מהכלל: תלת מילא (יומא ג' ב'; שקל' ב' א'); תרתין ליטרא (ע"ז א' ד'); תרין בר נש (סנה' א' א'); אילין תרין חורנא (גטין ב' א'); שית מאה אלפין גברא (אסת"ר ז' י"ג); תרין כלבא (פסדר"כ פ"ו); תרין דדא (איכה ר' א' י"א); תרין מיכלה (מכות ב' ו'). ט) הרכבת המספר עם הנספר היא על הרוב דרך הסמיכות. אבל נמצאת גם הרכבה עם אות הצורף קודמת לנספר: תלת מאוון דצומין (מגלה א' ד'); אלף דגוברין (קה"ר ט' י"ז); תרין אלפין דשנין (שביע' ו' א'). ובהקשה על זה גם עם המספר חֲדָ: חד דסגיא נהורא (פאה ח' ח'); חד דבית כרמא, חד דבית זיתא (ויק"ר ל' א').

י) השמטת הנספר חזיון נפרץ הוא: בתריין (סוטה ז' ה'); אמה,

אשתה; פלגות אמה, תלתא (שם, ח' ג'); טרחותהון דתריי (כתוב' י"ג ח'); ההין תרתיי (יבמ' ג' י"ב); הא גבי חדא (ר"ה ד' א'); ופליגא עלוי בחדא (מ"ש ה' ה').

יא) המספר היסודי משמש במקום הסדורי לציין את יום השבוע: חד בשובא (ע"ז א' א'); תרייה (פסח' ד' א'); תלתא (שבת ד' ב'; ב"ר י"א ח'); ארבעתא (נדה א' א'); חמשתא (פסח' ד' א').

הערה: במדרשים נמצא: חד שבא, תרייא, תלת, ארבעיא, חמשייתא, ערובא (פס"ד ק"כ); חד בשבתא, תרי, תלתא, ארבעתא, חמישתא, ערובתא (שם, קט"ו); חד בשבתא, תרי, תלתא, ארבעתא, חמשא, ערובתא, שבתא (ב"ר י"א ח').

יב) לציין את הערך הגבולי של המספר משמשים במספרים בלתי מחוברים: חדא תרתי, תלת ארבעי (סנה' ה' ב'); תריי תלתא (פסח' ג' ב'); תרי תלת מלין (מגלה ג' ב').

יג) לציין את המושג "אחד ... ואחד, האחד ... והשני, זה ... וזה", משמשים בבטויים האלה: חד ... וחד (ערוב' ב' א'); חדא ... חדא (סוטה א' ח'); חד ... וחרנה (גטין א' א').

יד) לציין את הבטוי "פעם אחת", כשהוא מורה על נקודה אחת במשך זמן מסוים, משמשים בחד: חד לתלת שני (פאה ח' ז'); חדא בשתא (קדוש' ד' י"ב); חדא גו שלשים יומין (שבוע' ד' ז'); חדא לתלת שנין (סוטה ג' ד'). אבל כשהזמן אינו מסוים משמשים בחד זמן (ברכ' ב' ח').

טו) להוראת הכפל נמצא: חמשיין זימנין מן מאה הא חמש אלפיין (ערוב' ב' ה'); שובעיין זימנין מן תריין תלתותין דעבדין מאה וארבעים תלתותין (שם, שם); תלתא זימנין מן תשע, תשעה זימנין מן תלת, עשרין ושבע (שביע' ג' ה'); שבעין מן שבעין הא חמשה אלפיין פרא מאה (ערובין ב' ה').

טז) בחשבון הרבוע: עשרין על עשרין (סוטה ה' ג'); ארבעין על ארבעין (שם, שם); מאת על מאת (שם, שם).

יז) בחשבון המעוקב: ארבע על ארבע על רום ארבע (ב"ב ד' א').
יח) בחלוקה: מן שבע שבע אפיין (חגיגה א' א'); כל חד וחד (ברכ')

ג' א'; חדא חדא, תרתי תרתי (ב"ק ט' ח'); תרין תרין (סוטה א' ח').
 יט) ויש לשים לב לדרכי החשבון האלה: חדא פרא ציבחד=אחת
 חסרה מעט (דמאי ה' ב'); חמשה פרא ציבחד (חלה ב' ג'); תרין חולקין
 פרא ציבחד (כתוב' ו' ו'); חד חולק ועוד ציבחד (שם, שם); חדא ועוד
 ציבחד (דמאי ה' ב').

הערה: במדרש נמצא: — שית מאה דינרין חסר שית דינרין (ויק"ר ל"ד י"ב).
 כ) בספירת דברים נמצא: חָדָא — חָדָא, ראשון — שנית (ברכ' ב' א').
 כא) להוראת החזרה נמצא: חָדָא זְמַן, הפעם הראשונה (חגיגה ב'
 ב'); תנינו, תנינות (סנה' ו' ו') || זמן תנינות (ברכ' ב' ח') || זמן תנין
 (חגיגה ב' ב').

כב) המספר הסדורי, כשהוא משמש בתור תאר הפעל, אם הוא
 מגביל לשם אז הוא בתמונת הכריתה לזכר: קְדָמִי או קְדָמוֹי, לראשונה
 (עיין סימן קט"ו ד'); תְּלִיתִי, שלישי (תענ' ד' ה'); כְּתָרִי, אחרון, אחרונה
 (ויק"ר י"ב א'); ואם הוא מגביל לפעל אז הוא בתמונת ההודעה לנקבה
 היחידה עם מלת היחס כ': בקדמיתא (סימן קט"ו ד').

כג) השברים יכולים להתבטא גם על הדרך הזו: חד מתלתא (קה"ר
 י"ב ז'); חד מן ארבעה (תרומ' ג' ג'); חד מן אישתא (סנה' א' ד'); חד
 מן תומניא (תרומ' ג' ג'); חד מן עשרתי (דמאי ו' ב'); חד מן ארבעין,
 חד מן חמשיין (תרומ' ד' ד').

כד) דומה לזה היא ההרכבה עם למ"ד: חד לתלתא (תרומ' ח' ג');
 חדא לעשר (דמאי ז' ו'); חד לעשרה (שם, שם); חדא למאת (דמאי ד'
 ה'); חד לאלף (תרומ' י' ה'); חדא לאלף (דמאי ז' ו'); חדא לעשרה
 אלפין (דמאי ז' ו').

הגְבֻלוֹת הַפְעֵל

שט. א) את הפעל נוכל להגביל — א על ידי שם או כנוי ביחס
 הפעול.

ב על ידי תאר הפעל — ג ועל ידי מלת היחס והשם התלוי בה.

ב) הפעול שני מינים — הפעול הסובל את הפעולה, או פעול מתפעל, והפעול המסובב והמחודש על ידי הפעולה. הפעול המתפעל הוא הדבר שהיה במציאות קודם הפעולה והוא מתפעל ומשתנה על ידה; ד"מ: קטל אינש=הרג איש. ואילו הפעל המסובב נתחדש ובא לידי מציאות רק על ידי הפעולה. ד"מ: אמר מלתא=אמר דבר. על ידי הפעול המסובב מתהווה דבר או ענין המתקיים בתור תולדה גם אחרי שהפעולה כבר חלפה ועברה; ד"מ: כתב איגרא=כתב אגרת; או גם שהפעולה תצויר היותה תולדת עצמה, על דמיון תולדתה הממשית; ד"מ: מסבר סבר. הפעול המסובב הוא על הרוב פעול מוחלט או פעול פנימי (עיין סימן שי"ג).

ג) כשהפעול הוא שם, אז הוא בא ביחס הפעול. היחס הזה שמש בעקרו להוראת התכלית, או גבול התנועה. על הרוב הועתק שמושו ליחסים אחרים. באבוד השפה את סימני יחסי השם הוצרכה להמציא כנויים ליחס הפעול. על הרוב הכנוי הזה הוא למ"ד. אך על המעט נמצא עוד כנוי אחר, והוא ית (עיין סימן ק"כ). שמוש האחרון הוא על הרוב עם כנויי הגוף.

השם ביחס הפעול

שי. א) השם ביחס הפעול מורה על מקור התנועה ומוצאה: ונפקא קרייה (ברכ' ב' ד'); נפיק אנא ידי חובתי? (שם, ב' א'); מפקא יתיך ידי חובתיך (שם, ז' ג').

ב) על תכלית התנועה וכוון אל המטרה: והוה עייל קרייה (ברכ' ב' ד'); אָבא לכוּן בייתא, אבוא אליכם הביתה (דמאי ב' ג'); בעי ממטי מיא (חגיגה ב' ב').

ג) על המנוחה שהגיעו אליה מתוך התנועה: אישרוניה תמני עשרה כנישן=הניחוהו בשמנה עשר כנסיות (כתוב' י"ב ג'); אתר דזרע רובע דחיטין (כלא' ב' א').

ד) על המרחק שהתנועה עוברת אותו: אזל קלא ... מהלך תלתא

מילין (כלא' ט' ג'); נפקין וסחרין ארבע וחמש קורין (תרומ' ב' ב').
 ה) להגבלת החלק מהכל: ונגד מלא ידוי דובשא (פאה ד' ג'); יהוי
 דין גברא בריך פומיה (איכה ר' א' ל"ו).

ו) לציין את המדה: הן דאתון משכחין מיסתחון מיא (ברכ' ח' ב').
 ז) להורות על אופן הפעולה: כתוב לה סתם (סוטה א' ח'); באילין
 דהוה עלין קיטעין קיטעין (ברכ' ח' ב'); דאעבריה מזקר (סנה' ד' י');
 תיזכי מימריניה מיתבי (הור' ג' ה').

ח) להורות על בחינת הפעול או הנושא אצל הפעולה: דילמא
 אורייתא חדתא שְמַעְתָּה, שמא שמע אותה בתור תורה חדשה (שבת ח'
 א'); ואין מיקרי תניין (ע"ז א' א'); מְשַׁתִּי אֲזַלִּין וּמְשַׁתִּי אֲתִין (איכה ר'
 פת' כ"ד); אזלת זכאה ואיתית חייבא (אסת"ר פת' ז').
 ט) להגבלת מקום הפעולה: מה קלא עלמא? (שביע' ט' א'); ומר כי
 דינא (ב"ב ב' ג').

י) לציין את זמן הפעולה: אנא מן יומי לא כוונית אלא חד זמן
 (ברכ' ב' ח); הוה תלת שעין קלין וברקין בעלמא (פאה א' א'); עבדת
 טמורה גבן תלתא יומין (דמאי א' ג'); ואיטפל בון זמן זמן (כלא' ט'
 ג'); והדא תאינתה עבדה כל שנה (שביע' א' א'); שלח בתר חד בר נש
 תלתא זימני (מ"ק ג' א'); שיתין יומין שיתא עֲלִי (שביע' ה' א').
 יא) לציין את פועל הפעולה בפעולה נפעלת: אקפח בעלי קנייה
 (תרומ' ח' ד').

יב) להורות על החומר: אהן עבד עיגולא תרין עשר ביעין (ערוב' ח'
 ב'); ליטרא דהב (שבוע' ז' ב'). וקרוב לזה הוא הפעול של רכיבה
 והלבשה: רכב סוסיא (נדר' ו' ח'); לבוש חד כליל דזית (מ"ש ד' ו').
 יג) לציין למה שהיה הנושא בעקב הפעולה: ואתעביד זבין לבדין
 למיינוקא (ברכ' ב' ד'); אסקיה צום ההוא יומא (נדר' ח' א'); מכא
 ציבחר ומיכא ציבחר כורה סליק (פאה ח' ב').

הערה: מובן מאליו שהשם בא ביחס הפעול כשהוא פעול ישר של הפעל (עיין סימן
 ש"ט ג').

חבור הפעל עם פעולו

שיא. א) כשהפעול הוא כנוי הגוף אז הוא מתחבר אל הפעל — א
בלי אמצעי: אייתוניה ואנא אלקוניה (ברכ' ג' א'); כד תיחמיניה (שם, ב'
'א).

ב או מחברים את הכנוי אל ית: טעין יתהון ואעיל יתהון (תרומ' ח'
ד'); ולא משכחין יתך (ב"ב ב' ג'); יתהבית יתה ליה (מ"ש ד' ג').
ג או אל אות היחס למ"ד: לא חכים ליה (ברכ' א' ב'); ולא משכחין
לך (ב"ב ב' ג'); קריין ולקט לה (ברכ' ב' ח'); עד דמחו ליה (שם, שם);
מעיקין לן (שם, ב' ג'); הוה מעורר לי (שם, א' א'); דאחשד לן (שם, ב'
ח'). האופן הזה נוהג על הרוב אצל הבינוני.

ב) כשהפעול הוא שם, אז יתכן חבורו על פנים שונים: — א אם
השם בלתי נודע כמובנו הדקדוקי, אז אין צורך במלת היחס או בכנוי
מוקדם להורות עליו: דאעבד מצוה כוותה (ברכ' ט' ד'); מה את פליג
ליה איקר? (שם, ב' א'); אי מחדית מילה (שם, ב' ח'); אקזי דם (שם,
שם); חרמית בר נש (מ"ק ג' א'); קטלתון נפש (מ"ש ד' ו'); וצם כמה
צומין (תרומ' ח' ד').

ב אם השם נודע כמובנו הדקדוקי, אז — 1) הוא על הרוב נוהג
מנהג השם הבלתי נודע: ערבונא יהיב לחבריה (קדוש' ב' א'); מפיק
לישניה (שם, ד' א'); כבר יהבית פלגא (ב"ק ו' ז'); וסמי עיניה (ברכ' ב'
א'); נסבין ידיכון (שם, ח' ב'); שביק ביתיה (פאה ג' ז'); דנירת גן עדן
(שם, א' א'); מושט תרגומא (מגלה ד' א'); שמעון קליה (דמאי ח' ו');
ידע פירקי גיטא (יבמ' ד' י"א); פרס גולתיה (שבת ט"ז ח'); והפך
שמואל אפוי (שם, ט"ז ט'); דלא יחלטון בניהון (פסח' ד' ט'); ולא עבד
עובדא (ברכ' א' א'); דמתלין מתלא (פסח' ד' י"ב); מאן דרחים מלכא
(ברכ' א' ה'); אנא מנית אפרוחיא (שם, ב' ח').

2) או משמשים במלת היחס למ"ד: ואשכחון לחזנא (ברכ' ט' א');
הוינא מחרם לההוא גברא (מ"ק ג' א'); משכח לדוד דמיך (ברכ' א' א');
דחכמין לחבריהון (גטין ד' ב'); לסמיא צווחין סגיא נהורא (פאה ה' ה').

- (3) או משמשים במלת היחס ית, וזה על המעט מן המעט: למיפרוק ית ישראל (סנה' ב' א'); למיתפש ית רשב"ל (הור' ג' א'). ומצוי יותר מזה במדרשים (עיין ב"ר ע' ח', צ"ח ה'; ויק"ר ל"ז ב'; איכה ר' ב' ב'; קה"ר ב' ט"ז, י"א א'; שיר ר' ז' ט'; אגדת אסתר ג' ח').
- (4) או בכנוי מוקדם, בלי מלת היחס: אסקיה צום ההוא יומא (מ"ק ג' ז'); למפרקיה ישראל (הור' ג' א'); בעיא אנא מיחנקוניה סנאיהון דישראל (ברכ' ב' ד').
- (5) בכנוי מוקדם ומלת היחס: אין חמיתנון לציבור מצליין (שבת ב' ו'; חמתי לרבי (ב"ר ס"ג ח').
- (6) בכפל מלת היחס: הוה קרי ליה לאחווה (סוטה ט' י"ג).
הערה: למטליה יתיה (פסדר"כ צ"ד:).

הפעול המסבב

- שיב. א) לפעמים נמצאת הרכבת פעל עם שם מופשט בתור פעול מסובב: ולא עבד עובדא כוותיה (ברכ' א' א'); וצם כמה צומין (תרומ' ח' ד'); דמתלין מתלא (פסח' ז' י"ב); פסוק לי פסוקיך (אסתר' ז' י"ג); תפור תפירך (איכה ר' א' ב'); פוק ונהר נהורין (שם, פת' כ"ד); לא תקטלון קטולא אכזראה (שם, שם); קטע קיטעך (שם, כ"ב); צפר תרין צפריין (חגיגה ב' ב'); כל מוקרא תיקרינה להדין סבא (קה"ר ב' כ'); חבוט חבטך, דהוא טבא בקילטא (יבמ' ב' ו') || חבוט חבטך, רצוף רצפך, דהיא טבא לאולפנא (ב"ר ז' ב')¹.
- ב) בכל כמו אלה הפעול נופל על לשון הפעל. אבל יתכן גם כן לשמש בשם נרדף לפעל: עד דמחו ליה חד קורסם (ברכ' ב' ח').
- ג) הפעול המסובב יכול להשמט אם הוא מובן מהענין: ומלקין ליה ספסליה, ר"ל ומלקין אותו מלקות על הספסל (סוטה א' ד').

1 עד דבר הפעל רצף, הכה, עיין סימן י"ח ה', בהערה. קלטא מקביל לאולפנא וענינו: לקח, קבלה, או (לפי הסורית קלט, הוכיח) תוכחת מוסר.

הפעול הפנימי

שיג. א) שמוש המקור בתור פעול פנימי חזיון יקר הוא בארמית הגלילית. והנני מביא את כל הדוגמאות שמצאתי: מיסבר את סבר (סוכה ג' ד'); מיסבר סבר (ערלה ג' א', ועוד); נימא לכון מימר (סוטה ג' ד'); מי אזיל מזייל ליה (שבת ב' א'); וסלק מיסלק (שיר ר' ז' ט'); נפק מנפק (שם, ג' י"ד); והבכלית: ולא דמויי הוה רבי מדמי לה? (מ"ש ג' ב').
ב) המקור יכול להיות פעול פנימי אל מקור אחר: מימסר ליה מימסר (קה"ר ג' י"א).

ג) פעם אחת נמצא המקור קשור בו"ו החבור אל הפעל: ומרצין ומרציה ליה לאיתתיה (סוטה א' ד').

ד) הפעל מונח בראש המאמר, דמיון נושא בודד, להדגשה: אכיל, רב לא קביל עליה מיכל (ע"ז ב' ח'), והוא מסורס מן: רב לא קביל עליה אכיל מיכל.

הפעול החוזר

שיד. א) הפעל החוזר מתבטא על ידי השם גרם עם כנויי הקנין: עיבדון גרמיכון מזבנין (סוטה ג' ד'); עבדי גרמיך (סוטה א' ד'); ועבר גרמיה חשש בעייניה (שם, שם); דשרון גרמון (כתוב י"ב ג'); אַמְרָה על גרמיה (ברכ' א' ב').

ב) לפעמים לא רחוקות נמצא גם הבכלית נפש: עבד נפשיה לחיש ליה (תענ' ד' א'); ואין בעית מחמרא על נפשך (דמאי ב' א'); נעביד נפשינ תניי (בכור' ג' ג').

הערה: מהיהודית: גשם: לא יהיבין גשמיהון (איכה ר' א' ל"א); מהבכלית: כגופה, לעצמו (ויק"ר כ"ח ב').

ההדריות

שטו. לציין מושג ההדריות משמשים: — א) בשם המספר חד: ולא דמיינ חד לחד (ערוב' ג' א'); ומקוז חדא עם חדא (סוטה ה' ג').

(ב) בהשם פִּלְג, מחצה, מקצת: דילמא דאינון בהתינ פלגון מן פלג (קדוש' ד' א').

(ג) בכנוי הרמוז: דין עם דין (כלא' א' ו'; ב"מ ב' ה'); דין לדין (ב"מ, שם); אהן מודה לאהן (נדה א' ד'); ואינון פליגינן הדא על הדא (דמאי ה' ה'); אילין לאילין (שם, ד' א'); אילין על אילין (פסח' ג' א').
(ד) בהשם חֲבֵר: חד לחבריה (פאה א' ב'; דמאי ט' א'); בר נש — חבריה (ערוכ' ט' ג'); מילה — לחברתה (יומא ג' ב'); מיום לחבריה (תרומ' ב' א'); הדא לחברתה (קה"ר ה' ח').

הערה: מִלְתָּא דְמִיָּא לְמִלְתָּא (ב"ר נ' י'), ואין לה חכר. מהבבלי: לא דמו להרדי (ויק"ר י"ט ד').

שְׁנֵי פְעוּלִים

שטז. א) כשמשמש בנין הגורם מפעל יוצא אז הוא לוקח שני פעולים: ואוכליה חולין (סנה' א' א'); ואייכלון בשר ואשקיון חמר (ברכ' ג' א').

(ב) שני פעולים משמשים גם כן כשהפעול האחד מסוכב והשני מתפעל: אוקריה כמהין (ביצה ה' ח'); מיגמליניה חסד (סנה' ו' ו'); ויגמול יתך חסד (פאה ח' ח'); הוי מלי בוצינא שמן שרפה (שבת ב' א'); ומלון יתהון תבן (שבוש' ג' ח'); זרע חקליה שעורין ולפת (ערלה ג' ד'); חפון איקנתא מחצלין (ע"ז ג' א'); דעביד מילין ערסיין (שבת ד' ב'); לסמיא צווחין סגיא נהורא (פאה ה' ה'); אסקיה צום ההוא יומא (מ"ק ג' ז'); זרע כרמיה כרתין (כלא' ד' ו'); וחסרוניה חד קרט (פאה ח' ז'); ומניתיה חכים (תרומ' י"א ד'); ואטעינון לולבין בשובתא (ערוכ' ג' ט'); לא תתיבני חרובין (מעש' ג' א').

הַמְגְבִּיל הַנְשׂוֹאִי

שיז. א) על מאמר פעלי שלם תתכן להכנס עוד הגדה המציינת את מצבו או את תכונתו של הנושא או של הפעול, שמשום חדושה אי

אפשר היה להוסיפה עליהם בצורת תאר מגביל. ההגדה הנוספת הזאת באה על המעט בצורת שם ביחס הפעול; ד"מ: צבעתיה סומק (ב"ק ט' ה') ועל הרוב בצורת בינוני, והיא משועבדת לנשוא המאמר בתור פעול שני: חמיתך מיקל (נדר' ב' ה'); נעבד נפשין תְּנִי (בכור' ג' ג'); אשכחיה יתיב עבד מחטין (ברכ' ט' א'); ואשכחון שפופינא ... כריך עלה (תרומ' ח' ג'); ואשכחון תרין דינרייא עריכין גו עיגולא (שבוע' ו' ה'); ואנא יְהִיב הכא כביש על תהומא (סנה' ב' ב'); כד תיחמיניה יתיב ידיה על אפוהי (ברכ' ב' א'); ואת משכח יתיה יתיב ומפייס לי — וחמא יתיה קאים גחון וסייח יתה (ויק"ר כ"ו ב'); ואשכחוניה מית (פאה ח' ח'); דחמית לרב עבד (ברכ' ד' א'); ואשכחיה תמן קאים (ב"מ ד' א').

ב) הבינוני הנשואי לעתים קרובות לוקח מקום פעל משועבד (עיין סימן רפ"א ד' ג'). ביחוד אחרי בינוני הצריך להשלמה: עיילין דמיכין (מעש' ב' ב'); נהיג עבד (קדוש' ג' ב'); יליפה שמעה (סוטה א' ד'); שריין מתנמנמין (יבמ' א' ו'); יכלין אנן מפקין (קדוש' א' ב'). ולפעמים גם במאמר שמי: הא ענתה מיייתין יתיה (קה"ר י"א ב').

ג) לפעמים מתפשט הנשואי אל מאמר שלם ונספח אל המאמר הראשי בלי קשור: חמוניה תלמידוי דרבי יוחנן אפוי נהירין (פסח י' א'); חמתיה חד קייט חיזיא פרי בתריה (שבת ו' ט').

ד) עם פעל מתפעל הפעול הראשון נעשה לנושא והפעול הנשואי מתקיים: אשתכח יְהִיב כבכל (מ"ש ה' ב').

ה) במאמרים שהפעל הִנָּה היה הנשוא בהם, כחו של האחרון נחלש כל כך עד שהוא נעשה לקשר המאמר והבינוני הנשואי נעשה לנשוא: הוית עבדה (שבת ו' א'). עיין סימן רפ"ה.

מלות היחס

שיח. א) כמה ממלות היחס משמשות בגלילית באופן משונה מהבבילית:

ב) בי"ת המחיר: ד"מ מיזבון לך בהון (ב"מ ד' א') משמשת באופן

זר במאמר הבא: והוה תמן חד בית בטב עשרה דינר=והיה שם בית אחד שוה עשרה דינרים (כתוב' ד' י"ג).

בי"ת להוראת החומר: ובנתיה בליבנין (ב"ב א' ג').

בי"ת במקום למ"ד: ואתעביד בסגיא נהורא (כתוב' י"א ג'); דהיא טבא בקילטא (יבמ' ב' ו'); בעי ב' (ב"ר ע"ג ח'); סלק ב' (שם, י"ז ג'); קטל ב' (ויק"ר ה' א').

ג) כ"ף הדמיון: כְּגִנְתָּה כֶּן גִּנְנָה (סנה' ב' ו').

כ"ף הקירוב: כְּמִפְנֵי רְמָשָׁא (ב"ר ל"ח ח').

ה) למ"ד הדמיון משמש אחרי הפעל דָּמָא: ולא דמיין חד לחד (ערוכ' ג' א'); ובא פעם אחת גם במקום כ"ף: אחיא דשמואל לרב (ערוכ' ט' א').

למ"ד התועלת נמצא במאמר: דילמא חמית לי הלין תלת דינרין (ויק"ר ו' ג').

על הרוב בא הלמ"ד עם כנוי השם אל הנושא להורות שהפעולה מתיחסת לנושא עצמו ולא לדבר חוצה לו: ייזיל ליה (ברכ' ב' ד'); נפק ליה, יתיב ליה (שם, ג' א'); נחת ליה (שם, ב' ד'); דמך ליה (תרומו' ח' ג') ורבים כמוהם.

שתי פעמים נמצא הלמ"ד בראש הנושא: לרבי חייא בר ווא (ברכ' ו' א'); ולהיה אינתתא דאמר לשון הרע (ויק"ר כ"ו ב'). בדוגמא האחרונה ענין הלמ"ד הוא: מה שנוגע ל'. במקום למ"ד נמצא פעם אחת דל"ת: מה ביני דבין בריי (פסח' ד' ט').

ה) מן מורה על טעם וסבה: לא הוה יכיל למיחמי על ארעא מן חיליהון דאילנייא (ויק"ר ה' ב').

מן ההבדל: חמר מן חמר, פיתא מן פיתא, ר"ל כל מיני יין, כל מיני פת (איכה ר' ס"ה:).

מן להורות על הפועל בפעולה נפעלת: מתבעין מן מלכותא (ויק"ר ל"ד י"ב); מהו מיכחול מנהון? (ע"ז ב' ב').

מן נמצא כמה פעמים במקום בי"ת במובנים שונים: עובדא הוה

בדרומית מן חד פונדקי (ב"ר צ"ב ו'); אנה חכם מן מזגא (ב"ר ל"ד ט"ו); מן קושטא אנה קטלית יתיה (ויק"ר כ"ב ד'); מן תרתין מילין לא דמיא מחשבת פיגול למחשבת פסול (פסח' ה' ב'); כד אינון יקרין, מן עשרה דינרי (איכה ר' כ"ה:); דוד מאריסא טבא הוה (ויק"ר ה' ח'); עיוור מן עייניה (איכה ר' כ"ה.). מיותר כנראה הוא המ"ם בדוגמא הבאה: לא תרבי גור ביש, מכלב ביש עאכו"כ (ויק"ר י"ט ו').

הגְבֵּלַת הַפְעֵלָה עַל יְדֵי מְלֻת הַיָּחַס

שיט. א) מלות היחס לעולם עומדות בסמיכות על מה שלאחריהן; ד"מ: גבי רבי (כלא' ט' ג'); קומי רבי (יבמ' ב' י"ב); גו אילפא (חגיגה ב' ב').

ב) המלות גְבִי, עַל וקְמִי, כשהן עומדות לפני שם נודע, לוקחות על הרוב כנוי מוקדם לשם. על השם יכולה להכנס אות הצרוף, אבל בלי אות הצרוף יותר נהוג: לגבי דרבי יוחנן (כלא' ט' ג'); לקמיה דרבי (מ"ש ד' ו').

ג) כשבאים במאמר שני פעלים תכופים ורצופים, אז יתכן שמלת היחס המתיחסת אל הפעל הראשון תבוא אחרי הפעל השני: שלח אמר לתמן, ר"ל שלח לתמן ואמר (קדוש' ב' ה'); פוק חזי מאן בעי לך לברא=פוק לברא וחזי מאן בעי לך (ב"ר ל"ג ג'=כלא' ט' ג'); הוה סלק פשט סדרוי לבית המקדש (מ"ש ה' ב'); הוה סליק שכית לגו בית מקדשא (שם, שם); פוק חמי מה בעי לכאן (כתוב' י"ב ג').

ד) השמטת מלות היחס מהמאמר חזיון נפרץ הוא: (מן) כל עמא לא אקים לבר נשי אלא לי (שבת ו' ט'); (מן) שמעריבי הדא מילתא? (דמאי א' ג'); (מן) אילין את חיי? (ברכ' ד' א'); (מן) מעלל אנה שרע (ב"ב ג' א'); (ב)מה אנון קיימין? (תענ' ד' א'); (ב)מה פליגין? (ב"ב ז' א'); (ב)מה הויתון עסיקין? (סוכה ה' א'); (ל)מה עבדת כן? (גטין א' ה'); קדוש' ג' ד'); (ל)מה את פליג ליה איקר? (ברכ' ב' א'); מאן אית (ליה) כל המיוחד ... (שבת ג' ז'); ר' ירמיה אפסקת (ליה) רצועתה דתפילתה, ר'

זעירא אפסיק (ליה) גודא דרצועתא (מגלה א' ט'); חד (מן) רבנין (ע"ז)
ה' י"ג; מה נפק (מן) ביניהון? (שבת ו' ב'). אמר (קומי) שמואל (ע"ז ב'
ח'); חד (מן) אילין (ב"ב ב' י"א). ורבות כהנה.

סדר המלות במאמר השמי המעטף

שכ. א) במאמר השמי שחלקיו נושא ונשוא נוכל להוסיף לנושא
מגבילי השם ולנשוא פעול או תאר הפעול. תאר השם לעולם עומד
אחרי השם. הסדר הנכון יהיה על כן נושא (א) ומגביליו, נשוא (ב), פעול
(ג) או תאר הפעול (ד). אבל כשהמדבר חפץ להדגיש חלק ידוע
מהמאמר אז הוא מניחו בראש.

ב) אֲבָגֵד: ואנא בעיא מיחמי מה מיעבד (תענ' א' ד'); דאת מוליד בר
דכר (מ"ש ד' ו'); ואתון בעיין מבטלה מצוותא מינן (ברכ' ב' ג'); איקרי
לא חשיב כלום מן קדם איקריה דבריי (שם, א' א'); ואנא יהיב הכא
(סנה' י' ב'); אנא הפך ומתהפך בדידי הכא (ב"ק ד' א').

ג) אֲדָב: ביתא עם דיירא דאיר (כ"מ ה' ב').

ד) אֲגָבֵד: חד בר נש ערבונא יהיב לחבריה (קדוש' ב' א').

ה) בִּאֲגֵד: מה טיבו עבדתכון יומא דין? (שבת ו' ט'); תרין תניין
אינון על דרבי יוסי (פסח' ד' א'); תדירא היא מילתא בפומהון דרבנן
(יומא ד' ו'); לאו אורחיה דבר נשא מיהוי ליה תרין סנדלין (שבת ו' ב').

ו) בִּאֲגֵ: יליף הוא ברייכון עבד לכון ניסין (תרומ' ח' ד').

ז) בִּדְאֲגֵ: הני לבר נש מישמוע טעמיה דרביה (נדה ב' א').

ח) גִּאֲב: כולה אנא נסיב (תרומ' ח' ג'); חד דינר אנא בעי למיתן לך
(שבוע' ו' ח').

ט) דִּבְאֲ: תמן יחידיין אינון (נדה א' ד'); אפילו כרבנן דהכא אתיא
היא (סוטה א' ב').

י) דִּאֲבָגֵ: יאות סבא ידע פרקי גיטא (יבמ' ד' י"א); יתיר מן כן את
יכול עבד (חגיגה ב' ב'); כן רבי אילא רבכון הוי בה (תרומ' ב' ב'); מינה

את שמע לחזיתיה (ברכ' י"ד ד'); לרע קריא דמיינוקין בעיין מישאל בשלמא (יכמ' ב' י"ב).

סדר המלות במאמר הפעלי הפשוט והמעטף

שכא. א) הסדר במאמר הפעלי הוא מעקרו נשוא ונושא: אתא מריה, בעי ליה, ולא אשכחיה, ואתייבש מיניה (ב"מ ב' ד'); לית נהיגין הוון אבהתך עבדין כן (סוטה א' ד').

ב) הסדר הזה של נשוא ונושא שמור בכל מקום שבכונת המדבר לספר מפעולה שהיא דבר חדש, בלתי נודעת עד עתה. וזה על הרוב בסגנון הספור. אלא שבסגנון הספור המדבר בוחר להתחיל את המאמר הראשון בנושא ונשוא ולהמשיך בנושא ונושא: ארמיא, הוה ליה ... אתא ... ושפכין ... אתא ... אמר ... אזל ... אתון ... אמר ... שמע ... וידע ... (ע"ז ד' י"א); חד איתתא הוות ... סליק ... יהבת ... אכל גם ודמך ליה. אתיא ... אכל ... והוה מסתכל ... מן דאתער קם בעי ... שרי ... (תרומ' ח' ג').

השמטות במאמר הפעלי

שכב. א) השמטת הפעל: — הפעל "אמר" לעולם נשמט בשלשלת מעתיקי השמועה: רבי זעירא, רבי אילא, תריהון (אמריין) בשם רבי אלעזר (פסח' א' ח'); רבי זעירא שלח שאל לרב שמואל בר נחמן, (אמר) ר' כהנא בשם ר' אבינא (אמר), כל עמא מודיי (ברכ' ו' ד'). והפעל "אמר" נשמט לפעמים גם במאמרים אחרים: רב נחמן ... תרתיין, רב נחמן ... לישנא חורי (שיר ר' א' א'); שהוא מתהפך ובה על ישראל בגזירות ... גנבתון ... לא גנבנון ... קטלתון ... קניס להון, יזמי להון ... אייתי ארנונך, אייתי גולגלתך, אייתי דימוסיך (רות ר' פת' ג'); חד פרסוי אתא לגבי רב ... בגין דאנא ... (ברכ' ו' ב'). מה טיבו (עבדת ליה) הוא שלים לך מן יומיו? מסורס מן: מה טיבו עבדת ליה מן יומיו דהוא שלים לך? (פאה א' א').

ב) השמטת הפעול: — יהב לה (מחתא) בחוטרא (ערוכ' א' ד'); הב דעתך מפקא (יתי) ידי חובתי (ברכ' ד' ג'); חד זמן חמין (יתיה) גו בני (כלא' ט' ג').

ג) לצורך ההדגשה מקדימים את הנושא ואת מגבילי הנושא לנשוא: אנא מן יומי לא צלית דמוספא (ברכ' ד' ה'); אנא איזול מפלי בהדין סבא דיהודאי (מ"ש ד' ו').

ד) תארי הזמן באים לעולם בראש המאמר קודם לנשוא: חד זמן על רבי חייא רובא לגביה (כלא' ט' ג'); למחר על רבי חייא רובא לגביה (שם, שם); ביומי דרבי יוחנן הוינן נפקין לתעניתא (ברכ' א' ה').

ה) אבל על הרוב מקדימים את מגבילי הנושא לנושא: ודא מתניתא עבד לון (נדר' ו' ד'); לאו על הדא הוה ר' אמי מקשי (כתוב' א' ג').

ו) על המנהג הזה נוהגים גם המאמרים שלא נזכר בהם הנושא בפירושו: ידא אושיט (ע"ז ד' ח'); וליה אמרין (מ"ק ג' א'); לשמך טבא אתית (דמאי א' ג'); מילה הוה אמר ליה (יבמ' ח' ו'); קליה שמע אמר (תענ' א' ג'); לשבועה לא תיעול (שבוע' ו' ה').

הַקִּיּוֹם וְהָאִיּוֹן

שכג. א) הקיום מובע על ידי אִיּוֹן, הן, והיא משמשת לעולם בודדת, במקום מאמר שלם. האיון מובע על ידי לָא, לִית, ועל המעט על ידי לָאו, לוֹ.

ב) כשהאיון משמש בודד, אז בא על הרוב לָא: הא כדיני תורה לא (סנה' ג' ב'); אמרו ליה, לא (דמאי א' ג'); ואין לא, אנא מחשבנא ... (פסח' ד' ט'). היוצאים מהכלל הזה הם: הא לשעבר לית (שבוע' ג' ה'); לאו? לית שוקא ... (שיר' ר' ח' י"א).

ג) כשהאיון מתיחס אל מאמר שלם או משמש הבטוי: לָא ד' ... אֶלָּא: לא דרבי אחא פליג אלא דהוא מקפד (יבמ' א' א'); לא דריש לקיש מתריס ... אלא בגין ד' ... אלא ד' (קדוש' ב' א'); ובהשמטת אות הצורף: לא אתיא אלא כר' ... (קדוש' ב' א'); לא ריש לקיש פליג על ר' יוחנן אלא מתניתא שמע (גטין ג' א'). אבל: לית פירקא דידיכון אלא דידן (גטין ח' ה'), כי האיון מתיחס אל השם.

ד) בנין אחר למאמר עם דבור ההצעה לָא — אֶלָּא הוא כשבא בינוני אחר האיון: לא אתיא דלא על רישא (שביע' א' ג'); לא צורכה דילא ... (ברכ' ב' ד'); לא מסתברא דילא ... (מ"ש ד' ו'). וזה מקוצר מן: לא אתיא למלפא ד' ... אלא ...; לא צורכה למלפא ד' ... אלא ...; לא מסתברא ד' — אלא ... , בהשמטת המאמר היחסי כולו. וכן נשמט המאמר היחסי במאמר הבא: לא טעמא די לא (סוכה ג' ב')¹.

ה) בכפל האיון משמשים לָא — וְלָא: דלית לי לא אבא ולא אימא (קדוש' א' ז'); לא דו מודו לדו ולא דו מודו לדו (נזיר ד' ו'); לא הוור תפילוי זעין מיניה לא בקייטא ולא בסיתוא (ברכ' ב' ג'). פעם אחת נמצא השמטת מלת האיון השנית: דלית לי לא אבא ואימא (פאה א' א').

הערה: לית אנא יכיל ולא רשאי (אסת"ר ל"א ד').

ו) דָּלָא, בלי, משמשת גם לפני שם: דָּלָא רַבִּנָּן, בלי חרושים (סנה' 1

1 אחרי אתיא וצורכה נשמט לעולם "למלפא".

הערה: יש מפרשים את הבטויים לא צורכה דילא, לא מסתברא דילא שהם מכווצים מן: לא צורכה דא אלא, לא מסתברא דא אלא. לדעתי פרושם טעות הוא. וכן טעות בידי המפרשים לפרש שבמאמר: מתני' דלא כרבי דוסא (סוכה ד' ב') נשמט האיון לפני "מתני'". לדעתי המאמר הזה הוא שאלה מליצית: משנתנו שלא כרבי דוסא !?.

ב' ד'; דלא כְּנִין (יבמ' ד' י"ב); דלא אולפן (ר"ה ד' א'); דלא מיסב רשותא (ברכ' ב' ח').

הערה: מהבבלי: בלא (איכה ר' פת' כ"ד; ויק"ר ה' ח').

ז' אין דבר, אין כל מאומה, מובע על ידי לא כלום (תענ' ד' ה'); איל, לא כלום; עגל, אין (נזיר ה' א').

איון הפעל

שכד. א) כשהאיון עומד הגין לפעל מוחלט, או לכינוני, אז הוא בצורת לא: לא יחמון אפיי (תרומ' ח' ד'); לא חשב למישתי (ע"ז ב' ג'); לא איספק מיטעם (שם, שם); לא תיזול (סנה' י' ב'); לא תאסור ולא תשרי (ביצה ה' ב'); לא תיתי לי כלום (דמאי ג' ב'); לא מתחשב (ברכ' א' א'); לא ידעין (תרומ' ב' ג'); לא שנייא היא (שם, א' ג'); לא הוינא זהיר כך? (שם, ח' ג'); לא שמעינן מינה כלום (מעש' ג' ד'); לא עבד כן (תרומ' א' ג'); אבל עם הכינוני נמצאים לפעמים גם לית ולאו: לית כתיב (ברכ' ד' א', ועוד תדיר); ולית אסור? (שביע' ח' ח'); לית מדמינן (שרידי שכ"ז); לית נהיגין הוון (סוטה א' ז').

ב) כששני פעלים המקושרים בו"ו החבור מאוינים, אז האיון לפני הפעל השני יתכן להשמט: דלא ייתי חורן ויסבור דכוותיה (סנה' ג' י'); דלא יפול ויגלגל עלוהי קדמיתא (נדר' ג' ד'); דלא ישהי ותוער נפשיה (ב"ר ל"ג ג'); לא שרית ושבקת להון (פסדר"כ קס"ז); דלא לימות ותסרי מערתא (דמאי א' ג'); דלא יחמי סייעתא דסבין ועבר קומיהון (בכור' ג' ג'). בדוגמא האחרונה האיון עונה רק על "עבר".

ג) לחזוק האיון מוסיפים את תארי הפעל כלום, מה, כל עקר: דלא נפק מן הדא קיטונה כלום (סנה' ד' י"ג); לא יקום כל עיקר (בכור' ג' ג'); ולא אגיבו מה (תרומ' ח' א').

הערה: מהבבלי: מדי: ולא מר ליה מדי (סנה' ר' ו'); לא טעמית מדי (ערוכ' ג' א'). מהעברית: קלל, שם: לא ארגשון כלל (איכה ר' א' ב'); ולא הוה שום בר נש עני ליה (ב"ר צ"ב ר').

ד) אופן אחר לחזוק האיון הוא להוסיף מאמר ותורי בסוף: ומאן שבקיתון בגו ביתא? אמרו, ולא בר נש (פאה ג' ז'); לא עביד להון ולא חדא מינייהו (פס"ר ס"ב.).

איון המקור

שכה. א) המקור התכליתי לעולם מאוין על ידי דלא: בגין דלא מסמקי אפויי (חגיגה ב' א'); והאיון משמש שמוש ותן אחרי "אסור": אסור דלא למיתן בר נש פריטין גו פומא (תרומ' ח' ג'). כשהוא משמש במקום פעל מוחלט איונו הוא לא: ואפילו כן לא מכסי (תרומ' ח' ג'). ב) כשהמקור משמש בתור שם הפעולה אז איונו הוא לית: אלא למשה רבך לית מידמוך אלא ... (סנה' ר' ג'); לית מיחסל לה (שיר ר' א' א').

איון השם

שכו. א) השם מאוין על ידי לית: ולית חבריה שמיע ליה (יבמ' ד' ז'); לית אינון אסירין? (ב"ב ט' ה'); דלית הוא מסכמה עמיה (דמאי א' ג'); דלית אורחתהון מתחמיא כיממא (ברכ' א' א'); לית עלמא יכיל קאים (שם, שם); אין לית קדמאה משרי לך, לית חורן משרי לך (נדר' ב' ה'); לית הדא אמרה (מ"ש ג' ב'), על המעט משמש גם לאו: ותורמסין לאו אינון מרין? (דמאי ז' א'); ולאו ספחין אינון? (ב"ב ט' ה'). ויש גם יוצאים מהכלל.

ב) במאמר השאלה הלשון משמשת על הרוב במלת לא במקום לית: ולא דא היא קדמיתא? (ערוכ' א' א'); לא רבי מאיר היא? (שבת ג' ז'); ולא מתניתא היא? (תרומ' ח' ג'); ולא רבי חייא רובה היא? (חלה ד'

ה'; ולא כתיב? (ברכ' ב' ח'); ולא סופך מיתנינה לכהן? (תרומ' ה' ב').
וכן במקור: ולא דמויי הוה רבי מדמי ליה? (מ"ש ג' ב').

אִיוֹן הַמֶּלֶה

שכז. א) מלת הטעם על הרוב מאוינת על ידי לָא: לא מסתייה ד'
(כתוב' ב' ה'); לא מגן (בכור' ג' ג'); די לא כן; לא על מגן (ב"ר י"ד
ד'): לא מה ביני ובין בריי (פסח' ד' ט'); לא כלום (תענ' ד' ה'); לא כדין
דאמרינ (ב"ר נ"ג א'). אבל: לית פִּמֶן בר נש דמיי לרבי אמי? (יבמ' ט"ו
ד').

ב) בכל חלקי הדבור לָא משמש לפני שם או מקור כשפעל נשמט
ומובן מהמשך הענין; ולית משמש במקום לָא כששם או כנוי נשמט
ומובן מהענין: לא ... מן דיומא דין (פסח' ד' ט'); אנא אמר לך ולא את
... (תענ' ד' ה'); לא ... למיפרוש מן אילין מיליאי? (שבת ר' ט'); לא ...
היא (קדוש' ב' א'); לית ... אפשר (מגלה א' ג'); אין לית ... קומך יומא
דין (ברכ' ב' ד'); לית ... בחיילי (כתוב' י"ג ח'); לית ... ברעתי (ב"מ ה'
ר'); לית ... כן (ערוב' א' א').

עֲטִיפַת הַשְּׁמוֹת

שכח. א) כשסודרים שני שמות אז הם על הרוב מחוברים על ידי ו"ו
החבור: על חבריה וכיתא (סוטה ה' ב'); בחקלא ובכיתא (ב"ב ב' י"א);
דילי ולך (ב"מ ה' ג'); דינרין טבין ותקילין (ב"מ ד' א'). אבל: חֲמֶר
חֲנֶרֶן עֲתִיק (יומא ד' ה'), כי "עתיק" מגביל את הבטוי "חמר חורין".
ב) להורות קירוב המספר מספרים שני מספרים בלי קשר (עין סימן
ש"ח י"ב).

ג) כשסודרים יותר משני שמות אז יתכן להיות כל שם ושם בו"ו
החבור, לחבר בו"ו רק את השם האחרון או את שני השמות האחרונים,
לחלק את שורת השמות לשתי קבוצות בלתי מחוברות או לעזוב כל קשר

ביניהם: — א הוה תמן רבי חייא ורב איסי ורב אימי (תענ' ב' א'); טלופחין מקליון וטחינן ומגבלן בדבש ומטוגן (נדר' ו' י'); ושלח שאל לרבי חיה, לר' יסא לר' אמי והורון ליה (ע"ז א' ט'); רבי הונא ר' פנחס, ר' חזקיה, סלקון לגבי יוסי (ב"מ ד' א'); שרי מיטען עימיה שערין, חיטין, כוסמין (כתוב' י"ג ד'); בשביה וגלותא וחרבה (איכה ר' פת' כ"ד).

ב כששעור הסדור הוא איננו חבור ותוספת כי אם חלוק אז השמות על הרוב בלתי מקושרים: ההן דעבד קונטרן, נפן ומחצלן (שבת ז' ב'); ההן דכתית אורז, שערין, חלוקה (שם, שם); כד דאית ביה חמשה קטרין, שבעה קטרין, תשעה קטרין, טבא סגין (שם, ו' ב'); ואין לא, מבדר מנוי: יהב חוטרא הכא, סנדלא הכא, דייסיקיא הכא (ערוכ' ו' ג'); אסור דלא למיתן בר נש פריטין גו פומא, ותבשילא תותי ערסא, פיתא תחות שיחיא, מיצא סכינא גו פוגלא, סכינא גו אתרוגא (תרומ' ח' ג').

ד) על שער העטיפה נמנה גם כפל השם. הכפלת השם באה — א על הרוב להורות על סכום דברים הבאים אחד אחד או קבוצות קבוצות. ו"ו החבור נמצא בין שני הכפלים רק כשמקדים להם השם כָּל. זולת זה הקשר לעולם נחסר: כל חוטרא וחוטרא (שביע' ב' ב'); בכל יומא ויומא (ויק"ר י"ב א'); כל חד וחד (ברכ' ג' א'). אבל: קיטעין קיטעין (ברכ' ח' ב'); תרין תרין גוברין (סוטה א' ח'); דַּעֲנָן דַּעֲנָן (יבמ' א' א'); ציבחד ציבחד, סגין סגין (תענ' ג' ב').

ב להורות על רבוי ההפלגה: פיצעין פיצעין (קה"ר א' ח'); מילין מילין סגין (סנה' ז' י'). או על מדרגת ההפלגה בתאר: משלהי משלהי=עיף מאד (קה"ר ט' י"ג).

הערה: רבוי ההפלגה מצוין גם כן על דמיון העברית: רַבִּי רִבְנָן (ברכ' ט' ב'); לְדָרִי דִּרִין (פסדר"כ כ"ט). וכן: יוֹמִין יוֹמִין (ב"ק ח' א')=יום יום.

הַמֶּאֱמֵר הַמְּרַכֵּב הַמֶּאֱמֵרִים הָרְצוּפִים מֵאֲמָרִים בְּלָתִי מְקוֹשְׁרִים

שכט. א) מאמרי הנגוד המקבילים על הרוב בלתי מקושרים: אנא הוינא מעורר שחרה, שחרה לא הוה מעורר לי (ברכ' א' א'); באינון דהוון גביה, אנן לא הוינן גביה (מ"ק ג' א'); בפומי לא אמרית, בלבי חשבית (חגיגה ב' ב'); כד הוה רחיק לא הוה מגיב ליה, כד הוה קריב הוה מגיב ליה (נזיר ז' א'); אנא אפיקתיה מראובן, אנא מחזיר ליה לראובן (כתוב' ב' ב'). אבל: הכא תימר הכין והכא תימר הכין (פסח' ב' א').

ב) וכן בלתי מקושרים המקבילים בסכימות רפויה: ואשכחון חכינתה, פלגא בהדא מובלא ופלגא בהדא מובלא (שבת ו' ט'). (ועיין סימן רצ"ט ה').

ג) המאמרים שהאחד נותן טעם לחברו או מבארו באים בלי קשר: תיפח רוחיה דההוא גברא, לאחתיה הוא חכים (מ"ש ד' ו'); קשייא לן, הויתא חזר (ב"מ א' ד'); רבי אבהו מטתיה אונס, אזל ליה חד מייניק (סנה' ו' י'); אנא ידע רישא וסיפא: טליין דקיקין הויין מתרביין ... (שבת ו' א'); את תפיס חבלא בתרין ראשין: בעי עלמא ובעי דינא דקושטא (ב"ר מ"ט ד').

ד) עזיבת הקשר נהוגה במאמרים הזמניים: אלא תסלק לארעא דישראל, את שאיל ליה (תרומ' ד' ז'); מטא ביתיה מטפי ליה (שבת ב' א'); ובמאמרים התנאיים (עיין סימן שמ"ג) ובשאלות כפולות (עיין סימן רצ"ב).

ה) אחרי הצווי בא בלי קשר מאמר שהוא תולדתו: הביה נשתייה (תרומ' ח' ג'); אייתי לי חד קיסם נחצי שניי (חלה ד' ה').

(ו) במאמרי הפקודה נתמצע על הרוב הפעל "אמר" בלי קשר לפני תוכן הפקודה: ופקד לחייה בריה, אמר ליה ... (מ"ק ג' ה'); שלח, אמר ליה (שם, ג' א'); פקיד לבריה אמר (תענ' ד' ב'). אבל: פקד ומר (ברכ' ג' א').

(ז) אחרי "מה לך": מה לך בכי? (כלא' ט' ג'); מה לך מתנח? (אסת"ר י' ד').

(ח) מאמרי צווי נכפלים: ייתי, אייתוניה דאלקוניה (יכמ' ב' ו'); מה דהוה בלבכון איעבד ליה יתעבוד לון, ימטא לההוא עמא (תרומ' ח' ד'); לא תסתכל בעובדוהי, תסתכל לאורייתיה (רות ר' ג' י"ג).

(ט) מאמרים שיש בראשם מלת הקשר הרומזת למאמר הקודם; כגון מלות הטעם: הני, לפום כן; או כנוי הרומז: הדא אמרה.

(י) במאמרים שהפעל נכפל בהם ללא צורך: אמרין ליה, פגעין בחד, אמרין ליה, יהודאי, ואמרין ליה (ברכ' ט' א'); איבאש ר' אבדומי אחי רבי יוסה, איבאש (ב"ב ב' ג'); לא אתא מתני בר נש, מתני, ידעוני בכריתות אלא את (סנה' ז' י'); רבי ירמיה שאל לרבי זעירא מריה שמועתא, שאל ליה (תרומ' ח' ג'); אמר ליה, ומהו הכן? אמר ליה, ומהו את כן? (תרומ' ח' ד'); חזר ואמר לא תיתי לי כלום, אמר, דאין אתי כל בר נש ובר נש מיעבד כן, הוה אזיל סייגה דגוברא (חלה ד' ה'). עיין גם עטיפת מאמרים כפולים (סימן של"ב).

(יא) על פעל החדוש נכנס לפעמים פעל התנועה. שני הפעלים על הרוב בלתי קשורים בצווי: איזיל דמוך (סוכה ב' ה'); איזיל לייט (סנה' י' ב'); זיל חות לניכסך (ב"ב ח' ה'); פוק חמי (כתוב' י"ב ג'); איזיל עביד (ב"מ ד' ז'); שלח שאול (סנה' י' ב'); איזיל גלוג לאמך (ויק"ר כ"ה ה').

מאמרים מקשרים

של. א) כשמאמרי הנגוד בלתי מקבילים, והנגוד בהם קל, אז הם מחוברים על ידי ו"ו חבור: דהן יחידיי ורבנן פליגי עלוי (ברכ' ו' ה');

כאינש דאית ביה תרי טעמין והוא מתיב חד מנהון (כלא' ב' ג'); דתנינן חמישתי קדמייתא ולא תנינתא עמהון (תרומ' א' א'); תמן הוא אמר ... וכא הוא אמר הכן (שם, ה' א'); מישרי נבח בהון ולא אתכונונן (שם, ח' ג'); על נשיאת כפים לא שאלתון לי ולמיכלא שאלתון לי (ברכ' ג' א'); שמשא חמין וטולא קריר (שם, ד' א'); אינן הכא וטעוותהון בכבל (שם, ט' א'); ימית ולא כן (שבת י"ד ד'); תיב לך ואנא קיים לי (נדר' י' ח').

ב) כשהנגוד חזק אז משמשים במלת ברם או אלא: הדא דאת אמר בהין גויא, ברם בהן בריא ... (שבת ח' א'); מה פליגין? כרבי מאיר. ברם כרבי יודא כל עמא מודיי (ערוב' ג' ד'); תמן ... ברם הכא ... (תרומ' ח' א'); ייא ייא בריוא לא אמרית, אלא בעובדא (חגיגה ב' ב'); דחדא מן אילין תלת מילי לית בי, אלא אולפני שכיח לי (שקל' ג' ב'); עלך לא כעסית, אלא על הדין דאטרח (ברכ' ה' ג'); ידעה הוות, אלא דהוות בעי מישמע מן אבוה (ביצה ד' ה').

ג) במאמרי החלוק באים על הרוב מקושרים: חדא כרבי יודא וחדא כרבנן (בכור' א' ה'); חדא צורכה וחדא לא צורכה (מ"ש ג' ב'); בין הכין ובין הכין אסור (שבת ז' ב'); זימנין אמר לה ... וזימנין אמר לה ... (מ"ש א' ב'); ולא ידעין מאן אמר דא ומאן אמר דא (שבת י"א ה'). אבל: בין סבר, בין לא סבר (פאה ב' ד'; חגיגה א' ח'); בין זכאי, בין חייב (שבוע' ו' ה').

ד) במקום שיש בחירה משמשות המלות או, אי: רבנן דהכא או רבנן דרומיא? (ברכ' ב' ז'); לאבוך או לרבך? (חגיגה ב' א'); ובשתי מלות הטעם: או הדא או הדא (ברכ' א' ה'); או שרי נדרך או זבין חולקן (נדר' ה' ב'); אי כקולי דדין ... אי כקולי דדין (ברכ' א' ד'); אי ... או (יומא א' ה').

ה) המאמר הותורי שאין בראשו מלת ותור הוא מקושר: אנא תכפית גאולה לתפלה ואתצדית באנגריא, ר"ל אף על פי כן (ברכ' א' א'); אשכח ולא נסיב (שקל' ז' ב'); חד זמן אמרת לי והיא רקקה שבעה זמנין (סוטה א' ד'); רבי מאיר פליג על רבנן ולא עבד עובדא כוותיה (ברכ' א'

א'; רבי ברכיה עבד תלת עשרה תעניין ולא נחת מיטרא (תענ' ב' א').
עיין גם סימן שכ"ד ד'.

ו) מאמר הנוסף לתוספת באור מקושר הוא: אבוי אכל מנהון ולית
אסור לדעתיה (תרומ' ח' ג'); אשכח תניי ופליג (ברכ' ה' ג'); נסבין
רברביא מאה גרבין ואינון טבין עשרים דינרין (ב"ב ח' ט'); גבי אינון
ומפקדין (תענ' א' ד').

ז) כשתוכן הפקודה נחסר אז עשייתה נקשר בו"ו: אמר ליה לחד
רומי ואייתי ליה (שקל' ז' ב').

ח) כשהמאמר השני הוא תולדה הגיונית מהראשון אז הוא מקושר:
חמיתך מיקל וחמרית עלך (נדר' ב' ה'); פרס גולתיה על גדישא ונורא
ערקא מיניה (שבת ט"ז ח'). וזה ביחוד אחרי צווי ואווי: איתא ואנא מסר
יתיה לך (יומא ג' ז'); אייתון ואנן שתינן (ע"ז ב' ג'); הביה לי ומרא
דצומא ליקום (תרומ' ח' ג'); שאל ואינון מגיבין לך (מעש' ג' ד'); פניי
בעליך ולא תחטיי (תענ' א' ד'); וייב לי ואנא שתי (כיצה א' ט'). וכן
במאמרים תנאיים (עיין סימן שמ"ד ג').

ט) במאמר תכליתי: מהו תיעביד קומוי וייחי? (שבת י"ד ד'); מהו
ישמע קלה ולא ימות? (שם, שם); בעיי תצלי וייחות מיטרא (תענ' א'
ד'); והורין ליה ... מישחוק ומישתי ולא יסכן (ע"ז ב' ב'); יצלי ואתי
מיטרא נחית מיטרא (תענ' א' ד'); מה נעביד ועליל? (איכה ר' ל"ד).
י) כשהמאמר השני נותן טעם להראשון אז הוא מקושר: מה נעביד
לכון ואתון שטיין? (סוטה ג' ד'); מה נעביד וגזרית? (ב"ר ס"ד י'); מה
נעביד לה והיא מחמרא על גרמה? (שם, ס' ח'); ומה נעביד לכון ואינון
עמא שטייא? (ב"ב ט' א'); אחינן, זכוון בהדין גברא והוא ממזר (ויק"ר
ל"ב ז').

יא) תשובה המקיימת דברי זולתו מקושרת היא: אמר רבי מנא,
ויאות (ברכ' א' א'); א"ל ועבדין, ר"ל בודאי עושים (יבמ' י"ב א'); ולא
פליגי (ברכ' ב' ד').

יב) מאמר הזרוז, כשהוא פעול לפעל האמירה, הוא מקושר: אמרין,
וייחות רבי אליעזר (ברכ' ב' ד'); א"ל ורוקקין בגויה שבע זימנין (סוטה

א' ד'; א"ל ואתון גבי סבון (תרומ' ח' ד'); אמר ר' ... ואנא אמרית טעמא (ברכ' א' ב'); אמרין ליה, והלוך בגויה (סנה' ז' י"ג).

יג) שאלות המשיבות לשאלות אחרות, או להצעת דברים, מקושרות הן: ומה טב את מרבך? (כלא' ט' ג'); ומה חמית מימר? (ערוב' ה' א'); ואילו הויין בחיין לא הוו מייתין? (יבמ' ט"ו א'); ומה ההוא גברא יכיל עביד (שבת ו' ט'); וכל עמא שטיי? (מעש' ב' ב'); וכל דא מן הן אתה ליה? (חגיגה ב' א'); ולא מתניתא היא? (יבמ' א' א').

יד) על הרוב נכנס ו"ו החבור בראש מאמר נגודי הכולל נגוד או סתירה לדברים הקודמים, גם אם הדברים ההם רחוקים ואינם הגינים לו. וזה לרוב בבטוים כמו: והכתיב, והתנין, וכדומה.

טו) כששתי פעולות נעשות בפעם אחת או תכופות זו לזו, אז הן באות נקשרות: שרי תורך ושרי קנקנך (ברכ' ב' ד'); אזל זבין תורוי וזבין קנקני ואתעביד זבין לבדין למיינוקא (שם, שם); אתון רוחין ועלעולי וחטפוניה מן ידיי (שם, שם); נחית וסליק (שם, שם); שרי ושביק לך (איכה ר' א' ל"ט).

טז) ו"ו החבור משמש בהגבלת המשך הזמן מנקודה האחת עד האחרת: מן חגא ועד חנוכתה (שבת ב' ו'); מן מנחתה ולעיל (פסח' ד' א'); מן פיסחא ועד עצרתא (פסדר"כ ל"ז); מכא ולהלן (ב"מ ט' ה'); מתמן ולהלן (שם, ה' ו'). אבל: מן חגא לחנוכתה (שבת ב' ו'); מבין ריש שתא לצומא רבא (פאה ז' ג'); מן פסחא לחגא (פסדר"כ ל"ז).

יז) על פעל החדוש נכנס לפעמים פעל התנועה. בצווי הפעלים האלה על הרוב בלתי קשורים (עיין סימן שכ"ט י"א) ולפעמים קשורים: ושלח שאל (יבמ' ד' י"א); פוק וחמי (כלא' ט' ג'); פוק וְשָׁלַם (גטין ח' ט'); עולון ושמעון (ר"ה ד' א'); אזלון ונסרון (סנה' י' ב'); אזלון ואמרון לון (יומא ח' ד'). אבל הם קשורים על הרוב בספור ובהגדה: אתון ושאלון ליה (תרומ' ח' ג'); ייזול וימות (שם, שם); איזיל ואיבעי מיניה (ב"ב ב' ג'); ניזיל וניחות לי (ברכ' ב' ח'); אזלון ופשפשוניה (קה"ר ה' ח'); דייתי ויסייעני (ב"ר נ"ט י"א); מאן ייזיל ומייתי ליה? (איכה ר' א' י"ג).

יח) כששני פעלים מסודרים זה אחר זה שהאחד מהם נותן חזוק לפעולת חברו או מביא בה שנוי מה, אז הם לפעמים קשורים: הוה יתיב ומתני (ערו' י' א'); דהויתן נהיגין ועבדין (ברכ' ט' ב'); חזר ואמר (חלה ד' ה'); שרי ומתנח (אסת"ר י' ד'). אבל על הרוב הם בלתי נקשרים: הוה קאים רדי (ברכ' ב' ד'); יתיב מתני (מ"ש א' ג'); הוה מצלי מצטער סגין (פס"ר קכ"ג); יתיבין מתקשין (פסדר"כ קנ"ה); חמא חד מגבע ואתא (דמאי א' ג').

יט) הו"ו משמש בכמה מאמרים שקשה להביאם תחת כללים מסוימים: ומהו הנייה לכון ואינן מתקטלין? (קדוש' ד' א'); ואשכחונה ומית (פאה ח' ח'); מי נפקין ולא חזרין (שבת ו' ט'); משגח רבי ואנן סלקין בביתא? (ב"ר י"ז ג').

הנושא הבוֹדֵד

שלא. א) מסגולת הגלילית, דמיון אחיותיה, להוציא את הנושא מקשורו במאמר ולהעמידו בראש בתור נושא בודד או תלוי, ולמלא את מקומו בתוך המאמר בכנוי השב אליו; ועל ידי זה נעשה המאמר הפשוט למורכב: והדא קניבתא דירקא, מסקין לה לאיגרא ויבשה מגרמה (שביע' ז' א'); את, מה אית כך עביד? (חגיגה ב' ב'); הדא שיירתא, שרי מיזבון מינה במועדא (מ"ק ב' ג'); את, מנן לך? (שקל' ב' ה'); אנא, חדא מיכלא אנא חכים (שביע' י' ג'); רב אחא, הוה ליה צמרמורין (ע"ז ב' ב'); אף אנא, היא צריכה לי (תענ' א' ב'); אילין עמודיא דרכינין, מכח קריית אינן רכינין (ב"ב ב' ג'); ודא מתניתא, מה היא? (מעש' א' ג').

ב) הכנוי השב לפעמים נכלל בפעל: רב, כד נחית לתמן, אמר (פאה ר' ג').

ג) הנושא הבוֹדֵד יכול להיות הפעול של המאמר הקודם: ואנא חמי רבנן, אתא עובדא קומיהון ואמרין איזיל תלי (תרומ' ח' ד').

ד) לפעמים באים אחרי הנושא הבוֹדֵד מאמרים מקבילים לו

שנושאים חלקי הנושא הבודד הם (עיין דוגמאות בסימן רצ"ט ה').
 ה) הנושא הבודד הוא לפעמים הענין שעליו דנים: וההן דעינה,
 שאלון לרבי ירמיה. אמר לון ... (שבת י"ד ד'); ים, דתנינן תמן, הזורק
 בים ארבע אמות, פטור (שם, א' א'); גללי בהמה, אית תניי תני ... ואית
 תניי תני (שם, ג' א').

עֲטִיפַת הַמֶּאֱמָרִים

שלב. א) כשמסודרים פעלים זה אחר זה בתאורים, ספירת דברים,
 וכדומה, אז העטיפה בהם נוהגת דמיון עטיפת שמות בודדים (עיין סימן
 שכ"ח): אתא חד סיעא ואכלון ושתון וצלו עלך (פאה ח' ו'); דתיכל
 ותשבוע ותותר ותיסב לאורחא (איכה ר' כ"ה.); עד ייחות ויסוק (כלא' ט'
 ו'); אכל נם ודמך ליה (תרומ' ח' ג'); בשלון ירק, אנשון מתקנתיה (פאה
 ד' ח').

ב) בסגנון הספור נוהגה רציפות המאמרים בלי אות קשר: רבי
 זעירא, כד סלק להכא, אזל אקז דם. אזל בעי מיזבון חדא ליטרא דקופד
 מן טבחא. א"ל, בכמה הדין ליטרתא? א"ל, בחמשין מניי וחד קורסם.
 א"ל, סב לך שיתין; ולא קביל עילוי ... א"ל, עביד כי נהגך. ברומשא
 נחית לבית ועדא. אמר לון ... אמרין ליה ... אמר לון ... שלחון בעיי
 מייתיה ואשכחון ארוניה נפקא (ברכ' ב' ח'). עובדא הוה בחד יהודאי
 דהוה קאים רדי. געת תורתיה קומוי. עבר חד ערביי ושמע קלה. א"ל...
 געת זמן תניינות. א"ל... א"ל... א"ל... א"ל... א"ל... אזל זבין תורוי
 וזבין קנקנוי ואתעביד זבין לבדין למיינוקא (ברכ' ב' ד').

הערה: מוכן מאליו שאם במשך הספור באים מאמרים שדרכם להיות נקשרים, אז
 הם באים נקשרים גם בחוץ מרוצת הספור.

הַכְּפֵל בַּמֶּאֱמָר הַמְּרַכֵּב

שלב. א) במאמר המרכב נכפלת לפעמים מלה או בטוי (עיין
 הדוגמאות בסימן ש"ל י'). וכן: אשתכח דהדין דחמישיתה דלא מפסיד

כלום (ב"ק ד' א'), בכפל אות הצרופ. כהדין ירדנא דלא פסיק לא בליליא ולא פסיק ביממא (איכה ר' ג' ח'); אם אתא לך בר עממיא לגבך (קה"ר ד' כ"ג); אין אתא בר נש גביכון מלכך באורייתא לגבכון (מגלה ג' ג').

ב) כפל הפעל היחיד מורה על התמדת הפעולה בלי הפסק: והוה סלק וסלק וסלק (ע"ז ג' א'). וכפל יותר מפעל אחד מורה על חזרת הפעולה והשנותה: הוה מזג ליה והוה שתי, הוה מזג ליה והוה שתי (מעש' ג' ד'); מטרפסא אזלא, מטרפסא אתיאי (קדוש' ב' ב'); נחתא וסלקא, נחתא וסלקא (ויק"ר י"ב א'); אזיל ואתי, אזיל ואתי (שם, שם). ג) לפעמים נוסף הפעל "חזר" לפעל הנכפל: והוה קרי וחזר וקרי, ר"ל והיה הולך וקורא (ברכ' א' א'). על הרוב כחו של "חזר" הוא להורות על פעם שנית: מצלינא וחזר ומצלי (ר"ה ד' י'); דמחייא וחזרה ומחייא (ברכ' ה' א').

ד) לפעמים בנין המאמר הכפול שונה הוא: אנא הפך ומתהפך בדידי הכא (ב"ק ד' א'); היא הפכה והיא מהפכה (מעש' ה' ג')¹.

ה) כשהפעול הכפול בא מאוין, אז ענין המאמר הוא שלא יתכן להחליט לנושא את הפעולה או את התכונה בשלמות כי אם במדרגה ממוצעת: אשתי ולא אשתי=שתוי ולא שתוי (ע"ז א' א'); קרי ולא קרי, תני ולא תני (קה"ר ה' ה'). בנין אחר למאמר כזה הוא: לא חיי ולא מיית (מ"ש ד' ר').

ו) בתאור שורת של חזיונות הבאים זה אחר זה נשנה הפעל עם כל חזון: אתחמי ליה זרע ליה, על גבי טבלה, אתחמי מרבץ ליה, אתחמי דסלק, אתחמי מתלש (סנה' ד' י"ג).

ז) חלקי המאמר המרכב השוים יכולים להשמש מאחד המאמרים (עיין סימן של"ה א'). אבל על הרוב הגלילית כופלת את שני המאמרים בשלמותם. על ידי הרכבה כזו יוצאים לנו מאמרים מקבילים ולשון נופל על לשון: אתון רוחין, אתון עלעולין וחטפוניה מידיי (ברכ' ב' ד');

מתניתא מסייעא לדין ומתניתא מסייעא לדין (דמאי ו' א'); טעין יתהון ואעיל יתהון (תרומ' ח' ד'); אנא אפיקתיה מראובן, אנא מחזיר ליה לראובן (כתוב' ב' ב'); תמן הוינא ברישא ותמן הוינא בסיפא ותמן הוינא באמצעיתה (ב"ק ב' ו'); עלין קדמאי ונפקין קדמאי (שבת י"ב ג').

סדר המלות במאמרים מקבילים

שלד. א) סדר המלות במאמרים מקבילים הוא ישר או הפוך. דוגמת הישר היא: יציבא בארעא וגיורא בשמי שמיא (חגיגה א' א'); הדא אמרת, הדא לא אמרת (סנה' ה' ד'); הכין שרי והכין אסור (ביצה ה' ב'). ודוגמת סדר הפוך היא: אנא הוינא מעורר שחרה, שחרה לא הוה מעורר לי (ברכ' א' א').

השמשות במאמרים כפולים

שלה. א) ההשמשות במאמרים פשוטים וכפולים רבות הן בגלילית ואי אפשר לפרטן כולן. והנני נותן רק דוגמאות אחדות והשאר זיל גמור: הב את פלגא מן דידך ואנא ... פלגא מן ידידי (נזיר ה' ג'); דלא תעבדין לא תקיעתה בשבתא ולא ... ערכתא בשבתא (סוכה ד' א'); בחד תרע עלון ובתלתא ... נפקין (יבמ' א' ו'); כמה ... ידידי עבד בדידך (ב"ב ב' י"א); אמר (קומי) שמואל (והוא) אכל (ע"ז ג' ג'); מה דהוה עובדא (הכין) הוה עובדא=מעשה שהיה כך היה (ערוכ' ח' ז'). וביחוד יש לשום לב לשני חזיונות הבאים.

ב) הפעל העוזר הנה על הרוב משמש רק עם הבינוני הראשון במאמר ונשמט מעם שאר הבינוניים: והוה רבי זעירא מקנתר ... וצווה להון סיפרי קיסמי (מעש' ג' ד'); הוה סליק פשט סדרוי ... ונחית שבת בבייתה (מ"ש ה' א'); הוה יתיב ומתני (ערוכ' י' א').

ג) וכן נשמט על הרוב כנוי הגוף מאצל הבינוני אם קדם לו כנוי: עד דאנא תמן (אנא) שמע (חגיגה א' ד'); אנא איזול (ואנא) משיזיב ליה בחיילא (תרומ' ח' ג'); מצלינא וחזר ומצלי (ר"ה ד' א'); כד סלקית

להכא (אנא) שמע (חגיגה א' ד'); חמית בחילמאי (אנא) בלע חד כוכב (מ"ש ד' ו'); לא אחית אלא (אנא) בעי למידע (ב"ר ל"ג א').
 (ד) כשפעול אחד תלוי בשני פעלים אז הוא לפעמים נזכר רק פעם אחת: וחמא ... חד מסכן ונסב ליה (חגיגה ב' ב').

מֵאֲמֵר הַמְצָב

של. א) מאמר המצב הוא מאמר שאינו מציין התקדמות הפעולה בספור, כי אם מורה על ענין טפל אצל הפעולה הראשית. כשהמאמר שמי הוא, אז הוא מקושר בו"ו הענין: הוה יתיב ואפוי משניין (מ"ש ד' ו'); הוה מהלך בשוקא וברתיה עימיה (יומא ו' ד'); תיפתר באילין דנפקין וכנפיהון עליהון (ביצה א' א'); רבי אבהו יתיב ומתני ברמשא ותפילין עלוי (ערוב' י' א'); אהן דאכל סולת ובדעתיה מיכיל פיתא (ברכ' ו' ה'); הא אכל ואינון עילוי (שם, ב' ג').

ב) במאמרים פעליים, וגם הבינוני בכללם, הקשר על הרוב נשמט: הוה מאריך רוחיה מתחמד מישמוע שועתה (תענ' ג' ד'); וקמת ליה חורי עמודא בכייה (שם, א' ד'); אדיק להון בר קפרא, רישיה מכוסיי, מאוני מבזעין (כתוב' י"ב ג'); הוה יתיב מצמי טפרויי (מ"ק ג' א'); אתון טעינין תלתא ושיתא מיינוקין (יבמ' ד' י"ב); קאים מתרגם סמך לעמודא (מגלה ד' א'); עבדית טמיר במערתא תלתא יומין בעי למיקם על הדין טעמא (שביע' ח' ה'); וגם עם מלת האיון: וההוא גברא רביע בגויה לא חיי ולא מיית (מ"ש ד' ו'). אבל: לא משתבע בשמיה ומשקר (ברכ' א' ה').

הַמְאָמֵר הַטָּפֵל

שלז. א) מאמרים טפלים בלתי מקושרים חזון נפרץ בגלילית והם מכל המינים הנמצאים בשפות האחיות, חוץ ממאמרים שהם נשוא המאמר.

ב) מאמר נושא: ומתקריין מתקינין הויין=ואירעו היות מתוקנים

(דמאי ד' א'); אית בחיילי טעין טרחותהון דתריי (כתוב' י"ג ח'); רעותיה מתקרי מארי אוסיאן (קה"ר ד' ו'); סופה מייתה וחסרי מערתא עלינן (ב"ר ס' ח'); אסוותך אכול מן אילין (ויק"ר ל"ז ב'); שְׂרָא לכוון רמיין קובעתא? (שביע' ד' א').

ג) מאמר פעול: בעי בר נשא ייחון מיתא (תענ' א' א'); כד הוה בעי ייחות מיטרא (שם, ג' י"א); אנן בעיין תתן לן ההוא ירחא דעיבורא (יבמ' ד' י"ב); אנן בעי תקימינון טבאות (גטין א' ה'); אין זכית תיכול מנהון ... (ויק"ר כ"ה ה'); אין זכיתי אכלית ... (קה"ר ב' כ'); נימר תלמידיה דבר נשא חביב עליה כבריה (ברכ' ב' ח'); נימא הלכה כרבי אליעזר (שם, ג' א'); אזיל גלוג לאימך תהוון אינון תינין ולא הוון אתרגון (ויק"ר כ"ה ה'); מאן דבעי ימות ייזיל וימות גו בייתיה (תרומ' ח' ג'); כד אתון ייכלון (תרומ' ח' ג'); ולא אתון אכלוניה (חגיגה ב' ב'); ואתון שתיי (תענ' ד' ה').

ד) מאמר בתור פעול שני: חמא חד קטר גרמיה כחבלא מיחות ומיסחי (ברכ' ג' ד'); ואנן חמיין הדא מרביתא דתאינתא אתיא בפוריא (שביע' א' ו'); וחמית חד מיניי נסב חד גולגלא וזרקה לרומא (סנה' ז' י"ג); ארגשת בעלה איסלק (תרומ' ח' ג'); חמית בחילמאי משקה זיתא משח (מ"ש ד' ו'); ולא שבקיה עבד (שבת ז' ב'); דשלחיה רביה יעבדיניה ליה (מגלה א' י"א); אשכחוניה איעני (ברכ' ג' א'); אשכחין אייקד (תרומ' ח' ג'); חמא חד עיגל מתנכס געה (כתוב' י"ב ג'); אתחמי לרבנן חסידא דכפר אמי יצלי ומטרא נחת (תענ' א' ד').

ה) מאמר סוכם: נַפֵּשׁ לְרַב הוּנָא יִתְבּ לָהּ, ניתן ריוח לרב הונא שישב לו (כלא' ט' ג'); כתוב לי חדא איגרא ניפוק לפרנסתי לארעא ברייתא (מ"ק ג' א').

ו) מאמר סומך: הא ענתה מייתין יתיה (קה"ר י"א ב'); הא עֲנִיתִיךָ תיעלין לביתך (סוטה א' ד').

ז) מאמרים התלויים במלות היחס: בגין חֲשׂוּד לִיךְ, משום שאני חושדך (דמאי ד' א'); בגין ניתניה דבתרה (יבמ' ה' ד'); בגין לא

מטייעא לכון (פאה ז' ג'); בגין מפקין עובדא מיניה (גטין ג' א'); ומן דקיקין רבון (שבוע' ז' ב'); מן יתיב נם ודמך ליה (תענ' ג' ט'); מאן אינון חמייין=משראו (שבוע' ח' ד'); מה צדי לי מינך=משום שאני ירא ממך (ברכ' ז' ב'); על מנת מתקל, כדי להתבזות (פאה ח' ו'); עד ייחות ויסוק (כלא' ט' ו'); עד לא יחזור בה (יבמ' א' ב'); עד מית שְנא (מ"ק ג' ז'); עד כל עמא גמל חסדא (כתוב' א' א'); עד אנן תמן (יבמ' ג' ג'); מעשוקין ביה (תרומ' ח' ד'); ובלחוד לא ידעין מגיריית (שבת ג' ב').

מאמר היחס בלי אות הצרורף

שלח. מאמר יחסי בלי אות הצרורף חזון יקר הוא בגלילית: מן קשווי מקשי לה בר קפרא (ערוב' ה' ו'); אית מילין אמרין (מגלה א' י"א); אית מתניתא אמרה (שבת ט' א'); מה שלחת לי בני נש בעו מילף (יבמ' א' ו'); אית תני (ערוב' ח' ט'); חמא חד מבוי שריתיה בליחיא (ערוב' א' ד'); צריך בר נש חשש על לווטיה דרבה אפילו על מגן (סנה' י' ב'); אית תניי תני (ערוב' א' א').

המאמר היחסי עם אות הצרורף

שלט. א) כשאות הצרורף עומדת במקום הנושא אז יתכן זכרון כנוי השב אל הנושא או עזיבתו: אייתי לי בר נש דיסוק תחותי לדיקלא (סנה' א' א'); ואית דבעי מימר (ברכ' א' א'); בחד דהוה אזיל פריש בימא (קה"ר ג' ו'); ואשכחן לחזנא דאמר (ברכ' ט' א'); מילה דאת דמיך לך והיא מנטרא לך (פאה א' א'); שחוק טימיה דפלן דאפיק בריה לעבדא בישא (סנה' ז' ז'); יהא שלמא לגברא דטעא בפומיה ולא טעא בעיינוי (נדר' ב' ז'); אית בר נש דחכמין לחבריהון באפין (גטין ד' ב'); מאה גרבין דאינון טבין עשרה דינרין (ב"ב ח' ט').

ב) וכן כשאות הצרורף עומדת במקום הפעול, הכנוי השב נחסר או בא: ענין בתריי מה דאנא אמר (פסח' ה' ז'); כל שקויין דאתון עבדין בחולא (שבת ט' ג'); נימר לכון מילתא טבתא דחמית לרב עביד (ברכ' ד'

א'; דא היא דנבייא מקנטר לן (תענ' ב' א'); אילין תענייתא דאנן עבדין (תענ' ב' א'); מילה דאנא מנטר לה (פאה א' א'); בחד טרסיי דהוון יהבין ליה סימוך גו אכום (תרומ' א' א'); ולית בר נש הוי שמע מילה דלית חבריה שמיע ליה? (ערוב' ט' ג').

ג) כשאות הצרופ עומדת במקום שם הסומך, אז זכרון הכנוי השב אליו מחייב להזכר: אהנו דאת מתני בשבחיה (כלא' ט' ג'); תיפתר באילין כופרנייא דקיקיאי דאורחיהון מסתלקא עד דהוא איממא (ברכ' א' א'); ענבין דלקי תלתייהון (ערלה א' ה'); רבי יהושע דלווייתיה שכיחא ליה (מעש' ב' ב'); בר נש דאימיה מבסרא ליה ואיתתיה דאבוהי מוקרא ליה (ברכ' ב' ח').

ד) כשאות הצרופ עומדת במקום שם התלוי במלת היחס, הכנוי השב מצוי: מילין דכל עמא מודויי בהון (שבת י"א א'); מילין דיצרן שמע לן נעבדינון (דמאי ג' ב').

ה) כשאות הצרופ עומדת מקום שם הזמן, אז חסר הכנוי השב: עבדה טמורה גבן תלתא יומין דלא טעמא כלום (דמאי א' ג'); בחולא דלית ליה מה לוכל — בשבתא דאית ליה מה לוכל (ערוב' ח' ב'); בשעתא דאיתיהיבת תורה לישראל (ברכ' א' ב').

ו) כשאות הצרופ עומדת מקום שם המקום אז הכנוי השב יכול להחסר או יתכן לבוא. במקום הכנוי יתכן לבוא גם תאר הפעל: אית אתרין דמתרן טרפיהון אפילו בקייטא (כלא' ז' ב'); אית אתרין דזרבין עימרא מן גו (שם, ט' ב'). כל קרייא דהוון עלין בה (תענ' ד' ה'); כל קרייא דהוינן עלין תמן (שם, שם); אתר דזרע רובע דחטיטן (כלא' ב' א'); אית אתר דשתי ובתר כן מיגם (אסת"ר ב' י"ג). אית אתר דצווחין למרגליתא דורא (שם, ב' ט').

ז) הכנוי השב נשמט כשעליו לבוא במלת היחס העומדת לפני השם המיוחס: יסכון באתר דלא חכמין להון (יבמ' ב' ד'); מן ההוא שעתא דיהבת אצבעתך עלה (כלא' ט' ג').

ח) וכן נשמט הכנוי השב כשעומד לפני המאמר היחסי בבחינת

מצטרף תאר הפעל המציין זמן מקום או אופן הפעולה: הן דאתון משכחין מיסתחון מיא (ברכ' ח' ב'); כל הן דהוא מתבע (כלא' ט' ג'). ומכל שכן כשמלת היחס קודמת למצטרף: ייזיל להן דמוקרין ליה (ברכ' ב' ח'); נחת ליה כהנא מן הן דסלק (שם, שם).

ט) כשהמאמר היחסי מתיחס אל גוף ראשון או שני, הגוף ההוא מתקיים גם בו: אנא הוא נשרא דחשיבית למיתי בעשרה יומין (איכה ר' ד' כ"ב); על דעתך דתימר (כתוב' ד' ה'); על דעתך דאת אמר (יבמ' ד' י"א).

י) כשהמאמר היחסי מתיחס אל מקום, אז נמצא לפעמים תאר הפעל המורה על מקום במאמר התכוף, על דרך הסכימות העונה על שם המקום המיוחס: הן דליסטאות מקפח תמן מצטלב (אסת"ר א' י"ב). יא) וכן הדין עם כנוי הגוף: אהן מוצא דבגויה, הוא מרערע כתלייא (סנה' י"א); ההוא מילתא דאמר לך הוא הוה נטילת רשות ידידיה (ברכ' ב' ח'); באילין דלית אורחון מתחמיא כיממא לא משערין בהון (ברכ' א' א'); אף חדא מצוה דהויתן נהיגין ועבדין עמי מנעתונה מיני (שם, ב' ח').

יב) אות הצרופ יכולה לשמש בבחינת שם בלי כל מצטרף: דלא יהב לא יהב (גטין ד' ב').

אבל על הרוב נכנס עליה מצטרף בדמות כנוי השאלה או הרמז או שם המשמש בתור כנוי סתמי: מאן דבעי מיסוק יסוק (תענ' ד' ז'); מה דאית ליה עבידא ייזול ועבד (ברכ' ג' ד'); חמי מה דאת עביד (סנה' ז' י"ג); מאן דאמר לך רבי דמך אנן קטלין ליה (כלא' ט' ג'); כל מה דיימר לי בר נשא אנא עביד (שם, שם); בההוא דלא מצטער וחמי (מ"ש ד' ו'); בההיא דשחיק חד לתלתא (תרומ' ח' ג'); הדא דתימר (ברכ' א' א'); אהן דגחיק (שם, ב' ח'); כל דמטי יחכום זוגיה (חגיגה ב' ב').

יג) כנוי השאלה מה יכולה לשמש בתור מלת הצרופ: חמי מה אמר (מ"ש ד' ב'); לית אהן סבא ידע מה עביד (ע"ז ג' א'); דא היא מה חמית מימר (שבו' א' ג'); ולא אנא ידע מה שמעית (שבת ו' ה'); וחמינן מה ההוא אכונן עביד (ויק"ר י"ב א').

יד) המאמר היחסי יכול להקדים להשם שהוא מתיחס אליו: כל מה דהוה אכיל משוקא הוה אכיל (שבת ב' ז'); מה דאת זרע לית את כנש (מ"ש ד' ו'); מה דהוה עובדא הוה עובדא=מעשה שהיה כן היה (ערוכ' ח' ז').

אות הצרופי המדגשת

שמ. לפעמים מכניסים על הנשוא את אות הצרופי להדגשת הפעולה: אין, בבליא, דקמתי עליה (שבת ו' ב'); ואנא דאייתינה (שרידי רמ"ב); ואינון דמרינ כן (ב"ק ח' ו'); ולא הוה דשמעה (ב"ב ו' ב'); ההוא גיטא דיהבת לה? (גטין ד' א'); אלא להן דאתינן (תענ' ד' ג').

ההתאמה במאמר היחסי

שמא. המאמר היחסי מתאים לעולם אל מה שהוא מתיחס אליו במין במספר ובגוף המדבר. אבל כשהוא מתיחס אל מקום, אז הפעל במאמר היחסי יכול לבוא ברכים בהתאמה לאנשי המקום המובנים מכללו: אית אתר דצווחין למרגליתא דורא (אסת"ר ב' ט').

המאמר היחסי המתיחס אל הנשוא

שמב. א) המאמר היחסי הזה גם הוא עומד במקום השם והוא יכול לשמש כמוהו בתור נושא, נשוא, פעול, סוכם וסומך נשואי.
ב) בתור נושא: גזירה דהוה רבע ואת קאים ומשמש תחתוי (ברכ' ח' ה'); לית אפשר דאנא נפיק מיכא (שבת ו' ט'); לא מסתיה דסליקא לכהונתא (כתוב' ב' ה'); מסתברא דיודי רב חסדא (ברכ' ב' ד'); לא ביש לי דאמרת על טהור טמא (ע"ז ב' ד').
ג) בתור פעול: — א נהיר את דהויתון אמרין (כתוב' ה' ה'); אנא ידע דאת לי (ברכ' א' ב'); דלא בעי דחשדוניה (דמאי ז' א'); חמית בחלמי דרקיע נפל (כלא' ט' ג'); שמע דאתת אימיה לבוצרה (ברכ' ג' א').

ב. אחרי פעל האמירה נכנס לעתים קרובות אות הצרוף על הפעול:
 מימר למלכא דלית את מליך (שבוע' א' ו'); אמרין דאית לדמה בן נתינה
 (קדוש' א' ז'); אמרין לה דאת מוליד בר דכר (מ"ש ד' ו'); א"ל דאת
 מייתי איזיאי (שם, שם). כשמאמר הפעול מתחיל במלת הטעם או בכנוי
 השאלה, אז אות הצרוף נכנסת בתוך המאמר: אמר לה: אין, ברתי, דאת
 שרייה ליה (יבמ' ח' ב'); חזר ואמר: אין, דשמיע (שם, א' ה'); ואמר:
 אין, דאמרה (שם, ד' י"א); אמרין: דילמא דאחשד לן (ברכ' ב' ח');
 אמר ליה: אין, דצלייתי עלך (שבת ב' ו'); אמרי: מאן דאית ליה טבא
 דכוותיה? (קדוש' א' ז'); אמרי: מאן דהורי לן? (מ"ש ד' א'); ואמרית:
 דילמא דאנשיתה מתקנה (דמאי ד' א'); אמר: אי דהכא גברא שקר (שבת
 ו' ט'); ופעם אחת נמצאת אות הצרוף מתמצעת גם אחרי פעל: אמרון
 ליה: ייא דהוא גוברא מחרם (מ"ק ג' א').

ג. אחרי פעלים המורים על השגת החושים, מחשבה, וכדומה, נושא
 המאמר היחסי נתלה לפעמים בפעל המאמר הראשי, בדרך ישר, בתור
 פעולו של הפעל, ושאר המאמר משמש בתור פעל שני בצורת מאמר
 יחסי: שמעון קליה דיימור (דמאי ו' ח'); ואנן חמיין ציבורא דלא
 מפרשין (מ"ש ה' ב'); ואנן חמי ציבורא דלא מיכלון (יבמ' ז' ג'); אתא
 ואשכחינן דהו עסקין ב' (איכה ר' ד' כ"ב). צורת מאמר כזה חזונה יקר
 בגלילית, במקומו משמשים בניני המאמר המדוברים בסימן שי"ז וסימן
 של"ז.

ד. בתור פעול מסובב: יאות עבד דלא עבר קומיך (ברכ' ב' א').
 (ד. אחרי דבור השבועה נמצאים מאמרים בלי אות הצרוף וגם עמה;
 והאחרון הוא הנהוג: בחייכון! אמרין בביתיה דטרפון (שביע' ד' ב');
 איפופי ישראל! לא עללה לביתי (נדר' י"א א'). אבל: משה! דאנא אמר
 טעמא (דמאי ד' א'); ייתי עלי דלא ידעית (גטין א' ב'); וייתי עלי דלא
 כעסית עלוי (ברכ' ב' ח').

ה. בתור סוכם: מה ביש מנהגא דהכא! דלא אכיל בר נש ... (ברכ'
 ב' ח'); הבון דעתיכון דאתון מיכול קיסיא בסופא (שבת ז' ב'); יהב
 דעתך דאת מישתי חרנה (ברכ' ז' ג').

ו) דוגמת מאמר יחסי עם פעל מתפעל הוא: אתחמי דסלק (סנה' ז' י"ג).

ז) על הרוב בא המאמר היחסי ביחס הקנין אחרי מלות היחס, וברוב שמושם באופן הזה נהיו מלות היחס עם ד' אחריהן למלות הקשור. ונרשום פה רק היותר רגילים והיותר חשובים.

א פִּד, כש', עם העבר: כד שמע (גטין ג' א'); כד סלק (תרומ' ד' ז'); כד נחתון (שם, ח' ג'); כד הוה נפיק (ברכ' ד' ד'). — עם הבינוני: כד הוי את (תענ' א' ד'); כד דמיך ליה (ויק"ר ל"ד י"ב). — עם העתיד: כד ימטי (תרומ' י"א ד'); כד תיחמיניה (ברכ' ב' א'); — עם כנויים: כד הוא (תרומ' א' א'); כד אינון (סוטה ז' ו'); כד את עליל (תענ' א' ד'); ועם מלת האיון: כד לית היא טבא (ע"ז ב' ב').

אות הצרוף לפעמים נכפלת: כד דהוא (גטין ז' א') || כד דו (פאה א' א'; תרומ' א' א') || פִּדו נגייב (שבת ה' א'); כד דהיא (סוטה ז' ו') || פִּדִי זמן מועט (קדוש' ג' ב'); כדי טבא (ע"ז ב' ב'); כד דלא שמע (גטין ג' א'); כד דאית (שבת ו' ב'); כד דאנא, כד דאתית (תענ' א' ד'); וכד דהוה נפק (שם, ד' ה').

ב כִּי (עיין סימן י"ח א'), מעיין הקודם: כי מטפלון (פאה ח' ח'); כי אכל (תרומ' ח' ג'); כי מימסמס ביה (שבת י"ט ב'); כי הוה בר נש שאיל ליה (ע"ז ב' ג').

הערה: א) כד, כי, לפעמים נשמטות: אלא ... חסלק לארעא דישראל את שאיל לה (תרומ' ד' ז'); מטא ביתיה מטפי לה (שבת ב' א'); שרי מלכא נפק — שרי עליל (ברכ' א' א').

ב) פעם אחת נשמט הכנוי אחרי כד: כד עויר (אסת"ר ט' ב').
ג) מהבבליית: פִּד, כִּי, כמו, ש': כד תנינן תמן (ברכ' א' א'); דכי הדא מילתא (ערוכ' ב' א'); כדרכי אמי (ב"ר י"א ב'); כדעבד (איכה ר' פת' כ"ג).

ג פָּדוּ (<כד דהוא>: פָּדוּ ד', מדי: וכדו דהוון חמין בר נש (תענ' ד' ה').

ד פָּדוּ ד', עתה ש': וכדו דהיא חריבא (פסדר"כ קי"ג). || וְכָדוּן דְּמִטָּת לִי (סוטה ה' ה'); וכדו דצבעתיה אוכס (ב"ק ט' ה'); וכדו דאמרת (ב"ר מ"ה ה').

ח כָּמָה ד': כמה דנסבין אילין יסבין אילין (ב"ב ח' ט').
ט כָּמָה ד', כמו ש': כמה דתימא (תרומ' א' א'); כמה דאינון (שם, ב' ב'); כמה דתמר (הור' ג' ה'); כמה דאנון אמרין (תרומ' ד' ג'); כמה דאשתעיין קרייא אשתעיית מתניתא (ב"ק א' א'); כמה דתימר תמן — אוף הכא (שם, שם); כמה ד' — כן אוף — (שבת ח' א'); כמה ד' — כן (כלא' ט' ג'; גטין ד' ד'; ב"ר מ"ה ה').

י לפני מאמר פעלי שיש בראשו נושא נקשר או כודר משמשת כְּהָדָא ד': כהדא דר' חייא בר ווא הוה ברומי (מ"ש ד' א'). אבל על הרוב הד' נשמט.

הערה: א) כמה ד' — כך (ויק"ר כ"ה א'; קה"ר ה' י"ד).
ב) כָּמָה ד', כאשר; כש': כמה דעבד עבידא — כמה דשרו למיכל (איכה ר' א' י"ג); דכמא דההיא רבייא היא קטנא=כל מה שהיא גדלה היא מתקטנת (שם, א' נ"א).

יא כִּנֵּן ד', א as soon as: וכיון דאתון עללין (חגיגה ב' ב'); כיון דמטון ללמינא (ברכ' ג' ד').

ב לפי, מפני, since: כיון דלא שמע ליה (ברכ' ג' ד'); על הרוב משמש במובן זה מְכַנֵּן: מכיון דעניתון קדושתא (ברכ' ה' ג').
יב מן ד', מן ד', מָה ד', מָד', מִי, א משל: מדחילפיי (תרומ' א' ה'); מאן דית לי, ממה שיש לי (סוטה ה' ה'); מי חִיָּיא, מִי דְּמִכְיָא (ברכ' א' א').

ב כש', as, when: מְדַדְמָךְ, כשהיה נוטה למות (תענ' ד' ד'); מאן אילין חמיין (מכות א' ז'); מי עליל (שבת ו' ט'); מי חמי (נדר' ו' י"א); מי דמיך (סוטה ט' ט"ז).

ג כש', מש', אחרי ש', as, after: מן דדמך (תענ' ד' ב'); מן דגליית
לך הספא (מעש' ה' ג'); מן דייתון (ב"ק ג' א'); מאן דמתקון לון (סוטה
ח' א'); מדהוא צליל (תרומ' ח' א'); מי אתי (סוכה ב' ה'); מה דטלא
פייגא (פסח' ג' א').

ד בעוד ש', while: מי משתעי (גטין ד' א'); מי עלל (שבת ו' ט');
מי נפקין (שם, שם); מיי אמר (שם, א' ד'); מה צדי לי מינך (ברכ' ד'
ב'); מן דאכלין (קה"ר ד' י"א).

ה מפני ש', יען: מי סברת (ברכ' ב' ח'); מי בעיתא (בכור' ג' ג');
מן דלא ידע (סנה' ה' ג'); מידחיל מינכון (הור' ג' א') || מה דחיל מינכון
(סנה' ב' ט').

ו במקום, תחת: מן דאת קטר לולבך קטור רגליך (ב"ר ו' ה').

ז = מן מה ד' (עיין סימן רצ"ג ו'): מן דרבי אמי יתיב מתני — הדא
אמרה (חגיגה ב' א').

יג) ממה ד', מפני ש': ממה דהוא גברא חשוד ... קום שלם ליה
(שבוע' ד' ד').

יד) עד ד', א עד ש', until that: עד דאתעבדון טפרוי סומוקן (ר"ה
ב' ה'); עדי (עד דהיא) מודי (שבת ב' ג').

ב בעוד ש': עד דאנא תמן (ערוכ' א' א'); עד דו תמן (שבת ו' ט');
עד דאינין עסיקין דין עם דין (ב"מ ב' ה').

ג קודם ש', until: לא אספיק משאל עד דמפעפעת בידיה (תרומ'
ח' ג'); לא איספק משתייה עד דאיתחלחל (שם, שם). וביחוד: עד דלא:
עד דלא תצנן (יבמ' ד' י"א); לא מטון אפיפסירוס עד דאזלון כולהון
(תרומ' ח' ד').

ד תחת, במקום: עד דאת מקשי ... קשייתה ... (מ"ש ה' א'; יבמ'
י"ג ו'); עד דו מקשי ליה ... יקשינה ... (ב"ק ד' ה'); עד דאנא קטיל אנא

מתקטיל (תרומ' ח' ד'; עיין סימן שנ"א). ובהבלעת מלת עד: הא דאת קטר לולבך קטור רגליך (שבת ב' ו'; עיין סימן ל"ה).

טו) על ד', א מעין הקודם: על דאת מקשי על ... קשייתה על ... (נדר' ד' י').

ב מפני: על דהות דחיק ליה (ב"מ ד' ג').

ג = על דעתה ד': על דרבי אחא (ערוב' א' ו'). ובהשמטת אות הצרוף: לא סלק על בר נש מיכול (דמאי ד' א').
הערה: עם ד', בעוד ש': עם דמתעסקין דין עם דין (ויק"ר ה' א').

טז) א אות ד' לבדה יכולה לשמש בלי מלת היחס להורות על יחסים הגיוניים שונים. כשמאמר יחסי כזה משמש להוראת הפעולה הראשית, בבחינת תאר הפעל או בבחינת פעול, אז מקומו לעולם אחר נשוא המאמר הראשי:

ב. להוראת הטעם והסבה: פוק הכא לגביהון דאינון הכא (סנה' ז' י"ג); צלון על כרי דלא מוליד (שם, שם); לי נא יכלה דאינון מטלקין בימא (שם, שם); הב ליה יתיר דנפשיה מרתי (פאה ח' ב'); ומה ההוא גברא יכיל עביד דאלההון דיהודאי מתפייס בפלגיה עיגול? (שבת ו' ט').

ג. להוראת התכלית: מסר ליה שני תלמידין דיהלכון עימיה (כלא' ט' ג'); שאולה הות דנצלי בה (תענ' א' ד'); דלא יתן בר נש עיניה עלה (שם, שם); דיהא פליג למסכניא (פאה ח' ב'); הבון ליה דליכול (ברכ' ז' ב'); אייתוניה דילקי (יבמ' ב' ו'); דאוקרינון דנירת גן עדן (פאה א' א'); דלא תהוי עליל ונפיק גו ביתי (ב"מ י' ב').

ד. להורות על המאמר הנמשך: חכים רבי לבר פדיה דאת אמר שמועתא משמיה? (שבת א' ב'); מה הנייה אית לך דאינון מתקטלין?

(קדוש' ג' י"ג); רחיציא אנן דברגליה חריב וברגליה מתבניי (ברכ' ב' ד'); מה עסקך דכל תבשיל דאת מייתי קומינך ... (סנה' ז' י"ג).

הערה: מהבבלי: אתון דבני אתרא מקדמין ליה (איכה ר' א' י"א). (עיין ספרי דק' הארמית הבבליה סימן תקנ"א י"ט).

יז) דִּילְמָא, דִּלְמָא, שְׁמָא, אֹלִי, בָּאָה לְעוֹלָם בְּרָאשׁ הַמָּאמֶר וְעַל הָרֹב בָּאָה אוֹת ד' אַחֲרֶיהָ: דִּלְמָא תְּרִין עוֹבְדִין אֵינּוֹן (ברכ' ב' ז'); דִּלְמָא לֹא כְּבִישׁ צִינְתָּה? (שבת ד' ג'); וְחֲשִׁין דִּלְמָא דְּאִכְלִין זִבְחֵי מִתִּים (סנה' ז' י"ג); אֲמַרִין דִּלְמָא דְּחַלְלִין שְׁבִתָּא (כלא' ט' ג'); אֲמַרִין דִּלְמָא דְּאַחֲשַׁד לָן (ברכ' ב' ח'); דִּלְמָא דּוּ בְּעֵי פְּרִיטִין טוֹבָא (פאה א' א'). יח) הַכִּפְלַת אוֹת הַצְּרוּף נִמְצְאָתָּ: אִישְׁתַּכַּח דְּהָדִין דְּחַמִּישִׁיתָה דְּלֹא מִפְּסִיד כְּלוּם (ב"ק ד' א').

הערה: על דבר המאמרים היחסיים במאמרי השאלה עיין סימן ר"צ ג' וד', רצ"א ב' ב'. במאמרי השאלה הבלתי ישרה עיין סימן ש"נ; ובמאמרים התנאיים עיין סימן שמ"ד ב'.

לְשׁוֹן נּוֹפֵל עַל לְשׁוֹן בְּמֵאמְרֵי הַיְיָסִי

שמג. א) כשנשוא המאמר הפעלי נופל על לשון הנשוא במאמר היחסי אז משמעותו — אם הנשוא במאמר הפעלי הוא עתיד — שאין למדבר ענין וחפץ בפעולה: מאן דבעי מיסוק יסוק (תעג' ד' ז'); מאן דבעי אסתמיא יסתמי (ע"ז ב' ב'); מאן דבעי לממת ימות (שם, שם).

ב) עם העבר והבינוני משמעותו שהדבר אין לשנות, אין להשיב, אין לו תקנה, וכדומה: דלא יהב לא יהב (גטין ה' ז'); הן דמטא מטא (סנה' א' ב'); דזכה זכה (קדוש' א' ז'); מה דאזל אזל (קה"ר ט' ז'); כד הוינא הוינא (שם, א' י"ב); ומה דאת גזי גזי (גטין ה' ז').

מֵאֲמֵר הַתְּנָאִי

הַתְּנָאִי הַפְּשׁוּט

שמד. א) מלת התנאי בתנאי הממשי היא אן, אי, ועל המעט מן המעט גם אם. כשהתנאי כבר נתקיים אז הפעל בתנאי בזמן העבר: אין דאיתאמרת לא איתאמרת אלא מן אילין מיליאי דהכין הכין (מ"ק ג' ה'); די (>דאי) לא הוה עביד ליה כן לא הוה אתי (תרומ' י"א ד'); ואין לא הוה רבי אבהו עבר לא הוה מְפַנִּי טְלִייה (מגלה ג' ג'); אין הוה שמיע ... קנטרי (מ"ש א' ג'); אי לא הוות חדא נפקא מתמן לא הוות ילדא (תענ' ד' ה'); אי בעיתון מקשייה איקשון על הדא (תרומ' ה' א'); אי לאו דתנינא רבי יוחנן הוות צריכה לן (כתוב' ח' ט').

ב) אם התנאי עוד לא נתקיים, אבל הוא אפשר הקיום, אז משמש בתנאי הבינוני או העתיד, או העבר במובן העתיד, ובתשובתו, הבינוני או העתיד. כשהתשובה כוללת פקודה, אז משמש בה העתיד או הצווי: ואין קמון יתמי וערון אנא יהיב לון (כתוב' ו' ו'); אין לית אתון יהבין ליה אנן מחרבין מדינתא (תרומ' ח' ד'); אין סליק ... אנא מוּתִיב ... (כלא' ט' ג'); אין לא קציץ בעליך יהיב לך (ב"מ ט' ד'); אי ידעה בהו תקבור ברה (שבוע' ו' ה'); אין את עליל את מקלקל וורדיה (מעש' ב' ג'); אין הוה לכון אריסטון ... תהוון מצלין ... (ברכ' ד' א'); ואין אתא ... לא יהוי לי עליך כלום (קדוש' ג' ב'); אין איתת איתא מישאלינכון אימרון לה ... (נדר' ח' א'); אין חמיתנון ... לא תתרחץ ... (שבת ב' ו'); אין יסב ... צריך למיסב ... (מ"ש ד' ה'); אין קטעון רישך לא תשמע לון (מגלה ד' ה'); אין לא יהב לך קרטיסה לא תתן ליה כלום (קדוש' ג' ד'); אין לא מתעבדא כדון לא מתעבדא עוד (מ"ק א' ב').

ג) על התשובה נכנסת לפעמים ו': אין אתא משיחא ואנא מעתד (כתוב' י"ב ג'); דאין אנא שרי והוא אסיר (שביע' ט' א').

ד) המקור יכול לשמש במקום הפעל בתנאי וגם בתשובתו: אין

מקטעה ידיה חיי הוא (סנה' ט' ג'); אין מטרחת עלי מיפסק הוא (פאה א' א'); אין חמי ליה מילף מילף הוא (חלה א' א'); אין חמי למיתי מייתי הוא (סוטה ט' י"ג).

ה) מאמר התנאי יכול להיות מאמר שמי: אין כולהון בר אימי אהן בר רב אימי (מעש' ד' ג'); אין לית קומך יומא דין בתר יומין אתי ונסיב (ברכ' ב' ד'); די לא כן בכפלא הוות מעבד (פאה ז' ג').

ו) מלת התנאי תתכן להשמט: מעיקא היא ליה הוא משבק לה (כתוב' ה' א'); תסלק לארעא דישראל את שאיל לה (תרומ' ד' ז'); קאים אנא ואינון אמרין מלכא דאתרא קדם (ע"ז א' א'); טלטלתניה מן ארעא לא יכיל עבד כלום (חגיגה ב' ב'); דאנן הכא מאן הכא? (סוכה ה' ד'); אנא אמר לך מלכא קטיל לי (תענ' ד' ה'). וזה נוהג ביחוד במשלי עם: לא תיסב מן בר נש כלום ולית את יהיב כלום (ב"ר ע"ח י"ב); סב מן איבה והב לפלופה (תרומ' י' ר').

ז) מין אחד של תנאי מאוין הוא כשתשובת התנאי קודמת לתנאי ומלת אָלָא מציעה את התנאי: מאן יעביד דא אלא אבך? (דמאי ה' ח'); מאן יעבד דא אלא אחוי דאימיה דרב כהנא? (יבמ' י"ב א'); מאן תבר הדא מקמתא אלא ברך? (ב"ר ע"ג ה').

ח) כשתשובת התנאי היא שאלה או צווי אז היא יכולה להקדים את התנאי גם בקיום: מה לך בכי אין מסקון לך? (כתוב' י"ב ג'); אייתיבון ... דלא אפיקת ... (שם, ו' ז').

ט) גוף סתמי יכול להכנס בראש התנאי והתנאי נכנס בין הנושא להנשוא בצורת מאמר יחסי: מאן דאמר לי הדא מילתא אנא משקי ליה קונדיטון (קדוש' א' ב'); מאן דבעי מיסוק יסוק (תענ' ד' ז').

י) מלת התנאי אן משמשת לפעמים במובן זמני: אין סחית לא ידעית (כלא' ט' ג'); אין צפרית ... (חגיגה ב' ב').

שמה. א) בתנאי הדמיוני משמשת מלת אָלו בקיום ואָלָא ד', או אָלולי ד', באיון: כשהתנאי מתיחס אל מה שעבר או באים בתנאי ובתשובתו העבר או הבינוני המרכב: אילו איתתבת תמן אית הוות יאות (ערלה ג' ב'); אילו הוית גבאי לא אבאשתא (קדוש' א' ב'); אילו הוה

כיממא הוינן חמיין מה קומינן (ברכ' ג' ה'); אילו הוה דמיך לא הוה מתער על ידך (סנה' י' ב'); אילו הוה זרעתה הוה עבדה סגין (ב"מ ט' ה'); אילו מאן דנסב מרטוט ויהב לה על רישיה בשעת צינתה דילמא לא כביש צינתה? (שבת ד' ג').

ב) אילולא דהוות ידעה בהון לא קברתיה (שבוע' ר' ה'); אילולי דתניתה רבי הושעיה הוות צריכה לן (יבמ' ד' ג'); אילולי דאתגלי חמרא מבשלא ידידי הוינה משקי לכון מיניה (תרום' ח' ג'); ובהשמטת הד': אילולי הוה בר נשא רבא לא יתב ליה ... (שקל' ה' ד').

ג) כשהמלה העומדת אחרי "אלולי" היא שם, אז אות ד' נעתק לאחריו: אילולי אלהא דקטלי מאן יכיל קטלי (תענ' ד' ה').

ד) לפעמים נשמט הנה מלפני הבינוני: אילולי דאתון מרחמין שמועתא ... (תרום' ח' ג'); אלולא דחמי ... לא הוה ... (יבמ' י"ב א').

ה) כשהתנאי מתיחס אל העתיד אז בא העתיד או הבינוני: אילו דיחזיר ויסכינה לית מרי חובה אתי וטריף? (ב"ב י' ט').

ו) גם בתנאי הדמיוני יכול לבוא מקור במקום פעל: אילו הוה אמר להון מה הוה מימר להון (דמאי ג' ד'); אילו הוה לי משח הוינא מיתן לך (מ"ש א' א'); אילו אפשר דלא מיתן גביה משח ... (מעש' ד' א').

ז) התשובה לפעמים מקדמת את התנאי: נייח ליה אילו איתרים רישיה ולא עבד כן (סוטה ט' ט"ו).

שמו. א) הצעת הדבור בתנאי הותורי היא אף, אפלו, אף על גב ד': רבי מאיר חמי אפילו סב עם הארץ ומיקם ליה מן קמוי (בכור' ג' ג'); ואפילו דסבר שמואל ... לא דמי מכוי לאכסדרא (ערוכ' א' א'); אפילו דאת יהיב לי כמה ידידי אנא בעי גבך (שבוע' ח' ד'); אף על גב דלא אמר רבי יוסי דא מילתא אמר דכוותה (שבת ז' א'); אף על גב דהוא מברך על גריזמתה בסופה לא פטר סולתא (ברכ' ר' ה'); אפילו כן לא הורי (תרום' ב' א'); ואי סכנה הוית אפילו ר' אימי יטפי (נדר' ד' ט'); אילולא דאנא וותרן אפילו קלוסיתיה דעל רישך ידידי הוא (גטין ד' ג').

ב) התנאי או תשובתו יכול להשמט ואז המאמר מאמר הגדי במובן הותורי: אף חדא מצוה ... מנעתונה מיני (ברכ' ב' ח'); אפילו תימר לית

הוא פליגא (מ"ש ה' ב'); ואפילו תימר דר' שמעון הוא (שבת ז' ב'); אפילו לחמרתיה דרבי פנחס בן יאיר לא אידמינן (דמאי א' ג'); אפילו בעי רבי יוחנן מיכפור (ב"ב ט' ו').

הַתְּנָאִי הַמְּחַלֵּק

שמו. בתנאי המחולק, כשהוא מציע בחירה בין שני דברים המאמרים הם בלתי מקושרים; אבל כשיש נגוד בין שני הדברים אז הם מקושרים: אין תימר לקולא, ניחא; אין תימר לחומרא, הא תנינן ... (תרומ' ט' ג'); אין תימר ... אין תימר ... (ערוכ' א' ו'); אין אכיל עבר על נדריה; אין לא אכיל חטי על נפשיה (נדר' ט' א'); אין מי חייא הוא דוד שמיא; אין מי דמכייא הוא דוד שמיא (ברכ' ב' ד'); אין תלתין אינון ... אין תרין אינון ... (שם, ט' ב'); אין חזר ביה יתן; אין חזרת בה תתן (קדוש' ג' ב'); אין צפרית חד זמן לבשון לבושיכון; ואין צפרית זמן תניין עולין כולכון כחדא (חגיגה ב' ב'); אין אתא הא טבאות; ואין לא אתא אנן מחלטון נכסייא (כתוב' ט' ח'); אין בר נשא קדים למיא חברברא מיית; ואין חברברא קדים למיא בר נשא מיית (ברכ' ה' א'); אין הוון קדמאי בני מלאכים אנן בני נש; ואין הוון בני נש אנן חמרין (דמאי א' ג'); אין קמית ביני צדיקיא לא נבהית; ואין קמית ביני רשיעיא לא נבהית (כתוב' י"ב ג'); אין את מריה דנפשך הא מבועא קמך, שתי; ואין נפשך מרתך ... (ע"ז ה' ד').

לְשׁוֹן נּוֹפֵל עַל לְשׁוֹן בְּמֵאמֶר הַתְּנָאִי

שמח. כפל התנאי בתשובתו מורה שהפעולה או המצב אין לו תקנה: אין קמין קמין (ע"ז ב' ד'); תפסת תפסת (קדוש' א' ג'); אי יהודי יהודי, אי ארמאי ארמאי (סנה' ב' ו') || או יודאי יודאי או ארמאי ארמאי (שביע' ד' ב').

ההשמטות במאמר התנאי

שמט. א) השמטות במאמרים התנאיים מצויות הן והחסר מובן מהענין. ההשמטה תתכן לבוא בתנאי או בתשובתו או בשניהם יחדו. המחוסר יכול להיות הנושא, הנשוא או המגביל: אין לית ... קומך יומא דין בתר יומין אנא אתי ונסיב ... (ברכ' ב' ד'); אילו הוו תרין על אחת כמה וכמה ... (שם, א' א'); אין קטא ... קטא שיחור; ואין אוכד ... אוכד מרגלי (תרומ' ח' ג'); אין פחתין ... ואין יתרון דידך (ב"מ ה' ו'); ואין בעית למיתניה בעמרא, שרית; ... בכיתנא, שרי ... (קדוש' ג' י"ב); ... יתיר חדא כסו וצינתה אזלת (ויק"ר ט"ז ח').

ב) כל התשובה נשמטת אם התנאי ממעט את הכל הקודם: תריי תלתא אסור אלא אין שוג ידוי במיא ... (פסח' ג' ב').

ג) ההשמטות מצויות ביותר במאמרים המאוינים: ואין לא ... אנא מחשבנא גודלנה מן פרני (פסח' ד' ט'); ואי לא ... לא ... (מ"ק ב' ג'); ואין לא ... מבדר מנני (ערוכ' ו' ג'); ואין לא ... איתפתחת (ע"ז ה' ד'); ואי לא ... אנא אמר לך (תענ' ד' ב'); ואם לאו ... תהא אכיל ... (שבת א' ג').

השאלה הבלתי ישרה

שנ. א) השאלה הבלתי ישרה, כשהיא שאלה פשוטה, אז היא אינה משונה בצורתה מהשאלה הישרה: הוון בעי מימר: מה פליגין? (תרומ' ג' ה'); משמענא היך הוה קרי שמע (ברכ' א' א').

ב) בשאלה הכפולה הצורה הישרה מתקיימת כשהשאלה מתחלת

בכנוי השאלה: ולא ידעין מאן אמר דא ומאן אמר דא (תרומ' ח' ג').

ג) אבל בחסרון כנוי השאלה נכנסות עליהן המלות אן – אן: אין דפרש ליה דבאש ... לא ידעין, ואי משום דהוה סייסן לא ידעין (נזיר ז' א'); אין דאודי ליה ואין דגזליה לית אנן ידעין, ואין דאוזפיה לינן ידעין (שבוע' ד' ה'); ולא ידעין אי חברייא קיימנוה אי רבי אמי קיימה (כלא' ג' א').

ד) מלת אן הראשונה תוכל להשמט: והרהרית בלבי ואמרית מאן עליל קומי מלכא קדמאי? ארקבסה אי ריש גלותא? (ברכ' ב' ד').

המאמר ההקפי

שנא. חזיון המאמר ההקפי יותר נפרץ בארמית הגלילית מבבבליית: רב, על ידי דהוה שרי תמן, דעינא בישא שכיחא תמן, אמר ... ר' חנינא, על דהוה שרי בציפורין, דצינתה תמן, אמר ... (שבת י"ד ג'); מן מה דאנן חמיין רבנן עובדא אתא קומיהון ואינן אמרין איזיל תלי (פסח' א' ח'); בכל ערובת שובא, מן דהוה עביד קנדילוי, הוה סליק שבת בבית מקדשא ונחית ומדליק (מ"ש ה' ב'); תיפתר באילין כופרניא דקיקיא, דארחיהון מסתלקא עד דהוא יממא, דצדי לון מיקמי חיותא (ברכ' א' א'); ר' שמואל בר נחמני, כד הוה נחית לעיבורה, הוה מקבל גבי רבי יעקב גרוסה (שם, שם); מי נפקין תרויהון טעינין תרתי שְׂרָן, מן דעבר רבי יוסי מסחא, א"ל ... (שם, ב' ח'); רבי ינאי זעירא, דמך חמוי (הוא הוה חמוי והוא הוה רביה) שאל לר' ... (שם, ג' א'); מן מה דרב מענו מייתי קומיה רבי חייא רובה והוא א"ל הן הויתא? והוא אמר ליה שיירתה הוות עברא והוינא אכול מינה תאינן, הוי הוא דו אמר ... (שבת א' ד'); לא מיסתך דאת רביע והוא קאים משמש, ועוד דהוא כהן (ואמר שמואל המשתמש בכהונה מעל) את מיקל ליה (ברכ' ח' ה').

הסרוס במאמר

שנב. סרוס המלות במאמר מצוי בגלילית: אן מן הדא א"ל ? (>הדה מן אן א"ל) (יומא ח' א'); עד דאנא קטיל אנא מתקטיל (>עד דאנא מתקטיל אנא קטיל) (תרומ' ח' ד'); אטרח רבי יוחנן עלוי ומר (>אטרח עלוי ומר רבי יוחנן) (ברכ' ג' א'); מתניתא רב פליגא עלוי (>מתניתא פליגא עלוי רב) (שם, ב' ג'); לאילין דכנישא דכיפרא סבין (>לאילין סבין דכנישא דכיפרא) (ר"ה ד' ד'); אי מחדית מילה אמרין (>אמרין אי מחדית מילה) (ברכ' ב' ד'); מה הן אין דאשכח (>מה אין הן דאשכח) (תענ' ב' י"ג); דמן חסלין (>מן דחסלין) (ב"ר י"ז ג'); מאן הוא דכלום (>מאן דהוא כלום) (קה"ר ט' י'); מה אית להון הנייה מינהון ? (>מה הנייה אית להון מנהון) (שם, ו' י"א); דין הן אנטוגרפא ? (>הן דין אנטוגרפא ?) (ב"ר ס"ז ו'); עילוי וקרי (>וקרי עילוי) (ברכ' ב' ו').

עזיבת ההמשך במאמר

שנג. לפעמים סר בעל הלשון מדרך בנין המאמר שהתחיל בה ונוטה לו לבנין מאמר אחר קודם שסיים את המאמר הקודם: מכיון דאילו הוה ביממא הוינן חמיין מה קומינן — ברם כדון אסור (ברכ' ג' ה'); ואיפשר כן כל קרתא מתבהלה בגין נעמי — על עליבתא ? (כתוב' א' א'); לאו זבינת יתך בכספא דאבא את ? (ב"ר פ"ד י"א); חמון בהדין סבא דקאי ולעי דקמה לית שבשתיה (שם, י"ט י"א); והוה רבי זעירא מקנתר לאילין דאגדתא וצווח להון סיפרי קיסמי (מעש' ג' ד'); אילולי דאתון מרחמין שמועתא — ולא מתניתא היא ? (תרומ' ח' ג').

לקוטי קריאה

א. רבי ורבי חיא רבה¹

1. רבי צוה שלשה דברים בשעת פטירתו מן העולם: אל תזוז אלמנתי מביתי ואל תספדוני בעיירות ומי שנטפל כי בחיי יטפל כי במותי ... רבי חזקיה מוסיף: על תרבו עלי תכריכין ותהא ארוני נקובה בארץ. מלתא אמרין: בסדין אחד נקבר רבי. דרבי אמר: לא כמה דבר אנש אזל הוא אתי: ורבנין אמרין: כמה דבר אנש אזל הוא אתי.
2. צפריא אמרין: מן דאמר לן "רבי דמך", אנן קטלין לה. אדק לן בר קפרא, רישה מכסי, מאנוי מבזעין, אמר לן: מצוקים ואראלים תפוסין בלוחות הברית וגברה ידן של אראלים וחטפו את הלוחות. אמרין לה: דמך רבי? אמר לן: אתון אמריתון. וקערעון. ואזל קלא דקרען לגפפתה, מהלך תלתא מילין.
3. רבי נחמן בשם רבי מנא²: מעשה נסין נעשו באותו היום. ערב שבת היתה ונתכנסו כל העיירות להספידו ואשרונה³ תמני עשרה כנישן ואחתונה לבית שריי ותלה לן יומא, עד שהיה כל אחד ואחד מגיע לביתו וממלא לו חבית של מים ומדליק לו את הנר. כיון ששקעה חמה קרא הגבר. שרון מציקין. אמרין: דלמא דחללינן שבתא? יצתה בת קול ואמרה להן: כל מי שלא נתעצל בהספדו של רבי יהא מבושר לחיי העולם הבא, בר מן קצרא. כון דשמע כן סלק לאגרא וטלק גרמה ומית. נפק בת⁴ קלא ואמרה: ואפלו קצרא.
4. רבי הנה יתב בצפרין שבע עשרה שנין, וקרא על גרמה: "ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה" (ברא' מ"ז כ"ח), ויחי יהודה בצפרין שבע עשרה שנה. ומן גבען עבד תלת עשרה שנין חשש בשנוי. אמר רבי יוסי בי רבי כון: כל אותן שלש עשרה שנה לא מתה חיה בארץ ישראל ולא הפילה עוברה בארץ ישראל. ולמה חש שנוי? חד זמן עבר,

חמא חד עגל מנכס געה, ואמר לה: רבי, שיזכי! אמר לה: לכך נוצרת. ובסופה איך אנשמת? חמתן קטלין חד קן דעכברין; אמר: ארפונן! "ורחמיו על כל מעשיו" (תה' קמ"ה ט') כתיב.

5. רבי הנה ענן סגין; והנה אמר: כל מה דיימר לי בר נשא⁵ אנא עבד, חוץ ממה שעשו זקני בתירה לזקני, דשרון גרמן מנשיאותיה⁶ ומנונה. אן סלק רב הונא ריש גלותא להקא, אנא מותב לה לעל מני; דהוא מן יהודה ואנא מן בנימין, דהוא מן דבריא ואנא מן נקבתא. חד זמן על רבי חיא רבה לגביה. אמר לה: הא רב הונא לבר! נתכרכמו פניו של רבי. אמר לה: ארונו בא. אמר לה: פק וחמי מן בעי לך לבר. ונפק ולא אשכח בר נש; וידע דהוא כעס עלוי. עבד דלא עלל לגביה תלתין יומין. (אמר רבי יוסי בר בון: כל אנון תלתין יומין לך רב מנה כללא⁷ דאורייתא). לסוף תלת עשרתי שניא ותלתתוי יומיא על אליהו לגביה בדמות רבי חיא רבה. אמר לה: מה מרי עבד? אמר לה: חד שני מעקא לי. אמר לה: חמי לה לי. וחמי לה לה. ויהב אצבעתה⁸ עלה ואנשמת. למחר על רבי חיא רבה לגביה. אמר לה: הי שנה, מה היא עבדיה? אמר לה: מן ההיא שעתא דיהבת אצבעתך⁸ עלה אנשמת. (באותה שעה אמר: אי לכם חיות שבארץ ישראל! אי לכם עובדות שבארץ ישראל!) אמר לה: אנא לא הוינא. מן ההיא שעתא הנה נהג בה ביקר — בד הנה עלל לבית ועדא הנה אמר: יכנס רבי חיא רובה לפניו! אמר לו רבי ישמעאל בי רבי יוסי: לפניו ממני? אמר לו: חס ושלום! אלא רבי חיא רובה לפניו ורבי ישמעאל בי רבי יוסי לפניו לפניו.

6. רבי הנה מתני שכחה דרבי חיא רבה קמי רבי ישמעאל בי רבי יוסי. חד זמן חמי⁹ גו בני ולא אתכנע מן קמיו. אמר לה: אהנו דאת מתני שכחה! אמר לה: מה עבד לך? אמר לה: חמת גו בני ולא אתכנע מן קמיו¹⁰. אמר לה: למה עבדת כן? אמר לה: יעל עלי! דאן סחית לא ידעת — בההיא שעתא אשגרת עיני בכל ספר תילים אגדה. מן ההוא שעתא מסר לה שני תלמידין דיהלכון עמה בגין סכנתא.

7. רבי יוסי צם חמני יומין למחמי רבי חיא רבה, ולסופא חמא; ורגנן ידיה וכהו עינני. ואן חמר דהנה רבי יוסה בר נש זעיר — חד גרדי

אַתָּא לְגַבִּי דְרַבִּי יוֹחָנָן. אָמַר לֵה: חֲמִית בְּחִלְמִי דְרַקִּיעַ נָפַל וְחַד מִן תַּלְמִידֶיהָ סָמַךְ לֵה. אָמַר לֵה: וְחֲכָם אַתָּ לֵה? אָמַר לֵה: אֵן אֲנָא חֲמִי לֵה אֲנָא חֲכָם לֵה. עֶבֶר כָּל תַּלְמִידוֹי קָמוּי וְחֲכָם לְרַבִּי יוֹסֵה.

8. רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן לֵקִישׁ צִם תְּלַת מָאנָן צוּמִין לְמַחְמִי רַבִּי חִזְיָא רַבָּה וְלֹא חֲמַתָּה. אָמַר: מָה, הֲוָה לְעִי בְּאוֹרֵיתָא סָגִין מְנִי? אָמְרִין לֵה: רַבִּין תּוֹרָה בִּישְׂרָאֵל יוֹתֵר מִמֶּךָ. וְלֹא עוֹד אֱלָא דִּהֲוָה גָּלִי. אָמַר לֵן: וְלֹא הֲוִינָא גָּלִי? אָמְרִין לֵה: אַתָּ הָוִית גָּלִי מִיִּלְף וְהוּא הֲוָה גָּלִי מִלְּפָה.

9. כִּד דְּמָךְ רַב הוּנָא רִישׁ גִּלּוּתָא אֶסְקוּנָה לְהַכָּא. אָמְרִי: אֵן אֲנִי יְהִיבִין לֵה? אָמְרִין: נִיתִינָה גַבִּי רַבִּי חִזְיָא רַבָּה, דִּהוּא מִן דִּידֶהָן. אָמְרִין: מִן בְּעִי מִיִּתֵּב לֵה? אָמַר רַבִּי חֲגִי: אֲנָא עֲלַל יִתֵּב לֵה. אָמְרוּ לֵה: עֲלִתָךְ אַתָּ בְּעִי — דָּאֵת גְּבַר סָב וְאַתָּ בְּעִי מַעַל מַתֵּב לָךְ תַּמָּן. אָמַר לֵן: יִתְבוּן מְשִׁיחָתָא כְּרַגְלִי, וְאֵן עֲנִית, אַתּוּן גְּרָשִׁין. עַל וְאַשְׁכַּח תְּלַת¹¹ דְּנִין¹²: יְהוּדָה, בְּנִי, אַחֲרִיךְ וְאִין עוֹד; חֲזַקִּיָּה, בְּנִי, אַחֲרִיךְ וְאִין עוֹד; יוֹסֵף בֶּן יִשְׂרָאֵל, וְאִין עוֹד. תְּלַת¹³ עֵינוֹי מִסְתַּכְלָה. אַתְּאָמַר לֵה: אַמָּךְ אֶפִּיד! שְׁמַע קְלָה דְרַבִּי חִזְיָא אָמַר לְרַב יְהוּדָה בְּרָה: נַפְשׁ לְרַב הוּנָא, יִתֵּב לֵה! וְלֹא קִבֵּל עֲלוּי מַתֵּב לֵה. אָמְרִין: כִּמָּה דָּלָא קִבֵּל עֲלוּי מַתֵּב לֵה בֶּן זֶרְעִיתָה לֹא פִסְקָה לְעוֹלָם.

¹ כְּלֹא ט' ג'. — ² שְׁכַ"ב א'. — ³ כ"ג ד'. — ⁴ מִלָּה יְהוּדִית. בְּגִלְיִית: בֵּרַת. — ⁵ ר"ע ג'. — ⁶ ט' ב' ד'. — ⁷ רַנְיָה ח'. — ⁸ ק'. — ⁹ שְׁכַ"ב ב'. — ¹⁰ רַנְיָה י"ג. — ¹¹ תַּלַּת הוּא פַּעוּל. — ¹² דִּנִּין הוּא פַּעַל שְׁלֹא נִזְכַּר פּוּעֵלוֹ; עֵינִין רַע"ח ב' א'. — ¹³ רַנְיָה ט"ז ב'.

ב. רַבִּי וְדִיקְלָטִינוּס

דִּיקְלוּט חֲזִירָא, מַחוּנָה טְלִיא דְרַבִּי יְהוּדָא נְשִׂיאָה. אַתְּעַבֵּד מְלָךְ. נַחַת לְפַמִּיס. שְׁלַח כְּתִבִּין בְּתֵר רַבָּנָן: "תְּהוּוֹן גַּבִּי בְּמַפְקֵי שְׁבָתָא מִיָּד". אָמַר לֵה לְשְׁלוּחָה: לֹא תַתֵּן לֵהן כְּתִבִּין אֱלָא בְּעֶרְבָתָא, עִם מְטַמְעֵי שְׁמָשָׁא. וְאַתָּא שְׁלִיחָא גִבְהֵן בְּעֶרְבָתָא עִם מְטַמְעֵי שְׁמָשָׁא. וְהֲוָה רַבִּי יוֹדֵן נְשִׂיאָה וְרַבִּי שְׁמוּאֵל בֶּר נַחֲמָן נַחֲתִין לְמַסְחֵי בְּדִימוּסִין דְּטַבְרָיא. אַתָּא אַנְטִיגְרִיס גִּבְהֵן; וְכַעֲרֵי רַבִּי יוֹדֵן נְשִׂיאָ לְמַנּוּף בֵּה. אָמַר לֵה רַבִּי שְׁמוּאֵל בֶּר נַחֲמָן: אֶרְפִּי לֵה, לְנִסְכִּין² הוּא מַתְחַמִּי. אָמַר לֵן: מָה רַבָּנָן עֲבָדִין? תַּנּוּן לֵה עֲבָדָא. אָמַר לֵן:

סחון, דברִיכֵן עבד נסין. כַּמִּפְקֵי שְׂבִתָּא טַעֲיִן יְתֵהֵן וְאַעַל יְתֵהֵן. אָמַר לֵה: הָא רַבָּנָן לְבַר. אָמַר: לֹא יִחְמוֹן אָפִי עַד דְּאֲנוּן סַחֲיָן. הֵנָּה הָהִיא בִּי בְּנִי. אֲזִינָה שְׂבָעָה יוֹמִין וְשְׂבָעָה לַיְלָוִן. נִפְק וְאַצְנָה קַדְמֵיהֶן וְסַחֲוִן וְעַלְלוֹן וְקַמּוֹן לֵיה³ קַדְמֵיהוֹן³. אָמַר לֵן: בְּגִין דְּבְרִיכֵן עַבְד לֵכֵן נָסִין אֲתוֹן מְבוֹיִן מְלֻכּוֹתָא? אָמְרִין לֵה: דִּיקְלוּט חֲזִירָא בְּזִינָן, דִּיקְלִיטִינוּס מְלֻכָּא לֹא בְּזִינָן. וְאַפְלוּ כֵּן לֹא מְכַסִּי לֹא בְּרוּמִי זַעִיר וְלֹא בַּחֲבֵר זַעִיר.

¹ תרומ' ח' ג'. — ² נסין > נסין > נסין (כ"ז ג' ר'). — ³ קרי: להון קדמוהי: עיין רנ"ה.

ג. רבי ורבי פינחס בן יאיר¹

1. רבי אבא בר זבינא בשם רבי זעירא אמר: אן הוון קדמאי בני מלאכים², אָנן בני נש; ואן הוון בני נש, אָנן חמרין. אָמַר רבי מנא: בְּהֵיא שְׁעָתָא אָמְרִין: אָפְלוּ לַחֲמִרְתָּה דְּרַבִּי פִּנְחָס בֶּן יֶאִיר לֹא אֲדַמִּינָן. חֲמִרְתָּה דְּרַבִּי פִּנְחָס בֶּן יֶאִיר גְּנֻבּוֹנָה לִיסְטִי בְּלִילִיא. עֲבַדְתָּ טְמוּרָה גִּבָּן תִּלְתָּא יוֹמִין דְּלֹא טַעֲמָא כְּלוּם. בְּתַר תִּלְתָּא יוֹמִין אֲתַמְלֵכֵן מַחֲזִירְתָּה לְמַרְה. אָמְרִין: גִּשְׁלַחְנָה³ לְמַרְה דְּלֹא לִימּוֹת לְגִבָּן וְחֲסִרִי מַעֲרֵתָא. אָפְקוּנָה. אֲזִלְתָּ וְקַמַּת עַל תְּרַעַת⁴ דְּמַרְה שׁוּרִית⁵ מְנַהֲקָא. אָמַר לֵן: פְּתַחֲיִן לְהֵדָא עֲלוּבְתָא, דֹּאִית לֵה תִלְתָּא יוֹמִין דְּלֹא טַעֲמָת כְּלוּם. פְּתַחֲיִן לֵה וְעִלְתָּ לֵה. אָמַר לֵן: יִהְיוּ לֵה כְּלוּם לְמִיכָל חִיכָל. יִהְיוּ קָמָה שְׁעָרִין וְלֹא בַּעַת⁶ מִיכָל. אָמְרוּ לֵה: רַבִּי, לֹא בַּעַת⁶ מִיכָל. אָמַר לֵן: מִתְקַנִּין אָנוּן? אָמְרִי לֵה: אֵין. אָמַר לֵן: וְאַרְמָתוֹן דְּמִיין? אָמְרוּ לֵה²¹: וְלֹא כֵּן אֵלְפֵן רַבִּי: הַלּוּקַח לְזוּרַע, לְבַהֲמָה, קִמַּח לְעוּרוֹת, שֶׁמֶן לִנֹר, שֶׁמֶן לְסוּךְ בּוֹ אֵת הַכֵּלִים, פְּטוּר מִן הַדְּמָא? אָמַר לֵן: מָה נַעֲבֵד לְהֵדָא עֲלוּבְתָא? דֵּהִיא מַחֲמָרָא עַל גִּרְמָה סְגִין. וְאַרְמוֹן דְּמִיין וְאַכְלָת.

2. תרין מסבנין אפקדון תרין סאין דשערין גבן⁷ רבי פינחס בן יאיר. זרען וחצדן ואעלן. בעינ⁸ מסב שיעריהן. אָמַר לֵן: אֵיתוֹן גְּמֻלָּא וְחֲמִרָא וְסַבּוֹן שְׁעָרִיכֵן.

3. רבי פינחס בן יאיר אָזַל לְחַד אֲתַר. אֲתוֹן לְגַבְיָה, אָמְרוּ לֵה: עֲכַבְרִיא אָכַל⁹ עֲבוּרָן. גִּזַּר עֲלֵיהֶן וְצַמְתוֹן. שְׁרוֹן מְצַפְצִפִּין. אָמַר לֵן: יְדַעִין

אתון מה אנון אמרין? אמרו לה: לא. אמר לן: אמרו דלא מתקנה. אמרו לה²¹: ערבן. וערבן ולא אנכון.

4. מרגלי מן דמלכא סרקנא נפלת ובלעת¹⁰ חד עכבר. אתא לגבי רבי פנחס בן יאיר. אמר לן¹¹: מה אנא, חבר? אמר לה: לשמך טבא אתית. גזר עליהן וצמתון. חמא חד מגבע ואתא¹². אמר: גבי הן ניהו. וגזר עלוי ופלטה.

5. רבי פנחס בן יאיר אזל לחד אתר. אתון לגביה, אמרו לה: לית מבווען מספק לן. אמר לן: דילמא לא אתון מתקנן? אמרו לה: ערבן. וערבן ומספק להן.

6. רבי פנחס בן יאיר הוה אזל לבית ועד. הות גני גביר. אמר לה: גני! מה, את מנע לי מן בית ועדא? ופלג קמוי ועבר. אמרו לה תלמידיו¹³: יכלין אנן עברין? אמר לן: מן דיבע בנפשה דלא אקל לבר נש מן ישראל מן יומי יעבר ולא מנכה.

7. רבי בעי משרי שמשטא. סלק רבי פנחס בן יאיר לגביה. אמר לה: מה עבוריא עבידין? אמר לה: עולשין יפות. מה עבוריא עבידין? אמר לה: עולשין יפות. וידע רבי דלית הוא מסכמה עמה. אמר לה: משגח¹⁴ רבי למיכל עמי ציבחד בטל יומא דן? אמר לה: אין. מי נחת חמא מולותא דרבי קימין. אמר: כל אלון יהודאי זנין! ? אפשר דלא חמי סבר אפוי¹⁵ מן כדון. אזלין ואמרון לרבי. שלח רבי בעי מפיסתה. מטון בי¹⁶ גבי קרתי¹⁷. אמר: בני קרתי, קרבין (או קורבין)¹⁸ לי! ונחתו בני קרתתה¹⁹ ואקפון עלוי. אמר לן: רבי בעי מפיסתה. שבקונה ואזול²⁰ לן. אמר: בני ידידי, קרבין¹⁸ לי! נחתת אשתא מן שמאי ואקפת עלוי. אזלון ואמרון לרבי. אמר: הואיל ולא זכינן נשבע מנה בעלמא הדין, נזכי נשבע מנה בעלמא דאתא.

¹ דמאי א' ג'. — ² ק"ד ג' א'. — ³ כ"ח ד'. — ⁴ רנ"ה ט"ז ג'. — ⁵ כ"ז ג' ג'. — ⁶ קצ"ו ב'. — ⁷ רנ"ה ט"ז א'. — ⁸ קל"ה ג'. — ⁹ רנ"ה ט"ז א'. — ¹⁰ ל"ד ד'. — ¹¹ רנ"ה ט"ז א'. — ¹² ש"ל י"ח. — ¹³ ל"ד ד' א' הערה. — ¹⁴ כ"ג ד'. — ¹⁵ רנ"ה י"ג. — ¹⁶ = ביה. — ¹⁷ = קרתי. — ¹⁸ = קרבון או קרבין. — ¹⁹ ק'. — ²⁰ נ"ח ד'; רנ"ה ט"ז א'. — ²¹ = אמרון-לה (כ"ה ד').

ד. רבי וריש לקיש¹

רבי שמעון בן לקיש אמר: "נשיא שחטא מלקין אותו בבית דין של שלשה". מה, מחזירין לה? אמר רבי חגי: משה! אן מחזירין לה די² קטל לן. שמע רבי יודן נשיא וכעס. שלח גתין למתפס לריש לקיש. טרפון³. ערק לדא⁴ מגדלא; ואית דמרין⁵: להדא כפר חטיא. למחר סלק רבי יוחנן לבית ועדא וסלק רבי יודן נשיא לבית ועדא. אמר לה: למה לית מרי אמר לן מלא דאורינא? שרי טפח בחדא ידה. אמר לה: ובחדא טפחין? אלא אמר לה: לא. ולא⁶ בן לקיש, לא. אמר לה: אלא אנו מפתחה? אמר לה: בהדא מגדלא. אמר: למחר אנא ואת נפק לקדמה. שלח רבי יוחנן גבי ריש לקיש: עתד לך מלה דאורינא, דנשיא נפק לקדמך. נפק לקדמן ומר: דיגמא דידכן דמיא לברייתכן⁷. כד אתא רחמנא למפרק ית ישראל לא שלח לא שליח ולא מלאך, אלא הוא בעצמו. דכתיב: ועברתי בארץ מצרים (שמות י"ב י"ב), הוא וכל דרגון דידה. אמר לה: ומה חמית מימר הא מלתא? אמר לן: מה⁸ אתון סברין? מה⁸ דחל מנכן הוינא מנע אלפנא⁹ דרחמנא?

¹ סנה' ב' א'. — ² די במקום דו; עיין ל"ו, הערה ח'. — ³ לא ידעתי פירוש המלה הזאת. — ⁴ = להדא; עיין ט"ו ג'. — ⁵ ט"ו ד'. — ⁶ = ואן לא. — ⁷ = לקדמך; עיין כ"ז ב'; ק'. — ⁸ = מן; עיין מ"ג א' ג'; ק"כ.

ה. רבי ויהיבם¹

דלמא. תלת עשר אחין הנין, ומתין תרין עשר דלא בנין. אתיון² בעיון² מתיבמה קמי רבי. אמר לה רבי: אזל יבם. אמר לה: לית בחילי. והם אומרות כל חדא וחדא: אנא מזיננא ירחי. אמר: ומן זין ההוא ירחא דעבורא? אמר רבי: אנא זיננא ירחא דעבורא. וצלי עליהן ואזלו לן. בטר תלת שנין אתון טעינין תלתין ושטא מינוקין. אתון וקמנו³ להן קמי דרתה דרבי. סלקין ואמרין לה: לרע⁴ קריא דמינוקין בעין משאל בשלמא⁵. אודק רבי מן כותא וחתן. אמר לן: מה עסקיכן? אמרין לה: אנן בעין תמן לן ההוא ירחא דעבורא. ויהיב להן ההוא ירחא דעבורא.

¹ במ' ב' י"ב. — ² כ"ז ג' ג'. — ³ ק"ו ה'. — ⁴ ט"ו ה'. — ⁵ ש"ה ח'.

ו. רְבִי וְרַבִּי מְאִיר¹

1. רְבִי הוּה מִסֵּב לְרַבִּי שְׁמַעוֹן בְּרֵה נְהוּן מְטַפְחִין לְאַחֲרֵי יְדִיהֶן בְּשִׁבְתָּא. עֲבַר רְבִי מְאִיר וְשְׁמַע קְלֵהֵן. אָמַר: רְבוּתִינוּ, הוּתְרָה הִשְׁבַּת? ! שְׁמַע רְבִי קְלֵה. אָמַר: מִי הוּא זֶה שְׁבֵא לְרִדּוּתִינוּ בְּתוֹךְ בִּיתִינוּ? וְאִית דְּאֲמַרֵּי הֵכֵן אָמַר: מִי הוּא זֶה שְׁבֵא לְצַנְעִינוּ בְּתוֹךְ בִּיתִינוּ? שְׁמַע רְבִי מְאִיר קְלֵה וְעַרְק. נִפְקִין פְּרִי כְתֵרָה. מִפְּרִי² אֶפְרָח רוּחָא פִּיקִלָּה מַעַל קְדֵלָה דְּרַבִּי מְאִיר. אוּדֵק רְבִי מִן כּוּתָא וְחִמָּא קְדֵלָה דְּרַבִּי מְאִיר מִן אַחֲוִירִי³. אָמַר: לֹא זְכִית אֲנִי לְאוֹרִיתָא אֲלֵא בְּגִין דְּחִמִּי⁷ קְדֵלָה דְּרַבִּי מְאִיר מִן אַחֲוִירִי³.

2. רְבִי יוֹחָנָן וְרַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן לֵקִישׁ תְּרִיהֶן אֲמַרִּין: אֲנִן לֹא זְכִינָן לְאוֹרִיתָא אֲלֵא בְּגִין דְּחִמִּינָן אֶצְבָּעֵתָה דְּרַבִּי מִן גּוֹלְגִיקִין דִּידֵהּ.

3. רְבִי⁴ מְאִיר הוּה אֲדַמָּךְ⁵ לֵה בְּאַסִּיא. אָמַר: אֲמַרִּין⁶ לְבְנֵי אֶרְעָא דִּישְׂרָאֵל: הָא מְשִׁיחֵכֶן דִּידְכֶן. אֶפְלוּ כֵן אָמַר לֵן: יְהִיבִי עֶרְסִי עַל גַּף יָמָא; דְּכַתִּיב: כִּי הוּא עַל יָמִים יִסְדֵּה וְעַל נְהוּרֹת יִכּוֹנְנָה (תה' מ"ב ב').

¹ ביצה ה' ב'. ² = מן פרי. ³ ל"ד ד' א', הערה. ⁴ כלא' ט' ג'. ⁵ כ"ח א'. ⁶ כ"ז ג' ו'. ⁷ רע"א ו'.

ז. שְׁמַעוֹן בֶּן שֹׁטָח וַיְנִי הַמֶּלֶךְ¹

1. שלש מאות נזירין עלו בימי רבי² שמעון בן שטח. מאה וחמשים מצא להם פתח ומאה וחמשים לא מצא להן פתח. אָתָא גְבִי יְנִי מִלְכָּא, אָמַר לֵה: אִית הָכָא תְּלַת מָאָה נְזִירִין בְּעִין תְּשַׁע מָאָה קְרַבְנִין. אֲלֵא יְהִיב אֶת פִּלְגָּא מִן דִּידֶךָ וְנָנֵא פִלְגָּא מִן דִּידִי. שְׁלַח לֵה אֶרְבַּע מָאָה וְחִמְשִׁין. אֲזַל לִשְׁנֵא בִישָׁא וְמַר לֵה: לֹא יְהִיב מִן דִּידֵה כְּלוּם. שְׁמַע יְנִי מִלְכָּא וְכַעַס. דְּחַל שְׁמַעוֹן בֶּן שֹׁטָח וְעַרְק.

2. בְּתֵר יוֹמִין סִלְקוֹן בְּנֵי נֶשׁ רַבְרַבִּין מִן מַלְכוּתָא דְּפֶרַס גְּבִי יְנִי מִלְכָּא. מִן דִּיתְבִּין אֲכַלִּין אֲמַרִּין לֵה: נְהִירִין אֲנִן דְּהוּה אִית הָכָא חַד גְּבַר סָב וְהוּה אָמַר קָמִין מִלִּין דְּחִכְמָה. תְּנִי לִן עֲבָדָא. אֲמַרִּין לֵה: שְׁלַח וְאִיתִיתָהּ. שְׁלַח וְיְהִיב לֵה מֶלֶא, וְאָתָא וְיְהִיב לֵה בִין מִלְכָּא לְמַלְכָּתָא. אָמַר לֵה: לְמָה אֶפְלִית

בי? אָמר לה: לא אפֿלִית בָּךְ — אַתְּ מִמְּמוֹנֶךָ נֶאֱנָא מִן אוֹרֵיתִי. דְּכְתִיב: כִּי בצל החכמה בצל הכסף (קה' ז' י"ב). אָמר לה: וּלְמָה עֲרַקְתָּ? אָמר לה: שְׁמַעַת דְּמָרִי כְּעַס עָלַי וּבְעִית מְקִימָה הָדִין קְרִיָא: חֲבִי כִמְעַט רָגַע עַד יַעֲבֹר זַעַם (ישע' כ"ו כ'). וְקָרָא עָלַי: וִיתְרוֹן דַּעַת הַחֲכָמָה תַּחֲיָה בַעֲלִיָּה (קה' ז' י"ב). אָמר לה: וּלְמָה יִתְבַּת בֵּין מַלְכָא לְמַלְכָּתָא? אָמר לה: בְּסַפְרִי³ דְּבִין סִירָא כְּתִיב: סִלְסִלִּיה וְתִרּוּמָמָךְ וּבִין נְגִידִים תּוֹשִׁיבֶךָ. אָמר: הֲבֵו כְּסָא דְלִיבְרָךְ. נִסְב כְּסָא וְמר: נִבְרַךְ עַל הַמְזוֹן שֶׁאֵכֵל יֹנָאי וְחִבְרִי. אָמר לה: עַד בְּדוֹן אַתְּ בְּקִשְׁוִיתָךְ? אָמר לה: וּמָה נֹאמַר? עַל הַמְזוֹן שֶׁלֹּא אֵכֵלנוּ? אָמר: הֲבֵוֹן לָהּ דְּלִיכֵל. יִהְיֶוּ לָהּ נֶאֱכָל וְמר: נִבְרַךְ עַל הַמְזוֹן שֶׁאֵכֵלנוּ.

¹ ברכ' ז' ב'. — ² בעל האגדה לא דק. התואר "רבי" מאוחר לדורו של שמעון בן שטח. — ³ = בספריה.

ח. שְׁמַעוֹן בֶּן שֹׁטַח וְהַמְכַשְׁפוֹת¹

1. אֲנִן תְּנִינִן: יְהוּדָה בֶּן טַבָּאי נָשִׂיא וְשִׁמְעוֹן בֶּן שֹׁטַח אֵב בית דִּין (משנה חגיגה ב' ב'). אֵית תְּנִי תְנִי וּמַחֲלֵף. מִן דָּאָמר "יְהוּדָה בֶּן טַבָּאי נָשִׂיא" עֲבָדָא דְאַלְכַּסְנִדְרִיָּאָה מְסִיעַ לָהּ. יְהוּדָה בֶּן טַבָּי, הוּוֹן בְּנֵי יְרוּשָׁלַם בְּעוֹן מְמִינִתָּה² נָשִׂיא כִירוּשָׁלַם. עֲרַק וְאָזַל לָהּ לְאַלְכַּסְנִדְרִיָּאָה. וְהִיוּ בְנֵי יְרוּשָׁלַם כּוֹתֵבִין: מִירוּשָׁלַם הַגְדוּלָה לְאַלְכַּסְנִדְרִיָּאָה הַקְטָנָה! עַד מַתִּי אֲרוּסִי יוֹשֵׁב אֲצִלְכֶם וְאִנִּי יוֹשֵׁבַת עֲגוּמָה עָלָיו? פֶּרַשׁ מִתִּי גוֹ אֶלְפָּא. אָמר: דְּבוּרָה, מְרִתָּא דְּבִיתָא, מָה הָנֹת חֲסִירָה? אָמר לָהּ חַד מִן תְּלִמִּידָיו: רַבִּי, עֵינָה הָנֹת שְׂבָרָה. אָמר לָהּ: הָא תְּרַמִּי גִבָּךְ. חֲדָא, דְּחֲשַׁדְתָּנִי, וְחֲדָא, דְּאַסְתַּכְּלַת בָּהּ. מָה אֲמַרְתָּ? יֹאֵיָא בְּרִינָא לָא אֲמַרְתָּ, אֶלָּא כְּעֲבָדָא. וְכַעַס עָלָיו וְאָזַל.

2. מִן דָּאָמר שְׁמַעוֹן בֶּן שֹׁטַח נָשִׂיא, עֲבָדָא דְאַשְׁקָלוֹן מְסִיעַ לָהּ. תְּרִין חֲסִידִין הוּוֹן בְּאַשְׁקָלוֹן, אֶכְלִין כְּחָדָא וְשְׁתֵּין כְּחָדָא וְלַעֲיִי בְּאוֹרֵיתָא כְּחָדָא. דְּמָךְ חַד מְנַהֵן וְלֹא אֲתַגְמַל לָהּ חֲסִד. מִית בְּרָה דְּמַעוֹן³ מוֹכֵס⁴ וּבִטְלַת כָּל מְדִינָתָא מְגַמֵּל לָהּ חֲסִד. שְׂרִי הָהוּא חֲסִידָא מְצַטְעַר. אָמר: נִי, דְּלִית לְשִׁנְאִיָּהֶן דִּישְׂרָאֵל כָּלוּם! אֲתַחֲמִי לָהּ בְּחֵלְמָא וְאָמר לָהּ: לָא תִבְזִי בְּנִי

מריף. דן עבד חדא חוכא ואזל בה, ודן עבד חדא טיכו ואזל בה. ומה חוכא עבד ההוא חסידא? חס לה! לא עבד חוכא מן יומוי. אלא פעם אחת הקדים תפילין של ראש לתפילין של יד. ומה טיכו עבד ברה דמעון מוכס? חס לה! לא עבד טיכו מן יומוי. אלא חד זמן עבד אריסטון לכולבטיא ולא אתון אכלונה. אמר: ייכלונה מסכניא דלא יטלין⁵. ואית דאמרי: בשוקא הנה עבר ונפל מנה חד עגול, וחמא חד מסכן ונסב לה, ולא אמר לה כלום, בגין דלא מסמקי אפויי.

3. בתר יומין חמא ההוא חסידא לחסידא חברה מטיל גו גנין, גו פרדסין, גו מבויעין דמוי; וחמא לברה דמעין מוכס לשונו שותח על פי הנהר, בעי ממטי מיא ולא מטי. וחמא למרים ברת עלי בצלים — רבי לעזר בר יוסה אמר: תליא בחטי בזיא; רבי יוסי בן חנינא אמר: צירא דתרעא דגיהנם קביע באדנה — אמר לן: למא דא כן? אמר לה: דהח צימא ומפרסמה. ואית דאמרי: דהנת צימא חד יום ומקנה לה תריי. אמר לה: עד אמת היא כן? אמר לה: עד דייטי שמעון בן שטח ואנן מרימין לה מן גו אדנה וקבעין לה גו אדנה: אמר לן: ולמה? אמר לה: דאמר, אן אנא מתעבד נשיא, אנא מקטל חרשיא. והא אחעבד נשיא ולא קטל חרשיא. והא אית תמנין נשין חרשין יהיבין גו מערתא דאשקלון מחבלן עלמא. אלא אזל אמר לה. אמר לן: אנא דחל, דהוא גבר נשיא, ולית הוא מהימנתי (או מהימנתי). אמר לה: אי הימנך⁶, הא טבאות; ואן לא, עבד דן סימנך קמוי — הב ידך על עינך ואפקה וחזרה, והיא חזרה. אזל ותני לה עבדא. בעא מעבד סימנא קמוי ולא שבקה. אמר לה: ידע אנא דאת גבר חסיד. תיר מן כן את יכול עבד. ולא עוד, אלא בפמי לא אמרת, בלבי חשבת.

4. מיד עמד שמעון בן שטח ביום סגריר ונסב עמה תמנין גברין בחירין ויהב בידיהן תמניי לבושיין נקים? ויהבנין גו קדרין חדתין וכפינן על רשיהן. אמר לן: אן צפרת חד זמן, לבשון לבושיכן; ואן צפרת זמן תנין, עלון כלכן כחדא. וכון דאתון עללין, כל חד וחד מנכן יגף חדא ויטלטלנה מן ארעא. דעסקה דהדן חרשא טלטלתנה מן ארעא לא יכול עבד כלום.

5. אַזל וקם לה על תרעא דמערטא. אָמר לן: אויס, אויס, פתחון לי! דמן דידכן אָנא. אָמרין לה: היך אַתית להכא בהדן יומא? אָמר לן: ביני טפיא הוינא מהלך. אָמרין לה: ומה אַתיתא הכא מעבד? עמר: מילף ומילפה. כל מטי יעבד מה דהוא חכם. והות כל חדא מנהן אָמרה מה דהיא אָמרה ומיתא פתא; והדא אָמרה מה דהיא אָמרה ומיתא קופד; אָמרה מה דהיא אָמרה ומיתא תבשילין; אָמרה מה דהיא אָמרה ומיתא חמר. אָמרין לה: את, מה אית כך עבד? אָמר לן: אית בי צפר תרין צפרין ומיתי לכן תמנין גברין בחירין הוי עמכן חדי ומחדי לכן. אָמרין לה: בן אָנן בעיי. צפר חדא זמן ולכשון לבושיהן. צפר זמן תנינן ועלו כללהן כחדא. אָמר: כל דמטי יחכם זוגה. נטענונן ואזלון וצלכונונן. הדא היא דתנינן: מעשה בשמעון בן שטח שתלה נשים באשקלון. אמרו: שמנים נשים תלה. ואין דנין שנים ביום אחד? אלא שהיתה השעה צריכה לכך.

¹ חגיגה ב' ב' — ² פ"א ד' ג' — ³ כ"ז ג' ה' — ⁴ כ"ז ג' ג' — ⁵ שרשו טלל. — ⁶ כ"ח ב' — ⁷ ק"ד ד' א'.

ט. שמעון בן שטח והמרגלית¹

שמעון בן שטח הוה עסיק בהדא כתנא. אָמרין לה תלמידוי: רבי, ארפי מנך, ואנן זכנין לך חדא חמר, ולית את לעי סגין. ואזלון זכנון לה חדא חמר מחד סרקי ותלי בה חדא מרגלי. אַתון לגביה, אָמרין לה: מן בדון לית את צריך לעי תוכן. אָמר לן: למה? אָמרין לה: זכנינן לך חד חמר מחד סרקי ותלי בה חדא מרגלי. אָמר לן: נידע בה מרה? אָמרין לה: לא. אָמר לן: אזל חזר... בעי הוה שמעון בן שטח משמע "ברוך אלההן דיהודאי" מאגר כל הדן עלמא.

¹ כ"מ ב' ה'.

י. מעשה בחונה המעגל¹

1. אָמר רבי יודן גריא: הדן חונה המעגל, בר ברה דחוני המעגל, הוה סמיה לחרבן בית מקדשא. נפק לטורא לגבי פעלי². עד דו תמן נחת

מטרא. על לה למערתא. מן יתב נם ודמך לה; נעבד שקיע בשנתה שבועין שנין, עד דחרב בית מקדשא ואתבני זמן תנניות.

2. לסוף שבועין שנין אתער מן שנתה. נפק לה מן מערתא וחמא עלמא מחלף. זני דהנת כרמין עבידא זיתין, זני דהנת זיתין עבידא זרעו. שאל לה למדנתא: מה קלא בעלמא? אמרון לה: ולית את ידע מה קלא בעלמא? אמר לן: לא. אמרין לה: מן את? אמר לן: חוני המעגל. אמרון לה: שמענן דהנה עלל לעזרה והיא מנהרא. על ואנהרת. וקרא על גרמה: בשוב ה' את שיבת ציון היינו כחולמים (תה' קכ"ו א').

¹ תעני' ג' ט'. — ² כ"ד א' ב'.

יא. אֶלְכֶסְנֶדְרִי מִקְדוֹן¹

אֶלְכֶסְנֶדְרוֹס מִקְדוֹן סֶלֶק גְּבִי מִלְכָּא קֶצִיא. חֲמָא² לֵה דֶהֱב סִגִּין, כֶּסֶף סִגִּין. אָמַר לֵה: לֹא דִהֲבָךְ וְלֹא כֶסֶף אָנָּא צְרִיף. לֹא אֲתִית אֲלֵא מִחֲמִי פְרוּכְסִין דִּידְכֶן; הִיךְ אַתּוֹן יְהִיבִין³, הִיךְ אַתּוֹן דִּינִין. עַד דּוּ עָסוּק עִמָּה אַתָּא בַר נֶשׁ חַד דָּאן עִם חֲבֵרָה. דְּזִבְן חֲדָא חֲלָקָא וְחִסְפָּתָהּ וְאַשְׁכְּחוֹן בַּהּ סִימָא דִּרְיָנִי. אֲהֵן דְּזִבְן הֵנָּה מַר⁴: קִיקְלָתָא זִבְנַת, סִימָא לֹא זִבְנַת. אֲהֵן דְּזִבְן הֵנָּה מַר⁴: קִיקְלָתָא וְכָל דְּאִית בַּהּ זִבְנַת. עַד דָּאֲנוֹן עָסִיקִין דִּן עִם דִּן, אָמַר מִלְכָּא לַחַד מְנִיחוּ⁵: אִית לָךְ בַּר דְּכַר? אָמַר לֵה: אִין. אָמַר לַחֲבֵרָה: אִית לָךְ בֵּרַת נִקְבָּה? אָמַר לֵה: אִין. אָמַר לֵן: אֲסָבוֹן דִּן לְדִן וְסִימָא יְהוּי לַתְרִיחֵהּ. שְׂרִי גַחְךָ. אָמַר לֵה: לְמָה אַתָּ גַּחְךָ? לֹא דִנַּת טְכָאוֹת? אָמַר לֵה: אֲלוּ הֵנָּה הִדֵּן דִּינָא גְּבִכֶן, הִיךְ הִנֵּיתוֹן דִּנִּין? אָמַר לֵה: קְטִלִין דִּן וְדִן וְסִימָא עֲלַת לְמִלְכָּא. אָמַר לֵה: כָּל הַכִּי⁶ אַתּוֹן רְחִמִין דֶּהֱב סִגִּי? עֲבַד לֵה אֲרִיסְטוֹן. אַפֵּק קָמִי קוֹפֵד דֶּהֱב, תְּרַנְגְלִין דֶּהֱב. אָמַר לֵה: דֶּהֱב אָנָּא אַכְּל?! אָמַר לֵה: תַּפַּח רוּחָה דֶּהֱוֹא גְּבָרָא! דֶּהֱב לִית אַתּוֹן אַכְּלִין, וְלִמָּה אַתּוֹן רְחִמִין דֶּהֱב סִגִּין? אָמַר לֵה: דִּנְחָא עֲלִיכֶן שְׁמָשָׁא? אָמַר לֵה: אִין. נַחַת עֲלִיכֶן מִטְרָא? אָמַר לֵה: אִין. אָמַר לֵה: דִּילְמָא אִית גְּבִיכֶן בְּעִיר דְּקִיק? אָמַר לֵה: אִין. תַּפַּח רוּחָה דֶּהֱוֹא גְּבָרָא! לִית אַתּוֹן חִיִּין (אוּ חִיִּין) אֲלֵא בְּזָכוֹת בְּעִירָא דִּקִּיקָא, דְּכַתִּיב: אֲדָם וּבַהֲמָה תוֹשִׁיעַ ה' (תה' ל"ו ז').

¹ כ"מ ב' ה'. — ² רפ"ח א' א'. — ³ קוצר מן יהבין ונסבין. — ⁴ ט"ו ד' א'. — ⁵ צורה בבליה

יב. מעשיות בעולי כבל¹

1. כִּהְנֵא הָוָה עֲלֵם סִגִּין. כַּד סֵלַק לְהִכָּא חֲמַתָּה בַּר פִּחִין. אָמַר לֵה: מָה קָלָא בִשְׁמִיָּא? אָמַר לֵה: גִּזֵּר דִּינָא דִּהְהוּא גִּבְרָא מַחְתָּם. וְכֵן הָנֹת לֵה וּמַחְתַּפֵּג (קָרִי: וּמִית. פִּגְע) בֵּה, חֲמַתָּה, חַד חֲרָן. אָמַר לֵה: מָה קָלָא בִשְׁמִיָּא? אָמַר לֵה: גִּזֵּר דִּינָא דִּהְהוּא גִּבְרָא מַחְתָּם. וְכֵן הָנֹת לֵה. אָמַר: מָה, סִלְקַת מִזְבִּי וְאִנָּא אַחְסִי?! מָה, סִלְקַת לְמַקְטֵלָּה בְּנֵי אֶרְעָא דִּישְׂרָאֵל?! יִיזֹל וְנַחַת לִי מִן הֵן דְּסִלְקַת. אֵתָא לְגַבִּי דְּרַבִּי יוֹחָנָן. אָמַר לֵה: בַּר נֶשׁ דְּאָמַר מִבְּסָרָא לֵה וְאַתָּתָה דְּאִבּוּהִי מוֹקְרָא לֵה, לָהֵן יִיזֹל לֵה? אָמַר לֵה: יִיזֹל לָהֵן דְּמוֹקְרִין לֵה. נַחַת לֵה כִּהְנֵא מִן הֵן דְּסִלְק. אֵתוֹן אֲמַרִּין לֵה לְרַבִּי יוֹחָנָן: הָא נַחַת כִּהְנֵא לְכַבֵּל. אָמַר: מָה הָוָה מִיזֹל לֵה דְלָא מִסַּב רְשׁוּתָא? אֲמַרִּין לֵה: הֵהוּא מִלְתָּא דְאָמַר לָךְ הוּא הָוָה נְטִילַת רְשׁוּת דִּידָהּ.

2. רַבִּי זְעִירָא, כַּד סֵלַק לְהִכָּא, אָזַל אַקְזוּ דַּם. אָזַל בְּעֵי מִזְבֵּן חֲדָא לִיטְרָא דְקוֹפֵד מִן טַבְחָא. אָמַר לֵה: בְּכַמָּה הָדִן לִיטְרָתָא? אָמַר לֵה: בְּחַמְשִׁין מְנֵי וְחַד קֶרֶס. אָמַר לֵה: סָב לָךְ שְׁתִּין. וְלָא קָבַל עֲלוּי. סָב לָךְ פ', סָב לָךְ צ'; עַד דְּמִטָּא מָאָה. וְלָא קָבַל עֲלוּי. סָב לָךְ ע'. וְלָא קָבַל עֲלוּי. אָמַר לֵה: עֲבַד כְּמִנְהֲגָךְ. בְּרַמְשָׁא נַחַת לְבֵית וְעֵדָא. אָמַר לֵן: רַבְּנִין, מָה בִּישׁ מִנְהֲגָא דִּהִכָּא, דְלָא אָכַל בַּר נֶשׁ לִיטְרָא דְקוֹפֵד עַד דְּמַחוּ לֵה חַד קֶרֶס! אֲמַרִּין לֵה: וּמָה² הוּא דִן? אָמַר לֵן: פִּלָּן טַבְחָא. שְׁלַחוּן בְּעֵי מִיתִיתָה וְאַשְׁכַּחוּן אַרְוֹנָה נִפְקָא. אֲמַרִּין לֵה: רַבִּי, כָּל הָכֵן?! אָמַר לֵן: גִּיּוּתִי עָלִי דְלָא כַּעֲסַת עֲלוּי, מִי סִבְרַת דְּמִנְהֲגָא כֵּן.

3. רַבִּי יִסָּא, כַּד סֵלַק לְהִכָּא, אָזַל סַפֵּר. בְּעֵי מַסְחִי בָּאָהֵן דִּימוֹסֵן דְּטַבְרַיָּא. פִּגְע בֵּה חַד לִיצָן וַיְהִיב לֵה פֶּרֶקְדֵּל חַד. אָמַר לֵה: עַד כַּדוֹן עֲנַקְתָּא דִּהְהוּא גִּבְרָא רַפִּיא. וְהָוָה אֲרַכּוּנָא קָאם דָּאן אַחַד לִיסְטִיס. וְאָזַל קָם לֵה גַחְף. כָּל קַבְלָה. אָמַר לֵה אֲרַכּוּנָא: מִן הָוָה עֲמָךְ? תִּלָּה עֵינוּי וְחֲמָא דִּהוּא גַחְף. אָמַר לֵה: אָהֵן דְּגַחְף הָוָה עִמִּי. נִסְבֵּה וְדָגָה וְאֹדִי לֵה עַל חַד קִטִּיל. מִי נִפְקִין תְּרוּנִיהוֹן טְעִינִין תְּרִתִּי שְׁרִין, (מִן דְּעֵבֶר רַבִּי יִסָּא מַסְחָא), אָמַר לֵה: הֵהוּא עֲנַקְתָּא דִּהָנֹת רַפִּיא כְּכַר שְׁנַצַּת. אָמַר לֵה: בִּישׁ גִּדָּא דִּהְהוּא

גבִּרָא. וְלֹא כְתִיב: ועתה אל תתלוצצו פן יחזקו מוסריכם? (ישעי' כ"ח כ"ב).

¹ ברכ' ב' ח' - ² = מן.

יג. לִדְת הַמְּשִׁיחַ¹

1. רַבָּנָן אָמְרִי: אֶהֱן מַלְכָּא מְשִׁיחָא. אֵן מִי חֲיֵיא הוּא, דְּדוּד שְׁמָה; אֵן מִי דְמְכִיא הוּא, דְּדוּד שְׁמָה. אָמַר רַבִּי תַנְחוּמָא: אֲנָא אִמְרַת טַעְמָא: ועושה חסד למשיחו לדוד (תה' י"ח נ"א). רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֵוִי אָמַר: צִמַּח שְׁמוֹ. רַבִּי יוֹדֵן בְּרַה דְּרַבִּי אִיבּוֹ אָמַר: מִנְחָם שְׁמוֹ. אָמַר חֲזִינָה בְּרַה דְּרַבִּי אִיבּוֹ: וְלֹא פְּלִיגִי. חֲשֻׁבְנָה דִּהְדֵּן כְּחֲשֻׁבְנָה דִּהְדֵּן. הוּא צִמַּח, הוּא מִנְחָם. וְדָא מְסִיעָא לָהּ. דְּמַר רַבִּי יוֹדֵן בְּרַה דְּרַבִּי אִיבּוֹ: עֲבָדָא הֵּהּ בְּחַד יְהוּדִי דִּהְוָה קֹאם רַדִּי. גָּעַת תּוֹרְתָהּ קִמּוּי. עֲבַר חַד עֲרַבִּי וּשְׁמַע קִלָּה. אָמַר לָהּ: בֵּר יוּדִי, בֵּר יוּדִי! שְׂרִי תוֹרְךָ וְשְׂרִי קִנְקֵנְךָ. דִּהָא חֲרַב בֵּית מְקֻדָּשָׁא. גָּעַת זְמַן תְּנִינָת. אָמַר לָהּ: בֵּר יוּדִי, בֵּר יוּדִי! קִטֵּר תוֹרְךָ וְקִטֵּר קִנְקֵנְךָ. דִּהָא יָלִיד מַלְכָּא מְשִׁיחָא. אָמַר לָהּ: מָה שְׁמָה? מִנְחָם. אָמַר לָהּ: וּמָה שְׁמָה דְּאִבּוּי? אָמַר לָהּ: חֲזַקִּיָּה. אָמַר לָהּ: מִן הֵן הוּא? אָמַר לָהּ: מִן בֵּירַת מַלְכָּא דְּבֵית לְחָם יְהוּדָה.

2. אֲזַל זְבִין תּוֹרוּי זְבִין קִנְקֵנוּי וְאַתְעַבְד זְבִין² לְבַדִּין לְמִינּוּקָא. וְהֵוָה עֵיל קִרְיָה וְנִפְקָא³ קִרְיָה עַד דְּעַל לִהְיוּא קִרְתָּא. וְהֵוָה כָּל נִשְׂיָא זְבִין וְאִמָּה דְּמִנְחָם לֹא זְכָנָה. שְׁמַע קֵלָן דְּנִשְׂיָא אָמְרִין: אִמָּה דְּמִנְחָם, אִמָּה דְּמִנְחָם! אֲתִי זְבִין לְבָרְךָ. אָמְרָה: בְּעִיא אֲנָא מַחְנֻקָּה⁶ סְנֵאִיהֵן דִּישְׂרָאֵל; דְּבִיּוּמָא דְּאֲתִילַד אַחֲרַב בֵּית מְקֻדָּשָׁא. אָמַר לָהּ: רְחִיצִיא³ אֲנִי דְּבִרְגְלָהּ חֲרַב וּבִרְגְלָהּ מִתְבָּנִי. אָמְרָה לָהּ: לִית לִי פְּרִיטִין. אָמַר לָהּ: וְהוּא⁵ מָה אֲכַפֵּת לָהּ⁵? אֲתִי זְבִין לָהּ. אֵן לִית קִמְיָד יוּמָא דֵּן. בְּתַר יוּמִין אֲנָא אֲתִי וְנִסְב. 3. בְּתַר יוּמִין עַל לִהְיוּא קִרְתָּא. אָמַר לָהּ: מָהוּ מִינּוּקָא עֲבִיד? אָמְרָה לָהּ: מִן שְׁעָתָא דְּחִמִּיתִנִּי אֲתוֹן רוּחִין וְעַלְעוּלִין וְחִטְפָּנָה מִן יְדִי. אָמַר רַבִּי בּוֹן: מָה לָנוּ לְלִמּוּד מִן הָעֲרַבִּי הַזֶּה? וְלֹא מִקְרָא מְלֵא הוּא: וְהַלְבִּנוּן

באדיר יפול? (ישעיה י' ל"ד) מָה כְּתִיב בְּתָרָה? ויצא חוטר מגזע ישי (ישעיה י"א א').

¹ ברכ' ב' ד'. — ² ל"ד א'. — ³ רס"ה ג'. — ⁴ רנ"ה ד'. — ⁵ רנ"ה י"ג. — ⁶ כ"ז ג'.

יד. כבוד אב ואם¹

כבוד אב ואם. רבי אבוא בשם רבי יוחנן: שאלו את רבי אליעזר: עד היכן כבוד אב ואם? אמר להם: ולי אתם שואלים? לכו ושאלו את דמה כן נתינה. דמה בן נתינה ראש פטרבולי היה. פעם אחת היתה אמו מסטרתו בפני כל בולי שלו. ונפל קורדקן שלה מידה והושיט לה שלא תצטער. אמר רבי חזקיה: גוי אשקלוני היה וראש פטרבולי היה, ואבן שישב עליו אביו לא ישב עליו מימיו. וכיון שמת אביו עשה אותו יראה שלו. פעם אחת אבדה ישפה של בנימין. אמרו: מִן דְּאִית² לָהּ טָבָא דְכִנְתָּה? אָמְרוּ: אֵית לָהּ לְדָמָה בֶּן נְתִינָה. אֲזִלוּן לְגִבְיָה וּפְסְקוּ עֲמָה בְּמָאָה דִּינָר. סֶלֶק וּבְעֵי מִיתוּ³ לָהּ, וְאַשְׁכַּח אַבּוּהָ דְמָךְ. אֵית דְּאָמְרִין: מִפְּתַח דְּתַבּוּתָא הִיָּה יָתֵב גּוֹ אֶצְבָּעָתָה דְּאָבּוּי; וְאֵית דְּאָמְרִין: רִגְלוּהִי דְּאָבּוּהָ הָיָה פְּשִׁיטָא עַל תַּבּוּתָא. נָחַת לְגִבְיָהּ, אָמַר לָן: לֹא יָכַלְתָּ מִיתוּתָהּ³ לָכֵן. אָמְרִי: דִּילְמָא דּוּ בְּעֵי פְרִיטִין טוּבָא? אֶסְקוּנָה לְמֵאתִים, אֶסְקוּנָה לְאַלְף. כֵּן דְּאֶתְעַר אַבּוּהָ מִן שְׁנֵיתָה סֶלֶק וְאִיתוּתָהּ³ לָן. בְּעוֹן מִתֵּן לָהּ בִּסְפָקוּלָא⁴ אַחֲרָיָא, וְלֹא קָבַל עָלָיו. אָמַר: מָה, אָנָּה מְזַבֵּן לָכֵן אִיקְרָא דְּאֶבְהָתִי בְּפְרִיטִין? ! אֵינִי נִהְנֶה מִכְבוֹד אַבּוּתִי כְּלוּם. מָה פִּרְעָה לָהּ הַקְבִּי"ה שְׁכָרוֹ? אָמַר רַבִּי יוֹסִי בִּי רַבִּי בּוֹן: כּוּ בְּלִילָה יִלְדָּה פִּרְתּוֹ פִּרְהָ אֲדוּמָה, וּשְׁקָלוּ לוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל מִשְׁקָלוֹ זָהָב וְנִטְלוּהוּ..

¹ פאה א' א'. — ² ש"מ"ב ג' ב'. — ³ כ"ז ג'. — ⁴ קרי: בִּפְסִיקוּתָא, או בִּפְסִיקוּתָא.

טו. מעשה בחסיד¹

1. אתחמי לרבנן חסידא דכפר אמי יצלי ומטרא נחת. סלקין רבנן לְגִבְיָהּ. אָמְרָה² לָן בְּנֵי בֵיתָה: בְּטוּרָה הוּא יָתֵב. נִפְקוֹן לְגִבְיָהּ. אָמְרוּ לָהּ:

אישר! ולא אגבינן יתב מיכל ולא אמר לן: אתון כריכין³. מי עלל עבד חד מובל דקיסין ויהב גלתה מרום מובלה. על ואמר לבני ביתה: אלין רבנן הכא בעי נצלי⁴ ויחת מטרא. ואן אנא מצלי ומטרא נחת, גני הוא לן: ואן לא, חלול שם שמים הוא. אלא איתי⁵, אנא ואת נסק ונצלי. אן נחת מטרא, אנן אמרין לן: ככר דעבדון⁶ שמיא נסין: ואן לו, אנן אמרין לן: לית אנן כדי מצליא ומתעניא. וסלקין וצלין ונחת מטרא. נחת לגבן. אמר לן: למה אטרפון רבנן להכא יומא דן? אמרין לה: בעיי תצלי ויחת מטרא. אמר לן: ולצלוחתי אתון צריכין? ככר דעבדון⁶ שמיא נסין.

2. אמרין לה: למה כד הויתה בטורא אמרין לך: אישר! ולא אגבתינן? אמר לן: דהוינא עסיק בפעלתי⁷. מה, הנה מסעה דעתי מן פעלתי? אמרין לה: ולמה כד יתבת למיכל לא אמרת לן: אתון כריכין? אמר לן: דלא הנה גבי אלא פלחי. מה, הוינא מימר לכן בחנפין? אמרין לה: למה כד אתית למעל יתבת גלתה מרום מובלה? אמר לן: דלא הנת דידי. שאולה הנת דנצלי בה. מה, הוינא מבזעה יתה? אמרין לה ולמה כד הוי את בטורא אתתך לבשא מאנין צאין, וכד את עלל מן טורא היא לבשה מאנין נקייין? אמר לן: כד דאנא הוי בטורא היא לבשה מאנין צאין, דלא יתן בר נש עינוי עלה; וכד דאנא עלל מן טורא היא לבשה מאנין נקייין דלא נתן עינוי באתא אחרי. אמרין לה: יאות את מצליא ומתעניא.

¹ תעני' א' ד', — ² רפ"ט ד', — ³ כ"ח ה', — ⁴ כ"ח ד', — ⁵ רפ"ח א' ר', — ⁶ ש"מ"ב ג' ב', — ⁷ כ"ז ג' ר'.

טז. דין צדק¹

1. רבי יונתן הנה דאן טבאות. ונהה תמן חד רומי; ונהה מגירה בחקלא ובביתא. ונהה לרבי יונתן חד אילן נטה גו דהוא רומי. אתא קמי² חד דין אכן. אמר לן: אזולון ותון³ בצפרא. אמר ההוא רומאה: בגיני לא נפק דינא. למחר אנא מבטל אלו⁴ מדידי וחמי היאד⁴ דינא נפק. אן הנה דאן כל עמא ולא דאן נפשה, לית הוא בר נש.

2. באפתי רמשא שלח רבי יונתן בטר נגרה, אמר: פק קץ מה דנטה גו רומיה. בצפרא קרץ בעל דינא לגביה. אמר לה: זל קץ מה דנטה גו דידה. אמר לה רומיה: דידך מה? אמר לה: פק חמי יתה. כמה ידי עבד דידך. נפק, חמיתה, אמר: בריך אלההן דיהודאי!
3. חדא אתא אוקרת⁵ תאנין לרבי יונתן. אמר לה: בבכו מנך, אי אעלתנינו מגלין, אפקינון מגלין; אן אעלתנינו מכסין, אפקינון מכסין; דלא יימרון בריקתא: דיגרין יתבת לה ואוקרה תאנין.
4. רבי חנינה אעל לרבי יונתן בגנתה ואיכלה תאנין. מדנפק חמא חד אלין⁶ דברת שבעין חורין. אמר לה: למה לא אוכלתני מן אלין? אמר לה: דאנון לברה⁷. רבי חנינה חשש משום גזל בנו.
- ¹ ב"ב ב' י"א. — ² קומיה. — ³ ואתון. — ⁴ מלות עבריות. — ⁵ י"א א'. — ⁶ שי"ט ד'. — ⁷ רנה י"ג.

ז. צדקה לעניים

1. רבי אלעזר הנה פרנס. חד זמן נחת לביתה, אמר לן: מי עבדיתון? אמרין לה: אתא חד סיעא ואכלון ושתון וצלו עליך. אמר לן: לכא אגר טב. נחת זמן תנינו, אמר לן: מי עבדיתון? אמרין לה: אתא חד סיעא חרי ואכלון ושתון ואקלונך. אמר לן: כדון אכא אגר טב.
2. רבי עקיבא, בעין ממניתה² פרנס. אמר לן: נמלך גו ביתא³. הלכון בתרה, שמעון קלה דיימר: על מנת מתקל⁴, על מנת מבזיא.
3. חד⁵ תלמיד מן דרבי, היה לו מאתים זוז חסר דינר. ונהה רבי יליף זכי עמה חד לתלת שני מעשר מסכנין. עבדון בה תלמידוי עינא בישא ומלון לה. אתא בעי מזכי עמה. אמר לה: רבי, אית לי שעורא. אמר: זה, מכת פרושים נגעה בו. רמז לתלמידיו ואעלונה לקפילין וחסרונה חד קרט, וזכה עמה היך מה דהנה יליף.
4. שמואל⁶ ערק מן אבוי. אזל נקם לה בין תרין צריפין דמסכנין. שמע קולה⁷ אמרין: בהדן אגנטין און אכלין יומא דן? באגנטין דדהבא, או באגנטין דכספא? על ואמר קמי אבוי. אמר לה: צריכין אנו להחזיק טובה לרמאין שבהם.

5. דלמא. רבי יוחנן וריש לקיש עלון מסחין⁸ בהדן דימוסין דטבריא. פגע בן חד מסכן. אמר לן: זכין בי! אמרין לה: מי חזרון? מי חזרון אשכחונה מית. אמרו: הואיל ולא זכין ביה בחייו¹⁰ נטפל ביה במיתותה. כי מטפלון ביה אשכחון כיס דינרין תלוי ביה.

6. אבא בר בא יהב לשמואל ברה פריטין דיהא פלג למסכניא. נפק ואשכח חד מסכן אכל קופד ונשתי חמר. על ואמר קמוי אבוי. אמר לה: הב לה יתיר, דנפשה מרת¹¹.

7. רבי יעקב בר אדי ורבי יצחק בר נחמן הוון פרנסין. והוון יתבון לרבי חמא, אבוי דרבי אושעיא, חד דינר, והוא יהב לה לחרנין. רבי זכריה, חתנה דרבי לוי, היו הכל מליזין עליו. אמרו: דלא צריך והוא נסב. כד דמוך¹² בודקין¹³ ואשכחון דהנה מפלג לחרנין.

8. רבי חנינא בר פפא הנה מפלג מצנה כליליא. חד זמן פגע ביה רבה דרוחיא. אמר לה: לא כך¹⁴ אלפן¹⁶ רבי "אל תסיג גבול רעיו?" (דב' י"ט י"ד) אמר לה: ולא כן כתיב: מתן בסתר יכפה אף? (משלי כ"א י"ד). והנה מתכפי מנה וצרק מן קמוי.

9. אמר רבי חי' בר אדא: אית הו' סבין ביומינו¹⁵; מן דהנה יהב לן מבין ריש שתא לצומא רבא הו' נסכון. מן בתר כן לא הו' נסכון. אמרין: דשתן¹⁶ גבן.

10. נחום איש גס זו היה מוליך דורון לבית חמא¹⁷. פגע ביה מוכה שחין אחד אמר לה: זכה עמי ממה דאית גבך. אמר לה: מי חזר¹⁸. חזר ואשכחנה¹⁹ ומית²⁰. והנה אמר לקבלה: עינוהי²¹ דחמונך ולא יתבון לך יתסתמן. ידים²² דלא פשטן למתן לך יתקטעון. רגליא דלא רהטן מתן לך יתברון. ומטתה כן.

11. סלק לגביה רבי עקיבה. אמר לה: אי לי שאני רואה אותך כך! אמר לה: אי לי שאני אין רואה אותך בכך! אמר לה: מה את מקללני? אמר לה: ומה את מבעט ביסורין?

12. רבי הושעיא רבא, הנה רבה דברה חד סגיא נהורא, והנה יליף אכל עמה בכל יום. חד זמן הנה לה אורחין¹⁵, ולא מטא מיכל עמה.

בְּרַמְשָׁא סֶלֶק לַגְּבִיּהָ. אָמַר לָהּ: לֹא יִכְעַס מְרִי עָלַי. בְּגִין דְּהִנֵּה לִי אוֹרְחִין.
וְלֹא בְעִיתָ מְבוֹזָא אִיקְרָה דְּמָרִי. בְּגִין כֵּן לֹא אַכְלַת עִמָּךְ יוֹמָא דֵּן. אָמַר לָהּ:
אֵת פִּיסָתָ לְמֵן דְּמִתְחַמִּי וְלֹא חָמִי. דֵּן דְּחָמִי וְלֹא מִתְחַמִּי יִקְבֵּל פִּיוסָךְ. אָמַר
לָהּ: מָנָא לָךְ הָא? אָמַר לָהּ: מְרַבִּי אֲלַעְזָר בֶּן יַעֲקֹב. דְּרַבִּי אֲלַעְזָר בֶּן יַעֲקֹב.
עַל חַד דְּסָגִיא²³ נְהוּרָא לְבִיתָהּ. יָתֵב לָהּ רַבִּי אֲלַעְזָר בֶּן יַעֲקֹב לְרַע מִנָּה.
אֲמַרְוּן: אֲלוּלִי דְּהוּא בֵּר נֶשׁ רַבָּא, לֹא יָתֵב לָהּ רַבִּי אֲלַעְזָר בֶּן יַעֲקֹב לְרַע
מִנָּה. עֲבַדִּין לָהּ פְּרָנְסָה דְּאִיקָר. אָמַר לָהּ: מַהוּ הֵכֵן? אֲמַרְוּ לָהּ: רַבִּי
אֲלַעְזָר בֶּן יַעֲקֹב יָתֵב לְרַע מִנָּךְ. וְצָלִי עָלוּי הָדָא צְלוּתָא: אֵתָא גְּמִלְתָּ חֲסֵד
לְמֵן דְּמִתְחַמִּי וְלֹא חָמִי: דֵּן דְּחָמִי וְלֹא מִתְחַמִּי יִקְבֵּל פִּיוסָךְ וְיִגְמַל יִתְךָ
חֲסֵד.

¹ פאה ח' ר. — ² רפ"א ד' ג'. — ³ ש"ה ח'. — ⁴ שרשו "קלל". — ⁵ פאה ח' ד'. — ⁶
פאה ח' ח'. — ⁷ כ"ז ג' ג'. — ⁸ ק"מ ח'. — ⁹ רנ"ה י"ג. — ¹⁰ ל"ד ד'. הערה. — ¹¹
= מרתיה. — ¹² נ"ח ד'. — ¹³ כ"ז ג' ג'. — ¹⁴ מלה עברית. — ¹⁵ כ"ז ג' ג'. — ¹⁶ כ"ז ג'
א'. — ¹⁷ ש"ה ח'. — ¹⁸ רנ"ה י"ג. — ¹⁹ כ"ז ג' ב'. — ²⁰ ש"ל י"ט. — ²¹ רנ"ה י"ג. — ²²
ק"ד ד' א'. — ²³ ש"ח ט'.

יח. מַעֲשֵׂה כְּשָׁפִים¹

1. דְּלָמָא. רַבִּי לִיעֶזֶר² וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ וְרַבִּי עֲקִיבָה עָלִין לְמַסְחֵי בְּהָדֵן
דִּימוֹסִין דְּטַבְרָיא. חֲתָתָן חַד מִינֵי. אָמַר מַה דְּמָר³ וְתַפְשִׁיתָן⁴ כִּפָּה. אָמַר
רַבִּי לִיעֶזֶר לְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ: מַה⁵, יְהוֹשֻׁעַ בֶּן חֲנִינָה¹⁰, חָמִי מַה דְּאֵת עֲבָד! מִי
נִפְק אֵהֵן מִינָא אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ מַה דְּמָר וְתַפְשִׁיתָה⁴ תַּרְעָא. וְהִנֵּה כָּל מֵן
דְּעָלִל הִנֵּה יָהֵב לָהּ חַד מִרְתּוּקָה, וְכָל מֵן דְּנִפְק יָהֵב לָהּ בִּנְתִיקָה⁶. אָמַר לָן:
שְׂרוּן מַה דְּעַבְדְּתֵינוּ! אָמַרְוּ לָהּ: שְׂרִי, וְאַנָּן שְׂרִי. שְׂרוּן אֵלִין וְאַלִין.
2. מֵן דְּנִפְקִין אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ לְהָהוּא מִינָא: הָא מַה דְּאֵת חֲכָם?
אָמַר: נַחַת לִימָא. מֵן דְּנַחְתִּין לִימָא אָמַר הָהוּא מִינָא מַה דְּאָמַר וְאַתְּבִזַּע
ימָא. אָמַר: וְלֹא כֵן עֲבַד מֹשֶׁה רַבְּכֵן בְּימָא? אָמַרְוּ לָהּ: לִית אֵת מוֹדָה לָן
דְּהִלָּךְ מֹשֶׁה רַבֵּן בְּגִנְהָ? אָמַר לָן: אֵן. אָמַרְוּ לָהּ: לִית אֵת מוֹדָה לָן?
גִּזְר רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ עַל שָׂרָה דִּימָא וּבִלְעָה.
3. דְּלָמָא. רַבִּי לִיעֶזֶר וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ וְרַבֵּן גְּמִלְיָאֵל סִלְקוֹן לְרוּמִי. עָלוּן

לחד אתר ואשכחין מינוקיא עבדין גבשושין ואמרין: הכן בני ארעא דישראל עבדין ואמר: הָהָן תרומה והָהָן מעשר. אמרין: מסתברא דאית הכא יהודאין. עלון לחד אתר ואקבלון בחד. כד יתבון למיכל ויהוה כל תבשיל דהוה עלל קמיהן, אי לא הוון מעלין לה בחד קיטון, לא הוון מיתו לה קמיהן; וחשין דילמא דאנון אכלין זבחי מתים.

4. אמרין לה: מה עסקך דכל תבשיל דאת מייתי קמינן, אן לת⁸ מעל להן קיטונה, לית את מייתי לן קמינן? אמר לן: חד אבא, גבר סב, אית לי, וגזר על נפשה דלא נפק מן הדא קיטונא כלום⁹ עד דיחמי לחכמי ישראל. אמרין לה: על ואמר לה: פק הכא לגביהן, דאנון הכא. ונפק לגבן. אמרין לה: מה עסקך? אמר לן: צלון על כרי, דלא מולד.

5. אמר רבי ליעזר לרבי יהושע: מה⁵, יהושע בן חנניה¹⁰, חמי מה דאת עבד! אמר לן: איתון לי זרע דכתון¹¹. ואיתון לה זרע דכתון. אתחמי לה¹² זרע לה על גבי טבלא, אתחמי מרבץ לה, אתחמי דסלק, אתחמי מתלש¹⁵ בה, עד דאסק חדא אתא בקלעיתא דשערה. אמר לה: שרוי¹³ מה דעבדתין¹⁴. אמרה לה: לנא שריה. אמר לה: דלא כן, אנא מפרסם לידך. אמרה לה: לנא יכלה, דאנון מטלקין בימא. וגזר רבי יהושע על שרא דמא ופלטון. וצלון עלוי, וזכה למקמה¹⁵ לרבי יודה בן בתירה¹⁶.

6. אמר רבי יהושע בן חנניה: יכל אנא נסב קרין¹⁷ ואבטיחין ועבד לן אילין, טבין, והדינון עבידין אילין וטבין.

7. אמר רבי יני: מהלך הוינא בהדא אסרטא דצפרי נחזית חד מיני נסב צריר וזרק לה לרומא והוה נחת ומתעבד עגל. ולא כן אמר רבי לעזר בשם רבי יוסי בר זמרא: אם מתכנסין הן כל באי העולם, אינן יכולין לבראות יתוש אחד ולזרוק בו נשמה? נימר: לא נסכה¹⁸ הוא¹⁹ מיניא חד צרור²⁰ וזרקה לרומא ונחת ומתעבד חד עגל, אלא לסרה קרא וגנב לה עגל מן בקרתא²¹ ואיתי לה.

8. אמר רבי חננא בי רבי חנניה: מטיל הוינא באלין גפתא דצפרין וחמית חד מיני נסב חדא גלגלא וזרקה לרומא והוא נחתא ומתעבדא

עגל. אחית ואמרת לאבא. אמר לי: אן אכלת מנה, מעשה הוא; ואי לא, אחיות עינים הוא.

¹ סנה' ד' י"ג. — ² ט"ו ד'. — ³ ט"ו ד'. — ⁴ בהקשה על פעלי לוי'. — ⁵ קל"ד ב'. — ⁶ קרי: מרתוקה. — ⁷ כ"ז ג' ד'. — ⁸ = לית את; עיין קי"ט א'. — ⁹ = ככל. — ¹⁰ חנינה הוא תמונת החבה מן חנינה. — ¹¹ כ"ז ג' ג'. — ¹² רע"ד ט"ז. — ¹³ כ"ז ג' א'. — ¹⁴ רנ"ה ט"ו. — ¹⁵ כ"ח ד'. — ¹⁶ י"א ד'. — ¹⁷ בהקשה על בינוני לוי'. — ¹⁸ רס"ה ג'. — ¹⁹ ל"ה. — ²⁰ כ"ז ג' ג'. — ²¹ כ"ז ג' א'.

יט. חלומות¹

1. הרי שהיה מצטער על מעותיו של אביו, נראה לו בחלום: כך וכך הם, ובמקום פלוני הם. אתא עבדא קמי רבנין². אמרין: דברי חלומות לא מעלין ולא מורידין. רבי יונה בעי: "מצטער וחמי", ואת אמרת הכן? אמר רבי יוסי: לא מסתברא דלא³ בההוא דלא מצטער וחמי; ברם הכא, כמה דבר נש הוי הוא חלם. אמר רבי אבין: מן דעבד יאות, עבד כרבי יוסי. חד בר נש אתא לגבי דרבי יוסי בן חלפתא⁴, אמר לה: חמית בחלמי⁵ מתמר לי: אזל לקפודקנא ואת משכח מדלא דאבוך. אמר לה: אזל אבוי דההוא גברא לקפודקנא מן יומי? אמר לה: לא. אמר לה: אזל מני עשר שרין גו ביתך ואת משכח מדלא דאבוך תחת קפא דקוריא. 2. חד בר נש אתא לגבי דרבי יוסי בר חלפתא, אמר לה: חמית בחלמי לבוש⁶ חד כליל דזית. אמר לה: דאת⁷ מתרוממא. לבתר יומין אתא חד חרן, אמר לה: חמית בחלמי לבוש כלילא דזית. אמר לה: דאת⁷ מלקי. אמר לה: לההוא גברא אמרת דאת מתרוממא ולי אמרת דאת מלקי! אמר לה: ההוא הוה בנציא ואת בחבטיא.

3. חד בר נש אתא לגבי דרבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי משקה⁸ זיתא משח. אמר לה: תפח רוחה דההוא גברא! לאמה הוא חכם.

4. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי עיני נשקה חברתה. אמר לה: תפח רוחה דההוא גברא! לאחיתה הוא חכם.

5. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי אית לי תלתא עינין. אמר לה: תנורין את עבד. תרתין עיניך ועינה דתנורא.

6. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי אית לי ארבעה אדנין. אמר לה: מלוי את. תרתי אדניך ותרתא אדני דגרבא.

7. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי ברייתא ערקין מן קמי. אמר לה: דאת⁷ מיתי אזיא וכל עמא ערקין מן קדמך.

8. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי לביש⁸ חד פינקס דתרי עשר לוחין. אמר לה: אסטנא דההוא גברא אית בה תרי עשר מרקען.

9. חד בר נש אתא לגבי רבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי בלע⁹ חד כוכב. אמר לה: תפח רוחה דההוא גברא! יהודי קטל. דכתיב: "דרך כוכב מיעקב" (במד' כ"ד י"ז).

10. חד בר נש אתא לקמיה דרבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי כרמה דההוא גברא מסק חסין. אמר לה: חמרה דההוא גברא מפק בסיס, ואת מנסב חסין וצבע בבסין⁹.

11. חד בר נש אתא לגבי דרבי ישמעאל בי רבי יוסי, אמר לה: חמית בחלמי מתמר לי הכן: זרק אצבעתך¹⁰ נחת. אמר לה: הב לי אגרי ואנא אמר לך. אמר לה: חמית בחלמי מתמר לי הכן: תהוי נפח בפמך. אמר לה: הב לי אגרי ואנא אמר לך. אמר לה: חמית בחלמי הכן: זקיף אצבעך. אמר לה: לא אמרת לך "הב לי אגרי ואנא אמר לך"? כד דאתמר לך הכן, נחת דלפא בחטף; כד אתמר לך הכן, אנפחן; כד אתמר לך הכן, צמחין¹¹.

12. הדיא אתא דאתיא לגבי רבי ליעזר, אמרה לה: חמית בחלמי תניתא¹¹ דבייתא¹² מתברא. אמר לה: דאת מולד¹³ בר דכר. אזלה וילדה בר דכר. בתר יומין אזלה בעיא לה. אמרין לה תלמידוי: לית הוא הקא. אמרין לה: מה את בעיא מנה? אמרה לן: חמית ההיא אתתא בחלמי

תְּנִיתָא¹⁴ דְּבִיתָא¹² מִתְבָּרָא. אֲמַרִין לָהּ: דָּאֵת מוֹלֵד¹³ בְּר דְּכָר וּבַעֲלָה דִּהֵיא אֲתָתָא מִית. כִּד אֲתָא רַבִּי אֲלִיעֶזֶר תַּנּוּן לָה עֲבָדָא. אֲמַר לָן: קְטִלְתוּן נַפְש. לָמָּה? שְׁאִין הַחֲלוּם הוֹלֵךְ אֵלָא אַחַר פִּתְרוּנו. שְׁנֵאמַר: וִיהִי כֹאשֶׁר פִּתַּר לָנוּ כֵּן הִיא (בְּרַא' מ"א י"ג). אֲמַר רַבִּי יוֹחָנָן: כָּל הַחֲלוּמוֹת הוֹלְכִין אַחַר פִּתְרוּניהוֹן, חוּץ מִן הֵיין. יֵשׁ שׁוֹתָה יֵין וְטוֹב לוֹ, יֵשׁ שׁוֹתָה לֹו, יֵשׁ שׁוֹתָה לֹו. חֲלָמִיד חֲכָם שׁוֹתָה וְטוֹב לוֹ, עִם הָאֲרִץ שׁוֹתָה וְרַע לוֹ.

13. חֲד בְּר נֶשׁ אֲתָא לְגַבִּי רַבִּי עֲקִיבָה, אֲמַר לָהּ: חֲמִית בְּחֲלָמִי רְגְלִי קִטִּינָא. אֲמַר לָהּ: דְּמוּעָדָא⁷ מִיְחִי¹³ וְלִית מִיכָל קוֹפֵד. אֲתָא חֲד חֲרָן לְגַבִּיָּה, אֲמַר לָהּ: חֲמִית בְּחֲלָמִי רְגְלִי מְסַבָּלָא. אֲמַר: מוּעָדָא מִיְחִי¹³ וְאִית לָךְ קוֹפֵד סְגִי.

14. חֲד חֲלָמִיד מִן דְּרַבִּי עֲקִיבָה הֵנָּה יָתֵב וְאַפּוֹי מְשַׁנִּין. אֲמַר לָהּ: מָהוּ כֵּן? אֲמַר לָהּ: חֲמִית בְּחֲלָמִי תֵּלַת מְלִין קִשְׁיָן: בְּאֲדָר אֲתָ מִית, וְנִסְסָן לִית אֲתָ חֲמִי, וּמָה דָּאֵת זֶרַע לִית אֲתָ כְּנֶשׁ. אֲמַר לָהּ: תִּלְתִּיהֵן טְבִין אֲנִין. בְּהִדְרָא דְּאוּרִיתָא אֲתָ מִתְרוּמָמָא, וְנִסְסִין לִית אֲתָ חֲמִי, וּמָה דָּאֵת זֶרַע לִית אֲתָ כְּנֶשׁ — מָה דָּאֵת מוֹלֵד לִית אֲתָ קֶבֶר.

¹ מ"ש ב' ו'. — ² ל"ה. — ³ ט"ו ד' א', הערה: שכ"ג ד'. — ⁴ נכתב לפעמים חלפותא. — ⁵ כ"ז א'. — ⁶ רע"א ו'. — ⁷ שמ"ו ג' ב'. — ⁸ ז' ג'. — ⁹ כ"א א'. — ¹⁰ ק'. — ¹¹ שרשו תנן. — ¹² ש"ה ח'. — ¹³ רפ"ח. — ¹⁴ עיין במלון בערכה.

כ. דְּבָרֵי הַלְכָּה¹

1. רַבִּי יֵנִי בְּר רַבִּי יִשְׁמַעֲלֵא אֲבָאֵשׁ. סִלְקִין לְגַבִּיָּה רַבִּי זְעִירָא וְרַבִּי הוֹשַׁעֲיָא וְרַבִּי בּוֹן בְּר כְּהֵנָּא וְרַבִּי חֲנִנְיָה, חֲבָרִיהֵן דְּרַבְּנָן, מְבַקְרֵתָהּ. חֲמוֹן לְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בְּר זִדְלָא² יָתֵב. אֲמַרִין: הָא מָרָא שְׁמוּעָתָא וְהָא מָרָא עֲבָדָא. אֲתוּן וְשְׁאֲלוּן לָהּ. אֲמַר לָן רַבִּי יֵנִי בִּי רַבִּי יִשְׁמַעֲלֵא: כֵּן אֲמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן לָקִישׁ: מִתּוֹק אֵין בּוֹ לֹא מִשּׁוֹם גִּילּוֹי וְלֹא מִשּׁוֹם יֵין נֶסֶד. אֲמַר לָהּ רַבִּי זְעִירָא: דְּדִילְמָא³ מָה⁴ אֵלִין דְּרִישׁ לָקִישׁ דִּהְכֵּן הֵכֵן? אֲמַר לָהּ: לֹא, לְעֲבָדָא. וְסִמְכוֹן עֲלוּי. כִּד נִתְחַן קָם רַבִּי אֵלָא עִם רַבִּי בּוֹן בְּר כְּהֵנָּא. אֲמַר לָהּ: אֵלּוּלִי דְּאֲתוֹן מִרְחֻמִּין⁵ שְׁמוּעָתָא — וְלֹא מִתְנִיתָא הִיא?⁶ דְּתַנִּי רַבִּי חִזְא: יֵין מְבוּשֵׁל שֶׁל גּוֹיִם לָמָּה אֲסוּר? מִפְּנֵי שֶׁהִיא מִתְחַלְתּוּ יֵין. חוּמָץ

של גוים למה אסור? מפני שהיה תחלתו יין. אָמַר רַבִּי יוֹסִי: מִתְנִיתָא אָמְרָה כֵּן: הֵיִינן וְהַחֻמוֹץ שֶׁל גּוֹיִם שֶׁהִיא מִתְחַלְתּוּ יֵין.

2. רַבִּי אֲמִי הֵנָּה לֵה אֹרְחִין⁷. אָמַר לֵן: אֱלוּלִי דְאַתְגְּלִי חֲמֵרָא מִבְּשָׁלָא דִידִי, הָוִינָא מִשְׁקִי לְכֵן מִנָּה. אָמַר לֵה רַב בְּבִי: אִיתִיה נָאנָא שְׁתִּי⁸. אָמַר: מִן דְּבַעֲי יָמוּת יִיזֵל וַיָּמוּת גּוֹ בִיתָה.

3. בַּר יוֹדְנִי אֲגִלִּי קְנִדִּיטוֹן דִּידָה. אָתָּא שְׂאֵל לְרַבְנָן. אָמְרִין לֵה: אָסוּר. וְלֹא כֵן אָמַר רַבִּי יִצְחָק בַּר נַחֲמָן בְּשֵׁם רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֹוי: הָחַד וְהָאֵמַר וְהַמְתּוֹק אֵין בְּהֵן מִשּׁוּם גִּילוּי? רַבְנָן דְּקִיסְרִין בְּשֵׁם רַבִּי חִזָּא בַר טִיטָס: בְּהֵיָא דְשָׁחִיק חַד לְתַלְתָּא.

4. בְּעוֹן קָמִי רַבִּי אֲבָהוּ: יֵין שֶׁנִּתְבַּשַׁל שֶׁנִּתְגַּלָּה מִהוּ? אָמַר לֵן: קְרִינָה צְרִיכָה לְרַבִּי יוֹחָנָן, וְאַתּוֹן שְׂאֵלוֹן לִי! ? לֹא כָל שָׁכֵן יֵין מִבוּשָׁל. עַל, שְׂאֵל לְרַבִּי יִצְחָק. אָמַר לֵה: אָסוּר. אֲנָהּ רַבִּי אֲבָהוּ דְאָמַר רַבִּי יוֹחָנָן: אָסוּר. רַבִּי יַעֲקֹב בַּר אַחָא, רַבִּי אִמִּי בְּשֵׁם רַבִּי אֲלֵעָזָר: אִם הִיא נִכְנָס וְיוֹצֵא, מוֹתֵר. בַּר נְטוּזָא אֲתַגְּלִי לֵה יִגִּיתָה. אָתָּא, שְׂאֵל לְרַבִּי בָּא בַר מִמָּל. אָמַר לֵה: אִם הִיא יוֹצֵא וְנִכְנָס, מוֹתֵר.

5. רַבִּי יַעֲקֹב בַּר אַחָא, רַבִּי אֲמִי בְּשֵׁם רַבִּי לְעֶזֶר: אִם הִיא יִשָּׁן, מוֹתֵר. רַבִּי חֲנַנְיָה וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֹוי, חַד אָמַר: יִשָּׁן מוֹתֵר, וְחֲרָנָא אָמַר: יִשָּׁן אָסוּר; וְלֹא יִדְעִין מִן אָמַר דָּא וּמִן אָמַר דָּא. וּמִסְתַּבְּרָא דְאָמַר רַבִּי חֲנַנְיָה⁹: יִשָּׁן מוֹתֵר; דְּכָל אֲתֵר רַבִּי אֲלֵעָזָר סָמַךְ לְרַבִּי חֲנַנְיָא⁹. וְרַבִּי יוֹסִי בֶן שְׂאוּל מִשְׁתַּעֵי אֲהֵן עֲבָדָא: חַד אֲתַתָּא הָוִת רַחֲמָנָא¹⁰ מִצְנָתָא סָגִיא. חַד זִמֵּן סָלַק גִּבָּה חַד מִסְכֵּן. יְהִבַּת קָמוּי מִיכָל. כִּי אָכַל, אֲרַגְשֵׁת בְּעָלָה אֶסְלַק¹¹. יְהִבַּתָּה גּוֹ עֲלִיתָא. יְהִבַּת קָמִי בְּעָלָה דִּיִּיכָל. אָכַל, נָס וּדְמַךְ לֵה. אָתִיא¹² חוּיָא, אָכַל מִן מַה דְּהוּהָ קָמִיָּה וְהוּהָ מִסְתַּכַּל בֵּה. מִן דְּאַתְעֵר, קָם בְּעִי מִיכָל מִן מַה דְּהוּהָ קָמִיָּה. שְׂרִי הָהוּא דְעֲלִיתָא מְלוּלִי¹³ בֵּה. הָדָא אָמְרָה: יִשָּׁן מוֹתֵר! ? כְּרִיךְ הֵנָּה. וְאֵין אָסוּר מִשּׁוּם יַחּוּד. מִכְּנֵן דְּלֹא חָשִׁיד עַל הָדָא, לֹא חָשִׁיד עַל הָדָא: כִּי נִאֲפוּ וְדָם בִּידֵיהֶם (יַחַד 'כ"ג ל"ז).

6. חַד בַּר נֶשׁ אֲגִלִּי לֵה גֵרֵב דְּחֵמֵר. אֲזַל בְּעֵרְבָא צוּמָא רַבָּא לְמִשְׁפָּכְנָה. חֲמַתָּה חַד, אָמַר לֵה: הִבָּה לִי נִשְׁתִּיָּה. אָמַר לֵה: לֹאוּ מְגִלִּי הוּא? אָמַר לֵה: הִבָּה לִי, וּמְרִי דְצוּמָא לִיקוּם. לֹא אֶסְפֵּק¹⁴ מִשְׁתִּיָּה עַד

דאָתחלחל. רבי ירמיה בשם רבי חיא בר בא: כל הארסין מעלין חטטין ואירוס דנחש ממית.

7. רבי ירמיה שאל לרבי זעירא, מריה שמועצא, שאל לה. (מתנמנם היה). רבי זעירא הנה יתב אייכול¹⁵ ונהנה דמך. יהב ידה על תמנתא ואמר לן: אדלקין בוצינא. אדלקון ואשכחון שפופינא¹⁶, שהוא דומה לשערה, כריף עלה. אמר לה: רשיעא! לא הוינא זהיר כך? אמר רבי אמי: צריכין למחש למא דבריתא חששין — אסור דלא¹⁷ למתן בר נש פריטין גו פמא¹⁸ ותבשילא תתי ערסא, פתא תחת שתיא, מצא ספינא גו פגלא, ספינא גו אתרגא.

8. אמר רבי יוסי בי רבי בון: כל זעאי דנפקא מכר נש סם המות הוא, חוץ מזעת הפנים. כד שאלון לרבי יונתן, אמר לן: ערבא דו¹⁹ נפשך אנא? אמר רבי יני: אן קטא, קטא שיחור; ואן אובר, אובר מרגלי. אמר רבי שמעון בן לקיש: אלו זבנת גרמך ללודין, הנה מזבן²⁰ להן בדמין יקרינ; והכא בדמין קלילין.

9. רבי יעקב בר אחא בשם רבי חיא בר בא: אבטיח שנקר, שנתמססו בני מעיה, אסור. חד בר נש הנה טעון מלפפון נקור, ואכל²¹ מנה לעשרה בני נש ומיתון...²² עברת רירין עלוי ופסקתה.

10. חד בר נש הנה סגי קופד דאמר. חד זמן הנה אכל קופד. עבר חד ואמר לה דאמר הוא, ואתפלעס ומית. חמריא שרון בפונדקיא²³. אמרין לן: הבו לן טלופחין²⁴. ויהבון. אמרין לן: הבו לן תינן. ויהבון. אמרין לן: קדמיה הוון טבין מהאלין. אמרין לן: שזרתה דחוי אשכחנן בהן. ואתפלעסון ומיתון.

11. כתיב: ברצות ה' דרכי איש גם אויביו ישרים אתו (משלי ט"ז ז'). רבי אומר: זה הכלב; ורבי יהושע בן לוי אומר: זה הנחש. רעיא חלבון חלב, ואתא חניא ואכל מנה. והנה כלבא מסתכל בה. כד אתון ייכלון, משרי נבח בהן; ולא אתבוננון. בסופה אכל ומית²⁵. חד בר נש עבד תום שחיק גו ביתה, ואתא חניא דטור ואכל מנה; והוי חניא דבית מסתכל בה. אתון בני ביתה מיכל מנה; משרי מתרתר עליהן עפר, ולא אתבוננון; וקלק גרמה גוה. חד בר נש זמן חד רבן ואיתב כלבא גביה.

אמר לה: בזיון אנא חייב לך? אמר לה: שביין עלון לקרתא. על חד מנהן, בעא מנסב אתתי, ואכל ביציו²⁶.

12. תני²⁷: סיעות בני אדם שהיו מהלכין בדרך, פגעו להן גוים ואמרו: תנו לנו אחד מכם ונהרוג אותו; ואם לאו, הרי אנו הורגים את כולכם. אפילו כולם נהרגים, לא ימסרו נפש אחת מישראל. ייחדו להן אחד, כגון שבע בן בכרי, ימסרו אותו, ולא ייהרגו. אמר רבי שמעון בן לקיש: והוא שיהא חייב מיתה כשבע בן בכרי. עלא בר קשב, תבעתה מלכותא. ערק ואזל לה ללד גבי רבי יהושע בן לוי. אתון ואקפון מדינתא. אמרו להן: אן לית אתון יהבון לה לן, אנן מחרבין מדינתא. סלק גביה רבי יהושע בן לוי ופיסה ויהבה לן. והנה אליהו, זכור לטוב, יליף מתגלי עלוי, ולא אתגלי. וצם כמה צומין ואתגלי עלוי. אמר לה: ולמסורות אני נגלה?! אמר לה: והלא משנה עשיתי? אמר לה: וזו משנת החסידים?

13. רבי אמי אתצד בספסיפה. אמר רבי יונתן: יכרך המת בסדינו. אמר רבי שמעון בן לקיש: עד דאנא קטל אנא מתקטל²⁸. אנא איזל ומשיב לה בחילא. אזל ופיסן ויהבונה לה. אמר לן: ואתון²⁹ גבי סבון³⁰ והוא מצלי עליכן. אתון גבי רבי יוחנן. אמר לן: מה דהנה בלבכן איעבד³¹ לה יתעבד³² לן³³, ימטא לההוא עמא. לא מטון אפיפסירוס עד דאזלון בלהן.

14. זעיר בר חנינא אתצד בספסיפה. סלק רבי אמי ורבי שמואל מפיסה עלוי. אמרה להן זנביה מלכתא³⁴: יליף הוא בריכן עבד לכן נסין. מעשוקין בה עלל חד סרקא טעין חד ספסר. אמר להן: בהדא ספסרא קטל בר נצר לאחוי³⁵. ואשתיב זעיר בר חנינא.

15. רבי יוחנן אמר: אקפח³⁶ בעלי קניה³⁷. סלק לבית ועדא והנה רבי שמעון בן לקיש שאל לה והוא לא מגיב, שאל לה והוא לא מגיב. אמר לה: מהו הכן? אמר לה: כל האברים תלויים בלב, והלב תלוי בכיס. אמר לה: ומהו הכן? אמר לה: ומהו את הכן? אמר לה: אקפחת בעלי קניה. אמר: חמי לי זויתה. נפק מחזי לה. חמיתן מן רחוק³⁸ ושרי

מַצְלִיל. אָמְרִין: אַן רַבִּי יוֹחֲנָן הוּא, יִסַּב פִּלְגָּא. אָמַר לֵן: חֲיִיכֵן! כָּלָה אָנָּא נֹסֵב. וְנֹסֵב כָּלָה.

¹ תרומ' ח' ג'. — ² י"ט ה'. — ³ שמ"ב ג' ב'. — ⁴ = מן. — ⁵ רפ"ח א' ד'. — ⁶ שנ"ג. — ⁷ כ"ז ג' ג'. — ⁸ רנ"ה י"ב. — ⁹ עיין סימן י"ט הערה 10 למעלה. — ¹⁰ קי"ז א'. — ¹¹ קמ"א ב'. — ¹² רס"ה ג'. — ¹³ כ"ג ד'. — ¹⁴ כ"ג ד'. — ¹⁵ ט' ב' ה'. — ¹⁶ ל"ג ב'. — ¹⁷ שכ"ה א'. — ¹⁸ ש"ה ח'. — ¹⁹ ש"א א'. — ²⁰ רע"א ו'. — ²¹ רפ"ח א' ב'. — ²² פה חסרים דברים בגוף הספר. — ²³ רנ"ה ח'. — ²⁴ כ"ז ג' ג'. — ²⁵ רנ"ה ט"ז. — ²⁶ ל"ד ד'. הערה. — ²⁷ תרומ' ח' ד'. — ²⁸ שנ"ב. — ²⁹ ש"ל י"ב. — ³⁰ כ"ז ג' ג'. — ³¹ ט' ב' ה'. — ³² כ"ז ג' ד'. — ³³ רנ"ה י"ד. — ³⁴ כ"ז ג' ו'. — ³⁵ זכר במקום נקבה. — ³⁶ רנ"ה י"ג. — ³⁷ ש"י י"א. — ³⁸ כ"ז ג' ה'.

כא. אַבְרָהָם וְנִמְרֹד¹

1. וימת הרן על פני תרח אביו (ברא' י"א כ"ח). רבי חַיָּא בר בַּרְה דְּרַב אָדָא דְּיָפֹ: תרח עובד צלמים היה. חד זמן נפק לאַתְר, הושיב לאברהם מוכר תחתיו. הָנָה אַתִּי בר אַנְשׁ כְּעֵי דִּיזְבוּן, וְהָנָה אָמַר לָהּ: בר כְּמָה שְׁנִין אַתָּ? וְהָנָה אָמַר לָהּ: בר חַמְשִׁין, או שְׁתִּין. וְהָנָה אָמַר לָהּ: נִי לָהּ לָהּ הוּא גַבְרָא דְהָנָה בר שְׁתִּין וּבְעֵי לְמַסְגֵּד לְבַר יוֹמִי! וְהָנָה מַתְבִּישׁ וְהוֹלֵךְ לוֹ. חד זמן אָתָּא חד אַתְתָּא טְעִינָה בִידָה חֲדָא פִּינָךְ דְּסַלַת. אָמְרָה לָהּ: הָא לָךְ, קָרֵב² קְדָמִיָּהּ! קָם, נֹסֵב בּוֹקֶלְסָא בִידָה וְתַבְרִיָּהּ³ לְכַלְהֵן פְּסִילָא, וַיֵּהֱב בּוֹקֶלְסָא בִידָא דְרַבָּה דְהָנָה בִּינִיָּהּ. כֻּון דְּאָתָּא אַבּוּהִי אָמַר לָהּ: מִן עֶבֶד לָהּ כִּדָּן? אָמַר לָהּ: מָה נִכְפַּר מִנֶּךְ? אַתָּת חֲדָא אַתְתָּא טְעִינָה לָהּ חֲדָא פִּינָךְ דְּסַלַת וְאִמְרַת לִי: הָא לָךְ, קָרֵב קְדָמִיָּהּ! קָרַבְתָּ לְקְדָמִיָּהּ. הָנָה דִּן אָמַר: אָנָּא אֵיכֶל קְדָמִי, וְדִן אָמַר: אָנָּא אֵיכֶל קְדָמִי. קָם הָדִן רַבָּה דְהָנָה בִּינִיָּהּ, נֹסֵב בּוֹקֶלְסָא וְתַבְרִנּוּן. אָמַר לָהּ: מָה אַחָה מַפְלָה בִּי? וַיִּדְעִין אֲנּוּן? אָמַר לָהּ: וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֲזַנֵּיךְ מָה שְׁפִיךְ אוֹמַר? נֹסְבָה וּמַסְרָה לְנִמְרֹד.

2. אָמַר לָהּ: נִסְגֵּד לְנוּרָא. אָמַר לָהּ אַבְרָהָם: וְנִסְגֵּד לְמִיָּא דְמִטְפִּין לְנוּרָא. אָמַר לָהּ נִמְרֹד: נִסְגֵּד לְמִיָּא. אָמַר לָהּ: אִם כֵּן נִסְגֵּד לְעֻנָּא דְטְעִין מִיָּא. אָמַר לָהּ: נִסְגֵּד לְעֻנָּא. אָמַר לָהּ: אִם כֵּן נִסְגֵּד לְרוּחָא דְמִכְבֵּד עֻנָּא. אָמַר לָהּ: נִסְגֵּד לְרוּחָא. אָמַר לָהּ: וְנִסְגֵּד לְבַר אֲנָשָׁא דְסַבֵּל רוּחָא. אָמַר לָהּ: מַלִּין אַתָּ מִשְׁתַּעִי. אֲנִי אֵינִי מִשְׁתַּחֲוֶה אֵלָא לְאוּר. הָרִי אֲנִי מִשְׁלִיכְךָ

בתוכו, ויבא אלוה שאתה משתחוה לו ויצילך הימנו. הנה תמן הָרֵן קָאם פֿלוג. אָמר: מה נפשך, אם נצח אברהם, אָנא אָמר: מן דַּאֲבְרָהִם אָנא; ואם נצח נמרוד; אָנא אָמר: דְּנִמְרֹד אָנא. כיון שירד אברהם לכבשן האש וניצול, אָמרִין לָהּ: דְּמֵן אַתָּ? אָמר לָהּ: מן אַבְרָהִם אָנא. נטלוהו והשליכוהו לאור, ונחמרו בני מעיו, ויצא ומת על פני תרח אביו. הָדא הוא דְּכִתִּיב: וימת הרן על פני תרח אביו (בראש' י"א כ"ח).

¹ ב"ר ל"ח י"ג. — ² רפ"ח א' א'. — ³ עם כנוי השם. עיין רט"ז ז' ב', הערה.

כב. רְבִי וְאַנְטוֹנִינוּס¹

אנטונינוס שלח לרבינו; אָמר לָהּ: בְּגִין דְּתַסְנֶרְתָּא חֲסִרִין מַה נַּעֲבֹד וְנִמְלֵא יְתָהּ? נִסְבָּה לְשִׁלּוּחָא וְעִילָה לְגוּ פְּרֻדְסָא. שְׂרִי עָקֵר פְּגִלִין רַבְרַבִּין וְשִׁתְל דְּקִיקִין, אָמר לָהּ: הֵב לִי אַנְטוֹגְרָפָא². אָמר לָהּ: לִית אַתָּ צְרִיךְ. סִלַּק לְגַבִּיה. אָמר לָהּ: דִּין הֵן³ אַנְטוֹגְרָפָא? אָמר לָהּ: לֹא יָהֵב לִי כְלוּם. אָמר לָהּ: וּמַה אָמַר לָךְ? אָמר לוֹ⁴: לֹא אָמַר לִי כְלוּם. אָמר לָהּ: וְלֹא עָבֵד קְדָמֶיךָ כְלוּם? אָמר לָהּ: נִסְכְּנִי וְאַעֲלֵנִי לְגוּ פְּרֻדְסָא, שְׂרִי עָקֵר פְּגִלִין רַבְרַבִּין וְשִׁתְל דְּקִיקִין, תְּרֻדִין רַבְרַבִּין וְשִׁתְל דְּקִיקִין, חֲסִין רַבְרַבִּין וְשִׁתְל דְּקִיקִין. מִיד הֲבִין. שְׂרִי מִפֶּק דּוּכְסִין וּמַעֲלִל דּוּכְסִין עַד זְמַן דְּאִיתְמַלְנָן תַּסְנֶרְתָּא.

¹ ב"ר ס"ז ו'. — ² כ"ז ג' ה'. — ³ שנ"ב. — ⁴ כ"ז ג' ד'.

כג. חֲכֵמַת הַמַּסְכָּן¹

1. תְּנִי ר"ש: מה נִגְרִין הֵם יִשְׂרָאֵל, שֶׁהֵם יוֹדְעִין לַרְצוֹת אֶת בּוֹרָאם. אָמר רְבִי יוֹדֵן: כְּאֵלִין כּוֹתָאֵי. אֵלִין כּוֹתָאֵי חֲכִימִין לְמַחְסְדָּה. חַד מְנַהֵן הֵנָּה אֲזַל לְגַבִּי אֶתְתָּא, אָמר לָהּ: אֵית לָךְ חַד בְּצֵל תַּתְּנוּן² לִי? מִן דִּיִּהְבָּא לָהּ, אָמר לָהּ: אֵית בְּצֵל בְּלֹא פֶתָא³? מִן דִּיִּהְבָּה לָהּ, אָמר לָהּ: אֵית מִיכָל בְּלֹא³ מִשְׁתִּי? מִתּוֹךְ כַּךְ אָכַל וְשָׁתִי.

2. אָמר רְבִי אַחָא: אֵית אֶתְתָּא דְּחֲכִימָא לְמִשְׁאֵל וְאֵית אֶתְתָּא דְּלֹא חֲכִימָא לְמִשְׁאֵל. אֵית אֶתְתָּא דְּחֲכִימָא לְמִשְׁאֵל, אֶתְתָּא לְגַבִּי מְגִירְתָּא, תְּרַעָא

פתיחא, מדפק לה. אמר לה: שלמא עליך מגירתי! מה את עבדא? מה בעליך עבד? ומה בניכי עבדין? אמרה לה: טוב. נעל? ⁴ מתיבה לה: נעל! ⁵ מה את בעיא? אמרה לה: אית ליך מקימה פלונית ⁶ תתנון? ² לי? אמרה לה: אן. דלא חכימא למשאל אזלא לגבי מגירתא, תרעא משקף ⁷, פתחה לה; אמרה לה: אית לך מקימה פלונית ⁶? אמרה לה: לאו.

3. אמר רבי חנינא: אית אריס דחכים למשאל ואית אריס דלא חכים למשאל. דחכים למשאל חמי בגרמה דשקע באריסותה, עבד לב טוב, סרק שערה, מחור מניה, אפיה טבין, יהב חטרא בידה ועזקתא באצבעה, ואזל לגבי מרי עבדתא. והוא אמר לה: אחי בשלם, אריס טב! מה את עבד? והוא אמר לה: טוב. ומה ארעא עבדא? תזכי ותשבוע מן פרי. מה תורי עבדין? תזכי ותשבוע מן שמניהן. מה עזים ⁸ עבדין? תזכי ותשבוע מן גדייהן. אמר לה: מה את בעי? אמר לה: אית לך י' דינרין תתן לי? אמר לה: אים את בעי עשרים ⁸, סב לך. דלא חכים למשאל, שערה מקצץ, מניה צואן ⁹, אפיה בישין, אזל לגבי מרי עבדתא. משאל לה, אמר לה: מה ארעא עבדא? אמר לה: הלוי מעלה מה דאפקינן בגנה. מה תורא עבדין? אמר לה: תשישין. אמר לה: מה את בעי? אית לך עשרה דינרין תתן לי? אמר לה: זל קום ¹⁰ מה דאית לי גבך.

¹ ויק"ר ה' ח' — ² כ"ז ג' ה' — ³ שכ"ג ו', הערה. — ⁴ רנ"ה י"ג. — ⁵ במקום עליון. — ⁶ כ"ז ג' ג' — ⁷ רס"ב ד', — ⁸ ק"ד ד' א' — ⁹ כ"ז ג' ג'.

כד. חכמת הירושלמי¹

1. רבתי בגוים (איכה א' א'). והלא כבר נאמר: רבתי עס? ומה תלמוד לומר: רבתי בגוים? אלא רבתי בדעות. רב הונא בשם רבי יוסי: בכל מקום שהיה אחד מבני ירושלם הולך למדינה היו מציעין לו קתדרא לישב עליה כשביל לשמוע חכמתו. חד מירושלם אזל למדינתא. ארע זמנה לממת. אחי מרי דביתא ואפקד בידיה מדילה נאמר לה: אן הוא אחי ברי מן ירושלם ועבד לך תלת מלין דחכמתא, הב לה מה דלי. ואן לא, לא תהיב ² לה מה דלי. ועבדין ביניהן דלא להוי ⁴ חד מנהן מחמי

בִּיתָא דְחִבְרָה לְגַבִּי אַכְסֵנִי. נַח נַפְשָׁה וְאַתְפֹּטֵר לְבֵית עֲלָמִין. לְכַתֵּר יוֹמִין
אַתָּא בְּרָה. כֶּנֶן דְּמָטָא בְּתַרְע פִּילִי דֶּהֱיָא מְדִינָתָא חָמָא חַד טַעִין מוֹבְלָא
דְּקִיסִין. אָמַר לָהּ: מַזְבֵּן אַתְּ מוֹבְלָא דְקִיסִין? אָמַר לָהּ: אֵן. סָב לִי טִימִיתְהֵן
וְאוֹבֵל יְתֵהֵן גַּבִּי פֶלֶן. נִסְב טִימִיסָהֵן³ וְאוֹבֵל יְתֵהֵן גַּבִּי פֶלֶן.

2. הָהּ אֲזַל הוּא, וְהוּא אֲזַל בְּתֵרָה, עַד דְּמָטָא גַּבִּי דִרְתָּה. אָמַר לָהּ:
אִי. פֶּלֶן! תָּא, סָב מוֹבְלָא דְקִיסִין. אָמַר לָהּ: וּמִי⁴ מוֹבְלָא דְקִיסִין אָמַרִי⁴
לָךְ דְּתִיתִי לִי? אָמַר לָהּ: אֵן, דִּלָּא אָמַרְתָּ לִי אַתְּ; אֲלֵא הָדֵן בֵּר נֶשׁ דְּאַתִּי
בְּתִרִי, לָהּ הַנּוֹן. לְאַלְתֵּר⁴ אֶפְתַּח לָהּ בֵּיתָה וּנְכַנֵּס וַיְהִיבוּ⁴ שְׁלָמָא דֵּן לָדֵן. הָא
מִלָּא חֲדָא.

3. אָמַר לָהּ: מֶזֶן אַתְּ? אָמַר לָהּ: אֲנָא הוּא בְּרָה דֶּהֱהוּא גִבְרָא דְמִית
גִּבְרָ. אַעֲלֵה וְעַבְד לָהּ מְגִיס. וְהָהּ לֶהֱהוּא גִבְרָא תֵרִין בְּנִין וְתֵרִתִּין בְּנָתִין. כֹּד
מָטָא עֲנָתָה דְאַרְסֵטוֹן⁵ אִיתִי קָמִיָּה כְּסַעֲדָתָא חֲמָשָׁה פְּרִיגִין בְּתַבְשִׁילָא.
כְּמָה דְשִׁרוּ⁴ לְמִיכָל אָמַר לָהּ: סָב וּפְלַג. אָמַר לָהּ: לָא הִיא דִידִי. אָמַר לָהּ:
אֲנָא צְבִי דְתַסֵּב וְתַפְלַג. נִסְב וּפְלַג וַיְהִיב פְּרִיגָא בֵּין גִּבְרָא וְאַתְתָּה; וּנְסִב
פְּרִיגָא תְנִייתָא וַיְהִיב בֵּין תֵרִי גִבְרִי⁴ דֶּהֵן תֵרִין בְּנוֹי; נִסְב תְּלִיתָאָה וַיְהִיב בֵּין
תֵרִתִּין בְּנָתָה; נִסְב תֵרִין פְּרִיגִין וַיְהִיב קָמִיָּה⁴ דִידָהָ⁴.

¹ איכה ר' א' ד', — ² קע"ז. — ³ י"ח ב' ג', — ⁴ מהבכלית. — ⁵ כ"ד ב', — ⁶ צ"ב ג', — ⁷ כ"ז ג' ד'.

רְשִׁימַת מְלִים

- אָבא¹ (ק"ג), אב, father.
 אָבא² (>אַבְרָהָם), Abba.
 אבד, III, to lose.
 אַבְדָן (ל"ד ג'), Abdan.
 אָבֶהֱטַס (ז' ג').
 אַבְטִיחָא, water melon.
 אַבְקָתָא (י"ז ב').
 אַגִּיסָא (כ"ח א').
 *אַגְנִטִין, כלים למאכל ומשתה, table-ware, table-plate.
 אַגְרָא, שכר, pay, reward.
 אַגְרָא, גג, roof.
 אַדְמָא > דָמָא, (כ"א א'), דם, blood.
 אַדְנָא, אַדְנָא, אוזן, ear.
 אַדְר, שם לחודש י"ב, Adar.
 אַדְרָא (כ"ח א'), זר, מסגרת, edge.
 אַדְרָעָא (כ"ח א'), זרוע, arm.
 אַהֵן¹, אַהֵן (ל' ב'), זה, this.
 אַהֵן, איה, where.
 אַהֵינָא > אַחֵינָא (י"ז ב').
 או > הוא (ל"ו, הערה ג').
 או, 1. או, או־או, אִם־או, either-or, whether-or. 2. אם, if.
 אוֹנִיָא (י"ז ב').
 אוֹר > עוֹר (י"ז ד').
 אוֹרִיתָא (עיין ירה).
 אַזָא, אֶזְ, הסיק, to light a fire in, heat.

- אַנָא, מִין קוּצִים (בסורית אָנָה, שרף).
 אַזל, הלך, to go (כ"ח ג' ו־ה').
 אַזרָא (כ"ח ג').
 אַחָא (ק"ג), אח, brother. לנקה אַחָתָא (ק"ג), אחות, sister. (ל"ד ב' י"ד).
 אַחָרִי (ט"ו ג'), אחרת, other.
 אַחָרָא (ל"ד ד' ד', ל"ה), אחרון, latter.
 אַחָרָנָא (ל"ה; ט"ו ג'), אחר, other.
 אַטָא אַתָא (י"ח ב' א').
 אַטָמָא, שוק, thigh.
 אִי¹, Oh (קל"ד ג', הערה).
 אִי² אַן (כ"ג ב').
 אִי³ אִית (קי"ט).
 אִי⁴ אִיָא (ל"ו, הערה ד').
 אִי, אִי, which (מ"ג ב').
 אִילָה, אִיל, stag, hart.
 אִילָנָא, עץ, tree.
 אִימָמָא אִימָמָה, יום, day-time.
 אִין, הן, yes (כ"ג ב').
 אִין אַהֵן (ל"ט ג', הערה ב').
 אִיקָרָא אִיקָרָא, יקר, כבוד, honor.
 אַבָא (קי"ט א').
 אַכָל, אכל, to eat, III — האכיל, to feed, give to eat (כ"ח ג').
 אַכְסָנְיָא, זר, נכרי, stranger.
 [אַכָף, חרד על, to be solicitous, ל', מָה אַכָפָה ל', מָה אַכָפָת ל', 1. מה יהלוך מן, what does one care? — 2. מה ענין זה ל', what has (this) to do with?
 אָלָא (כ"ה א'; קכ"ה; קל"ב).
 אָלָהָא, אלוה, god.

- אלו (כ"ה א').
 אלולא, אלולי (קכ"ה).
 אלוך (כ"ז ג' ד').
 אלון (כ"ז ג' ד').
 *אלוונתית (כ"ד ב').
 אלפא, 1. אניה, ship. — 2. גוף של עוף, body of fowl.
 אלפי (י"ז ב').
 אלף, למד, to learn. — II, למד, to teach (ט"ו ב'). עיין ילף.
 אלפנא (כ"ח ה'), תלמוד, תורה, קבלה. בנגוד למשנה, לאגדה, ולסברא,
 .teaching, learning halachic matter, discussion of the mishna
 אלתר (קט"ו ג', הערה).
 אמא, אם, mother.
 אמן, III הימן, האמין, to believe (ל"ד ז').
 אמרא, לנקבה אמרתא, כבש, כבשה, lamb.
 אמר, אמר, to say (ח' בהערה; כ"ז ג' ג' וד'; ל"ד ז').
 אן, אם, if; אן-אן, אם-או, whether-or.
 ארעא, ארץ, אדמה, land, ground. — לרע (ט"ו ה'), מתחת, below.
 ארע וארע, קרה, to happen (ל' א'; ל"ד ז'). ארע זמנה, בא עתו, his
 .time came
 אשתא, אש, fire.
 אשתא, אשתא (ל"ד ו'), ששה, six.
 אשתין, אשתין (ל"ד ו'), ששים, ששה, sixty, sixty (רנ"ה י').
 אשתדא (ל"ד ו').
 אשתקד (ל"ד ד' וה' ו').
 את, את (ל"ד ד' ד').
 את=ית (ק"כ).
 את (ל"א א', ל"ד ה') || אתה, thou.
 אתא (ט"ז ו' ב'; ר"ג), בא, to come. — ייתי עלי, יבוא עלי, indeed. —
 ואתיא ד'פ', ושל-בא ללמד כלל. — III הביא, to bring.

אַתּוֹן (ל"א א'), אתם, you.
 אַתּר, מקום, place.
 *אַתְרָגָא (כ"ז ג' ה'), citron.
 אַתְתָא (ק"ג), אשה, woman, wife.

ב

בָּא > אָבָא² (ט"ו ד' א'), ור' הערה).
 בָּאו > בָּהֶוָא.
 באש, IV, נחלה, to fall sick.
 בָּדָא > בָּהֶדָא (ח' א').
 בִּדֵּק; בדק, to search, examine.
 בִּדֵּר, פזר, to scatter.
 בָּהו > בָּהֶוָא (ט"ו ג').
 בוֹצִינָא, נר, lamp, light.
 בָּזָא, בָּזִי, בזה, V, despise, revile, נתבזה, be made despicable.
 בָּזִינָא, בזיון, contempt: בזיון אנא חייב לך? did I deserve
 to be treated with contempt by thee?
 בָּזָא, דד, שד, mother's breast.
 בָּזַע, קרע, to tear, rend, V, נקרע, to be torn.
 בָּחִיר, בחור, select.
 בָּטַל (ל"ג א'), סעודה קלה, אכילת עראי, collation, refreshment.
 בָּטַל, to destroy, cut down.
 בִּי > בִּד' (י"ח א' כ"ג ב').
 בִּי¹ > בִּיה (י"ג ב').
 בִּי² > בִּר > בִּר (ח' ג'; כ"ז ב').
 בִּידָא > בִּהֶידָא (ט"ו ג').
 בִּין — הֶבֶין, הבין, to understand; אַתְבוֹנֵן, id.
 בִּיצְתָא, ביצת איש, testicle (ל"ד ד' א').

- בִּירְתָּא, בירה, fort.
 בִּישׁ, רע, bad, evil (ט"ו א'; כ"ד ב').
 בִּישִׁין, בִּישְׁנִין, בִּישְׁנָאִי (כ"ד ד'; ל"ה), אנשי בית שאן.
 בִּישְׁתָּא > בִּישְׁתָּא (ט"ז ו' ג').
 בִּיתָא, בִּיתָא, בית, home, house (ט' ב' ד').
 בִּכּוּשָׁה > מְכוּשָׁה (כ' ו').
 *בּוֹלְכָטִי, יועצים, senators.
 בָּלַע, בָּלַע, to swallow.
 *בְּנִי, בִּי בְנִי, בית המרחץ, bath-house.
 בָּנָא, בָּנָה, to build, IV נבנה, to be built.
 בָּסִים, מתוק, sweet.
 בָּסִין > בָּסִים (כ"א א').
 בָּסַר, בָּזָה, מאס, to despise.
 בָּעָא, בָּקַשׁ, שָׁאֵל, to ask, want.
 בָּעוּתָא, בָּקֵשָׁה, request.
 בָּעַל, בָּעַל, husband; בָּעַל דִּינָא, בעל הדין,
 complainant, plaintive.
 בָּעִיר, בָּעִיר, מקנה, cattle.
 בָּצַל, בָּצֵלָא, בצל, onion.
 *בּוֹקֵלְסָא, מִטָּה, מקל, stick, rod.
 בָּקַר, בָּקַר, to visit.
 בָּקֶרְתָּא, בָּקַר, herd of cattle.
 בָּקַר > פָּקַר (כ' ד').
 בָּרָא, בֶּן, son (ק"ג); בָּרַנְשׁ, בֶּן אָדָם, איש, man (ט"ו ז' ו', הערה;
 רע"ד ב'); בָּרַבְרַנְשׁ (רצ"ט א' הערה); בָּרַחְמִשִּׁין, בֶּן חֲמִשִּׁים, a man
 of fifty.
 בָּרָא, בָּרָא, חוץ, outside; בָּרַחְמִין, חוץ מן, except.
 בָּרָא, בָּרָא, to create, IV, נברא, to be created.
 בָּרִיא, בּוֹרָא, creator.

- בְּרִיתָא (רע"ד ג'), בריה, creature.
 בְּרַךְ, to say grace, bless.
 בְּרִיךְ, ברוך, blessed.
 בְּרִיתָא > בְּרִידָא (י"ח ב' ב').
 בְּרִיתָא (ק"ג), בת, daughter. בְּרַת שְׁבַעִין, בנות שבע, מין תאנים.
 בִּשַׁל, בשל, to boil, cooke.
 חֲבִשִּׁילָא, נזיד, מאכל, boiled food, dish.

ג

- גַּב, גַּבִּי (ק"כ), אצל, by, at.
 גַּבִּי > גַּבִּין (ל"ד ד' ג').
 [גַּבְעָא] = גַּב ? מִן גַּבְעִין, מהן.
 גַּבַּע, נפח, התנפח, to swell; מְגַבַּע, תפוח, נפוח, swollen.
 גַּבְרָא, גַּבְרָא, גִּבְרָא, איש, גבר, man.
 גַּבִּיר, מלא על כל גדותיו, swollen (river).
 גַּבְשׁוּשָׁא, גל, ערמה, pile, heap.
 גַּדָּא, גד, מזל, luck, fate.
 גַּדִּיא, גדי, kid.
 גּוּב, III השיב, to reply.
 גּוּפָא, גוף, body.
 גְּזִירָא, גזר, to decree. גְּזִירָא דִּינָא, גזר דין, heavenly decree.
 גַּחַךְ, צחק, to laugh (י"ט ג').
 גִּי > גִּין (ל"ד ד' ג').
 גִּיגִיתָא, גיגית, tub, tank.
 גָּלָא, עזב את ביתו וישב בנכר, to leave one's home and
 live among strangers. II — גלה, to uncover. IV —
 נגלה, נראה ל', to appear. V — נתגלה, to be uncovered.
 גְּלוּתָא, גלות, exile, diaspora; רִישׁ גְּלוּתָא, exilarch.

- *גוּלְגִיקִין (עיין קרויז ודלמן בערכו), נעל? shoe.
 גֻּלְגֻלָּא, גולגולת, skull.
 גֻּלְתָּא, מעיל, cloak.
 גלוסא > גרוסא (כ"א ד').
 גַּמַּל, גמל, to do : גמל חֶסֶד, to show kindness;
 to be shown kindness, IV.
 גַּמְלָא, גמל, camel.
 גַּנֵּב, to steal.
 גְּנִי, disgrace, shame.
 גְּנִי, שם של נהר.
 גִּנְתָּא, גִּנְתָּא, גן, garden.
 גֶּף (י"ט א'), חוף, שפה, shore.
 גַּפָּא, כנף, wing.
 גַּפְף, חבק, to embrace.
 גַּפְתָּא, גַּפְתָּא, שם מקום.
 גַּרְבָּא, נאד, נבל, large jug.
 *גַּרְדִּי, אורג, weaver.
 גְּרִי, מזרע גרים, descendant of proselytes.
 גַּרְמָא, עצם, self.
 גַּרֶשׁ, גרר, to pull.
 *גִּתִּי, Goth.

ד

- *דִּיגְמָא, אות, example.
 דִּהְבָּא, זהב, gold.
 דו > דִּהוּא (ט"ו ג').
 דוּק, III, הביט, to look.
 דְּחוּמָא > דְּחוּמָא (י"ח ב' ב').

- דחל, ירא, .to fear
 די¹ > דהיא (ט"ו ג').
 די² > דאי > דאן (ח' א'; ט"ו ז' א').
 די > די (ט"ז ר' ב').
 די > די (כ"ד ג').
 די³ = ד'.
 די > דהיא (ט"ו ז' ג').
 די > דא (כ"ד ב' ד').
 דילמא, שמא, .perhaps
 דין, — 1. שפט, .to judge — 2. ענה (אסיר) ביסורים (להכריחו
 להודות על פשעו), .to torture (prisoner, to make him confess)
 — 3. חוה דעתו, .to express an opinion
 דין, דין (כ"ד ג'), דינא, 1. משפט, חק, .law 2. דין ודברים, .lawsuit
 דינון (כ"ד ג').
 דינתם (כ"ד ב' ד').
 *דוכס, .military governor
 דכר, דכרא, זכר, .male
 דלא > דאן לא (ח' ב'; ט"ו ז' א').
 דלא > דאלא (ח' ב'; ט"ו ז' א').
 דלא > דא אלא (ח' ב'; ט"ו ז' א').
 דל נא > דלא אָנא (ח' א').
 דלכּן (ח' א').
 *דלמא, מעשה שהיה, .something that happened
 דלפא, דלף, .dripping from a leaking roof
 דלק, III, הדליק, .to light
 דמא, דמה, .to be like resemble — II — .to liken, compare — V, to be
 .likened, compared
 דמין, דמיא, דמים, .prize, value בדמין יקרין, ביוקר, dear; בדמין
 קלילין, בזול, .cheap

דְּמִי, דְּמִי, תבואה ופירות שאינם יודעים אם נתן המעשר שלהם,
 produce about which one is in doubt whether it was tithed
 דְּמוּתָא, דמות וצורה, figure, form, בְּדִמוּמִית, בתור מת, as a corpse
 דְּמָךְ, — 1. ישן, to sleep — 2. ישן שנת עולם, מת, to die
 דְּמָכָא, מת, dead, deceased
 *דִּימוּסִין, מרחץ לרבים, public bath
 דְּמַר >דְּאֶמַר (ט"ו ד').
 דְּנָא¹ = דֵּן.
 דְּנָא² >דְּאֶנָּא (ט"ו ה').
 דְּנַח, זרח, to shine (sun)
 דְּנוּן >דְּאֶנוּן (ט"ו ג').
 דֵּן, זה, this.
 דִּין >דְּאֶנֶן.
 *דִּינָרָא, denarius
 דִּפֵּק, דפק, to knock
 *דִּיקְלוּט, Diocletes
 *דִּיקְלִיטִינוּס, Diocletian
 דִּיקִיק, דק, קטן, small
 *דִּדְגוֹן, גדוד צבא, regiment
 דִּרְתָא, בית דירה, residence

ה

הָא¹ (קל"ב; קל"ד ב').
 הָא² >הָדָא (י"ח א').
 הָאֶדְנָא, עתה, now (קט"ו א', הערה).
 הֵב, עיין יהב.
 הֶבִין (ט"ז ר' ג').
 הֶדְרָא, הדר, glory

- קה (ז' ג', הערה).
 קֶהֶן¹, קֶהֶן, זה, this.
 קֶהֶן², אנה, where.
 קֶהֶן, היה, to be.
 הזקתא >עזקתא (י"ב ב'; י"ז ד').
 קִי >ההיא (ח' ג'; ט"ו ד' ג').
 הֶלֶךְ, הלך, to go, walk.
 מִהֶלְכָּא, מהלך, way, journey.
 קֶן¹ >הֶדֶן (י"ח א').
 קֶן², אנה, where.
 קֶן³ >הֶגִי (ל"ד ד' ד').

ך

- וְדָא >וְהִדָּא (ט"ו ג').
 ודא, III, הודה, to confess, agree.
 וְהָ >וְהָא (ז' ג', הערה; ט"ו ג').
 וְהִי >וְהִיא.
 וְיִ¹, ארי, alas, oh.
 וְיִ² >וְהִיא.
 וְיִדָּא >וְהִדָּא.
 וְקָא >וְהִקָּא.
 וְלָא >וְלָאן לָא.
 וְלִנִי >וְהִלִּנִי.
 וְלִין >וְאִלִּין.
 וְנָא >וְנָאָא (ט"ז ב').
 וְנִן >וְנָנִן.
 וְנִן >וְנָנִן.
 וְנִן >וְהָא אָנִן.

וְעֵדָא, assembly; בֵּית וְעֵדָא, בית המדרש, college.
וְתִיָא >וְאֵתִיא (ט"ו ג' ד').

ז

זָבֵן, קנה, to buy, II — מכר, to sell, V — נמכר, to be sold.
זְבוּנְחָא (י"ט ה').
זִידֵל (י"ט ה').
זִהִיר, careful (י"ח ב' ד').
זוּגָא, partner.
זְרִיתָא, מקום, parts, tract.
זוּן, I זן, to support, feed, II — id.
זִיתָא, זית, olive-(tree).
זָכָא, זכה, to be worthy; זָכָא עִם, נתן צדקה, to give charity to s.o.
זְכוּתָא, זכות, worth, merit.
זְמָנָא, — 1. עת, time — 2. פעם, time.
זַיעָה, זיעה, sweat.
זַעִיר, קטן, מעט, little, small.
זָקִיף, זקוף, raised up.
זָרַע, זרע, to sow.
זָרַעָא, זרע, seed.
זָרַעוּתָא, שדה זריעה, seed-field.
זָרַעִיתָא, זרע, descendants.
זָרַק, זרק, to throw.

ח

חֲבֻטָא, 1. חבוט, נקוף, beating (of olives) — 2. מכה.
חֲבַל, החריב, to destroy.

- חֲבָרָא, חבר, רע, colleague, fellow. לנִקְבָּה: חֲבָרְתָּא (שט"ו ד').
 חֲבָרָא, — 1. חובר חבר, charmer. — 2. פרסי, Parsee, Gueber.
 חֲדָא, חד, אחד, אחת, one.
 חֲדָא, שְׂמַח, to rejoice — II, שְׂמַח, to cheer, amuse.
 חֲדָתָא, חדש, new.
 חֲזָבָא, חטא, guilty action, sin.
 חֲדָא חֲזָבָא (י"ח ב' ב').
 חֲוִי, חֲוִיָּא, נחש, snake.
 חֲוִי, הראה, to show.
 חֲוִר, לְבָן, נקה, to whiten, cleanse.
 חֲוִר, לבן, white.
 חֲזָא, ראה, to see (בבליית).
 חֲזָר, חזר, שב, to come back, return — II. III, החזיר, השיב,
 to give back, return.
 חֲזִירָא, חזיר, swine, pig.
 חֲזִירָא, רועה חזירים, swine-herd.
 חֲטָא, חטא, to sin.
 חֲטָתָא, — 1. חטה, wheat. — 2. פטומת, nipple.
 חֲטָף, חטף, to snatch.
 חֲטָרָא, מקל, stick, rod.
 חֲיָא, חי, alive, living.
 חֲיָא, חיים, life.
 חֲיָב, מחויב לשלם, owing.
 חֲלָא, כח, חזקה, power, force.
 חֲכָם, — 1. ידע, to know. — 2. הכיר, to recognize. —
 3. to be acquainted with, acquaint oneself with. — 4. ידע (אשה),
 to have sexual intercourse with.
 חֲכָם, חכם, wise.
 חֲכָמָתָא, חכמה, wisdom.

- חֵלֶב, חֵלֶב, .to milk
 חֵלֶבָא, חֵלֶב, .milk
 חִלְחַל, V נַחְדַּר, .to be penetrated (by poison)
 חִלֵּל, חִלֵּל, .to desecrate
 חֲלֻמָּא, חֲלוּם, .dream
 חֲלִיף, החֲלִיף, .to change, say differently
 חֶלֶק, חֶלֶק, .portion
 חֶלְקָא > חֶקְלָא (ל"ג א').
 חֲמָא, רֵאָה, .to see — II, הֲרֵאָה, .to show — IV, נִרְאָה, to be
 .seen, appear
 חֲמִין > חֲמִים (כ"א א').
 חֲמַר, III, הֲחֲמִיר, .to place oneself under greater restrictions
 חֲמַר, חֲמָרָא, יֵין, .wine
 חֲמָרָא, חֲמֹר, .ass
 חֲמָרְתָּא, אֲתוֹן, .she-ass
 חֲמָרָא, חֲמַר, .ass-driver
 חֲנָפִין אוֹ חֲנָפִין, דְּבָרֵי חֲנָף, .hypocrisy
 חֲנֹק, .to strangle
 חָס, חָס וְשָׁלוֹם, .far be it
 חָסָא, חֲזֹרְתָּא, .lattice
 חֲסַד, V, .to beg (as beggar)
 חֲסֵד, חֲסֵדָא, חֲסֵדָא, חֲסֵד, .kindness
 חֲסִידָא, חֲסִיד, .pious man
 חֲסִפְתָּהּ (> חֲסִפְתָּהּ; ל"ג א'), חֲרֻבָּה, .ruin
 חֲסַר, II — .to be wanting, missing
 חֲסִיר, חֲסַר, .wanting, missing, less, incomplete
 חֲצַד, קֶצֶר, .to harvest
 חֲקֵלָא, .field
 חֲרַב, חֲרַב, .to be destroyed, be in ruins

- חֲרִכְנָא, .ruin, destruction
 חֲרָשָׁא, מכשף, .wizard
 חֲשַׁב, .to think, reckon
 חֲשֻׁכְנָא, .numerical value (of a word)
 חֲשַׁד, .to suspect
 חֲשָׁא, חֲשַׁשׁ, .to suffer
 חתם, V, נחתם, .be sealed
 חתנָא, חתן, .son-in-law

ט

- טִבְחָא, טבח, .cook, caterer
 טִבְיָא, צבי, .ghazel
 *טִבְלָא, טבלא, לוח, שלחן, .table
 *טִבְרִיָא, Tiberias
 טִב, טוב, .good
 טִיבוּתָא, טובה, .favor, kindness
 טול, II, טייל, .to promenade
 טוּרָא, הר, .mountain
 טִלְטַל, .to remove
 טִלְיָא, נער, ילד, .child, young man
 טִלּוּפְחִין (כ"ז ג' ג'), עדשים, .lentils
 טִלַּל (י"ח ב' ה'), נתקלקל, נסרח, .to spoil
 טִלַּק > קִלַּק, השליך, .to throw
 *טִימִיתָא, טימיסא, מחיר, ערך, .price, value
 טִמַּר, טמן, .to hide
 טַעַם, טעם, .to taste
 טַעֲמָא, טעם, .taste, reason
 טַעַן, טען, נשא, .to carry — III, הטעין, עמס, .to load

טָפַי, כָּבֵה, .to put out (light) — V, כָּבֵה, .to be put out

טָפָא, טָפָה, drop

טָפַח, טָפַח, טָפַח, .to clap

*טָקְסִיוּט (כ"ד ב').

טָרַף, V, הַטְרִיחַ אֶת עַצְמוֹ, .to trouble oneself

י

יָא־יָהָא.

יָאִי, לִנְקֵבָה יָאִיא, יָאָה, fit

יב־יֵהב.

יבל, III, הוֹבִיל, .to bring

יָבֵם, .to marry (as levir) — V, .to be married (by the levir)

יָד, יָדָא, hand (ק"ג).

יָדָא, .to know — III, הוֹדִיעַ, .to inform

יָה־יָהָא (ט"ו א').

יָהֵב, נָתַן, שָׂם, .to give, place

יָהֲדִי, יְהוּדִי, Jew

יָמָא, יוֹם, day

יָנָא (ט"ז ו' ג'), יוֹנִי, Greek

יָי־יָהָא; יֵיבָה (ט"ו א').

יֵינֹן־אָנֹן (י"א ד', הַעֲרָה).

יֵיתָם־יָתָם, יָתוֹם, orphan

יָכַל, יָכֹול, .to be able (י"ד א').

יָלַד, יָלֵד, .to bear — III, הוֹלִיד, .to beget — IV, נוֹלַד, .to be born

יָלַף־אָלַף; II, לָמַד, .to teach

יָלִיף, רָגִיל, accustomed

יָמָא, יָם, sea

יָקַר, III הוֹקִיר, כָּבֵד, .to honor present

- יִקְרָא, יקר, dear.
 יִקְרָא, יקר, כבוד, honor.
 יִרְחָא, ירח, חודש, month.
 יִתְב, ישב, הונח, to sit, be placed — III, הושיב, to seat.
 יִתִּיר, יותר, more.

כ

- כָּהָא, כהה, to grow dim.
 כָּהִי > כָּהִיָּא (ט"ו ג').
 כָּהֵן > כֶּן (ו' ג').
 כּוֹכְבָא, כוכב, star (ל"ב).
 כֶּנֶן (ל"א ד'), as soon as.
 כּוֹתָא, חלון, window.
 כּוֹתִי, Samaritan.
 כְּחָדָא, יחדיו, כאחד, together.
 כִּי¹ > כִּי (י"ח א'; כ"ג ב').
 כִּי² > כִּי (ח' א', הערה; ח' ג').
 כִּי > כִּי¹ (ט"ז ח'; כ"ד א' ג').
 כִּי > כָּהִיָּא (ח' א'; ט"ו ג').
 כִּיָּא > כִּיָּא (ט"ו ד').
 כִּיָּסָא > קִיָּסָא (י"ט ב').
 כְּלָבָא, כלב, dog.
 כְּלוּם (י"ח א'), מאומה, something.
 כְּלוּן > כְּלוּם (כ"א א').
 כְּלִין > כְּאִלִּין (ט"ו ג').
 כְּלָלָא, rule, principle.
 כְּלִילָא, כליל, wreath.

- בִּלְעָם, V (י"ט ב'), התחיל להקיא, to begin to vomit.
 כָּמָה, כמו, like.
 כַּמָּה, how much.
 כָּמֶז, כָּמֶז, כָּמֶז, כָּמֶז, like one (י"א א').
 כָּמֶז, כָּמֶז=כָּמָה (י"א א').
 כֵּן, thus, so — כֵּן > כֵּן הִיא (י"ד א').
 כְּנִישָׁתָא > כְּנִישָׁתָא (י' ב').
 כִּנַּע, IV, הרכין ראשו לפ' לאות כבוד, to bow, salute.
 כָּנַשׁ, כנס, to assemble.
 כְּנִישָׁתָא, בית הכנסת, synagogue.
 כָּסָא, כוס, glass, goblet.
 כִּסֵּי, II, כסה, to cover.
 כָּסָא > כָּסָא, בזה, הכלים, maltreat, insult, to.
 כֶּסֶפָא, כסף, silver.
 כָּעַס, כעס, to be angry.
 כָּפָא¹, הפך, overturn, to. — כָּפָא², IV, נסתר, to hide oneself.
 כְּפָתָא, כפה, vault.
 כָּפַר, כפר, to deny.
 כָּפַר, כָּפַרָא, village: כָּפַר חֲטִיָּא, שם מקום.
 כָּרַךְ, סעד, to have a meal, eat.
 כָּרִיךְ, coiled.
 כָּרְמָא, כרם, vineyard.
 כָּתִיב, כתוב, (it is) written.
 כְּתִיבָא, כְּתִיבָא, a writing.
 כְּתִנָּא, כְּתִנָּא, פשתן, flax.

ל

לָא, לא, not.

- לאו > לא הוא.
 לב, heart.
 לבדא, felt.
 לבש, to dress, put on.
 לבשא, garment.
 לודין, *gladiators.
 לה > לא (ז' ג', הערה).
 להי > לההיא (ט"ו ג').
 להן > לן (ז' ג').
 לו > לאו.
 לו > לה (כ"ז ג' ד').
 לוחא, לוח, tablet.
 *ליטרא, ליטרטא, pound.
 לי > לד' (י"ח א'; כ"ג ב').
 לי > ל': לי נא (ח' ג').
 לי > לה (י"ג ב').
 לי > להי > לה (כ"ד א').
 לי > לההיא (ט"ו ג').
 לי > להי > להי > דא (ט"ו ג').
 לי > דא > לא אית דא (ט"ו ז' ג').
 ליליא, לילה, night.
 ליצון, scoffer.
 לית > לא אית (ט"ו ז' ר').
 *ליסטרי, לסטים, robbers.
 לעא, עמל, יגע, to wear oneself out, work hard; למד, הגה, to study.
 לקא, לקה, to be whipped, III — הלקה, to lash.
 לשנא, לשון, tongue; לשון ביש, לשון הרע, slander.
 לת > לית אף (י"ד ב').

מ

- מָאָה, hundred; מָאתָן, מאתיים, two hundred.
 מָאֵן, מָאנָא, מָנָא, כלי, vessel, garment.
 מְבוּעָא, מעיין, מבוּע, spring.
 מַגְדָּלָא, שם מקום, Magdala.
 מְגִיסָא, סעודה, מאכל, meal.
 מְגִירָא, לנקבה מְגִירָתָא, שכן, שכנה, neighbor.
 מִגָּן > מִגָּן (כ"ז ב').
 מְדִיל¹ > מָה דִּיל', קניין, goods.
 מְדִינְתָא, עיר גדולה, large city.
 מְדִל, מְדָלָא, מְדָלָא > מְדִיל¹, goods, belongings.
 מָה, from; who; what.
 מַהֲלָכָא, עיין הלך.
 מוּבָל, מוּבָלָא, משא, load.
 מוּי, מִיָּא, מים, water.
 *מוּלְוָתָא, פרדות, mules.
 מוּעֶדָא, מועד, festival.
 מַחִי, מַחָה, הכה, to smite.
 מָחָר, morrow.
 מָטָא, הגיע, to arrive, reach; מִצָּא יָדוֹ, to be able.
 מְטָמְעִי שְׁמָשָׁא, שקיעת החמה, sun-down.
 מְטָרָא, מטר, גשם, rain.
 מִי¹, כנוי השאלה.
 מִי² > מִדְ' (ח' א'; ג' ב').
 מִי¹ > מִי (ט"ו ד' ג'; כ"ד ג').
 מִי² > מַהִי > מָה הִיא.
 מִי > מִדְן > מָה דִּן.

- *מִילָא, מיל, mile.
 מִינָא, מין, heretic.
 מִינוּקָא, מִינִיקָא, חינוקת, infant, suckling.
 מִית, מות, to die.
 מִיתָא, מת, dead.
 מִיתוּתָא, מיתה, death.
 מִכְתָּא, מְכוּתָא (י"ז ג'),
 מכך, III הנמיך, to lower.
 מְלָאָכָא (שליח) מלאך, (messenger), angel.
 מְלָא, מלא, to be full, II — to fill, IV; to be filled, IV.
 מְלוּזָא, הממלא את היין בכלים, bottler.
 מְלִדָּ, מלד, IV, נמלך, נתיעץ, to consult, reconsider.
 מְלִךְ, מלך, king.
 מְלִכְתָּא, מְלִכְתָּא (כ"ז ג' ו'), queen.
 מְלִכּוּתָא, kingship, government, royal personage.
 מְלַל, דבר, to speak.
 מְלִתָּא, דבר, word, thing; מְלִתָּא אֲמַרִין, יש אומרים, some say;
 מְמִלְתָּה, מכלל דבריו, implicisite; מְלִתָּה אֲמָרָה, he says.
 מְלִין, מלין, דברים בעלמא, mere words, by implication.
 *מְלִפְפוֹן, sweet melon.
 מְמוּנָא, money.
 מִן, מי, מה, מן, who, what, from.
 מִן, מן, from, who.
 מִן >מֵאֵן (ט"ו ד' ו'),
 מְנָא¹, מְנָה, II; to count, מְנָה, to appoint, ordain.
 מְנָא >מְנָן (י"ד ב'),
 מְנִהָגָא, custom, habit.
 מְנִי >מֵן הִיא.
 מְנָן >מְנָן >מֵן אֵן.

- מָנַן >מָה אָנָן (ט"ו ז' א').
 מָנַע, to keep back.
 מַסָּא >מַטָּא (י"ח ב' ג').
 מַסְכָּנָא, עני, poor, pauper.
 מָסַר, to deliver, give.
 מַסְתִּיא, די, sufficiency.
 מַעֲיָא, womb, abdomen; בְּנֵי מַעֲיָא, giblets.
 מַעֲרָתָא, cave.
 מַעֲשָׂרָא, מעשר, tithe.
 מַפְתָּחָא, key.
 מַצּוֹתָא, alms, deed of charity.
 מַקְדוֹן, Macedonian.
 מַקְדָּשָׁא, sanctuary; בֵּית מַקְדָּשָׁא, the temple.
 מַקְמָתָא, כלי, vessel, thing.
 מַר >אַמַּר.
 מַר, מָרִי, master, lord.
 *מַרְגְּלִיתָא, pearl.
 מַרְקָעָא, a spot in need of repair.
 מַרַּר, to be bitter.
 מַרְתּוּקָא, מכה, fisticuff.
 מַשַּׁח, מְשָׁחָא, שמן, oil.
 מְשִׁיחָא, Messiah.
 מְשִׁיחָתָא, משיחה, חבל, cord, rope.
 מַתָּא (י"ח ב' א').
 מַתְלִיא >מַתְנִיָּה (כ"א ג').
 מַתְנִי, מַתְנִיתָא, Mishnah.

נ

נָא, נו (ח' ג'; כ"ז ג' ג'; קי"ז א').

- נִבַּח, .to bark
 נִגְרָא, .carpenter
 נִהַג בִּפְּ ב', .to treat one with
 נִהַק, נַעַר, .to brag, heehaw
 נִהַר III, האיר, אור, .to light up — IV, נזכר, .to recall to memory —
 נִהֵר, נזכר, .remembering
 נָח, נָח נִפְשָׁה, .he died; to rest
 נָם, .to slumber, doze
 נִוְרָא, אש, .fire
 נִוְרָא, .to reprimand
 נִזְרָא, נזיר, .Nazirite
 נָחַת, ירד, .to go down — III, הוריד, .to let down
 נָטָא, נטה, .to incline
 נִסָּן, the month Nisan
 נִכָּא, IV, נִזָּק, .to suffer, harm
 נִכַּס, IV, נִשְׁחַט, .to be slaugh-tered
 נִסָּא, נס, .miracle
 נִסַּב, לַקַּח, נשא, .to take, marry — III, השיא, .to give in marriage
 . marry off
 נִסַּע, III, הִסִּיעַ, הסיע, .to remove, divert
 נִפַּח: תִּפַּח רוּחָהּ, .may dispair take him! — V, התנפח, תפח,
 .to swell up
 נִפְחָא, נפח, .swelling
 נִפַּח > נִסַּח (ט' ב' ג'),
 נִפַּל, .to fall
 נִפֵּק, יצא, .to issue, go out — III, הוציא, .to bring out
 מִפְקֵי שְׁבָתָא, מוצאי שבת, .evening of Sabbath
 נִפְשָׁא, נפש, עצם, .soul, self
 נִפַּשׁ, הרויח, .to make room

- נָצַא >נָצַע, נָעַץ, to stick in
 נִקְבָּהָ, נִקְבָּה, female
 נִקְזָה, III, הִקִּיז, אָקַז דָּם, הִקִּיז דָּם, to bleed
 נִקְיָא, נָקִי, clean
 נִקְרָה, III, הִקִּיף, to surround
 נִקְרָה, נָקַר, to pick, gnaw
 נִשְׂיָא >נִשְׂיָאָה, patriarch
 נִשְׂיָוִתָא >נִשְׂיָוִתָא, patriarchate
 נִשְׂיָא (ק"ג), נָשִׁים, women
 נִשְׁמָה, IV, הִבְרִיא, to get well recover
 נִשְׁקָה, to touch, kiss
 נָתַב >נָסַב (י"ח ב' ג'),
 נָתַן, (מִשְׁמַשׁ רַק בַּעֲתִיד), to give

ס

- סָבַ, עֵיִין נָסַב.
 סָבַל, סָבַל, נָשָׂא, to carry, bear, מְסָבַל, מְסָרְבַל, fleshy
 סָבַר, to opine, think
 סָבָרָא, opinion, rationality
 סָבָרָא, תְּקוּהָ, hope
 סָבַר אֶפְיָא, סָבַר פָּנִים.
 סָגִיא, סָגִי, סָגִין, סָגִין, רַב, מְאֹד, much, very — סָגִיא נְהוֹרָא, מְאֹד
 עֵינִים, עֵינִים, עֵינִים, blind man
 סָגַד, הִשְׁתַּחֲוָה, to bow, worship
 סוּפָא, end
 סָחָא, רָחַץ, to bathe

- סָבָא, זָקֵן, old (man).
 סְבָתָא, זָקֵנָה, old woman.
 סִימָא, אוֹצֵר, treasure-trove.
 סִימְנָא, אוֹת, sign.
 סִיטְסִין > טִיטְסִין (י"ח ב' ג').
 סִיע, עֹזֵר, to help, assist.
 סִיעָתָא, סִיעָה, סִיעָה, group, troop, crowd.
 סַכְסַכְסִין, הסִכִּים, to agree.
 סִכְנָא, knife.
 סְכָנָתָא, danger.
 סָלַק, סָלַק, עָלָה, to go up — III, העֲלָה, to bring up.
 סָלַת, סָלַת, סוּלַת, fine flour.
 סמָא, IV, נִתְעוֹר, to grow blind.
 סְמָךְ, to support — סְמִיךְ, קְרוֹב, סְמוּךְ, near, adjoining.
 סְמִיךְ, האֲדִים, to cause redness; ס' אֲפִיָא, הוֹבִישׁ, to put to shame.
 סְנָאָה = שְׁנָאָה, שׁוֹנָא, enemy.
 סְעִדָתָא, meal.
 סְפִסְפָּלָא, bench.
 סְפִסְפִּי (י"ח ב' ג').
 סְפִסְפִּיָּהּ, שֵׁם מְקוֹם?
 סְפִסְפִּר, סְפִסְפִּרָא, חֶרֶב, sword.
 סְפִק, to give sufficiently, be sufficient — III, הסְפִיק, to do
 sufficiently: לֹא אִסְפִּיק ל', he scarcely finished to.
 סְפִר, to cut one's hair.
 סְרָא, בָּאֵשׁ, סְרַח, to stink — III, הסְרַח, הסְרִיחַ, to fill with stench.
 סְרָק, to comb.
 סְרָקִי, Saracene.
 סְרָא > שְׂרָא.
 סְתָא > שְׁתָא (י' ב').

ע

עֲבַד, עֲשֵׂה, to do, abide (רפ"ו); עֲבָדִין בִּינְיָהוּן, הסכימו ביניהם,
 they came to an agreement — IV נעשה, נהיה, to be made,
 .become

עֲבָדָא, מעשה, occurrence, practice
 עֲבִידָתָא, מעשה, מפעל, work; מְרִי עֲבִידָתָא, בעל המעשה, the man
 .concerned

עֲבִיצָא > חֲבִיצָא (י"ז ב').
 עֲבַר, to pass by, or through, II — העביר.
 עֲבוּרָא, עבור האדמה, produce, crops, grain
 עֲבוּרָא, עבור החודש, intercalation
 עֶגֶל, עֶגְלָא, calf
 עֶגְוָלָא, ככר לחם, loaf
 עָדִי (י"ד ב').

עֲדָנָא, עת, זמן, time
 עוֹק, III, הציק, to pain, trouble
 עֹר, IV, נתעור, to grow blind
 עֹזָא, עֹז, she-goat
 עֲזָקָתָא, טבעת, ring
 עֲזָרָה, עֲזָרְתָא, עזרה, court of temple
 עֵינָא, עֵינָא, עֵין, עינא דתנורא, vent of oven
 עִתְהִלּוּ (ד' ג').

עֲכָבְרָא, mouse
 עֲכָשְׁמוּנִיתָא (כ' ה').
 עֲלוּבָא, עֲלִיבָא, עלוב, אומלל, one wretched
 עֲלִיתָא, עליה, upper chamber
 עֲלַל, עַל, נכנס, to enter = יִיתִי עָלִי (עיין אַתָּא). — III, הכניס,
 to bring in

- עֲלָמָא, עולם, world; בֵּית עֲלָמִין, בית עולם, cemetery; אַחְפֵּטֵר לְבֵית
 עֲלָמִין, to depart to one's heavenly rest.
 עֵלָם, עֵלִים, עֵלָם, young man.
 עֲלִין > עֵלָם (כ"א א').
 עֲלֵעוּלָא, סערה, storm.
 עֲלָתָא, עלה, pretext.
 עֲמָהֶם (ז' ג').
 עֲמוּדָא, support, column.
 עֲנָא¹, התמהמהה, to be late, be protracted (בערבית אני).
 עֲנָתָא, עונה, זמן, עת, time.
 עֲנָא², IV, נענה, to be answered, granted one's prayer.
 עֲנָא³, V התענה, to afflict one's self, fast.
 תַּעֲנָה, תַּעֲנִיתָא, תענית, fast, fast-day.
 עֲנוּנָא, ענו, humble, modest.
 עֲנוּנָא, cloud.
 עֲנִיקָתָא, עניבה, neck-tie.
 עֲנִתוּנָא (ט"ז ר' ג').
 עֲסוּק, עֲסִיק, busy.
 עֲסִק, עֲסִקָא, עסק, ענין, דבר, affair, matter, concern; עַל עֲסִק, בדבר,
 אודות, about, in re, מָה עֲסִקָךְ? what is the matter with thee?
 עֲסִקָה, it his nature, what doest thou want?
 עֲסִיקָתָא > עֲתִיקָתָא (י"ח ב' ג').
 עֲפָרָא, עפר, earth, dust.
 עֲקִין > עֲקִים (כ"א א').
 עֲרָב, שם מקום.
 עֲרָבָא, ערב, surety.
 עֲרָב, ערב, to warrant vouch for.
 עֲרָבָתָא, ערב, eve; יום הששי, ערב שבת, Friday.

עָרָסָא, מטה, bed, bear.
 עָרַק, ברח, to flee, run away.
 עָשׂוּק=עָסוּק.
 עָתֵד, to prepare, make ready.
 עָתִיד, destined, sure to.
 עתור<עטור (י"ח ב' ז').

פ

פָּגֶלָא, black radish.
 פָּגַע, to meet.
 פּוֹס, III, רָצָה, to appease; פִּיִּס עַל, התחנן בעד, to entreat in
 behalf of.
 פִּיּוֹסָא, רצוי, appeasement.
 פָּחִין, המוניים, rabble; בָּר פָּחִין, בליעל, scamp, blackguard.
 פּחליץ<פחלין (ט' ב' א').
 פִּטְמָא, פִּטּוּם, fat, fattened.
 פִּטֵּר, IV, נִפְטֵר, to depart.
 פִּלָּא, III, לַעַג, השטה, to make fun of.
 פִּלְג, חלק, to distribute, divide — IV, הִיה חִלּוֹק בִּרְעֵתוֹ, to differ
 in opinion.
 פִּלּוּג, מִפְקָפֵק, undecided.
 פִּלְיָג, חִלּוֹק, differing.
 פִּלְגָא, מִחצָה, half.
 פִּלְגוֹת<פִּלְגוֹס (י"ח ב' ג').
 פִּלְחָא, פִּרוֹסָה, slice.
 פִּלְט, פִּלְט, to throw off, discharge.
 פִּמָּא, פִּה, mouth.
 פּוֹנְדָקָא, בֵּית מִלּוֹן, inn.*

- *פִּינָה, קערה, plate.
 *פִּינָקס, ספר, book.
 פִּסִּילָא, פסל, idol, statue.
 פִּעֵלָא, פועל, עובד, laborer.
 פִּעֵלְתָא, עבודה, labor.
 פִּצַּר > כִּצַּר (כ' ג').
 פִּקֵּד, צוה, III. to command, הפקיד, to deposit.
 *פִּיקִילָא, צניף, turban.
 פִּרָא, רץ, to run.
 פִּרְיָגָא, אפרוח, תרנגולת, young bird, chicken.
 *פִּרְדֵּסָא, גן עדנים, pleasure-garden.
 פִּרַח, פרח, II. to fly, הפריח, to blow away.
 פִּרִיטִין, מעות, money.
 *פִּרוּכְסִין, משא ומתן, הנהגת החיים, דרך, practice.
 פִּרְנָסָא, ראש הקהל, chief of the community.
 פִּרְנִסְתָא, פרנסה, a living.
 *פִּרְסָא, Persia.
 פִּרְסָם, to publish, expose.
 פִּרְסֵן > פִּרְסָם (כ"א א').
 פִּרְקָא, גאל, to redeem.
 פִּרְקִדָּלָא, מכה על העורף, a blow on the back.
 פִּרְשָא, ירד באניה, to go to sea.
 פִּשֵּט, to stretch out.
 פִּתַח, to open, III — id.
 פִּתְתָא, פת, bread.

צ

צִאִי, צוּאִי, dirty, filthy.

- צָבָא, רצה, חפץ, .to wish, want
 צָבַע, טבל, .to dip
 צום, .to fast
 צוֹמָא, צוֹמָא רָבָא, יום הכפורים, Day of Atonement
 צוק, חרד, דאג, .to worry
 צִנְחָא, צבחת, צמח (כ' א').
 צִיכְחָד (>צִיב חָד), מעט, little
 ציד, IV, נשבה, .to be caught, taken prisoner
 צלי, התפלל, .to pray
 צלוֹתָא, תפלה, prayer
 צלב, .to crucify
 צִלְמָא, צנמא (כ"א ג').
 צִלְצֵל, צוח בקול גבוה, .to yell
 צִמַח, .to sprout
 צִמְתָּ, נקהל, .to assemble, II, הקהל.
 צנן, נתקרר, .to get cold — III, הקר, .to cool off
 צער, V, נצטער, .to grieve, be pained
 צַעֲרָא, grief, pain
 צִפְצֵף, .to squeak
 צִפְרָא, שרק, .to whistle
 צִפְרָא, שריקה, whistle
 צִפְרָא, בוקר, morning
 צִפְרִין, צפרי, Sepphoris
 צִפְרִיא, איש צפרין.
 צִרְיָד, necessary, questionable
 צִרְיָפָא, shanty, hut
 צִרְרָא, צוררָא, צִרְיָא, pebble

ק

- קבל, .to accept, assume — III, הקביל, מצא, .to meet
 קבע, .to fix, set
 קבר, .to bury
 קדרא, .pot
 קלא, .news; voice
 קם, עמד, .to stand (up), rise; (ב)מה אַנן קִימין? במה אנו עסוקים?
 קם, of what case do we treat?; כַּנן קִימין, בזה אנו עסוקים, this
 קם, is the case we treat of; קם, פגש, .to meet
 — II, .to preserve, III, הבטיח, .to secure
 — V, .to be preserved
 קזז, III, השוה, .to balance
 קטא, צבר, סגל, .to accumulate
 קטל, קטל, הרג, .to kill — IV, נהרג, .to be killed
 קטולא, הריגה, .a killing
 קטע, IV, .to be amputated
 קטינא, דק, .thin
 קיטונא, חדר, .room
 קטר, קשר, אסר, .to tie, fasten
 קיסיא, עצים, .wood
 קלָטא, תוכחת מוסר, .reproof
 קלל, .to curse — III, הקל, .to be lenient in practice; גרף, .to vilify —
 IV, נתגרף, .to be vilified
 קליל, מעט, .little
 קיקלתא, אשפה, .rubbish
 קלעיתא, מקלעה, .braid
 קלק, השליך, .to throw
 קלתא >קלָטא (י"ח ב' א').

- *קַנְדִּיטוֹן, יין הרקח, mulled wine.
 *קַנְדִּילָא, נר, candle.
 קַן, קֵנָא, nest.
 קַנְקֵנָא, מחרשה, ploughshare.
 *קַפָּא, כ', עשרים.
 *קוֹפֵד, בשר, meat.
 *קַפּוֹדִקְיָא, Cappadocia.
 קפח, V, נגזל, to be robbed.
 *קַפִּילִין, בעל מלון, innkeeper.
 *קַצִּיא, שם, מדינה, או קַצִּיא, איש מעם הקצים.
 מַקְצֵץ, פרוע, סתור, dishevelled.
 קַצֵץ, פסק, to stipulate.
 קַצְרָא, כובס, fuller.
 קַרְנָא, קַרְיָה, קַרְיָתָא, קַרְתָּא, עיר, עיירה, town.
 קוֹרִיא, קורות, beaws (מהעברית).
 קַרָא, to call, read, recite.
 קַרִיא, Biblical passage, verse.
 קַרַב, to approach, II —, הקריב, to offer.
 קַרְבָנָא, offering, sacrifice.
 קַרַט, קַרְטָא, פרוטה, small coin.
 קַרְסָמָא, מכה, blow.
 קַרָא (>קַרְעָא), דלעת, pumpkin.
 קַרַע, to rend, tear.
 קַרְעָא, קריעה, rending, rent.
 קַרְן >קַרֵן (ט' ב' א').
 *קַרְיָנָה, יין מתוק מבושל, a sweet wine boiled down.
 קַרֵץ, השכים, to do s. th. early in the morning.
 קַשִי, קַשִיא, קשה.
 קַשִיוֹתָא, stubbornnese.

ר

- ראשָא, רישָא, ראש, head.
 רב, רבָא, רבָא, ברבוי רַבְרַבְיָא, גדול, רב, זקן; big, great, large
 chief, master, teacher; elder, grandee, senior
 .Rabbi
 רבי, Rabbi.
 רבנָא, איש ממעמד הרבנים, one of rabbinic rank
 רבנן, רבנין (ל"ה), רבותינו, our teachers
 רבץ, to water, sprinkle water
 רגז, כעס, to be angry
 רגלָא, foot
 רגש, III, הרגיש, to notice
 רדָא, חרש, to plough
 רהט, רץ, to run
 רוחָא, wind, spirit
 רום, III, הרים, נשא, to remove, IV — to be removed, taken
 רומָא, height
 רחם, אהב, II; to love, רחם, to show mercy; רַחֲמָנָא (קי"ז).
 רחמנָא, הרחמן, אלהים, the Merciful, God
 רחץ, IV, בטח, to trust
 רחיק, כטוח, trusting
 רינָא, מראה, appearance
 רירָא, ריר, slimy fibre
 רישָא, עיין ראשָא.
 רומי, Rome.
 רומָא, Roman.
 רמָשא, רמָשא, ערב, evening
 רעִיא, רועה, shepherd.

רְעוּתָא, רצון, will.
 רפּא, III, הרפה, to let go, leave.
 רִצֵּף, הכה, to smite ("ח ב' ה').
 רְקִיעָא, firmament.
 רְשׁוּתָא, permission; מִסָּב רְשׁוּתָא, נטילת רשות, leave-taking.
 רְשִׁיעָא, רשע, wicked.

ש

שָׂבַע, to be sated.
 שְׂמָאלָא, left (side).
 שְׂנָאָה, שונא, enemy.
 שַׁעֲרָא, hair.
 שְׂעוּרִין, שעורים, oats.
 שָׂר, שָׂרָא, genius, heavenly, representative.

ש

שְׂאֵל, to ask.
 שְׂבָיָא, שובה, captor.
 שְׂבָחָא, praise.
 שְׂבָלוֹן (כ"א ב').
 שְׂבָק, עזב, גרש (את אשתו), to abandon, divorce.
 שָׁבַר, כהה (עין), to grow dim.
 שְׂבָחָא, שְׂבָחָא, Sabbath.
 שְׂגַח, III, אֲשַׁנַּח (עַל), כבד, to have regard for, favor, show honor.
 שְׂגַר, III, הריץ, שלח, to let run.
 שׁוּקָא, market.
 שְׁוֹרְתָא, שדרה, backbone.
 שְׁחִיָּא, armpit.

- שִׁחַק, to crush, rub
 שיחור, פחם, coal
 שיזב, מלט, הציל, הרשיע, to save
 שיע>סיע (י' ב').
 שיתא>שהיתא, שהיה, delay
 שִׁכַּח, III, מצא, to find
 שִׁלַּח, שִׁלַּח, to send
 שלוחה, שליחא, messenger
 שְׁלָמָא, שלום, peace; לְשָׁלַם, in peace; יְהֵב שְׁלָמָא ל' || שְׁאַל בְּשָׁלָם ...
 to be safe and sound, יתב שְׁלָם, to great
 שָׁם, שָׁמָא, בסמיכות שָׁם, name
 שָׁמַיָא, שמים, heaven
 שְׁמַטָּא, year of release
 שְׁמָנָא, שומן, fat
 שְׁמַע, שמע, למד, to hear, learn, infer
 שְׁמוּעָתָא, מה שהוציאו האמוראים מדברי המשנה בפלפול חכרים
 שְׁמֶשָׁא, sun
 שְׁתָּא, ברכוי שְׁנַיָא, שנה, year
 שְׁנָתָא, שינה, sleep
 שְׁנָא, II, שנה, to change
 שְׁנָא, שן, tooth
 שְׁנָץ, to be drawn tight
 שְׁעָתָא, time, hour
 שְׁעָא, IV, הסיח, ספר, to talk, tell
 שְׁעוּרָא, measure
 שְׁפָךְ, to pour out
 שְׁפּוּפִינָא, מין נחש
 שְׁקָא, III, השקה, to give to drink, water
 שְׁקַע, to sink, decline, go down

שָׁקַף, III, נסגר, .to be closed
 שָׁרָא, התיר, ; to losen, permit; break the spell שָׁרָא גִרְמָה מִן,
 .to withdraw — II, התחיל, .to begin — III, השרה, הניח, .to place
 שְׂרִיתָא, קורה, .beam, joist
 שריי, שם מקום.
 שְׂתָא, שתה, .to drink
 שְׂתִיתָא (י"ז ב').

ת

תִּנְתָּא, תִּנְתָּא, fig, fig-tree
 תִּבֵּעַ, .to demand
 תִּבֵּר, שבר, .to break — IV, נשבר, .to be broken
 תו (כ"ז ג' ד').
 תוב, תובֵּן, שוב, עוד, .again
 תומָא, שום, .garlic
 תורָא, שור, .ox
 תורָתָא, פרה, .cow
 תוּחִי, תחת, under (י"ז ב').
 תי (ט"ו א').
 תָּלָא, תלה, היה תלוי; נשא, הרים, .to hang, suspend, lift up
 תִּלְמִידָא, .disciple, pupil
 תִּלַּשׁ, .tear out, pull out
 תִּמְנִין, שמונים, (כ"ד ה').
 תִּמְנָחִי, השמונה (ט"ז ו' א').
 תִּמְנָתָא, שם מדת הלח, שמינית.
 תִּנָּא, שנה, .to learn, teach — II, ספר, .to narrate
 תַּנִּי, שונה, .tanna
 תַּנִּינָא, שני, (ט"ז ג' ו').

תַּנִּיתָא, קרס, board (בסורית טַנִּיתָא, קרס רחב דק וארוך שכורכים עליו מרבדים).

תַּנּוּרָא, oven.

*תַּסְנָרָא, אוצר, treasure.

תַּעֲנָה, עיין עֲנָא³.

תַּפֶּס, תַּפֶּשׁ, to seize, hold.

תַּקֵּן, to prepare.

תַּרְדִּין, מִין צמח, beets.

תַּרְנָגְלָתָא, hen, chicken.

תַּרְעָא, שער, gate.

תַּרְתַּר, השליך, זרק, to throw.

תַּשִּׁישָׁא, רפה כח, weak.

ကံကောလိ နာမနာ

[illegible]

עחד

נמחר	זכחב	לשמע	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נמחרת	—	זעבד	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נכח	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נכחת	זכחב	זשקעי	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נמחרים	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נמחרות	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נמחרים	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
מ"כ	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב

צורי

נכח	זכחב	לשמע, זעבד	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נכחת	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
נכחים	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב

בינוני פרעל

יחיד	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב
יחידה	זכחב	—	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב	זכחב

[illegible]

גזרת ער"י

[illegible]

[illegible]

גזית ע"ע

נסתר	קל, עַל	אָפּעל	אָפּעל
נסתרת	עַל־הַ, עַל־הָ	אָעל	אָפּעל
נכח	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
מ"ב	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
נסתרים	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
עתיד	עַל־הַ, עַל־הָ	אָעל	אָפּעל
נסתר	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
נסתרת	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
נכח	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—
נכחת	עַל־הַ, עַל־הָ	—	—

טכז	בִּשְׁלִי	—	—	—	—
סכז	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	—	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	—	—
טכח	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	—	—
טכט	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי	—	—
בִּשְׁלִי־בִּשְׁלִי					
סכז	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	—
טכז	בִּשְׁלִי	—	—	—	—
טכח	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי
בִּשְׁלִי					
טכז	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	—
סכז	בִּשְׁלִי	—	—	—	—
טכז	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי
טכח	בִּשְׁלִי	—	—	—	—
טכט	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי
לטכז	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי	בִּשְׁלִי
בִּשְׁלִי					

בינוני פערל

[illegible]

מקור

ជំរឿន ជំរឿន ជំរឿន ជំរឿន ជំរឿន

פְּעֻלָּים שְׁלֵמִים עִם כְּנָוִים

עבר

[illegible]

[illegible]

פֶּעֶלֶל לר"י עַם כְּנֹדִים

		ס	
sonant	צ	צלילי	סדרון
apical		ציצי	סותם
			סכימות
		ע	
formed on	ק	התקושש על	
analogy to			עזוב
			עטיפה
			עמוד הנשימה
triphthong	ש	שליש	stream
sound change		שנוי	stop
			pause
			עקירה
		פ	
normality	ת	תקון	פעלוני
umlaut		תשנית	פשוט הדבור
			physiological
			haplology

GLOSSARY OF SELECTED TERMS

	ט	א	
uniform accent	טעם האחדות	negation	איון
glide accent	טעם גרור		
	כ	ב	
laryngeal	כובעי	dissimilation	ברחת
to become diphthongized	התכלא		הזיווג
diphthong	כליא	ג	
rising diphthong	כליא עולה	dorsal	גבי
falling diphthong	כליא יורד	alveolar	גבשון
heterosyllabic	כליא ביניים	etymology	גזרון
diphthong		reciprocity	גמול
	מ	ד	
root determinant	מגביל הגזרה	expiratory accent	דחיקה
at a distance	מדפי	voiceless	דומם
vocal chords	מחוגי הקול	reduction	דלדול
aspirate	מנשם		
base of	מעמד הגליפה	ה	
articulation		phonetics	הברון
base of	מצב החתוך	determination	הודעה
articulation		assimilation	הזדווגות
spirant	מצרי	diphthongization	הכלאה
continuant	מתמיד	consonantal	המלי
pharyngealized	מתרבץ	analogy	הקשה
	נ	ז	
tone	נעם	assimilation	זיווג
psychological	נפשוני	ח	
aspirate	נשימי	fricative	חכוכי

XXX

Levias 1930 = C. Levias, *A Grammar of Babylonian Aramaic*, New York (Hebrew)

Lieberman 1929 = S. Lieberman, *On the Yerushalmi*, Jerusalem (Hebrew)

Lieberman 1934 = Id., *Hayerushalmi Kiphshuto*, Jerusalem (Hebrew)

Lieberman TK = Id., *Tosefta Ki-fshutah*, New York 1955
→ (Hebrew)

Lieberman 1962 = Id., *Greek and Hellenism in Jewish Palestine*, Jerusalem (Hebrew)

Margulies 1958 = M. Margulies, *Midrash Vayyikra Rabbah*, Jerusalem (Hebrew)

Moreshet 1980 = M. Moreshet, *A Lexicon of the New Verbs in Tannaitic Hebrew*, Ramat Gan (Hebrew)

Odeberg 1939 = G. Odeberg, *The Aramaic Portions of Bereshit Rabba, II: A Short Grammar of Galilean Aramaic*, Lund

Schlesinger 1889 = M. Schlesinger, *Die Aramäischen Verbum in Jerusalemisschen Talmud*, Berlin.

Sokoloff 1978 = M. Sokoloff, The Current State of Research on Galilean Aramaic, *JNES* 37: 161—167

Sokoloff 1982 = Id., *The Geniza Fragments of Bereshit Rabba*, Jerusalem (Hebrew)

Studies Kutscher = *Studies in Hebrew and Semitic Languages dedicated to the Memory of Prof. E.Y. Kutscher*, Ramat Gan 1980

Yalon Vol = *H. Yalon Memorial Volume*, Ramat Gan 1974 (Hebrew)

BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS

Agnon Vol = S.A. Agnon *Jubilee Volume*, Ramat Gan 1958 (Hebrew)

Alon Vol = *In Memory of G. Alon, Essays in Jewish History and Philology*, Tel Aviv 1970 (Hebrew)

Assaf 1942 = S. Assaf, *Responsa Geonica*, Jerusalem (Hebrew)

Ben-Hayyim 1967 = Z. Ben-Hayyim, *The Literary and Oral Tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans*, Jerusalem (Hebrew)

BR = J. Theodor and H. Albeck, *Bereschit Rabbah mit kritischem Apparat und Kommentar*, Berlin-Jerusalem 1903—1936 (Hebrew)

CTY = M. Kosovsky, *Concordance to the Talmud Yerushalmi*, 2 vols., Jerusalem 1979 →

Dalman 1898, ²1905 = G. Dalman, *Grammatik des judisch-palästinischen Aramäisch*, Leipzig

Friedman, 1980 = M.A. Friedman, *Jewish Marriage in Palestine*, I, Tel Aviv and New York

Greenfield 1973 = J.C. Greenfield, *Prolegomenon to H. Odeberg, 3 Enoch*, New York

Jastrow 1902 = M. Jastrow, *A Dictionary of the Targumim, Talmud Babli, and Yerushalmi and the Midrashic Literature and Targumim*, New York

Kressel 1967 = *Cyclopedia of Modern Hebrew Literature*, II, Tel Aviv (Hebrew)

Kutscher 1976 = E.Y. Kutscher, *Studies in Galilean Aramaic*, Ramat Gan

Kutscher 1977 = Id., *Hebrew and Aramaic Studies*, Jerusalem

§342.10 The expression כהדא “as the following” (CTY,II, p.762+) is an indicator of a following story (interchanges with דלמה), and should not be connected with the following words.

§342.12.1-4 Most of the examples quoted here are various corruptions of the syntagm מן + the participle. This has been discussed in detail in Kutscher 1976: 51ff.

§342.12.6 The correct reading is הן דא (see BR 44.12). See below, §342.14.4, where in a parallel הן was corrupted to דא.

§344.4 All the forms quoted here are participles, not infinitives.

§349.1 ... יתיר חדא See above, §116.4.

§288 This section should be read with extreme caution due to the many misinterpretations in it; e.g. חשב and חמי are pa. forms; מעליל is from עליל מן (see below, §342.12.1-4) and is a peal form; ספר and סכן are both pa. forms; אייתרן and חיתר are af. forms.

§289.8 מילחיה דשמואל אמר In this common phrase (see CTY, I, p. 795 +), Ms. L always has אמ' which occasionally was erroneously spelled out in the printed editions as אמר.

§302.3 כול הן דתנין “everywhere we have learned.”

§308.2 “Exceptions” such as גברא איתחא, גברא חר are never found in reliable texts which have חר, גבר, איתח, etc. (Kutscher 1976:13).

§310.2 הבו בלכון מיני אבא לכון ביחא (See: S. Lieberman, *Tarbiz*, 20 (1950), p. 110).

§310.8 Translate the phrase משתי אזלין ומשתי אחיין “drinking they go and drinking they come.” משתי is not a noun but מן + the part. (See below §342.12.1-4).

§313.1 מי אזיל מיזיל ליה This is not an example of an infinitive with a conjugated verb but is in fact a double reading מיאזיל-מיזיל, i.e. מן אזיל “on going” (see below, §342.12.1-4).

§324.2 In the phrase ודלא ישהי וחזער נפשיה, the negation is not to be understood also for the second verb. Translate. “So that he should not wilt and faint” (See: S. Lieberman, *Alon Vol*: 230).

§324.3 מה אגיבוה is an error for אגיבוהיה (so in Ms. Syrrillio).

§324.3, note ידידי is a TBA form (See above §117.2).

§324.7.2 The word כי is TBA and does not exist in GA. In the examples quoted in this section, it is a corruption of either מי or כד. (See: Kutscher 1976: 52).

§279 The examples in this paragraph which purportedly employ the pf. to indicate the future should be viewed with great caution. Many of them are simply conditional clauses which in GA require a pf. in the protasis. Others are either printer's errors (e.g. עלמא דאתא for the common מי; עלמא דאתי) or misinterpretations (e.g. מאן עליל יהב in יהב; see above, §28.1; אי is the part.; see above, §28.1; אי is the part.).

§280.6 זכיתה מימרינה יקים (Hor 48c[32]) As shown by BR 1262:5 (מן קאים) as well as by the second half of the statement in PT (תזכי מימרינה מיתבי), the correct reading is מיקים, i.e. מן + the part. (See below §342.12.1.4 and H. Yalon, *Quntresim*, 1 (1937), p. 791).

§280.7 יימרין is not a verb but an error for יומדין "today." See: Kutscher 1976:18 with reference to Lieberman.

יחמי is an error for אמ' "he said." This reading is now found in an unpublished Geniza manuscript. (Cf. Y. Sussman, *Te'uda*, 1 (1980), p. 31, n. 46).

§281.7, note Most of the forms in this section are in fact infinitives which have been corrupted in the text from which the author quotes (e.g. למגייס BR 1266:9 should be למגייס; cf. למגיסא in Ms. V).

§284.5 This section brings several fine examples of the usage of הוה + the infinitive in GA, but it is marred by several corrupt or misinterpreted forms; e.g. מישרי מחרתר, a pael part.; הוה מיסמך should be emended to מיסתמך as in other cases.

§286.3 This section should be eliminated. Read כחלה "as its space" instead of כחל לה as pointed out in the footnote by the author.

§257.1.6 זרזי Read: זרזי, the 2 f. sg. imper. This is certainly not a TBA infinitive.

§257.2.2 עלין Though the context is not entirely clear, this word seems to be a corruption for עלון, the 3 pl. pf.

§260.7 The form אישר (= יישר־אִי־שָׁר) derives from the qal imp. of שרר (See: Ben-Hayyim 1967:351).

§262 The phrase מירח רחא ומיצן צוננה Shab 6d(37) was misunderstood by the author. Translate: “It (i.e. the sand) heats up (= maintains the heat) of the hot dish and cools (= prevents the heating up of) the cool dish.”

§264 איש... קריבא is a quotation in PT from the Tos Ned 3:5 (ed. Lieberman 108:27) and is thus not evidence for GA.

§264.3 הוּינא is not a part. + an enclitic pronoun, but the usual 1 sg. pf. form of this verb in GA in place of the expected הוּינא which *never* occurs (see above, §208. A detailed study of this form by G. Lund will appear in the near future).

§265.2 This paragraph should be eliminated. On בני אתון and בר נש דחמין, see above §215.16.

§266.1 וכן חמי is an error for וכן חמי (See the examples in CTY, II, p. 9); חמי (יחיה) and מתמועין (דרשין) are both errors as may be ascertained from the fact that the “missing” words appear in the parallels to these passages (Ket 35a(51); MasSh 56a(36)).

§270.3 The beginning of the use of determined forms in GA where classical Aramaic would require the absolute forms has now been discussed by J. Blau, *Yalon Vol.* 29ff.

§278.2 ...והיידין This example should be eliminated (See above §39.3.9).

§255.7 The examples quoted in this paragraph and in the following ones which supposedly display incongruence of gender are either copyists' mistakes or printers' errors. Two examples from §255.9 may suffice:

1. חכימו הדין טלייא Ber 3c(39) — The correct reading is חכימו (So Ms. V), i.e. חכים הוא "does he know." See: S. Lieberman, *Tarbiz*, 3 (1932), p. 453.

2. בזווי רחיק Shebu 38a(39) — The *yod* of רחיק is an error for the abbreviation sign, i.e. (= רחיקא) "in a far-away place." See: E.S. Rosenthal, *Agnon Vol.*: 314.

§255.15 קהיתין, עבדתין These are, in fact, correct forms for the 2 f. sg. pf. and not 2 f. pl. forms. For a similar addition of *nun* to the 2 f. sg. pronoun אחין (<אחי), see: M. Sokoloff, *Studies Kutscher*: 172, *Friedman* 1980:59.

§255.16 This paragraph is replete with misunderstandings; e.g. בעי is simply a common defective spelling for the pl. form בעיי; בר נש though sg. in form is commonly used as a collective in the pl. (See: Lieberman, TK 8: 896, n. 29).

ובלחוד לא ידעין מגירייה The text is corrupt and should be emended to "but under the condition that the neighbors(f.) should not know."

§256.4 הבא לכון See above, §134.1.

§257.1.3. נסבין This form is not an isolated part. used as an imperative. The whole phrase (Ber 12a[43]) reads: הן דאתון משכחין מיסתחון נסבין ידיכון. The word מיסתחון is corrupt, and the correct reading is found in the text of R. Shelomo Syrillio: מים תהון. Translate: "Wherever you find water, you should ritually wash your hands."

§ 195, note מלולי is not a TBA inf., but rather from the verb לולל “to shout” (I intend to deal with this root elsewhere). מידקקא is a gloss in Ms. L of PT. The correct reading מידקקא is found in a fragment of R. Nissim’s *Sepher Ha-Mafteah*, published in Assaf 1942: 197, 1.17.

§ 197.2 איחטא is אי + the participle (See above, §9.5).

§200.3 מהשוני This form — a survival of the hafel in GA — has been generally corrupted in the printed editions. See: S. Lieberman, *Tarbiz*, 2 (1931), p. 109; id., 1934: 342.

§201 צדי (in the phrase צדי ל- “to fear”) is not a passive, but an active participle (cf. Mishnaic Hebrew צודה להם (RH 1:8)).

§208 הוית, הוות, הויית As is noted further on (§264.3), the correct form of the 1 sg. pf. of הוי in GA is הוינא, and not the expected הוית. The forms quoted here are all either doubtful or corrupt:

1. הויית Qid 63d(22) — The entire phrase is הויית כונסא לי and is quoted from a *symphon*-document. The Hebrew form of the main verb shows clearly that the text is corrupt. The parallel in Erub 21b(18) has כנסתיך.

2. הוות Pea 15c(22) — The entire phrase is ריגליה דאבוה הוות פשיטא (missing in Ms. V.), i.e. a 3 f. sg. pf.

3. הויית Tan 68a(34). The correct form הוינא is found in a Geniza fragment of this passage (See: *Ginze Schechter*, I: 428, 1. 10).

§213 In good manuscripts of GA texts, one never finds participial forms with enclitic pronouns (e.g. in Pea 15c(43) הוה יכילנא, Ms. V has instead יכיל). Even in the printed editions forms such as these are quite rare. Their existence undoubtedly betrays TBA influence on the copyists.

§120, note 3 בירי is a metanalytical spelling for בירי (= ביר) and is always spelled ביר' in Ms. L.

§120 את (= ית) does not exist in manuscripts. מי (מך') belongs to the syntagm מן + the participle (See below, §280.6).

§134.1 הקא No such word exists. The text should be read: "pay attention" (See: Lieberman 1962: 132).

§139.3.4 These two paragraphs are incorrect and should be eliminated.

§141 The form איתחך is a qal form with the prefix אי- (See above, §9.5).

נסתר — The forms חמרת, חמרת are 2 m. sg.

§145 The itpeel and itpaal stems do not have past participles. Similarly in §184.

§146.2 משנו should be eliminated here (See above, §33.1).

§154.2 אנוח is an error for אנוח "he cooled it" (af.; see Ms. V).

§162 Read instead איני, i.e. אי + the qal participle of נח (see above §9.5).

§174 תהיב The correct reading is found in Ms. V: את יהיב (See: M. Sokoloff, *Maarav*, 1 (1978), p. 81).

§186, אפעל The forms מיתחן, מיתחן should be emended to מיתחן, i.e. מוח.

§191 The forms יטלין, etc. are corrupt. The correct form is found in the parallel passage San 23c(34): יטלק "it should be thrown out" (See: M. Assis, op. cit., p. 87, l. 16).

§193 חישון is an emendation in ed. pr. Ms. L has the more correct חששון (read: חששין) (See: Lieberman 1955: Intr. 20 and n. 36.)

§195.2 מיצן is not the qal infinitive, but an afel participle (see below on §262).

פָּם is the TBA form. The correct form in GA is פִּים, פִּם. See: Kutscher 1976: 20—22.

§105 There is no prefixed definite article in GA, and this section should be eliminated.

§106.4 דעיון is an error for דעון (see above, §99).

צלון is an error for the correct צלון.

§109.3 חדי The reference is incorrect, and the form itself is undoubtedly corrupt.

ארבע San 22d(23) is a mistake for ארבע which is the reading in the fragment published by M. Assis, *Tarbiz*, 46 (1977), p. 50, l. 11

§111.5 בתרייא is a mistake for תנייא ב(ת)רייא “the external Tanna,” i.e. the Tanna of the Baraita (cf. CTY II, p. 550).

§114.1 הן, אן are common errors in PT for הן, אן “where” and are not correct forms.

§114.1 note 2 החם is a TBA form which has occasionally crept into GA texts.

§115.1.1 היידין is not an adverb meaning “now.” The reading is in fact corrupt, and the correct reading is found in the fragment published by M. Assis, op. cit., p. 89, l. 22: והיידליה “and behold he” (see above §39.3.9).

§116.4, note יחיר חדא כסו means “add another garment.” יחיר is a verb (יחיר pa.) and not an adverb.

§117.1 The particles נא, נו are non-existent, but are rather metanalytical spellings for the pronouns הוא, אנו respectively.

הוה Ter 45c(50) is a printing error in the current editions. Ed. pr. has the correct רחמא.

§117.2, note מידי is the TBA form. In Erub 20d(28), the correct reading is מזון as shown by the parallel (See: Lieberman, TK 1:65.)

תפשיטא is not a noun. This word occurs (with various spellings) in the phrase כד תפשיטא לך, i.e. תהא פשיטא. See: Lieberman 1929: 80, n. 117.

§82.5 תוכן is an error and again illustrates the dangers of the reliance on the printed text. The word occurs twice: In Peah 15c(23) and in the parallel passage Qid 61b(12). However, in Peah it was added in Ms. L. between the lines, and Ms. V has the correct תוכן.

§90, note מפרכא is a participial verbal form and should be emended to מפרכא.

§92 The ending יי, יי is non-existent in GA, and most of the forms quoted here should be corrected to יי.

§98 דעיון is a graphic error for דעיון, already correctly emended by Jastrow 1903: 316, s.v. דעיון.

פּלגא Occurrences of this word in GA are due to scribal errors under the influence of the common TBA noun פלוגתא. The correct GA form is rather פלגו (see Jastrow 1903, s.v.). The forms given here are taken from the phrase ואחיין אילין פלגותה כהלין פלגותה which was corrupted in various ways (references may be found in CTY I, p. 519).

לצדדין היא is Hebrew and occurs only in the phrase מצדדין היא.

§100 סעודנכון See above on §58.4.

§103 The form כָּה given as a pl.(!) cst. is based on a misunderstanding by Levias. The quoted word occurs in the phrase ברח שובעין BB 13c(42) which is the plural of ברח שבע BR 141:2 “a type of fig.” In GA, the plural morpheme is added to the *nomen rectum*, as opposed to the form of the Hebrew plural ברוח שבע PT Mas 49a(9).

Sheb 35b(32), ed. pr. has correctly דלא instead of הלה in the current editions.

§40.2 הדך<הך This form is a corruption and is non-existent; e.g. טעמא דהך תניי Hor 45c(15) should be דהך (= דאהך) as shown by the reading דההך in the version of the appendix to Babli Horayot.

§43.1.2.1 מן “what” (= מן; cf. Syriac מן) should be separated from מן (= מן) “who.”

§43.2 The independent forms אי, איי, הי, היי are not real linguistic entities, but metanalytical breakoffs of: היידן, איידן, etc.

§43.4 מהיכן does not exist in GA. The passage quoted מהיכן BR 327:8 should be read מהיידן אתר את “From which place are you?” (See ib. Ms. L).

§§45—107 Morphology of the Noun.

In this chapter, Levias rarely gives references for his sources. As a result, it is not possible in many cases to ascertain the accuracy of the data. Accordingly, this chapter should be employed with this restriction in mind.

§45.1 ברה The correct abs. form is ברה. See: M. Sokoloff, in *Studies Kutscher* 168.

מרי means “its waters.” The correct abs. form is מרי. See: Kutscher 1976: 45 and n. 11.

§58.4 < י > סעודנכון is not a nominal form. Read instead. סעודנכון “he will support you.”

§75.3 מכילחא is the TBA form. The correct form in GA is מכלה, מכלה, מכלן (e.g. Targ. Neophyti Dt 25:14; Lev 19:36).

§80 תענה is incorrect. The sg. abs. form is תעני (e.g. PT Tan 63d(19)).

§34.4.3 עללי < דעלי The rt. of this word is עלי and not עללי.

§34.4.4 Most of the forms quoted in this section are corrupt. *pa* does not derive from מתבעי, but is from תבע *pa*.

§36 Not all of the pronominal forms are listed in the table. The correct 2 f. sg. form is אחי. (See: Kutscher 1976: 31). Though rare in the printed texts, the manuscript evidence shows that the more correct 3 pl. forms are הנין and הנון (Kutscher, ib.).

§36.6 end. The forms given here are Hebrew.

§36.10 These are TBA forms and do not appear in the reliable manuscripts.

§39 The demonstrative pronouns in GA have recently been dealt with by A. Tal, *Leshonenu* 44 (1980), pp. 43—59.

§39.1.2 This paragraph should be eliminated.

§39.2 דו No such form exists. Read instead: דן, i.e. the defective spelling for דין commonly found in good manuscripts (See: Sokoloff 1982: 67).

§39.3 הן “this.” No such independent form exists. Rather it occurs graphically as part of bound morphemes, e.g. והן (<והן), כהן (<כאהן), etc.

§39.3.8 היינו is not a Babylonian form, but a variant spelling of ההין (<ההין הוא) “this is”.

§39.3.9 הידי and הידי are errors for הידין and הידין respectively. The forms הידי ליה, אידי ליקמן, etc. are all metanalytical spellings. The correct forms are הידיליה, אידיליה, etc. On this form, see: Lieberman 1934: 463; id., in Margulies 1958: 808.

§40.1.4 The form הלה is non-existent in GA. In BM 12b(19), it appears in a Hebrew context and is a corruption for הלוה. In

שברה This is the correct form and comes from the root שבר “to bulge” as shown by E.S. Rosenthal, apud M. Assis, *Tarbiz* 46 (1977), p. 83, note.

§21.4 גלוסא Ms. V has correctly גרוסה “the grist maker.”

§24.1.2. The forms listed here which are due to TBA influence are an insignificant minority in the texts in GA and are essentially absent from reliable texts.

§25.2 The forms איקר, אעני, אעבר are not itpeel forms with assimilation of *taw*, but rather present the construction אי + participle (See above, §9.5).

§27.1 מתינתן Levias’ vocalization is based on the prevalent spelling of this word in the Babylonian Talmud. While this form is common in the printed editions of PT (including ed. pr.), in fact the Leiden Ms. always has מתניתא, (i.e. מתניתא).

§27.3.5 The forms listed here are the result of the graphic confusion *waw* — *yod* and do not reflect a real linguistic change.

§28.1 אדמך This is again אי + the participle (See above, §9.5).

§33.1 Most of the forms listed here are simple corruptions:

1. מטעמי The correct reading מטמעי occurs in the manuscripts. (see BR 689:2).

2. מרוחיא is the correct form and occurs as such in Ms. L. The form מורחיא already in ed. pr. is a printer’s error.

3. חטויא does not occur in ed. pr. where the correct חטויא is found.

4. משגו is the form in the editions, but ed. pr. has correctly משוגה (inf. pa.) “to wash”.

§34.1 The forms given in this section are not participles with the loss of preformative *mem*. Rather, they are pf. forms with the graphic *waw* — *yod* interchange (See above, §27.3.5).

45d(3) is אייכל and in Ms. V: אי אכיל, i.e. אי + the participle. On this construction, see: S. Lieberman, *Tarbiz* 3 (1932), p. 453; id., *Tarbiz* 4 (1933), p. 293; M. Assis, *Tarbiz* 46 (1977), p. 46.

§15.7.3 ליסגי The correct form is found in Ms. Vat. 30 of Bereshit Rabba: לא אסגי < לסגי. “I will not add”. See: M. Sokoloff, *Leshonenu* 33 (1969), p. 145, n. 138.

§16.6 Most of the forms listed in this section are either scribal errors or corruptions under the influence of other Jewish Aramaic dialects.

§17ff. The sections on “Phonetic Changes” are replete with errors which cannot all be dealt with here. Many of them are the result of Levias’ reliance on the corrupt printed text of the PT as the following examples from §18.2.3 — which supposedly demonstrate a shift $t(t) > s$ — will show.

1. מסין > מטין The text in ed. pr. reads נהור אחיה אמ’ Orla 63c(2), but this is corrupt and should be emended with the parallel to נהירת דהויתון מרין AZ 45a (52). The word (אמרינ=) מרין was corrupted in the editions to מסין!

2. מספסף > מטפסף The reference should be BQ 6,6 (=5c(24)), the word is Hebrew, and it is not an error. On ספסף “to singe,” see Moreshet 1980: 252.

3. גויסן > טייסן The correct reading is גויסן “proud person.” See S. Lieberman, *Tarbiz* 1/1 (1930), p. 106.

4. נחבין > נסבין, עסיקתא > עתיקתא. Both aberrant forms are printer’s error in the current editions, and the correct forms are found in ed. pr. Pes 34c(39) and Ber 10c(24) respectively.

§20.6 מכושא is a printer’s error. Ed. pr. Meg 73c(55) has correctly מכושא.

NOTES ON THE GRAMMAR

The following notes are not intended to be exhaustive, but are rather a representative selection. Due to the corrupt nature of the vulgar texts employed by Levias as the basis for his grammar, the introduction of a large number of errors into it was inevitable. The modern reader with easy access to the now available critical editions of the major midrashim and reprints of first editions can easily eliminate such dubious examples. However, in addition to these, there are a goodly number of words which Levias misinterpreted, and whose correct meaning is now known as a result of research on Jewish Palestinian Aramaic texts since his time.

Since the following notes are written in English, the paragraph notation has been altered accordingly.

§8.1 והוון סבין מיניה The correct translation is: “they were older than him” (see: S. Lieberman, *Tarbiz* 4 (1931), p. 236, n. 4), and thus, סבין should not be emended to נסבין.

אשכח חימר is a mistake for the common אשכח אמר. For references, see: CTY I, p. 844 and recently Z. Ben-Hayyim, *Tarbiz* 50 (1981), p. 207.

§8.2 Read: נמר (= נימר) לכון according to the parallel passage Hor 45 c(63): נמר לכון אנה (according to the reading of the text in the appendix to the Babylonian Talmud).

לילא is a corruption of לילה “to him”. See: S. Lieberman, *Tarbiz* 20 (1949), pp. 111—112.

§9.5 This section should be eliminated. The references to both איעבר and אימר are incorrect. The form אייכול in ed. pr. Ter

Terminology

An additional difficulty for the reader is Levias' linguistic terminology, which consists mainly of idiosyncratic terms coined by himself. In his grammar of Babylonian Aramaic, Levias himself appended a glossary of terms, and we have done likewise here for the benefit of the modern reader.

Vocalization

Levias vocalized a large number of words in the grammar while simultaneously taking the liberty of eliminating many vowel letters in the original text, all according to his grammatical conceptions. It cannot be emphasized too strongly that these vocalizations are quite unreliable. At most they should be regarded as educated guesses. On the other hand, we should note that Levias was aware of the sporadic vocalizations in the Geniza fragments of the Palestinian Talmud and occasionally put them to good use.¹⁷

In sum, a scientific grammar of Galilean Aramaic based on the best available textual evidence has yet to be written, and interested scholars and students must make do for the moment with works of varying reliability. Bearing its limitations in mind, the publication of Levias' book today fills in a gap in Aramaic linguistics that has yet to be filled according to the requirements of modern scholarship. Until that day, Levias' *Grammar* will serve both scholar and student as a tool for understanding Galilean Aramaic and its literature.

17. See e.g., §§11.5,6.

As previously mentioned, one of Kutscher's major criticisms of Dalman's *Grammatik* was the unsound textual basis from which he worked. Kutscher's criticism must, of course, be viewed in light of the textual progress which had been made since Dalman's time, especially the publication of many Geniza fragments of the Palestinian Talmud and of the Palestinian Targum as well as the availability of Theodor and Albeck's critical edition of Bereshit Rabba. He showed that Dalman erred due to his reliance on unreliable texts which had been corrupted over the years by scribes more familiar with Babylonian Aramaic. This criticism can be voiced even more strongly against Levias who did not even utilize the first editions, but rather worked from the vulgar printed editions which contain even more errors.¹⁵ Indeed, most of the errors of commission in the book can be shown to originate from reliance on corrupt sources.

2. Unsophisticated approach to the text.

Scholars familiar with the modern study of Rabbinic texts know that even well-documented forms cannot always be taken at their face value. For example, an unusual form in a given text may be shown from a parallel text to be a graphic corruption. Comparison of similar phrases may show that an unusual form should be rejected as a mistake. Levias' approach is, unfortunately, all-believing, and he accepts all that he finds as being linguistically true.¹⁶ The result is that many sections of the book are a combination of fact and fancy.

15. Cf. his statements in §§5—6.

16. Astonishingly, there is hardly any passage in the book in which the author emends the text. Anyone familiar with the modern study of the Palestinian Talmud is aware of the ingenuousness of such an approach.

2. Orthography (§§7—9) — A discussion of spelling practice, *matres lectionis*, and scribal errors.

3. Phonetics and Phonology (§§10—35) — This section includes a description of the consonants and vowels as well as the phonetic changes which take place in this dialect and which differentiate it from the classical form.

4. Morphology (§§36—254) — This is the largest section of the work and includes the following topics: Pronouns, numerals, particles, conjunctions, interjections, and verbs.

5. Syntax (§§255—352) — The fourth and final part of the book comprises a syntactic discussion under the following headings: Interrogative clauses, independent nominal compounds, subordinated nominal compounds, verbal phrases, and compound clauses.

The grammar is followed by a fully vocalized chrestomathy with selections from the Palestinian Talmud and Midrashim and is accompanied by an Aramaic-Hebrew-English glossary. A table of fully vocalized verbal paradigms completes the book.

An Evaluation of Levias' Grammar

The value of the book is greatly marred by two major faults: 1. The corrupt textual base on which it rests; 2. The author's unsophisticated approach to the texts themselves in which he assumed that all — even contradictory — occurring forms are correct. Since it is impossible in this introduction to list all of the errors of this type (see below, pp. XV), nor could it be possible to remove them from the book without essentially rewriting it, the following discussion is meant as a *caveat* for the discerning reader.

1. The textual basis

work itself deals with selected aspects of phonology, morphology, and syntax of Galilean Aramaic and was based nearly exclusively on linguistic material found in “reliable texts,” viz. inscriptions, old manuscript material, mainly from the Cairo Geniza, and Ms. Vat. 30 of Bereshit Rabba. Kutscher demonstrated the need for a thorough revision of the existing descriptions of Galilean Aramaic and lamented the lack of a syntax. However, his untimely death prevented him from writing a full-fledged grammar.¹²

Levias’ Grammar

In retrospect, one can only regret that Levias was unable to find a publisher for his grammar during his lifetime,¹³ and that the manuscript was only rediscovered a few years ago.¹⁴ For had it been published at the time, not only would it have enabled Hebrew readers to study Galilean Aramaic, but it would have filled in the aforementioned lacuna of a syntax. In fact, the latter is the only major lasting contribution of the book, and it will be of value to scholars for some time to come.

The entire work contains the following parts:

1. Introduction (§§1—6) — A description of the language, its sources, and the book’s methodology.

12. He published, however, an outline grammar in *Encyclopaedia Judaica*, II, cols. 270—275.

13. Levias’ most famous work, his Hebrew grammar of Babylonian Aramaic, was published by the Alexander Kohut Foundation in 1930. For an evaluation, see: Kutscher 1977: 150.

14. The manuscript has no date, but from the fact that it is completely ready for the printer, it was probably completed several years before his death. G. Kressel (1967: 191) mentions the fact that Levias’ *Nachlass* included a (!) דקדוק ארמית ירושלמית, which is obviously our work, but the source of this information is not known to me.

Though his grammar includes only a phonology and morphology, much syntactical⁶ — and even lexical⁷ — material is included throughout the work. While later studies have pointed out the defects of this work, its most glaring omission was the lack of a systematic syntax.

In 1939, H. Odeberg published his work on the Aramaic portions of Bereshit Rabba and appended to it a “Short Grammar of Galilean Aramaic.”⁸ In addition to the morphology, the author presented the reader for the first time with “Notes on Syntax” of Galilean Aramaic.⁹

The defects of earlier scholarship on Galilean Aramaic were summed up by E. Y. Kutscher in his “Studies on Galilean Aramaic.”¹⁰ Kutscher’s basic criticism of his predecessors’ work was the corrupt textual basis from which they worked.¹¹ All of the printed texts — and even many manuscripts, such as the British Museum manuscript which formed the basis of Odeberg’s study — are unreliable since they have been corrupted and contaminated by the far-better known Babylonian Aramaic, an Eastern Aramaic dialect. Kutscher’s

6. Cf. e.g., his discussion of the syntax of the demonstrative particles (Dalman 1905: 113—114).

7. Cf. e.g., ib. § 57: Verschiedene Redensarten.

8. Odeberg 1939. On Odeberg’s scholarly contributions, see: Greenfield 1973: XLII—XLIII.

9. On p. 177, following the “Contents,” we read: “The ‘Notes on Syntax’ are the first attempt ever made towards a syntax of Galilean Aramaic.”

10. Kutscher 1976. This is an English translation of the work originally published in installments in *Tarbiz* 21—23 (1950—1952), and which appeared later (Kutscher 1952) as a separate offprint with a detailed index. It is now reprinted in Kutscher 1977: 169—222, unfortunately without the index. Kutscher was apparently unaware at the time of Odeberg’s work.

11. Kutscher 1976: 1—4.

1. The various Palestinian (vulgarly styled "Jerusalem") Targumim, now comprising the Neophyti Targum, the fragments of the Palestinian Targum from the Cairo Geniza, and the Fragment Targums.
2. The Palestinian ("Jerusalem") Talmud.
3. The Palestinian aggadic Midrashim, e.g. Bereshit Rabba, Vayyikra Rabba, and Pesikta de-Rav Kahana.
4. A small number of inscriptions found mainly in ancient synagogues.
5. Liturgical poetry.

Grammatical Study of Galilean Aramaic²

All previous studies on the phonology and morphology of Galilean Aramaic³ were superseded by the publication of G. Dalman's *Grammatik des jüdisch-palästinischen Aramäisch*⁴. Dalman's aim was to publish a description of what he termed "Jewish Palestinian Aramaic," under which he subsumed — in addition to the sources mentioned above — also the Targumim of the Onkelos type (Targum Onkelos to the Pentateuch and Targum Jonathan to the Prophets). Dalman's work was of the highest standard for its time. However, since no critical editions of the relevant texts were available then, he had to base himself nearly entirely on the first printed editions. His use of manuscripts was limited to those available to him in the British Museum, especially for the Targumic material.⁵

2. See: Sokoloff 1978: 165.

3. Mention should be especially made of Schlesinger 1889.

4. 1st ed., 1898; 2nd ed., 1905.

5. See: Dalman 1905: XVI—XVII. In his chrestomathy (Dalman 1927), Dalman employed many more manuscripts, but again, all stem from the British Museum (see *ib.*: VI—VII).

INTRODUCTION

by Michael Sokoloff

Several years ago, Mrs. Ruth Levy, the author's daughter, presented to the Jewish Theological Seminary of America the yellowed pages of a Hebrew manuscript composed by her late father, Caspar Levias (1860—1934), entitled דקדוק הארמית הגלילית "A Grammar of Galilean Aramaic." Prof. Sh. Friedman of the Jerusalem branch of the Seminary placed a Xerox copy of the manuscript at my disposal and asked me to evaluate it with the express intention of publishing the work.

In the following pages, an attempt will be made to describe the importance of the work, its limitations, as well as its value today many years after its composition.

GALILEAN ARAMAIC

The term "Galilean Aramaic"¹ refers to the Aramaic vernacular and literary language of the Jews of Palestine during the Amoraic Period (200—500 C.E.). This dialect forms together with the closely related Christian Palestinian and Samaritan Aramaic dialects the western branch of Middle Aramaic. During the Amoraic Period, this dialect was employed as a literary language either alone or together with Rabbinic Hebrew in the following compositions:

1. The more correct term is "Jewish Palestinian Aramaic of the Amoraic Period." For the problem of the name of the dialect, see: Sokoloff 1978: 161, n. 4.

FOREWORD

by

Gerson D. Cohen

The publication of C. Levias' Grammar of Galilean Aramaic coincides with the fiftieth anniversary of the author's death. This posthumous publication of an unknown work by Levias is another major contribution to Aramaic studies by this distinguished scholar.

Caspar Levias (1860-1934) came to the United States in about 1890 and immediately embarked on a course of studies designed to supplement his traditional Jewish education. He completed his doctoral work under Professor R. Gottheil at Columbia University and later did post-doctoral work at Johns Hopkins University.

Levias' first major publication was a Grammar of Babylonian Aramaic. This work first appeared in English and later — at the instigation of the poet H.N. Bialik — he published a fuller version of it in Hebrew. The present grammar is a noteworthy sequel to this work and completes the author's analysis of the Jewish Aramaic traditional literature.

In 1895, Levias became a member of the faculty of Hebrew Union College, Cincinnati, where he remained until 1905. He was relieved of this post because of his pro-Zionist views which were not in keeping with the official policy of the Reform Movement of the period. From that time on, Levias struggled to earn a living but still managed to devote himself to his scholarly work.

Although some of the author's conceptualization in the introduction is now outmoded, the body of the grammar is comprehensive and richly detailed. The discovery of the manuscript of the work before us and its publication today will put before the Hebrew reader for the first time a complete grammar of Galilean Aramaic (phonology, morphology, syntax). Truly, we may say of this work דובב שפתי ישנים.

The Jewish Theological Seminary of America wishes to express its gratitude to Mrs. Ruth Levy, daughter of Caspar Levias, for making this publication possible.

CONTENTS

Foreword by Gerson D. Cohen	VII
Introduction by Michael Sokoloff	VIII
A Grammar of Galilean Aramaic	5
Chrestomathy	268
Glossary	297
Paradigms	333

Copyright 1986 by
The Jewish Theological Seminary
of America
ISBN 0-87334-030-2

**A GRAMMAR
of
GALILEAN ARAMAIC**

CASPAR LEVIAS

Introduction
by
MICHAEL SOKOLOFF



The Jewish Theological Seminary of America
New York 1986

C. Levias/A Grammar of Galilean Aramaic